


3 1761 11556135 9











Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115561359>



CA1  
FN  
E 77

Government  
Publications



# Agriculture Canada

1993-94  
Estimates

Part III

Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-1  
ISBN 0-660-57859-X







## Preface

This Expenditure Plan deals exclusively with the two Programs of Agriculture Canada: the Agri-Food Program and the Grains and Oilseeds Program. It is designed to be used as a reference document and as such, it is organized so as to respond to the various needs of its audience.

A Portfolio Overview provides an overview of all entities which report to the Minister of Agriculture or through the Minister to Parliament. Each of the two Program expenditure plans begins with details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and from Volume II of the Public Accounts. This provides continuity with other Estimates documents and helps in assessing the Program's financial performance over the past year. An overview section then provides background information and identifies highlights of the Program's current plans. The next section provides details on planned and actual information which form the basis for the resource requests. Each Program Plan concludes with supplementary information on the composition of the Program's expenditures and resource requirements, plus additional explanations and analyses.

Agriculture Canada strives each year to improve the quality of its Expenditure Plan. The following are some of the changes which have been incorporated into this year's Plan:

- single Overview Section covering the Agriculture Portfolio and the Department;
- single Table of Contents for the complete Expenditure Plan;
- more detailed information on Special Accounts such as Crop Reinsurance, National Tripartite Stabilization Program (NTSP) and Net Income Stabilization Account (NISA);
- initiatives are identified at the Departmental level rather than the Activity level;
- consecutive page numbering;
- Performance Information more closely related to the Operational Plan Framework;
- single financial table for reporting Activity Resources;
- single set of explanation of changes for financial resource needs for each Activity;
- revenue identified in financial tables is non-tax revenue; and
- certain comparative figures have been recast to reflect the new Operational Plan Framework approved in December 1992.



---

## Table of Contents

---

### OVERVIEW

A. Roles and Responsibilities of the Agriculture Portfolio	2
B. Portfolio Organizations and Programs	3
C. Portfolio Spending Plan	5
D. Departmental Mission Statement	8
E. External Factors Influencing the Department's Programs	9
F. Departmental Priorities	11
G. Departmental Initiatives	13
H. Effectiveness of the Department's Programs	14
I. Departmental Resource Summary	22

### PROGRAM EXPENDITURE PLAN - AGRI-FOOD PROGRAM

#### Section I: Program Overview

A. Highlights	24
B. Background	
1. Introduction	24
2. Program Objective	25
3. Program Organization for Delivery	25
C. Summary of Agri-Food Program Financial Requirements	
1. Spending Authorities	28
2. Program Resource Summary	31

#### Section II: Analysis by Activity

A. Agricultural Research and Development	32
B. Inspection and Regulation	44
C. Farm Financial Programs	51
D. Policy Development	69
E. Agri-Food Development	74
F. Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	88
G. Executive, Management and Administration	96

### Section III: Supplementary Information

A.	Profile of Agri-Food Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	103
2.	Personnel Requirements	104
3.	Details of Major Capital Projects	105
4.	Transfer Payments	107
5.	Revenue	113
6.	Net Cost of the Program	114
7.	Revolving Fund Financial Statements	115
B.	Other Information	
1.	Special Account: Crop Reinsurance Fund	117
2.	Special Account: National Tripartite Stabilization Program	120
3.	Agricultural Stabilization Board	128
4.	Agricultural Products Board	130

## PROGRAM EXPENDITURE PLAN - GRAINS AND OILSEEDS PROGRAM

### Section I: Program Overview

A.	Highlights	132
B.	Background	
1.	Introduction	132
2.	Program Objective	132
3.	Program Organization for Delivery	132
C.	Summary of Grains and Oilseeds Program Financial Requirements	
1.	Spending Authorities	133
2.	Program Resource Summary	135

### Section II: Analysis by Activity

A.	Canadian Grain Commission	136
B.	Grains and Oilseeds Policies and Programs	142



**Section III: Supplementary Information**

A. Profile of Grains and Oilseeds Program Resources

- 1. Financial Requirements by Object . . . . . 151
- 2. Personnel Requirements . . . . . 152
- 3. Transfer Payments . . . . . 153
- 4. Revenue . . . . . 155
- 5. Net Cost of the Program . . . . . 156

B. Other Information

- 1. Special Account: Western Grain Stabilization . . . . . 157
- 2. Special Account: Net Income Stabilization . . . . . 159
- 3. Total Agriculture Portfolio Support for the Grains and Oilseeds  
    Component of the Agri-Food Sector . . . . . 164

**STATUTES ADMINISTERED BY THE AGRICULTURE PORTFOLIO . . 167**

**TOPICAL INDEX . . . . . 170**

**REFERENCES . . . . . 175**



---

## OVERVIEW

---



## A. Roles and Responsibilities of the Agriculture Portfolio

Through the Agriculture Portfolio, the Minister of Agriculture promotes the development, adaptation and competitiveness of the agri-food sector through policies, programs and services which are most appropriately provided by the federal government. This is designed to help the sector maximize its contribution to the Canadian economy. A list of the legislation which provides the Minister with the authority to direct and control federal agricultural activities is found on page 167. The Minister is assisted by the Minister of State (Agriculture) who is responsible for providing a Quebec perspective in the elaboration and implementation of Federal policies. The Minister of State takes particular interest in such policy areas as supply management and the Multilateral Trade Negotiations.

The Agriculture Portfolio includes Agriculture Canada and three Crown Corporations, as follows:

### 1. Agriculture Canada

The Department is responsible for developing and implementing national policies and programs in support of the agri-food sector in a manner that assures a dependable supply of safe, nutritious food at reasonable prices to consumers, with equitable returns to producers and processors. In addition, the Department participates in the development and implementation of federal policies and programs in the areas of socio-economic development, emergency response and international relations. The Department meets its responsibilities through the Agri-Food and Grains and Oilseeds Programs.

The major services provided by the **Agri-Food Program** include:

- conducting agricultural research and development;
- controlling and eradicating plant and animal diseases;
- assuring compliance with national food safety and quality standards;
- providing financial assistance to producers;
- developing policy for the agri-food sector;
- stimulating national and regional development in the agri-food sector; and
- promoting soil and water conservation.

The major services provided by the **Grains and Oilseeds Program** include:

- regulating grain handling and maintaining grain quality standards;
- developing national policies and strategies for the grains and oilseeds component of the agri-food sector;
- assisting Western producers in maintaining stable incomes; and
- coordinating federal activities related to the cooperatives sector.

## 2. Crown Corporations

**Farm Credit Corporation:** The Corporation assists Canadian farmers establish and develop viable farm enterprises through the provision of long-term credit and other financial services. It makes loans to farmers for the purchase of farm land, livestock and machinery, for permanent farm improvements and for debt refinancing. The Corporation also makes loans to groups of farmers for the joint acquisition of agricultural facilities and equipment.

**Canadian Dairy Commission:** The Commission provides dairy producers with an opportunity to obtain a fair return for their labour and investment while providing consumers with an adequate supply of high quality dairy products. Services provided by the Commission include: coordinating national supply management for industrial milk production; calculating target prices for manufacturing milk and cream and providing market support for these prices; providing direct support payments on eligible milk and cream shipments and providing international marketing for surplus dairy products. Levies collected from farmers are used to finance the export of products surplus to domestic requirements.

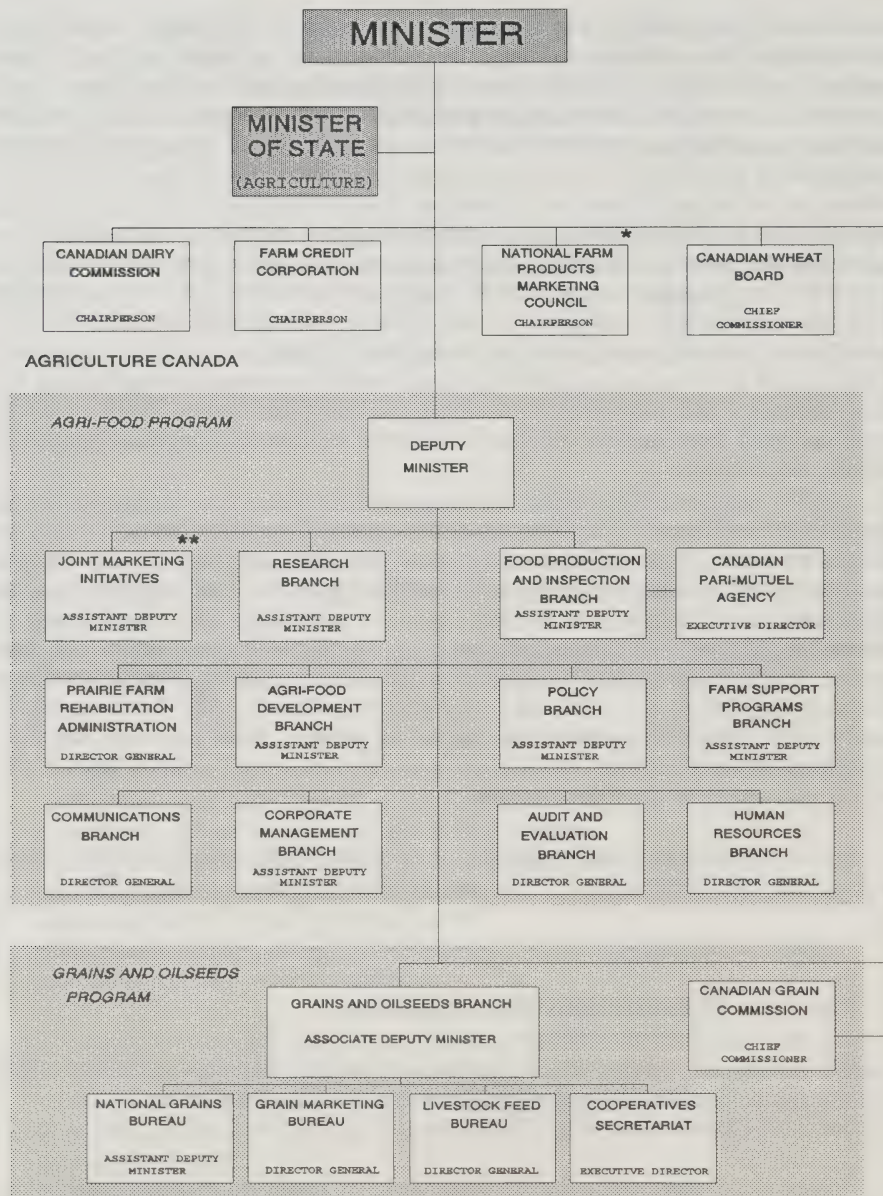
**Canadian Wheat Board:** The Board markets Western Canadian wheat and barley on behalf of producers, both in Canada and in more than sixty countries around the world. The Board does not own or operate grain-handling facilities itself; cooperatives and private companies handle the Board's grain as agents. The Board issues a government-guaranteed initial payment when the producer delivers grain. A final payment, less marketing costs, is made after the full year's sales receipts have been calculated; any deficits are reimbursed by Agriculture Canada. The Board negotiates directly with customers or through accredited exporters. Most sales are for cash, although the Board does offer credit at commercial rates for up to three years if that credit is guaranteed by the federal government.

Further information on the operations of the Crown Corporations may be obtained by consulting their publications. Please see the list of references on page 175.

## B. Portfolio Organizations and Programs

Figure 1 provides an overview of the organizational entities that comprise the Agriculture Portfolio and defines the scope of Agriculture Canada's two Programs.

Figure 1: Organizations and Programs of the Agriculture Portfolio



\* Funded through the Agri-Food Program

\*\* Temporary position to November 22, 1994



## C. Portfolio Spending Plan

Figure 2 shows the total resources expended by the Agriculture Portfolio over the period 1989-90 to 1993-94.

**Figure 2: Total Resources Expended by the Portfolio**

(millions of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
<b>Budgetary</b>					
Agriculture Canada <sup>1, 2</sup>	2,224	3,035	4,305	2,453	2,501
Livestock Feed Board of Canada <sup>3, 5</sup>	-	-	19	19	18
Canadian Dairy Commission	4	4	3	4	4
<b>Total Budgetary</b>	<b>2,228</b>	<b>3,039</b>	<b>4,327</b>	<b>2,476</b>	<b>2,523</b>
<b>Non-Budgetary <sup>4</sup></b>					
Farm Credit Corporation	152	(7)	159	82	(104)
Canadian Dairy Commission	(7)	(18)	51	26	(25)
<b>Total Non-Budgetary</b>	<b>145</b>	<b>(25)</b>	<b>210</b>	<b>108</b>	<b>(129)</b>
<b>Total Portfolio</b>	<b>2,373</b>	<b>3,014</b>	<b>4,537</b>	<b>2,584</b>	<b>2,394</b>

- 1 A more detailed display of overall Agriculture Canada resources is presented on page 22.
- 2 These amounts do not include the expenditures of the Canadian Pari-Mutuel Agency which is funded through a levy on pari-mutuel betting. See pages 115 and 116 for further information.
- 3 The Livestock Feed Board of Canada was dissolved on November 26, 1991, and its functions integrated (as the Livestock Feed Bureau) into the Grains and Oilseeds Program. As of that date, operating expenditures for the balance of 1991-92 (\$0.6 million) became the responsibility of Agriculture Canada. Operating expenditures to November 25, and grants and contributions for the entire year, were charged to the Board's 1991-92 appropriation.
- 4 These amounts represent net borrowings (repayments) of the Crown Corporations. In the case of the Farm Credit Corporation, the actuals for 1989-90 to 1991-92 also reflect the impact of capital contributions made by the Government of Canada.
- 5 The 1989-90 value was adjusted as the number previously published in Part IIIs represented the approved Spending Limit.

Figure 3 shows the Approved Spending and Borrowing Limits of the Agriculture Portfolio over the period 1989-90 to 1993-94.

**Figure 3: Approved Spending and Borrowing Limits of the Portfolio**

(millions of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
<b>Budgetary</b>					
Agriculture Canada <sup>1, 2</sup>	2,224	3,035	4,473	2,552	2,707
Livestock Feed Board of Canada	-	-	19	20	20
Canadian Dairy Commission <sup>1</sup>	4	4	3	4	4
<b>Total Budgetary</b>	<b>2,228</b>	<b>3,039</b>	<b>4,495</b>	<b>2,576</b>	<b>2,731</b>
<b>Non-Budgetary <sup>3</sup></b>					
<b>Farm Credit Corporation</b>					
Total Authorized Borrowing Limit	5,475	5,475	5,475	5,475	5,475
Less: Outstanding Borrowings	4,223	4,247	4,204	4,360	4,364
<b>Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End</b>	<b>1,252</b>	<b>1,228</b>	<b>1,271</b>	<b>1,115</b>	<b>1,111</b>
<b>Livestock Feed Board of Canada</b>					
Total Authorized Borrowing Limit	-	-	60	60	60
Less: Outstanding Borrowings	-	-	-	-	-
<b>Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>60</b>
<b>Canadian Dairy Commission</b>					
Total Authorized Borrowing Limit	300	300	300	300	300
Less: Outstanding Borrowings	100	107	125	74	48
<b>Net Authorized Borrowing Limit Available at Year-End</b>	<b>200</b>	<b>193</b>	<b>175</b>	<b>226</b>	<b>252</b>
<b>Total Non-Budgetary</b>	<b>1,452</b>	<b>1,421</b>	<b>1,506</b>	<b>1,401</b>	<b>1,423</b>
<b>Total Portfolio</b>	<b>3,680</b>	<b>4,460</b>	<b>6,001</b>	<b>3,977</b>	<b>4,154</b>

- 1 Budgetary forecast numbers include Main Estimates and approved Supplementary Estimates.
- 2 In the 1992-93 Expenditure Plan, the actual 1990-91 expenditure number for Agriculture Canada was incorrect; the correct number is \$2,552 million.
- 3 Excludes accrued interest owing to the Government of Canada on outstanding loans or advances.

Figure 4 shows the funds generated by the Agriculture Portfolio over the period 1989-90 to 1993-94.

**Figure 4: Funds Generated by the Portfolio**

(millions of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Revenue (not available to the Portfolio):					
Budgetary - Agriculture Canada <sup>1, 2</sup>	429	445	466	524	524
Revenue Credited to the Vote (the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund)	18	17	15	16	16
<b>Total Portfolio Revenue</b>	<b>447</b>	<b>462</b>	<b>481</b>	<b>540</b>	<b>540</b>
Plus - Repayment of Loans/Advances					
Farm Credit Corporation	294	325	357	174	361
Canadian Dairy Commission	7	18	-	-	25
<b>Total Repayment of Loans/Advances</b>	<b>301</b>	<b>343</b>	<b>357</b>	<b>174</b>	<b>386</b>
<b>Total Funds Generated by the Portfolio</b>	<b>748</b>	<b>805</b>	<b>838</b>	<b>714</b>	<b>926</b>

1 Detailed information on the source and classification of departmental revenue may be found on pages 113 and 155.

2 It is not possible to estimate interest to be earned on advances to the Gross Revenue Insurance Program and the National Tripartite Stabilization Program since this is dependant on the market and harvest conditions at the end of the crop year. Details of departmental revenues may be found on pages 113 and 155.

## D. Departmental Mission Statement

The Departmental Mission Statement presented in Figure 5 helps all employees focus on the key principles which underlie the Department's commitment to the provision of quality service to its clients.

**Figure 5: Departmental Mission Statement**

### **OUR MISSION**

Agriculture Canada is dedicated to the well-being of all Canadians through the advancement of the agriculture and food sectors.

### **OUR CHALLENGE**

With our partners, we will achieve our mission through policies, programs and technologies that:

- ensure the safety, quality and marketability of agricultural and food products
- encourage market responsiveness
- promote self-reliance and stability
- build on regional strengths and diversity
- protect agricultural resources and the environment

### **OUR COMMITMENT**

- consultation with clients
- responding to client needs
- timely and professional service
- visible decision-making
- effective communication

### **OUR PEOPLE**

Together we undertake to:

- promote a spirit of cooperation, mutual respect and responsibility
- provide people with the means to do their jobs
- encourage and recognize initiative, flexibility and innovation
- respect the need for a balance between work and private life
- ensure a safe and healthy workplace



## **E. External Factors Influencing the Department's Programs**

A number of significant and persistent external factors (issues) are generating major challenges for the agri-food sector and influence the policies, priorities and performance of the Programs of Agriculture Canada. Most of these issues represent very difficult problems which can be alleviated only through long-term action, often involving federal and provincial governments and industry. On the other hand, some may also present opportunities for improving the sector's competitiveness in domestic and international markets, for meeting the nutritional needs of Canadians at a better price or for providing Canadians with employment at all stages of the food production, processing and distribution process.

The manner in which the Department will address the following issues is presented in the Departmental Priorities section on page 11 and elaborated upon in the Performance Information and Resource Justification section for each Activity of the Department's two Programs.

### **Global Competition**

Foreign competition is forcing the Canadian agri-food sector to increase its efficiency. Farmers must produce raw products at the lowest possible cost and food processors must achieve higher levels of productivity. Producers, distributors, processors and marketers are increasingly being obliged to seek out economies of scale, better communications with customers in order to determine their needs and opportunities for expanded cooperative business relationships. The pressure on the agri-food sector to adapt and develop in new directions is also requiring the Department to examine the domestic regulatory regime under which the industry must operate.

### **International Trade**

Trade negotiations under GATT (the General Agreement on Tariffs and Trade) and NAFTA (the North American Free Trade Agreement) may benefit agri-food exports by improving access to world markets and reducing the impact of non-tariff barriers to Canadian exports. A measure of stability and profitability should also return to international grain prices with the end of the grain export subsidy competition between the United States and the European Community, thus allowing prices to return to normal market values. The GATT may also, however, require modifications to many of Canada's internal agricultural support programs. Grain markets stand to benefit the most from GATT, although market volatility is possible as the newly-emerging republics of the Commonwealth of Independent States (CIS) establish themselves on the world market.

## **Farm Incomes**

There has been severe pressure on farm incomes for several years, with many producers facing low or unstable market returns due to factors beyond their control. This is particularly true in the grains and oilseeds sector which has suffered from both artificially reduced prices (due to international grain subsidies) and poor weather. Many producers of all commodities are increasingly meeting income shortfalls by relying on off-farm income.

## **Technological Change**

The adoption of new technologies has increased the capacity of the agri-food sector to provide high quality food at lower prices. This increase in productivity has been one of the main forces behind an ongoing restructuring of the industry. As well as reducing commodity prices, technological advances have also resulted in a decrease in the number of people required to operate farms and other agri-food enterprises.

## **Farm Debt**

Those farmers who have significant long-term debt remain vulnerable to fluctuating interest rates, another external force beyond their control. However, declining interest rates since 1989 have contributed to a steady decrease in the number of farmers facing serious debt problems. High debt costs remain a problem for a number of producers, but the debt is distributed more and more to those who can handle it.

## **The Physical Environment**

Increasingly, it has become apparent that the agri-food sector affects and is affected by the physical environment. Without proper management, agricultural practices can affect the environment through water contamination with agricultural chemicals and waste; decreases in soil fertility; the emission of "greenhouse" and ozone-depleting gasses into the atmosphere; impacts on wildlife habitat; and a reduction in the diversity of available genetic resources.

## **Fiscal Restraint**

As the government continues its effort to control fiscal deficits, Agriculture Canada will increasingly be challenged to ensure that its expenditures are contributing towards the long-term viability and strength of the agri-food sector in the most effective way possible. A critical examination of agricultural policy priorities must therefore be a major concern of the Department.

## F. Departmental Priorities

The priorities of Agriculture Canada focus on the need to reform national agri-food policies and redefine how the Department will conduct its business in light of the many pressures now facing both the sector and the Department.

### Policy Reform

The goals for the agri-food sector (featured in the Departmental Mission Statement on page 8) have been established through recent policy review processes and are expressed as characteristics of an "ideal" agri-food sector, one which is adaptable, competitive and able to make a maximum contribution to the national economy. The overall goals/characteristics can be paraphrased as follows:

- producing products which are safe and marketable;
- responsive to the demands of the marketplace;
- self-reliant in the maintenance of stable incomes;
- building upon regional strengths and diversity; and
- protective of agricultural resources and the environment.

In its identification of priorities, the Department has also considered the following broad objectives:

- to signal clearly that industry and the federal and provincial governments must work together in the revision of policies, strategies and attitudes;
- to strengthen the linkages between producers, processors and distributors to foster mutually-beneficial working relationships;
- to remove impediments which might hinder the sector as it makes itself more efficient and competitive, while also providing economic alternatives to those leaving the sector; and
- to strengthen and diversify rural and regional economies.

In establishing and implementing its priorities, the Department must continually balance its support for long-term goals and objectives with more immediate responses to the significant short-term problems of the sector due to adverse climate, trade conditions, etc.

The Departmental Priorities related to policy reform are as follows:

**Opening Doors To Markets:** To aggressively pursue domestic and export market development, particularly where opportunities arise from the Canada/United States Trade Agreement (CUSTA), the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and the identification and resolution of trade disputes.

To support industry initiatives for market development and retention.



**Providing Less Intrusive Government Support:** To complete a review of all departmental regulations. This will reduce the regulatory burden on the agri-food sector (where this may be an impediment to competitiveness) without compromising health and safety objectives. It will also define appropriate responsibilities for regulatory design and enforcement (including cost-sharing arrangements) among the federal government, other jurisdictions and the private sector.

To establish a national, self-supporting income stabilization (safety net) program that is cost-shared fairly amongst governments and producers, extends safety net coverage to additional commodities and includes income support programs which are designed so as to reduce the threat of countervail action by Canada's trade partners.

To increase the flexibility and efficiency of the grain transportation system and reduce the costs and other disincentives to the use of Prairie grains.

To develop a market-responsive system of supply management which better balances the needs of all participants and clients.

**Providing Tools For Competitiveness:** To enhance the productivity of the sector and the marketability of its products through research and development and technology transfer focused on the needs of the sector, effective and efficient mechanisms for food safety regulation and the control of plant and animal diseases.

**Supporting People:** To support families who must leave agriculture or seek off-farm income as the rural economy adjusts to a more competitive economic environment.

**Stewardship:** To ensure that the potential environmental impacts are considered in new initiatives, including the reform to regulations, policies and programs.

To support government environmental protection activities such as the Green Plan.

## **How Agriculture Canada Does Business**

The Department's priorities with respect to its relationships with the agri-food industry and other levels of government are as follows:

**Consultation:** To build on the cooperative relationships established with producers, processors, distributors and retailers during recent consultation processes, especially the Agri-Food Policy Review. For example, industry is already involved in decision-making processes which determine research needs in support of the sector.

**Coordination:** To increase federal/provincial cooperation in order to better support and develop the sector. Areas of current focus are supply management, safety nets, transportation, interprovincial trade barriers, inspection and research.

**Recognition of Interdependencies:** To foster stronger linkages between the various elements of the agri-food sector. More cooperative relations should reduce costs and help the sector be competitive in capturing markets for its value-added products.

**Internal Management:** To promote a culture within Agriculture Canada characterized by innovation, professionalism and an orientation towards the needs of the client.

## G. Departmental Initiatives

- In April 1991, the Farm Support and Adjustment Measures I (FSAM I) was announced providing financial assistance to grains and oilseeds, special crops and horticulture producers. FSAM I provided assistance to encourage producers and provinces to participate in the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA) Program, to extend the Cash Flow Enhancement Program and to enhance land management incentives including an expansion of the Permanent Cover Program.

The Farm Support and Adjustment Measures II (FSAM II) initiative was announced in October 1991, to provide financial assistance to producers of grains and oilseeds, special crops, horticulture and other commodities. FSAM II was developed primarily in response to the devastating effects of the ongoing subsidy trade war between the European Community and the United States in the grains sector as well as poor market returns in the horticulture and other commodities sectors.

Figure 6 details departmental resource breakdown of FSAM I and II.

**Figure 6: Departmental Resource Breakdown of FSAM I and FSAM II (\$ millions)**

Program	FSAM I						FSAM II				
	Future Years	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Total	Future Years	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Total
Agri-Food	2.3	33.9	44.8	186.3	0.1	267.4	4.7	11.9	62.6	19.1	98.3
Grains and Oilseeds	-	-	121.4	228.2	-	349.6	-	-	377.5	315.0	692.5
Total	2.3	33.9	166.2	414.5	0.1	617.0	4.7	11.9	440.1	334.1	790.8

For details of the implementation of FSAM I and FSAM II, see pages 66, 82, 91 and 145.

- The agriculture component of Canada's Green Plan was announced by the Minister of Agriculture on January 15, 1992. It builds on a strategy for environmental sustainability developed in cooperation with the sector during the Agri-Food Policy Review and subsequently endorsed by federal and provincial Ministers of Agriculture.

The agriculture component of the Green Plan addresses six environmental issues identified as priorities in the strategy for the sector. These are:

- promoting of soil conservation;
- providing a clean water supply;
- integrating agriculture and wildlife;
- managing waste and pollution;
- protecting genetic resources; and
- climate change and agriculture.

For details of the implementation of the agriculture component of the Green Plan, see pages 37, 80 and 92.

- The Department is embarking upon a more diversive and aggressive international marketing program. Several areas are being looked at, in particular, regulation review and market development. The regulation review is aimed at helping producers to be more competitive by eliminating regulations which inhibit international trade (see page 49). Also, direct support of agricultural export trade is being enhanced through such programs as the Trade Opportunities Strategy (see page 79), the Export Expansion Fund (see page 86) and participation in ministerial trade missions to foreign markets (see page 86).

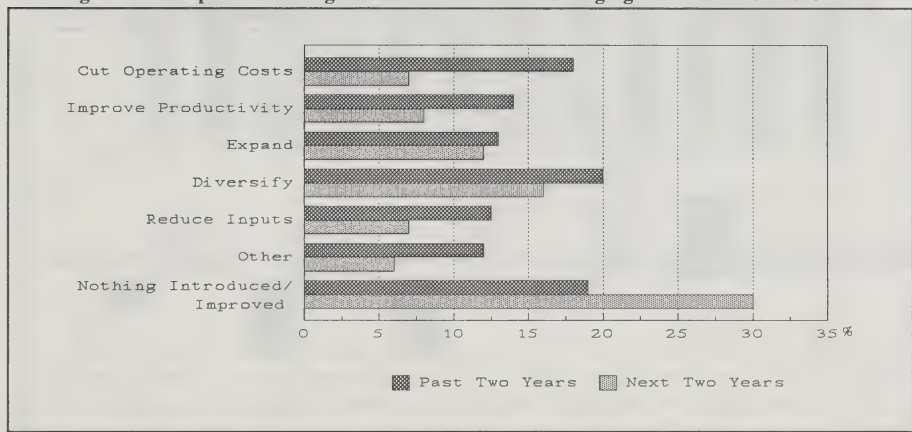
## H. Effectiveness of the Department's Programs

The effectiveness of Agriculture Canada's two Programs can be measured in terms of the **development**, **adaptation** and **competitiveness** of the agri-food sector. Program effectiveness can also be assessed in terms of the degree to which the producers and processors within the sector are able to realize **equitable returns**.

**Development and Adaptation:** As noted in the section "External Factors Influencing the Department's Programs" (page 9), producers and processors are faced with many pressures which are forcing changes in the way that they do business. Agriculture Canada's Programs include a number of initiatives intended to assist this process of change, and which have contributed to an increase in the acceptance of the need for adaptation by producers and processors. Figure 40 on page 77 identifies some of the many initiatives of the Department to promote the development and adaptation of the sector.

As agri-food producers and processors recognize the need for change, they are increasingly taking measures to adapt to the new economic conditions and production technologies. Figure 7 presents survey data which illustrates the proportion of farmers who have recently introduced (or plan to soon introduce) measures to adapt their businesses to the changing farm environment.

**Figure 7: Adaptation Strategies of Farmers for the Changing Farm Environment**



Source: Angus Reid Survey, 1992

Food processing companies are also adapting to the changing economic environment by investing in new technologies, reorganizing to create larger, more efficient plants and by moving into more value-added products. This compares to the historic tendency to emphasize the production of less processed agricultural products.

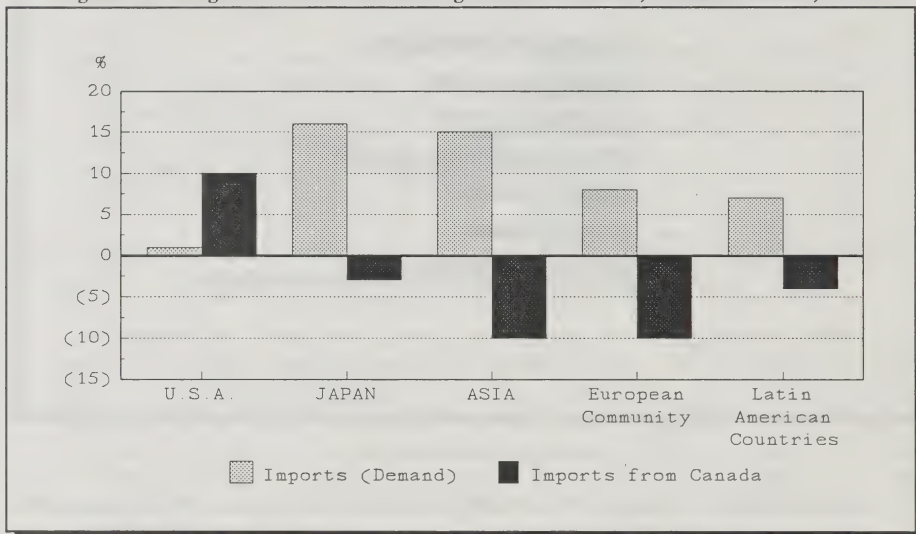
## Competitiveness

Competitiveness is dynamic. Competitiveness is also complex and multifaceted and industries and countries become more or less competitive over time. In seeking to monitor competitive performance no single measure is adequate. The best assessment is derived from following the trend in a number of indicators which compare Canada to its major competitors. One such indicator is market share (most useful when trade barriers and subsidies are non-existent). As illustrated in Figure 8 Canada's share of exports of agricultural products to many markets (with the notable exception of the United States) has declined in recent years, despite an overall increase in world demand. While this might imply declining competitiveness, the considerable use of subsidies and other public interventions in the sector negate such a conclusion based on this factor alone.



Other indicators of competitiveness include multifactor productivity trends, labour and capital productivity trends, domestic and foreign direct investment, costs and prices (particularly relevant for undifferentiated, commodity-type products), output and sales volumes, product quality characteristics, profitability, gross margins, return on investment. In combination these indicators present a view of relative competitiveness not possible with any one alone.

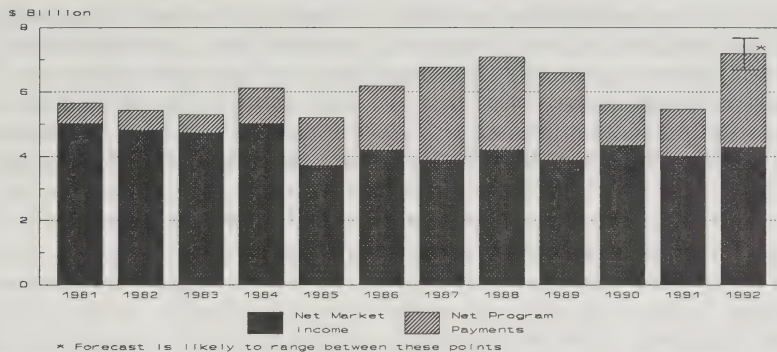
**Figure 8: Changes in Market Share for Agricultural Products, Selected Markets, 1986-89**



Source: Trade Evaluation Office

**Equitable Returns:** Farm incomes have been maintained in recent years, but this has required high levels of government support, as illustrated by Figure 9.

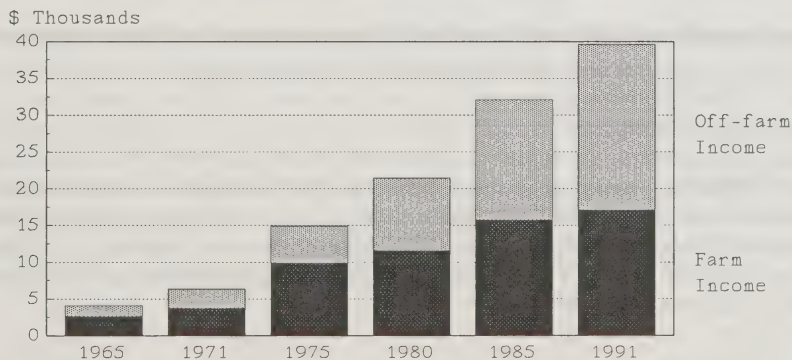
**Figure 9: Net Cash Farm Income from the Market and from Government Programs**



Source: Farm Income and Structure Division

For the average farm family, the proportion of income from off-farm earnings has increased steadily over the years (as illustrated by Figure 10), and now accounts for over 50% of average farm family income. This can be seen as an adaptation of the farm community to decreasing returns from the market place and reflects an increased reliance on two-income families to generate off-farm income.

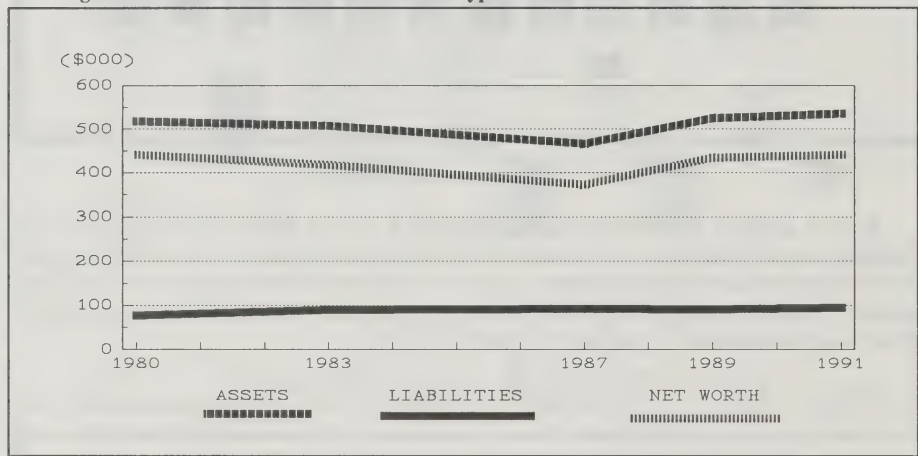
**Figure 10: Sources of Family Farm Incomes: Farm versus Off-Farm**



Source: Farm Income and Structure Division

Despite trying economic times and problems in some areas of the farm sector, Figure 11 demonstrates that the sector is fairly strong overall. Growing asset values and generally well-managed liabilities mean that the overall net worth of the sector is very strong (82.3% of assets in 1991). Moreover, the debt of those unable to handle it has declined while those in a stronger financial position have increased their share of debt. In 1991 those farms in the weaker financial position (less than \$10,000 in family cashflow) held 19% of the debt compared to 24% in 1989. Those farms in the strongest financial position (family cashflow \$20,000 and greater) held 71% of the debt up from 64% in 1989.

**Figure 11: Overall Balance Sheet for the Typical Canadian Farm**



Source: Farm Credit Corporation - Farm Financial Survey

## Measures of Effectiveness

Program Evaluation is a management function which provides information on the effectiveness of the Department's programs, through reviewing such issues as rationale, impacts and effects, cost effectiveness and alternative means of delivery. Significant results are reported below; other measures of program performance can be found in Section II, Analysis by Activity.

**Studies Completed in 1991-92:** Although there were a considerable number of program evaluation studies in progress in 1991-92, most of these will be reported on at a later date, since only a few were completed in that year. The first phase of the Market Development study was conducted in conjunction with the Competitiveness Task Force of the Agri-Food Policy Review, and looked at a number of case studies of successful enterprises to identify those factors common to market "success". In assessing ten such enterprises in Canada, the study determined that collaboration and integration between the various parts of a process (example, suppliers and manufacturers and distributors) made market development much more successful. The identification of market niches, and sound market research were also factors for success. Each of the case studies looked at the role of governments to determine whether government action of programs helped or hindered the development of markets. No specific government action, either positive or negative, was identified as of primary importance in any of the cases. As a second phase, a survey of the various activities in the Department which contributed to or had as their goal market development were identified, along with an estimate of resources devoted to this activity. Concurrently, a delphi survey of the major industry stakeholders in market development was conducted to identify what they thought should be the goal of Agriculture Canada market development initiatives. The consensus among stakeholders was that the Department should provide: market intelligence; technical expertise to trade missions; leadership in the international arena; and assistance to small and medium firms in international markets, and to remove road blocks. The Department should also ensure that the agri-food industry is market-oriented and competitive, through reducing unnecessary regulation, providing or supporting needed research, providing market information and intelligence and creating an environment amenable to market development.

A review of the Animal Pedigree Act (APA) determined that the Act served a useful purpose in both protecting the buyers of pedigreed animals, and facilitating international trade in pedigreed breeds. It found that stakeholders were concerned that the basis for registration should remain genetics, rather than colour or performance, and there was widespread concern that these other breeds (based on colour or performance) should not be included under the Animal Pedigree Act as this would dilute the scientific genetic basis of the Act. Analysis carried out by the evaluation could determine no reason on economic, scientific/genetic or administrative grounds to pursue parallel legislation to register these breeds, or to include them in the APA.

An evaluation framework was completed in 1991-92 for the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA) in 1992-93, and an assessment was completed for the Special Income Assistance Program (SIAP). The evaluation framework identified potential issues and data requirements for the evaluations of GRIP and NISA which will be undertaken before 1994-95. An evaluation of SIAP, based on the terms of reference developed from the assessment, will be completed in 1992-93 (see below).



**Plans for 1992-93:** The 1992-93 evaluation schedule was developed in consultation with departmental managers to reflect government and departmental priorities, as well as requirements for accountability and management information. Programs to be evaluated are grouped into four themes:

- Adaptation and Adjustment Initiatives, including an assessment of the effectiveness of past and current approaches to adjustment and adaptation, including Tobacco, and Grape and Wine Adjustment programs, financial contributions to the Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation, adjustment measures under Farm Support and Adjustment Measures (FSAM), as well as adjustment and adaptation activities in Economic and Regional Development Agreements (ERDA) sub-agreements and other activities;
- Farm Income/Safety Nets, including Crop Insurance, National Tripartite Stabilization, and Farm Support and Adjustment Measures, with respect to the transition assistance for GRIP and NISA;
- Environment-related Programs, including the Green Plan, Rural Water Development, National Soil Conservation Program, and the environmental activities in FSAM; and
- Management Information/Evaluation Planning, including Internal Communications, client satisfaction studies for departmental services, and evaluation frameworks for new and renewed programs, including the development of performance indicators and performance monitoring systems.

**Studies Completed in 1992-93:** Evaluation assessments were completed for the National Soil Conservation Program (NSCP), and the Farm Support and Adjustment Measures (FSAM) I and II. The study of NSCP is well underway and evaluations of FSAM I and II and of the Canada/Alberta Livestock Research Trust (CALRT) pilot program will soon be initiated, with completion early in 1993-94. The evaluation of FSAM will focus on the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA), and address the following issues for selected components:

- program rationale (i.e. to what extent does the program make sense and address identified needs?) - GRIP, NISA (FSAM I), Grains and Oilseeds component (FSAM II);
- program impacts (i.e. has the program met its objectives and what have been the impacts of it?) - GRIP, NISA (FSAM I), Grains and Oilseeds and Horticulture component (FSAM II); and

- design and delivery (i.e. do the design and delivery of the program logically lead to the intended impacts and the stated objectives, or are there more cost-effective ways to do this?) - GRIP, NISA (FSAM I), Grains and Oilseeds component (FSAM II).

As well, the evaluation will address the policy-oriented "objectives", specifically to what extent did the FSAM program:

- serve as an incentive for the provinces to sign the GRIP and NISA agreements;
- encourage producers to participate in GRIP and NISA; and
- relieve the pressure on the safety nets by providing a cash injection into the industry.

The issues for the NSCP evaluation, identified in the Evaluation Assessment through consultations with stakeholders across the federal and provincial governments and within the sector, and through an extensive documentation review, are: rationale (extent and severity of soil degradation, need for the program, and consistency of program components with overall objectives); program design and delivery (appropriate to achieving objectives and goals, and for accountability, visibility and coordination); and program impacts (immediate impacts, both on- and off-farm, short-term results, longer-term expectations, and coordination with other programs).

## I. Departmental Resource Summary

Figure 12 provides a summary of the estimated and actual resource requirements, by Program, for the period 1991-92 to 1993-94.

Figure 12: Departmental Resource Summary

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	11,865	11,601	11,477	11,080	11,352
<b>Financial Resources:</b> (millions of dollars)					
Revenue (not available to the Department)	446	462	409	481	353
Expenditures by Program:					
Agri-Food	2,048	2,303	2,192	2,615	1,557
Less: Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	18	17	17	15	17
Net Agri-Food Total	2,030	2,286	2,175	2,600	1,540
Grains and Oilseeds Total	194	749	688	1,706	348
Departmental Total	2,224	3,035	2,863	4,306	1,888

### Year Over Year Changes:

1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast

(811)

1992-93 Forecast to 1991-92 Actual

(1,271)

### Explanation of Major Changes:

• Additional payments to the Gross Revenue Insurance Program under the Farm Support and Adjustment Measures I Initiatives		(166)
• Crop Insurance Program	6	(196)
• Payments for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities	(30)	
• Payments to cooperative associations under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	(22)	2
• Completion for the Farm Support and Adjustment Measures II Initiatives	(380)	64
• Enhancement to the Net Income Stabilization Account Program under the Farm Support and Adjustment Measures Initiatives	(107)	(141)
• Payment to the Canadian Wheat Board for deficits and interest within the wheat, amber durum wheat and barley accounts	(1)	(767)
• Farm Debt Review process	(25)	9
• Farm Income Protection Act - Revenue Insurance	(13)	(26)
• Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance	(92)	32
• Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement	(21)	(31)
• Changes in government pension legislation	(14)	
• Cash Flow Enhancement Program for 1990 and 1991 crop year	(29)	(41)

---

# **AGRI-FOOD PROGRAM**

**1993-94**

## **EXPENDITURE PLAN**

---



---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Highlights**

- The Agricultural Research and Development Activity is pursuing ways to more effectively and efficiently deliver its programs through the use of collaborative agreements with other members of the agri-food sector. In 1992-93, approximately \$41.5 million of external resources, in cash and in-kind, from outside the Activity has been made available for research and development. Of this amount \$29.2 million is from outside the federal government. This represents a change, as jointly funded projects have only been possible in the last few years (see page 39).
- Competitiveness, both domestically and internationally, is being enhanced through the implementation of a Food Safety Enhancement Program and through a reduced involvement of government in certain aspects of inspection, such as product quality (see pages 47 and 49).
- In order to help the agri-food industry remain competitive and ensure long-term viability, a full-range of short-, medium- and long-term safety net programs have been developed and continue to evolve. Among these safety net programs, the Agri-Food Program is responsible for the Gross Revenue Insurance Program (see page 56), Crop Insurance Program (see page 54) and the National Tripartite Stabilization Program (see page 59).
- As part of a government-wide initiative announced in the February 1992 Budget, the Department has conducted a review of all regulations (see page 49).

#### **B. Background**

##### **1. Introduction**

The Agri-Food Program is implemented in cooperation with provincial governments, universities, national and international agricultural organizations, producer associations, etc. The Department also consults actively with the client groups it serves, including producers, processors, distributors, vendors and consumers of agricultural and food products. Other federal departments and programs with which elements of the Agri-Food Program are associated include Environment Canada, Health and Welfare Canada, External Affairs and International Trade Canada, Forestry Canada and Revenue Canada.

## **2. Program Objective**

To promote the development, adaptation and competitiveness of the agri-food sector so that it provides equitable returns to producers and processors and makes its maximum contribution to national economic and environmental objectives.

## **3. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The current Program Activity Structure (PAS) of the Agri-Food Program was implemented on April 1, 1992, and consists of the seven Activities identified in the following two figures. The only change to the PAS since the 1992-93 Estimates has been the transfer of the Marketing Agencies Monitoring Subactivity (formerly known as the National Farm Products Marketing Council Subactivity) from the Farm Financial Programs Activity to the Agri-Food Development Activity. All references in this Plan to the 1991-92, 1992-93 and 1993-94 resources of these two Activities have been adjusted to reflect this change.

In order to permit accurate year over year resource comparisons, all 1991-92 resource information in this Plan has been converted to reflect the new PAS. Figure 13 shows the redistribution of 1991-92 Estimated and Actual Expenditures, at the Activity level, from the old PAS to the new PAS.

The Executive, Management and Administration Activity contains those functions and resources used to provide common services to all other Activities of the Department. These other Activities also include within them resources committed to internal management and administration functions.

**Organizational Structure:** Figure 14 illustrates the relationship between the Agri-Food Program's Activities and the thirteen organizations which implement them, along with the distribution of 1993-94 resource requirements.

Figure 13: Agri-Food Program - 1991-92 Estimates and Actual Expenditures Conversion Table (\$000)

NEW PROGRAM ACTIVITY STRUCTURE (PAS)						
	*	Inspection and Regulation	Farm Financial Programs	**	Policy Development	Agri-Food Development
	Agricultural Research and Development			**	Rural Prairie* Rehabilitation, Sustainability and Development	Executive, Management and Administration
	Total Old PAS					
Management and Administration Program						
Executive						8,515 8,744
Management Services						56,006 57,533
Agri-Food Program						
Scientific Research and Development	273,082 273,622					273,082 273,622
Inspection and Regulation		306,259 330,720				306,259 330,720
Farm Financial Programs			664,870 1,703,950			664,870 1,703,950
Agricultural Policy				11,808 24,285	715 -	12,523 24,285
Agriculture Development					115,901 125,106	229,464 211,090
International Programs				1,040 -	5,050 4,841	6,090 4,841
Total New PAS	273,082 273,622	306,259 330,720	664,870 1,703,950	12,848 24,285	121,666 129,947	1,556,809 2,614,785

\* The names of these two Activities have changed since the 1992-93 Estimates. This has not, however, affected resource distributions for 1991-92 or subsequent years.

\*\* The National Farm Products Marketing Council Subactivity (now known as the Marketing Agencies Monitoring Subactivity) was shown as part of Farm Financial Programs in the 1992-93 Estimates. This Subactivity will revert to the Agri-Food Development Activity in 1993-94. This figure (and all other references to the Subactivity in the 1993-94 Plan) show it as part of the Agri-Food Development Activity.

Figure 14: 1993-94 Resource Requirements by Organization and Activity - (\$000)

		ACTIVITY STRUCTURE						
		Agricultural Research and Development	Inspection and Regulation	Farm Financial Programs	Policy Development	Agri-Food Development	Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	Executive, Management and Administration
ORGANIZATION								TOTAL
Research Branch	262,842							262,842
Food Production and Inspection Branch			280,799					280,799
Canadian Pari-Mutuel Agency *			17,550					17,550
Farm Support Programs Branch				1,153,656				1,153,656
Policy Branch					24,376			24,376
Agri-Food Development Branch						134,505		134,505
National Farm Products Marketing Council						2,859		2,859
Prairie Farm Rehabilitation Administration							109,136	109,136
Executive Offices								5,573
Audit and Evaluation Branch								3,113
Human Resources Branch								11,908
Corporate Management Branch								35,224
Communications Branch								5,649
TOTAL	262,842	298,349	1,153,656	24,376	137,364	109,136	61,467	2,047,190

\* The Canadian Pari-Mutuel Agency is funded through the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund. See page 115 for further information.



## C. Summary of Agri-Food Program Financial Requirements

### 1. Spending Authorities

#### Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

**Figure 15: Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Estimates 1992-93
<b>Agri-Food Program</b>		
<b>1</b> Operating expenditures	<b>629,275</b>	626,857
<b>5</b> Capital expenditures	<b>69,363</b>	69,239
<b>10</b> Grants and contributions	<b>404,947</b>	529,033
(S) Minister of Agriculture - Salary and motor car allowance	51	51
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	90,000	92,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	168,000	145,000
(S) Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000	4,000
(S) Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500	1,500
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	603,000	632,000
(S) Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act	200	200
(S) Contributions to employee benefit plans	59,304	74,809
<b>Total Program</b>	<b>2,029,640</b>	2,174,689

**Figure 16: Financial Requirements of the Program by Activity**

(thousands of dollars)	1993-94 Estimates					Estimates
	Budgetary				Total	1992-93
	Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund		
Agricultural Research and Development	222,917	37,329	2,596	-	262,842	261,644
Inspection and Regulation <sup>1</sup>	277,532	19,966	851	17,550	280,799	294,124
Farm Financial Programs <sup>2</sup>	14,597	459	1,138,600	-	1,153,656	1,243,705
Policy Development	23,789	452	135	-	24,376	26,007
Agri-Food Development <sup>2</sup>	58,027	747	78,590	-	137,364	168,523
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	48,942	9,328	50,866	-	109,136	115,050
Executive, Management and Administration	60,116	1,342	9	-	61,467	65,636
	705,920	69,623	1,271,647	17,550	2,029,640	2,174,689

- 1 The Inspection and Regulation Activity includes the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund, amounting to \$17,550,000. The authorized levy on bets is intended to make the Agency self-funding.
- 2 The 1992-93 resources for these two Activities have been adjusted to reflect the transfer of the Marketing Agencies Monitoring Subactivity from the Farm Financial Programs Activity to the Agri-Food Development Activity effective April 1, 1993.

## Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts \*

**Figure 17: Actual Use of 1991-92 Authorities**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use **	Actual Use
<b>Agri-Food Program</b>				
1	Operating expenditures	609,290,000	657,801,825	632,805,022
5	Capital expenditures	85,999,000	77,127,574	71,027,894
10	Grants and contributions	469,038,000	712,174,398	642,994,783
(S)	Minister of Agriculture - Salary and motor car allowance	51,100	42,583	42,583
(S)	Contributions to the provinces under the Crop Insurance Act	207,000,000	-	-
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	-	358,142,344	358,142,344
(S)	Payments to producers for named agricultural commodities pursuant to the minimum provisions of the Agricultural Stabilization Act	92,000,000	-	-
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program	-	128,614,602	128,614,602
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	-	662,794,492	662,794,492
(S)	Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000,000	4,542,870	4,542,870
(S)	Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500,000	873,855	873,855
(S)	Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act	200,000	600,000	-
(S)	Payments to cooperative associations, processors or selling agencies under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	-	19,610,374	19,610,374
(S)	Contribution to employee benefit plans	70,941,000	77,726,000	77,726,000
(S)	Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	-	3,521,258	403,298
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	39,743	39,743
<b>Total Program</b>		<b>1,540,019,100</b>	<b>2,703,611,918</b>	<b>2,599,617,860</b>

\* The 1991-92 resource numbers in this Figure (and throughout this Plan) have been adjusted to reflect the April 1, 1992, implementation of a new Program Activity Structure which integrated the former Management and Administration Program into the Agri-Food Program.

\*\* The "Total Available for Use" is determined by adding the amounts of approved Supplementary Estimates and Governor General's Warrants to the Main Estimates.

## 2. Program Resource Summary

Figure 18 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Agri-Food Program, by Activity, for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 18: Agri-Food Program Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	10,467	10,274	10,411	9,905	10,350
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Program)	284,385	294,296	282,936	297,301	265,706
<b>Expenditures by Activity:</b>					
Agricultural Research and Development	262,842	267,402	261,644	273,622	273,082
Inspection and Regulation	298,349	306,890	311,480	330,720	306,259
Farm Financial Programs	1,153,656	1,336,283	1,243,705	1,703,950	664,870
Policy Development	24,376	25,256	26,007	24,285	12,848
Agri-Food Development	137,364	192,712	168,523	129,947	121,666
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development	109,136	102,881	115,050	85,984	113,563
Executive, Management and Administration	61,467	70,666	65,636	66,277	64,521
<b>Program Total</b>	<b>2,047,190</b>	<b>2,302,900</b>	<b>2,192,045</b>	<b>2,614,785</b>	<b>1,556,809</b>
<b>Less: Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund</b>	<b>17,550</b>	<b>16,974</b>	<b>17,356</b>	<b>15,167</b>	<b>16,790</b>
<b>Net Program Total</b>	<b>2,029,640</b>	<b>2,285,116</b>	<b>2,174,689</b>	<b>2,599,618</b>	<b>1,540,019</b>

### Year Over Year Changes:

1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast	(255,476)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual		(314,502)

### Explanation of Major Changes:

• Farm Debt Review process	(24,927)	9,400
• Additional payments to the Gross Revenue Insurance Program under the Farm Support and Adjustment Measures I Initiatives		(165,600)
• Farm Income Protection Act - Revenue Insurance	(12,500)	(26,100)
• Crop Insurance Program	6,000	(196,200)
• Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance	(92,000)	32,300
• Payments for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities	(30,000)	
• Payments to cooperative associations under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	(22,000)	2,400



---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Agricultural Research and Development**

##### **Objective**

To improve the long-term competitiveness of the Canadian agri-food sector through the development and transfer of innovative technologies.

##### **Description**

Scientific research and development is undertaken to support the agriculture sector's long-term viability and the marketability of Canadian agricultural products. The business of agricultural research, development and technology transfer is directed towards fostering the Canadian agri-food sector's capability to maintain and enhance its economic position. More specifically, research and technology development are directed toward:

- reducing the costs of food production and processing;
- improving product quality and safety;
- advancing environmental practices for the sustainability of agricultural production; and
- transferring technology.

Research and development is conducted both in-house, through a nation-wide network of research complexes and by means of arrangements with partners in the private sector, universities and provincial governments. The clients range from the primary producers (farmers), to the input supplier industries (animal feed, fertilizer, pharmaceutical, pesticide and machinery manufacturers), to food processors and retailers and, finally, to the consumer.

Different methods are used to transfer knowledge and technologies, depending on the needs of the client and the relationship with that client. For example, the knowledge and technologies developed are more readily applied by those end-users with whom working relationships have been established. Transfer methods may vary from the release of new plant varieties incorporating new technology to reports, publications, workshops/seminars and ongoing liaison with provincial extension services.

##### **Activity Resource Summary**

The Agricultural Research and Development Activity will account for 13.0% of Agri-Food Program expenditures for 1993-94. Approximately 84.8% of these resources will be used for personnel and other operating costs, 1.0% for grants and contributions and 14.2% for capital expenditures.

Figure 19 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Agricultural Research and Development Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 19: Agricultural Research and Development Activity Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	3,454	3,296	3,448	3,141	3,426
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	2,920	3,845	3,792	4,562	4,412
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Resource Conservation Research	47,966	50,292	49,283	47,517	46,451
Crop Research	135,953	134,564	131,244	139,474	140,447
Animal Research	47,662	51,365	49,913	55,467	55,584
Food Research	24,916	24,737	24,898	24,570	24,019
Management and Administration	6,345	6,444	6,306	6,594	6,581
<b>Activity Total</b>	<b>262,842</b>	<b>267,402</b>	<b>261,644</b>	<b>273,622</b>	<b>273,082</b>

**Year Over Year Changes:**

1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast	(4,560)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual		(6,220)

**Explanation of Major Changes:**

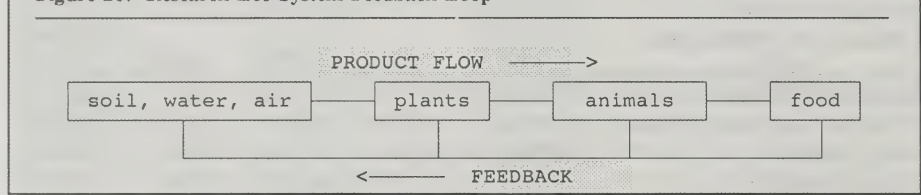
• Payment to the Siebens-Drake Research Institute	(1,000)	1,000
• Green Plan initiatives	(2,400)	5,200
• Various operating and capital requirements	4,500	4,000
• Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement	(2,300)	(14,700)
• Provision for signed collective salary agreements	1,000	1,580
• Provision for maternity benefits and severance pay		(3,700)
• Changes in government pension legislation	(4,200)	

**Performance Information and Resource Justification**

Agricultural research and development is conducted in resource conservation research, crop research, animal research and food research (including non-food uses of agri-food products).

Agriculture Canada takes a systems approach to providing research and knowledge with respect to the sustainability of the eco-system (see Figure 20). The Department conducts research of national interest in the complete food system. Research and development is done to ensure the sustainability of nature's resources - soil, water, air and genetic resources. These natural resources support the production of plants. Plants in turn support the production of livestock. Plants and livestock support the production of food for humans. In addition, biotechnology techniques are being used extensively in animal, crop and food studies underway at many of the research complexes.

**Figure 20: Research Eco-System Feedback Loop**



Opportunities or problems which appear in the food area provide feedback on research needed in the earlier areas of the chain. Problems in crops may point to research needs in the resource base which affects them.

Agricultural research and development contributes to the sustainability and long-term competitiveness of the Canadian agri-food sector, through the development and transfer of innovative methods and technologies in the following areas:

- **Resource Conservation Research** (with respect to soil, water, air and germplasm), to optimize agricultural production;
- **Crop Research**, to optimize crop production efficiency, and product quality and safety;
- **Animal Research**, to optimize animal welfare, animal production efficiency, and product quality and safety; and
- **Food Research** (including non-food uses of agri-food products), to optimize food production efficiency, and product quality and safety.

In order to better serve its clients and create a critical mass of expertise, the Department is moving to consolidate its research programs at fewer locations across Canada. The Department has 25 research complexes strategically located in all major agro-ecosystems and provinces (see Figure 21). Strengthening resources at these complexes is intended to build well-resourced, multi-disciplinary research teams. This is essential if the Department is to provide quality, long-term strategic research in support of the needs of the agri-food industry.

[illegible]

## Abbreviations

CEF, Central Experimental Farm  
CFAR, Centre for Food and Animal Research  
CLBRR, Centre for Land and Biological Resources Research  
PRC, Plant Research Centre



A key contribution to strengthening the competitiveness of the industry is creating a reputation of safety and high quality for Canadian agri-food products. The Department's Inspection and Regulation Activity has primary responsibility for establishing, monitoring and enforcing quality and safety standards and regulations, and for controlling and preventing diseases. Much of the Agricultural Research and Development Activity, with its dedicated resources and expertise in conducting agricultural research is targeted in support of the Inspection and Regulation Activity in effectively carrying out its regulatory responsibilities, with respect to Plant and Animal Health, Food, Biotechnology (Regulation) and Pest Management. Examples of activities include:

- Research at the Fredericton and Vancouver Research Stations will continue in 1993-94 to facilitate the detection and control of the PVY<sup>n</sup> disease (the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y) that prevented the export of Canadian seed potatoes to the United States in 1991 and 1992.
- A research project between the Centre for Food and Animal Research in Ottawa and the Inspection and Regulation Activity is studying the application of immunogenetics and nutrition to reduce the bacterial presence in chickens.
- New technologies that permit more rapid, accurate identification and detection for on-site testing of live bacterial pathogens and chemical residues are required by Inspection and Regulation Activity personnel for the inspection of food produced in, or imported into Canada. The Inspection and Regulation Activity will develop a list of priorities, which will be used by the Agricultural Research and Development Activity to determine potential research projects and the appropriate locations and personnel to conduct such research.
- A "quick test" to screen microbial inoculants and pre-inoculated seed is under development for use by field inspectors to ensure that these products comply with Agriculture Canada regulatory standards. This "quick test" should prove less expensive by reducing lab time. Beaverlodge Research Station has already developed a two-day immunological laboratory test for alfalfa inoculants, that could be hopefully expanded into a "quick test". Work is to start in April 1993, with a two-year completion schedule.
- Canada needs to ensure the protection of its crop production from plant pests outside its borders and to have available the relevant information on the biology of these pests, the economic impact, and means of control. Over the next year, Agriculture Canada will assess the more serious quarantine pest problems that Canada is likely to face in the future. The Agricultural Research and Development Activity would be responsible for identification expertise, collections and literature to support the diagnostic and detection methods appropriate for application by the Inspection and Regulation Activity.

The Department is improving its approach to setting research priorities to ensure responsiveness to market signals. In order to be world competitors, Canadian industry needs to access new technology. To assist the agri-food sector in this area, the Department is actively pursuing the acquisition of technology from international sources and the undertaking of joint studies with international research agencies. In 1992-93, an agreement was signed with France to improve access to their technology, and a germplasm access protocol has been signed with China to facilitate the transfer of germplasm.

In attempting to improve the transfer of technology, the Department provides technology and scientific information from key program areas of the Agricultural Research and Development Activity to members of the agri-food sector and the public. Examples include:

- Currently available technologies and partnering opportunities are published on a quarterly basis in "AgVance".
- Comprehensive information on more than 1,000 Agriculture Canada research studies is contained in the Study Data Base. Information on these studies is electronically transferred to the Inventory of Canadian Agri-Food Research (ICAR). ICAR provides information from all sectors on more than 4000 agri-food research projects conducted by industry, provinces, universities and the Department.
- Since 1991, more than 1,000 scientific and 500 technology transfer publications have been authored by the Department's research scientists.

**Stewardship:** The Agricultural Research and Development Activity is contributing to the agricultural component of Canada's Green Plan initiatives. Work in support of this project began in late 1991-92, with overall completion planned for 1997-98. Total costs for the Agricultural Research and Development Activity will be \$34.7 million with \$4.7 million forecast for 1992-93 and \$4.4 million estimated for 1993-94. The Agricultural Research and Development Activity is responsible for delivering the following national initiatives:

- The Pest Management Alternatives Office, which will reduce the use of pesticides by developing and promoting alternative management systems.
- NOx/VOCs Smog Initiative, which will look at the negative effects of ozone on crops in two areas of concern in Canada, the Lower Fraser Valley and the Windsor - Quebec corridor.
- Genetic Resources, which will support the development of a capacity to conserve in a systematic way, Canada's genetic resources.

- The Greenhouse Gas project addresses the contribution of the agri-food sector to greenhouse gas concentrations and the reductions of these gas emissions.
- Parkland Agricultural Research Initiative will develop and demonstrate soil and water conservation technology for Black and Grey soils of the Prairies which would lead to an increase in soil carbon.
- the Ethanol Program will look into the feasibility of reducing greenhouse gases through carbon recycling, by using agriculture products as a source for alternative fuel.

Monitoring of soils at selected benchmark sites across Canada in 1992-93 is beginning to reveal the extent to which intensive cultivation of sensitive lands, such as the potato belt of New Brunswick, has reduced agricultural productivity. Soil erosion has depleted sloping soils to the extent that crop yields have been reduced by up to 25%. Research in 1993-94 will be seeking ways to control and reverse this degradation of soil.

Development of a system to improve the mapping and descriptions of the soils of Canada was begun in 1992-93, in cooperation with Environment Canada. The new series of maps and data bases will provide an important link between land areas and their uses. This link is needed for State of the Environment reporting which will be undertaken in 1993-94.

The Plant Gene Resources of Canada (PGRC) of Agricultural Canada preserves the genetic diversity of Canadian crop plants and their wild relatives and distributes samples to plant breeders and researchers. In 1991 more than 7,000 seed samples were distributed to plant breeders and scientists in 21 countries. Protection and provision of these invaluable genetic "building blocks" promotes the economic competitiveness and environmental quality of agricultural production. An enhancement of PGRC through development of a national network system has been initiated in 1992-93 and will be continued in 1993-94 to ensure optimum preservation of genetic resources essential for the sustainability of Canadian agriculture.

**Consultation:** National agricultural research needs are identified and priorities established based on consultation with and advice from several sources.

The Canadian Agricultural Research Council (CARC), comprised of representatives from the federal and provincial governments, universities, industry and producer/commodity associations, recommends annually to the Canadian Agricultural Services Coordinating Committee (CASCC) on national priorities affecting all stakeholders in the agri-food sector, of which the Department is one player. CASCC is the consensus building body for developing national priorities. Currently, CARC is actively involved with the dairy sector in developing a strategy for dairy research and technology transfer.



Within this national framework, specific Research and Development priorities for the Activity are determined by tailoring the CASCC/CARC advice subject to the Minister's strategic priorities. Individual station advisory committees and the private sector driven national Research Branch Advisory Committee (RBAC) provide advice based on the Minister's and CASCC's priorities.

An ongoing cycle of program reviews, audits, and station reviews provide an opportunity for further input from the private sector and other research players on the relevance of research to market needs.

**Coordination:** The Activity aims to help ensure that Canada has the capability to address the research needs of the various elements of the production chain, from farm to market. The Activity is looking to increase federal/provincial cooperation and consultation in order to better support and develop the sector in the regions. For example, in Alberta, Lethbridge Research Station works on beef production research, Lacombe looks after meat research and the provincial station at Leduc has a focus on further processing of meat and meat products.

**Internal Management:** In order to improve its effectiveness and to address the need to build strong, multi-disciplinary teams of scientists to address new and emerging areas of technology development and agricultural science, the Activity has begun to focus and strengthen its expertise and resources at 25 research complexes. Each of these complexes has a mandate to carry out research of national importance in a geographic area that has competitive strength in a particular commodity. For example, Lethbridge Research Station has a national mandate in beef research. Located in southern Alberta, the station is close to its primary client group. Similarly, the Lennoxville Research Station concentrates on dairy research. The remaining complexes may perform research in these areas to best satisfy local needs, and to transfer technology to the private sector.

In 1993-94, the Department will use a "Return on Investment" (ROI) pilot project on the Agricultural Research and Development Activity as a performance indicator. If this pilot is successful, an ROI study will be utilized once every 10 years for all agricultural research in the Department; rotationally, ROI data for Crop Research, Animal Research and Food Research will be used.

### **Recognition of Interdependencies**

The Activity is looking for ways to foster alliances within the various elements of the agri-food sector. Research projects are jointly funded between the Department, industry, provinces, universities and others (see Figure 22). This way of doing business validates the relevance of the Activity's research and development efforts, and transfers the knowledge to a private sector client who is committed, by virtue of their investment, to using or commercializing the new technology.



**Figure 22: Sources of External Resources for Collaborative Research and Development, 1992-93**

Source of Resources	Estimated Value (\$000's)
Industry	
Cash	9,338
In-Kind *	8,133
Provinces	
Cash	4,676
In-Kind *	3,570
Universities	
Cash	118
In-Kind *	2,704
Federal	
Cash	12,306
Other **	
Cash	294
In-Kind *	396
<b>Total</b>	<b>41,535</b>

\* "In-Kind": Non-cash contributions, which may include human, operating or capital resources.

\*\* "Others" includes foreign and municipal governments.

In January 1992, a pilot project was initiated at the Lethbridge Research Station to encourage private sector participation. The Canada/Alberta Livestock Research Trust Inc. (CALRT) was established by the livestock industry to set research priorities and to provide funding for livestock research. Through a special agreement, CALRT now provides the Lethbridge Research Station with beef herds and sheep flocks for the conduct of research by departmental scientists. Funding for livestock research is now being shared between CALRT and the Department. For 1992-93 CALRT's contribution to the project is estimated to be \$540,000.

At the Food Research and Development Centre in St-Hyacinthe, Quebec, the Canadian food and beverage industry can conduct research and develop projects themselves using the Centre's facilities. Manufacturers benefit from the confidentiality and rapid technology transfer to get into production. In 1991, a total of 125 confidential projects, involving 100 different companies, were carried out. On September 1, 1992, a fee schedule was implemented to recover costs for technical assistance, use of facilities, and provision of specialized analytical services. For 1993-94, total recoveries by the Centre are projected to be approximately \$298,400. The experience gained at St-Hyacinthe will assist in assessing fees for other services provided by the Department. Such arrangements will also make it easier to negotiate collaborative agreements with the food industry and improve relationships with some of the service supply industries.

The Agricultural Research and Development Activity undertakes primarily longer-term, higher risk research which is important to the nation, but which cannot be done profitably by the private sector. In order to do so, the Department needs to perform well in the following areas:

- to have the capability to do quality research and development;
- to identify problems which are not likely to be resolved by other parties;
- to find solutions to problems and develop ways for the sector to take advantage of these opportunities; and
- to transfer technology to the sector.

The Activity and its collaborators have had some success in these areas, as illustrated by the following examples:

- Two new technologies in biological research that were developed at departmental labs in collaboration with Philom Bios, Inc., of Saskatoon, offer Canadian producers an environmentally friendly alternative to traditional agricultural management practices. One of these products, BioMal is the first biological herbicide registered in Canada. BioMal is a living organism that destroys round-leaved mallow, a pernicious, spreading weed of the Prairies, without posing any risk to the crop or anything else in the environment. BioMal will be offered for sale to growers in the spring of 1993. The other product called PB-50 is a new seed inoculant that was isolated from a naturally-occurring soil microorganism at the Lethbridge Research Station. PB-50 helps unlock soil-bound phosphates, making it readily available for plants. In turn, this leads to a dramatic reduction in fertilizer application. This product is now marketed under the trade name Provide by DowElanco. Gross sales of Provide were approximately \$300,000 in 1991 and are estimated to increase by 25% in 1992. Sales of the product in 1993 are expected to increase even more as producers seek alternatives in reducing their input costs.
- A new computerized application system called LANDS (Land Analysis and Decision Support System) has been developed by the Centre for Land and Biological Resources Research, with funding from the Canadian International Development Agency (CIDA), that can select the optimal utilization of lands and maximize economic returns. Future work will be done to minimize environmental consequences. The system requires no special computer skills to operate and can be used on any scale, from the smallest family farm to broad regional applications. Today, CIDA is using the program in Malaysia to maximize net farm income while taking into consideration the available resources and economic environment in that country. The Department is currently pursuing licensing agreements for commercial utilization of the system with other potential users.

- For 1993-94, the Department is planning to release more than 15 new varieties of canola, barley, kidney bean, tofu-type soybean, flax, buckwheat, triticale, wheat, timothy and semi-dwarf wheat. Since 1990, more than 70 seed crop varieties have been released. In 1991, Agriculture Canada varieties constituted approximately 75% of all wheat, durum, barley, rye, oats, flax and canola seeded in the Prairies (see Figure 23).

**Figure 23: Crop Varieties Planted in the Prairies: Agriculture Canada Varieties Versus All Others, 1991**

Crop	Total Hectares Planted	Hectares Planted to Agriculture Canada Varieties (%)
Wheat	12,119,000	93
Durum	1,992,000	82
Barley	3,753,000	36
Rye	163,000	100
Oats	699,000	58
Flax	499,000	77
Canola	3,078,000	53

Sources: 1991 Prairie Pool Survey  
Agri-Food Perspectives - July 1992, Agriculture Canada

- The Shepody potato is a product of the Fredericton Research Station that is quickly becoming a dominant factor in the french fry industry thanks to help from McCain Foods of Fredericton. Since its release in December 1980, Shepody potato acreage is estimated to be ranked third in Canada and fifth in North America. Compared to the Russet Burbank, the current king of french fries, the Shepody matures earlier, grades better, grows more evenly and yields higher. As a result of this cooperative venture, the Shepody has made a dramatic rise not only in Atlantic Canada, but in the United States and Europe. In Europe, McCain has been granted exclusive rights to the variety; royalties are shared with the Department. In North America, Shepody is considered a public variety.
- A new and improved beef grading system came into effect in April 1992, as the result of cooperative research between the Lacombe Research Station and the Food Production and Inspection Branch. This grading system has two features: one is based on the prediction of the total meat yield of a carcass; the other takes marbling into account as an indication of quality. A special grading ruler was developed to measure fat thickness and predict meat yield. In response to consumer demand, the new grades also take marbling, the fat within the meat, into account. The new grades are easily converted to their equivalent United States beef grades, which will help in increasing Canadian beef sales to export markets. In one case, this could result in Canada recapturing its share of the market in South Korea, which was valued at \$15.4 million two years ago.

- When Nostrano Inc. of Montreal, a manufacturer of innovative delicatessen products wanted to develop a new type of low-fat ham, it called on the St-Hyacinthe Food Research and Development Centre, a leader in pilot plant technology. Nostrano was looking for a long shelf life product to expand its prospects on the export market. The key to extended shelf life is a new technology that involves cooking the product right in the package. Cooked under vacuum, the product is pasteurized without overcooking, which can considerably shorten its keeping qualities. Christened Jambon Nouvelle France, the Nostrano entry was chosen to represent Canada at the prestigious Salon International de l'Alimentation in Paris, France. There, it was awarded a gold medal. Back home, the ham has garnered the top prize for new grocery products from Canadian Grocer magazine.
- Efforts are being increased in research into non-food uses of agricultural products such as ethanol derived from agricultural products. Collaboration with the Protein, Oil and Starch Pilot Plant Corporation in Saskatoon has resulted in commercial licensing of a technology for the production of ethanol and bran fractions from oats that will increase the value-added potential for this crop in the areas of fuel alcohol and in products with potential nutritional benefits. The cosmetics industry is interested in the potential use of oat starch for their products.
- The development of new hybrid, short season lines at the Plant Research Centre, Ottawa, over the past 40 years, has contributed to corn replacing small grain cereals as the dominant cereal crop in Eastern Canada. Yields of corn have increased from 50 to 150 bushels per acre over this period. Farmers in Eastern Ontario and Quebec now have corn yields which may be comparable to those in the United States corn belt.

In 1993-94, the Department will continue to steadily increase its commitment to improve the competitiveness of the food, non-food and ornamental sectors. Since 1989-90, the Department has increased its resources in these areas by an additional 80 full-time employees, focusing on value-added research. This represents an increase of 27% over this period. In terms of professional employees, the increase is approximately 12%. The Research Station at St-Hyacinthe, Quebec, with about 24% of the all employees, for food/non-food research, has become a focal point for these value-added research activities. Through agricultural research and development in this area, the Department can help increase the diversity of Canadian products in relation to market opportunities.



## **B. Inspection and Regulation**

### **Objective**

To enhance the marketability of agricultural and food products by eliminating or controlling plant and animal diseases and by facilitating compliance with food safety and quality standards.

### **Description**

The Activity is responsible for setting and enforcing standards to safeguard human, animal and plant health and to facilitate national and international trade and to support the protection of the environment through sustainable agricultural practices. The agri-food industry is ultimately responsible for the health, safety, quality and marketing of its products. The consumer is responsible for the safe handling of those products after purchase.

The Inspection and Regulation Activity performs the following functions in support of the Department's responsibility:

- preventing the introduction into Canada of exotic diseases, insects, weeds and other dangerous entities of plant or animal origin, and controlling or eradicating those which do gain entry;
- preventing, controlling and eradicating domestic animal or plant diseases of economic or human health significance;
- preventing or removing human health and safety threats created through chemical, bacterial or physical hazards associated with agri-food products;
- providing the inspection and certification of agri-food products being exported or traded at the international level;
- verifying the certification of agricultural and food products for economically significant quality (grade) factors; and
- providing protection to the wagering public through the supervision of pari-mutuel wagering on horse races.

### **Activity Resource Summary**

The Inspection and Regulation Activity will account for 13.8% of Agri-Food Program expenditures for 1993-94. Approximately 92.7% of these resources will be used for personnel and other operating costs and the balance for grants and contributions and capital expenditures.

Figure 24 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Inspection and Regulation Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 24: Inspection and Regulation Activity Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	4,480	4,408	4,470	4,271	4,497
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	31,096	30,436	30,558	28,976	29,555
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Agri-Food Safety and Standards	133,042	134,719	143,948	138,313	146,701
Animal and Plant Health	97,324	106,215	104,501	129,745	98,144
Plant Products	28,399	27,051	25,944	28,018	25,329
Management and Administration	22,034	21,931	19,731	19,074	19,295
Race Track Supervision	17,550	16,974	17,356	15,570	16,790
<b>Activity Total</b>	<b>298,349</b>	<b>306,890</b>	<b>311,480</b>	<b>330,720</b>	<b>306,259</b>
<b>Less: Revenue Credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund</b>	<b>17,550</b>	<b>16,974</b>	<b>17,356</b>	<b>15,167</b>	<b>16,790</b>
<b>Net Activity Total</b>	<b>280,799</b>	<b>289,916</b>	<b>294,124</b>	<b>315,553</b>	<b>289,469</b>

**Year Over Year Changes:**

1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast	(9,117)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual		(25,637)

**Explanation of Major Changes:**

● Biotechnology projects		900
● Eradication of the Asian Gypsy Moth in British Columbia	(2,150)	2,400
● Support of the Pest Management Secretariat		800
● Reprofiting of Long-Term Capital Plan projects	(5,726)	
● Compensation for the Potato Virus (PVY <sup>a</sup> )		(14,147)
● Compensation for Animals Slaughtered		(15,339)
● Green Plan and Environmental Assessment Review Program		721
● Potato Virus Control Program		951
● Construction costs for the Winnipeg Laboratory	2,860	
● Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement	(2,186)	(11,382)
● Provision for signed collective salary agreements	3,339	8,740
● Changes in government pension legislation	(6,755)	
● Provision for maternity benefits and severance pay		(3,327)

## Performance Information and Resource Justification

The Inspection and Regulation Activity affects all levels of the agri-food sector, from basic production on the farm to the final processing and distribution of food products. Through its efforts in the following areas, the Activity contributes to the stability and competitiveness of the sector:

- Meat products, dairy products, shell and processed eggs, fresh and processed fruits and vegetables, honey and maple products which are imported, exported or processed in federally-registered establishments are monitored to verify conformance with regulations on safety and wholesomeness, grading for economically significant factors such as yield and quality and for packaging and labelling to avoid fraud. This promotes both domestic and international confidence in the quality and safety of Canadian agri-food products.
- Plants and animals are protected from pests and diseases which have harmful effects on the marketability of agricultural products or on human health. The stability and competitiveness of agri-food production is directly fostered through the avoidance of production losses. As well, the acceptance of Canadian agri-food products in international markets is increased as a result of Canada's freedom from certain pests and diseases.
- The safety, purity, effectiveness and labelling of pesticides, feeds, fertilizers and seeds are regulated, whether they are imported or domestically produced. By encouraging high quality agricultural inputs the stability and competitiveness of domestic production and exports is enhanced.
- The integrity of the horse racing industry in Canada is protected through the issuance of pari-mutuel betting permits and the comprehensive and stringent on-site monitoring of races. By protecting the public from fraudulent practices, support for industry stability is maintained.

The Inspection and Regulation Activity is responsible for the implementation of fourteen Acts and associated Regulations. This mandate requires the Department to maintain and coordinate a large network of facilities across the country in order to serve its clientele. Figure 25 provides illustrative data showing the distribution and scale of some of the Activity's facilities and workload.

**Figure 25: Illustrative Data: Distribution and Scale of Facilities and Workload, 1991**

	Atlantic	Quebec	Ontario	Mid-West	Alberta	British Columbia	Totals
# of inspection and regulation offices *	45	264	291	98	74	79	851
# of ports of entry	35	46	56	35	10	34	216
Total value of regulated imports (\$ millions)	280.5	1,423.8	3,366.1	371.4	291.1	1,048.3	6,781.2
National volume of regulated imports (%)	2.5	18.7	53.3	7.3	3.0	15.2	100.0
National value of regulated imports (%)	4.1	21.0	49.6	5.5	4.3	15.5	100.0
# of registered food processing establishments	147	492	541	237	148	158	1,723

\* 1992 data

Given the growing importance of the global marketplace to the agri-food sector, the Inspection and Regulation Activity is re-examining its role and the way it does business. It is developing alternative business arrangements with agri-food stakeholders in the three primary areas of the Activity's mandate: health and safety, animal and plant disease control, and quality assurance.

The Department, in consultation with all major stakeholders, is developing the Food Safety Enhancement Program, a more proactive safety control inspection program for processed food. At the international level, the Food Safety Enhancement Program (FSEP) meets international expectations for food safety and inspection. The manufacturing management principles proposed by FSEP are becoming increasingly accepted and adopted in the global marketplace. As a result of Agriculture Canada's efforts, Canadian industry will be well positioned to trade in international markets as these principles shape the future trade expectations for food safety.

The Food Safety Enhancement Program (FSEP) will assist and encourage the management of food processing establishments to implement the internationally recognized Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) System. The approach enables managers to take preventative action as early as possible in the production process, thereby reducing potential waste. By adopting a HACCP approach, Canadian processors can maintain and enhance their competitive position in domestic and international markets. The planned date for full implementation is April 1, 1996. The total cost of FSEP implementation will be approximately \$7.0 million of which



\$1.0 million has been spent as of September 1992 and approximately \$750,000 will be spent in 1993-94. The main costs of FSEP are related to the development and implementation of HACCP procedures appropriate to the Canadian food processing industry and retraining inspection staff in more technically-sophisticated monitoring procedures.

The Department is developing a new import control program which, through reduced regulatory burdens and improved import operations, will provide for a more balanced and less intrusive government support that meets the needs of industry in the current fiscal and global trading environments. The goals of the initiative are to provide maximum efficiency and effectiveness of operations, provide the client with a single point of contact, strengthen the management of imports without impeding trade and to achieve a balanced enforcement program that is based on risk.

In the evolving role of the federal government in pest and disease control, the regulations that protect Canada's animal and plant health status are important to the domestic and international competitiveness of the agri-food sector. The Activity will continue to fund and manage pest and disease control programs, giving priority to those projects that best serve the national public good. The evolving role in pest and disease control will call for greater industry and provincial involvement and will consequently increase the market responsiveness and industry self-reliance of future programs. Beneficiaries of national disease and pest control programs will be invited to participate equitably, to the extent that they benefit, in the management and resourcing of these programs. This will provide them with the opportunity, should they consider the investment worthwhile, to ensure the continuity and effectiveness of programs that might otherwise be eliminated or reduced under budget pressures. It will also open the door to possible future pest and disease control programs that could not otherwise be contemplated. This approach is already used in Europe, New Zealand, Australia and the United States. This new approach will be applied to selected activities over the next 10 years in Canada.

In February 1992, the Ministers of Agriculture, Environment, Health and Welfare, and Forestry announced a six-year plan to implement a revised pesticide regulatory system designed to be more accountable, efficient and timely. The revised system will reflect the thrust of the recommendations of the December 1990, Pesticide Registration Review Team Report. The final recommendations were developed by a multi-stakeholder team, based on a consultative approach. Coordination of implementation is being done by a new Pest Management Secretariat. The cost to Agriculture Canada of implementing a revised pesticide regulatory system is estimated at \$45 million over a six-year period ending in March 1997. The objectives of the revised system are: enhanced protection of health, safety and the environment; enhanced competitiveness of the agriculture and forestry sectors; and an open method of operation. The main priority for 1993-94 will be to continue improving the efficiency and effectiveness of the pesticide registration system, and to develop and implement policies related to all aspects of the system's objectives. Legislation to support implementation is also planned for 1993-94.

A major emphasis is being placed on the regulation of biotechnology. The objective is to provide Canadian farmers and consumers with new, safe and competitive agricultural products, create a positive industrial climate for research and enhance performance in the global marketplace. Activities include training, regulatory assessment and consultation on proposed policies with the public and the provinces. Since 1989, biotechnology regulation activities costing approximately \$3.8 million have been undertaken, with \$2.9 million of this funded by the National Biotechnology Strategy (NBS). In 1993-94, total expenditures will be \$1.8 million, of which \$855,000 will be funded through the NBS.

To improve regulatory compliance and decriminalize regulatory offences, Agriculture Canada, in conjunction with the Department of Justice, is developing an administrative monetary penalty system with a planned implementation date of April 1, 1994. The system will allow regulatory officers to levy fines for non-compliance with acts and regulations administered by the Branch, discouraging violations of Canadian health, safety or quality standards. Improved effectiveness and time-saving in court prosecutions will be significant. It will also allow the Activity to increase its enforcement activities to ensure more consistent enforcement particularly between domestic and imported product.

In the February 1992 budget, the Government made a commitment to ensure that the use of regulatory powers be less intrusive and result in less of a burden on the agri-food sector. The initial phase of this review, examining the current regulations, has been completed; a report was released in November 1992. Efforts will now be directed to consultation with industry, provinces, consumers groups, etc., and the implementation of the recommendations. The result should be less government intervention, increased industry responsibility for product quality, improved uniformity in the application of regulations across commodities and increased acceptance of "beneficiary pays" principles for non-compulsory services.

Figure 26 provides a selection of performance information with respect to the major sub-components of the Inspection and Regulation Activity.

**Figure 26: Key Performance Data, Inspection and Regulation Activity**

Performance Indicators	Target 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Federally-registered establishments meeting standards (%) <sup>1</sup>	95.0	95.0	93.8	93.6	91.8
Federally-inspected products meeting standards (%) <sup>2</sup>	95.0	95.0	94.0	93.0	93.0
Accuracy of (red meat) carcass grading (%)					
- hogs	95.0	95.0	96.0	97.9	97.0
- beef	95.0	95.0	97.0	98.1	98.0
- lamb	95.0	95.0	100.0	98.2	98.0
- veal	95.0	95.0	97.0	97.4	98.0
# of foreign pests or diseases of animals and plants which become established in Canada	0	0	0	0	0
Federally-inspected feed and fertilizer establishments meeting standards (%)	91.0	88.0	87.0	83.5	79.0
Compliance of feeds and fertilizers with standards (%)	83.0	80.0	76.0	76.0	69.0
Accuracy of pari-mutuel betting	99.9	99.9	99.9	99.9	99.9

1 Includes establishments producing red meats, processed fruits and vegetables, shell eggs, processed eggs and dairy products.

2 Includes fresh and processed fruits and vegetables, shell and processed eggs and dairy products.

The Plant Breeders' Rights Act came into force on August 1, 1990. The purpose of the legislation is to grant to the breeders of new plant varieties exclusive rights respecting the multiplication and sale of reproductive material for up to 18 years. Implementation of the legislation is on a species-by-species basis. In March 1991, Canada joined the International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV).

The Plant Breeders' Rights Regulations brought the Act into effect for six genera/species (Chrysanthemum, Potato, Rape, Rose, Soybean and Wheat) in November 1991. In 1992, 163 applications for protection under the Act were received; revenue for services under the Act totalled \$102,500.

## **C. Farm Financial Programs**

### **Objective**

To contribute to a sustainable agri-food sector by participating in the management of farm income support programs, enhancing marketing opportunities, and improving the productive efficiency of farmers.

### **Description**

The composition of the agri-food industry is of a heterogeneous nature which requires a multi-faceted approach to risk protection. The Farm Income Protection Act (FIPA) addresses this heterogeneity and establishes:

- a net income stabilization account program (NISA);
- a gross revenue insurance program (GRIP);
- a revenue insurance program (example: National Tripartite Stabilization Program (NTSP)); and
- a crop insurance program.

Collectively these programs offer complementary protection for the agricultural industry. These programs are guided by the following principles:

- market neutrality;
- equity among commodities and recognition of regional diversity;
- long-term social and economic sustainability of farm families;
- consistency with international obligations; and
- long-term economic and environmental sustainability.

Farm Financial Programs manages the federal partnership role in protecting farm income through these risk protection programs. The FIPA programs are managed in conjunction with the provinces and producers, making them tripartite in nature. In addition to their tripartite nature, the programs also share many other common characteristics that are described in the Act. Under the tripartite income support programs, it shares with these partners, not only the financial contributions, but the policy and program development aspects as well. This part of the Activity is carried out through the negotiation of agreements with the provinces. Federal/provincial agreements are established under the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) which offers a combination of market and production risk protection, the National Tripartite Stabilization Program (NTSP) which offers market risk protection and the Crop Insurance Program which offers production risk protection. Similarly, NISA provides income protection.



Farm Financial Programs also assists producers through their organizations to enhance their marketing opportunities and reduce market risk. This component of the objective is carried out under the authority of the Advance Payments for Crops Act, and the Agricultural Products Cooperative Marketing Act. The Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act helps improve the productive capacity of farms by providing loan guarantees to producers and producer-owned cooperatives for the purpose of value-added activities such as processing, distribution and marketing.

The FIPA programs combined with the marketing programs offer protection against market and production risks, as well as enhancing the marketing opportunities of producers. Together, these programs help to build a sustainable and successful agricultural sector.

### **Activity Resource Summary**

The Farm Financial Programs Activity will account for 56.8% of Agri-Food Program expenditures for 1993-94. Contributions will account for approximately 98.7% of these expenditures, with the balance covering personnel, other operating costs and capital.

Figure 27 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Farm Financial Programs Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

Figure 27: Farm Financial Programs Activity Resource Summary

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	126	102	74	93	74
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	600	10,700	2,915	25,647	2,865
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Farm Financial Programs *	1,151,401	1,334,390	1,241,250	1,702,368	662,797
Management and Administration	2,255	1,893	2,455	1,582	2,073
Activity Total	1,153,656	1,336,283	1,243,705	1,703,950	664,870
<div> <div></div> <div> <div></div> <div></div> </div> </div>					
<b>Year Over Year Changes:</b>					
1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast				(182,627)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual					(367,667)

\* The numbers for 1992-93 Estimates, 1991-92 Actuals and 1991-92 Estimates have been adjusted to take into consideration the moving of the resources associated with the National Farm Products Marketing Council to the Agri-Food Development Activity.

Explanation of Major Changes:

● Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	500	(1,000)
● Farm Debt Review process	(24,927)	9,400
● Additional payments to the Gross Revenue Insurance Program under the Farm Support and Adjustment Measures I Initiatives		(165,600)
● Contributions to Provinces for a Special Income Assistance Program		(7,600)
● Net Income Stabilization Account payments under the Farm Support and Adjustment Measures Initiatives	(5,700)	
● Farm Income Protection Act - Revenue Insurance	(12,500)	(26,100)
● Crop Insurance Program	6,000	(196,200)
● Statutory payments to the Gross Revenue Insurance Program	(92,000)	32,300
● Payments to cooperative associations under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	(22,000)	2,400
● Cash Flow Enhancement Program - 1990 crops		(900)
● Cash Flow Enhancement Program - 1991 crops	(1,000)	(1,564)
● Agricultural Products Board		(13,000)
● Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	(6,800)	
● Payments for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities	(30,000)	
● Commodity-based Loans Program	4,000	400
● Advance Payments for Crops Act	800	(100)

## **Performance Information and Resource Justification**

### **Crop Insurance**

Crop insurance provides production risk protection to producers by minimizing the economic effects of crop losses caused by natural hazards, such as drought, flood, hail, frost, excessive moisture and insects. There is also a provision for compensation to producers for crop damage incurred by protected migratory waterfowl. It is a provincial program with federal financial support and is entering its 34th year of operation in 1993-94.

The Farm Income Protection Act (FIPA) is the legislative authority for crop insurance at the federal level, while the laws of each province provide their legislative base. Federal financial contributions are made where provincial insurance schemes meet the terms and conditions of bilateral Crop Insurance Agreements. Two of the key conditions of the contributions are: 1) premiums rates must be set to ensure self-sustainability and actuarial soundness of the programs and 2) the method used to establish probable crop yields must be reflective of actual yields produced.

The goal of crop insurance is to provide reasonable insurance coverage for all agricultural commodities in all provinces. Currently, 67% of eligible producers representing 74% of eligible acreage are participating in crop insurance. The insured coverage level of producer probable crop yields generally ranges from 70% to 80%.

The federal and provincial governments each provide 25% of the total premiums with the producer contributing the remaining 50%. Provincial net administrative costs are shared equally by the federal and provincial governments.

For the 1992-93 program, approximately 149,200 producers are participating in the Crop Insurance Program. Close to 54 million acres are enrolled in the Program totalling \$4.5 billion of protection. The number of producers participating has remained fairly stable over the last few years.

Crop Insurance Program premiums are estimated at \$518.9 million for the 1992-93 program which represents a 20% increase over 1991-92. Generally, higher grain prices have increased insurable values and crop insurance protection resulting in higher premium levels. Indemnities are expected to increase by 187% to total \$730.8 million. Crops are below average in quality and quantity largely due to adverse weather conditions during the 1992 crop year. Lack of sunshine and cool weather caused many crops to mature late with early frost and snow in some regions compounding the situation. This is the third highest level of indemnities paid in the Crop Insurance Program history with losses only being greater in 1988 and 1989 due to widespread droughts. See Figure 28 for details on the operation of the Crop Insurance Program.

**Figure 28: Details on the Operation of Crop Insurance Program**

	No. of Producers	Insured Acreage	Coverage (\$000s)	Premiums (\$000s)	Indemnities (\$000s)	Ratio of Indemnities to Premiums	
						Annual	Cumulative To Date
<b>Newfoundland</b>							
1990-91	48	460	418	37	96	2.60	1.24
1991-92	47	459	411	40	55	1.38	1.26
1992-93 *	55	550	467	46	100	2.17	1.37
<b>Prince Edward Island</b>							
1990-91	280	39,779	28,967	2,797	3,383	1.21	0.96
1991-92	487	90,955	30,118	2,738	2,745	1.00	0.96
1992-93 *	584	106,000	33,505	3,200	2,700	0.84	0.95
<b>Nova Scotia</b>							
1990-91	490	22,070	10,795	574	358	0.62	0.62
1991-92	509	30,318	11,576	647	1,399	2.16	0.71
1992-93 *	527	32,000	12,100	660	300	0.45	0.70
<b>New Brunswick</b>							
1990-91	240	18,346	12,649	1,132	2,136	1.89	1.18
1991-92	275	45,061	20,719	2,449	6,372	2.60	1.33
1992-93 *	337	65,000	38,000	4,200	7,000	1.67	1.38
<b>Quebec</b>							
1990-91	22,182	2,457,827	597,398	42,283	30,178	0.71	0.89
1991-92	19,893	2,226,345	534,807	39,213	52,120	1.33	0.94
1992-93 *	20,069	3,233,630	564,305	41,686	35,000	0.84	0.93
<b>Ontario</b>							
1990-91	22,789	3,593,578	726,095	52,449	21,982	0.42	0.80
1991-92	24,000	3,327,770	721,981	56,960	49,964	0.88	0.81
1992-93 *	27,000	3,550,000	800,000	71,000	100,000	1.41	0.87
<b>Manitoba</b>							
1990-91	17,000	6,424,793	609,548	83,608	27,149	0.32	1.11
1991-92	17,179	6,398,114	422,529	56,684	22,269	0.39	1.05
1992-93 *	13,928	5,921,400	454,182	53,900	30,000	0.56	1.01
<b>Saskatchewan</b>							
1990-91	51,460	24,013,780	1,791,097	238,797	183,886	0.77	1.28
1991-92	54,800	27,142,468	1,559,047	167,518	66,916	0.40	1.21
1992-93 *	54,800	24,050,000	1,680,000	230,000	350,000	1.52	1.24
<b>Alberta</b>							
1990-91	34,080	11,054,038	955,743	156,718	107,859	0.69	1.02
1991-92	31,000	17,630,406	796,049	97,211	44,067	0.45	0.98
1992-93 *	29,700	16,660,610	867,393	101,466	200,000	1.97	1.04
<b>British Columbia</b>							
1990-91	2,223	154,432	84,388	10,086	10,493	1.04	1.16
1991-92	2,012	174,835	77,383	10,220	8,950	0.88	1.14
1992-93 *	2,200	200,000	85,000	12,800	5,700	0.45	1.07
<b>Canada</b>							
1990-91	150,792	47,779,103	4,817,098	588,481	387,520	0.66	1.10
1991-92	150,202	57,066,731	4,174,620	433,680	254,857	0.59	1.06
1992-93 *	149,200	53,819,190	4,534,952	518,958	730,800	1.41	1.09

\* Forecast as of November 19, 1992.



## **Federal Crop Reinsurance**

Under FIPA, the federal government may enter into a reinsurance agreement with provinces. Crop reinsurance provides provincial governments with financial protection when indemnities exceed accumulated premium reserves due to severe crop losses. At present, five provinces have reinsurance agreements with the federal government: Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nova Scotia and New Brunswick.

A maximum of 15% of total crop insurance premiums in each province is contributed to the reinsurance fund. Revenue is reported in the year it is received and expenditures include accruals for amounts owing at year-end. These reinsurance premiums are expected, over time, to match payments out of the fund. For details on the Crop Reinsurance Fund, see page 117.

## **Gross Revenue Insurance Program**

The Gross Revenue Insurance Program (GRIP) was introduced in 1991 to provide producers with comprehensive revenue protection. GRIP builds on conventional crop insurance by offering producers, in addition to yield protection which is provided by crop insurance, a revenue protection component (RPC). Revenue protection is generally available to all commodities. Under GRIP, it is currently extended to all grain, oilseed and specialty crops.

RPC is a national tripartite program delivered through provincial agencies. A national committee exists to provide guidance in the administration and management of the program. This committee consists of representatives from federal and provincial governments and producers. All provinces participate in the program except for Newfoundland. Approximately 77% of eligible producers representing 77% of eligible acreage are enrolled in RPC for 1992-93.

Through RPC, producers are provided with a guaranteed target revenue. Indemnities are paid throughout the crop year and are triggered when the value of the eligible crop falls short of the target revenue. The target revenue per acre for a crop is calculated using crop insurance probable yields and a 15-year indexed moving average price.

RPC is cost-shared by the producers and the federal and provincial governments. As with other programs under FIPA, the program is required to be self-sustaining, that is, premiums are expected, over time, to match indemnities. Premiums are shared 33.3% by producers, 41.7% by the federal government and 25% by the provincial government.

In the event that premium income and accumulated reserves are insufficient to cover indemnity payments to producers, the federal and provincial governments share the deficit financing. Deficits are financed 65% by the federal government and 35% by the provincial governments through interest bearing advances which are repaid from future premium collections.

For the 1992-93 program, approximately 122,000 producers are participating in the revenue protection component (RPC) of GRIP. Close to 51 million acres are enrolled in the program totalling \$7.1 billion of protection.

RPC premiums are estimated at \$1.4 billion for the 1992-93 program, which is a 9.2% decrease from the initial year. At the same time, total indemnities are estimated to decrease by approximately 24% - from \$2.1 billion in 1991-92 to \$1.6 billion in 1992-93 - based on current market conditions.

On a provincial basis, RPC indemnities decreased from the previous year in most provinces. GRIP commodity prices are based on farmgate market price which, for most of the eligible crops, are determined by international market prices. Provincial crops are the essential factor determining the differences in indemnities between the provinces. For example, some provinces specialize in particular crops which currently have low international prices, such as wheat in the prairie provinces, while other provinces grow crops that have been less affected by low international prices.

Figure 29 shows total federal contributions to the Crop Insurance Program and GRIP for year ended March 31, 1992, while Figure 30 details of the operation of GRIP.

**Figure 29: Total Federal Contributions to the Crop Insurance Program and the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) as of March 31, 1992**

(thousands of dollars)

Province	Crop Insurance Premiums	GRIP Premiums	Provincial Administrative Costs
Newfoundland	9	-	75
Prince Edward Island	152	1,390	182
Nova Scotia	161	408	134
New Brunswick	627	523	424
Quebec	9,919	44,405	8,845
Ontario	13,552	65,383	4,893
Manitoba	15,411	91,359	4,383
Saskatchewan	38,464	294,773	15,609
Alberta	24,933	136,048	8,919
British Columbia	2,555	2,721	1,485
Total	105,783	637,010	44,949

Notes: 1. During the year an additional \$185,414,000 was contributed to Crop Insurance premiums which related to previous years.

2. During the year an additional \$34,112,000 was contributed to administrative costs which related to previous years.

**Figure 30: Details on the Operation of Gross Revenue Insurance Program (GRIP)**

	No. of Producers	Insured Acreage	Target Revenue (\$000s)	Premiums (\$000s)	Indemnities (\$000s)	Ratio of Indemnities to Premiums	
						Annual	Cumulative To Date
<b>Prince Edward Island</b>							
1991-92	284	65,747	14,238	3,222	4,930	1.53	1.53
1992-93 *	378	82,349	17,938	4,353	1,572	0.37	0.86
<b>Nova Scotia</b>							
1991-92	160	15,623	4,230	981	1,413	1.44	1.44
1992-93 *	199	16,865	4,188	983	234	0.24	0.84
<b>New Brunswick</b>							
1991-92	214	29,007	5,518	1,255	2,083	1.66	1.66
1992-93 *	333	36,148	6,496	1,423	699	0.50	1.04
<b>Quebec</b>							
1991-92	9,774	1,288,357	460,901	106,437	152,233	1.43	1.43
1992-93 *	9,600	1,288,360	445,880	113,000	125,977	1.11	1.27
<b>Ontario</b>							
1991-92	25,366	4,319,622	1,069,820	158,018	255,125	1.61	1.61
1992-93 *	29,594	4,600,000	1,130,484	200,475	254,326	1.27	1.42
<b>Manitoba</b>							
1991-92	12,440	7,594,000	1,056,200	219,500	329,600	1.50	1.50
1992-93 *	12,651	7,711,000	1,018,200	203,500	200,300	0.98	1.25
<b>Saskatchewan</b>							
1991-92	48,688	26,983,604	3,201,617	713,086	899,413	1.26	1.26
1992-93 *	46,700	24,114,000	2,784,000	508,000	567,590	1.12	1.20
<b>Alberta</b>							
1991-92	21,517	12,418,414	1,618,376	323,446	457,101	1.41	1.41
1992-93 *	22,450	12,846,173	1,655,572	352,624	450,000	1.28	1.35
<b>British Columbia</b>							
1991-92	387	221,092	25,524	6,531	7,326	1.12	1.12
1992-93 *	410	239,435	28,212	6,446	9,155	1.42	1.27
<b>Canada</b>							
1991-92	118,830	52,935,466	7,456,424	1,532,476	2,109,224	1.38	1.38
1992-93 *	122,315	50,934,330	7,090,970	1,390,804	1,609,853	1.16	1.28

\* Forecast as of November 27, 1992.

## National Tripartite Stabilization Program (NTSP)

The National Tripartite Stabilization Program (NTSP) established under the Farm Income Protection Act (FIPA) is a market risk protection program. The objective of this program is to reduce loss to producers due to adverse changes in market prices or costs.



NTSP plans are established through cost-shared federal/provincial agreements on a commodity basis into which producers voluntarily enroll. Each plan as established under these agreements is required to be financially self-sustaining, for example, over time, the producer premiums, government contributions and interest revenue should equal stabilization payments. The premiums paid by producers are matched by the federal and provincial governments to a maximum of three percent of the average aggregate market value of the commodity sold by producers during the current year and the two immediately preceding years. Premiums required over the nine percent are the responsibility of the producer.

The NTSP triggers payments to producers at times when there are adverse changes in market prices or costs. A stabilization payment is authorized for any period when the national average market price falls below the calculated support price. The stabilization payment is equal to the difference between the support price and the national average market price for the period. Payouts under the plans are made from separate stabilization accounts, administered by the federal government, in the Consolidated Revenue Fund. Each account consists of premiums paid by producers and both levels of government, plus interest earnings less interest charges on loans to the account and stabilization payments. If at any time, funds in an account are insufficient for making stabilization payments, the Minister of Finance for Canada may authorize loans to the account. For a summary of revenues and payouts for the programs, please see section three, supplementary information.

There are currently eight agreements in place covering eleven commodity plans (see Figure 31). Each NTSP plan is managed by a National Tripartite Stabilization Committee comprised of between six and nine members (one-third from the federal government, one-third from the provincial governments, and one-third are producer representatives).

**Figure 31: NTSP Agreements by Commodity and Province**

Commodity	Nova Scotia	Prince Edward Island	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia
Cow-Calf	*	*	*		*	*	*	*	*
Feeder Cattle	*	*	*		*	*	*	*	*
Slaughter Cattle	*	*	*		*	*	*	*	*
Kidney/ Cranberry Beans					*	*	*	*	
Coloured Beans					*	*	*	*	
Sugar beets						*		*	*
Lamb	*	*	*		*	*	*	*	*
Honey	*		*	*	*	*	*	*	*
Hogs	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Onions				*	*				*
Apples	*		*	*	*				*

The NTSP plans are evaluated on an ongoing basis for effectiveness and financial self-sustainability. In this respect, the following issues were or are being addressed in 1992-93:

- The plan for white pea beans was terminated effective August 1, 1992, because it was no longer financially self-sustaining. The deficit in the plan of approximately \$45.4 million will be absorbed equally by the federal and participating provincial governments. Effective for the 1992 crop year, income protection for white pea bean producers is being provided under GRIP.
- The plan for sugar beets is not financially self-sustaining. Accordingly, governments and producers are currently developing and assessing program alternatives for the 1993 crop year which begins September 1, 1993. Alternatives being considered include a modified NTSP and GRIP.
- The prospects for maintaining the financial viability of the other coloured bean plan are poor. As a result, similar to sugar beets, program modifications or alternatives (example, GRIP) are being considered for other coloured beans. It is expected that income protection for all beans will be provided under GRIP beginning for the 1993 crop year.
- In order to improve its overall effectiveness in providing income protection to producers, changes to the apple plan are being considered which, while maintaining the same level of government support, would make the plan more responsive to the diversity of regional markets.
- Recognizing that the current NTSP agreements for hogs, cattle and lambs expire at the end of the 1995 marketing year, federal/provincial/industry working groups have been formed to develop program options for these commodities.

The NTSP hog, cattle, lamb, onions, honey and apple plans limit the aggregate levels of support to be provided to a covered commodity by provincial and federal government programs. The purpose of these "caps" is to establish a level playing field for the commodity while making sufficient allowance for regional diversity.

The NTSP agreements contain a sunset clause terminating the plans after 10 years and require that a mid-term review of each plan be undertaken every three to five years. The purpose of the review is to conduct a comprehensive appraisal of the plan including the extent to which it has met the industries needs. Reviews have been undertaken for hogs, beef, lambs and honey.

In general, the reviews to date have found that the NTSPs have been highly effective in a number of important areas. They are recognized as having brought about cooperation, commitment and responsibility on the part of governments and industry under the common goal of a more responsive and competitive industry. In balancing the combined needs of a level playing field and regional sensitivity, the NTSPs have gone far to promote interprovincial cooperation. In common with all financial programs under the authority of the FIPA, the tripartite nature of the NTSP has broadened the understanding between regions, fostering an environment of national cooperation, thereby allowing industry goals and objectives to be addressed collectively.

### **Agricultural Products Cooperative Marketing Act (APCMA) and Advance Payments for Crops Act (APCA)**

The APCMA and the APCA are programs established to help producers and marketing organisations adapt and respond to new market signals and opportunities.

The APCA program provides advances to producers at harvest in order to improve cash flow. By relaxing short-term financial pressures, APCA encourages producers to store designated commodities at harvest time, thereby contributing to the orderly marketing of the product.

Meanwhile, the APCMA program encourages producers to pool their commodities together, thereby increasing the bargaining power of the pool and obtaining higher returns for the commodity. The price guarantee removes a large portion of the risk incurred by financial institutions, who then provide more accessible and less costly credit to producer organizations. In turn, the producer organization offers initial payments for crops stored with the pool. Projects may be undertaken which add value to the raw product. The price guarantee also includes costs associated with the marketing of the pooled product.

Under both APCMA and APCA, the producer benefits by receiving payment for goods at harvest, often alleviating financial hardship faced at this time. Without this program, cash-strapped producers would be more likely to sell their crop at harvest, thereby reducing their potential earnings. Both the APCMA and the APCA advance cash to producers at a time when it is necessary to reduce debt, pay labour costs and buy farm supplies. In fact, under both programs, 75% of producers receive initial or advance payments within eight weeks after harvest. The result is that both programs improve a producers chances of obtaining a better price for agricultural goods by benefitting from more orderly marketing of the product. To illustrate, Figure 32 shows how producers of apples and corn commodities have benefitted from the APCMA.



**Figure 32: Domestic Production Removed From the Market Place under APCMA**

Commodity Covered by APCMA	Volume Production Available at Harvest	Value of Production Stored for Weeks	Average Price Received by Non-Participants	Average Price for Commodity under APCMA over Marketing Season
Apples	14,732 tonnes	26 weeks \$6.3 million	\$243.00/tonne	\$429.00/tonne
Corn	6,821 tonnes	30 weeks \$677,000	\$93.81/tonne	\$99.19/tonne

In 1991-92 the APCMA program engaged in 24 agreements with producer organizations and guaranteed almost \$199.6 million in crops and 90% of these agreements were delivered, signed and in place within the agreed timeframes established with the producer organization.

Under APCA loans are advanced to the producer at harvest based on actual yield and on an advance rate of 50% of the anticipated farm gate price for the commodity. These loans are made by the various producer organizations to the individual farmer who then stores the crop until a decision is made to sell. These loans are guaranteed by the federal government.

Producer organizations use the loan guarantees to negotiate better interest rates from commercial lending institutions on money to be advanced to producers than would otherwise be available. The actual interest charges paid by producer organizations were lower than the prime rate in 1992-93. In 1991-92, \$265 million in loan guarantees were made to producer organizations to cover advance payments to producers for crops. Defaults amounted to less than 2/10 of 1% of loans in 1991-92 compared to a 3% default rate for commercial lending institutions. Of that original default amount, over 40% was recovered, compared to a commercial default recovery rate of 25%.

The APCA program serves to increase farm receipts by encouraging orderly marketing. As a matter of fact, most producers enrolled in APCA enjoy higher prices for their products than those not participating in APCA and on average, producers under APCA received at least 2% higher prices than their non-participating counterparts in 1991-92. Figure 33 shows how corn, soybeans and potatoes are an illustration of commodities which benefitted from this program.



**Figure 33: Illustration of Benefits under the APCA**

Commodity Covered by APCA	Value/Volume Production Available at Harvest	Value of Production Stored for Weeks	Average Price at Harvest	Average Price for Commodity over Marketing Season
Corn-Ontario	\$300 million/ 3 million tonnes	\$87 million for 26 weeks	\$91.63/ tonne	\$101.00/ tonne
Soybeans-Ontario	\$380 million/ 1.7 million tonnes	\$63 million for 26 weeks	\$215.00/ tonne	\$227.70/ tonne
Potatoes-Quebec	\$60 million/ 8.5 million cwt	\$18 million for 20 weeks	\$2.50/ cwt	\$7.02/ cwt

The APCMA and the APCA programs will continue to promote more orderly marketing by reducing risk and providing opportunities to increase producer receipts. As Canada moves toward a more globally integrated marketplace, these opportunities will become increasingly important. Therefore, more effort will be devoted to exposing producers to the APCMA and APCA programs.

### **Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA)**

The Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA) helps agricultural producers and producer-owned marketing cooperatives gain access to short- and intermediate-term credit to augment farm assets, strengthen production and improve financial stability. FIMCLA is carried out in two ways through Farm Improvement Loans and Farm Marketing Cooperatives Loans.

Under FIMCLA, loans are obtained from commercial lenders by producers or producer organizations. A producer may have several guaranteed loans outstanding at any one time to a combined maximum of \$250,000, while a producer-owned marketing, processing or distribution cooperative may have one or more loans outstanding to a combined maximum of \$3 million. By facilitating access to short- and intermediate-term credit, FIMCLA helps producers help themselves. By utilizing the guarantee under FIMCLA, producers are in a stronger position to negotiate a competitive interest rate on their loan.

From its inception in 1988 to the end of 1991, \$527 million in loans have been guaranteed under FIMCLA. Since that time FIMCLA has paid a net sum of \$3 million in default claims, representing 0.6% of loans guaranteed. This is in contrast to 5.1% lost by commercial lending institutions due to defaults on other agricultural loans. Many farmers took advantage of the program in 1992-93, resulting in a 50% growth in the value of guarantees made under the program. It is expected that this kind of performance will continue into the next fiscal year as more farmers become aware of the program.

The FIMCLA program can offer a reduced cost of borrowing to farmers thereby improving access to more economical credit. On average, the commercial interest rate was prime plus 1.5% for 1992-93. The average rate under FIMCLA was prime plus 1%, resulting in the savings of \$2.75 million to Canadian producers. The FIMCLA program operates on a self-financing basis over the long-term. The cumulative total of registration fees collected for loans guaranteed should equal the total net amount of claims paid to designated lenders under the guarantee provisions of the legislation.

Access to credit is extremely important during difficult economic times. The current economic climate in Canada is demonstrative of the need for programs such as FIMCLA. By providing producers access to reasonable credit, they are able to increase their ability to be more cost effective and competitive in the marketplace. By providing the producer the appropriate tools to help themselves, they become more self-reliant and more able to respond to market demands.

### Reimbursements to the Farm Credit Corporation

Reimbursements of losses are made to the Farm Credit Corporation under two areas, Commodity-based Loans and the Farm Debt Review Fund. Since 1989 however, no new concessions have been granted under the Commodity-based Loans Act. Reimbursements are made for the difference resulting from renegotiating conventional to commodity-based mortgage loans. Under the Commodity-based Loans Act, the FCC is compensated for mortgage concessions which were granted to clients experiencing financial difficulties. The purpose of these loans is to refinance existing FCC mortgages, including outstanding principal and arrears. During the ten-year term, the principal will be indexed according to variations in commodity prices selected by the farmer. Commodity-based Loans are secured by a mortgage on farm real estate and other such security the FCC may require.

The Farm Debt Review Fund was created in order to compensate FCC for arrangements agreed to pursuant to the Farm Debt Review Act. This allows the FCC to provide financial assistance in the form of loan concessions, to producers in financial difficulty. Figure 34 shows the expenditures for the Farm Debt Review Fund.

**Figure 34: Expenditures for the Farm Debt Review Fund and Commodity-Based Loans**

(\$ millions)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Farm Debt Review Act	26.1	51.0	45.0	45.2	38.8	27.7
Commodity-based Loans	20.0	16.0	16.0	12.7	12.9	16.3

## **Agricultural Products Board Act (APBA)**

The APBA is administered by the Agricultural Products Board (APB). The purpose of the Board is to sell or deliver agricultural products; purchase agricultural products on behalf of any Government or agency; buy, sell or import agricultural products pursuant to an agreement made by the Government of Canada and to store, transport, process, or enter into contracts for the storing, transporting or processing of agricultural products.

The Government of Canada announced in the budget of February 25, 1992, its intention to introduce legislation to wind up the Agricultural Products Board. It is anticipated that the functions of the board will be incorporated into a new Act, the Agricultural Commodities Marketing Act. For details on the operation of Agricultural Stabilization Board (ASB), see page 128.

## **Dairy Stabilization**

The federal government contributes to the orderly marketing and supply of milk used for industrial purposes through the Canadian Dairy Commission (CDC). Details on the operation of the CDC may be found in its annual reports.

The federal dairy program includes a payment to producers which is authorized under the Farm Income Protection Act for the purposes of industrial milk and cream production for domestic markets. This payment makes up a part of the payment received by producers which serves to provide efficient producers with a fair return on their labour and capital. This direct payment results in lower dairy product prices to the consumers. The resulting larger market for dairy products benefits the sector.

Results expected are income protection for producers against production and market risk; achievement of a sound, healthy and viable dairy industry; fostering the development of viable dairy farms; and providing consumers with a continuous and adequate supply of high quality dairy products. Payments to the Canadian Dairy Commission in 1991-92 were \$256 million, are forecast to be \$256 million in 1992-93 and are estimated to be \$226 million in 1993-94.

## **Farm Support and Adjustment Measures (FSAM)**

Programs approved under the Farm Support and Adjustment Measures I (FSAM I) and delivered through Farm Financial Programs Activity represented short-term assistance to producers. The enhancements to GRIP and NISA were intended to facilitate the transition of producers and provinces to these new programs.

Producers outside the grains sector received assistance under the Farm Support and Adjustment Measures II (FSAM II). These funds were paid to honey, sugar beet, fur and maple syrup producers.

The Cash Flow Enhancement Program provided compensation for interest on the first \$50,000 of cash advanced under the Advance Payments for Crops Act. This program was extended as part of the Farm Support and Adjustment Measures.

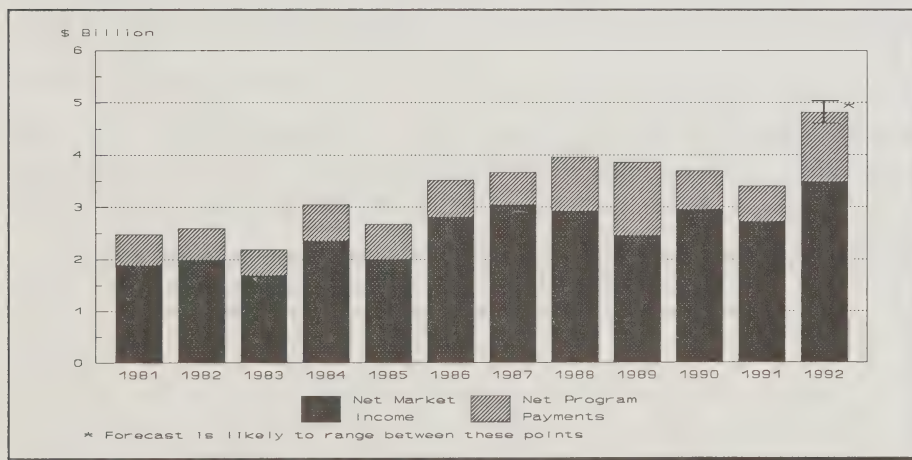
Figure 35 shows the breakdown of resources for FSAM I and II for this Activity.

**Figure 35: FSAM I and FSAM II Resource Expenditures for this Activity (\$ millions)**

	FSAM I		FSAM II	
	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Gross Revenue Insurance Program	-	165.6	-	-
Net Income Stabilization Account	5.7	5.3	-	-
Cash Flow Enhancement Program	0.7	3.1	-	-
Honey, Sugar Beet, Furs and Maple Syrup Producers	-	-	6.8	7.0
Total	6.4	174.0	6.8	7.0

Producers participating in one or several farm financial programs, are more likely to be successful and realize higher financial returns. While individual information is not available, the aggregate information illustrated in Figures 36 and 37 indicate that the industry as a whole has clearly benefitted from these programs.

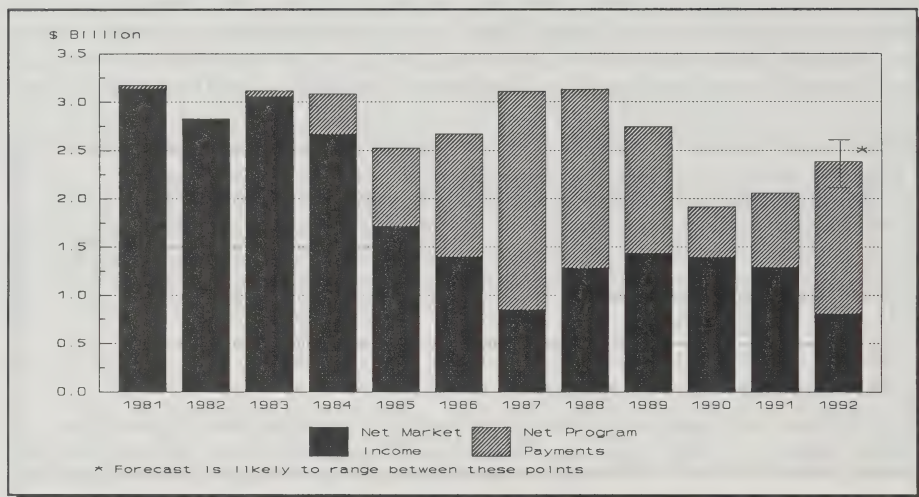
**Figure 36: Net Cash Income from Sales of All Other Commodities**



Source: Agriculture Canada



**Figure 37: Net Cash Income from Sales of Grains and Oilseeds**



Source: Agriculture Canada, Farm Income and Structure Division

## **D. Policy Development**

### **Objective**

To develop policy information and advice to help the government and the agri-food industry make informed policy.

### **Description**

Provides for the bringing together of the policy perspectives of industry and governments in the agri-food sector within the context of overall federal economic, environmental and social policies; develops programs which promote and contribute to a competitive, regionally diverse, environmentally responsible and market oriented sector. The Activity generates reliable information on the agri-food sector that promotes understanding of issues, development of policy options and assessment of progress toward policy objectives. These contribute to measures which address the adaptation of farms to more challenging income prospects and adjustment to a more competitive domestic and global marketplace. It also develops improved farm income safety nets; provides analysis and develops policy advice on issues in farm finance, taxation and agri-food input industries; conducts policy analysis of issues surrounding agri-food transportation requirements; develops government/industry mechanisms for the adaptation of supply managed commodity sectors to a changing trade and competitiveness environment; develops departmental responses to trade policy issues including negotiation of new trade agreements and management mechanisms in place, including the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Canada/United States Trade Agreement (CUSTA); and develops and assesses environmental improvement initiatives and government policies in the agri-food sector.

### **Activity Resource Summary**

The Policy Development Activity will account for 1.2% of Agri-Food Program expenditures for 1993-94. Approximately 99.4% of these resources will be used for personnel, other operating costs and capital.

Figure 38 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Policy Development Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 38: Policy Development Activity Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	219	235	221	226	162
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	-	30	-	43	-
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Policy Analysis and Assessment	15,411	16,164	16,442	16,244	9,195
Policy Coordination	7,913	8,082	8,442	6,821	2,696
Management and Administration	1,052	1,010	1,123	1,220	957
<b>Activity Total</b>	<b>24,376</b>	<b>25,256</b>	<b>26,007</b>	<b>24,285</b>	<b>12,848</b>
<b>Year Over Year Changes:</b>					
1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast				(880)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual					971

## Performance Information and Resource Justification

The Policy Development Activity is the focal point within the Department for the development and coordination of departmental strategies and policies at the corporate level, excluding grains and oilseeds. It serves to coordinate work on the Agri-Food Policy Review and to ensure that the approach to policy making that evolved from the review is the backbone of the policy function within the Department. The Activity ensures that policy development and strategic planning are carried out on an integrated basis across the Department, and in consultation with industry, provinces and other federal departments through:

- providing credible and objective information and analysis to government in support of policy development and evaluation, and to stakeholders to promote understanding of agricultural markets and policies, thereby enhancing the public debate on key agri-food issues;
- anticipating emerging policy issues and leading the development and assessment of policies in the areas of adaptation and competitiveness, farm finance and management, safety nets, supply management, international trade, transportation and environmental sustainability. Current policy development is oriented towards support for industry adaptation, competitiveness, and improved long-term viability;

- managing the strategic and policy decision-making processes within the Department, at the federal/provincial level, and with central agencies and other federal departments; and
- consulting with stakeholders to ensure that broad departmental, industry, provincial and other federal input is obtained in developing policy proposals and to continue the partnership approach from the Agri-Food Policy Review.

The activity will focus on the following priorities for 1993-94:

Information and Analysis - In managing its information and analytical activities in 1993 and beyond, increased attention will focus on improving performance in providing information to stakeholders to create a common base of understanding on the major policy issues, and in enhancing analytical work in support of policy development. Increased attention will be given to work on performance indicators for the Canadian agri-food sector in relation to the other countries, to help achieve a better understanding of the performance of the sector and individual farm units (as compared to Canada's competitors), and of the types of sectoral policies that will best enable the industry to compete effectively. Planned activities in this area include:

- Cost and performance comparisons of Canadian and United States farms.
- Government agri-food expenditures, and short- and medium-term forecasts for agricultural commodities, farm inputs, and farm income.
- The annual farm finance survey and information on farm financial conditions.
- Examination of world agri-food trade patterns, Canada's trade performance, and implications for policy.
- Analysis of United States farm policies and their impacts on United States competitiveness.
- Continued development of the farm-level database (FLDB). The FLDB is used to analyze alternative policy options and economic scenarios at the farm level (example: GATT, Western Grain Transportation Act (WGTA)).

Policy Development and Assessment - The overall approach to policy development during the coming years will be to continue to work towards a reorientation of agricultural policy which supports industry adaptation and improves the long-term viability of the sector. The objective is to facilitate the efforts of the sector to adapt to changing global circumstances in order to improve its competitiveness and its contribution to Canada's economic prosperity. Within this overall approach, policy development work will focus on the following major policy areas:



**Adaptation/Competitiveness:** Coordinating the **adaptation and competitiveness** agenda on a number of fronts:

- Opening doors to markets (example: Trade Opportunities Strategy).
- Reduction of intrusive policies and regulations (example: regulatory reform, second-generation supply management).
- Supporting adaptation (example: training and business development, market-oriented research and technology).

**Farm Finance and Management:** An underlying goal in **farm finance and management** is rationalization and harmonization of federal and provincial policies and programs. Activities include:

- Development of options for farm finance and management initiative that support adaptation and competitiveness.
- Development and coordination of follow-up to recommendations of the Farm Finance Working Group.
- Continued involvement in the implementation of the National Farm Business Management Program through membership on the National Council.
- Development of export financing and venture capital options.

**Safety Nets:** Activities include:

- Further developing concepts of whole-farm protection.
- Expanding the net benefits database to examine extension of ceilings more broadly, and assess domestic impacts of an Multilateral Trade Negotiations (MTN) agreement.
- Policy analysis and advice in support of Gross Revenue Insurance Program (GRIP), Net Income Stabilization Account (NISA), and National Tripartite Stabilization Program (NTSP), including participation on national committees.

**Supply Management:** Continue the implementation of the Dairy and Poultry Task Force recommendations through the Steering Committee on Supply Management and provide policy analysis and advice leading to a second-generation industry that is more market responsive and competitive.

**Marketing Legislation:** Continue work on development and implementation of Bill C-54, which amends the Farm Products Marketing Agencies Act to provide enabling legislation for the establishment of promotion and research agencies for farm products.

**Trade Negotiations:** GATT-related activities include coordination of Department support for Canadian negotiators, and detailed analysis of GATT agreement impacts at the sector, commodity and farm level. GATT implementation strategies will be developed in cooperation with industry and provinces, including monitoring of other countries. NAFTA implementation will also be coordinated. Priority attention will also be given to managing bilateral trade issues and irritants, the Meat Import Act, and assessing the trade implications of changes in foreign agri-food policies.

**Western Grain Transportation:** Activities include undertaking analytical studies related to transportation reform and efficiency improvements and development of policy options for the Minister's consideration.

**Environmental Sustainability:** Agriculture Canada established the Bureau for Environmental Sustainability to integrate environmental sustainability into departmental activities. Key activities of the Bureau are to:

- Coordinate implementation of the agriculture component of the Green Plan.
- Assess extension of the permanent cover program.
- Coordinate implementation of the Environmental Assessment and Review Process.
- Assess the feasibility and effectiveness of economic instruments, including cross compliance, in enhancing environmental sustainability.

Managing the Policy Process - Priority attention will be given to managing the development of a long-term policy framework and agenda for the Department. This policy framework must be consistent with, and supportive of, the government's priorities on the economy, prosperity initiatives, regulatory reform and federal/provincial relations. There is also a need for partnerships with the provinces to be strengthened to deal effectively with the federal/provincial agenda for 1993.

Consultation - The Activity provides a focal point for effective and consistent consultations on policy development with industry, the provinces and other federal departments and agencies to ensure that policy development is open and transparent, a shared responsibility in partnership with industry, and based on a sound understanding of stakeholder concerns.

Consultation priorities for 1993 include: working with industry and the provinces to develop a long-term vision for the agri-food sector; consultations on supply management, safety nets, grain transportation, GATT and other current policy files; obtaining a good understanding of the policy positions of industry groups and the provinces to provide effective support and advice to the Minister and Deputy Minister; providing a "door" into the department for industry; and improving the consultation skills of employees through training.

## **E. Agri-Food Development**

### **Objective**

To assist in the development, sustainability and adaptation of the Canadian agri-food industry in order to strengthen its long-term competitiveness.

### **Description**

In cooperation with the provinces and industry, strategies and programs are developed and implemented in support of the agri-food sector. This includes:

- assisting in the introduction of new technologies and practices;
- enhancing the skill levels of those involved in the industry in the use of human, financial and natural resources;
- providing technical, financial and professional advice and support for production and processing activities;
- providing market development strategies and advice to maintain and/or expand domestic and international markets;
- collecting and disseminating basic supply/demand data;
- compiling and analyzing selected production and markets information in support of the administration of national farm income support programs; and
- monitoring federal marketing boards established under the Farm Products Marketing Agencies Act to ensure legislation compliance, promote new agency formation and monitor production costs and selling prices for regulated commodities.

### **Activity Resource Summary**

The Agri-Food Development Activity will account for 6.8% of Agri-Food Program expenditures for 1993-94. Approximately 42.9% of these resources will be used for personnel and other operating costs, and the balance for grants, contributions and capital.

Figure 39 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Agri-Food Development Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

Figure 39: Agri-Food Development Activity Resource Summary

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	429	479	434	445	443
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	2,014	1,962	1,964	2,019	1,736
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Development Programs	53,160	58,603	53,201	62,524	64,402
Environmental Sustainability	23,527	20,096	26,762	9,463	13,964
Adaptation Programs	40,789	94,665	69,727	39,717	24,418
Information, Intelligence and Analysis	7,730	7,680	7,555	7,463	7,801
International Relations	3,025	3,242	2,435	2,564	2,584
Management and Administration	6,311	6,343	6,269	6,488	6,216
<b>Sub-Total</b>	<b>134,542</b>	<b>190,629</b>	<b>165,949</b>	<b>128,219</b>	<b>119,385</b>
Marketing Agencies Monitoring	2,822	2,083	2,574	1,728	2,281
<b>Activity Total</b>	<b>137,364</b>	<b>192,712</b>	<b>168,523</b>	<b>129,947</b>	<b>121,666</b>

Year Over Year Changes:

1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast	(55,348)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual		62,765

Explanation of Major Changes:

● Completion of the Farm Support and Adjustment Measures II Initiatives	(43,508)	43,759
● Land Management Assistance Program	3,866	8,552
● National Farm Business Management Program	5,048	7,227
● Adjustment Measures for Horticulture	(7,770)	6,290
● Atlantic Hog Cash Flow Assistance Program	(5,176)	5,176
● Termination of the Farm Management Initiative		(4,454)
● Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement	(12,346)	(2,173)
● Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative	2,301	(1,550)
● Green Plan initiatives	12,456	
● National Soil Conservation Program	(5,640)	
● Economic and Regional Development Agreements	(1,505)	



## **Performance Information and Resource Justification**

The programs administered through this Activity affect the total spectrum of the agri-food industry, ranging from input supply to production, processing and distribution of agricultural products. These programs can be categorized as follows:

- The development of the agri-food sector is fostered through the provision of technical and financial assistance; facilitating the adoption of new technologies through technology demonstrations, technology evaluations and transfers; creating stronger links with the industry and creating new market opportunities.
- The adaptation of the industry to rapid, unforeseen and widespread changes is assisted through initiatives which allow producers/processors to make changes in their operations, in response to significant shifts in consumption, costs, prices or other various factors; and to mitigate financial or personal stress associated with sudden or extensive changes.
- The impact on the environment is moderated through Environmental Sustainability programs which conserve and enhance the natural resource base so that the industry can remain economically and environmentally viable.
- Information and intelligence functions are in place to ensure that regional sensitivities are clearly understood and taken into consideration at the earliest stages of policy deliberations.
- International activities are strengthened through planning, developing and implementing bilateral/multilateral strategies and assistance to the international community in the designing, management and coordination of technical development projects, all of which provide a platform for industry partnership in key target countries.

Resource allocations focus mainly on a wide range of programs or initiatives that are nationally and regionally specific as illustrated in Figure 40 and 41.

**Figure 40: Development Programs and Adaptation and Environmental Sustainability Initiatives (\$000s)**

Agreements/ Initiatives	Period Covered	Forecast to March 31/93	Estimates 1993-94	Future Years	Total	Brief Description
Canada Agri-Food Development Initiative	1990-1996	52,692	4,191	8,629	65,512	Facilitates economic development of agri-food industry by providing cost-shared financial assistance for selected projects in market development, production and human resource development and for livestock performance data collection and projects at fairs and exhibitions.
Economic and Regional Development Agreements (see Figure 41)	1984-1996	213,562	18,926	11,428	243,916	Regional specific agreements to strengthen the agri-food sector.
Atlantic Livestock Feed Development Initiative	1987-1994	38,686	457	-	39,143	Increase quantity/quality of livestock feed in Atlantic Region by: developing new/ improved feed production; processing; marketing and utilization system; and improve technical and managerial skills.
Canada/Alberta Agri-Food Processing Agreement	1992-1996	750	3,600	4,725	9,075	Capital Investment to encourage production of value-added products and services; to encourage partnerships between farmers, processors, investors.
Adjustment Measures for Horticulture (Farm Support and Adjustment Measures I)	1991-1998	13,109	1,850	2,106	17,065	Assistance for long-term restructuring and/or development of the horticulture sector, program must relate to production and marketing of edible horticulture commodities.
Farm Support and Adjustment Measures II	1991-1998	67,901	11,886	4,663	84,450	Financial assistance to producers of eligible horticulture crops where successive years of returns have led to financial hardship.
National Farm Business Management Program	1992-1995	7,870	11,495	6,887	26,252	To upgrade farm business management skills by: provision of training; implementation of systems/processes related to farm business management training; augmentation of information in the area of farm business management.
Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative	1988-1994	52,765	5,785	-	58,550	Improve image of Canadian wines on a generic basis through grape vine removal of poorer varieties, price support to growers' surplus purchase; ensuring a uniform national market approach to wine quality and standards.
Canadian Rural Transition Program	1986-1996	33,471	5,627	8,682	47,780	Assist farm families to adjust to alternative employment by: providing skills training, self employment assistance and transition allowances.
Farm Debt Review Board	1986-1994	54,544	12,824	5,990	73,358	Ensure impartial third-party review for farm operations in financial difficulty facing farm foreclosures.
Atlantic Hog Cash Flow Assistance Program	1993	5,323	-	-	5,323	Relieve financial stress caused by low market returns; assist the industry to enhance its competitive position.
Contributions under the Green Plan	1991-1997	2,194	11,519	45,413	59,126	Conserving and enhancing our resource base through more sustainable agricultural and natural resource production practices.
Land Management Assistance Program	1991-1995	9,477	10,209	233	19,919	Encourage effective environmentally sustainable practices: surface water system/process related to groundwater quality, pollution and waste management.
National Soil Conservation Program	1989-1995	19,524	1,465	78	21,067	Addresses preservation and development of wild-life and waterfowl habitats; and the conservation of marginal lands.
Canada/Alberta Agreement on Soil, Water and Cropping Research and Technology Transfer	1984-1993	3,974	-	-	3,974	Encourages the adoption of soil conservation practices and conservation farming systems. On-farm demonstration plots; producer extension techniques.
Soil and Water Quality Enhancement Program	1985-1993	14,936	-	-	14,936	Reduction of phosphorous loading into Lake Erie from agriculture field crop sources; reducing or arresting soil erosion and degradation and increasing production of primary agriculture sector.
Total		590,778	99,834	98,834	789,446	

Figure 41: Economic and Regional Development Agreements (\$000s)

Agreements	Period Covered	Forecast to March 31/93	Estimates 1993-94	Future Years	Total	Brief Description
Canada/Newfoundland	1988-1995	4,689	280	-	4,969	Increase productivity through improvement of producer farm management and technical skills.
Canada/Nova Scotia Agri-Food Development Agreement	1988-1995	23,381	4,156	1,587	29,124	Identify and develops market opportunities, encourage technology development and transfer and support entrepreneurship.
Canada/Prince Edward Island Cooperation Agreement on Agriculture	1989-1996	9,115	2,965	1,290	13,370	Increase farm income through better marketing practices; improve yields; reduce production cost; and reduce and eliminate crop/livestock disease.
Prince Edward Island Agri-Food Market Development	1990-1994	1,300	360	-	1,660	Encourage value-added products and market quality enhancement.
New Brunswick Agri-Food Services Improvement	1990-1994	1,655	-	-	1,655	Permit expansion and improvement of the quality of services by provincial agricultural ministry.
Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Agriculture	1989-1996	15,524	3,418	577	19,519	Improve industry competitive position by encouraging coop owned machinery, improving technology.
Canada/Quebec Subsidiary Agreement on the Economic Development of the Regions of Quebec	1987-1993	19,834	-	-	19,834	Encourage research and technological projects affecting production systems and innovative products.
Testing and Experimentation Program in Quebec	1988-1995	9,727	4,818	4,421	18,966	Research efforts designed to improve product quality and productivity.
Agriculture Testing Network Program in Quebec	1989-1995	1,849	1,822	1,676	5,347	Accelerate the transfer of tested production techniques to increase profitability.
Eastern Quebec Agricultural Apprenticeship Program	1989-1995	142	166	286	594	Allow young producers to participate in practical apprenticeship sessions and out-of-region farms.
Sheep Artificial Insemination Program (Quebec)	1991-1995	340	18	-	358	Improve quality of breeding stock and animal performance.
Agriculture Labour Replacement Assistance Program (Quebec)	1991-1995	337	923	1,591	2,851	Help new farm workers prepare for the challenges of the agri-food industry by improving training for young people.
Total		87,893	18,926	11,428	118,247	

Major efforts were expended in 1992 in establishing a policy framework which would assist in increasing Canada's position as an exporter of value-added products. On an international level, this has led to the development of a Trade Opportunities Strategy. The Trade Opportunities Strategy, initiated in 1992-93 with a total expenditure of \$60.0 million until 1994-95, will expend \$8.8 million in 1993-94. Efforts will be directed in the use of human, financial and technical resources toward:

- Trade Dispute Settlements - will increase support to industry in resolving regulatory and trade access issues.
- International Market Development - will share the cost of industry efforts in export market opportunities through the "Program for Export Market Development" process.
- Training to Support Red Meat Exports - assist, in partnership with the red meat industry, in negotiating the establishment of international training initiatives, to enhance customer relations abroad.
- Agri-Food Expertise Abroad - will include the placement of agri-food specialists in the Trade Commissioner Service as well as consolidation and realignment of services.

On a national level, renewed focus is being placed on the development of regional and commodity strategies such as Livestock Genetic Improvement, Red Meats, Atlantic Livestock and Horticulture. These strategies, developed jointly with stakeholders, will position various sectors of the industry to respond to growing market pressures and global competitiveness.

In response to market declines and to ensure a market place for Canadian products, Special Measures Committees were established in 1991-92 - pursuant to the Farm Income Protection Act - to examine specific problems/issues in the hogs/pork and sugar beets sectors. In sugar beets, an extensive review of safety net program options and policies related to sugar exports and imports proved to be critical in developing a safety net program for that commodity. The Special Measures Committee on hogs/pork studied the impact of the evolving United States hogs/pork industry and the impact of that expansion on Canada's export-oriented hog industry. An action plan has been developed to respond to concerns in this area. Both Committees are joint efforts with industry associations and provincial governments.



Farm management is recognized as being a critical tool to improving the competitiveness of Canada's agriculture industry, both nationally and internationally. In response, a new National Farm Business Management Program addressing farm business management, training, services and information has been developed. This program will expend \$30 million over a three-year period from 1992 to 1995. The provinces will also provide funding. An integrated approach, involving federal, provincial governments and the industry, for identifying and responding to the management needs of the farm community will be adopted.

The need to manage Canada's natural resources in a responsible and effective manner which will ensure the long-term productivity and the agri-food industry's ability to remain competitive, has resulted in environmental initiatives under the Federal Government's Green Plan. Priorities for this initiative were developed in consultation with the farmers, provinces and relevant stakeholders in the agri-food industry. Specifically, program areas will focus on soil and water conservation, waste management, wildlife preservation, public education and awareness and the food sector. Within the food sector, consumer behaviour and the environment, packaging and packaging waste and refrigerants will be examined. Organizational support will be provided for farmers helping to facilitate the conservation and enhancement of the natural resource base underpinning the industry.

Agreements under the Green Plan have been signed in Prince Edward Island, Nova Scotia and Ontario. Negotiations for agreements in Newfoundland, New Brunswick, Quebec, the Northwest Territories, Yukon and British Columbia are ongoing and these agreements should be in place by the end of the 1992-93 fiscal year. Prairie Farm Rehabilitation Administration is delivering the Green Plan within the Prairie provinces (see page 92 for details).

Several agreements were in place before the inception of the Green Plan and their activities have now been coordinated with Green Plan objectives. In 1991-92, a total of \$6.3 million was expended through such agreements as the Environmental Sustainability Accords, the Land Management Assistance Program and the National Soil Conservation Program (see Figure 40). Under these agreements, financial incentives were provided to encourage agri-business and other natural resource users to adopt effective environmentally-sustainable agricultural practices. Some examples of these achievements, made possible through these agreements, throughout the various regions are:

- Studies to investigate retirement of fragile or highly erodible land to curb soil erosion, manure management research, and practices to minimize adverse effects on the environment.

- Assistance to enable producers to improve their land through soil conservation practices and development of structures that will assist in sustaining agriculture practices.
- Educational awareness activities through conferences, training videos and workshops so that producers and processors can become aware and adopt environmentally friendly and sustainable techniques.
- Alternate methods to existing practices such as recycled shredded paper as livestock bedding material.
- Financial incentives and technical assistance to encourage sound land, soil and related water management practices, such as "no-till", cover crops, controlled access to waterways, and alternate pest management strategies.
- Programs to promote the alternate use of fragile lands, example wildlife, and to encourage the maintenance of valuable wetland areas.

In 1993-94 the focus of these programs will continue to be on conserving and enhancing the resource base required for agriculture use as well as being compatible with other natural resources affected by agriculture such as wildlife. Specific aspects of programming will include reducing soil degradation, increasing sound land, soil, and related waste management practices and encouraging alternate pest management strategies.

In response to external pressures and the need to remain competitive, adaptation initiatives not only provide financial incentives but also address the need to improve market practices, labour requirements, review regulations and research needs. Some of these initiatives include: Tobacco Diversification Plan; Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative; Farm Support and Adjustment Measures Program I and II; the Canadian Rural Transition Program and the Farm Debt Review Boards.

- The Tobacco Diversification Plan was implemented to assist in the orderly rationalizing and downsizing of the Canadian tobacco production sector; and to assist in the development of alternative crops and markets for those crops which could be economically viable alternatives to tobacco. Since the announcement of the Tobacco Diversification Plan in 1986 to the end of 1991, the number of flue-cured tobacco farmers has declined by about 44% (from 2,424 to 1,361) while the number of producers of burley, pipe and cigar tobacco has dropped by 80% (from 622 to 127). During this period, 19 research projects and 21 crop development and marketing projects were undertaken in support of the diversification efforts.

- The Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative focusing on Ontario, Quebec and British Columbia has been successful in the removal of a total of 10,088 acres of low quality grapes from an original target of 10,650 acres by 1991-92. Replacement by premium wine grape varieties and the development of regulations and standards to distinguish Canadian wines, combined with Market Development Initiatives under the program, has improved the market share of Canadian Wines. Sales of high quality wines made from 100% Canadian grapes increased 41% in Ontario and 34.9% in British Columbia. These increases are significant considering that the total consumption of alcoholic beverages and wines in particular are decreasing.
- The Farm Support and Adjustment Measures Program II (FSAM II) provided transitional support to the horticulture sector until protection through longer term safety net programs are made available to maintain the competitive position of the Canadian horticulture producers. Producers and provinces are closely involved in decisions on how these funds will be used, in order that program expenditures support and complement sector developmental plans. A similar program, Adjustment Measures for Horticulture (FSAM I) provides transitional support to provincial horticulture producer organizations in aid of initiatives that would help the industry to adjust to Canadian and international markets. In 1991, seven provinces (except prairie provinces) received support. Programs identified to receive assistance must relate to edible commodities. Figure 42 shows the resources expended toward FSAM I and II by this Activity.

**Figure 42: FSAM I and FSAM II Resource Expenditures for this Activity (\$ millions)**

Program	Future Years	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Total
FSAM I:						
Adjustment Measures for Horticulture	2.1	1.9	9.7	3.3	0.1	17.1
Land Management Assistance Program	0.2	10.2	9.4	0.1	-	19.9
Total FSAM I	2.3	12.1	19.1	3.4	0.1	37.0
FSAM II	4.7	11.9	55.8	12.1	-	84.5
Total	7.0	24.0	74.9	15.5	0.1	121.5

- The Canadian Rural Transition Program (CRTP) assists farm families to adjust to alternative employment after they have lost or are about to lose their farm business because of financial failure. Figure 43 provides statistics for the CRTP (Calendar Year).

**Figure 43: CRTP Operational Output Summary**

	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>	<b>Actual 1990-91</b>	<b>Actual 1989-90</b>	<b>Actual 1988-89</b>
Number of applications	<b>410</b>	483	559	677	735	1,138
Applications approved	<b>323</b>	380	470	559	593	988

- Farm Debt Review Boards have been established in each province to mediate between a farmer in financial difficulties and the creditors in order for them to reach mutually agreeable arrangement. As an impartial third party, the Farm Debt Review Board (FDRB) offers an opportunity for both the farmer and creditors to discuss their problems and to discover any possible solutions. Any farmer may apply for help to the FDRB in their province. More in-depth details are available in the FDRB Annual Report. Figure 44 provides data on the use made of the Farm Debt Review Board process.



Figure 44: Summary of Activity Under the Farm Debt Review Board Process \*

Applications by Calendar Year	Newfoundland	Prince Edward Island	Nova Scotia	New Brunswick	Quebec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia	Canada Total
Estimates											
1993											
New Applications	12	48	36	69	305	366	251	1,931	359	55	3,432
Applications Withdrawn/ Rejected	3	1	1	1	8	118	24	202	55	14	427
No Arrangements Identified	1	9	3	8	37	91	53	569	81	19	871
Arrangements Identified	5	26	21	42	243	168	175	1,294	202	28	2,204
Arrangements Signed	2	17	14	19	116	137	170	1,297	191	48	2,011
New Applications	10	40	30	58	254	305	209	1,609	299	46	2,860
Applications Withdrawn/ Rejected	3	1	1	1	8	112	23	193	52	13	407
No Arrangements Identified	1	9	3	8	35	87	50	542	77	18	830
Arrangements Identified	5	25	20	40	231	160	167	1,232	192	27	2,099
Arrangements Signed	2	16	13	18	110	130	162	1,235	182	46	1,914
New Applications	6	25	14	75	304	423	269	2,111	364	73	3,664
Applications Withdrawn/ Rejected	2	-	3	1	19	101	15	238	74	12	465
No Arrangements Identified	1	10	2	1	69	76	42	534	95	9	839
Arrangements Identified	4	13	9	88	245	243	192	1,175	205	46	2,220
Arrangements Signed	2	5	9	58	87	191	118	1,152	185	30	1,837
New Applications	5	27	17	117	271	296	270	1,850	358	60	3,271
Applications Withdrawn/ Rejected	2	4	-	4	7	54	17	165	66	7	326
No Arrangements Identified	1	7	1	3	54	31	17	402	88	9	613
Arrangements Identified	2	14	17	80	160	212	242	1,077	189	34	2,027
Arrangements Signed	2	5	3	66	88	211	247	1,089	167	36	1,914
New Applications	-	25	11	36	213	356	325	1,487	385	54	2,892
Applications Withdrawn/ Rejected	3	2	1	-	3	114	51	123	119	13	429
No Arrangements Identified	1	5	2	3	51	29	5	332	127	27	582
Arrangements Identified	7	19	9	38	152	328	335	894	136	30	1,948
Arrangements Signed	6	13	5	51	105	271	241	952	477	57	2,178

\* Applications received in any year might not be completed nor arrangements signed until the following year.

A key method in improving performance within the industry and, as a result, maintaining long-term competitiveness, is through the identification of new technologies, technological acceleration and transfer. Many of these types of activities are carried out under federal/provincial agreements "Economic and Regional Development Agreements" (ERDA) (see Figure 41). Projects within these agreements are very specific to development needs of a given region and take into consideration on-site conditions, such as topography, climate and soil. As illustrated in Figure 41, these agreements are multi-year, making it difficult to evaluate their impact on an annual basis. Some examples of achievements throughout the various regions made possible through these agreements for 1991-92 are:

- Improving quality of product storage so that higher quality products can be marketed over a longer period.
- Reducing fixed production costs through the introduction of the use of barns of minimum construction in beef production. Such projects are expected to reduce costs from \$400 to \$100 per cow.
- Technological developmental projects which are directed to maintain or increase overall productivity of blueberries and improve product quality. The blueberry crop injects an average of \$20 million a year into the Quebec region's economy.
- Improving productivity through variety evaluation and selection; biological pest control, bacterial ring rot eradication - allowing for improved productivity.
- Production and processing technologies such as high performance equipment and machinery, effective manure management systems and better disease detection facilities. These technologies are intended to reduce processing costs.
- Demonstration and evaluation of technology to individuals and groups to raise awareness of different ways to do business that would improve production and processing practices.
- Methods of value-added processing which would allow for increased market opportunities.

In 1992-93 and 1993-94, a portion of the budget allocated for the ERDAs will be dedicated towards increasing markets and profitability through the demonstration and promotion of new technologies, technology transfer and evaluation.

Working together with stakeholders so that they are in a better position to take advantage of market development opportunities will continue to be the key result of many of these activities. In the area of genetic improvement, evaluations were conducted using records from more than 3,500,000 dairy cows, 50,000 beef bulls and 100,000 boars and sows. These evaluations, which are used extensively in the selection and marketing of livestock in Canada and abroad, are a major tool for improving the competitiveness of the livestock sector. Canadian exports of livestock, semen and embryos exceeded \$100 million in 1991.

Technical support has been given to the development of two major dairy projects in Mexico and Poland. This technical support is part of a growing common approach towards marketing which will reinforce the competitiveness of the Canadian livestock genetic industry.

To strengthen industry involvement and role in the genetic improvement program, the Department will take a lead role to create an industry driven non-profit corporation. This corporation will provide industry direction and funding into the operation of the genetic evaluation and marketing program.

In the international trade area, in 1991-92, the Export Expansion Fund (EEF) supported 44 projects with expenditures totalling \$980,000. The Fund is a program that industry, through their associations, uses to assist their market development activities. A significant portion of the industry-requested assistance was related to Japan and South East Asia. These included technical seminars on Canadian beef, pork, and dehydrated alfalfa and on Canada's position as a world leader in dairy genetics. EEF can be used to fund proposals such as bilateral agreements between Canada and various countries. Under these agreements, Canadian agri-food technology is transferred and in many cases this will assist the Canadian agri-food industry in its export market development activities. It is expected that Agri-Food Industry Market Strategies (AIMS) will be the route for most proposals to be funded by EEF. AIMS, an industry led initiative continues to encourage the development of effective market strategies which provide a framework for government support to national and major regional associations. Members of AIMS are sectorial representatives and four federal government departments.

To protect and enhance Canada's interests abroad, ministerial missions were carried out in 1992-93 to the European Community, Russia, Japan, China, Romania, Central America, Brazil, Kenya, Mexico, and the United States. Canada hosted the United Nations ceremony for World Food Day in Quebec City and coordinated Ministerial Mission to the Food and Agriculture (FAO) Organization for Economic Cooperation and Development and the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA). High level visits furthering Canada's trade interests to U.S.A., European Community, Russia plus priority countries in Latin America and Asia will be carried out in 1993-94.



In 1991-92, in addition to multiple federal/provincial ministers and Deputy Ministers meetings, numerous consultations continued with all levels of the industry. New partnerships were created to contribute to the development of comprehensive longer term policies and programs which would ensure the industry's competitiveness within the broad context of globalization and continuing changes in world trade patterns.

In 1993-94, business linkages required for future prosperity within the industry will be fostered and strengthened. The major thrusts will be on maintaining and creating markets and changing the way business is done. In addition, to encouraging strategic alliances within the sector, the Department will strengthen the role of the industry in all aspects of program development and implementation. Program development will be positioned in the context of industry driven strategic planning, to ensure that programs which are put in place at the national or regional levels are sensitive and responsive to industry and regional needs, and are designed to meet those needs as effectively as possible. Existing programs will also be reviewed in this context.

### **National Farm Products Marketing Council**

The Council advises the Minister of Agriculture on all matters relating to the establishment and operation of agencies under the Farm Products Marketing Agencies Act. It reviews the operation of agencies to ensure that they carry out their operations in accordance with their objects under the Act and works with agencies to promote more effective marketing of farm products in the interprovincial and export trade. Council acts as an interface between the regulated primary sector and the unregulated sector.

Resources required will be 31 employees and \$2.86 million during 1993-94. There are currently four national agencies representing 4,934 producers of chickens, turkeys and eggs. The output value of the poultry and egg industries is in excess of \$3.5 billion.

The major activities of the Council include: reviewing all orders and regulations of the national marketing agencies, and approving those that the Council thinks are necessary for the implementation and administration of the agencies' marketing plans. Council monitors the operations of agencies and reports to the Minister. It also conducts enquiries and holds public hearings on the establishment of new agencies, the broadening of powers of an existing agency, or any other matter relating to its's objects. Council inquires into complaints from participants in the marketing schemes, as well as third parties such as processors and consumers, and consults with provincial governments and non-government bodies.

Under the Farm Products Marketing Agencies' Act, an allocation of \$200,000 is made available to the National Farm Products Marketing Council, should the formation of new agencies be approved. A grant of up to \$100,000 per agency could be used to defray the costs involved in the establishing a new agency.



## **F. Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development**

### **Objective**

To encourage conservation and development of the soil and water resource base and to pursue opportunities for greater economic security of the agri-food sector in the Prairie Provinces.

### **Description**

A range of programs are delivered in cooperation with the provinces, communities and agricultural producers under the authority of the Prairie Farm Rehabilitation Act, including the rehabilitation of drought and soil drifting areas in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta. As well, programs are developed and promoted in these areas for better systems of farm practice, tree culture, water supply, land utilization and land settlement. Under the Department of Agriculture Act, programs are also undertaken which are directed toward the broader economic security issues facing the agri-food sector on the Prairies.

### **Activity Resource Summary**

The Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity will account for 5.4% of Agri-Food Program expenditures for 1993-94. Approximately 44.8% of these resources will be required for personnel and other operating costs, 46.6% for grants and contributions and 8.6% for capital expenditures.

Figure 45 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 45: Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	844	845	842	817	838
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	12,504	12,758	12,342	12,040	13,273
Expenditures by Subactivity:					
Rural Prairie Rehabilitation and Sustainability	49,964	52,415	57,445	43,380	42,348
Rural Prairie Development	42,614	33,276	42,010	27,147	55,015
Management and Administration	16,558	17,190	15,595	15,457	16,200
<b>Activity Total</b>	<b>109,136</b>	<b>102,881</b>	<b>115,050</b>	<b>85,984</b>	<b>113,563</b>
Year Over Year Changes:					
1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast				6,255	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual					16,897
Explanation of Major Changes:					
• Regional development agreements and projects				9,699	8,325
• Permanent Cover Program				7,247	7,540
• Green Plan initiatives				6,048	1,096
• National Soil Conservation Program				(15,144)	590
• Changes in government pension legislation				(1,203)	

## Performance Information and Resource Justification

The programs delivered under the Prairie Farm Rehabilitation Act require a high degree of direct contact with agricultural producers in Western Canada. The Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) with its Headquarters in Regina, Saskatchewan, maintains five regional and 26 district and special purpose offices located in British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba. As well, 87 Community Pastures are operated in Saskatchewan and Manitoba. Figure 46 provides a listing of the major PFRA establishments.

**Figure 46: Major Establishments by Province**

Province	Establishment	
Manitoba	Brandon, District Office	Morden, District Office
	Dauphin, District Office	Winnipeg, Manitoba Regional Division
Saskatchewan	Cutbank, South Saskatchewan River Project	Regina, Headquarters
	Gravelbourg, District Office	Regina, South Saskatchewan Regional Office
	Indian Head, Shelterbelt Centre	Rosetown, District Office
	Maple Creek, District Office	Saskatoon, North Saskatchewan Regional Office
	Melfort, District Office	Saskatoon, Geotechnical Division
	Melville, District Office	Shaunavon, District Office
	Moose Jaw, Construction Division	Swift Current, District Office
	North Battleford, District Office	Watrous, District Office
	Outlook, Saskatchewan Irrigation Development Centre	Weyburn, District Office
Alberta	Calgary, South Alberta Regional Office	Medicine Hat, District Office
	Edmonton, North Alberta Regional Office	Peace River, District Office
	Hanna, District Office	Red Deer, District Office
	Lethbridge, District Office	Vegreville, District Office
		Westlock, District Office
British Columbia	Dawson Creek, District Office	

From the various offices in Western Canada, PFRA delivers a variety of rehabilitation, sustainability and development programs. The statistics in Figure 47 helps to illustrate the scope of the operations.

**Figure 47: Scope of the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity**

(1991-92 Data)

Land placed under long-term Permanent Cover Program (PCP) agreements (hectares)	111,000
Area of land managed under Community Pasture operations (hectares)	929,000
Number of animals pastured	201,000
Number of tree seedlings distributed	11,400,000
Kilometres of shelterbelt established	3,438
Number of farm water supply and/or irrigation projects assisted	4,271
Number of group and community water supply projects assisted	80
Major water development studies and investigations completed	6

This Activity supports the development of a more diversified, drought resistant and sustainable prairie agri-food sector and a more economically secure rural population. This contribution to the development, adaptation and competitiveness of the agri-food sector results through the following program delivery:

- **Permanent Cover Program II (PCP II):** The National Soil Conservation Agreements with the prairie provinces introduced the Permanent Cover Program which was designed to reduce soil deterioration on high risk lands presently under annual cultivation. The program is directed at lands where annual cultivation is causing long-term soil damage and where special farming practices cannot reduce the ongoing deterioration. Under the program, financial assistance is provided to convert the lands to permanent cover by planting perennial forages for hay or pastures (or trees for recreation or wildlife). The applicants enter into long-term (10- or 21-year) land use contracts to ensure that the conversion is long lasting. The Farm Support and Adjustment Measures Program introduced in April 1991 included \$50 million to be used to extend the Permanent Cover Program in the prairies for an additional three years. Implementation of the PCP II is underway with expenditures of \$8.9 million in 1991-92. The expenditures will result in an additional 55,500 hectares removed from annual cultivation. The PCP II is targeted at converting an additional 253,000 hectares of cultivated and erosion-prone land. Planned expenditures in 1992-93 and 1993-94 are shown in Figure 48.

**Figure 48: FSAM I Resource Expenditures for this Activity (\$ millions)**

Program	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Total
Permanent Cover Program	21.8	19.3	8.9	50.0

- **National Soil Conservation Program** is directed toward arresting soil degradation through federal/provincial soil conservation agreements which provide for joint federal/provincial actions to encourage the use of farming practices which protect the productivity capacity of agricultural lands and the competitiveness of prairie agriculture. National Soil Conservation agreements with Manitoba, Saskatchewan and Alberta, will provide for expenditure matching and cost-sharing of \$ 53.3 million for activities involving soil conservation and the preservation and development of wildlife and waterfowl habitats.
- **Community Pastures** at 87 locations on the prairies protect 929,000 hectares of erosion prone land from cultivation and provide breeding services and summer grazing for 201,000 head of cattle. Sustainable, productive use of the lands protects the competitiveness of prairie agriculture and the related livestock production assists farm diversification and adaptation. The cost of operating these Community Pastures is partially offset by the revenue generated by service fees.



- A Shelterbelt Centre provides tree and shrub seedlings to land owners on the prairies for farm shelterbelts. The resulting reduction in soil erosion, improved control of snow cover and improved rural environment supports agriculture development and a sustainable level of agricultural resource use and competitiveness.
- Federal/provincial agreements under Agriculture Canada's Green Plan with Manitoba, Saskatchewan and Alberta will provide for cooperation in the sustainable development and use of prairie agricultural resources. A total of \$56.1 million has been made available for these agreements, with planned expenditures as shown in Figure 49.

**Figure 49: Planned Expenditure under the Green Plan for the Prairie Provinces**

(thousands of dollars)	1992-93	1993-94	1994-85	1995-96	1996-97	Total
	1,531	7,419	12,739	16,151	18,280	56,120

- Financial and other assistance provided for the development of improved, drought resistant water supplies for prairie farms and communities supports agricultural development, adaptation and competitiveness through increased opportunity for diversification of farm production, value-added processing and increased reliability of agricultural production. The following agreements are underway:
  - Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure For Rural Economic Diversification: On August 31, 1990, a contribution by Canada was approved to fund one-third of a program for the development of water-related infrastructure in rural communities of Manitoba. The remaining two-thirds will be shared equally by Manitoba and the involved communities. The agreement objectives are to:
    - encourage the sustainable development and economic diversification of the rural economy;
    - improve the quality of life and preserve the health of residents in communities; and
    - protect the environment by ensuring the economic development is environmentally sustainable.

Subsidiary agreements have been signed with seven of the nine communities eligible under the agreement. Construction contracting is under way at five of the centres. In 1991-92, \$0.1 million was spent by Canada under this agreement with \$5.0 million planned for 1992-93 and \$7.1 million in 1993-94. The signing of subsidiary agreements with all nine eligible communities is expected by 1992-93, with all work completed by 1998.

- Under a continuing Rural Water Development Program technical and financial assistance is provided to individuals, groups, and small communities for the development of secure water supplies, and the efficient use of water supplies. Assistance is available for the planning and construction of wells, dugouts, dams, pipelines and irrigation systems. In 1991-92, financial assistance provided for rural water development totalled \$7.9 million, with \$9.1 million forecast for 1992-93 and \$5.8 million planned for 1993-94.
- Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development: The objective of this agreement is to implement a comprehensive economic development program based on water supply infrastructure and related activities in Saskatchewan. The programs under the agreement include:
  - selected water supply infrastructure development, involving irrigation and multi-purpose water projects;
  - improvements to existing irrigation works and promotion of current irrigation technology and cropping practices; and
  - processing and commercial development tied directly to irrigation involving value-added activities and industrial development such as crop cleaning, grading, processing and storage facilities as well as intensive livestock operations.

Prior to December 31, 1998, Canada will contribute up to \$20 million with Saskatchewan providing an equal amount. The agreement was signed September 20, 1991, and initial steps will include the identification of potential projects. Implementation plans include expenditures of \$0.5 million in 1992-93 and \$7.1 million in 1993-94.

- Irrigation development is supported through various activities including irrigation-based, cost-shared economic development in Saskatchewan, joint operation with Saskatchewan of an Irrigation Development Centre for testing and demonstration of current irrigation technology, management and operation of water storage, control and irrigation projects in Saskatchewan and providing engineering and project management services for the development of a \$65.9 million irrigation project for the Blood Indian Tribe in Alberta. The development of irrigation on the prairies fosters adaptation of agriculture production to address current market conditions and increases the competitiveness of prairie agriculture.

- Canada/Saskatchewan Economic and Regional Development Agreements (ERDA) Subsidiary Agreement on Irrigation-Based Economic Development: This \$100 million agreement was signed on October 17, 1986, for the purpose of implementing a comprehensive economic development program based upon irrigation and related activities. There are three programs within the agreement, with the following principal objectives: developing new cost-effective irrigation supply systems; providing assistance for irrigation-related research and demonstration, and value-added processing development; and improving existing irrigation systems and constructing new works in Southwestern Saskatchewan. As of March 31, 1992, Canada had spent \$44.4 million under the agreement with \$1.4 million forecast for 1992-93 and \$3.9 million planned for 1993-94. Canada's share of the \$100 million is \$50 million. By March 31, 1993, it is expected that all projects under this agreement will be essentially completed.
- Operating the South Saskatchewan River Project with annual costs of \$1.0 million with \$0.8 million subsequently recovered from the province of Saskatchewan.
- Operating 6 irrigation projects and 22 water storage works in Southwest Saskatchewan at a cost of \$1.8 million in 1991-92. These projects provide irrigation for 17,000 hectares.
- Providing project management and technical services for the Blood Indian Irrigation Project in Alberta under a tripartite agreement between Canada, Alberta and the Blood Indian Band. Estimated federal expenditures for 1993-94 will be \$0.7 million.
- The Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development: is intended to provide economic stability and development in order to revitalize rural Saskatchewan. The four agreement programs consist of:
  - project planning assistance for sustainable rural development projects;
  - human resource development assistance to increase entrepreneurial skills;
  - marketing activity assistance; and
  - assisting in the development of strategic/systemic initiatives.

Over the six-year life of this agreement, Canada will contribute up to \$7.5 million with Saskatchewan providing an equal amount. This agreement was signed September 20, 1991. The agreement will be implemented over a period ending in 1997. Planned expenditures in 1992-93 are \$0.2 million with \$3.5 million planned for 1993-94.

Figure 50 provides data on a number of performance indicators for the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity.

**Figure 50: Performance Indicators of the Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
- hectares of land converted from annual cultivation	157,000	133,000	111,000	70,000	14,000	-
- kilometres of new shelterbelt established	2,500	2,500	3,433	5,236	2,419	2,420
- animal-days of grazing provided (millions)	18.1	16.3	17.7	17.9	16.6	17.5
- number of farm dugouts, stockwatering dams, wells and irrigation schemes assisted	5,000	6,000	4,271	4,847	12,749	20,009
- number of people who attend irrigation demonstrations	1,800	1,800	1,500	1,500	1,000	1,000

**Explanation of Significant Year-to-Year Changes in Results:**

- the increasing area of land converted from annual cultivation is due to the impact of the Permanent Cover Program
- the 1990-91 increase in the establishment of shelterbelts was a result of additional resources provided under the National Soil Conservation Program
- the 1992-93 decrease in the animal-days of grazing is due to weather conditions which delayed the start of the grazing season
- the large number of farm water projects in 1988-89 and 1989-90 is attributable to drought conditions on the prairies.
- there is an increasing interest in the demonstration of current irrigation technology



## **G. Executive, Management and Administration**

### **Objective**

To provide leadership, direction, management advice and support services to departmental managers in managing their human, financial and physical resources in the most efficient and effective manner for the achievement of departmental objectives.

### **Description**

The Executive, Management and Administration Activity supports the effective management of departmental programs by providing:

- leadership in decision-making and priority-setting;
- planning, organization and control services;
- effective development of human resources;
- communication advice, public relations and information services;
- financial and administrative advice and services; and
- internal audit and program evaluation services.

### **Activity Resource Summary**

The Executive, Management and Administration Activity will account for 3% of Agri-Food Program expenditures for 1993-94. Approximately 99.9% of these resources will be used for personnel, other operating costs and capital.

Figure 51 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Executive, Management and Administration Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 51: Executive, Management and Administration Activity Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	915	909	922	912	910
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	235,251	234,565	231,365	224,014	213,865
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Executive	5,573	6,819	5,432	6,353	5,392
Audit and Evaluation	3,113	3,299	3,254	3,010	3,123
Human Resources	11,908	13,666	12,825	12,780	12,877
Management Systems and Services	35,224	40,091	37,988	38,057	37,009
Communication Services	5,649	6,791	6,137	6,077	6,120
Activity Total	61,467	70,666	65,636	66,277	64,521

**Year Over Year Changes:**

1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast	(9,199)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual		4,389

**Explanation of Major Changes:**

• Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement	(700)	(2,300)
• Provision for maternity benefits and severance pay		(600)
• Decentralization of management services to line branches	(2,700)	
• Changes in government pension legislation	(1,500)	
• Provision for signed collective salary agreements	700	
• Various operating and capital requirements	(4,900)	7,800

**Performance Information and Resource Justification**

The functions of the Executive, Management and Administration Activity are carried out by the executive offices of the Minister of Agriculture, the Minister of State (Agriculture), the Deputy Minister and the Departmental Secretariat, and by four corporate support branches: Audit and Evaluation, Human Resources, Corporate Management and Communications.

**Executive:** The Executive offices provide leadership and direction to the Department through decision-making which affects the policies, programs, priorities and resources of the Department.

**Audit and Evaluation:** This subactivity operates within the mandate established by the departmental policies on internal audit and program evaluation. The scope of the audit and evaluation functions includes all operational and support branches of the Department.

The principal roles include: developing corporate policies for the audit and evaluation functions; developing annual and long-range plans and schedules of audit and evaluation; conducting internal audits and program evaluations of departmental programs and monitoring the implementation of recommendations.

Evaluation studies which were carried over from 1991-92 and which will be completed in the latter half of 1992-93 are Crop Research, advance payments programs (including the Advance Payments for Crops, Prairie Grain Advance Payments, the Agricultural Products Cooperative Marketing Acts, and the Cash Flow Enhancement Program), the Special Income Assistance Program of 1990-91, and the Crop and Livestock Drought Programs of 1989-90. An Evaluation Framework for evaluating the Green Plan activities in Agriculture Canada is also being developed as the various activities are initiated. With respect to the advance payments programs, information from the study was provided as input to discussion on the extension of Cash Flow Enhancement Program. The study found that while there was no evidence that an interest subsidy was necessary to the operation of the advance payment programs, it was seen to be an effective means of providing assistance to farmers with financial difficulties.

Planning is currently underway for evaluation studies of the Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) Rural Water Development Program, the Crop Insurance Program, the National Tripartite Stabilization Program, and a study of adjustment and adaptation programs, all of which will be initiated before the end of the 1992-93 fiscal year. A study of the Markets Information program was initiated at the request of senior management, and will be completed by year-end.

While the evaluation studies planned for each year are subject to change during the development of the annual plan so that the evaluation strategy more closely reflects departmental priorities and concerns, the following programs are tentatively scheduled to be evaluated in 1993-94: Record of Performance Programs; Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative; Canadian Agri-Food Development Initiatives; The Assignment Service; Farm Improvement Loans Act (FILA)/Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA); and Resources Research.

Key findings of completed evaluations may be found on page 19.

Internal audit coverage for 1992-93 included, in addition to planned projects, conducting reviews or providing advice on new programs or systems concurrent with their development. This proactive work in high priority safety net programs and informatics helped define control frameworks, assess progress in implementation and alerted management to control and operational risks.

Work in progress in 1992-93 includes: Management of Informatics in Research Branch; a department-wide review of the utilization of micro-computing technology; Farm Support and Adjustment Measures; and assessment of the management frameworks within several branches of the Department.

The 1993-94 Internal Audit Schedule will include the completion of important projects in progress at the end of 1992-93, some of which are referred to above. Additional audit projects will be developed taking into account departmental priorities, government-wide concerns as communicated through the Government Internal Audit Plan, and other relevant factors including available resources. All audits will be undertaken with an overriding objective of adding value to the management and delivery of departmental programs and activities; including ways to potentially improve efficiency, reduce costs, or increase service to the public. The audits will be carried out in both the Agri-Food and Grains and Oilseeds programs and will include the following priority areas: safety-net and farm financial programs; environmental stewardship; delegation of authority and accountability; and the use of information technology. Audits of information technology will encompass: assessing the management of the technology; reviewing information technology security; and monitoring the implementation of the departmental telecommunications strategy.

**Human Resources:** This subactivity assists all departmental managers in obtaining and maximizing the productivity of their human resources through the provision of services, advice and guidance relating to human resource matters, with a particular focus on facilitating and advising on change and its impact on human resource issues. It develops and administers human resource policies, programs and services for the Department.

In 1993-94, this subactivity will be assisting the Department to deal with upcoming changes and increased authority through such methods as training departmental managers, the ongoing review of organizations and the enhancement of techniques and tools for managing human resources. A specific example of activities for 1993-94 is:

- The GE classification conversion, initiated as part of the Public Service 2000 (PS 2000) White Paper, has commenced within the Department. By December 1993, 3,500 positions will be converted with the remaining 7,500 departmental positions being converted by 1997.

The following illustrates some recent achievements:

- The Assignment Service (TAS) aims to bring together employees seeking development with managers who are looking for assistance in a particular area. Over 100 employees were assigned through this service between its opening in April 1992 and September 1992. Implementation of this service was achieved at a cost of \$100,000 (O&M) and 5 full-time equivalents (FTEs).



- In keeping with the PS 2000 reform, the Department focused on the implementation of its Mission Statement through the identification and promotion of best practices which improve quality of life in the workplace and service to the public. Examples of information tools include: **TIPS 2000** and the **AgriCULTURE** report.
- The Management Development Task Force has completed its mandate with the publication of a Managerial Success Profile. The Profile is being used in the recruitment, selection and promotion of managers and in the pilot Managerial Development Program.
- Aboriginal Awareness Week is a week that was developed by Agriculture Canada in order to increase awareness and promote the contribution of Aboriginal People in Canada.

Agriculture Canada's Departmental Committee on Managing Diversity is on the move as it highlights the benefits of celebrating and supporting the diversity of Canada's workforce. The committee has set as its objectives:

- To ensure Agriculture Canada's workforce reflects an equitable representation and distribution of women, visible minorities, aboriginal people and persons with disabilities.
- To help the Department manage today's and tomorrow's workforce effectively.
- To take a leadership role in managing diversity.
- To set an example for employees, clients, other departments and the general public.

**Management Systems and Services:** Management Systems and Services provide corporate support to departmental staff in delivery of the Program objectives. Systems and services include the broad areas of: finance, administration, emergency preparedness, facilities management, libraries and informatics.

Management Systems and Services are an essential link to the various programs and geographical locations across the Department. Their functions fall within concepts such as the ongoing improvement of departmental systems, example, for informatics management or for materiel management; financial probity, example, accounting controls or reporting of public monies and where most effective or efficient, corporate delivery of services, example, Access to Information and Privacy obligations, security or mail delivery.

Management Systems and Services covers a spectrum of diverse functions including responsibilities under the Financial Administration Act, Access to Information and Privacy Acts, Management of Government Information Holdings, the Code of Environmental Stewardship, Management of Dangerous Substances and overall security. These responsibilities also provide the link between the Department and various central agencies such as the Treasury Board, Office of the Comptroller General and the Office of the Auditor General and central service organizations such as Public Works Canada and Supply and Services Canada. Delivery is through a complement of 495 people located in the Ottawa headquarters, in five regional offices, and in library facilities co-located with departmental clients.

Initiatives within the Branch aim to support a culture characterized by innovation, professionalism and an orientation toward the needs of the client. The key priorities are to provide quality service, reduce bureaucracy and enhance access to corporate information. The following illustrates some of the projects underway:

- The Canadian Agricultural Library is investing in CD ROM technology to provide broader access to material at a lower cost, researching facsimile and scanning technologies to further electronic dissemination of documents and developing the business case for the next generation, open system library computer.
- Informatics Services are implementing a telecommunications strategy which enhances the Department's communication network and capability, decentralizes computing power to the desktops of end users while offering the potential to lower telecommunication costs.
- Financial management reports are being implemented through personal computer-based systems which will allow over 800 managers with budget responsibilities to extract up-to-date information customized to their own decision-making requirements without affecting the integrity of the data.
- Administrative Services are implementing a fleet management system which offers managers increased services at a lower cost and the automation of forms design to speed administration and reduce paper burden.
- Implementing service quality agreements in all areas of responsibility to clarify expectations and respond to clients' needs.

**Communications Services:** This subactivity provides communications advice, public environment analysis, information and operational services. Professional advice and counsel are provided to the Minister and Minister of State, senior management and other departmental officials, to ensure the effective integration of the communications component into policy development and program design.

Operational Services has two elements: public relations aimed at maintaining effective and constructive two-way communication between the Department and its publics and informing these publics about policies and programs on a continuing basis; and production services providing timely, up-to-date technical and general information on departmental services, policies, programs and activities to both specific audiences and the general public, utilizing all means of communication.

In conjunction with other Activities, the Communications Services subactivity identifies emerging issues, provides comprehensive environmental analysis and develops plans and goals for consultation initiatives which will assist in policy and program development.

The subactivity has initiated a realignment of its activities and internal resource allocation to ensure that it provides improved corporate strategies, communications advice to the Minister and the Deputy Minister. In order to better service the senior managers of the Department, the Branch has created branch-dedicated "bureaus" that customize services to meet client Branch needs and expectations. This realignment involved consultation with Branch Heads and the development of service agreements.

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Agri-Food Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 52: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Appropriation			Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund		
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Personnel</b>						
Salaries and wages	472,468	454,413	419,781	3,260	3,534	2,968
Contributions to employee benefit plans	59,304	73,014	77,726	585	600	477
Other personnel costs	2,014	2,226	45,152	10	-	277
	<b>533,786</b>	<b>529,653</b>	<b>542,659</b>	<b>3,855</b>	<b>4,134</b>	<b>3,722</b>
<b>Goods and services</b>						
Transportation and communications	35,501	38,184	35,260	616	530	411
Information	4,122	4,829	4,653	80	80	25
Professional and special services	48,621	53,093	49,155	12,334	11,590	11,006
Rentals	3,880	4,077	4,292	175	175	155
Purchased repair and maintenance	14,920	17,058	17,471	40	40	24
Utilities, materials and supplies	41,093	47,313	59,254	190	175	144
Other subsidies and payments	6,707	962	1,460	-	-	-
	<b>154,844</b>	<b>165,516</b>	<b>171,545</b>	<b>13,435</b>	<b>12,590</b>	<b>11,765</b>
<b>Capital</b>						
Minor capital *	37,974	45,916	44,931	260	250	83
Controlled capital **	31,389	25,704	22,500	-	-	-
	<b>69,363</b>	<b>71,620</b>	<b>67,431</b>	<b>260</b>	<b>250</b>	<b>83</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>1,271,647</b>	<b>1,518,327</b>	<b>1,817,580</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Gross budgetary expenditures</b>	<b>2,029,640</b>	<b>2,285,116</b>	<b>2,599,215</b>	<b>17,550</b>	<b>16,974</b>	<b>15,570</b>
Less: Revenues credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	-	-	-	17,550	16,974	15,167
<b>Net budgetary expenditures (surplus)</b>	<b>2,029,640</b>	<b>2,285,116</b>	<b>2,599,215</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>403</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.



## 2. Personnel Requirements

In 1993-94, approximately 26.3% of the expenditures of the Agri-Food Program will be applied to personnel costs.

**Figure 53: Details of Personnel Requirements**

	Full Time Equivalents <sup>1</sup>			Current Salary Range <sup>2</sup>	1993-94 Average Salary Provision <sup>3</sup>
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92		
Order-in-Council Appointments <sup>4</sup>	20	19	19	45,600 - 170,500	78,544
Executive <sup>5</sup>	146	146	155	63,000 - 128,900	92,152
Scientific and Professional	2,455	2,261	2,138	19,163 - 128,900	56,738
Administrative and Foreign Service	1,228	1,241	1,150	14,810 - 79,497	53,598
Technical	3,723	3,607	3,491	14,089 - 86,401	40,504
Administrative Support	1,553	1,658	1,626	16,648 - 48,804	29,187
Operational	1,342	1,342	1,326	17,489 - 70,723	29,503
	10,467	10,274	9,905		

- 1 Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.
- 2 The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as of October 1, 1992.
- 3 The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.
- 4 Order-in-Council appointments include all those at the Deputy Minister level and all Governor in Council appointees.
- 5 Executive includes all those in the EX category.

### 3. Details of Major Capital Projects

Figure 54 identifies each capital construction or acquisition project for which the estimated total cost exceeds \$3 million (example, major capital projects) and includes previously identified major capital projects until completion.

**Figure 54: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expendi- tures to March 31, 1993	Estimates 1993-94	Future Years' Require- ments
Winnipeg Virus Laboratory, Winnipeg, Manitoba (B-PPA)	66,576	66,579	8,587	<b>3,240</b>	54,752
Animal Pathology Laboratory, Charlottetown, Prince Edward Island (C-EPA)	24,000	24,000	6,830	<b>4,935</b>	12,235
Laboratory Renovations, Saskatoon, Saskatchewan (C-PPA)	13,980	24,000	2,000	<b>8,000</b>	14,000
Laboratory, Beaverlodge, Alberta (B-PPA)	21,800	21,800	2,330	-	19,470
Office/Laboratory, L'Assomption, Quebec (C-EPA)	7,000	7,000	3,390	<b>3,610</b>	-
Seed Laboratory, Carp, Ontario (C-EPA)	5,000	3,777	354	-	3,423
Virology Laboratory, Hull, Quebec	-	3,005	3,005	-	-
Saskatchewan Irrigation-Based Economic Development (SIBED) Projects	7,000	7,000	3,800	<b>3,200</b>	-

The following definitions should be used in the interpretation of Figure 54.

Class (A) Estimate - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

Class (B) Estimate - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

Class (C) Estimate - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the Statement of Requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

Preliminary Project Approval (PPA) - Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

Effective Project Approval (EPA) - Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

Projects that have Departmental Authority are designated as DA.

## 4. Transfer Payments

Figure 55 summarizes the grants and contributions of the Agri-Food Program, by Activity. In 1993-94, approximately 62.6% of the expenditures of the Agri-Food Program will be applied to grants and contributions.

**Figure 55: Details of Grants and Contributions by Activity**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Grants</b>			
<b>Agricultural Research and Development Activity</b>			
Agricultural research in universities and other scientific organizations in Canada	999,000	999,000	990,706
<b>Farm Financial Programs Activity</b>			
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	6,800,000	-
<b>Policy Development Activity</b>			
Grants to Canadian Farm Women's Organization	135,000	150,000	150,000
<b>Agri-Food Development Activity</b>			
Grants under the Canadian Rural Transition Program	2,683,000	2,981,000	2,854,946
Grants to the Red Meat Sector in the Atlantic Region	-	-	201,097
Grants under the Farm Debt Review Boards	423,000	670,000	260,371
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	50,678,000	11,957,740
(S) Grants to agencies established under the Farm Products Marketing Agencies Act	200,000	-	-
<b>Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity</b>			
Grants to organizations whose activities support soil and water conservation and development	45,000	50,000	28,300
<b>Executive, Management and Administration Activity</b>			
Grants to recipients of awards to promote the dissemination of information, viability, awareness and challenges of Canadian agriculture	-	-	2,000



**Figure 55: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Grants to individuals in recognition of their activities in the national dissemination of Federal Agricultural Information	4,000	2,000	-
<b>Total grants</b>	<b>4,489,000</b>	<b>62,330,000</b>	<b>16,445,160</b>

## Contributions

### Agricultural Research and Development Activity

Contributions in support of organizations associated with agricultural research and development	694,000	882,000	878,500
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	903,000	640,000	-
Contributions to the Siebens/Drake Research Institute	-	1,000,000	-

### Inspection and Regulation Activity

Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Health of Animals Act	472,000	525,000	-
Compensation for animals slaughtered in accordance with the terms of the Animal Disease and Protection Act and Regulations	-	-	15,534,403
Contributions to the provinces in accordance with the Rabies Indemnification Regulations of the Governor in Council of amounts not exceeding two-fifths of the amounts paid by the provinces to owners of animals dying as a result of rabies infection	126,000	140,000	108,845
Compensation under terms and conditions approved by the Governor in Council to owners of animals that have died as a result of anthrax	9,000	10,000	8,000
Compensation in accordance with the terms of the Pesticide Residue Compensation Act and Plant Protection Act	9,000	10,000	-
Contributions in support of organizations promoting the objectives associated with plant and animal health	235,000	488,000	488,124
Compensation under the program for the eradication of the tobacco vein necrosis strain of potato virus Y (PVY <sup>n</sup> )	-	32,000	14,147,791
Compensation under the program for the eradication of the gypsy moth	-	2,400,000	-

**Figure 55: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Farm Financial Programs Activity</b>			
Payments for the benefit of producers under the transitional provision of the Farm Income Protection Act for agricultural commodities designated by the Governor in Council and for named agricultural commodities in excess of the minimum provisions of the Agricultural Stabilization Act (Dairy Stabilization)	-	256,000,000	256,075,904
Payments for the benefit of producers for agricultural commodities by the Governor in Council pursuant to the Farm Income Protection Act	226,000,000	-	-
Contribution in respect of the Commodity-based Loans Program	20,000,000	16,000,000	15,605,451
Contribution in respect of the Farm Debt Review process	26,100,000	51,000,000	41,632,561
Contribution to Provinces for a Special Income Assistance program to make payments for the benefit of agricultural producers	-	-	7,590,826
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Revenue Insurance Program (National Tripartite Stabilization Program)	90,000,000	102,500,000	128,614,602
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Crop Insurance Program	168,000,000	162,000,000	-
Contributions in respect of the Gross Revenue Insurance Program (GRIP)	-	-	165,583,236
Contributions in respect of the Net Income Stabilization Account (NISA)	-	5,700,000	5,256,759
Payments to provinces for expenses incurred in the start-up of the revenue protection component of the Gross Revenue Insurance Program	-	-	5,250
Cash Flow Enhancement Program	-	700,000	2,264,069
Contributions under the Cash Flow Enhancement Program for 1991 Crops	-	-	844,708
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Gross Revenue Insurance Program	603,000,000	695,000,000	662,794,491
(S) Loan guarantees under the Advance Payments for Crops Act	1,500,000	700,000	873,855

**Figure 55: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
(S) Loan guarantees under the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act	4,000,000	3,500,000	4,542,870
(S) Payments to cooperative associations, processors or selling agencies under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act	-	22,000,000	19,610,374
(S) Contributions to the provinces under the Crop Insurance Program	-	-	358,142,345
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	-	7,007,460
<b>Agri-Food Development Activity</b>			
Contribution to the World Food Day Association of Canada	54,000	60,000	60,000
Contributions under the Southwestern Ontario Soil and Water Quality Enhancement Program	-	175,000	325,000
Contributions under the Canada Agri-Food Development Initiative	4,191,000	11,169,000	10,500,506
Initiatives under the authority of the Economic and Regional Development Agreements	19,495,000	24,113,000	25,099,170
Contributions under the Canadian Rural Transition Program	2,437,000	2,808,000	3,071,594
Contributions under the Atlantic Livestock Feed Development Initiative	457,000	5,230,000	4,950,936
Contributions under the Alternate Enterprise Initiatives for the development of new crops and production technologies, marketing and processing opportunities which would benefit the tobacco growing regions	-	-	121,990
Contributions under the National Soil Conservation Program	1,426,000	6,169,000	5,378,894
Assistance towards the long-term adjustment in the Horticulture industry	12,776,000	9,570,000	3,279,590
Contributions under Agri-Food Improvement Assistance	-	-	379,038
Contributions under the Farm Management Initiative	-	-	4,454,098
Contributions for Development Assistance under FSAM II	-	5,080,000	41,048

**Figure 55: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	<i>Actual</i> 1991-92
Contributions to provide for the orderly reduction and maintenance of a rationalized Grape and Wine Industry through a federal/provincial adjustment program	5,785,000	4,109,000	5,659,190
Assistance to promote improved use and management of land, soil and related water resources	10,115,000	8,552,000	54,057
Contributions under the Special Atlantic Livestock Initiative	-	179,000	390,402
Contributions under the Atlantic Hog Cash Flow Assistance Program	-	5,176,000	-
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	7,478,000	136,000	-
Contributions under the Tobacco Transition Adjustment Initiatives to assist in the orderly rationalization and diversification of the tobacco producing industry	-	-	75,867
Contributions under the National Farm Business Management Program	11,070,000	7,227,000	-
<b>Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity</b>			
Contributions under the National Soil Conservation Program	796,000	13,848,000	13,181,860
Contributions under the Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure for Rural Economic Diversification *	7,110,000	4,976,000	74,347
Contributions to bonafide farmers and ranchers, groups of farmers and small communities in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Peace River District of British Columbia for the development of dependable water supplies	5,771,000	8,112,000	7,856,776
Assistance to promote improved use and management of land, soil and related water resources	21,015,000	14,306,000	7,576,008
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Water-Based Economic Development	6,660,000	2,125,000	-
Contributions under the Canada/Saskatchewan Partnership Agreement on Rural Development	3,420,000	150,000	-



**Figure 55: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Contributions to Livestock Producers in the drought affected areas of Quebec	-	-	85,799
Contributions under the Canada/Saskatchewan Agreement on Irrigation-Based Economic Development	842,000	915,000	903,566
Contributions for agricultural initiatives under the Green Plan	5,207,000	580,000	-
<b>Executive, Management and Administration Activity</b>			
Contribution to Canada Safety Council in support of National Farm Safety Week	5,000	5,000	5,000
Total contributions	1,267,158,000	1,455,997,000	1,801,135,160
Total grants and contributions	1,271,647,000	1,518,327,000	1,817,580,320

- \* Public Accounts incorrectly reported expenditures of \$977,913 for this contribution. In fact, only \$74,347 was for this contribution and \$903,566 for contributions under the Canada/Saskatchewan Agreement on Irrigation-Based Economic Development.

## 5. Revenue

Figure 56 provides an analysis of non-tax revenue generated by the Agri-Food Program. Except for the revenue of the Canadian Pari-Mutuel Agency, which operates on a revolving fund basis (see page 115), all revenue is credited to the Consolidated Revenue Fund as non-tax revenue and is not available for use by the Program.

**Figure 56: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Return on Investments	237,444	236,802	233,518
Privileges, Licences and Permits *	3,523	3,487	3,704
Proceeds from Sales	1,720	9,698	17,566
Service and Services Fees	23,515	23,476	21,827
Refund of previous year's expenditures	230	3,425	2,820
Adjustments to prior year's P.A.Y.E.	340	355	2,377
Miscellaneous	50	66	222
Federal/Provincial Cost-Shared Agreements *	13	13	100
Non-Tax Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	266,835	277,322	282,134
Revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund	17,550	16,974	15,167
Total revenue of the Program	284,385	294,296	297,301

\* \$115,000 is incorrectly coded under Federal/Provincial Cost-Shared Agreements in Public Accounts. It should have been coded under Privileges, Licences and Permits.

### Notes:

1. A 1990 Memorandum of Understanding between Agriculture Canada and the Treasury Board, negotiated under the Government's Increased Ministerial Authority and Accountability (IMAA) initiative, enables the Department to share in certain revenues of the Agricultural Research and Development Activity. The Department's share of this revenue is reserved for the exclusive use of that Activity. With respect to fiscal year 1991-92, the Department is permitted to spend the equivalent of 100% of revenue (to a maximum of \$4.5 million) for service fees, facility usage charges, royalties, and financial contributions received from industry, provinces or other sources. The Department's claim for 1991-92 is \$921,900 and has been added to the 1993-94 resource base of the Activity.
2. Return on Investments includes interest earned on money loaned to the Farm Credit Corporation and the Canadian Dairy Commission. In 1991-92, actual interest earned on money loaned to these agencies was \$223.9 million.
3. Revenue does not include Goods and Services Tax (GST) collected on behalf of Revenue Canada, Customs and Excise, as follows:

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Total GST	2,549	2,549	2,184

## 6. Net Cost of the Program

The Estimates of the Agri-Food Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services to be received without charge and the estimated non-tax revenue of the Program are taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program, as outlined in Figure 57.

**Figure 57: Estimated Net Cost of the Agri-Food Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94 (Gross)	Add: Other Costs *	Total Program Costs	Less: Revenue **	Estimated Net Program Cost	
					1993-94	1992-93
	<b>2,047,761</b>	48,144	2,095,905	284,385	<b>1,811,520</b>	1,972,851

(\$000)

\* Other costs will consist of:

● accommodation provided without charge by Public Works Canada and Transport Canada;	21,246
● employer's share of employee insurance premiums, paid by Treasury Board;	20,850
● employer's share of Workman's Compensation Insurance for employees, paid by Labour Canada;	3,016
● file maintenance costs associated with processing employee pay, provided without charge by Supply and Services Canada;	994
● translation services provided by the Secretary of State of Canada; and	1,385
● legal services provided by Justice Canada.	653

\*\* Non-tax revenue will consist of:

● non-tax revenue credited to the Consolidated Revenue Fund; and	266,835
● revenue credited to the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.	17,550

(See Figure 56 for additional detail on Agri-Food Program revenue.)

## 7. Revolving Fund Financial Statements

**Figure 58: Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Statement of Operations <sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual <sup>2</sup> 1991-92
<b>Revenue</b>	<b>17,550</b>	<b>16,974</b>	<b>15,167</b>
<b>Expenses</b>			
Personnel			
Salaries and wages	3,270	3,534	3,245
Contributions to employee benefits plans	585	600	477
Provision for employee termination benefits <sup>3</sup>	-	-	74
Goods and Services			
Transportation and communications	616	530	411
Information	80	80	25
Professional and special services			
Drug control	6,646	6,394	5,962
Race patrol	3,514	3,396	3,202
Photo finish	987	968	1,071
Drug research	672	652	623
Other professional and special services	515	180	148
Rentals	175	175	155
Purchased repair and maintenance	40	40	24
Utilities, materials and supplies	190	175	144
Other subsidies and payments			
Provision for replacement of capital assets <sup>3</sup>	260	250	195
Loss on disposal of fixed assets <sup>3</sup>	-	-	7
<b>Total expenses</b>	<b>17,550</b>	<b>16,974</b>	<b>15,763</b>
<b>(Deficit) surplus</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>(596)</b>

1 As Figure 58 is a statement of operating requirements only, it does not include capital expenditures which are funded from a continuing non-lapsing authority from Parliament.

2 1991-92 Actuals include accrued expenditures.

3 Provisions for employee termination benefits, replacement of capital assets, and loss on disposal of fixed assets are not actual cash outlays. They are therefore not included in Figure 52, Financial Requirements by Object.



**Figure 59: Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Statement of Changes in Financial Position**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Operating activities:			
Net profit (loss)	-	-	(596)
Add: amortization	260	250	195
loss on disposal of fixed assets	-	-	7
provision for employee termination benefits	-	-	74
	<u>260</u>	<u>250</u>	<u>(320)</u>
Changes in current assets and liabilities	-	-	(777)
Changes in other assets and liabilities:			
Payments on and change in provision for employee termination benefits	-	-	(6)
Net financial resources provided (used) by operating activities	<u>260</u>	<u>250</u>	<u>(1,103)</u>
Investing activities:			
Fixed assets			
Purchased	(260)	(250)	(83)
Net financial resources (used) by investing activities	<u>(260)</u>	<u>(250)</u>	<u>(83)</u>
Net financial resources provides (used) and change in the accumulated net charge against the Fund's authority account, during the year	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(1,186)</u>
Accumulated net charge against the Fund's authority account, beginning of year	<u>1,017</u>	<u>1,017</u>	<u>2,203</u>
Accumulated net charge against the Fund's authority account, end of year	<u>1,017</u>	<u>1,017</u>	<u>1,017</u>

**Figure 60: Projected Use of Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund Authority**

(thousands of dollars)	
Authority, April 1, 1993	2,000
Drawdown:	
Projected Balance April 1, 1993	<u>(1,118) *</u>
Net expenditure charged to appropriation authority for 1993-94	<u>(1,118)</u>
Projected Balance March 31, 1994	<u>3,118</u>

\* This represents a surplus of funds in the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund.

## **B. Other Information**

### **1. Special Account: Crop Reinsurance Fund**

#### **Description of the Fund**

**Introduction:** Under the Farm Income Protection Act (FIPA), the federal government can enter into a reinsurance agreement with provinces. Crop reinsurance provides provincial governments with funding when indemnities exceed accumulated premium reserves due to severe crop losses. At present, five provinces have reinsurance agreements with the federal government: Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nova Scotia and New Brunswick.

The reinsurance fund represents a financing mechanism through which any interim deficits in the federal fund have been met by interest-free advances from the Minister of Finance. Consistent with the treatment of deficits, no interest has been earned on surpluses in the fund. It should be noted that although a single federal fund is created, the portion related to each province is accounted for and administered separately.

**Contributions to the Reinsurance Fund:** Under the federal reinsurance plan, a maximum of 15% of total premiums in each province for the year are contributed to the federal fund, with the remainder being used by the province to pay claims. This 15% contribution to reinsurance is reduced whenever the balance in the reinsurance fund exceeds certain levels. The Farm Income Protection Act requires that premiums be sufficient to make the fund self-sustaining over the long-term. As reinsurance contributions are based on a percentage of premium collections, adjustments to reinsurance contributions must be effected through changes to the provincial premium rates. The provincial premium rates are established through agreements between the federal government and the provinces. They are based on projected indemnity experience over a period from 20 to 25 years, with the assessment to each individual producer made on the basis of yield and past loss experience.

**Payments out of the Reinsurance Fund:** Indemnities must first be paid from accumulated provincial insurance premium reserves. If provincial reserves are insufficient to pay all indemnities, reinsurance funds come into play to make up a portion of the shortfall. The province has a fixed responsibility for 2.5% of its total liability, after it has exhausted its premium reserves. The federal reinsurance fund is responsible for 75% of the remaining indemnities after all the provincial premium reserves are exhausted and the 2.5% liability requirement is paid.

## Operation of the Fund

**Transactions:** The Crop Reinsurance Fund is credited with collections from the provinces, as well as with interest-free advances from the Minister of Finance in cases where the fund goes into a deficit. It is debited for monies paid to the provinces under the terms of the reinsurance agreements as well as for the repayment of any advances.

**Administration:** Administration of the Crop Reinsurance Fund is performed by the Farm Support Programs Branch. The group's primary responsibilities are to contribute to policy and program development and for financial contributions to the federal/provincial crop insurance program.

## Financial Summary

The Crop Reinsurance Fund operates on a fiscal year basis ending March 31. Actual results for 1988-89 through 1991-92 and a forecast for 1992-93 are summarized in Figure 61 using accounting policies for the Crop Reinsurance Fund that are followed in the government's financial statements.

The accounting policies followed in reporting crop reinsurance revenue and expenditure above are consistent with those applied elsewhere in the financial statements of the government. More specifically:

- revenue is reported in the year it is received; and
- expenditure includes accruals for amounts owing at year-end.

**Figure 61: Crop Reinsurance Fund**

(thousands of dollars)	Forecast 1992-93 *	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
<b>Nova Scotia</b>					
Opening Balance	600	598	556	516	475
Revenue	47	2	42	40	41
Expenditures	-	-	-	-	-
Closing Balance	647	600	598	556	516
<b>New Brunswick</b>					
Opening Balance	(1,478)	(1,754)	(1,754)	(2,089)	(2,381)
Revenue	956	276	-	335	292
Expenditures	(5,402)	-	-	-	-
Closing Balance	(5,924)	(1,478)	(1,754)	(1,754)	(2,089)
<b>Ontario</b>					
Opening Balance	9	9	9	9	9
Closing Balance	9	9	9	9	9
<b>Manitoba</b>					
Opening Balance	(57,383)	(25,490)	(25,490)	37,556	34,456
Revenue	9,225	31,545	-	-	3,100
Expenditures	-	(63,438)	-	(63,046)	-
Closing Balance	(48,158)	(57,383)	(25,490)	(25,490)	37,556
<b>Saskatchewan</b>					
Opening Balance	(397,270)	(446,761)	(80,673)	(80,673)	(100,152)
Revenue	44,853	49,491	38,615	-	19,479
Expenditures	(82,096)	-	(404,703)	-	-
Closing Balance	(434,513)	(397,270)	(446,761)	(80,673)	(80,673)
<b>Alberta</b>					
Opening Balance	12,664	(22,377)	(23,516)	9,836	(7,326)
Revenue	16,669	35,041	26,644	23	19,982
Expenditures	(59,326)	-	(25,505)	(33,375)	(2,820)
Closing Balance	(29,993)	12,664	(22,377)	(23,516)	9,836
<b>Canada</b>					
Opening Balance	(442,858)	(495,775)	(130,868)	(34,845)	(74,919)
Revenue	71,750	116,355	65,301	398	42,894
Expenditures	(146,824)	(63,438)	(430,208)	(96,421)	(2,820)
Closing Balance	(517,932)	(442,858)	(495,775)	(130,868)	(34,845)

\* Forecast as of December 15, 1992.



## Highlights of Financial Changes

The main financial changes in 1991-92 are the following:

- As of March 31, 1992, the Crop Reinsurance Fund of Canada had a deficit of \$443 million. This deficit is due to the extensive drought conditions in Western Canada in 1988 and 1989 which resulted in very severe and widespread crop losses. Early frost and poor harvesting conditions in Western Canada in 1992 are expected to result in additional payments from the reinsurance fund. It is forecast that the deficit in the Fund will increase to \$518 million by March 31, 1993.
- Since the federal reinsurance fund is currently in a deficit position, the Minister of Finance was requested to provide, with the approval of the Governor in Council, an interest-free advance to the fund in order to meet the deficit. Deficits are repayable from future reinsurance contributions. With current depressed market prices and, even with a return to more normal crop production levels, it is estimated to take up to 12 years to eliminate the deficit in the national reinsurance account. A return to higher market prices (to 1989-90 levels) combined with current participation levels and more normal crop production levels could reduce this repayment period to six years. Individual reinsurance accounts for certain provinces (for example, Saskatchewan) can be expected to remain in a deficit position for a much longer period than the one identified above.

Revenue projections for 1992-93 are based on amounts received to date, supplemented by projections based on provincial insurance premium collections.

## 2. Special Account: National Tripartite Stabilization Program

### Description of Accounts

**Introduction:** The National Tripartite Stabilization Program (NTSP) agreements operate pursuant to the Farm Income Protection Act (FIPA). Federal and provincial governments have signed agreements to set up individual plans covering the following commodities: Apples, Beans (Kidney/Cranberry, Other Coloured, and White Pea - effective July 31, 1992, the Wheat Pea Bean Plan was terminated), Beef (Cow-Calf, Feeder and Slaughter Cattle), Hogs, Honey, Lambs, Onions and Sugar Beets.

The objective of the NTSP is to reduce losses to producers due to adverse changes in market prices or costs. Each plan is cost-shared between Canada, the provinces and the enrolled producers. Annual reports are published on a commodity marketing year basis for each plan.

## Operation of the Accounts

**Roles and Responsibilities:** Each plan is directed by a National Tripartite Stabilization Committee comprised of from six to nine member (one-third from the federal government, one-third from the provincial governments, and one-third are producer representatives).

The federal government's responsibilities for the NTSP are handled by the Farm Support Programs Branch (FSPB), which is assisted by commodity specialists in other branches of the Department. The administration of the NTSP stabilization accounts is managed by FSPB. These accounts are specified purpose accounts in the Accounts of Canada credited with premiums paid by enrolled producers, contributions made by participating provincial governments and the federal government; with interest earned on the cash balances in the Consolidated Revenue Fund (CRF); as well as with loans from the Minister of Finance in cases where funds in the accounts are insufficient to make stabilization payments. It is debited with all monies paid to producers under the terms of the agreements; with interest charges on loans; as well as with repayment of the loans. Separate NTSP stabilization accounts are maintained for each plan. The financial transactions of each plan are recorded by province and by marketing period.

Provincial administrative responsibilities include producer enrollment, the collection of producer premiums and producer commodity data, the transfer of producer premiums and provincial contributions to the CRF and the verification of producer compliance with NTSP terms and conditions.

**Premiums and Contributions into the Accounts:** The National Tripartite Stabilization Committee for each plan reviews and sets the premium rate at the start of each marketing period.

Each plan should be financially self-sustaining, that is, over time, the producer premiums, government contributions and net interest should equal total stabilization payments.

The premiums paid by participating producers are matched by the federal and provincial governments to a maximum of three percent of the average aggregate market value of the commodity sold by producers during the current year and the two immediately preceding years. Premiums required over nine percent are the sole responsibility of the producer.

**Stabilization Payments out of the Accounts:** A stabilization payment is authorized for any period when the national average market price falls below the calculated support price. The stabilization payment is equal to the difference between the support price and the national average market price for the period. When there is insufficient money in an account for stabilization payments to be made, the Minister of Finance may authorize an interest-bearing loan to the account based on terms and conditions for repayment set by the Minister of Finance, after consultation with the Minister of Agriculture. Repayments are made when monies in the account exceed current cash requirements.

### **Financial Summary**

The Farm Support Programs Branch maintains systems of financial management and internal control. Transactions are recorded in accordance with prescribed regulations, within parliamentary authorities, and are recorded to maintain accountability for government funds.

Figures 62, 63, 64, 65 and 66 provide a detailed information on NTSP.

**Figure 62: Summary of Stabilization Commodity Account Balances as of March 31 <sup>1</sup>**

(thousands of dollars)	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Opening Operating Balance (Deficit)	(139,957)	(30,606)	(160,911)	93,814	182,836
Add: Annual premiums, contributions and interest					
Producer Premiums	77,204	84,661	78,817	83,447	45,787
Provincial Contributions	81,680	83,534	78,197	82,103	46,467
Federal Contributions <sup>2, 3</sup>	102,448	81,731	79,198	127,583	43,423
Interest earned	11,576	13,597	11,820	7,753	20,385
Total Premiums, Contributions and Interest	272,908	263,523	248,032	300,886	156,062
Less: Annual Expenditures					
Stabilization Payments	132,107	366,343	82,766	553,077	244,278
Interest Paid on Advances	5,050	6,531	34,961	2,534	806
Total Expenditures	137,157	372,874	117,727	555,611	245,084
Net Change to Opening Balance	135,751	(109,351)	130,305	(254,725)	(89,022)
Closing Operating Balance	(4,206)	(139,957)	(30,606)	(160,911)	93,814
Add: Advance funds from the CRF	4,206	139,957	30,606	160,911	-
Reported Year-End Balance	-	-	-	-	93,814
Carry-forward Advance Balance <sup>4</sup>	166,189	149,176	238,357	24,054	-
Add: Advances from Department of Finance	69,556	56,346	14,707	239,924	25,241
Less: Advance Repayments	32,323	39,333	103,888	25,621	1,187
Net Change to Advance Balance	203,422	166,189	149,176	238,357	24,054

1 Each Commodity Account under the Act is a separate entity. See page 124 and 125 for details.

2 The Audited Financial Report for 1990-91 contained an error of \$20,000.

3 Amount in 1992-93 includes \$22.7 million for the federal government's share of the white pea bean plan deficit.

4 Loans made to commodity accounts by the Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.



**Figure 63: National Tripartite Stabilization Program Account Balances for the year ending March 31, 1992**

(thousands of dollars)	Slaughter Cattle	Feeder Cattle	Cow-calf	Hogs	Lambs
Beginning Account Balance	32,446	8,222	69,327	(116,602)	(2,008)
Add:					
Producer Premiums	16,395	2,475	4,977	50,880	419
Provincial Contributions	16,345	2,476	5,010	51,011	383
Federal Contributions	16,427	2,450	4,976	50,689	420
Interest Earned	2,301	1,317	6,426	2,531	23
Total Revenue	51,468	8,718	21,389	155,111	1,245
Less:					
Stabilization Payments	141,249	9,701	-	167,092	3,954
Interest Paid	17	24	-	3,119	11
Total Expenditure	141,266	9,725	-	170,211	3,965
Ending Account Balance	(57,352)	7,215	90,716	(131,702)	(4,728)
<u>Outstanding Advances*</u>					
Beginning Balance	-	-	-	116,116	1,848
Add: New Advances	36,200	-	-	9,884	2,207
Less: Repayments	-	-	-	29,500	-
Ending Balance	36,200	-	-	96,500	4,055

\* Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.

**Figure 64: National Tripartite Stabilization Program Account Balances for the year ending March 31, 1992**

(thousands of dollars)	White * Pea Beans	Kidney/ Cranberry Beans	Other Coloured Beans	Apples	Sugar Beets	Onions	Honey
Beginning Account Balance	(11,835)	1,216	696	(2,284)	(7,098)	1,074	(3,760)
Add:							
Producer Premiums	3,730	358	494	2,644	1,388	84	817
Provincial Contributions	2,748	325	463	2,599	1,389	67	718
Federal Contributions	1,287	326	432	2,599	1,388	40	697
Interest Earned	249	111	36	150	310	94	49
Total Revenue	8,014	1,120	1,425	7,992	4,475	285	2,281
Less:							
Stabilization Payments	38,439	347	3,674	200	1,267	-	420
Interest Paid	1	-	24	370	2,083	-	882
Total Expenditure	38,440	347	3,698	570	3,350	-	1,302
Ending Account Balance	(42,261)	1,989	(1,577)	5,138	(5,973)	1,359	(2,781)
<u>Outstanding Advances**</u>							
Beginning Balance	12,326	-	507	4,332	10,052	-	3,995
Add: New Advances	4,250	-	2,240	369	856	-	340
Less: Repayments	-	-	-	4,701	4,678	-	454
Ending Balance	16,576	-	2,747	-	6,230	-	3,881

\* The Plan has been terminated effective the 1991 crop year-end.

\*\* Advances made to commodity accounts by Minister of Finance when monies in the accounts are insufficient for the making of stabilization payments to producers.

**Figure 65: National Tripartite Stabilization Program - Analysis by Marketing Year**

(thousands of dollars)	Premiums and Contributions			Net Interest	Stabilization Payments	Surplus/ (Deficit)
Commodity	Producer	Provincial	Federal			
White Pea Beans						
Balance at July 31, 1990	9,198	3,757	3,757	(2,976)	26,988	(13,252)
1990 (August 01 - July 31, 1991)	2,498	1,873	1,873	(1,269)	17,194	(12,219)
1991 (forecast to July 31, 1992)	1,304	1,304	1,304	(557)	19,632	(16,277)
Forecast Cumulative Balance July 31, 1992	13,000	6,934	6,934	(4,802)	63,814	(41,748)
Kidney/Cranberry Beans						
Balance at July 31, 1990	459	457	457	47	773	647
1990 (August 01 - July 31, 1991)	313	283	283	86	349	616
1991 (forecast to July 31, 1992)	334	334	334	78	1,771	(691)
Forecast Cumulative Balance July 31, 1992	1,106	1,074	1,074	211	2,893	572
Other Coloured Beans						
Balance at July 31, 1990	731	731	731	(47)	2,758	(612)
1990 (August 01 - July 31, 1991)	458	396	421	(30)	3,680	(2,435)
1991 (forecast to July 31, 1992)	599	599	599	(62)	3,024	(1,289)
Forecast Cumulative Balance July 31, 1992	1,788	1,726	1,751	(139)	9,462	(4,336)
Apples						
Balance at July 31, 1990	7,316	7,315	7,315	608	32,075	(9,521)
1990 (August 01 - July 31, 1991)	2,458	2,459	2,459	(88)	-	7,288
1991 (forecast to July 31, 1992)	2,642	2,642	2,642	31	-	7,957
Forecast Cumulative Balance July 31, 1992	12,416	12,416	12,416	551	32,075	5,724
Sugar Beets						
Balance at August 31, 1990	2,466	2,466	2,466	(2,051)	17,471	(12,124)
1990 (September 01 - August 31, 1991)	1,243	1,243	1,243	(1,192)	1,338	1,199
1991 (forecast to August 31, 1992)	1,329	1,329	1,329	(414)	2,964	609
Forecast Cumulative Balance August 31, 1992	5,038	5,038	5,038	(3,657)	21,773	(10,316)
Onions						
Balance at July 31, 1990	158	158	158	52	-	526
1990 (Aug. 01 - July 31, 1991)	122	122	122	95	-	461
1991 (forecast to July 31, 1992)	111	111	111	63	-	396
Forecast Cumulative Balance July 31, 1992	391	391	391	210	-	1,383
Honey						
Balance at May 31, 1990	3,930	1,679	1,677	(224)	11,823	(4,761)
1990 (June 01 - May 31, 1991)	660	638	634	(476)	-	1,456
1991 (forecast to May 31, 1992)	637	648	634	(360)	-	1,559
Forecast Cumulative Balance May 31, 1992	5,227	2,965	2,945	(1,060)	11,823	(1,746)

**Figure 66: National Tripartite Stabilization Program - Analysis by Marketing Year**

Commodity (thousands of dollars)	Premiums and Contributions			Net Interest	Stabilization Payments	Surplus/ (Deficit)
	Producer	Provincial	Federal			
Slaughter Cattle						
Balance at December 31, 1990	61,819	63,928	63,920	4,978	158,394	36,251
1991 (January 01 - December 31, 1991)	16,341	16,347	16,315	2,732	124,542	(72,807)
1992 (forecast to December 31, 1992)	18,443	18,439	18,439	(1,460)	17,821	36,040
Forecast Cumulative Balance December 31, 1992	96,603	98,714	98,674	6,250	300,757	(516)
Feeder Cattle						
Balance at December 31, 1990	5,276	5,280	5,281	1,209	5,713	11,333
1991 (January 01 - December 31, 1991)	1,761	1,757	1,757	817	1,857	4,235
1992 (forecast to December 31, 1992)	1,746	1,746	1,737	855	6,973	(889)
Forecast Cumulative Balance December 31, 1992	8,783	8,783	8,775	2,881	14,543	14,679
Cow-Calf						
Balance at December 31, 1990	18,757	18,757	18,757	13,480	-	69,751
1991 (January 01 - December 31, 1991)	4,881	4,881	4,881	6,391	-	21,034
1992 (forecast to December 31, 1992)	5,301	5,301	5,301	2,924	-	18,827
Forecast Cumulative Balance December 31, 1992	28,939	28,939	28,939	22,795	-	109,612
Hogs						
Balance at December 31, 1990	150,074	150,078	196,678	(4,640)	621,625	(129,435)
1991 (January 01 - December 31, 1991)	50,022	50,022	50,022	(9,719)	121,770	18,577
1992 (forecast to December 31, 1992)	49,077	49,077	49,076	(7,764)	143,230	(3,764)
Forecast Cumulative Balance December 31, 1992	249,173	249,177	295,776	(22,123)	886,625	(114,622)
Lambs						
Balance at February 28, 1991	675	675	675	144	4,717	(2,548)
1991 (March 01, 1991 - February 29, 1992)	394	394	394	(210)	3,254	(2,282)
1992 (forecast to February 28, 1993)	427	427	427	28	842	467
Forecast Cumulative Balance February 28, 1993	1,496	1,496	1,496	(38)	8,813	(4,363)



### 3. Agricultural Stabilization Board

Figure 67 provides a schedule of Use of Parliamentary Appropriations of the Agricultural Stabilization Board for the years ending March 31. The Agricultural Stabilization Act (ASA) was repealed in April 1991, with the passage of the Farm Income Protection Act (FIPA). Transitional provisions under FIPA extended certain provisions of the ASA for the 1991-92 fiscal year. The Board existed during that year solely for purposes of administering those transitional provisions.

**Figure 67: Agricultural Stabilization Board - Schedule of Use of Parliamentary Appropriations for Years Ending March 31**

(thousands of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Contributions pursuant to the Stabilization Act funded by an annual appropriation					
Payments to the Canadian Dairy Commission	256,000	264,884	271,515	291,337	287,000
Deficiency payments in respect of designated commodities:					
Apples	-	-	11	148	11,975
British Columbia fruits	-	-	128	3,958	17
Barley	6	14	657	2,537	-
Canola	37	457	74	4,488	-
Corn	32	329	7,706	51,239	-
Hogs	-	-	-	-	4
Oats	-	-	23	6	-
Potatoes	(2)	-	1	178	17,169
Sour cherries	-	-	-	2,156	-
Sugar beets	-	-	-	-	17,509
White beans	-	-	-	2	5,015
Use of Agriculture Vote 10	256,073	265,684	280,115	356,049	338,689

**Figure 67: Agricultural Stabilization Board - Schedule of Use of Parliamentary Appropriations for Years Ending March 31 (Cont'd)**

(thousands of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Contributions pursuant to the Stabilization Act funded by a continuing appropriation					
Deficiency payments in respect of named commodities:					
Barley	7	53	1,846	5,125	204
Corn	8	66	739	44,888	101,184
Hogs	-	-	-	140	-
Oats	158	1	13	794	-
Other agricultural commodities	1	-	-	-	43
Soybeans	20,938	-	46	84	11,342
Spring wheat	5,897	4	32	1,871	-
Winter wheat	9,074	(9)	(51)	547	22,302
Wool	844	2	46	-	-
	36,927	117	2,671	53,449	135,075
Payments to the National Tripartite Price Stabilization account for: *					
Apples	-	2,647	3,038	2,235	1,720
Cow-Calf	-	5,795	3,538	3,756	3,435
Hogs	-	47,929	96,420	22,248	21,628
Honey	-	708	1,107	-	-
Lambs	-	245	221	83	53
Onions	-	151	176	-	-
Other dry edible beans	-	679	295	582	213
Slaughter/feeder cattle	-	17,988	20,967	12,386	6,784
Sugar beets	-	1,211	890	761	544
White pea beans	-	1,865	931	1,372	1,394
	-	79,218	127,583	43,423	35,771
Use of Statutory appropriations	36,927	79,335	130,254	96,872	170,846
Operating expenditures funded by and use of Agriculture Vote 1	5,673	4,440	4,051	3,464	3,119
Capital expenditures funded by and use of Agriculture Vote 5	80	126	109	37	93
Total Use of Appropriations	298,753	349,585	414,529	456,422	512,747

\* Payments to the National Tripartite Stabilization Account were authorized under the Farm Income Protection Act beginning 1991-92.

#### 4. Agricultural Products Board

Figure 68 provides a schedule of Use of Parliamentary Appropriations of the Agricultural Products Board for years ending March 31.

**Figure 68: Agricultural Products Board - Use of Parliamentary Appropriations**

(thousands of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Purchases, processing and carrying charges					
Soft Spring Wheat - Albania	200	-	-	-	-
Skim milk powder - Bulgaria	-	239	-	-	-
Grapes and grape products	9	551	780	7,531	2,839
Maple syrup	-	-	5	4,417	-
Alfalfa seed - Poland	-	772	-	-	-
Pork - U.S.S.R.	-	16,376	4,767	-	-
Pork - Poland	-	-	2,000	-	-
Mink pelts	15,220	16,764	-	-	-
	15,429	34,702	7,552	11,948	2,839
Administrative expenses	174	686	322	344	140
	15,603	35,388	7,874	12,292	2,979
Less: Services provided without charge by Government Departments	(9)	(17)	(16)	(54)	(15)
Total expenditure financed by Parliamentary appropriation	15,594	35,371	7,858	12,238	2,964

**Figure 69: Agricultural Products Board - Statement of Operations**

(thousands of dollars)	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Sales	14,159	32,279	2,517	4,752	4,145
Cost of sales	14,182	36,022	3,059	5,541	5,317
Loss on sales	23	3,743	542	789	1,172
Provision for bad debts	3,722	-	-	-	-
Food aid	200	1,011	2,000	-	-
Provision for inventory write-down	-	-	1,854	1,817	2,194
Recovery of loss on grape product sales from the Province of Ontario	(13)	(84)	(73)	(164)	(1,703)
Interest earned	(45)	(120)	(48)	(110)	(122)
Foreign exchange loss	2	72	-	-	-
Provision for bad debts	-	-	37	-	11
Loss from operations	3,889	4,622	4,312	2,332	1,552
Administrative expenses	174	686	322	344	140
Loss for the year	4,063	5,308	4,634	2,676	1,692

Note: Certain comparative figures have been reclassified in Figures 68 and 69 to conform with the presentation adopted in the year ended March 31, 1989. Information is from the Agricultural Products Board annual reports certified by the Auditor General.

---

**GRAINS AND OILSEEDS  
PROGRAM**

**1993-94  
EXPENDITURE PLAN**

---



---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Highlights**

- As part of a government-wide initiative, the Department has conducted a review of all regulations, including those pertaining to the grains and oilseeds sector (see page 147).
- In order to help the agri-food industry remain competitive and ensure its long-term viability, the Department has developed a range of safety net programs. Among these is the Net Income Stabilization Account Program (see page 144).

#### **B. Background**

##### **1. Introduction**

The Grains and Oilseeds Program represents a consolidation of the principal departmental resources devoted to the grains and oilseeds component of the agri-food sector and is the federal government's focal point for cooperatives. The Program operates in cooperation with provincial and territorial governments, national and international agricultural and producer associations, as well as cooperatives organizations. Other federal departments and agencies which the Grains and Oilseeds Program interact include External Affairs and International Trade Canada, Transport Canada and the Canadian Wheat Board.

##### **2. Program Objective**

To promote the growth, stability and competitiveness of the grains and oilseeds sector of the agri-food industry and of the cooperatives sector so that each sector may make its maximum contribution to national objectives.

##### **3. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The current Program Activity Structure of the Grains and Oilseeds Program was implemented on April 1, 1992, and consists of two Activities: Canadian Grain Commission and Grains and Oilseeds Policies and Programs.

**Organizational Structure:** The Activities of the Grains and Oilseeds Program are administered through the Grains and Oilseeds Branch (with main offices in Ottawa, Montreal and Winnipeg) and the Canadian Grain Commission (with headquarters in Winnipeg).

## C. Summary of Grains and Oilseeds Program Financial Requirements

### 1. Spending Authorities

#### Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

**Figure 70: Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Estimates 1992-93
<b>Grains and Oilseeds Program</b>		
<b>15</b> Operating expenditures	<b>31,430</b>	30,643
<b>20</b> Canadian Grain Commission - Operating expenditures	<b>47,892</b>	47,606
<b>25</b> Grants and contributions	<b>21,125</b>	496,010
(S) Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	<b>1,000</b>	20,000
(S) Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	<b>86,000</b>	86,000
(S) Contributions to employee benefit plans	<b>7,019</b>	7,998
<b>Total Program</b>	<b>194,466</b>	688,257

**Figure 71: Financial Requirements of the Program by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates - 1993-94				Estimates 1992-93
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Canadian Grain Commission	50,029	2,553	7	52,589	53,348
Grains and Oilseeds Policies and Programs	32,700	1,052	108,125	141,877	634,909
	82,729	3,605	108,132	194,466	688,257

## Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

**Figure 72: Actual Use of 1991-92 Authorities**

Vote (dollars)		Estimates	Total Available for Use *	Actual Use
Grains and Oilseeds Program				
15	Operating expenditures	13,164,000	33,950,204	27,073,490
20	Canadian Grain Commission - Operating expenditures	47,236,000	47,523,118	47,388,247
25	Grants and contributions	44,844,000	1,407,488,521	1,350,660,246
(S)	Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	1,000,000	35,972,532	35,972,532
(S)	Payments in connection with the Western Grain Stabilization Act	235,000,000	93,871,153	93,871,153
(S)	Payments in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account	-	141,745,130	141,745,130
(S)	Federal Court Awards	-	1,380,727	1,380,727
(S)	Contributions to employee benefit plans	6,928,000	7,636,220	7,636,220
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	700	700
Total Program		348,172,000	1,769,568,305	1,705,728,445

\* The "Total Available for Use" is determined by adding the amounts of approved Supplementary Estimates and Governor General's Warrants to the Main Estimates.

## 2. Program Resource Summary

Figure 73 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Grains and Oilseeds Program, by Activity, for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 73: Grains and Oilseeds Program Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	1,398	1,327	1,066	1,175	1,019
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Program)	161,757	167,515	126,004	184,171	86,990
<b>Expenditures by Activity:</b>					
Canadian Grain Commission	52,589	56,148	53,348	54,419	52,897
Grains and Oilseeds Policies and Programs	141,877	693,186	634,909	1,651,309	295,275
<b>Program Total</b>	<b>194,466</b>	<b>749,334</b>	<b>688,257</b>	<b>1,705,728</b>	<b>348,172</b>
<b>Year Over Year Changes:</b>					
1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast				(554,868)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual					(956,394)
<b>Explanation of Major Changes:</b>					
• Completion of the Farm Support and Adjustment Measures II Initiatives				(380,106)	63,586
• Prairie Grain Advance Payments Act				(29,000)	(5,973)
• Statutory payments to the Western Grain Stabilization Account					(93,871)
• Cash Flow Enhancement Program - 1990 crop year					(31,531)
• Cash Flow Enhancement Program - 1991 crop year				(28,000)	(6,686)
• Integration of the Livestock Feed Board					19,020
• Enhancement to the Net Income Stabilization Account Program under the Farm Support and Adjustment Measures Initiatives				(106,800)	(142,679)
• Operations of the Net Income Stabilization Account				(3,946)	10,350
• Canadian Crop Drought Assistance Program					(3,196)
• Payment to the Canadian Wheat Board for deficits and interest within the wheat, amber durum wheat and barley accounts				(920)	(766,870)
• Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement				(3,999)	
• Payments to plaintiffs pursuant to out-of-court settlements				(2,097)	
• Provision for signed collective salary agreements					1,729



---

## **Section II**

### **Analysis by Activity**

---

#### **A. Canadian Grain Commission**

##### **Objective**

To provide a regulatory service to the Canadian grain industry (including the operation of a grain research program) that will ensure a dependable and safe food commodity for domestic consumption and for export in order to promote the stability and competitiveness of the Canadian grain industry for Canadian grain producers, the industry and customers.

##### **Description**

The Canadian Grain Commission derives its authority from the Canada Grain Act (1912) revised in 1988. Pursuant to this Act, the Commission has two main activities: the regulation of grain handling in Canada, and the establishment and maintenance of standards of quality for Canadian grains to promote marketability. In addition, the Commission works closely with the Canadian grain industry to develop and implement policies and to meet the needs of the industry in marketing Canadian grains. This is accomplished through regulatory services provided at Canadian grain export locations and strategic interior locations where grain is prepared for export shipment. The Commission operates an extensive grain research laboratory which examines the quality of the current crop and grain exports and conducts research to determine the suitability of Canadian grains for processing into end-products of target countries.

The specific functions of the Commission support the competitiveness of Canadian grain marketing. There are several participants including such marketers as the Canadian Wheat Board, as the sales agency, the grain companies as warehousers, and the Commission as regulator and technical support to marketers. The combined contribution of these major participants and others is successful, as illustrated by the retention of Canada's market share in international grain sales.

##### **Activity Resource Summary**

The Canadian Grain Commission Activity will account for 27.1 % of Grains and Oilseeds Program expenditures for 1993-94. Approximately 99.9% of these resources will be used for personnel, other operating costs and capital.

Figure 74 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Canadian Grain Commission Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 74: Canadian Grain Commission Activity Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	889	845	839	804	850
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	53,793	52,511	50,584	57,830	53,486
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Grain Inspection	22,952	23,054	22,122	23,295	22,576
Grain Weighing	10,130	10,627	10,232	9,444	10,747
Economics and Statistics	6,025	6,079	5,855	5,941	6,149
Grain Research Laboratory	9,725	9,712	9,495	9,072	9,553
Administration *	3,757	6,676	5,644	6,667	3,872
Activity Total *	52,589	56,148	53,348	54,419	52,897
<b>Year Over Year Changes:</b>					
1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast				(3,559)	
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual					1,729

\* 1991-92 expenditures included \$1.38 million in court awarded payments.

#### Explanation of Major Changes:

● Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement	(1,462)	
● Payments to plaintiffs pursuant to out-of-court settlements	(2,097)	
● Provision for signed collective salary agreements		1,729

#### Performance Information and Resource Justification

The Canadian Grain Commission (CGC) supports departmental priorities and contributes to the Canadian economy through the many services provided to the grain industry. The CGC provides Canadian leadership in establishing and maintaining quality standards in the marketplace, helping Canadian exports remain competitive in the face of heavy international price competition. The Commission's value to the export and domestic trade is measured by the confidence of buyers in the quality of Canadian grain, the reliability of grade and weight certification, industry use of publications and documents on grain statistics and quality, international acknowledgment of the excellence of the Commission's grain quality research, and ultimately, by the increased competitiveness of Canadian grain in world grain markets.

It certifies the grain quality and quantity on all grain exports and some domestic grains. The quality analysis ensures that the grain shipped meets all export grade and quality specifications and stringent legislation on contaminant tolerances. Export buyer specifications for protein level in red spring wheat are guaranteed and verified by the CGC grading system. Our entomology section ensures grain infestation in shipments is monitored, treated when required, and controlled. The CGC has provided expertise in grain sampling, handling and weighing systems throughout the Canadian industry and international market place. CGC supervises the weighing of all grains entering or leaving licensed terminal elevators and all export shipments from licensed transfer elevators. It monitors grain rail cars for damaged seals and leaks, inspects weighing systems equipment to ensure acceptable accuracy, and audits grain inventory at terminal and transfer elevators to ensure the integrity of the system. Licenses are controlled and issued to elevators and dealers in Western grain. Licensees are financially audited to ensure their compliance with the provisions of the Canada Grain Act. Negotiable grain elevator documents are registered and cancelled. It allocates grain producer rail cars. It publishes statistics on grain stocks and the industry. It provides computer services and technical resources to external agencies. Scientific and technical expertise is provided to support quality assurance and enhance the marketability of Canadian grain. Research to characterize and measure end-use quality of Canadian grain is conducted.

Its internationally-recognized expertise in understanding the different end-products produced in various countries and the related quality requirements for Canadian grain helps marketers maintain and access new markets. The Commission provides assurances concerning the safety of the grain supply which adhere to strict buyer specifications on toxic residues.

Cost recovery is a prime objective of the Commission. The previous goal was to achieve full cost recovery, averaged over a five-year period. The Commission achieved full cost recovery in 1986-87, which was a high grain volume year, but fell significantly short in recent years because of a severe drought and environmental factors affecting the operation. Recovery in 1991-92 was 106% with the five-year average 93%. The current cost recovery objective is to recover 50% of the Grain Research Laboratory (GRL) costs and 100% of all other regular operating costs. The mid-year cost recovery forecast for 1992-93 is 104%.

The Commission is dedicated to providing leadership and expertise and to improving efficiencies in Canadian grain handling. The consistency and accuracy of the grading system is measured by the number of reinspection changes. There is a maximum objective of 1% change per year in the total number of inspection grades assigned. The total change of grades through reinspection for 1990-91 was 0.2% and 1991-92 was 0.3%. In the supervision of weighing, the 1992-93 goal is to achieve and maintain a work ratio of 170 tonnes per person-hour based on a five-year average. The 1991-92 grain handling volume was high and the CGC achieved a work ratio of 210 tonnes



weighed per person-hour. In lower grain volume years the work ratio will decrease. Parallel to the grain handling activity, the CGC registers and cancels negotiable grain elevator documents. In 1991-92, documentation services were provided on 101.5 million tonnes and generated \$5.6 million in revenue. The forecast for 1992-93 and 1993-94 is 81 million tonnes and 84 million tonnes generating \$4.5 million and \$4.7 million respectively.

The Commission licenses elevator operators to ensure they adhere to CGC regulations and that they provide adequate and timely financial security to cover payments of outstanding obligations to producers. There were 1,661 licenses issued in 1991-92, 1,617 in 1992-93, and 1,564 are forecast for 1993-94. To qualify for licensing, applicants must establish their financial ability to carry out the proposed level of business, and must provide acceptable security. If the licensee defaults or fails to pay in a grain transaction, the Commission may realize the security and distribute the proceeds to producers after all claims have been investigated. Liabilities of licensees are monitored and audits of their records are conducted to determine the adequacy of the security posted. Failure to provide adequate security can result in the revocation of a license. There were no licenses revoked in 1991-92.

Western producers may obtain and load rail cars directly without using the primary elevator system. The Commission administers the weekly allocation of these cars to producers. Transport Canada, through the Grain Transportation Agency; allocates the available rail car supply to the grain industry and to the Canadian Wheat Board in proportion to their sales requirements each week. In the 1991-92 crop year, producer cars made up about 3% of total cars allotted. In 1991-92, 13,891 rail cars were loaded by producers and 11,637 in 1990-91.

The CGC monitors the quality of Canadian grains and oilseeds. This quality assurance work is intended to safeguard the value and reputation of Canadian grain. The quality of export shipments (cargo surveys) and of the current year's harvested grain (harvest surveys) is monitored. The type and intensity of effort required for the harvest survey cannot be predicted but depends on growing and harvest conditions. When a grain quality problem is encountered special studies are initiated to investigate the incidence and severity of the situation.

Grain composition studies are designed to examine the relation of visual appearance (the basis of the grading system) to end-use quality. As a result, the amount of grain eligible to enter the top grades is maximized while the top grades are protected from deleterious effects of damaged grain.

Much of the CGC's market support work consists of assisting such marketing agencies as the Canadian Wheat Board and the Canola Council in their efforts to provide customers with blended grains that have the characteristics required for the end-products in a particular country.



The research program attempts to identify, understand and measure the characteristics of Canadian grain that affect its suitability for processing into end-products. Research results of 1991-92 were published in 20 papers in international scientific journals. Following are highlights of some of the year's research projects:

- Studies relating visual appearance and presence of "tombstone" kernels to levels of the mycotoxin deoxynivalenol (vomitoxin) confirm that the present grade tolerances for tombstone kernels effectively ensure that toxin levels in food and feed grade wheat cargoes are maintained within acceptable limits.
- Studies of milling and baking processes in foreign countries, modified to use Canadian wheat, have culminated in increased Canadian wheat sales.
- The Grain Research Laboratory (GRL) has evaluated new grain inspection equipment (Near Infrared Reflectance instrument). The Port of Vancouver will be equipped with these instruments which will result in much faster official unload information on protein content for elevator companies.

The Commission's Administration provides executive, corporate, and financial management from its Winnipeg headquarters. The Supervisor of Grain Futures Trading observes grain futures trading in Canada and reports to the CGC any conditions deemed prejudicial to the public interest. A newly formed Board of Directors consisting of three Commissioners and six Assistant Commissioners will formulate policy for the operation of the CGC.

The Chair of the Grain Appeal Tribunal (which examines appeals of official grain grades) reports to the CGC. It examines appeals by persons dissatisfied with the grade assigned at official inspection and who are still dissatisfied with results of reinspection by the Chief Grain Inspector. In the 1991-92 crop year, 123 appeals were processed. Grades originally assigned were upheld in 108 cases.

The Commission has been providing technical expertise to the industry and has progressed in automating its systems to improve efficiency and effectiveness. The computer-assisted inspection system provides the terminal elevators and the CGC with daily carlot unload information. The automation of sample transport systems within the terminal elevators has improved efficiency and enabled the release of 50 full-time equivalents (FTEs) annually since 1986-87 to other activities. The automation of weighing systems at terminal elevators began in 1977-78 and has improved efficiency through FTE and dollar savings. Seventy-three FTEs have been saved annually since 1986-87 with 41 transferred to other agriculture programs and 32 realigned internally to meet operational pressures. Further automation will be minimal until the grain economy improves.

In 1988 a committee was formed to identify a computerized grain inventory accounting system. It was comprised of the CGC, the Canadian Wheat Board, and the terminal elevator companies. The study examines ways of reducing the paper flow involved in issuing and cancellation of terminal elevator receipts. These receipts are negotiable documents which verify grain stocks and are used to finance the flow of grain from seller to buyer. The committee examined a system to record, transmit and acknowledge grain stocks in terminal elevators electronically which will improve timeliness. The new method will eliminate the need for couriers, messengers and mail delivery, and will provide up-to-date information on grain stocks. It will, in fact, allow licensees to comply with requirements of our statute without any hold-up in the flow of grain.

The Commission prepares an annual report which describes the performance of the numerous functions provided within its legislated mandate, and its historical operating performance. In addition, the CGC prepares other major publications that are categorized under the topics: general, harvest surveys (annual), cargo surveys, grain handling statistics, producer guides, grain inspection, and Grain Research Laboratory.

### **Audits, Evaluations and Other Studies**

The Auditor General of Canada reviews the Commission's annual financial statement and expresses an opinion on its accuracy and content in accordance with generally accepted auditing standards and accounting principle. The 1991-92 financial statements with accompanying notes were accepted as prepared.

In 1992, the Commission was officially approved and established as a Special Operating Agency (SOA). The CGC has proceeded to review all areas of the operation to identify opportunities to improve efficiency, effectiveness and client services. This will be an ongoing, in-house review involving all employees of the Commission and their unions. The Commission is reviewing its regulatory functions as a participant in a federal review process involving other government departments and the industry. A consultant has been hired to review and report on the regulations governing the Grain Futures Act and CGC responsibilities. A final report is scheduled for 1993.

## **B. Grains and Oilseeds Policies and Programs**

### **Objective**

To assist the grains and oilseeds sector to maximize net returns to the sector and to facilitate a partnership with the grains and oilseeds and cooperative sectors, so that each may make its maximum contribution to national economic, environmental and social objectives.

### **Description**

The Activity maximizes returns to the grains and oilseeds sector by developing, through policy, market and economic analysis, coordinating, implementing and delivering domestic and international policies and programs that support the stability of both net sectoral income and sectoral cash flow; the Activity fosters industrial development and competitiveness by supporting diversification and adaptation activities; competitiveness is also fostered through domestic and international marketing efforts, supported by the management of export credit and bilateral and multilateral trade negotiations to enhance market potential; the Activity also develops and coordinates policy and provides statistical analysis in support of the cooperative sector; the Activity promotes openness, transparency of process and an integrated approach to the management of the sectors by providing a single window of access to the government for both the grains and oilseeds sector and the cooperatives sector.

### **Activity Resource Summary**

The Grains and Oilseeds Policies and Programs Activity will account for 72.9% of Grains and Oilseeds Program expenditures for 1993-94. Approximately 23.1% of these resources will be used for personnel and other operating costs and 76.9% for grants, contributions and capital.

Figure 75 provides a summary of the estimated and actual resource requirements of the Grain and Oilseeds Policies and Programs Activity for the period 1991-92 to 1993-94.

**Figure 75: Grains and Oilseeds Policies and Programs Activity Resource Summary**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Estimates 1992-93	Actual 1991-92	Estimates 1991-92
<b>Human Resources:</b>					
Full Time Equivalents	509	482	227	371	152
<b>Financial Resources:</b> (thousands of dollars)					
Revenue (not available to the Activity)	107,964	115,004	75,420	126,341	33,504
<b>Expenditures by Subactivity:</b>					
Policy and Program Development	130,402	680,045	622,922	870,780	284,518
Market Development	6,834	8,117	7,236	774,765	7,199
Management and Communications	4,641	5,024	4,751	5,764	3,558
<b>Activity Total</b>	<b>141,877</b>	<b>693,186</b>	<b>634,909</b>	<b>1,651,309</b>	<b>295,275</b>
<b>Year Over Year Changes:</b>					
1992-93 Forecast to 1991-92 Actual				(551,309)	
1993-94 Estimates to 1992-93 Forecast					(958,123)

**Explanation of Major Changes:**

• Completion of the Farm Support and Adjustment Measures II Initiatives	(380,106)	63,586
• Prairie Grain Advance Payments Act	(29,000)	(5,973)
• Statutory contributions to the Western Grain Stabilization Account		(93,871)
• Cash Flow Enhancement Program - 1990 crop year		(31,531)
• Cash Flow Enhancement Program - 1991 crop year	(28,000)	(6,686)
• Integration of the Livestock Feed Board		19,020
• Enhancement to the Net Income Stabilization Account Program under the Farm Support and Adjustment Measures Initiatives	(106,800)	(142,679)
• Operations of the Net Income Stabilization Account	(3,946)	10,350
• Canadian Crop Drought Assistance Program		(3,196)
• Payment to the Canadian Wheat Board for deficits and interest within the wheat, amber durum wheat and barley accounts	(920)	(766,870)
• Reductions announced in the 1992 Budget and 1992 Economic and Fiscal Statement	(2,537)	

**Performance Information and Resource Justification**

The Grains and Oilseeds Policies and Programs Activity actively supports Agriculture Canada's priorities through its functions. Programs are designed and delivered to be regionally responsive while encouraging competitiveness through increased exposure of the industry to market signals. Producers are also encouraged to be more self-reliant in maintaining income and cash flow stability, and in contributing to the sustainability of their natural environment and the resource base.



The Activity works in cooperation and consultation with all sectors of the agri-food industry, other levels of government and federal departments and agencies to develop long-term strategies to promote the competitiveness and sustainability of the sector while assisting the sector to manage short-term income and cash flow issues. The Activity participates in the resolution of bilateral and multilateral trade policy issues in order to promote a positive international trade environment. The Activity also works to develop and enhance new and existing domestic and international markets, through marketing efforts and industrial development. The Activity also facilitates interaction between the cooperative sector and the federal government and promotes the development of the cooperative sector.

Effective policy and program development and implementation, supported by coordinated policy, economic and market analysis, provide the framework for these activities.

- Key components in the Activity's efforts to stabilize sectoral returns while maintaining grains and oilseeds market signals continues to be through producers exposure to the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) delivered by the Agri-Food Program (see page 56) and the Net Income Stabilization Account (NISA) programs. These programs replaced the Western Grain Stabilization Account as the primary grains and oilseeds safety net program.

The Activity is directly involved in the efforts of the National GRIP Committee, a consultative, tripartite sub-committee, to further refine GRIP. The main focus of this effort is to develop a nationally consistent GRIP program within the long-term safety net process. The Activity also contributes to the establishment of the Indexed Moving Average Prices (IMAPs), which are used to determine GRIP payouts.

The Activity is responsible for the management and delivery of NISA. In keeping with the departmental priority to move towards a "whole-farm" approach to safety nets, NISA has been the delivery vehicle for complementary support initiatives directed at both the grains and oilseeds and other sectors, such as the Farm Support and Adjustment Measures (FSAM) programs. Additional information regarding NISA is provided in Section III, Supplementary Information (see page 159).

- In addition to GRIP and NISA, the safety nets process provides monitoring of the farm income situation and provide recommendations regarding short-term actions and long-term strategies to support producer self-reliance and competitiveness.

In 1993-94, plans include a market access development study and a study looking at rural entrepreneurship, production adjustment, adaptation and related issues as possible responses to a weaker ability of traditional markets to buy wheat. A situation monitoring and response process will be developed in cooperation with the Agri-Food Program and provincial governments, followed by industry consultations. These initiatives will assist in ensuring a coherent and comprehensive response to short-term sectoral income issues.

- The Farm Support and Adjustment Measures (FSAM) I and II programs provided additional income and cash flow stability to grains and oilseeds producers, as well as to producers in other sectors through initiatives that complement the safety net programs, encouraging greater producer participation in GRIP and NISA.

FSAM I provided a GRIP premium reduction and an incentive for NISA participation, as well as an extension of the Cash Flow Enhancement Program (CFEP), and an enhancement of the Permanent Cover Program (delivered by the Prairie Farm Rehabilitation Administration of the Agri-Food Program; see page 91) for grains and oilseeds producers, and similar measures for horticultural crops (see page 66). FSAM II was almost entirely an acreage payment to grains and oilseeds producers in the prairie provinces.

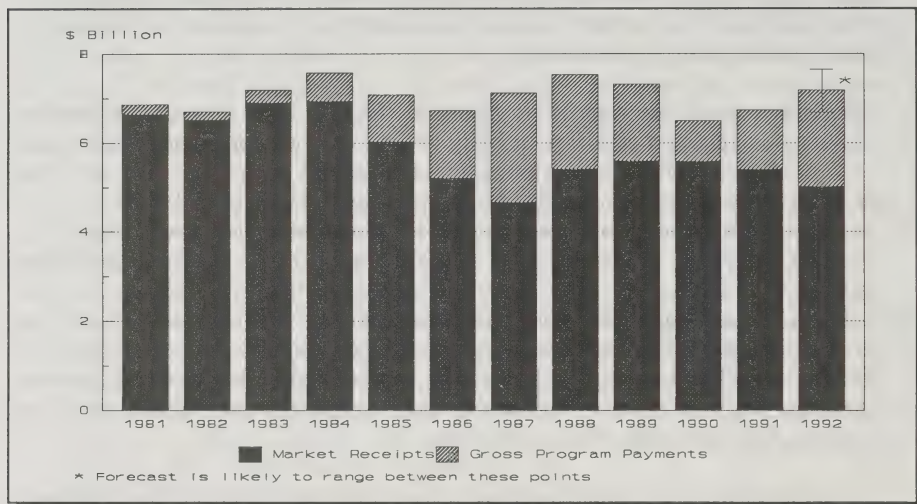
In total, over \$1.0 billion will be delivered to grains and oilseeds producers through FSAM I and II: \$350 million through FSAM I and \$693 million through FSAM II. Delivery of FSAM I and II will be completed in 1992-93.

**Figure 76: FSAM I and FSAM II Resource Expenditures for this Activity (\$ millions)**

Program	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Total
FSAM I:			
CFEP (1991 Crop)	27.9	34.6	62.5
NISA	93.5	193.6	287.1
Total FSAM I	121.4	228.2	349.6
FSAM II	377.5	315.0	692.5
Total	498.9	543.2	1,042.1

Figure 77 illustrates the impact of these payments on the stability of sectoral income.

**Figure 77: Grains and Oilseeds Receipts, 1981 to 1992**



Source: Agriculture Canada, Farm Income and Structure Division

- The Activity also supports the stability of producer cash flow through the Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA) and the Advance Payments for Crops Act (APCA), managed in cooperation with the Agri-Food Program. The PGAPA and APCA programs permit producers to take advances on crops in storage until such time as they may be delivered. The Cash Flow Enhancement Program (CFEP), which provides income assistance by reimbursing a portion of the interest costs for producers taking advances under the PGAPA and the APCA, was extended for the 1992-93 crop year. CFEP, together with the cash advance programs, provides producers with income on a timely basis.

In the 1991-92 crop year CFEP provided \$62.5 million in interest reimbursement on cash advances under APCA and PGAPA totalling \$1.4 billion.

To ensure the cash advance programs and CFEP remain consistent with the principles of the safety nets programs, a study was initiated in 1991-92 and will be completed in the latter part of 1992-93. Results from this study will be used in the design of future cash advance programs.

- In 1992 the federal Budget announced a government-wide regulatory review. Agriculture Canada, including the grains and oilseeds sector, was identified as one of the first departments to undertake a review. The Grains and Oilseeds review included the Canada Grain Act, Grain Futures Act, the Canadian Wheat Board Act, Livestock Feed Assistance Act and Inland Waters Freight Rates Act. The final report contained a broad range of recommendations, including: immediate or phased change to streamline or further strengthen regulations; further study; and maintenance of existing regulations. These measures will support the sector's ability to compete.

Implementation of the recommendations will continue in 1993-94. An omnibus regulatory package was prepared to facilitate the initial changes identified. Where necessary, legislative amendments will be undertaken to facilitate regulatory change. Industry stakeholders will be informed of findings and decisions, and involved in follow-up to the review. Expenditures to conduct the review in 1992-93 are forecast to be \$530,000. Planned expenditures for 1993-94 are \$300,000.

- A major objective of the Activity is to promote sector diversification towards increased value-added activities. A critical component of these efforts has been the grain handling and transportation policy review process, initiated in 1991-92.
- In November 1991, the Livestock Feed Board of Canada, which contributed to the management of domestic feed grain supplies through the Feed Freight Assistance Program (FFA), became part of the Grains and Oilseeds Policies and Programs Activity as the Livestock Feed Bureau (LFB), resulting in a more integrated grains program. Administrative savings of \$0.5 million were realized in 1992-93.

The LFB also participated in the comprehensive transportation review by undertaking a review of the FFA. Program changes, ensuring a more equitable and consistent rate setting process, have been implemented for the 1993-94 fiscal year.

- The Activity supports industry efforts to promote self-reliance and diversification through increased value-added activities which can help create new markets and foster higher returns.



The Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation continues as an initiative supported by the Activity in this regard. POS contributes to the development of new agri-food products and expanded markets for grains and oilseeds by assembling scientific and technical expertise and facilities necessary to move technologies out of the laboratory and into the value-added agri-food product marketplace. The value of POS's work is demonstrated through the continuing increase in its non-government revenues, up a further 11.5% in 1991-92 over 1990-91. POS has developed a new five-year plan to be implemented starting in 1993-94. This plan will enable POS to maximize its contribution to the overall development of the sector. Additional information regarding POS is available in its Annual Report (see page 176).

- The Grains 2000 initiative, which provides a forum for industry stakeholders to contribute to the development of grains policy options continues to be an important part of the Activity's efforts to ensure a consultative approach to policy development. A study examining the structure, operations and performance of the Canadian rye industry, involving business, government and research units will be undertaken in 1993-94, with a view to developing a more integrated approach to the industry.
- The Activity contributes towards achievement of departmental international trade priorities through its involvement in the current round of General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)/Multilateral Trade Negotiations (MTN), negotiations on the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and continued implementation of the Canada/United States Trade Agreement (CUSTA). These activities support Canada's grains and oilseeds sector by fostering increased market opportunities through greater access to foreign markets, and through improved and stabilized returns.

The Activity develops Canada's negotiating position with respect to grains and oilseeds; analyzes trade reform proposals developed during the MTN; represents the interests of the sector as a member of the negotiating delegation; and represents the sector's interests on the Agriculture Food and Beverage Sectoral Advisory Group on International Trade and at federal/provincial meetings when the MTN and Canada's position are being discussed. In the event the GATT negotiations are unsuccessful, international grains and oilseeds trade policies and programs will be revised accordingly.

- The Activity helps develop new international markets for oilseeds and oilseeds products by organizing and leading industry missions. In 1993-94, an edible soybeans mission will be conducted to South Korea, Taiwan and Indonesia. A 1992-93 flaxseed products mission promoted the use of linseed oil-based concrete sealant in Hong Kong, the People's Republic of China, South Korea and Japan. In addition, discussions were held to encourage improved access for canola and canola products to the South Korean market. The establishment of new markets supports both improved sectoral returns as well as industry self-reliance. In 1993-94, a canola mission will be conducted to Mexico, Brazil and the potential Latin American markets.
- The continued trade subsidy battle between the United States and the European Community has made credit arrangements an important aspect of international marketing. The Activity's participation in establishing and servicing government guaranteed credit for grain sales will enable the Canadian Wheat Board and other Canadian grain exporters to continue to maximize grain sales opportunities in 1993-94.
- Significant resources were devoted in 1992-93 to the preparation of Canada's case before the Canada/United States Trade Agreement (CUSTA) Chapter 18 Panel regarding the United States allegations that Canadian Wheat Board sales of durum wheat to the United States had been in violation of CUSTA Article 701.3. The Activity will be heavily involved in implementing any recommendations the Panel may take.
- The Activity ensured that Canada's interests in the United States/European Community (US/EC) oilseed dispute and the subsequent GATT Oilseeds Panels were recognized through third party submissions and discussions with the principals in the dispute. Following the US/EC oilseeds agreement in December 1992, negotiations are underway with the EC to ensure that our interests are adequately addressed, and may continue in the 1993-94 fiscal year.
- The Activity provided information and assistance to the United States General Accounting Office (GAO) in its investigation of the export practices of the Canadian Wheat Board. The report was published in June 1992 and generally found in favour of the Canadian Wheat Board.
- A study of United States grains agencies, programs and practices, such as the Commodity Credit Corporation, the Export Enhancement Program and federal deficiency payments was completed by the Canada Grains Council with funding from the Activity. The information and understanding gained from the study will assist the Canadian government to protect the interests of grain producers. Copies of the study may be obtained by contacting the Canada Grains Council (see page 176).

The Activity, through the Cooperatives Secretariat, supports the facilitation of a partnership with and the general development of the cooperative sector through the coordination of policies and programs by the federal, provincial and territorial governments and the cooperative sector itself. The contribution of the cooperative sector to the Canadian economy continues to rise, with 12.7 million members and 7,225 cooperatives, which had a volume of business of \$24.9 billion and assets of \$121.5 billion in 1990. The growth of cooperatives has been significant in the last 10 years, particularly in the financial sector.

As the cooperative sector in the Agri-Food industry is relatively well-developed, the Secretariat's activities are primarily focused in other sectors such as rural and community development and child care. In 1993-94 the Activity will follow-up on and implement recommendations relating to the roles of government and the cooperative sector in community development, as well as working with the Atlantic Canada Opportunities Agency to develop a coordinated approach to cooperative and community development in the Atlantic region.

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Grains and Oilseeds Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 78: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Appropriation		
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	56,084	56,150	43,245
Contributions to employee benefit plans	7,019	8,102	7,636
Other personnel costs	78	71	6,442
	63,181	64,323	57,323
Goods and services			
Transportation and communications	5,291	6,205	5,900
Information	882	1,823	2,661
Professional and special services	7,464	10,708	5,974
Rentals	3,890	3,596	3,390
Purchased repair and maintenance	583	583	504
Utilities, materials and supplies	1,416	1,378	1,362
Other subsidies and payments	22	3,795	865,063
	19,548	28,088	884,854
Capital			
Minor capital *	3,605	5,804	421
Controlled capital **	-	-	2,536
	3,605	5,804	2,957
Transfer Payments	108,132	651,117	760,594
Total budgetary expenditures (surplus)	194,466	749,334	1,705,728

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.



## 2. Personnel Requirements

In 1993-94, approximately 13.1% of the expenditures of the Grains and Oilseeds Program will be applied to personnel costs.

**Figure 79: Details of Personnel Requirements**

	Full Time Equivalents <sup>1</sup>			Current Salary Range <sup>2</sup>	1993-94 Average Salary Provision <sup>3</sup>
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92		
Order-in-Council Appointments <sup>4</sup>	13	13	13	45,600 - 170,500	75,417
Executive <sup>5</sup>	20	23	15	63,000 - 128,900	81,319
Scientific and Professional	80	78	59	19,163 - 128,900	55,444
Administrative and Foreign Service	173	154	130	14,810 - 79,497	48,516
Technical	461	449	437	14,089 - 86,401	38,463
Administrative Support	454	449	370	16,648 - 48,804	26,451
Operational	197	161	151	17,489 - 70,723	34,272
	1,398	1,327	1,175		

- 1 Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.
- 2 The current salary range column shows the salary ranges by occupational group as of October 1, 1992.
- 3 The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.
- 4 Order-in-Council appointments include all those at the Deputy Minister level and all Governor in Council appointees.
- 5 Executive includes all those in the EX category.

### 3. Transfer Payments

Figure 80 summarizes the grants and contributions of the Grains and Oilseeds Program, by Activity. In 1993-94, approximately 55.6% of the expenditures of the Grains and Oilseeds Program will be applied to grants and contributions.

**Figure 80: Details of Grants and Contributions by Activity**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Grants</b>			
<b>Grains and Oilseeds Policies and Programs Activity</b>			
Assistance to producers with respect to crop losses due to drought conditions in 1988	-	-	13,630
Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian Rapeseed products	-	400,000	400,000
Grants to grain, oilseeds, special crop, and honey producers under the Special Canadian Grains Program, 1987 crop	-	-	28,583
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products	-	350,522,000	315,036,956
<b>Total grants</b>	<b>-</b>	<b>350,922,000</b>	<b>315,479,169</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Canadian Grain Commission Activity</b>			
Membership fee in the International Association for Cereal Chemistry	7,000	7,000	6,028
<b>Grains and Oilseeds Policies and Programs Activity</b>			
Contribution to the POS pilot plant corporation	2,000,000	2,000,000	2,000,000
Contribution to the Canada Grains Council	162,000	180,000	189,000
(S) Payments in connection with the Prairie Grain Advance Payments Act	1,000,000	30,000,000	35,972,532
Assistance to producers in Quebec with respect to crop losses due to drought conditions in 1988	-	-	3,196,153
Cash Flow Enhancement Program	-	-	31,531,246
Canadian International Grains Institute	2,001,000	2,071,200	1,867,007
Fees for membership in the International Wheat Council	312,000	498,800	384,905

**Figure 80: Details of Grants and Contributions by Activity (Cont'd)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Contributions under the Cash Flow Enhancement Program for 1991 Crops	-	27,860,000	34,622,924
Contributions in respect of the Net Income Stabilization Account (NISA)	-	93,500,000	193,599,999
Assistance to Canadian farmers and producers of agricultural products in Quebec	-	26,980,000	-
Contribution to the Quebec Farm Income Stabilization Fund	-	13,000,000	-
Freight assistance on feed grains including assistance in respect of grain storage costs in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council	16,290,000	18,100,000	-
Reimbursement for the Canadian Wheat Board Pool deficit for the Wheat, Amber Durum Wheat and Barley Accounts for the 1990-91 Crop year	-	920,000	767,789,843
Contribution to the Canola Council of Canada to promote improvement in the manufacture of Canadian Rapeseed products	360,000	-	-
(S) Payment in connection with the Farm Income Protection Act - Net Income Stabilization Account (NISA)	86,000,000	86,000,000	141,745,130
Total contributions	108,132,000	301,117,000	1,212,904,767
Total grants and contributions	108,132,000	652,039,000	1,528,383,936

## 4. Revenue

Figure 81 provides an analysis of revenue generated by the Grains and Oilseeds Program. All revenue is credited to the Consolidated Revenue Fund as non-tax revenue and is not available for use by the Program.

**Figure 81: Revenue Analysis**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Return on Investments	80,000	81,498	78,934
Privileges, Licences and Permits	233	235	238
Proceeds from Sales	80	80	77
Service and Services Fees	53,230	51,870	57,284
Refund of previous year's expenditures	205	640	11,095
Adjustments to prior year's P.A.Y.E.	10	10	48
Other non-tax revenue	27,999	33,182	36,495
<b>Total revenue of the Program *</b>	<b>161,757</b>	<b>167,515</b>	<b>184,171</b>

\* This does not include Goods and Services Tax (GST) collected on behalf of Revenue Canada, Customs and Excise, as follows:

	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Total GST	3,732	3,636	3,607



## 5. Net Cost of the Program

The Estimates of the Grains and Oilseeds Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Services to be received without charge and the estimated non-tax revenue of the Program are taken into account to arrive at an estimated net cost of the Program, as outlined in Figure 82.

**Figure 82: Estimated Net Cost of the Grains and Oilseeds Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94 (Gross)	Add: Other Costs *	Total Program Costs	Less: Revenue **	Estimated Net Program Cost	
					1993-94	1992-93
	194,466	7,247	201,713	161,757	39,956	565,159

(\$000)

\* Other costs will consist of:

● accommodation provided without charge for employees by Public Works Canada;	3,501
● employer's share of employee insurance premiums, paid by Treasury Board;	2,785
● employer's share of Workmen's Compensation Insurance for employees, paid by Labour Canada;	580
● file maintenance costs associated with processing employee pay, provided without charge by Supply and Services Canada;	140
● translation services provided by the Secretary of State of Canada; and	164
● legal services provided by Justice Canada.	77

\*\* Non-tax revenue credited to the Consolidated Revenue Fund. 161,757

(See Figure 81 for additional detail on Grains and Oilseeds Program revenue.)

## **B. Other Information**

### **1. Special Account: Western Grain Stabilization**

#### **Description of the Account**

The Western Grain Stabilization Act (WGSA) came into force April 1, 1976. Its purpose was to provide improved income stability for grains and oilseeds producers in the Canadian Wheat Board designated area of Western Canada.

At the close of the 1990-91 crop year the WGSA was repealed and superseded by second generation safety net programs, the Gross Revenue Insurance Program (GRIP) and the Net Income Stabilization Account (NISA), which were created by the passage of the Farm Income Protection Act earlier in 1991.

During the Program's 15 years of operation, there were eight pay out years which triggered \$4.483 billion in producer benefit payments. Figure 83 sets out the actual financial summary for fiscal years 1986-87 through 1992-93.

For the 1990-91 crop year, the Program's final year, an overpayment of \$41 million was made to program participants. This was the result of excessive interim Program payments that were based on preliminary data. When improved market returns and larger than anticipated year-end deliveries were included, the final calculations indicated an overpayment had been made to approximately 122,500 grains and oilseeds producers. Recovery of the overpayment commenced in 1992-93 and is expected to be finalized in 1993-94.

At the time the Program ended, the Western Grain Stabilization Fund was in a deficit position. Treatment of the account deficit is subject to the Governor in Council fixing, by order, the day on which the Western Stabilization Account shall be closed, under provisions of the Farm Income Protection Act (FIPA).

Additional information concerning the Western Grain Stabilization Account may be found in the WGSA Annual Report. Copies may be obtained by contacting the National Grains Bureau (see page 176).

**Figure 83: Western Grain Stabilization Account, Fiscal Years**

(millions of dollars)	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89	Actual 1987-88	Actual 1986-87
Opening Balance (Deficit)	(1,063)	(1,121)	(1,164)	(1,410)	(1,514)	(145)	607
Add: Annual receipts and revenues							
Producer levy <sup>1</sup>	-	63	128	156	201	31	25
Government levy <sup>2</sup>	-	94	191	234	268	91	76
Interest earned <sup>3a</sup>	1	1	2	2	(1)	3	2
Write-off of interest-bearing loan	-	-	-	-	750	-	-
Stabilization recoveries	10	-	-	-	-	-	-
Year-end carry-forward	21	-	-	-	-	-	-
Receipts and revenues	32	158	321	392	1,218	125	103
Less: Annual expenditures							
Expenditures	-	1	156	1	954	1,396	855
Interest on advance <sup>3b</sup>	81	79	122	145	160	98	-
Expenditures	81	80	278	146	1,114	1,494	855
Net Change to Opening Balance	(49)	78	43	246	104	(1,369)	(752)
Operating Deficit	(1,112)	(1,043)	(1,121)	(1,164)	(1,410)	(1,514)	(145)
Add: Advance funds from Consolidated Revenue Fund <sup>4, 5</sup>	1,113	1,063	1,121	1,164	1,410	1,505	-
Reported Year-End Balance	1	20	-	-	-	(9)	(145)

1 The August 1988 amendments to the Western Grain Stabilization Act raised the levy rate for the 1987-88 crop year to 4% from 1%; the retroactive difference of 3% was deducted from the final 1987-88 payout in January 1989.

2 The amendments automatically caused the federal contribution to increase in 1988-89 by \$85 million. The major part of this expense would have occurred in the 1987-88 fiscal year had the levy rate of 4% been in effect at the beginning of the 1987-88 crop year.

3 As a result of an observation from the Office of the Auditor General regarding the 1987-88 fiscal year, the following adjustments were made in 1988-89: a) interest earned was reduced by \$2 million, leaving a negative balance, and b) interest on advances from the Department of Finance was reduced by \$4 million.

4 The advance issued in December 1988 was refinanced in December 1990.

5 An additional advance of \$158 million was approved to make an interim payment for the 1990-91 crop year in March 1991.

## **2. Special Account: Net Income Stabilization**

### **Description of the Account**

The Net Income Stabilization Account (NISA) is part of a safety net program under the Farm Income Protection Act that includes the Gross Revenue Insurance Program (GRIP). Together, NISA and GRIP as part of the second generation of safety nets, have superseded the Western Grain Stabilization Program. NISA is a permanent, predictable, individually targeted net income stabilization program developed by farmers and the federal and provincial governments through the Grains and Oilseeds Safety Net Committee as part of the Agri-Food Policy Review.

NISA is a national, tripartite voluntary program designed to help producers in financial management and planning by enabling them to set aside money in good years for withdrawal in poor years. Producers participating in NISA can contribute two percent of their eligible net sales to their account and have these contributions matched by both the federal and provincial governments. Participating producers may also contribute an additional 20% of eligible net sales, but these amounts are not matched by governments.

The NISA Special Account was established within the Accounts of Canada to record all transactions related to the NISA program. The Account was established in 1991 for the 1990 taxation year following passage of the Farm Income Protection Act. NISA was designed to provide a "whole-farm" approach to net income stabilization, and to be actuarially sound. The federal government, as called for in the Federal/Provincial Agreement establishing the Net Income Stabilization Account Program, is responsible for the implementation and administration of the program. Agriculture producers wishing to participate are required to pay an annual share of administration costs which is treated as general revenue and is deposited in the Consolidated Revenue Fund. Agreements have been concluded with British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland.

The administrative costs of NISA are funded by Agriculture Canada through budget appropriations and partially recovered through annual administration fees paid by participating producers.

The Account operates on a fiscal year basis. Each producer's individual account operates on the basis of the producer's own tax year.



The accounting policies followed in reporting revenue and expenditure were consistent with those applied elsewhere in the financial statements of the government. Specifically:

- revenue was reported in the year it was received; and expenditures include payables owing at year-end.

Figures 84, 85 and 86 illustrate producer and government contributions (federal and provincial), and producer withdrawals by commodity category for stabilization, for tax years 1990, 1991 and 1992.

**Figure 84: NISA Accounts Data for Grains and Oilseeds (\$000s)**

1990						
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Total Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Prince Edward Island	36	-	270	306	239	67
Nova Scotia	25	-	70	95	58	37
Ontario	3,034	-	34,111	37,145	36,441	704
Manitoba	3,385	11,311	45,275	59,971	50,722	9,249
Saskatchewan	8,524	33,474	133,950	175,948	150,319	25,629
Alberta	7,885	19,999	80,058	107,942	89,161	18,781
British Columbia	140	547	2,112	2,799	1,938	861
Total	23,029	65,331	295,846	384,206	328,878	55,328

1991						
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Total Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Prince Edward Island	139	61	304	504	37	534
Nova Scotia	-	38	190	228	7	258
Ontario	5,183	4,007	20,037	29,227	8,860	21,071
Manitoba	8,133	9,235	23,088	40,456	9,140	40,565
Saskatchewan	20,022	24,415	63,538	107,975	28,091	105,513
Alberta	18,296	14,733	36,831	69,860	16,107	72,534
British Columbia	289	552	1,380	2,221	403	2,679
Total	52,062	53,041	145,368	250,471	62,645	243,154

1992						
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Total Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Prince Edward Island	288	144	144	576	-	-
Nova Scotia	148	74	74	296	-	-
Ontario	22,348	11,174	11,174	44,696	-	-
Manitoba	20,554	10,277	10,277	41,108	-	-
Saskatchewan	58,290	29,145	29,145	116,580	-	-
Alberta	32,368	16,184	16,184	64,736	-	-
British Columbia	788	394	394	1,576	-	-
Total	134,784	67,392	67,392	269,568	-	-

1. Projections for 1990 and 1991 are based on data from participants' forms as of December 18, 1992.
2. Projections for 1992 are based on eligible net sales data available from Policy Branch, as of November 4, 1992.
3. In Quebec and Newfoundland, only edible horticultural crops were eligible. New Brunswick did not participate in NISA.
4. Producer deposits in 1990 and 1991 include matchable and non-matchable deposits.
5. Participant withdrawals in 1992 are not provided due to insufficient data for calculating triggered withdrawals.

**Figure 85: NISA Accounts Data for Horticulture (\$000s)**

1990						
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Total Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Newfoundland	8	-	76	84	61	23
Prince Edward Island	215	-	1,535	1,750	1,357	393
Nova Scotia	102	-	365	467	306	161
Quebec	280	773	1,935	2,988	2,424	564
Ontario	1,055	-	6,822	7,877	5,321	2,556
Manitoba	229	337	843	1,409	927	482
Saskatchewan	23	73	183	279	203	76
Alberta	330	344	861	1,535	959	576
British Columbia	576	1,008	2,015	3,599	1,862	1,737
Total	2,818	2,535	14,635	19,988	13,420	6,568

1991						
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Total Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Newfoundland	25	17	73	115	17	121
Prince Edward Island	504	325	982	1,811	373	1,831
Nova Scotia	243	307	506	1,056	67	1,150
Quebec	700	1,198	1,797	3,695	309	3,950
Ontario	4,416	1,579	8,272	14,267	3,114	13,709
Manitoba	358	441	661	1,460	268	1,674
Saskatchewan	63	71	106	240	58	258
Alberta	983	516	1,080	2,579	284	2,871
British Columbia	1,411	2,690	3,397	7,498	749	8,486
Total	8,703	7,144	16,874	32,721	5,239	34,050

1992						
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Total Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Newfoundland	77	70	84	231	-	-
Prince Edward Island	1,022	940	1,022	2,984	-	-
Nova Scotia	465	465	465	1,395	-	-
Quebec	1,613	1,613	1,613	4,839	-	-
Ontario	8,084	5,984	8,084	22,152	-	-
Manitoba	698	698	698	2,094	-	-
Saskatchewan	80	80	80	240	-	-
Alberta	1,044	863	1,044	2,951	-	-
British Columbia	2,862	2,862	2,862	8,586	-	-
Total	15,945	13,575	15,952	45,472	-	-

1. Projections for 1990 and 1991 are based on data from participants' forms as of December 18, 1992.
2. Projections for 1992 are based on eligible net sales data available from Policy Branch, as of November 4, 1992.
3. New Brunswick did not participate in NISA for 1990, 1991 and 1992.
4. Producer deposits in 1990 and 1991 include matchable and non-matchable deposits.
5. Participant withdrawals in 1992 are not provided due to insufficient data for calculating triggered withdrawals.

**Figure 86: NISA Accounts Data for Special Crops (\$000s)**

1990				Total		
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Prince Edward Island	0.3	-	0.3	0.6	0.3	0.3
Ontario	0.4	-	5.5	5.9	5.0	0.9
Manitoba	194.2	639.5	2,560.1	3,393.8	2,868.2	525.6
Saskatchewan	305.4	1,197.6	4,792.1	6,295.1	5,377.8	917.3
Alberta	181.9	406.2	1,625.5	2,213.6	1,810.3	403.3
Total	682.2	2,243.3	8,983.5	11,909.0	10,061.6	1,847.4

1991				Total		
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Prince Edward Island	0.2	0.1	0.3	0.6	0.1	0.8
Ontario	0.9	0.6	1.7	3.2	1.4	2.7
Manitoba	459.7	522.0	1,305.0	2,286.7	516.8	2,295.5
Saskatchewan	716.3	909.2	2,273.0	3,898.5	1,005.0	3,810.8
Alberta	371.5	299.1	747.8	1,418.4	327.0	1,494.7
Total	1,548.6	1,731.0	4,327.8	7,607.4	1,850.3	7,604.5

1992				Total		
Provinces	Participant Deposits	Provincial Contribution	Federal Contribution	Tripartite Contribution	Participant Withdrawals	Account Balance
Prince Edward Island	0.3	0.2	0.2	0.7	-	-
Ontario	4.0	2.0	2.0	8.0	-	-
Manitoba	1,162.0	581.0	581.0	2,324.0	-	-
Saskatchewan	2,086.0	1,043.0	1,043.0	4,172.0	-	-
Alberta	644.0	322.0	322.0	1,288.0	-	-
Total	3,896.3	1,948.2	1,948.2	7,792.7	-	-

1. Projections for 1990 and 1991 are based on data from participants' forms as of December 18, 1992.
2. Projections for 1992 are based on eligible net sales data available from Policy Branch, as of November 4, 1992.
3. In Quebec and Newfoundland, only edible horticultural crops were eligible. New Brunswick did not participate in NISA.
4. Producer deposits for 1990 and 1991 include matchable and non-matchable deposits.
5. Participant withdrawals in 1992 are not provided due to insufficient data for calculating triggered withdrawals.



### 3. Total Agriculture Portfolio Support for the Grains and Oilseeds Component of the Agri-Food Sector

Figure 87 presents the total Agriculture Portfolio cost in support of the grains and oilseeds component of the agri-food sector.

**Figure 87: Agriculture Portfolio Expenditures, Grains and Oilseeds**

(millions of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
<b>Western Grain Stabilization (WGS)</b>					
Federal WGS premiums	-	0.2	93.9	191.4	234.0
Interest (charged to) earned by the WGS Fund <sup>1</sup>	-	(80.2)	(77.6)	2.0	2.0
Subtotal: Western Grain Stabilization	-	(80.0)	16.3	193.4	236.0
<b>Other Income Assistance</b>					
Canadian Wheat Board Pool Account Deficits	-	0.9	767.8	32.6	-
Cash Flow Enhancement Program (CFEP - 1990)	-	-	31.5	51.9	-
Farm Support and Adjustment Measures I - including Net Income Stabilization Account (NISA) and CFEP - 1991	-	121.4	228.2	-	-
Farm Support and Adjustment Measures II	-	377.5	315.0	-	-
Contribution to the Quebec Farm Income Stabilization Fund	-	13.0	-	-	-
Net Income Stabilization Account (S)	<b>86.0</b>	86.0	141.7	0.7	-
Special Canadian Grains Program - 1987 crop	-	-	-	-	0.2
Canadian Crop Drought Assistance	-	-	-	17.1	745.9
Agricultural Stabilization Act - Payments on Eastern grains	-	-	0.1	2.6	11.1
Canadian Rural Transition Program	<b>5.6</b>	6.2	6.4	6.4	6.9
Two-Price Wheat Policy Compensation Program	-	-	-	-	21.1
Excess Summerfallow Compensation Program	-	-	-	-	0.4
Special Income Assistance Program	-	-	2.9	486.4	-
Subtotal: Other Income Assistance	<b>91.6</b>	605.0	1,493.6	597.7	785.6

**Figure 87: Agriculture Portfolio Expenditures, Grains and Oilseeds (Cont'd)**

(millions of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
<b>Production Assistance and Risk Management</b>					
Crop Insurance (federal premiums)	168.0	162.0	358.1	171.0	20.5
Grains and Oilseeds research <sup>2</sup>	60.0	54.6	54.1	46.3	42.5
Migratory Waterfowl Crop Damage Compensation	-	-	-	-	3.8
Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0
Gross Revenue Insurance Program	603.0	695.0	662.8	-	-
Farm Support and Adjustment Measures I - GRIP Component	-	-	165.6	-	-
<b>Subtotal: Production Assistance and Risk Management</b>	<b>833.0</b>	<b>913.6</b>	<b>1,242.6</b>	<b>219.3</b>	<b>68.8</b>
<b>Marketing and Inspection</b>					
Prairie Grain Advance Payments (\$)	1.0	30.0	36.0	-	22.2
Canadian Grain Commission expenditures	52.6	56.1	54.4	49.6	46.5
Canadian Grain Commission revenue	(53.8)	(52.5)	(57.8)	(44.3)	(33.2)
<b>Subtotal: Marketing and Inspection (net cost)</b>	<b>(0.2)</b>	<b>33.6</b>	<b>32.6</b>	<b>5.3</b>	<b>35.5</b>
<b>Transportation Subsidies</b>					
Miller "stop-off" charges	-	-	-	-	0.3
<b>Subtotal: Transportation Subsidies</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0.3</b>
<b>Credit Subsidies and Benefits</b>					
Farm Debt Review Board	12.8	11.5	11.5	10.6	9.5
Farm Credit Corporation - Commodity-based Loans	20.0	16.0	15.6	6.4	6.5
Farm Credit Corporation - Farm Debt Review Board Activity	26.1	51.0	41.6	22.6	19.4
<b>Subtotal: Credit Subsidies and Benefits</b>	<b>58.9</b>	<b>78.5</b>	<b>68.7</b>	<b>39.6</b>	<b>35.4</b>
<b>Total: All subsidies and benefits for grains and oilseeds sector only</b>	<b>983.3</b>	<b>1,550.7</b>	<b>2,853.8</b>	<b>1,055.3</b>	<b>1,161.6</b>

**Figure 87: Agriculture Portfolio Expenditures, Grains and Oilseeds (Cont'd)**

(millions of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>	<b>Actual 1990-91</b>	<b>Actual 1989-90</b>
<b>Combined Assistance (for both Grains and Livestock Feed)</b>					
Atlantic Livestock Feed Development Initiatives	<b>0.5</b>	5.2	4.9	8.9	7.4
Livestock Feed Bureau <sup>3, 4</sup>	<b>17.6</b>	19.4	19.3	18.8	18.3
<b>Total: Combined Assistance</b>	<b>18.1</b>	24.6	24.2	27.7	25.7

- 1 Net of adjustment to WGS Fund for the previous year - refer to Figure 83, page 158, note (3).
- 2 The 1989-90 actual expenditure for grains and oilseeds research has been revised upwards from the figure reported in the 1991-92 Estimates. The previous figure accidentally omitted the cost of a category of research.
- 3 The Livestock Feed Board of Canada was dissolved on November 26, 1991, and its functions integrated (as the Livestock Feed Bureau) into the Grains and Oilseeds Program. As of that date, operating expenditures for the balance of 1991-92 (\$0.6 million) became the responsibility of Agriculture Canada. Operating expenditures to November 25, and grants and contributions for the entire year, were changed to the Board's 1991-92 appropriation.
- 4 The values for 1990-91 and 1989-90 have been adjusted since previously published Part III values represented the approved spending limits.

---

**STATUTES ADMINISTERED  
BY THE AGRICULTURE  
PORTFOLIO**

---



The Acts for which the Minister of Agriculture has responsibility to Parliament are listed below, along with their references in the Revised Statutes (R.S.) of Canada. This legislation provides the authority for the Minister to control and direct federal agricultural activities:

Advance Payments for Crops Act (R.S., 1985, c. C-49)

Agricultural Products Board Act (R.S., 1985, c. A-4)

Agricultural Products Cooperative Marketing Act (R.S., 1985, c. A-5)

Agricultural Products Marketing Act (R.S., 1985, c. A-6)

Animal Pedigree Act (R.S., 1985, c. 8 (4th Supp.))

Canada Agricultural Products Act (R.S., 1985, c. 20 (4th Supp.))

Canada Grain Act (R.S., 1985, c. G-10)

Canadian Dairy Commission Act (R.S., 1985, c. C-15)

Canadian Wheat Board Act (R.S., 1985, c. C-24)

Department of Agriculture Act (R.S., 1985, c. A-9)

Experimental Farm Stations Act (R.S., 1985, c. E-16)

Farm Credit Act (R.S., 1985, c. F-2)

Farm Debt Review Act (R.S., 1985, c. 25 (2nd Supp.))

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act  
(R.S., 1985, c. 25 (3rd Supp.))

Farm Improvement Loans Act (R.S., 1985, c. F-3)

Farm Income Protection Act (S.C., 1991, c. 22)

Farm Products Marketing Agencies Act (R.S., 1985, c. F-4)

Farm Syndicates Credit Act (R.S., 1985, c. F-5)

Feeds Act (R.S., 1985, c. F-9)

Fertilizers Act (R.S., 1985, c. F-10)

Grain Futures Act (R.S., 1985, c. G-11)

Hay and Straw Inspection Act (R.S., 1985, c. H-2)

Health of Animals Act (S.C., 1990, c. 21)

Inland Water Freight Rates Act (R.S., 1985, c. I-10)

Livestock and Livestock Products Act (R.S., 1985, c. L-9)

Livestock Feed Assistance Act (R.S., 1985, c. L-10)

Meat Import Act (R.S., 1985, c. M-3)

Meat Inspection Act (R.S., 1985, c. 25 (1st Supp.))

Pest Control Products Act (R.S., 1985, c. P-9)

Pesticide Residue Compensation Act (R.S., 1985, c. P-10)

Plant Breeders' Rights Act (S.C., 1990, c. 20)

Plant Protection Act (S.C., 1990, c. 22)

Prairie Farm Rehabilitation Act (R.S., 1985, c. P-17)

Prairie Grain Advance Payments Act (R.S., 1985, c. P-18)

Seeds Act (R.S., 1985, c. S-8)

In addition, the Minister has sole responsibility for the administration of Section 204 of the Criminal Code with respect to pari-mutuel betting at race tracks.



---

## TOPICAL INDEX

---





	<b>PAGES</b>
Adjustment Measures for Horticulture	75, 77, 82
Advance Payments for Crops Act (APCA)	28, 52-53, 62-64, 98, 109, 146, 168
Agri-Food Development Activity	25-27, 29, 31, 53, 74-75, 107, 110
Agri-Food Industry Market Strategies (AIMS)	86
Agri-Food Policy Review (APR)	12, 14, 19, 71, 159
Agri-Food Program	2, 23-26, 28, 30-31, 32, 44, 52, 69, 74, 88, 96, 99, 103-104, 107, 113-114, 144-146
Agri-Food Safety and Standards	45
Agricultural Products Board (APB)	53, 66, 130, 168
Agricultural Products Cooperative Marketing Act (APCMA)	22, 30-31, 52-53, 62-64, 98, 110, 168
Agricultural Research and Development Activity	24, 26-27, 29, 31-33, 36- 37, 39, 41, 107-108, 113
Agricultural Stabilization Board (ASB)	66, 128-129
Animal and Plant Health	44-45, 48, 108
Animal Research	33-35, 39
Canada Agri-Food Development Initiative (CAFDI)	77, 110
Canada/Alberta Agri-Food Processing Agreement	77
Canada/Manitoba Partnership Agreement on Municipal Water Infrastructure for Rural Economic Diversification	92, 111
Canada/Saskatchewan Agreement on Rural Development	94
Canada/Saskatchewan ERDA Subsidiary Agreement on Irrigation-Based Economic Development	94, 112
Canada/United States Trade Agreement (CUSTA)	11, 69, 148-149
Canadian Agricultural Research Council (CARC)	38-39

## PAGES

Canadian Agricultural Services Coordinating Committee (CASCC)	38-39
Canadian Dairy Commission (CDC)	3-7, 66, 113, 128, 168
Canadian Grain Commission (CGC)	4, 132-141, 153, 165
Canadian Pari-Mutuel Agency	4-5, 7, 22, 27, 29-31, 45, 103, 113-116
Canadian Rural Transition Program (CRTP)	77, 83, 107, 110, 164, 176
Canadian Wheat Board (CWB)	3-4, 132, 135-136, 139, 141, 143, 147, 149, 154, 157, 164, 168, 177
Cash Flow Enhancement Program (CFEP)	13, 22, 53, 67, 98, 109, 135, 143, 145-146, 153-154, 164
Cooperatives Secretariat	4, 150
Commodity-based Loans Program	53, 65, 109
Community Pastures	90-91
Crop Insurance Program	20, 22, 24, 28, 30-31, 53, 54-58, 98, 109-110, 118
Crop Reinsurance	ii, 56, 117-120
Crop Research	33-34, 39, 98
Economic and Regional Development Agreements (ERDAs)	19, 75, 77-78, 85
Executive, Management and Administration Activity	25-27, 29, 31, 96-97, 107, 112
Export Expansion Fund (EEF)	14, 86
Farm Credit Corporation (FCC)	3-7, 65, 113, 165, 177
Farm Debt Review Board (FDRB)	77, 83-84, 107, 165, 176
Farm Financial Programs Activity	25-27, 29, 31, 51-53, 66, 107, 109
Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act (FIMCLA)	28, 52-53, 64-65, 98, 110, 168, 176

	<b>PAGES</b>
Farm Income Protection Act (FIPA)	22, 28, 31, 51-54, 56, 59, 62, 66, 79 109, 117, 120, 128-129, 133-134, 154, 157, 159, 168
Farm Support and Adjustment Measures I (FSAM I)	13-14, 20, 31, 53, 66-67, 77, 81-82, 91, 145, 164, 165
Farm Support and Adjustment Measures II (FSAM II)	13-14, 20, 22, 66-67, 75, 77, 81-82, 110, 135, 143, 145, 164
Food Research	33-35, 39-40, 43
Food Safety Enhancement Program (FSEP)	24, 47-48
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	9, 11, 69, 71, 73, 148-149
Grain Research Laboratory (GRL)	136-138, 140-141
Grains and Oilseeds Policies and Programs Activity	132-133, 135, 142-150, 153
Grains and Oilseeds Program	2, 5, 22, 99, 131-136, 142, 151-153, 155-156
Grape and Wine Sector Adjustment Assistance Initiative	75, 77, 82, 98
Green Plan	14, 20, 37, 45, 75, 77, 80, 89, 92, 98, 108, 111-112
Gross Revenue Insurance Program (GRIP)	7, 13, 20, 22, 24, 28, 30-31, 53, 56-59, 109, 144-145, 157, 159, 165
Inspection and Regulation Activity	26-27, 29, 31, 36, 44-47, 49, 108
Land Management Assistance Program (LMAP)	75, 77, 80, 82
Livestock Feed Board of Canada (LFBC)	5-6, 135, 143, 147, 166
National Farm Business Management Program	75, 77, 80, 111
National Farm Products Marketing Council (NFPMC)	4, 25-27, 53, 87, 176



	<b>PAGES</b>
National Soil Conservation Program (NSCP)	20-21, 75, 77, 80, 91, 95, 110
National Tripartite Stabilization Program (NTSP)	ii, 7, 20, 24, 59-62, 98, 120-122, 124-127
Net Income Stabilization Account (NISA)	ii, 13, 20-22, 53, 66-67, 109, 132-135, 143-145, 154, 157, 159, 161-164
North American Free Trade Agreement (NAFTA)	9, 12, 69, 148
Permanent Cover Program (PCP)	13, 89, 91, 95, 145
Pest Management	36-37, 45, 48, 81
Plant Breeders' Rights (PBR)	50, 169
Policy Development Activity	26-27, 29, 31, 69-70, 107
Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA)	4, 27, 80, 89, 98, 145, 176
Prairie Grain Advance Payments Act (PGAPA)	98, 133-135, 143, 146, 153, 169
Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation	20, 43, 148, 153, 165, 176
Race Track Supervision	45
Regulatory Review	147
Resource Conservation Research	33-34
Rural Water Development Program	20, 93, 98
Rural Prairie Rehabilitation, Sustainability and Development Activity	26-27, 29, 31, 88-90, 95, 107, 111
Trade Opportunities Strategy (TOS)	14, 72, 79
Western Grain Stabilization (WGS)	134-135, 143-144, 157-159, 164, 166, 176

---

## REFERENCES

---

The following publications contain additional information on the agencies and programs of the Agriculture Portfolio:

**Agriculture Canada**

Address: Publications Distribution  
930 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
(613) 995-5118

Advance Payments for Crops Annual Report

Agricultural Products Cooperative Marketing Annual Report

Annual Report of the Agricultural Stabilization Board

Annual Report of the Minister under the Crop Insurance Act

Annual Report of the Western Grain Stabilization Administration

Canada Grains Council Annual Report

Canadian Grain Commission Annual Report

Canadian International Grains Institute Annual Report

Canadian Rural Transition Program Annual Review

Farm Debt Review Board Annual Report

Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act Annual Report

Fats and Oils in Canada Annual Review

National Farm Products Marketing Council Annual Report

National Tripartite Stabilization Annual Report

Prairie Farm Rehabilitation Administration Annual Report

Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation Consolidated Annual Report

Race Track Division Annual Review

Research Branch Report

Western Grain Stabilization Account Annual Report

**Canadian Dairy Commission**

Address: 2197 Riverside Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0Z2  
(613) 998-9490

Canadian Dairy Commission Annual Report

Canadian Dairy Industry: Where Tradition and Technology Meet

Fact Sheets on the Industry

**Farm Credit Corporation**

Address: P.O. Box 4320  
1800 Hamilton Street  
Regina, Saskatchewan  
S4P 4K7  
(306) 780-8100

Farm Credit Corporation Annual Report

Farm Credit Corporation Farm Credit Statistics

Farmland Values Report

**Canadian Wheat Board**

Address: P.O. Box 816  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 2P5  
(204) 983-3421

Canadian Wheat Board Annual Report

















**Commission canadienne du lait**  
Adresse : 2197, promenade Riverside  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0Z2  
(613) 998-9490

Rapport annuel de la Commission canadienne du lait  
Industrie laitière canadienne : la rencontre de la tradition et de la technologie  
Fiches techniques sur l'industrie

**Société du crédit agricole**  
Adresse : C.P. 4320  
1800, rue Hamilton  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 4K7  
(306) 780-8100

Rapport annuel de la Société du crédit agricole  
Statistiques sur le crédit agricole  
Rapport sur la valeur des terres

**Commission canadienne du blé**  
Adresse : C.P. 816  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2P5  
(204) 983-3421

Rapport annuel de la Commission canadienne du blé

On trouvera dans les publications suivantes des renseignements supplémentaires sur les organismes et les programmes du portefeuille de l'Agriculture :

**Agriculture Canada**

Adresse : Distribution des publications

930, avenue Carling  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C5  
(613) 995-5118

Paiement anticipé des récoltes. Rapport annuel.  
Vente coopérative des produits agricoles. Rapport annuel.  
Office des produits agricoles. Rapport annuel.  
Loi sur l'assurance-récolte. Rapport annuel du Ministre.  
Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Rapport annuel.  
Conseil des grains du Canada. Rapport annuel.  
Institut international du Canada pour le grain. Rapport annuel.  
Programme canadien de réorientation des agriculteurs. Revue annuelle.  
Bureau d'examen de l'endettement agricole. Rapport annuel.  
Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative. Rapport annuel.  
Corps gras au Canada. Revue annuelle.  
Conseil national de commercialisation des produits agricoles. Rapport annuel.  
Programme national tripartite de stabilisation. Rapport annuel.  
Administration du rétablissement agricole des Prairies. Rapport annuel.  
Usine-pilote d'amélioration des protéines, huiles et féculents. Rapport annuel (Voir *Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation consolidated Annual Report*).  
Division des hippodromes. Revue annuelle.  
Direction générale de la recherche. Rapport annuel.





## PAGES

Protection du revenu agricole (Loi sur la) (LPRA)	22, 28, 31, 53-56, 58, 61, 64-66, 68, 82, 115, 123, 126, 134-135, 139-140, 162, 165, 167, 176
Réassurance-récolte	ii, 58, 123-128
Recherche et développement agricoles (Activité)	24, 26-27, 29, 31-33, 37-38, 41-42, 113-114, 119
Recherche sur la conservation des ressources	33-34
Recherche sur les aliments	33-36, 41-42, 45
Recherche sur les animaux	33, 35-36, 41
Recherche sur les cultures (sur les végétaux)	33-34, 41, 103
Régime d'assurance-revenu brut (RARB)	7, 13, 20, 22, 24, 28, 30-31, 55, 58-61, 115-116, 151-152, 165, 167, 173
Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales (Activité)	26-27, 29, 31, 92-94, 100, 113, 117
Salubrité et normes agro-alimentaires	47
Santé des animaux et protection des végétaux	46-47, 50, 114
Secrétariat des coopératives	4, 158
Société du crédit agricole (SCA)	3-7, 67, 119, 174, 185
Stabilisation pour le grain de l'Ouest (Compte de)	140-141, 150-151, 165-167, 172, 174, 184
Stratégies de commercialisation des produits agro-alimentaires	89
Stratégie de conquête des marchés (SCM)	14, 74, 82
Surveillance des hippodromes	47
Usine-pilote d'extraction des protéines, huiles et féculants (POS)	20, 45, 155, 161, 173, 184
Vente coopérative des produits agricoles (Loi sur la) (LVCPA)	22, 30-31, 54-55, 64-66, 103, 116, 176

## PAGES

Plan vert	14, 20, 38, 47, 78, 80, 83, 93, 96, 103, 114, 117-118
Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux (Activité)	138-139, 141, 149-158, 161
Prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (Loi sur les) (LPDAACFC)	28, 54-55, 66-67, 104, 116, 176, 184
Programme agro-alimentaire	2, 23-26, 28, 30-31, 33, 46, 54, 71, 77, 92, 101, 104, 109-110, 113, 119-120, 151-152, 154
Programme canadien de développement agro-alimentaire	80, 116
Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA)	80, 86, 113, 116, 172, 184
Programme d'accroissement des liquidités (PAL)	13, 22, 55, 69, 103, 116, 141, 150, 152, 153, 161-162, 172
Programme d'aide à l'aménagement des terres (PAAT)	78, 80, 83, 85
Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA)	24, 49-50
Programme d'établissement du couvert végétal permanent (PECUP)	13, 93, 95, 100, 152
Programme de développement fondé sur les ressources hydriques	20, 97, 103
Programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles	55, 67, 115
Programme des céréales et oléagineux	2, 5, 22, 104, 137-141, 149, 159-161, 163-164, 20-21, 78, 80, 95, 100, 117
Programme national de conservation des sols (PNCS)	78, 80, 83, 117
Programme national de la gestion d'entreprise agricole (PNGEA)	
Programme national tripartite de stabilisation (PNTS)	11, 7, 20, 24, 61-64, 103, 126-133
Programmes d'aide financière aux agriculteurs (Activité)	25-27, 29, 31, 53-55, 69, 113, 115
Projet d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole	78, 80, 85, 104
Protection des obtentions végétales	52, 177

## PAGES

Entente auxiliaire Canada-Saskatchewan sur le développement économique basé sur l'irrigation (EDER)	98, 118
Entente Canada-Alberta sur le développement agro-alimentaire	80
Entente Canada-Saskatchewan sur le développement rural	99
Entente d'association Canada-Manitoba sur les infrastructures hydrauliques municipales pour la diversification de l'économie rurale	96, 118
Ententes de développement économiquement régional (EDER)	19, 78, 80-81, 88
Examen de la politique agro-alimentaire (EPA)	12, 14, 18, 73, 167
Examen de la réglementation	154
Fonds pour l'expansion des exportations (FEE)	14, 89
Inspection et réglementation (Activité)	26-27, 29, 31, 37, 44-50, 114
Laboratoire de recherche sur les grains (LRG)	142-144, 146-147
Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPAR)	28, 54-55, 64-66, 103, 116, 154, 176
Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAGP)	103, 139-141, 150, 154, 161, 177
Lutte antiparasitaire/lutte contre les ravageurs	37-38, 47, 50, 84
Mesures d'adaptation en horticulture	78, 80, 85
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA I)	13-14, 20, 31, 55, 69, 80, 84-85, 95, 152-153, 172-173
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA II)	13-14, 20, 22, 69, 78, 84-85, 117, 141, 150, 152-153, 172
Office de stabilisation des prix agricoles (OSPA)	68, 134-135
Office des produits agricoles (OPA)	55, 68, 136, 176
Pâturages collectifs	94-95

## PAGES

Accord commercial Canada-États-Unis (ACCEU)	11, 71, 156-157
Accord de libre-échange nord-américain (ALENA)	9, 12, 71, 156
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	9, 11, 71, 73, 75, 156-157
Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP)	4, 27, 83, 93, 103, 152
Agence canadienne du parti-mutuel	4, 5, 7, 22, 27, 29-31, 47, 109, 119-122
Assurance-récolte (Programme d')	20, 22, 24, 28, 30-31, 55-60, 103, 115-116, 124
Bureau d'examen de l'endettement agricole (BEEA)	80, 86-87, 113, 174, 184
Bureau des provenances du Canada (BPC)	5-6, 141, 150, 154, 174
Comité de coordination des services agricoles canadiens (CCSAC)	40
Commission canadienne des grains (CCG)	4, 138-148, 161, 173
Commission canadienne du blé (CCB)	3-4, 138, 141-142, 145, 147, 150, 154, 157, 162, 165, 172, 176, 185
Commission canadienne du lait (CCL)	3-7, 68, 119, 134, 176
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)	ii, 13, 20-22, 55, 69, 115, 138-141, 150-152, 162, 165, 167-171
Conseil de recherches agricoles du Canada CRAC	40
Conseil national de commercialisation des produits agricoles (CNCPA)	4, 25-27, 55, 90
Développement agro-alimentaire (Activité)	25-27, 29, 31, 55, 77-78, 113, 116
Direction, gestion et administration (Activité)	25-27, 29, 31, 101-102, 114
Elaboration des politiques (Activité)	26-27, 29, 31, 71-76, 113









Loi sur le crédit aux groupements agricoles (L.R.C., 1985, ch. F-5)

Loi sur le ministère de l'Agriculture (L.R.C., 1985, ch. A-9)

Loi sur le paiement anticipé des récoltes (L.R.C., 1985, ch. C-49)

Loi sur le rétablissement agricole des Prairies (L.R.C., 1985, ch. P-17)

Loi sur les aliments du bétail (L.R.C., 1985, ch. F-9)

Loi sur les animaux de ferme et leurs produits (L.R.C., 1985, ch. L-9)

Loi sur les engrais (L.R.C., 1985, ch. F-10)

Loi sur les grains du Canada (L.R.C., 1985, ch. G-10)

Loi sur les marchés de grain à terme (L.R.C., 1985, ch. G-11)

Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme (L.R.C., 1985, ch. F-4)

Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (L.R.C., 1985, ch. P-18)

Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (L.R.C., 1985, ch. F-3)

Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (L.R.C., 1985, ch. 25 (3<sup>e</sup> suppl.))

Loi sur les produits agricoles au Canada (L.R.C., 1985, ch. 20 (4<sup>e</sup> suppl.))

Loi sur les produits antiparasitaires (L.R.C., 1985, ch. P-9)

Loi sur les semences (L.R.C., 1985, ch. S-8)

Loi sur les stations agronomiques (L.R.C., 1985, ch. E-16)

Le Ministre a, de plus, la responsabilité exclusive de l'application de l'article 204 du Code criminel visant le pari mutuel aux hippodromes.

Les lois pour lesquelles le ministre de l'Agriculture est comptable au Parlement sont énumérées ci-dessous, avec renvoi aux Lois révisées du Canada (L.R.C.). Ces lois contiennent au Ministère le pouvoir de contrôler et de diriger les activités agricoles fédérales.

Loi relative aux tarifs de fret sur les eaux internes (L.R.C., 1985, ch. I-10)  
Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme (L.R.C., 1985, ch. I-10)  
Loi sur l'examen de l'endettement agricole (L.R.C., 1985, ch. 25 (2<sup>e</sup> suppl.))  
Loi sur l'importation de viande (L.R.C., 1985, ch. M-3)  
Loi sur l'indemnisation des dommages causés par les pesticides (L.R.C., 1985, ch. P-10)

Loi sur l'inspection des viandes (L.R.C., 1985, ch. 25 (1<sup>re</sup> suppl.))  
Loi sur l'inspection du foin et de la paille (L.R.C., 1985, ch. H-2)  
Loi sur l'Office des produits agricoles (L.R.C., 1985, ch. A-4)

Loi sur la commercialisation des produits agricoles (L.R.C., 1985, ch. A-6)  
Loi sur la Commission canadienne du blé (L.R.C., 1985, ch. C-24)  
Loi sur la Commission canadienne du lait (L.R.C., 1985, ch. C-15)  
Loi sur la généalogie des animaux (L.R.C., 1985, ch. 8 (4<sup>e</sup> suppl.))  
Loi sur la protection des obtentions végétales (L.C., 1990, ch. 20)  
Loi sur la protection des végétaux (L.C., 1990, ch. 22)

Loi sur la protection du revenu agricole (L.C., 1991, ch. 22)  
Loi sur la santé des animaux (L.C., 1990, ch. 21)  
Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (L.R.C., 1985, ch. A-5)  
Loi sur le crédit agricole (L.R.C., 1985, ch. F-2)





Tableau 87 : Dépenses du portefeuille de l'Agriculture, secteur des céréales et des oléagineux (suite)

(en millions de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
--------------------------	-------------------------------	-----------------	----------------	----------------	----------------

Subventions au crédit et prestations aux emprunteurs					
Bureau d'examen de l'endettement agricole	12,8	11,5	11,5	10,6	9,5
Société du crédit agricole - prêts basés sur le prix des produits agricoles	20,0	16,0	15,6	6,4	6,5
Société du crédit agricole - coopération avec les bureaux d'examen de l'endettement agricole	26,1	51,0	41,6	22,6	19,4
Total partiel : Subventions au crédit et prestations aux emprunteurs	58,9	78,5	68,7	39,6	35,4
Total : Ensemble des subventions et avantages accordés au secteur des céréales et oléagineux seulement	983,3	1 550,7	2 853,8	1 055,3	1 161,6

Aide combinée (grains et aliments du bétail)					
Développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique	0,5	5,2	4,9	8,9	7,4
Bureau des provenances du Canada <sup>3,4</sup>	17,6	19,4	19,3	18,8	18,3
Total : Aide combinée	18,1	24,6	24,2	27,7	25,7

1 En tenant compte des ajustements apportés à l'exercice précédent au Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest - voir le tableau 83, page 166, note (3).

2 Les dépenses réelles de 1989-1990 consacrées à la recherche sur les céréales et les oléagineux ont été révisées à la hausse par rapport au chiffre figurant dans le Budget des dépenses de 1991-1992. Dans l'ancien chiffre, on avait omis accidentellement le coût d'une catégorie de recherche.

3 L'Office des provenances du Canada a été dissous le 26 novembre 1991 et ses fonctions ont été intégrées (comme étant celles du Bureau des provenances) au Programme des céréales et oléagineux. Les dépenses de fonctionnement engagées entre cette date et le reste de l'année 1991-1992 (0,6 million de dollars) ont été imputées à Agriculture Canada; toutefois, celles jusqu'au 25 novembre ainsi que les subventions et contributions pour l'année complète ont été imputées à l'Office.

4 Les données pour 1990-1991 et 1989-1990 ont été rajustées puisque celles figurant dans les versions antérieures de la Partie III représentaient les plafonds de dépenses autorisées.

**Tableau 87 : Dépenses du portefeuille de l'Agriculture, secteur des céréales et des oléagineux (suite)**

(en millions de dollars)					
Budget des dépenses 1993-1994					
Prévu 1993					
Réal 1991-1992					
Réal 1990-1991					
Réal 1989-1990					
Programme d'indemnisation relatif à la politique sur le double prix du blé	-	-	-	-	21,1
Programme d'indemnisation pour impossibilité de mettre en culture des terres laissées en jachère	-	-	-	-	0,4
Programme spécial d'aide au revenu	-	2,9	486,4	-	-
Total partiel - Autres mesures de soutien du revenu	91,6	605,0	1 493,6	597,7	785,6
Aide à la production et gestion du risque					
Assurance-récolte (primes fédérales)	168,0	162,0	358,1	171,0	20,5
Recherche sur les céréales et les oléagineux <sup>2</sup>	60,0	54,6	54,1	46,3	42,5
Indemnisation pour les dégâts causés par la saumure	-	-	-	-	3,8
Programme de l'usine pilote d'amélioration des protéines, huiles et féculents (POS)	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Programme d'assurance-revenu brut (L)	603,0	695,0	662,8	-	-
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture I - volet RARB	-	-	165,6	-	-
Total partiel : Aide à la production et gestion du risque	833,0	913,6	1 242,6	219,3	68,8
Commercialisation et inspection des Prairies (L)	1,0	30,0	36,0	-	22,2
Dépenses de la Commission canadienne des grains	52,6	56,1	54,4	49,6	46,5
Recettes de la Commission canadienne des grains	(53,8)	(52,5)	(57,8)	(44,3)	(33,2)
Total partiel : Commercialisation et inspection (coût net)	(0,2)	33,6	32,6	5,3	35,5
Subventions au transport					
Frais d'arrêt en transit des meuniers	-	-	-	-	0,3
Total partiel : subventions et transport	-	-	-	-	0,3

### 3. Aide totale accordée au segment céréales et oléagineux du secteur agro-alimentaire par le portefeuille de l'Agriculture

Le tableau 87 présente toutes les dépenses engagées par le portefeuille de l'Agriculture pour venir en aide au segment céréales et oléagineux du secteur agro-alimentaire.

**Tableau 87 : Dépenses du portefeuille de l'Agriculture, secteur des céréales et des oléagineux**

(en millions de dollars)

Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest (CSGO)				
Primes fédérales versées au CSGO				
Intérêts (débiteurs) créditeurs portés au CSGO	0,2	93,9	191,4	234,0
Total partiel : Stabilisation pour le grain de l'Ouest	-	(80,2)	(77,6)	2,0
Autres mesures de soutien du revenu				
Déficits des comptes de mise en commun de la Commission canadienne du blé	0,9	767,8	32,6	-
Programme d'accroissement des liquidités (PAL - 1990)	-	-	31,5	51,9
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture I - y compris le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et le PAL - 1991	-	121,4	228,2	-
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture II	-	377,5	315,0	-
Contribution au Fonds de stabilisation du revenu des agriculteurs du Québec	-	13,0	-	-
Compte de stabilisation du revenu net (L)	86,0	86,0	141,7	0,7
Programme spécial canadien pour les grains - récolte de 1987	-	-	-	0,2
Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse	-	-	-	745,9
Loi sur la stabilisation des prix agricoles - paiements aux producteurs de grains de l'Est	-	-	0,1	2,6
Programme de réorientation des agriculteurs	5,6	6,2	6,4	6,4
				6,9

Tableau 86 : Données des comptes du CSRN pour les cultures spéciales (en milliers de dollars)

1990					
Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution	
				tripartite totale	Retrait des participants
Ile-du-Prince-Edouard	0,3	-	0,3	0,6	0,3
Ontario	0,4	-	5,5	5,9	5,0
Manitoba	194,2	639,5	2 560,1	3 393,8	2 868,2
Saskatchewan	305,4	1 197,6	4 792,1	6 295,1	5 377,8
Alberta	181,9	406,2	1 625,5	2 213,6	1 810,3
Total	682,2	2 243,3	8 983,5	11 909,0	10 061,6
Solde du compte					
1 847,4					
1991					
Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution	
				tripartite totale	Retrait des participants
Ile-du-Prince-Edouard	0,2	0,1	0,3	0,6	0,1
Ontario	0,9	0,6	1,7	3,2	1,4
Manitoba	459,7	522,0	1 305,0	2 286,7	516,8
Saskatchewan	716,3	909,2	2 273,0	3 898,5	1 005,0
Alberta	371,5	299,1	747,8	1 418,4	327,0
Total	1 548,6	1 731,0	4 327,8	7 607,4	1 850,3
Solde du compte					
7 604,5					
1992					
Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution	
				tripartite totale	Retrait des participants
Ile-du-Prince-Edouard	0,3	0,2	0,2	0,7	-
Ontario	4,0	2,0	2,0	8,0	-
Manitoba	1 162,0	581,0	581,0	2 324,0	-
Saskatchewan	2 086,0	1 043,0	1 043,0	4 172,0	-
Alberta	644,0	322,0	322,0	1 288,0	-
Total	3 896,3	1 948,2	1 948,2	7 792,7	-
Solde du compte					
-					

1. Les projections pour 1990 et 1991 reposent sur les données des formulaires remplis par les participants, au 18 décembre 1992.

2. Les projections pour 1992 reposent sur les données relatives aux ventes nettes admissibles, fournies par la Direction générale des politiques, au 4 novembre 1992.

3. Au Québec et à Terre-Neuve, seuls les produits horticoles comestibles étaient admissibles. Le Nouveau-Brunswick n'a pas participé au CSRN.

4. Les dépôts des producteurs en 1990 et 1991 comprennent les dépôts ouvrant et n'ouvrant pas droit à des contributions identiques.

5. Les retraits des participants en 1992 ne sont pas indiqués en raison du manque de données nécessaires au calcul des retraits occasionnés par le Programme.



Tableau 85 : Données des comptes du CSRN pour l'horticulture (en milliers de dollars)

1990						
Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution tripartite	Retrait des participants	Solde du compte
Terre-Neuve	8	-	76	750	61	23
Ile-du-Prince-Edouard	215	-	1 535	1 750	1 357	393
Nouvelle-Écosse	102	-	365	467	306	161
Québec	280	773	1 935	2 988	2 424	564
Ontario	1 055	-	6 822	7 877	5 321	2 556
Manitoba	229	337	843	1 409	927	482
Saskatchewan	23	73	183	279	203	76
Alberta	330	344	861	1 535	959	576
Colombie-Britannique	576	1 008	2 015	3 599	1 862	1 737
Total	2 818	2 535	14 635	19 988	13 420	6 568
1991						
Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution tripartite	Retrait des participants	Solde du compte
Terre-Neuve	25	17	73	115	17	121
Ile-du-Prince-Edouard	504	325	982	1 811	373	1 831
Nouvelle-Écosse	243	307	506	1 056	67	1 150
Québec	700	1 198	1 797	3 695	309	3 950
Ontario	4 416	1 579	8 272	14 267	3 114	13 709
Manitoba	358	441	661	1 460	268	1 674
Saskatchewan	63	71	106	240	58	258
Alberta	983	516	1 080	2 579	749	2 871
Colombie-Britannique	1 411	2 690	3 397	7 498	749	8 486
Total	8 703	7 144	16 874	32 721	5 239	34 050

## 1992

Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution tripartite	Retrait des participants	Solde du compte
Terre-Neuve	77	70	84	231	-	-
Ile-du-Prince-Edouard	1 022	940	1 022	2 984	-	-
Nouvelle-Écosse	465	465	465	1 395	-	-
Québec	1 613	1 613	1 613	4 839	-	-
Ontario	8 084	5 984	8 084	22 152	-	-
Manitoba	698	698	698	2 094	-	-
Saskatchewan	80	80	80	240	-	-
Alberta	1 044	863	1 044	2 951	-	-
Colombie-Britannique	2 862	2 862	2 862	8 586	-	-
Total	15 945	13 575	15 952	45 472	-	-

1. Les projections pour 1990 et 1991 reposent sur les données des formulaires remplis par les participants, au 18 décembre 1992.
2. Les projections pour 1992 reposent sur les données relatives aux ventes nettes admissibles, fournies par la Direction générale des politiques, au 4 novembre 1992.
3. Le Nouveau-Brunswick n'a pas participé au CSRN en 1990, 1991 et 1992.
4. Les dépôts des producteurs en 1990 et 1991 comprennent les dépôts ouvrant et n'ouvrant pas droit à des contributions identiques.
5. Les retraits des participants en 1992 ne sont pas indiqués en raison du manque de données nécessaires au calcul des retraits occasionnés par le Programme.

(en milliers de dollars)

1990	Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution tripartite	Retraites des participants	Solde du compte
	Île-du-Prince-Édouard	36	-	270	306	229	67
	Nouvelle-Écosse	25	-	70	95	58	37
	Ontario	3 034	-	34 111	37 145	36 441	704
	Manitoba	3 385	11 311	45 275	59 971	50 722	9 249
	Saskatchewan	8 524	33 474	133 950	175 948	150 319	25 629
	Alberta	7 885	19 999	80 058	107 942	89 161	18 781
	Colombie-Britannique	140	547	2 112	2 799	1 938	861
	Total	23 029	65 331	295 846	384 206	328 878	55 328

1991	Provinces	Dépôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution tripartite totale	Retraits des participants	Solde du compte
	Île-du-Prince-Édouard	139	61	304	504	37	534
	Nouvelle-Écosse	-	38	190	228	7	258
	Ontario	5 183	4 007	20 037	29 227	8 860	21 071
	Manitoba	8 133	9 235	23 088	40 456	9 140	40 565
	Saskatchewan	20 022	24 415	63 538	107 975	28 091	105 513
	Alberta	18 296	14 733	36 831	69 860	16 107	72 534
	Colombie-Britannique	289	552	1 380	2 221	403	2 679
	Total	52 062	53 041	145 368	250 471	62 645	243 154

1992	Depôts des participants	Contribution provinciale	Contribution fédérale	Contribution totale	Retraits des participants	Solde du compte
	288	144	144	576	-	-
	148	74	74	296	-	-
	22 348	11 174	11 174	44 696	-	-
	20 554	10 277	10 277	41 108	-	-
	58 290	29 145	29 145	116 580	-	-
	32 368	16 184	16 184	64 736	-	-
	788	394	394	1 576	-	-
	134 784	67 392	67 392	269 568	-	-
Total						

1. Les projections pour 1990 et 1991 reposent sur les données des formulaires remplis par les participants, au 18 décembre 1992.
2. Les projections pour 1992 reposent sur les données relatives aux ventes nettes admissibles, fournies par la Direction générale des politiques, au 4 novembre 1992.
3. Au Québec et à Terre-Neuve, seuls les produits horticoles comestibles étaient admissibles. Le Nouveau-Brunswick n'a pas participé au CSRN.
4. Les dépôts des producteurs en 1990 et 1991 comprennent les dépôts ouvrant et n'ouvrant pas droit à des contributions identiques.
5. Les retards des participants en 1992 ne sont pas indiqués en raison du manque de données nécessaires au calcul des retards occasionnés par le Programme.

Les politiques comptables présidant à la déclaration des recettes et des dépenses ont été conformes à celles utilisées ailleurs dans les états financiers du gouvernement. Plus précisément :

- les recettes ont été déclarées dans l'année où elles ont été perçues, et les dépenses comprennent les montants à payer à la fin de l'exercice.

Les tableaux 84, 85 et 86 montrent les contributions des producteurs et de l'État (gouvernements fédéral et provinciaux) de même que les retrais des producteurs par catégorie de produits, dans le cadre du CSRN, pour les années d'imposition 1990, 1991 et 1992.

## 2. Compte spécial : Compte de stabilisation du revenu net

### Description du compte

Le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) fait partie d'un programme de sécurité du revenu qui est prévu par la Loi sur la protection du revenu agricole et qui comprend aussi le Régime d'assurance-revenu brut (RARB). Le CSRN et le RARB, qui représentent la deuxième génération de mesures de sécurité du revenu, ont remplacé le Programme de stabilisation du revenu des producteurs de grain de l'Ouest. Le CSRN est un programme permanent, prévisible et individualisé de stabilisation du revenu net, que des agriculteurs et les gouvernements fédéral et provinciaux ont mis au point par l'entremise du Comité de protection du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire.

Le CSRN est un programme national tripartite facultatif, destiné à aider les producteurs à pratiquer la gestion et la planification financière en leur permettant de mettre de l'argent de côté les bonnes années pour pouvoir en retirer quand les temps sont durs. Les producteurs participant au CSRN peuvent y verser l'équivalent de 20 % de leurs ventes nettes admissibles, sauf que l'État n'y ajoute pas de contribution identique.

Le compte spécial du CSRN a été établi dans le Trésor du Canada pour que soient consignées toutes les transactions du programme CSRN. Il a été créé en 1991 pour l'année d'imposition 1990, après l'adoption de la Loi sur la protection du revenu agricole. Le CSRN a été conçu pour donner une optique « multiseCTORielle » à la stabilisation du revenu net et pour être valable au plan actuariel. Conformément à l'Entente fédérale-provinciale sur la création du CSRN, le gouvernement fédéral est responsable de la mise en oeuvre et de l'administration du Programme. Les producteurs qui désirent y participer sont tenus de payer un montant annuel représentant une fraction des frais d'administration, montant qui fait partie des recettes générales et qu'on verse au Trésor. Des ententes ont été conclues avec la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario, le Québec, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve.

Les frais d'administration du CSRN sont assumés par Agriculture Canada au moyen de crédits budgétaires et recouvres partiellement à même les frais d'administration payés par les producteurs participants.

L'exercice du CSRN coïncide avec l'année financière. Quant aux comptes individuels des producteurs, leur exercice coïncide avec l'année d'imposition de chacun d'eux.

Tableau 83 : Compte SGO au cours de divers exercices

(en millions de dollars)	Prévu 1992- 1991	Réel 1991- 1990	Réel 1989- 1988	Réel 1988- 1987	Réel 1987- 1986	Réel 1987
Plus : recettes annuelles	-	63	128	156	201	31
Contributions des producteurs <sup>1</sup>	-	94	191	234	268	91
Contributions de l'État <sup>2</sup>	-	1	2	2	(1)	3
Intérêts <sup>3a</sup>	1	1	2	2	(1)	2
Radation du prêt portant intérêt	-	-	-	-	750	-
Récouvrements de paiements	10	-	-	-	-	-
Report de fin d'exercice	21	-	-	-	-	-
Recettes et revenus	32	158	321	392	1 218	125
Moins : dépenses annuelles						
Dépenses	-	1	156	1	954	1 396
Intérêts sur les avances <sup>3b</sup>	81	79	122	145	160	98
Dépenses	81	80	278	146	1 114	1 494
Variation nette du solde d'ouverture	(49)	78	43	246	104	(752)
Déficit de fonctionnement	(1 112)	(1 043)	(1 121)	(1 164)	(1 410)	(1 514)
Plus : avances du Trésor <sup>4,5</sup>	1 113	1 063	1 121	1 164	1 410	1 505
Solde de clôture	1	20	-	-	-	(145)

- 1 Par suite des modifications apportées à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest en août 1988, le taux de contribution pour la campagne 1987-1988 est passé de 1 à 4 %; la différence de 3 % doit être déduite du paiement final versé en janvier 1989 pour la campagne 1987-1988.
- 2 Les modifications ont ajouté automatiquement un montant extraordinaire de 85 millions de dollars à la contribution fédérale en 1988-1989. Ce montant aurait été dépensé en majeure partie au cours de l'année financière 1987-1988 si le taux de contribution de 4 % avait été en vigueur pour la campagne 1987-1988.
- 3 Par suite d'une observation faite par le Bureau du vérificateur général au sujet de l'exercice de 1987-1988, les corrections suivantes ont été apportées en 1988-1989 : a) une somme de 2 millions de dollars a été soustraite des intérêts gagnés, ce qui explique le solde négatif; b) une somme de 4 millions de dollars a été soustraite des intérêts sur les avances consenties par le ministère des Finances.
- 4 L'avance consentie en décembre 1988 a été refinancée en décembre 1990.
- 5 Une avance supplémentaire de 158 millions de dollars a été approuvée afin qu'un paiement provisoire puisse être versé en mars 1991 pour la campagne agricole de 1990-1991.



## B. Autres renseignements

### 1. Compte spécial : Stabilisation pour le grain de l'Ouest

#### Description du compte

La Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest (LSGO) est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1976. Elle avait pour objet de stabiliser le revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux de la région désignée de la Commission canadienne du blé, dans l'Ouest canadien.

À la fin de la campagne 1990-1991, la LSGO a été abrogée et remplacée par une deuxième génération de programmes de protection du revenu, soit le Régime d'assurance-revenu brut (RARB) et le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), créés en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole, adoptée plus tôt en 1991.

Des paiements ont été faits aux producteurs au cours de huit des quinze années d'existence du programme; ils ont totalisé 4,483 milliards de dollars. Le tableau 83 donne les états financiers du programme pour les exercices 1986-1987 à 1992-1993.

Au cours de la campagne de 1990-1991, la dernière avant le remplacement du programme, un paiement en trop de 41 millions de dollars a été effectué. Il était imputable à des acomptes trop généreux fondés sur des données provisoires. Lorsque l'on a inclus dans les calculs finals les prix de marché et les volumes de livraison réels, tous deux plus élevés que prévu, on s'est rendu compte qu'environ 122 500 producteurs de céréales et d'oléagineux avaient touché un paiement en trop. Le recouvrement de ces sommes a commencé en 1992-1993, et il devrait se terminer en 1993-1994.

À l'expiration du programme, le Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest accusait un déficit. Le Gouverneur en conseil décidera par décret du traitement de ce déficit le jour où le Compte sera fermé en vertu des dispositions de la Loi sur la protection du revenu agricole (LPRAs).

On trouvera des renseignements supplémentaires sur le Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest dans le rapport annuel de la LSGO. On peut s'en procurer un exemplaire en s'adressant au Bureau national des grains (voir la page 184).

## 5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme des céréales et oléagineux comprend uniquement les dépenses que l'on prévoit imputer aux crédits votés ou législatifs du Programme. On tient également compte des services reçus gratuitement et des recettes non fiscales estimatives du Programme pour calculer le coût net estimatif, comme l'indique le tableau 82.

Tableau 82 : Coût net estimatif du Programme agro-alimentaire pour 1993-1994

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994 (coût brut)	Plus autres coûts *	Total des coûts du Programme	Moins : recettes **	Coût net estimatif du Programme
	194 466	7 247	201 713	161 757	39 956
					565 159

(en milliers de dollars)

\* Les autres coûts comprendront :

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 3 501
- la participation de l'employeur aux primes d'assurance des employés, qui est payée par le Conseil du Trésor; 2 785
- la participation de l'employeur aux primes d'assurance-accident du travail, qui est payée par Travail Canada; 580
- les frais de tenue des dossiers relatifs au traitement de la paye des employés, service fourni gratuitement par Approvisionnement et Services Canada; 140
- les services de traduction dispensés par le Secrétariat d'État; et 164
- les services juridiques dispensés par Justice Canada. 77

\*\* Les recettes non fiscales versées au Trésor. 161 757

(Voir le tableau 81 pour plus de détails sur les recettes du Programme agro-alimentaire)

#### 4. Recettes

Le tableau 81 présente une analyse des recettes produites par le Programme des céréales et oléagineux. Toutes les recettes sont versées au Trésor à titre de recettes non fiscales et ne peuvent être utilisées par le Programme.

**Tableau 81 : Analyse des recettes**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1993-1994	Prévu	Réel	1992-1993
1992-1993	1991-1992		
Profits provenant d'investissements	80 000	81 498	78 934
Privilegés, licences et permis	233	235	238
Produits des ventes	80	80	77
Services et droits de services	53 230	51 870	57 284
Remboursement de dépenses de l'exercice précédent	205	640	11 095
Rajustement des CAPAF de l'exercice précédent	10	10	48
Autres recettes non fiscales	27 999	33 182	36 495
Total des recettes du Programme *	161 757	167 515	184 171

\* Ne comprend pas la taxe sur les produits et les services (TPS) perçue au nom du Revenu national, Douanes et accise. Voir ci-dessous :

Budget des dépenses			
1993-1994	Prévu	Réel	1992-1993
1992-1993	1991-1992		
Total TPS	3 732	3 636	3 607

Tableau 80 : Détail des subventions et contributions, par activité (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses 1993-1994		Prévu 1992-1993		Réal 1991-1992	
Contributions dans le cadre du Programme d'accroissement des liquidités pour les récoltes de 1991							
Contributions destinées au Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)							
Aide aux agriculteurs canadiens et aux producteurs agricoles du Québec							
Contribution au Fonds de stabilisation du revenu des agriculteurs du Québec							
Aide au transport des céréales fourragères, y compris aide relative aux frais d'entreposage du grain conformément aux modalités prescrites par le gouverneur en conseil							
Remboursement pour éponger le déficit des comptes de mise en commun du blé, du blé dur ambré et de l'orge de la CCB pour la campagne 1990-1991							
Contribution au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits à base de colza canadien							
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)							
Total des contributions							
Total des subventions et contributions							

### 3. Paiements de transfert

Le tableau 80 résume, par activité, les subventions et contributions du Programme agro-alimentaire. En 1993-1994, 55,6 % environ des dépenses du Programme agro-alimentaire seront consacrées aux subventions et contributions.

Tableau 80 : Détail des subventions et contributions, par activité

(en dollars)			
Subventions			
	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux	-	-	13 630
Aide aux producteurs qui ont subi des pertes de récoltes à cause de la sécheresse de 1988	-	-	-
Subvention au Conseil canadien des producteurs de canola pour améliorer les procédés de fabrication des produits à base de colza	-	400 000	400 000
Subventions aux producteurs de céréales, d'oléagineux, de cultures spéciales et de miel dans le cadre du Programme spécial canadien pour les grains, récolte de 1987	-	-	28 583
Aide aux agriculteurs et aux producteurs canadiens de produits agricoles	-	350 522 000	315 036 956
Total des subventions			
Contributions			
Commission canadienne des grains	7 000	7 000	6 028
Cotisation du Canada à l'Association internationale de chimie céréalière			
Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux			
Contribution à la Société de l'usine-pilote de protéines, d'huile et de féculents	2 000 000	2 000 000	2 000 000
Contribution au Conseil des grains du Canada	162 000	180 000	189 000
(L) Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	1 000 000	30 000 000	35 972 532
Aide aux producteurs du Québec qui ont subi des pertes à cause de la sécheresse de 1988	-	-	3 196 153
Programme d'accroissement des liquidités	-	-	31 531 246
Institut international du Canada pour le grain	2 001 000	2 071 200	1 867 007
Cotisation au Conseil international du blé	312 000	498 800	384 905



## 2. Besoins en personnel

En 1993-1994, les frais de personnel représenteront 13,1 % environ des dépenses du Programme des céréales et oléagineux.

Tableau 79 : Détails des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen en 1993-1994 <sup>3</sup>	Echelle de traitement actuelle <sup>2</sup>	Équivalents temps plein <sup>1</sup>		
		Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
75 417	45 600 - 170 500	13	13	13
81 319	63 000 - 128 900	20	23	15
55 444	19 163 - 128 900	80	78	59
48 516	14 810 - 79 497	173	154	130
38 463	14 089 - 86 401	461	449	437
26 451	16 648 - 48 804	454	449	370
34 272	17 489 - 70 723	197	161	151
		1 398	1 327	1 175

- 1 L'équivalent temps plein sert à mesurer l'utilisation des ressources humaines à partir des niveaux moyens d'emploi. Il prend en compte les heures de travail d'un employé dans une semaine en calculant le rapport des heures de travail affectées aux heures de travail prévues. Les équivalents temps plein ne sont pas sujets au contrôle du Conseil du Trésor, mais sont indiqués dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en personnel exprimés dans le Budget des dépenses.
- 2 La colonne Echelle de traitement actuelle indique l'échelle de traitement de chaque groupe professionnel au 1<sup>er</sup> octobre 1992.
- 3 La colonne Traitement moyen indique les coûts estimatifs du traitement de base, y compris les provisions pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. L'évolution de la répartition des éléments utilisés dans les calculs peut avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'un exercice à l'autre.
- 4 Les Nominations par décret comprennent toutes les nominations à l'échelon de sous-ministre et toutes les personnes nommées par décret.
- 5 Direction comprend toutes les personnes de la catégorie EX.

# Section III

## Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme des céréales et oléagineux

#### 1. Besoins financiers par article

Tableau 78 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)				Crédit	
				Budget des dépenses	Réel
				1993-1994	1992-1993
				Prévu	1991-1992
<b>Personnel</b>					
Personnel	56 084	56 150	43 245		
Traitements et salaires	7 019	8 102	7 636		
Autres	78	71	6 442		
<b>Biens et services</b>					
Biens et services	5 291	6 205	5 900		
Transports et communications	882	1 823	2 661		
Information	7 464	10 708	5 974		
Locations	3 890	3 596	3 390		
Achat de services de réparation et d'entretien	583	583	504		
Services publics, matériaux et fournitures	1 416	1 378	1 362		
Autres subventions et paiements	22	3 795	865 063		
<b>Dépenses en capital</b>					
Dépenses secondaires *	3 605	5 804	421		
Dépenses contrôlées **	-	-	2 536		
Dépenses de transfert	108 132	651 117	760 594		
Dépenses budgétaires brutes (excédent)	194 466	749 334	1 705 728		

\* Les dépenses secondaires représentent les dépenses résiduelles après l'établissement du montant des dépenses contrôlées. Conformément aux principes du budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses consacrées au personnel et aux biens et services.

\*\* Les dépenses contrôlées comprennent les dépenses budgétaires consacrées à l'acquisition de terrains, de bâtiments et de structures et ouvrages de génie; à l'acquisition ou à la création d'autres immobilisations considérées essentielles à la mise en oeuvre continue des programmes; et aux importantes modifications ou rénovations qui prolongent l'utilisation d'immobilisations ou en modifient le rendement ou l'utilité.

Comme le mouvement coopératif est relativement bien développé dans le secteur agro-alimentaire, le Secrétariat tend à concentrer ses activités dans d'autres secteurs comme celui du développement rural et communautaire et celui de l'aide à l'enfance. En 1993-1994, l'activité donnera suite aux recommandations sur le rôle du gouvernement et du mouvement coopératif dans le développement communautaire et les mettra en oeuvre, et collaborera avec l'Agence de promotion économique du Canada atlantique à l'élaboration d'une conception coordonnée du développement des coopératives et des collectivités dans la région de l'Atlantique.

- En 1992-1993, d'importantes ressources ont été consacrées à la préparation des arguments que le Canada présentera à la Commission mixte chargée du règlement des différends en vertu du chapitre 18 de l'Accord de libre-échange, en réponse aux allégations américaines que les ventes de blé dur aux États-Unis par la Commission canadienne du blé contreviennent à l'article 701.3 de l'ACCÉU. L'activité jouera un rôle important dans la mise en oeuvre de toute recommandation que pourra formuler la Commission.

- L'activité a défendu les intérêts du Canada dans le différend qui a opposé les États-Unis et la Communauté européenne à propos des oléagineux, ainsi que dans les discussions subséquentes du Groupe spécial du GATT sur les oléagineux, en présentant des mémoires et en parlant aux représentants des pays concernés. Suite à l'accord survenu en décembre 1992 entre les États-Unis et la Communauté européenne, l'activité négocie avec la Communauté européenne pour s'assurer qu'il est tenu compte de nos intérêts. Ces négociations pourraient se poursuivre en 1993-1994.

- L'activité a fourni des renseignements et a pris son concours au General Accounting Office (GAO) des États-Unis pour son enquête sur les pratiques d'exportation de la Commission canadienne du blé. Le rapport publié en 1992 s'est dans l'ensemble prononcé en faveur de la Commission canadienne du blé.

- L'activité a contribué au financement d'une étude du Conseil des grains du Canada sur les organismes, programmes et pratiques des États-Unis dans le domaine des grains, comme la *Commodity Credit Corporation*, l'*Export Enhancement Program* et les paiements d'appoint fédéraux. Les données et les aperçus que fournira cette étude aideront le gouvernement fédéral à protéger les intérêts des producteurs de grains. On peut se procurer un exemplaire de cette étude en s'adressant au Conseil des grains du Canada (voir la page 184).

Par l'intermédiaire du Secrétariat des coopératives, l'activité facilite le partenariat avec le mouvement coopératif et le développement général de ce mouvement en coordonnant les politiques et programmes des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et du mouvement coopératif lui-même. La contribution du mouvement coopératif à l'économie canadienne continue d'augmenter : en 1990, il comptait 12,7 millions de membres et 7 225 coopératives qui avaient un chiffre d'affaires de 24,9 milliards de dollars et des actifs de 121,5 milliards de dollars. La croissance des coopératives a été forte au cours des 10 dernières années, notamment dans le secteur financier.



- L'activité contribue à la réalisation des grands objectifs de commerce international du Ministère en participant aux négociations commerciales multilatérales (NCM) du GATT, aux négociations de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA) et à la mise en oeuvre de l'Accord commercial Canada-Etats-Unis (ACCEU). Ces activités appuient le secteur canadien des céréales et des oléagineux en cherchant à améliorer son accès aux marchés étrangers et en améliorant ou en stabilisant ses recettes.

L'activité définit la position de négociation du Canada en matière de céréales et d'oléagineux, analyse les réformes du commerce proposées dans le cadre des NCM et représente les intérêts du secteur au sein de la délégation canadienne, intérêts qu'elle défend d'ailleurs auprès du Groupe consultatif du secteur de l'agriculture et de l'alimentation sur le commerce extérieur, ainsi qu'aux réunions fédérales-provinciales portant sur les NCM et sur la position de négociation du Canada. Dans le cadre du GATT, si les négociations n'aboutissent pas, les politiques et programmes relatifs au commerce extérieur des céréales et oléagineux seront modifiés en conséquence.

- L'activité contribue à trouver de nouveaux marchés étrangers pour les produits des céréales et oléagineux en organisant et en dirigeant des missions sectorielles. En 1993-1994, une mission sur le soja comestible se rendra en Corée du Sud, à Taïwan et en Indonésie. En 1992-1993, une mission sur les produits du lin s'est rendue à Hong Kong, en Chine, en Corée du Sud et au Japon pour promouvoir l'emploi d'un agent de scellement pour béton à base d'huile de lin. Par ailleurs, l'activité a tenu des discussions visant à améliorer l'accès du canola et des produits du canola aux marchés de la Corée du Sud. L'ouverture de nouveaux marchés contribue à améliorer les recettes et l'autonomie du secteur. En 1993-1994, une mission sur le canola se rendra au Mexique, au Brésil et à d'autres marchés potentiels d'Amérique latine.

- La guerre des subventions que continuent de se livrer les Etats-Unis et la Communauté européenne a fait des ententes de crédit un aspect important des ventes à l'étranger. Par sa participation à l'établissement et au maintien du crédit garanti par le gouvernement pour les ventes de grains, l'activité permettra à la Commission canadienne du blé et aux autres exportateurs de céréales canadiennes de maximiser leurs ventes en 1993-1994.



- L'un des principaux objectifs de l'activité est d'inciter le secteur à se diversifier en se lançant dans des activités à plus grande valeur ajoutée. Un élément critique de ces efforts a été l'examen des politiques de manutention et de transport des grains, lancé en 1991-1992. Des décisions du Ministère sont prévues vers la fin de 1992-1993, et les mesures de suivi nécessaires devraient être prises en 1993-1994.
- En novembre 1991, l'Office des provenances du Canada, qui contribue à la gestion des approvisionnement intérieurs de grain fourrager dans le cadre du Programme d'aide au transport des céréales fourragères (PATCF) a été transféré à l'activité « Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux » sous le nom de Bureau des provenances du Canada (BPC), pour permettre une meilleure intégration du programme des grains. Le changement a permis d'économiser 0,5 million de dollars en frais administratifs en 1992-1993.

Le BPC a également participé à l'examen global du transport des grains en procédant à une réévaluation du PATCF. Les modifications du programme, qui garantiront un processus plus équitable et plus uniforme d'établissement des taux, ont été mises en oeuvre pour l'exercice 1993-1994.

- L'activité appuie les efforts que fait le secteur pour devenir plus autonome et se diversifier en s'orientant davantage vers des activités à plus grande valeur ajoutée qui l'aideront à trouver de nouveaux marchés et à augmenter ses recettes.

L'usine pilote d'amélioration des protéines, huiles et féculents (*Protein, Oil and Starch (POS) Pilot Plant Corporation*) est un projet que continue d'appuyer l'activité. Cette usine contribue à la mise au point de nouveaux produits agro-alimentaires et à l'expansion des marchés des céréales et oléagineux en rassemblant les compétences scientifiques et techniques et les installations nécessaires au transfert de technologies au secteur des produits agro-alimentaires à valeur ajoutée. La valeur des travaux de l'usine pilote est mise en évidence par le fait que ses recettes non gouvernementales continuent d'augmenter : en 1991-1992, elles avaient augmenté de 26 % par rapport à 1990-1991. L'usine pilote a dressé un nouveau plan quinquennal dont la mise en oeuvre commencera en 1993-1994. Ce plan lui permettra de maximiser sa contribution au développement global du secteur. Il est possible d'obtenir plus de renseignements sur l'usine en consultant son rapport annuel (voir la page 184).

- Le programme Grains 2000, qui fournit aux intervenants du secteur le moyen de contribuer à la formulation des options de politique céréalière, continue de représenter un élément important des efforts que fait l'activité pour recourir à la consultation dans la formulation des politiques. On lancera en 1993-1994 une étude de la structure, des activités et du rendement du secteur canadien du seigle, à laquelle participeront les entreprises, le gouvernement et des unités de recherche, en vue de trouver une façon plus intégrée de s'occuper de ce secteur.

● L'activité contribue également à la stabilité des liquidités des producteurs grâce aux programmes qu'elle administre en coopération avec le Programme agro-alimentaire en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (LPAGP) et de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPAAR). Les programmes administrés en vertu de ces deux lois permettent aux producteurs de recevoir des avances pour les récoltes entreposées jusqu'au moment de la livraison. Le Programme d'accroissement des liquidités (PAL), qui soutient les revenus en remboursant une partie des intérêts que les producteurs doivent payer sur les avances qu'ils ont reçues au titre de la LPAGP ou de la LPAAR, a été prolongé pour la campagne de 1992-1993. Grâce au PAL et aux programmes d'avances en espèces, les producteurs disposent de revenus quand ils en ont besoin.

Pendant la campagne de 1991-1992, le PAL a remboursé 62 millions de dollars d'intérêts sur des avances totalisant 1,4 milliard de dollars au titre de la LPAAR et de la LPAGP.

Une étude visant à vérifier si les programmes d'avances en espèces et le PAL respectent les principes des programmes de soutien du revenu a été lancée en 1991-1992. Elle devrait être terminée vers la fin de 1992-1993. Les résultats de cette étude serviront à concevoir les programmes futurs d'avances en espèces.

● Dans son budget de 1992, le gouvernement fédéral a annoncé un examen de toute sa réglementation. Agriculture Canada, notamment concernant le secteur des céréales et des oléagineux, a été choisi pour être l'un des premiers ministères à procéder à cet examen. Dans le cas des céréales et oléagineux, l'examen a englobé la Loi sur les grains du Canada, la Loi sur les marchés de grain à terme, la Loi sur la Commission canadienne du blé, la Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme et la Loi relative aux taux de fret sur les eaux intérieures. Le rapport final comprenait un vaste éventail de recommandations dont les suivantes : modification immédiate ou progressive de la réglementation pour la rationaliser ou la renforcer, réalisation d'études complémentaires et maintien des règlements en vigueur. Ces mesures contribueront à la compétitivité du secteur.

La mise en oeuvre des recommandations se poursuivra en 1993-1994. On a préparé un ensemble de mesures réglementaires pour faciliter les premiers changements envisagés. Au besoin, on modifiera la législation pour faciliter le changement de la réglementation. Les intervenants du secteur seront avisés des conclusions et des décisions et participeront au suivi de l'examen. On estime que cet examen aura coûté 530 000 \$ en 1992-1993 et on prévoit lui consacrer 300 000 \$ en 1993-1994.

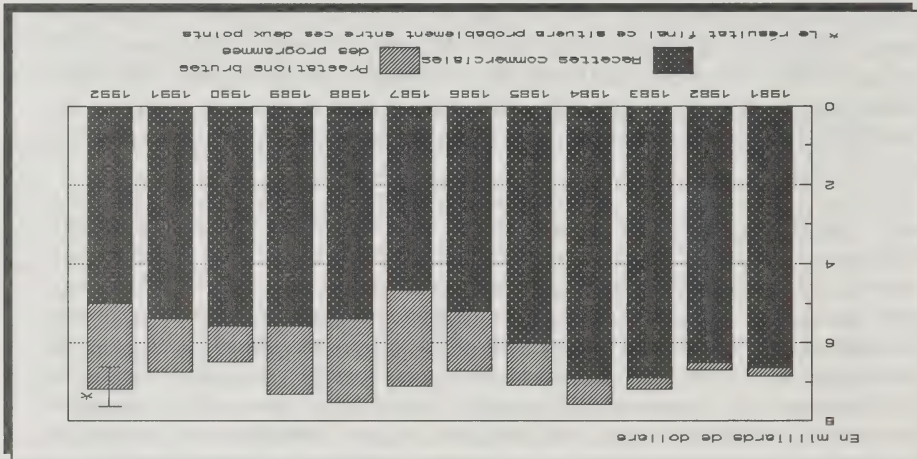
Au total, l'aide offerte aux producteurs de céréales et d'oléagineux en vertu des MSA A I et II atteindra près de 1 milliard de dollars : 363 millions de dollars au titre du volet I et 691 millions de dollars au titre du volet II. La mise en oeuvre des volets I et II sera terminée en 1992-1993.

Tableau 76 : Ressources de l'activité consacrées aux volets I et II des MSA (en millions de dollars)

Programme	1992-1993		1991-1992		Total
	Prévu	Réel	Prévu	Réel	
MSAA I :					
PAL (Récolte de 1991)	27,9	34,6	193,6	287,1	62,5
CSRN	93,5				
Total MSAA I	121,4	228,2	349,6		
MSAA II					
	377,5	315,0	692,5		
Total	498,9	543,2	1 042,1		

Le tableau 77 illustre l'effet de ces paiements sur la stabilité des revenus du secteur.

Tableau 77 : Rentrées du secteur des céréales et oléagineux, 1981 à 1992



Source : Agriculture Canada, Section des revenus et des prix agricoles



- En plus du CSRN et du RARB, le processus de soutien du revenu prévoit qu'un Comité de la troisième ligne de défense suivra l'évolution des revenus agricoles et recommandera les mesures à prendre à court terme et les stratégies à adopter à long terme pour contribuer à l'autonomie et à la compétitivité des producteurs.
- L'activité est chargée de la gestion et de la mise en oeuvre du CSRN. À la suite du budget fédéral de 1992, on a étudié la possibilité de privatiser l'administration du CSRN, et un rapport provisoire a été préparé. Conformément à son désir d'aborder le soutien du revenu dans une optique intégrée, le Ministère s'est servi du CSRN pour l'aide complémentaire destinée au secteur des céréales et oléagineux et à d'autres secteurs, par exemple, l'aide offerte en vertu des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture. On trouvera plus de détails sur le CSRN à la Section III, Renseignements supplémentaires (voir la page 167).

- En 1993-1994, le Comité compte examiner l'amélioration de l'accès aux marchés et étudier l'entrepreneuriat rural, l'ajustement de la production, l'adaptation et d'autres questions connexes en réaction à la baisse des ventes de blé sur les marchés traditionnels. Le Comité établira également un processus de contrôle et d'intervention de troisième ligne en coopération avec le Programme agro-alimentaire et les gouvernements provinciaux, et en consultation avec le secteur. Ces initiatives aideront le Comité à offrir une solution cohérente et intégrée aux problèmes de revenus à court terme du secteur.

- Les volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA) ont offert un complément de revenu et stabilisé les liquidités des producteurs de céréales et d'oléagineux, ainsi que des producteurs d'autres secteurs, par l'entremise d'initiatives qui font complètement aux programmes de soutien du revenu; ils ont ainsi incité un plus grand nombre de producteurs à participer au RARB et au CSRN.

Le volet I des MSAA a permis de réduire les primes du RARB, d'encourager la participation au CSRN, de prolonger le Programme d'établissement du couvert végétal permanent (mis en oeuvre par l'Administration du rétablissement agricole des Prairies dans le cadre du Programme agro-alimentaire; voir la page 95) à l'intention des producteurs de céréales et d'oléagineux, et de prendre des mesures semblables pour les horticulteurs (voir la page 68). L'essentiel des MSAA II a été un versement à l'acre aux producteurs de céréales et d'oléagineux dans les provinces des Prairies.

L'activité « Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux » appuie activement par ses fonctions d'Agriculture Canada. Elle conçoit et exécute les programmes en tenant compte des besoins régionaux tout exposant d'avantage le secteur aux signaux du marché pour stimuler sa compétitivité. Elle incite également les producteurs à devenir plus autonomes en stabilisant leurs revenus et leurs liquidités, ainsi qu'en contribuant à la viabilité à long terme de leur milieu naturel et de leurs ressources fondamentales.

L'activité consulte tous les segments du secteur agro-alimentaire, les autres paliers de gouvernement et d'autres ministères et organismes fédéraux, et collabore avec eux à la formulation de stratégies à long terme pour promouvoir la compétitivité et la viabilité du secteur tout en aidant ce dernier à résoudre ses problèmes de revenu et de liquidités à court terme. Elle participe à l'orientation des stratégies commerciales bilatérales et multilatérales visant à assainir les échanges internationaux. Par ses efforts de commercialisation et de développement industriel, elle cherche également à favoriser l'expansion des marchés nationaux et mondiaux et la découverte de nouveaux débouchés. Enfin, elle facilite l'interaction entre le gouvernement fédéral et le mouvement coopératif et favorise le développement de ce dernier.

Ces activités s'inscrivent dans le cadre de politiques et programmes bien conçus et mis en oeuvre efficacement, qui s'appuient sur une analyse coordonnée des politiques, des facteurs économiques et des marchés.

- Au coeur des efforts faits pour stabiliser les recettes du secteur sans fausser le jeu du marché des céréales et oléagineux se trouve l'accès des producteurs au Régime d'assurance-revenu brut (RARB) offert dans le cadre du Programme agro-alimentaire (voir la page 58) et au Compte de stabilisation du revenu net (CSRN). Ces programmes ont maintenant supplanté le Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest comme principal programme de soutien du revenu des producteurs de céréales et d'oléagineux.

L'activité participe directement aux efforts faits par le Comité national du RARB, sous-comité tripartite consultatif, pour perfectionner encore plus le RARB. Ces efforts visent surtout à mettre en place un RARB uniforme dans l'ensemble du pays, dans le cadre du processus de soutien du revenu à long terme. L'activité contribue également au calcul de la moyenne mobile des prix indexés (MMPI), qui sert à fixer les prestations du RARB.



Tableau 75 : Sommaire des ressources de l'activité « Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux »

	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992
Ressources humaines :	509	482	227	371	152
Équivalents temps plein					
Ressources financières :					
(en milliers de dollars)					
Recettes (non disponibles à l'activité)	107 964	115 004	75 420	126 341	33 504
Depenses par sous-activité :					
Elaboration des politiques et des programmes	130 402	680 045	622 922	870 780	284 518
Développement des marchés	6 834	8 117	7 236	774 765	7 199
Gestion et communications	4 641	5 024	4 751	5 764	3 558
Total de l'activité	141 877	693 186	634 909	1 651 309	295 275

Variation annuelle :

1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel)  
1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu)  
(551 309)  
(958 123)

Explication des différences importantes :

- Volet II des Mesures de soutien et d'ajustement en agriculture (380 106) 63 586
- Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies (29 000) (5 973)
- Contributions législatives au Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest (93 871)
- Programme d'accroissement des liquidités - campagne de 1990 (31 531)
- Programme d'accroissement des liquidités - campagne de 1991 (6 686)
- Intégration de l'Office des provenances du Canada (28 000) 19 020
- Contribution au Compte de stabilisation du revenu net dans le cadre des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (106 800) (142 679)
- Opérations du Compte de stabilisation du revenu net (3 946) 10 350
- Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse (3 196)
- Paiement du déficit et des intérêts des comptes de mise en commun du blé, du blé dur ambré et de l'orge de la Commission canadienne du blé (920) (766 870)
- Réductions annoncées dans le Budget de 1992 et l'Exposé économique et financier de 1992 (2 537)

## B. Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux

### Objectif

Aider le secteur des céréales et oléagineux à optimiser ses recettes et faciliter les alliances entre celui-ci et le mouvement coopératif afin que chacun d'eux puisse contribuer au maximum à la réalisation des objectifs nationaux d'ordre économique, environnemental et social.

### Description

Cette activité poursuit son objectif en analysant les politiques, les marchés et les facteurs économiques pour formuler, coordonner, mettre en oeuvre et exécuter des politiques et des programmes nationaux et internationaux qui aideront à stabiliser les revenus nets et les liquidités du secteur. Elle favorise le développement industriel et la compétitivité en appuyant les activités de diversification et d'adaptation. Elle stimule aussi la compétitivité au moyen d'efforts de commercialisation sur les marchés intérieurs et extérieurs, que viennent appuyer la gestion du crédit à l'exportation et les négociations commerciales bilatérales et multilatérales visant à ouvrir de nouveaux marchés. En outre, l'activité appuie le mouvement coopératif en formulant et en coordonnant des politiques et en fournissant des analyses statistiques. Elle encourage la transparence des processus et l'intégration de la gestion des secteurs en offrant des services à guichet unique au secteur des céréales et oléagineux et au mouvement coopératif.

### Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 72,9 % des dépenses du Programme des céréales et oléagineux en 1993-1994. Environ 23,1 % de ces ressources seront consacrés aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement et 76,9 %, aux subventions et contributions.

Le tableau 75 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité « Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux » pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.

Le Vérificateur général du Canada examine chaque année les états financiers de la Commission et émet une opinion quant à leur exactitude et à leur conformité aux normes de vérification et aux principes comptables généralement reconnus. Les états financiers de 1991-1992 et les notes afférentes ont été acceptés sans modification.

Après avoir été officiellement désignée organisme de service spécial en 1992, la CCG a réévalué tous les aspects de ses opérations pour voir s'il ne serait pas possible d'en améliorer l'efficacité, ainsi que ses services aux clients. Il s'agit là d'un examen interne permanent, auquel participent tous les employés de la Commission et leurs syndicats. La Commission réévalue ses fonctions de réglementation dans le cadre d'un processus d'examen fédéral auquel participent d'autres ministères et l'industrie. Un consultant a été chargé d'examiner les règlements visant la Loi sur les marchés de grain à terme et les responsabilités de la CCG. Un rapport final est attendu en 1993.

Le président du Tribunal d'appel pour les grains (qui examine les recours contre le classement officiel des céréales) rend compte de ses activités à la CCG. Le Tribunal examine les plaintes des personnes qui contestent le grade attribué au moment de l'inspection officielle et qui demeurent mécontentes des résultats de la réinspection faite par l'inspecteur des grains en chef. Pendant la campagne agricole de 1991-1992, le Tribunal a traité 123 recours. Les grades attribués à l'origine ont été maintenus dans 108 cas.

La Commission met ses compétences techniques au service de l'industrie et automatise de plus en plus ses systèmes pour en améliorer l'efficacité. Le système d'inspection informatisé fournit aux silos terminus et à la CCG des données quotidiennes sur les volumes déchargés des wagons. L'automatisation des systèmes de transport des échantillons dans les silos terminus a amélioré l'efficacité des opérations et a permis d'affecter, chaque année depuis 1986-1987, 50 équivalents temps plein (ETP) à d'autres activités. L'automatisation des systèmes de pesage aux silos terminus, commencée en 1977-1978, a amélioré l'efficacité du pesage et a permis d'économiser des ressources humaines et financières : depuis 1986-1987, on a épargné 73 ETP, dont 41 ont été transférés à d'autres programmes agricoles, tandis que 32 ont été réaffectés au sein de la Commission pour répondre aux besoins opérationnels. La poursuite de l'automatisation restera minimale jusqu'à ce que l'économie du secteur des grains s'améliore.

En 1988, un comité composé de représentants de la CCG, de la Commission canadienne du blé et des exploitants de silos terminus a été chargé d'étudier l'information possible du système d'inventaire des grains. Il s'agissait d'examiner les moyens de réduire la paperasse qu'exigent la délivrance et l'annulation des récépissés des silos terminus. Ces récépissés sont des titres négociables qui confirment les stocks et servent à financer les transactions entre vendeurs et acheteurs. Le comité a examiné un système qui permettrait de consigner et d'attester les stocks des silos terminus et de transmettre les données correspondantes par voie électronique, ce qui réduirait les délais. Ce nouveau système éliminera la nécessité de recourir aux services de poste et de messagerie et fournira des données à jour sur les stocks de grains. Il permettra en fait aux détenteurs de permis de satisfaire aux exigences de la législation sans ralentir l'acheminement des céréales.

La Commission publie un rapport annuel qui décrit le rendement des nombreuses fonctions qu'elle assure pour s'acquitter de son mandat, ainsi que l'évolution de son rendement au fil des années. Elle publie par ailleurs d'autres ouvrages importants sur divers sujets : renseignements d'ordre général, inspection des récoltes (rapports annuels), inspection des cargaisons, statistiques sur la manutention des grains, guides des producteurs, inspection des grains et Laboratoire de recherche sur les grains.



La Commission étudie la composition des grains pour examiner le rapport entre les caractéristiques visuelles (sur lesquelles repose le système de classement) et la qualité à l'utilisation finale. On peut ainsi maximiser la quantité de céréales qui peuvent être classées dans les grades supérieurs, tout en évitant à ces grades supérieurs les effets indésirables de céréales avariées.

La Commission consacre une grande partie de ses efforts de soutien des marchés à aider des organismes de commercialisation comme la Commission canadienne du blé et le Conseil du canola à fournir à leurs clients des grains mélangés dont les caractéristiques répondent aux exigences du pays acheteur.

Le programme de recherche vise à déterminer et mesurer les caractéristiques des grains canadiens qui en influencent la transformabilité en produits de consommation. Les résultats des recherches effectuées en 1991-1992 ont fait l'objet de vingt articles parus dans des revues scientifiques internationales. Voici les faits saillants de certains projets de recherche de l'exercice :

- L'étude de la corrélation entre l'aspect visuel, la présence de grains momifiés et les niveaux de la mycotoxine déoxynivalénol (vomitoxine) confirme que les limites de tolérance actuelles visant les grains momifiés garantissent que les niveaux de toxines dans le blé de consommation humaine et de provende restent dans des limites acceptables.
- L'étude de procédés de minoterie et de boulangerie à l'étranger et des possibilités de les adapter au blé canadien a abouti à une augmentation des ventes de blé canadien.
- Le Laboratoire de recherche sur les grains (LRG) a évalué un nouvel instrument d'inspection des céréales : l'analyseur à réflectance dans le proche infrarouge. Au port de Vancouver, qui en sera doté, les exploitants de silos pourront obtenir bien plus rapidement, au déchargement, des données officielles sur la teneur en protéines.

La sous-activité « Administration » de la Commission assure des fonctions de direction, de gestion intégrée et d'administration financière depuis son siège de Winnipeg. Le superviseur de la Loi sur les marchés de grains à terme surveille les transactions à terme au Canada et signale à la Commission toute situation qui lui semble compromettre l'intérêt du public. Un nouveau conseil d'administration comprenant trois commissaires et six commissaires adjoints formulera une politique pour le fonctionnement de la CCG.



La Commission tient à jouer un rôle de chef de file, à mettre ses compétences au service du secteur céréalier et à améliorer l'efficacité de la manutention des grains au Canada. L'uniformité et la précision du système de classement se mesurent au nombre de changements de grade effectués à la suite d'une réinspection. On vise une proportion en 1991-1992, de 0,3 %. Pour ce qui est de la supervision du pesage, l'objectif établi pour 1992-1993 est d'atteindre et de maintenir un rythme de travail de 170 tonnes par heure-personne sur une moyenne de cinq ans. Un volume élevé de céréales a été manutentionné en 1991-1992, et la Commission est parvenue à atteindre un rythme de travail de 210 tonnes par heure-personne. Le rythme baissera les années où le volume manutentionné sera inférieur. En plus de superviser la manutention des grains, la Commission enregistre et annule les titres négociables émis par les exploitants de silos. En 1991-1992, ces services de documentation ont porté sur 101,5 millions de tonnes de grains et ont produit des recettes de 5,6 millions de dollars. Pour 1992-1993 et 1993-1994, on prévoit respectivement des volumes de 81 et 84 millions de tonnes et des recettes de 4,5 et 4,7 millions de dollars.

La Commission s'appuie sur un système de permis pour s'assurer que les exploitants de silos se conforment à ses règlements et fournissent dans les délais requis une garantie financière suffisante pour couvrir le paiement des sommes dues aux producteurs. La Commission a délivré 1 661 permis en 1991-1992 et 1 617 en 1992-1993, et prévoit en délivrer 1 564 en 1993-1994. Pour obtenir un permis, les demandeurs doivent prouver qu'ils possèdent les moyens financiers d'effectuer les transactions proposées et fournir des garanties acceptables. Si le titulaire de permis manque à ses obligations ou ne parvient pas à acquitter une transaction, la Commission peut saisir la garantie et en distribuer le produit aux producteurs après avoir étudié toutes les réclamations. La Commission contrôle le passif des titulaires et vérifie leurs dossiers pour établir si la garantie déposée est suffisante. Une garantie insuffisante peut entraîner la révocation du permis. Aucun permis n'a été révoqué en 1991-1992.

Les producteurs de l'Ouest peuvent obtenir et charger directement des wagons sans utiliser le réseau de silos de collecte. La Commission administre l'affectation hebdomadaire de wagons aux producteurs. Chaque semaine, par l'entremise de l'Office des grains et la Commission canadienne du blé en proportion des ventes prévues. Pendant la campagne agricole de 1991-1992, les wagons chargés par les producteurs ont représenté 3 % environ du nombre total de wagons affectés. Les producteurs ont chargé 13 891 wagons en 1991-1992 et 11 637 en 1990-1991.

La Commission contrôle la qualité des céréales et des oléagineux canadiens en vue de préserver la valeur et la réputation des grains canadiens. Elle contrôle la qualité des grains exportés (inspection des cargaisons) et des grains récoltés dans l'année (inspection des récoltes). On ne peut prédire le type ni l'intensité des efforts qu'exigera l'inspection des récoltes, car cela dépend des conditions de croissance et de récolte. Quand un problème de qualité se pose, la Commission effectue des études spéciales pour en déterminer l'étendue et la gravité.

La Commission certifie la qualité et la quantité de tous les grains exportés et d'une partie de ceux destinés aux marchés intérieurs. Le contrôle de la qualité vise à garantir que les grains expédiés sont conformes à toutes les exigences de grade et de qualité visant les exportations, ainsi qu'aux limites maximales de contaminants prévues dans la législation. Le système de classement de la Commission permet, après vérification, de garantir que le blé roux de printemps a la teneur en protéines exigée par les acheteurs étrangers. La Section de l'entomologie vérifie le degré d'infestation des céréales par les insectes et veille à ce que les mesures nécessaires de traitement et de lutte soient prises. La CCG offre ses compétences d'échantillonnage, de manutention et de pesage des céréales dans l'ensemble de l'industrie canadienne et sur les marchés mondiaux. Elle supervise le pesage de toutes les céréales qui arrivent aux silos terminus agréés ou qui en sortent, ainsi que de toutes les céréales exportées à partir de silos de transbordement agréés. Elle inspecte les wagons qui servent au transport des céréales pour s'assurer que les sceaux sont intacts et qu'il n'y a pas de fuite, inspecte l'équipement de pesage pour en vérifier la précision et vérifie les stocks des silos terminus et de ceux de transbordement pour s'assurer de l'intégrité du système. Elle délivre des permis aux exploitants de silo et aux négociants en grains de l'Ouest. La Commission vérifie les opérations financières des titulaires de permis pour s'assurer qu'ils se conforment aux dispositions de la Loi sur les grains du Canada. Elle s'occupe de l'enregistrement et de l'annulation des titres négociables émis par les exploitants de silos. Elle attribue des wagons aux producteurs. Elle publie des statistiques sur les stocks de grains et sur l'industrie. Elle offre des services d'information et des ressources techniques à d'autres organismes. Elle apporte ses compétences scientifiques et techniques à l'appui de l'assurance de la qualité des grains canadiens et de l'amélioration de leur qualité marchande. Elle poursuit des recherches pour cerner les facteurs qui déterminent la qualité finale des grains canadiens et pour établir des moyens de mesurer ces facteurs.

La Commission est renommée dans le monde entier pour la façon dont elle comprend les produits qui se fabriquent dans divers pays et les qualités que ces pays recherchent en conséquence dans les grains canadiens, et ces compétences lui permettent d'aider les exportateurs canadiens à conserver leur part du marché et à se lancer sur de nouveaux marchés. La Commission garantit la salubrité des grains vendus, qui ne doivent pas dépasser les limites strictes de résidus toxiques précisées par les acheteurs.

Le recouvrement des coûts est l'un des principaux objectifs de la Commission. Son but antérieur était d'arriver au recouvrement intégral des coûts sur une moyenne de cinq ans. Le recouvrement intégral a été réalisé en 1986-1987, où les volumes de céréales ont été élevés, mais a été loin d'avoir été atteint ces dernières années en raison de la sécheresse et d'autres facteurs environnementaux. En 1991-1992, la Commission a recouvert 106 % des coûts, et la moyenne du recouvrement sur cinq ans était de 93 %. L'objectif actuel est de recouvrer la moitié des frais du Laboratoire de recherche sur les grains (LRG) et la totalité des autres frais de fonctionnement ordinaires. Au milieu de l'exercice 1992-1993, on prévoyait un taux de recouvrement de 104 %.

Tableau 74 : Sommaires des ressources de l'activité « Commission canadienne des grains »

Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses	Budget des dépenses
1993-1994	1992-1993	1991-1992	1991-1992	1991-1992
Prévu	Prévu	Réel	Réel	Réel

Ressources humaines :	889	845	839	804	850
Équivalents temps plein					
Ressources financières :					
(en milliers de dollars)					
Recettes (non disponibles à l'activité)	53 793	52 511	50 584	57 830	53 486
Dépenses par sous-activité :					
Inspection des grains	22 952	23 054	22 122	23 295	22 576
Pesage des grains	10 130	10 627	10 232	9 444	10 747
Économie et statistique	6 025	6 079	5 855	5 941	6 149
Laboratoire de recherche sur les grains	9 725	9 712	9 495	9 072	9 553
Administration *	3 757	6 676	5 644	6 667	3 872
Total de l'activité*	52 589	56 148	53 348	54 419	52 897

Variation annuelle :

1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu) (3 559)  
1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel) 1 729

\* Les dépenses de 1991-1992 comprennent 1,38 million de dollars en montants adjugés par la cour.

Explication des différences importantes :

- Réductions annoncées dans le budget de 1992 et dans l'Exposé économique et financier de 1992
- Paiements aux demandeurs en vertu de règlements hors-cour
- Provision pour conventions collectives ratifiées

(1 462)  
(2 097)  
1 729

## Données sur le rendement et justification des ressources

La Commission canadienne des grains (CCG) concourt à la réalisation des objectifs prioritaires du Ministère et contribue à l'économie canadienne en offrant de nombreux services à l'industrie des grains. Elle établit et applique des normes de qualité et aide les exportateurs canadiens à rester compétitifs sur un marché mondial où la concurrence des prix est vive. L'importance de la Commission pour les acheteurs ont dans la qualité des grains intérieurs se mesure à la confiance que les acheteurs ont dans la qualité des grains canadiens, à la fiabilité de la certification du grade et du poids, au fait que l'industrie utilise les publications et documents de la CCG sur les statistiques et la qualité des grains, à l'excellente réputation internationale de ses recherches sur la qualité des grains et, en fin de compte, à l'amélioration de la compétitivité des céréales canadiennes sur les marchés mondiaux.



A. Commission canadienne des grains

Objectif

Offrir au secteur canadien des grains un service de réglementation (y compris un programme de recherche sur les grains) propre à favoriser sa stabilité et sa compétitivité et à garantir des produits dignes de confiance et sains pour la consommation intérieure et l'exportation, dans l'intérêt des producteurs, de l'industrie et des acheteurs.

Description

La Commission canadienne des grains (CCG) tire ses pouvoirs de la Loi sur les grains du Canada (1912), qui a été révisée en 1988. En vertu de sa loi constitutive, la CCG joue deux rôles principaux : réglementer la manutention des grains au Canada, ainsi qu'établir et maintenir des normes de qualité applicables aux grains canadiens afin d'accroître les qualités marchandes. En outre, la CCG collabore étroitement avec le secteur des grains à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques répondant à ses besoins en matière de commercialisation des grains canadiens. Elle atteint ses objectifs en offrant des services de réglementation aux points d'exportation des grains et en diversifiant les stratégies où les grains sont préparés en vue de l'exportation. La CCG s'est dotée d'un imposant laboratoire de recherche sur les grains (LRG) qui étudie la qualité des récoltes et des grains exportés et mène des recherches visant à établir dans quelle mesure les grains canadiens peuvent se prêter à la fabrication de produits consommés dans des pays cibles.

Les fonctions particulières de la CCG favorisent la compétitivité des grains canadiens sur les marchés. Le secteur comprend plusieurs protagonistes, dont les vendeurs (p.ex., la Commission canadienne du blé), les silos-éleveurs et la CCG elle-même, qui offre des services de réglementation et d'appui technique. Leur concertation entre eux et avec d'autres participants porte fruit, comme en témoigne la part du marché international des grains détenue par le Canada.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 27,1 % des dépenses du Programme des céréales et oléagineux en 1993-1994. Environ 99,9 % de ces ressources seront consacrées aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement.

Le tableau 74 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité « Commission canadienne des grains » pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.

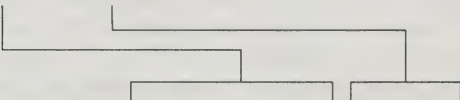
## 2. Sommaire des ressources du Programme

Le tableau 73 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources du Programme des céréales et oléagineux, par activité, pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.

Tableau 73 : Sommaire des ressources du Programme des céréales et oléagineux

Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992
Ressources humaines :				
1 398	1 327	1 066	1 175	1 019
Équivalents temps plein				
Ressources financières : (en milliers de dollars)				
161 757	167 515	126 004	184 171	86 990
Recettes (non disponibles au Programme)				
Dépenses par activité :				
52 589	56 148	53 348	54 419	52 897
Commission canadienne des grains				
141 877	693 186	634 909	1 651 309	295 275
Programmes et politiques relatifs aux céréales et oléagineux				
194 466	749 334	688 257	1 705 728	348 172
Total du Programme				

Variation annuelle :



1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu)

1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel)

Explication des différences importantes :

- Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (volet II)
- Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies
- Contributions législatives au Compte de stabilisation pour le grain de l'Ouest
- Programme d'acroissement des liquidités - campagne de 1990-1991
- Programme d'acroissement des liquidités - campagne de 1991
- Intégration de l'Office des provenances du Canada
- Élargissement du Compte de stabilisation du revenu net dans le cadre des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture
- Opérations du Compte de stabilisation du revenu net
- Programme canadien d'aide aux agriculteurs victimes de la sécheresse
- Paiement du déficit et des intérêts des comptes de mise en commun du blé, du blé dur ambré, et de l'orge de la Commission canadienne du blé
- Réductions annoncées dans le Budget de 1992 et dans l'Exposé économique et financier de 1992
- Paiements aux demandeurs en vertu de règlements hors-cour
- Provision pour les conventions collectives ratifiées



Tableau 72 : Emploi réel des autorisations en 1991-1992

Crédit (en dollars)		Budget des dépenses	Total disponible *	Emploi réel
Programme des céréales et oléagineux				
15	Dépenses de fonctionnement	13 164 000	33 950 204	27 073 490
20	Commission canadienne des grains -			
	Dépenses de fonctionnement	47 236 000	47 523 118	47 388 247
25	Subventions et contributions	44 844 000	1 407 488 521	1 350 660 246
(L)	Palements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	1 000 000	35 972 532	35 972 532
(L)	Palements relatifs à la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	235 000 000	93 871 153	93 871 153
(L)	Palements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net	-	141 745 130	141 745 130
(L)	Montants adjugés par la cour fédérale	-	1 380 727	1 380 727
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 928 000	7 636 220	7 636 220
(L)	Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	700	700
Total du Programme		348 172 000	1 769 568 305	1 705 728 445

\* On calcule le « Total disponible » en ajoutant au Budget des dépenses principal les montants des Budgets des dépenses supplémentaires approuvés et des mandats spéciaux du gouverneur général.

C. Sommaire des besoins financiers du Programme des céréales et oléagineux

1. Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Tableau 70 : Besoins financiers par autorisation		
Crédit (en milliers de dollars)		
Budget des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1992-93	
<b>Programme des céréales et oléagineux</b>		
15 Dépenses de fonctionnement	31 430	30 643
20 Commission canadienne des grains - Dépenses de fonctionnement	47 892	47 606
25 Subventions et contributions	21 125	496 010
(L) Paiements relatifs à la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies	1 000	20 000
(L) Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Compte de stabilisation du revenu net	86 000	86 000
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 019	7 998
<b>Total du Programme</b>	<b>194 466</b>	<b>688 257</b>

Tableau 71 : Besoins financiers du Programme par activité		
(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses - 1993-1994		
Budgétaire	Paiements	
Fonctionnement Capital de transfert		
Total		Budget des dépenses 1992-1993
<b>Commission canadienne des grains</b>		
50 029	2 553	7
<b>Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux</b>		
32 700	1 052	108 125
82 729	3 605	108 132
<b>Total</b>	<b>194 466</b>	<b>688 257</b>

---

## Section I

---

### Aperçu du Programme

---

#### A. Points saillants

- Dans le cadre d'une initiative prise à l'échelle de l'administration fédérale, le Ministère a examiné tous ses règlements, y compris ceux qui visent le secteur des céréales et oléagineux (voir la page 154).
- Pour aider le secteur agro-alimentaire à rester compétitif et viable à long terme, le Ministère a mis en place un éventail de programmes de soutien du revenu, dont le Compte de stabilisation du revenu net (voir la page 151).

#### B. Données de base

##### 1. Introduction

Le Programme des céréales et oléagineux représente l'union, au sein du Ministère, des principales ressources consacrées au secteur des céréales et des oléagineux, ainsi qu'au mouvement coopératif. Le Programme fonctionne en coopération avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les associations nationales et internationales d'agriculteurs et de producteurs et les coopératives. Il a également des liens avec d'autres ministères et organismes fédéraux dont Affaires extérieures et Commerce extérieur, Transports Canada et la Commission canadienne du blé.

##### 2. Objectif du Programme

Stimuler la croissance, la stabilité et la compétitivité du secteur des céréales et des oléagineux de l'industrie agro-alimentaire ainsi que du secteur des coopératives pour que leur contribution à la réalisation des objectifs nationaux soit maximale.

##### 3. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** La structure actuelle des activités du Programme a été mise en place le 1<sup>er</sup> avril 1992 et comprend deux activités : « Commission canadienne des grains » et « Politiques et programmes relatifs aux céréales et oléagineux ».

**Organisation :** Les activités du Programme des céréales et oléagineux sont administrées par la Direction générale des céréales et des oléagineux, dont les bureaux principaux sont à Ottawa, Montréal et Winnipeg, et par la Commission canadienne des grains, dont le siège est à Winnipeg.

---

**PROGRAMME DES CÉRÉALES  
ET OLÉAGINEUX**

**PLAN DE DÉPENSES  
1993-94**

---

#### 4. Office des produits agricoles

Le tableau 68 fait état de l'emploi des crédits parlementaires par l'Office des produits agricoles pour les exercices se terminant le 31 mars.

**Tableau 68 : Office des produits agricoles - Emploi des crédits parlementaires**

	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
(en milliers de dollars)					
Achats, frais de transformation et d'entreposage	200	-	-	-	-
Ble tendre de printemps - Albanie	-	239	-	-	-
Lait écrémé en poudre - Bulgarie	9	551	780	7 531	2 839
Raisins et produits du raisin	-	-	-	-	-
Sirup d'érable	-	-	5	4 417	-
Graines de luzerne - Pologne	-	772	-	-	-
Viande de porc - URSS	-	16 376	4 767	-	-
Viande de porc - Pologne	-	-	2 000	-	-
Peaux de vison	15 220	16 764	-	-	-
Frais administratifs	15 429	34 702	7 552	11 948	2 839
	174	686	322	344	140
Moins : Services fournis sans frais par les ministères fédéraux	15 603	35 388	7 874	12 292	2 979
Total des dépenses financées par des crédits parlementaires	15 594	35 371	7 858	12 238	2 964
	(9)	(17)	(16)	(54)	(15)

**Tableau 69 : Office des produits agricoles - État des opérations**

(en milliers de dollars)	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Ventes	14 159	32 279	2 517	4 752	4 145
Coût des ventes	14 182	36 022	3 059	5 541	5 317
Pertes sur les ventes	23	3 743	542	789	1 172
Provision pour mauvaises créances	3 722	-	-	-	-
Aide alimentaire	200	1 011	2 000	-	-
Provision pour dépréciation de stocks	-	-	1 854	1 817	2 194
Récupération des pertes sur les ventes de produits du raisin de la province de l'Ontario	(13)	(84)	(73)	(164)	(1 703)
Intérêts créditeurs	(45)	(120)	(48)	(110)	(122)
Pertes sur change	2	72	-	-	-
Provision pour mauvaises créances	-	-	37	-	11
Pertes d'exploitation	3 889	4 622	4 312	2 332	1 552
Frais administratifs	174	686	322	344	140
Pertes pour l'année	4 063	5 308	4 634	2 676	1 692

Nota : Certains chiffres comparatifs des tableaux 68 et 69 ont été reclassés conformément à la présentation adoptée au cours de l'année se terminant le 31 mars 1989. Les renseignements proviennent des rapports annuels de l'Office des produits agricoles, certifiés par le Vérificateur général.



Tableau 67 : Office de stabilisation des prix agricoles - Emploi des crédits parlementaires pour les exercices se terminant le 31 mars (suite)

(en milliers de dollars)						1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988					
Contributions en vertu de la Loi sur la											
stabilisation des prix agricoles, financées à											
l'aide d'un crédit permanent											
Paielements d'appoints relatifs aux produits											
dénommés :											
Orge	7	53	1 846	5 125	204						
Mais	8	66	739	44 888	101 184						
Porcs	-	-	-	140	-						
Avoine	158	1	13	794	-						
Autres produits agricoles	1	-	-	-	43						
Soja	20 938	-	46	84	11 342						
Blé de printemps	5 897	4	32	1 871	-						
Blé d'hiver	9 074	(9)	(51)	547	22 302						
Laine	844	2	46	-	-						
Paielements au compte du Programme											
national tripartite de stabilisation : *											
Pommes	-	2 647	3 038	2 235	1 720						
Veaux (naissage)	-	5 795	3 538	3 756	3 435						
Porcs	-	47 929	96 420	22 248	21 628						
Miel	-	708	1 107	-	-						
Agneaux	-	245	221	83	53						
Oignons	-	151	176	-	-						
Autres haricots secs comestibles	-	679	295	582	213						
Bovins d'abattage et d'engrais	-	17 988	20 967	12 386	6 784						
Betteraves sucrières	-	1 211	890	761	544						
Haricots ronds blancs	-	1 865	931	1 372	1 394						
Emploi des crédits législatifs											
Dépenses de fonctionnement financées à l'aide du crédit I, Agriculture	5 673	4 440	4 051	3 464	3 119						
Dépenses en capital financées à l'aide du crédit 5, Agriculture	80	126	109	37	93						
Emploi total des crédits	298 753	349 585	414 529	456 422	512 747						
* Les paiements au compte du Programme national tripartite de stabilisation ont été autorisés à compter de 1991-1992, en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole.											

\* Les paiements au compte du Programme national tripartite de stabilisation ont été autorisés à compter de 1991-1992, en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole.

### 3. Office de stabilisation des prix agricoles

Le tableau 67 fait état de l'emploi des crédits de l'Office de stabilisation des prix agricoles pour les exercices se terminant le 31 mars. La Loi sur la stabilisation des prix agricoles (LSPA) a été abrogée en avril 1991 et remplacée par la Loi sur la protection du revenu agricole (LPPRA). En vertu des mesures provisoires prévues par la LPPRA, certaines dispositions de la LSPA ont été maintenues pour l'exercice 1991-1992. L'Office n'a continué de fonctionner cette année-là que pour administrer les mesures provisoires en question.

Tableau 67 : Office de stabilisation des prix agricoles - Emploi des crédits parlementaires pour les exercices se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)		1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Contributions en vertu de la Loi sur la						
stabilisation des prix agricoles, financées à						
l'aide d'un crédit annuel						
Palements à la Commission canadienne						
du lait						
Palements d'appoint relatifs aux						
produits désignés :						
Pommes	-	-	11	148	11 975	
Fruits de la Colombie-Britannique	-	-	128	3 958	17	
Orge	6	14	657	2 537	-	
Canola	37	457	74	4 488	-	
Mais	32	329	7 706	51 239	-	
Porcs	-	-	-	-	4	
Avoine	-	-	23	6	-	
Pommes de terre	(2)	-	1	178	17 169	
Cerises aigres	-	-	-	2 156	-	
Betteraves sucrières	-	-	-	-	17 509	
Haricots ronds blancs	-	-	-	2	5 015	
Emploi du crédit 10, Agriculture	256 073	265 684	280 115	356 049	338 689	

Tableau 66 : Programme national tripartite de stabilisation - Analyse des plans relatifs aux viandes rouges, par campagne commerciale

(en milliers de dollars)		Primes et contributions				Produits		
		Producteurs		Provinces		Fédéral	Intérêts nets de stabilisation	Excédent/Déficit
<b>Bovins d'abattage</b>								
Solde au 31 décembre 1990	61 819	63 928	63 920	4 978	158 394	36 251		
1991 (1 <sup>er</sup> janvier - 31 décembre 1991)								
1992 (prévu au 31 décembre 1992)	18 443	18 439	16 315	2 732	124 542	(72 807)		
Solde cumulatif prévu au 31 décembre 1992	96 603	98 714	98 674	6 250	300 757	(516)		
<b>Bovins d'engraissement</b>								
Solde au 31 décembre 1990	5 276	5 280	5 281	1 209	5 713	11 333		
1991 (1 <sup>er</sup> janvier - 31 décembre 1991)								
1992 (prévu au 31 décembre 1992)	1 746	1 746	1 737	855	6 973	(889)		
Solde cumulatif prévu au 31 décembre 1992	1 761	1 757	1 757	817	1 857	4 235		
<b>Veaux (naissages)</b>								
Solde au 31 décembre 1990	18 757	18 757	18 757	13 480	-	69 751		
1991 (1 <sup>er</sup> janvier - 31 décembre 1991)								
1992 (prévu au 31 décembre 1992)	4 881	4 881	4 881	6 391	-	21 034		
Solde cumulatif prévu au 31 décembre 1992	5 301	5 301	5 301	2 924	-	18 827		
<b>Porcs</b>								
Solde au 31 décembre 1990	150 074	150 078	196 678	(4 640)	621 625	(129 435)		
1991 (1 <sup>er</sup> janvier - 31 décembre 1991)								
1992 (prévu au 31 décembre 1992)	50 022	50 022	50 022	(9 719)	121 770	18 577		
Solde cumulatif prévu au 31 décembre 1992	249 173	249 177	295 776	(22 123)	886 625	(114 622)		
<b>Agneaux</b>								
Solde au 28 février 1991	675	675	675	144	4 717	(2 548)		
1991 (1 <sup>er</sup> mars 1991 au 29 février 1992)								
1992 (prévu au 28 février 1993)	394	394	394	(210)	3 254	(2 282)		
Solde cumulatif prévu au 28 février 1993	427	427	427	28	842	467		
28 février 1993	1 496	1 496	1 496	(38)	8 813	(4 363)		

Tableau 65 : Programme national tripartite de stabilisation - Analyse des plans relatifs aux cultures spéciales, par campagne commerciale

Produits		Primes et contributions		Intérêts de stabilisation		Paiements		Excédent/déficit	
(en milliers de dollars)									
Hartcois ronds blancs									
Solde au 31 juillet 1990	9 198	3 757	3 757	(2 976)	26 988	(13 252)			
1990 (1 <sup>er</sup> août au 31 juillet 1991)	2 498	1 873	1 873	(1 269)	17 194	(12 219)			
1991 (prévision au 31 juillet 1992)	1 304	1 304	1 304	(557)	19 632	(16 277)			
Solde cumulatif prévu au 31 juillet 1992	13 000	6 934	6 934	(4 802)	63 814	(41 748)			
Hartcois rouges/canneberges									
Solde au 31 juillet 1990	459	457	457	47	773	647			
1990 (1 <sup>er</sup> août au 31 juillet 1991)	313	283	283	86	349	616			
1991 (prévision au 31 juillet 1992)	334	334	334	78	1 771	(691)			
Solde cumulatif prévu au 31 juillet 1992	1 106	1 074	1 074	211	2 893	572			
Autres hartcois colorés									
Solde au 31 juillet 1990	731	731	731	(47)	2 758	(612)			
1990 (1 <sup>er</sup> août au 31 juillet 1991)	458	396	421	(30)	3 680	(2 435)			
1991 (prévision au 31 juillet 1992)	599	599	599	(62)	3 024	(1 289)			
Solde cumulatif prévu au 31 juillet 1992	1 788	1 726	1 751	(139)	9 462	(4 336)			
Pommes									
Solde au 31 juillet 1990	7 316	7 315	7 315	608	32 075	(9 521)			
1990 (1 <sup>er</sup> août au 31 juillet 1991)	2 458	2 459	2 459	(88)	7 288				
1991 (prévision au 31 juillet 1992)	2 642	2 642	2 642	31	7 957				
Solde cumulatif prévu au 31 juillet 1992	12 416	12 416	12 416	551	32 075	5 724			
Bettaraves sucrées									
Solde au 31 août 1990	2 466	2 466	2 466	(2 051)	17 471	(12 124)			
1990 (1 <sup>er</sup> septembre au 31 août 1991)	1 243	1 243	1 243	(1 192)	1 338	1 199			
1991 (prévision au 31 août 1992)	1 329	1 329	1 329	(414)	2 964	609			
Solde cumulatif prévu au 31 août 1992	5 038	5 038	5 038	(3 657)	21 773	(10 316)			
Oignons									
Solde au 31 juillet 1990	158	158	158	52	-	526			
1990 (1 <sup>er</sup> août au 31 juillet 1991)	122	122	122	95	-	461			
1991 (prévision au 31 juillet 1992)	111	111	111	63	-	396			
Solde cumulatif prévu au 31 juillet 1992	391	391	391	210	-	1 383			
Miel									
Solde au 31 mai 1990	3 930	1 679	1 677	(224)	11 823	(4 761)			
1990 (1 <sup>er</sup> juin au 31 mai 1991)	660	638	634	(476)	-	1 456			
1991 (prévision au 31 mai 1992)	637	648	634	(360)	-	1 559			
Solde cumulatif prévu au 31 mai 1992	5 227	2 965	2 945	(1 060)	11 823	(1 746)			

Tableau 64 : Soldes des comptes du Programme national tripartite de stabilisation des cultures spéciales pour l'exercice se terminant le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)									
Haricots									
ronds									
blancs*									
berges									
colorés									
Pommes									
sucrères									
Oignons									
Miel									
Solde initial									
(11 835)	1 216	696	(2 284)	(7,098)	1 074	(3 760)			
Plus :									
Primes des producteurs									
3 730	358	494	2 644	1 388	84	817			
Contributions provinciales									
2 748	325	463	2 599	1 389	67	718			
Contributions fédérales									
1 287	326	432	2 599	1 388	40	697			
Intérêts créditeurs									
249	111	36	150	310	94	49			
Recettes totales									
8 014	1 120	1 425	7 992	4 475	285	2 281			
Moins :									
Paiements de stabilisation									
38 439	347	3 674	200	1 267	-	420			
Intérêts débiteurs									
1	-	24	370	2,083	-	882			
Dépenses totales									
38 440	347	3 698	570	3 350	-	1 302			
Solde final									
(42 261)	1 989	(1 577)	5 138	(5,973)	1 359	(2 780)			
Avances non remboursées**									
Solde initial									
12 326	-	506	4 332	10,052	-	3 995			
Plus : Nouvelles avances									
4 250	-	2 240	369	856	-	340			
Moins : Remboursements									
-	-	-	4 701	4 678	-	454			
Solde final									
16 576	-	2 747	-	6 230	-	3 881			

\* Le Plan a pris fin en même temps que la campagne agricole de 1991.

\*\* Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.



Tableau 63 : Soldes des comptes du Programme national tripartite de stabilisation des viandes rouges pour l'exercice se terminant le 31 mars 1992

(en milliers de dollars)					Bovins	Bovins	Veaux	Porcs	Agneaux
					d'abattage	d'engrais	(naisage)		
Solde initial	32 446	8 222	69 327	(116 602)	(2 008)				
Plus :									
Primes des producteurs	16 395	2 475	4 977	50 880	419				
Contributions provinciales	16 345	2 476	5 010	51 011	383				
Contributions fédérales	16 427	2 450	4 976	50 689	420				
Intérêts créditeurs	2 301	1 317	6 426	2 531	23				
Recettes totales	51 468	8 718	21 389	155 111	1 245				
Moins :									
Paiements de stabilisation	141 249	9 701	-	167 092	3 954				
Intérêts débiteurs	17	24	-	3 119	11				
Depenses totales	141 266	9 725	-	170 211	3 965				
Solde final	(57 352)	7 215	90 716	(131 702)	(4 728)				
Avances non remboursées*									
Solde initial	-	-	-	116 116	1 848				
Plus : Nouvelles avances	36 200	-	-	9 884	2 207				
Moins : Remboursements	-	-	-	29 500	-				
Solde final	36 200	-	-	96 500	4 055				
* Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.									

\* Avances consenties aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.

Tableau 62 : Soldes des comptes de stabilisation au 31 mars <sup>1</sup>

(en milliers de dollars)		Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
		1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	
Solde (déficit) d'exploitation initial (139 957) (30 606) (160 911) 93 814 182 836							
Plus : Primes annuelles, contributions et intérêts :							
Primes des producteurs		77 204	84 661	78 817	83 447	45 787	
Contributions provinciales		81 680	83 534	78 197	82 103	46 467	
Contributions fédérales <sup>2,3</sup>		102 448	81 731	79 198	127 583	43 423	
Intérêts créditeurs		11 576	13 597	11 820	7 753	20 385	
Total : Primes, contributions et intérêts		272 908	263 523	248 032	300 886	156 062	
Moins : Dépenses annuelles							
Paiements de stabilisation		132 107	366 343	82 766	553 077	244 278	
Intérêts débiteurs sur les avances		5 050	6 531	34 961	2 534	806	
Dépenses totales		137 157	372 874	117 727	555 611	245 084	
Différence nette Solde initial		135 751	(109 351)	130 305	(254 725)	(89 022)	
Solde d'exploitation final		(4 206)	(139 957)	(30 606)	(160 911)	93 814	
Plus : Avances du Trésor		4 206	139 957	30 606	160 911	-	
Solde reporté en fin d'exercice		-	-	-	-	93 814	
Report : Solde des avances <sup>4</sup>		166 189	149 176	238 357	24 054	-	
Plus : Avances du ministère des Finances		69 556	56 346	14 707	239 924	25 241	
Moins : Remboursements d'avances		32 323	39 333	103 888	25 621	1 187	
Différence nette Solde des avances		203 422	166 189	149 176	238 357	24 054	

- 1 Chaque compte de stabilisation tenu sous le régime de la Loi constitue une entité distincte. Voir les détails à la page 130.
- 2 Le rapport financier vérifié de 1990-1991 renfermait une erreur de 20 000 \$.
- 3 Le chiffre de 1992-1993 comprend un montant de 22,7 millions de dollars au titre de la part fédérale du déficit du plan pour les haricots ronds blancs.
- 4 Prêts consentis aux comptes de stabilisation par le ministre des Finances lorsque le solde des comptes ne permet pas de couvrir les paiements aux producteurs.

**Paiements imputés aux comptes du PNTS :** Un paiement de stabilisation est autorisé pour une période quelconque quand le prix moyen national du marché tombe en-deçà du prix de soutien calculé. Le paiement est égal à la différence entre le prix de soutien et la moyenne nationale des prix du marché pour la période en question. Lorsque le solde d'un compte ne suffit pas aux paiements de stabilisation, le ministre des Finances peut autoriser un prêt portant intérêt, selon les conditions de remboursement fixées par le ministre des Finances sur l'avis du ministre de l'Agriculture. Ce prêt est remboursé lorsque le solde du compte dépasse les besoins de trésorerie courants.

## Sommaire financier

La Direction générale des programmes de soutien agricole applique des systèmes de gestion et de contrôle interne. Les opérations sont consignées conformément aux règlements prescrits, compte tenu des autorisations parlementaires, et le sont de façon à respecter l'obligation de rendre compte des fonds de l'État.

Les tableaux 62, 63, 64, 65 et 66 fournissent des renseignements détaillés sur le PNTS.

Le PNTS a pour objectif de réduire les pertes de revenus agricoles dues aux fluctuations défavorables des prix du marché ou des coûts. Les frais de chaque plan sont partagés entre le Canada, les provinces et les producteurs participants. En outre, des rapports annuels sont publiés sur la base de la campagne de commercialisation pour chaque plan.

## Fonctionnement des comptes

**Rôles et responsabilités :** Chaque plan est dirigé par un Comité national tripartite de stabilisation composé de six à neuf membres (un tiers représentant le gouvernement fédéral, un tiers les gouvernements provinciaux et un tiers les producteurs).

Les fonctions incombant au fédéral sont exécutées par la Direction générale des programmes de soutien agricole (DGPSA), assistée de spécialistes sectoriels d'autres directions générales du Ministère. L'administration des comptes de stabilisation est réalisée par la DGPSA. Ces comptes constituent des comptes à fins déterminées dans le Trésor du Canada aux crédits desquels sont portées les primes versées par les producteurs inscrits, les contributions fournies par le fédéral et les gouvernements provinciaux participants, les intérêts sur les soldes dans le Trésor de même que les prêts consentis par le ministre des Finances ou les comptes ne renfermant pas suffisamment de fonds pour permettre d'effectuer les paiements de stabilisation. Sont portées à leur débit toutes les sommes payées aux producteurs en vertu des ententes, les intérêts courus sur les emprunts de même que le remboursement des emprunts. Chaque plan fait l'objet d'un compte du PNTS distinct. Les opérations financières de chaque plan sont comptabilisées par province et par campagne de commercialisation.

Au palier provincial, les fonctions administratives consistent à inscrire les producteurs, à percevoir les primes des producteurs, à recueillir les données sur les produits, à viter les primes des producteurs et les contributions provinciales au Trésor et à vérifier si les producteurs se conforment aux modalités du PNTS.

**Primes et contributions versées dans les comptes :** Le Comité national tripartite de stabilisation de chaque plan étudie et fixe le taux des primes au début de chaque campagne commerciale.

Chaque plan doit être financièrement autonome, c'est-à-dire qu'à la longue, les primes des producteurs, les contributions de l'État et les intérêts nets doivent équilibrer les paiements de stabilisation.

Le fédéral et les provinces versent des contributions égales aux primes payées par les producteurs participants, jusqu'à concurrence, dans chaque cas, de 3 % de la valeur marchande moyenne du produit vendu par les producteurs durant l'année en cours et les deux années précédentes. Au delà de la limite de 9 %, les primes sont financées exclusivement par les producteurs.

## Faits saillants de l'évolution de la situation financière

Les principaux changements financiers survenus en 1991-1992 sont les suivants :

- Au 31 mars 1992, la Caisse de réassurance-récolte du Canada accusait un déficit de 443 millions de dollars. Ce déficit s'explique par la grave sécheresse qui a sévi dans l'Ouest du Canada en 1988 et en 1989, occasionnant des pertes de récoltes très lourdes et étendues. À cause des gelées hivales et des mauvaises conditions de récolte qu'a connues l'Ouest en 1992, d'autres paiements à même la Caisse de réassurance sont à prévoir. Le déficit de la Caisse devrait ainsi passer à 518 millions de dollars d'ici au 31 mars 1993.

- Comme la Caisse de réassurance fédérale est actuellement déficitaire, on a demandé au ministre des Finances de lui fournir, avec l'aval du Gouverneur en conseil, une avance sans intérêt qui lui permettra d'en combler le déficit. Les déficits de la Caisse sont remboursables au moyen des contributions futures à la Caisse. Vu la faiblesse actuelle des prix du marché et même dans l'hypothèse d'un retour à des chiffres de production plus normaux, on estime qu'il faudra jusqu'à 12 ans pour éliminer le déficit du compte national. Un redressement des prix (c'est-à-dire aux niveaux de 1989-1990), combiné aux niveaux de participation actuels et à des chiffres de production plus normaux, pourrait réduire à six ans la période de renflouement. Il est à craindre toutefois que les comptes de réassurance de certaines provinces (p.ex., la Saskatchewan) demeurent déficitaires beaucoup plus longtemps.

Les extrapolations de recettes pour 1992-1993 se fondent sur les montants reçus jusqu'ici, auxquels s'ajoutent des prévisions fondées sur les primes perçues par les provinces.

## 2. Compte spécial : Programme national tripartite de stabilisation

### Description des comptes

**Introduction :** Le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS) est administré conformément aux dispositions de la Loi sur la protection du revenu agricole (LPPRA). Le Fédéral et les provinces ont signé des ententes sur l'instauration de régimes visant les produits suivants : pommes, haricots (rouges/canneberges, autres haricots colorés et ronds blancs - le régime pour les haricots ronds blancs a pris fin le 31 juillet 1992), bovins de boucherie (naissages, animaux d'engrais, animaux d'abatage), porcs, miel, agneaux, oignons et betteraves sucrières.



Tableau 61 : Caisse de réassurance-récolte

(en milliers de dollars)								
					Prévu	Réel	Réel	Réel
					1992-1993*	1991-1992	1990-1991	1989-1990 1988-1989
<b>Nouvelle-Ecosse</b>								
Solde d'ouverture	600	598	556	516	475	41	-	516
Recettes	47	2	42	-	-	-	-	-
Dépenses	-	600	598	556	516	41	-	516
Solde de clôture	647	600	598	556	516	41	-	516
<b>Nouveau-Brunswick</b>								
Solde d'ouverture	(1 478)	(1 754)	(1 754)	(2 089)	(2 381)	292	-	-
Recettes	956	276	-	335	-	-	-	-
Dépenses	(5 402)	-	-	-	-	-	-	-
Solde de clôture	(5 924)	(1 478)	(1 754)	(1 754)	(2 089)	292	-	-
<b>Ontario</b>								
Solde d'ouverture	9	9	9	9	9	9	9	9
Solde de clôture	9	9	9	9	9	9	9	9
<b>Manitoba</b>								
Solde d'ouverture	(57 383)	(25 490)	(25 490)	37 556	34 456	3,100	-	-
Recettes	9 225	31 545	-	-	-	-	-	-
Dépenses	-	(63 438)	-	(63 046)	-	-	-	-
Solde de clôture	(48 158)	(57 383)	(25 490)	(25 490)	37,556	3,100	-	-
<b>Saskatchewan</b>								
Solde d'ouverture	(397 270)	(446 761)	(80 673)	(80 673)	(100 152)	19 479	-	-
Recettes	44 853	49 491	38 615	-	-	-	-	-
Dépenses	(82 096)	-	(404 703)	-	-	-	-	-
Solde de clôture	(434 513)	(397 270)	(446 761)	(80 673)	(80 673)	19 479	-	-
<b>Alberta</b>								
Solde d'ouverture	12 664	(22 377)	(23 516)	9 836	(7 326)	19 982	23	9 836
Recettes	16 669	35 041	26 644	23	19 982	23	23	9 836
Dépenses	(59 326)	-	(25 505)	(33 375)	(2 820)	19 982	23	9 836
Solde de clôture	(29 993)	12 664	(22 377)	(23 516)	9 836	19 982	23	9 836
<b>Canada</b>								
Solde d'ouverture	(442 858)	(495 775)	(130 868)	(34 845)	(74 919)	42 894	398	34 845
Recettes	71 750	116 355	65 301	398	42 894	42 894	398	34 845
Dépenses	(146 824)	(63 438)	(430 208)	(96 421)	(2 820)	42 894	398	34 845
Solde de clôture	(517 932)	(442 858)	(495 775)	(130 868)	(34 845)	42 894	398	34 845

\* Prévion faite le 15 décembre 1992.

## Fonctionnement de la Caisse

**Opérations :** On porte au crédit de la Caisse de réassurance-récolte les contributions des provinces ainsi que les avances sans intérêt consenties par le ministre des Finances lorsque la Caisse accuse un déficit. Vont à son débit les sommes payées aux provinces en vertu des ententes de réassurance ainsi que les remboursements des avances consenties.

**Administration :** L'administration de la Caisse de réassurance-récolte est confiée à la Direction générale des programmes de soutien agricole. La responsabilité première de ce groupe est de participer à l'élaboration des politiques et des programmes et d'apporter des contributions financières au Programme fédéral-provincial d'assurance-récolte.

## Sommaire financier

La Caisse de réassurance-récolte suit un exercice se terminant le 31 mars et respecte les politiques comptables en vigueur pour les états financiers de l'administration fédérale. On trouvera au tableau 61 ses résultats réels pour les exercices allant de 1988-1989 à 1991-1992, ainsi que les prévisions pour 1992-1993.

Les politiques comptables utilisées pour déclarer les recettes et dépenses de la Caisse sont conformes à celles suivies ailleurs dans les états financiers de l'État. Plus précisément :

- les recettes sont déclarées dans l'année où elles sont reçues; et
- les dépenses comprennent des charges pour les montants dus à la fin de l'exercice.

## B. Autres renseignements

### 1. Compte spécial : Caisse de réassurance-récolte

#### Description de la Caisse

**Introduction :** En vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole, le gouvernement fédéral peut conclure un accord de réassurance avec les provinces. La Caisse de réassurance-récolte permet aux provinces de disposer de fonds supplémentaires lorsque les indemnités versées aux producteurs ayant subi de lourdes pertes de récoltes dépassent les réserves accumulées au moyen des primes. À l'heure actuelle, cinq provinces ont conclu des ententes de réassurance avec l'administration fédérale, soit l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

La Caisse de réassurance constitue un mécanisme de financement en vertu duquel tout déficit temporaire de la Caisse est épongé au moyen de prêts sans intérêt du ministre des Finances. Comme ses déficits n'occasionnent pas de frais d'intérêt, ses excédents ne rapportent pas d'intérêt non plus. Souignons que, même si une seule caisse fédérale a été créée, les opérations relatives à chaque province sont comptabilisées et administrées séparément.

**Contributions à la Caisse de réassurance :** En vertu du régime fédéral de réassurance, un maximum de 15 % des primes provinciales pour chaque campagne est versé à la Caisse fédérale, le reste étant utilisé par les provinces pour verser les indemnités. Cette contribution de 15 % au titre de la réassurance est réduite lorsque le solde de la Caisse dépasse certains niveaux. La Loi sur la protection du revenu agricole prescrit que les primes doivent être suffisantes pour que la caisse s'autosuffise à long terme. Étant donné que les contributions au titre de la réassurance se fondent sur un pourcentage des primes perçues, on ne peut les modifier sans réviser d'abord le barème des primes provinciales. Celles-ci sont établies par voie d'entente entre l'administration fédérale et les provinces. Elles se fondent sur une extrapolation des indemnités moyennes versées au cours d'une période de 20 à 25 ans; la prime de chaque producteur est fonction de son rendement et de ses pertes antérieures.

**Paiements à partir de la Caisse de réassurance :** Les indemnités doivent d'abord être payées à l'aide des réserves provinciales de primes d'assurance. Lorsque celles-ci se révèlent insuffisantes, la Caisse de réassurance comble une partie de la différence. La province assume la responsabilité fixe de 2,5 % une fois qu'elle a épuisé sa réserve de primes. La Caisse de réassurance fédérale assume 75 % des indemnités restantes, une fois que la province a épuisé sa réserve de primes et assumé sa responsabilité de 2,5 % de sa dette totale.

\* Il s'agit d'un excédent du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel.

Prélèvement :	2 000
Autorisations, 1 <sup>er</sup> avril 1993	
Soide prévu, 1 <sup>er</sup> avril 1993	(1 118) *
Depenses nettes imputées au crédit pour 1993-1994	(1 118)
Soide prévu, 31 mars 1994	3 118

(en milliers de dollars)

Tableau 60 : Utilisation prévue du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992
Activités de fonctionnement :		
Bénéfice net (perte nette)	-	(596)
Plus : dépréciation	250	195
pertes à l'aliénation d'immobilisations	-	7
provisions pour indemnités de cessation d'emploi	-	74
260	250	(320)
Evolution de l'actif et du passif à court terme	-	(777)
Evolution des autres éléments d'actif et de passif	-	
Versements d'indemnités de cessation d'emploi et		
d'emploi	-	(6)
Ressources financières nettes fournies (utilisées)		
par les activités de fonctionnement	260	(1 103)
Activités d'investissement :		
Immobilisations		
Achats	(260)	(83)
Ressources financières nettes fournies (utilisées)	(260)	(83)
par les activités d'investissement	(250)	
Ressources financières nettes fournies (utilisées) et		
variation de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation	-	(1 186)
du Fonds pendant l'exercice	-	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds au	1 017	2 203
début de l'exercice	1 017	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds à	1 017	1 017
la clôture de l'exercice		

## 7. États financiers du Fonds renouvelable

Tableau 58 : État des opérations du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel<sup>1</sup>

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
	Prévu	1993-1994	1992-1993
	Réel <sup>2</sup>	1991-1992	
<b>Recettes</b>	17 550	16 974	15 167
<b>Dépenses</b>			
Personnel			
Traitements et salaires	3 270	3 534	3 245
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	585	600	477
Provision pour les indemnités de cessation d'emploi <sup>3</sup>	-	-	74
Biens et services			
Transports et communications	616	530	411
Information	80	80	25
Services professionnels et spéciaux	6 646	6 394	5 962
Contrôle des drogues			
Contrôle des courses	3 514	3 396	3 202
Service photographique d'arrivée	987	968	1 071
Recherche sur les drogues	672	652	623
Autres services professionnels et spéciaux	515	180	148
Locations	175	175	155
Achat de services de réparation et d'entretien	40	40	24
Services publics, matériaux et fourniture	190	175	144
Autres subventions et paiements			
Provision pour le remplacement de biens d'équipement <sup>3</sup>	260	250	195
Pertes à l'aliénation d'immobilisations <sup>3</sup>	-	-	7
Total des dépenses	17 550	16 974	15 763
(Déficit) excédent	-	-	(596)

1 Comme le tableau 58 est uniquement un état des besoins de fonctionnement, il ne comprend pas les dépenses en capital, qui sont financées au moyen d'une autorisation permanente du Parlement.

2 Comprend les charges à payer.

3 Les provisions pour les payes de vacances, les indemnités de cessation d'emploi, le remplacement des biens d'équipement et les pertes à l'aliénation d'immobilisations ne représentent pas des sorties de fonds réelles et, par conséquent, ne sont pas comprises dans les Besoins financiers par article, au tableau 52.



6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme agro-alimentaire comprend uniquement les dépenses que l'on prévoit imputer aux crédits votés ou législatifs du Programme. On tient également compte des services reçus gratuitement et des recettes non fiscales estimatives du Programme pour calculer le coût net estimatif, comme l'indique le tableau 57.

Tableau 57 : Coût net estimatif du Programme agro-alimentaire pour 1993-1994

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Plus	autres coûts *	Programme du	Moins : recettes **	Coût net estimatif du Programme	
	1993-1994 (coût brut)	des coûts	coûts *	des coûts	1993-1994	1992-1993	
	2 047 761	48 144	2 095 905	284 385	1 811 520	1 972 851	

\* Les autres coûts comprendront :

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada et Transports Canada;

- la participation de l'employeur aux primes d'assurance des employés, qui est payée par le Conseil du Trésor;

- la participation de l'employeur aux primes d'assurance-accident du travail, qui est payée par Travail Canada;

- les frais de tenue des dossiers relatifs au traitement de la paye des employés, service fourni gratuitement par Approvisionnement et Services Canada;

- les services de traduction dispensés par le Secrétariat d'Etat; et

- les services juridiques dispensés par Justice Canada.

\*\* Les recettes non fiscales comprendront :

- les recettes non fiscales versées au Trésor; et

- les recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel.

(Voir le Tableau 56 pour plus de détails sur les recettes du Programme agro-alimentaire)

## 5. Recettes

Le tableau 56 présente une analyse des recettes produites par le Programme agro-alimentaire. Sauf dans le cas des recettes de l'Agence canadienne du parti mutuel, qui utilise un fonds renouvelable (voir la page 121), toutes les recettes sont versées au Trésor à titre de recettes non fiscales et ne peuvent être utilisées par le Programme.

Tableau 56 : Analyse des recettes

(en milliers de dollars)			
Profits provenant d'investissements			
Privileges, licences et permis*	3 523	237 444	Budget des dépenses 1993-1994
Produits des ventes	1 720	23 476	Prévu 1992-1993
Services et droits de service	23 515	23 476	Réel 1991-1992
Remboursement de dépenses de l'exercice précédent	230	3 425	
Rajustement des CAPAFB de l'exercice précédent	340	355	
Divers	50	66	
Ententes fédérales-provinciales à frais partagés*	13	13	
Recettes non fiscales versées au Trésor	266 835	277 322	282 134
Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	17 550	16 974	15 167
Total des recettes du Programme	284 385	294 296	297 301

\* Dans les comptes publics, 115 000 \$ ont été imputés par erreur aux Ententes fédérales-provinciales à frais partagés plutôt qu'aux Privileges, licences et permis.

Notes:

1. En vertu d'un protocole d'entente qu'Agriculture Canada et le Conseil du Trésor ont négocié dans le cadre de l'Accroissement des pouvoirs et des responsabilités ministériels, le Ministère peut conserver une partie des recettes de l'activité « Recherche et développement agricoles », mais cette partie des recettes ne peut être utilisée que pour l'activité en question. Pour l'exercice 1991-1992, le Ministère a le droit de dépenser l'équivalent (jusqu'à concurrence de 4,5 millions de dollars) de la totalité des recettes provenant des droits de service, des droits imposés aux utilisateurs des installations, des redevances et des contributions financières reçues de l'industrie, des provinces ou d'autres sources. Le total s'élève à 921 900 \$ pour 1991-1992 et a été ajouté aux ressources de l'activité pour 1993-1994.

2. Les profits provenant d'investissements comprennent les intérêts créditeurs des prêts consentis à la Société du crédit agricole et à la Commission canadienne du lait. En 1991-1992, ces intérêts totalisaient 223,9 millions de dollars.

3. Les recettes ne comprennent pas la taxe sur les produits et les services (TPS) perçue au compte de Revenu Canada, Douanes et Accise. Voir ci-dessous :

Activité	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Total de la TPS	2 549	2 549	2 184

Tableau 55 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993	Réel	1991-1992
Entente d'association Canada-Manitoba sur							
les infrastructures hydrauliques							
municipales pour la diversification							
de l'économie rurale*							
Contributions aux agriculteurs, éleveurs,	7 110 000	4 976 000				74 347	
groupes d'agriculteurs et petites collectivités							
de Manitoba, de la Saskatchewan, de							
l'Alberta et du District de la rivière de la							
Paix en Colombie-Britannique pour la mise							
en place de sources fiables d'approvisionnement							
en eau							
Aide à la promotion de meilleures pratiques	5 771 000	8 112 000				7 856 776	
d'utilisation et de gestion des terres, du							
sol et des ressources hydrauliques connexes							
Contributions en vertu de l'Entente	21 015 000	14 306 000				7 576 008	
d'association Canada-Saskatchewan sur le							
développement économique basé sur les							
ressources hydrauliques							
Contributions en vertu de l'Entente	6 660 000	2 125 000				-	
d'association Canada-Saskatchewan sur le							
développement rural							
Contributions en vertu de l'Entente	3 420 000	150 000				-	
Contributions aux éleveurs des régions du							
Québec touchées par la sécheresse							
Contributions en vertu de l'Entente	-	-				85 799	
Canada-Saskatchewan sur le développement							
économique basé sur l'irrigation	842 000	915 000				903 566	
Contributions aux projets agricoles							
réalisés dans le cadre du Plan vert	5 207 000	580 000				-	
Direction, gestion et administration							
Contribution au Conseil canadien de la							
sécurité pour la Semaine nationale de							
sécurité à la ferme	5 000	5 000				5 000	
Total des contributions	1 267 158 000	1 455 997 000				1 801 135 160	
Total des subventions et contributions	1 271 647 000	1 518 327 000				1 817 580 320	

\* D'après les Comptes publics, 977 913 \$ sont allés à cette contribution. En réalité, seuls 74 347 \$ y sont allés, les 903 566 \$ restants ayant été attribués aux contributions en vertu de l'Entente Canada-Saskatchewan sur le développement économique basé sur l'irrigation.

Tableau 55 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en dollars)			Budget des		Réel
			1993-1994	1992-1993	1991-1992
Contributions en vertu du Programme de reconversion des terres à tabac afin de favoriser l'implantation de nouvelles cultures et la découverte de possibilités de production, de mise en marché et de transformation pouvant profiter aux régions tabacoles	-	-	-	-	121 990
Contributions en vertu du Programme national de conservation des sols	1 426 000	6 169 000	5 378 894		
Aide à l'adaptation à long terme en horticulture	12 776 000	9 570 000	3 279 590		
Contributions en vertu du Programme d'aide à l'amélioration du secteur agro-alimentaire	-	-	379 038		
Contributions en vertu du Projet d'amélioration de la gestion agricole	-	-	4 454 098		
Contributions pour l'aide au développement au titre du volet II des MSA	-	5 080 000	41 048		
Contributions pour permettre une réduction ordonnée et une rationalisation du secteur vitivinicole grâce à un programme fédéral-provincial d'aide à l'adaptation	5 785 000	4 109 000	5 659 190		
Aide à la promotion de meilleures pratiques d'utilisation et de gestion des terres, du sol et des ressources hydriques connexes	10 115 000	8 552 000	54 057		
Contributions au titre du Projet spécial de développement des productions animales de l'Atlantique	-	179 000	390 402		
Contributions au titre du Programme d'aide à l'autofinancement des producteurs de porc de l'Atlantique	-	5 176 000	-		
Contributions aux projets agricoles réalisés dans le cadre du Plan vert	7 478 000	136 000	-		
Contributions à l'égard des projets d'aide à la réorientation des producteurs de tabac pour faciliter la rationalisation et la diversification des entreprises tabacoles	-	-	75 867		
Contributions au titre du Programme national de la gestion d'entreprise agricole	11 070 000	7 227 000	-		
Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales					
Contributions en vertu du Programme national de conservation des sols	796 000	13 848 000			13 181 860

Tableau 55 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1993-1994	1992-1993	1991-1992
Paiements aux provinces pour les dépenses				
engagées pour le volet Protection du				
revenu du RARB				
-	-	-	700 000	2 264 069
Programme d'accroissement des liquidités				
Contributions au titre du Programme				
d'accroissement des liquidités pour les				
récoltes de 1991				
-	-	-	-	844 708
(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la				
protection du revenu agricole - Régime				
d'assurance-revenu brut				
603 000 000	695 000 000	662 794 491		
(L) Garanties de prêt en vertu de la Loi sur				
le paiement anticipé des récoltes				
1 500 000	700 000	873 855		
(L) Garanties de prêt en vertu de la Loi sur				
les prêts destinés aux améliorations agricoles				
et à la commercialisation selon la formule				
4 000 000	3 500 000	4 542 870		
(L) Paiements à des associations				
coopératives, transformateurs ou organismes				
de vente en vertu de la Loi sur la vente				
coopérative des produits agricoles				
-	22 000 000	19 610 374		
(L) Contributions aux provinces en vertu du				
Programme d'assurance-récolte				
-	-	358 142 345		
Aide aux agriculteurs et producteurs agricoles				
-	-	7 007 460		
Développement agro-alimentaire				
Contribution à l'Association canadienne de la				
Journée mondiale de l'alimentation				
54 000	60 000	60 000		
Contributions au titre du Programme				
d'amélioration du milieu pédagogique et				
hydraulique dans le Sud-ouest ontarien				
-	175 000	325 000		
Contributions en vertu du Programme				
canadien de développement agro-alimentaire				
4 191 000	11 169 000	10 500 506		
Initiatives en vertu des ententes de				
développement économique et régional				
19 495 000	24 113 000	25 099 170		
Contributions en vertu du Programme				
canadien de réorientation des agriculteurs				
2 437 000	2 808 000	3 071 594		
Contributions en vertu du Projet de				
développement des productions fourragères				
457 000	5 230 000	4 950 936		



Tableau 55 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses	1992-1993	1991-1992
Contributions à l'appui d'organisations vouées à la promotion de la santé des végétaux et animaux				
Indemnités au titre du programme d'éradication des souches nécrologiques du virus Y de la pomme de terre (PVY)				
-	-	32 000	14 147 791	
Indemnités au titre du programme d'éradication de la spongieuse				
-	-	2 400 000		
Programmes d'aide financière aux agriculteurs				
Paielements au profit des producteurs en vertu des mesures de transition prévues par la Loi sur la protection du revenu agricole pour les produits agricoles désignés par le gouvernement en conseil et pour des produits agricoles dénommés dépassant le pourcentage minimal de la Loi sur la stabilisation des produits agricoles (stabilisation des prix du lait)				
-	-	256 000 000	256 075 904	
Loi sur la protection du revenu agricole				
-	-	226 000 000		
Contributions à l'égard du Programme de prêts basés sur le prix des produits agricoles				
20 000 000	16 000 000	15 605 451		
Contributions à l'égard du processus d'examen de l'endettement agricole				
26 100 000	51 000 000	41 632 561		
Contributions aux provinces pour des paielements au profit des producteurs agricoles en vertu d'un programme spécial d'aide au revenu				
-	-	7 590 826		
(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu (Programme national tripartite de stabilisation)				
90 000 000	102 500 000	128 614 602		
(L) Paiements en rapport avec la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte				
168 000 000	162 000 000	-		
Contributions au Régime d'assurance-revenu brut (RARB)				
-	-	165 583 236		
Contributions au titre du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN)				
-	5 700 000	5 256 759		

Tableau 55 : Détails des subventions et contributions par activité (suite)

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
<b>Direction, gestion et administration</b>			
Subventions accordées aux récipiendaires de			
d'information, la viabilité, la sensibilisation			
et les défis qui concernent l'agriculture			
canadienne	-	-	2 000
Subventions à des particuliers en			
reconnaissance de leur contribution à la			
diffusion nationale de l'information agricole	4 000	2 000	-
<b>Contributions</b>			
Total des subventions	4 489 000	62 330 000	16 445 160
<b>Recherche et développement agricoles</b>			
Contributions à l'appui d'organisations			
participant à la recherche et au			
développement agricole	694 000	882 000	878 500
Contributions aux projets agricoles réalisés			
dans le cadre du Plan vert	903 000	640 000	-
Contributions au Siebens/Drake Research			
Institute	-	1 000 000	-
<b>Inspection et réglementation</b>			
Indemnités pour animaux abattus aux termes			
de la Loi sur la santé des animaux	472 000	525 000	-
Indemnités pour animaux abattus aux termes			
de la Loi sur les maladies et la protection			
des animaux et de son règlement	-	-	15 534 403
Contributions aux provinces, conformément			
aux règlements édictés par le gouverneur			
en conseil, de montants ne dépassant pas			
les deux cinquièmes des montants versés par			
les provinces aux propriétaires d'animaux			
morts des suites de la rage	126 000	140 000	108 845
Indemnités, conformément aux dispositions			
approuvées par le gouverneur en conseil,			
aux propriétaires d'animaux morts des			
suites de la fièvre charbonneuse	9 000	10 000	8 000
Indemnités conformément aux dispositions de			
la Loi sur l'indemnisation des dommages			
causés par les pesticides et de la Loi sur la			
protection des végétaux	9 000	10 000	-

4. Paiements de transfert

Le tableau 55 résume, par activité, les subventions et contributions du Programme agro-alimentaire. En 1993-1994, 62,6 % environ des dépenses du Programme agro-alimentaire seront consacrées aux subventions et contributions.

Tableau 55 : Détails des subventions et contributions, par activité

(en dollars)			Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Subventions</b>					
<b>Recherche et développement agricoles</b>					
Recherche agricole dans les universités et autres organisations scientifiques au Canada					
			999 000	999 000	990 706
<b>Programmes d'aide financière aux agriculteurs</b>					
Aide aux agriculteurs et producteurs agricoles canadiens					
			-	6 800 000	-
<b>Elaboration des politiques</b>					
Subventions à l'Organisme canadien des agricultrices					
			135 000	150 000	150 000
<b>Développement agro-alimentaire</b>					
Subventions dans le cadre du Programme canadien de réorientation des agriculteurs					
			2 683 000	2 981 000	2 854 946
Subventions au secteur des viandes rouges de l'Atlantique					
			-	-	201 097
Subventions au titre du Bureau d'examen de l'endettement agricole					
			423 000	670 000	260 371
Aide aux agriculteurs et producteurs agricoles canadiens					
			-	50 678 000	11 957 740
(L) Offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme					
			200 000	-	-
<b>Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales</b>					
Subventions à des organisations dont les activités appuient la conservation et la mise en valeur des sols et de l'eau					
			45 000	50 000	28 300

Estimation de type B - Cette estimation porte sur la conception de tous les principaux systèmes et sous-systèmes, les plans de production, l'examen du site et des installations, les besoins spécifiques en matière de transport et les contraintes touchant le marché du travail, en plus de faire état de tous les autres objectifs du projet. Bien que moins précise que l'estimation de type A, elle requiert normalement l'exécution d'importants travaux de définition du projet, souvent en vertu d'un contrat avec le secteur privé, et la participation des organismes de services communs appropriés.

Estimation de type C - Cette estimation englobe les coûts du cycle de vie de la solution préliminaire permettant de satisfaire à l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée d'approvisionnement et de l'état d'avancement des installations de production et de la technologie, effectuée en collaboration avec les organismes de services communs appropriés. L'estimation doit être assez précise pour justifier les décisions d'investissement.

Approbation provisoire d'un projet (AP) - Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation provisoire après avoir examiné le cycle de vie complet du projet et en avoir établi le coût, habituellement d'après une estimation de type C, et après avoir préparé une estimation de type B visant le coût de l'étape de définition du projet.

Approbation finale (AF) d'un projet - Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères peuvent solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

Les projets qui relèvent des pouvoirs du Ministère sont marqués PM.

### 3. Détails des grands projets d'immobilisations

Le tableau 54 indique tous les projets de construction ou d'acquisition dont le coût total estimatif est plus de 3 millions de dollars (par exemple, les grands projets d'immobilisations) et comprend tous les grands projets d'immobilisations déjà annoncés, mais pas achevés.

Tableau 54 : Détails des grands projets d'immobilisations

(en milliers de dollars)					Dépenses		Budget des dépenses		Besoins des exercices futurs	
					Coût total	estimatif précédent	Coût total	estimatif actuel	jusqu'au 31 mars 1993	1993-1994
Laboratoire de virologie de (Manitoba) (B-AP)										
Laboratoire de pathologie vétérinaire, Charlottetown (Ile-du-Prince-Edouard)(C-AF)	24 000	24 000	6 830	4 935	12 235					
Rénovation du laboratoire, Saskatoon (Saskatchewan) (C-AP)	13 980	24 000	2 000	8 000	14 000					
Laboratoire, Beaverlodge (Alberta) (B-AP)	21 800	21 800	2 330	-	19 470					
Bureau-laboratoire, L'Assomption (Québec) (C-AP)	7 000	7 000	3 390	3 610	-					
Laboratoire des semences, Carp (Ontario) (C-AF)	5 000	3 777	354	-	3 423					
Laboratoire de virologie, Hull (Québec)	-	3 005	3 005	-	-					
Développement économique basé sur l'irrigation en Saskatchewan, divers projets	7 000	7 000	3 800	3 200	-					

Il convient d'utiliser les définitions suivantes pour interpréter le tableau 54 :

Estimation de type A - Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus détaillée. Elle se limite habituellement aux biens en cours de production ou aux commandes immédiates ou répétées. Elle doit s'appuyer sur les données de production complètes, sur des calendriers de production exécutoires ou sur un autre instrument exécutoire. En règle générale, une estimation de type A sert à appuyer une présentation visant à accroître les résultats d'un projet assujéti à un contrat dont l'une des dispositions justifie l'estimation.



2. Besoins en personnel

En 1993-1994, les frais de personnel représenteront 26,3 % environ des dépenses du Programme agro-alimentaire.

Tableau 53 : Détails des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen	Echelle de traitement actuelle <sup>2</sup>	Equivalents temps plein <sup>1</sup>		
		Budget des dépenses 1992-1993	Prévu 1993	1993-1994
78 544	45 600 - 170 500	19	20	Nominations par décret <sup>4</sup>
92 152	63 000 - 128 900	146	146	Direction <sup>5</sup>
56 738	19 163 - 128 900	2 261	2 455	Scientifique et professionnelle
53 598	14 810 - 79 497	1 241	1 228	Administration et service extérieur Service
40 504	14 089 - 86 401	3 607	3 723	Technique
29 187	16 648 - 48 804	1 658	1 553	Soutien administratif
29 503	17 489 - 70 723	1 342	1 342	Exploitation
		9 905	10 467	

- 1 L'équivalent temps plein sert à mesurer l'utilisation des ressources humaines à partir des niveaux moyens d'emploi. Il prend en compte les heures de travail d'un employé dans une semaine en calculant le rapport des heures de travail affectées aux heures de travail prévues. Les équivalents temps plein ne sont pas sujets au contrôle du Conseil du Trésor, mais sont indiqués dans la Partie III du Budget des dépenses pour étayer les besoins en personnel exprimés dans le Budget des dépenses.
- 2 La colonne Echelle de traitement actuelle indique l'échelle de traitement de chaque groupe professionnel au 1<sup>er</sup> octobre 1992.
- 3 La colonne Traitement moyen indique les coûts estimatifs du traitement de base, y compris les provisions pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. L'évolution de la répartition des éléments utilisés dans les calculs peut avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'un exercice à l'autre.
- 4 Les Nominations par décret comprennent toutes les nominations à l'échelon de sous-ministre et toutes les personnes nommées par décret.
- 5 Direction comprend toutes les personnes de la catégorie EX.

# Section III

## Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme agro-alimentaire

#### I. Besoins financiers par article

Tableau 52 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)					Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel				
					Crédit				
					Budget des dépenses	Prévu	Réel	Budget des dépenses	Prévu
					1993-1994	1992-1993	1991-1992	1993-1994	1992-1993
					1991-1992	1990-1991	1989-1990	1991-1992	1990-1991
Personnel									
Traitements et salaires	472 468	454 413	419 781	3 260	3 534	2 968			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	59 304	73 014	77 726	585	600	477			
Autres	2 014	2 226	45 152	10	-	277			
Biens et services	533 786	529 653	542 659	3 855	4 134	3 722			
Transports et communications	35 501	38 184	35 260	616	530	411			
Information	4 122	4 829	4 653	80	80	25			
Services professionnels et spéciaux	48 621	53 093	49 155	12 334	11 590	11 006			
Locations	3 880	4 077	4 292	175	175	155			
Achat de services de réparation et d'entretien	14 920	17 058	17 471	40	40	24			
Services publics, matériaux et fournitures	41 093	47 313	59 254	190	175	144			
Autres subventions et paiements	6 707	962	1 460	-	-	-			
Depenses en capital	154 844	165 516	171 545	13 435	12 590	11 765			
Depenses secondaires *	37 974	45 916	44 931	260	250	83			
Depenses contrôlées **	31 389	25 704	22 500	-	-	-			
Paiements de transfert	1 271 647	1 518 327	1 817 580	-	-	-			
Depenses budgétaires brutes	2 029 640	2 285 116	2 599 215	17 550	16 974	15 570			
Moins : Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	-	-	-	17 550	16 974	15 167			
Depenses budgétaires nettes (excédent)	2 029 640	2 285 116	2 599 215	-	-	403			

\* Les dépenses secondaires représentent les dépenses résiduelles après l'établissement du montant des dépenses contrôlées. Conformément aux principes du budget de fonctionnement, ces ressources seraient interchangeables avec les dépenses consacrées au personnel et aux biens et services.

\*\* Les dépenses contrôlées comprennent les dépenses budgétaires consacrées à l'acquisition de terrains, de bâtiments et de structures et ouvrages de génie; à l'acquisition ou à la création d'autres immobilisations considérées essentielles à la mise en oeuvre continue des programmes; et aux importantes modifications ou renouvelations qui prolongent l'utilisation d'immobilisations ou en modifient le rendement ou l'utilité.

La sous-activité a procédé à un remaniement de ses activités et de ses ressources internes pour fournir de meilleures stratégies générales et de meilleurs conseils en matière de communications au Ministre et au Sous-ministre. Dans le but d'améliorer les services qu'elle dispense à la haute direction du Ministère, la Direction générale a créé des « bureaux » spécialisés qui adaptent les services en fonction des besoins et des attentes des clients. Ce remaniement comprenait des consultations avec les chefs des directions générales et l'élaboration de conventions de services.

De concert avec les autres activités, la sous-activité « Services de communication » cerne les questions nouvelles, prépare des analyses complètes de l'opinion publique et établit des plans et des objectifs de consultation qui faciliteront l'élaboration des politiques et des programmes.

Les Services opérationnels comportent deux éléments : les relations publiques, dont le but est d'assurer une communication efficace et constructive entre le Ministère et ses publics et de tenir ces derniers au courant des politiques et des programmes; et les services de production, qui fournissent des renseignements opportuns et à jour de nature technique et générale sur les services, les politiques, les programmes et les activités du Ministère aux auditoires spécialisés et au grand public, en faisant appel à tous les moyens de communication.

Les initiatives prises par la Direction générale visent à appuyer une culture qui se distingue par l'innovation, le professionnalisme et la satisfaction des besoins de la clientèle. Les principales priorités consistent à fournir un service de qualité, à réduire la bureaucratie et à faciliter l'accès à l'information ministérielle. Voici quelques exemples de projets en cours :

- La Bibliothèque canadienne de l'agriculture investit actuellement dans la technologie CD-ROM pour faciliter l'accès à la documentation à un moindre coût. Elle effectue également des recherches sur les techniques de télécopiage et de balayage pour accélérer la diffusion électronique de documents et élabore l'analyse de rentabilisation de la prochaine génération de systèmes informatiques ouverts pour la bibliothèque.

- Les Services informatiques mettent actuellement en oeuvre une stratégie de télécommunication qui permettra d'améliorer l'efficacité et la capacité du réseau de communication du Ministère et de mettre les ressources informatiques à la disposition des utilisateurs finals, tout en offrant la possibilité de réduire le coût des télécommunications.

- On fait actuellement le nécessaire pour que les rapports de gestion financière soient produits sur des ordinateurs personnels, ce qui permettra à plus de 800 gestionnaires ayant des responsabilités budgétaires d'extraire des données à jour, adaptées à leurs propres besoins en matière de prise de décisions, sans nuire à l'intégrité de ces mêmes données.

- Les Services administratifs mettent actuellement en place un système de gestion du parc automobile qui offrira aux gestionnaires des services plus étendus à un coût moindre de même que l'automatisation de la conception des formulaires pour accélérer le processus d'administration et réduire le volume des écritures.

- On procède actuellement à la mise en oeuvre d'accords sur la qualité des services dans toutes les sphères de responsabilités pour clarifier les attentes et répondre aux besoins des clients.

**Services de communications :** Cette sous-activité vise à dispenser des conseils dans le domaine des communications, des analyses de l'opinion publique, des renseignements et des services opérationnels. Elle consiste à donner des avis et des conseils professionnels au Ministère et au Ministère d'État, à la haute direction et aux autres fonctionnaires du Ministère afin d'assurer l'intégration efficace de l'élément « communications » dans les politiques et les programmes.



Le Comité ministériel de la gestion de la diversité continue de souligner les avantages qu'offrent la reconnaissance et l'appui de la diversité de l'effectif d'Agriculture Canada. Le comité s'est fixé les objectifs suivants :

- Assurer une représentation et une répartition équitables des femmes, des minorités visibles, des autochtones et des personnes handicapées.
- Aider le Ministère à gérer efficacement les effectifs d'aujourd'hui et de demain.
- Jouer le rôle de chef de file dans la gestion de la diversité.
- Montrer l'exemple aux employés, aux clients, aux autres ministères et au public.

**Systèmes et services de gestion :** Cette sous-activité fournit des services de soutien au personnel ministériel chargé d'assurer la réalisation des objectifs du Programme. Les systèmes et les services portent sur les domaines suivants : finances, administration, planification d'urgence, gestion des installations, bibliothèques et informatiques.

Les systèmes et les services de gestion constituent un lien essentiel entre les divers programmes et les emplacements géographiques des activités du Ministère. Leurs fonctions répondent à des besoins comme l'amélioration constante des systèmes ministériels (par exemple, pour la gestion de l'information ou la gestion du matériel), la probité dans le domaine financier (par exemple, les contrôles comptables ou la communication de l'information sur les fonds publics) et, pour des raisons d'efficacité ou d'efficience, la prestation de services (par exemple, les obligations en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels, la sécurité ou la livraison du courrier).

Les systèmes et les services de gestion englobent tout un éventail de fonctions, notamment celles qui sont liées à la Loi sur la gestion des finances publiques, aux Lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels, à la Politique sur la gestion des fonds de renseignements administratifs, au Code de gestion de l'environnement, au Programme de gestion des substances dangereuses et à la sécurité en général. Ces responsabilités établissent également un lien entre le Ministère, les divers organismes centraux comme le Conseil du Trésor, le bureau du Contrôleur général, le bureau du Vérificateur général, et les organismes de services centraux comme Travaux publics Canada et Approvisionnement et Services Canada. La prestation des services est assurée par un effectif de 495 personnes réparties entre l'administration centrale à Ottawa, cinq bureaux régionaux et des bibliothèques partageant les mêmes locaux que les clients du Ministère.



**Ressources humaines :** Cette sous-activité dispense des services, des conseils et des lignes directrices à tous les gestionnaires du Ministère pour les aider à obtenir leurs ressources humaines et à en maximiser l'utilisation et, en particulier, facilite le changement et donne des avis sur ses répercussions sur les ressources humaines. Elle élabore et administre les politiques, les programmes et les services de ressources humaines pour le personnel du Ministère.

En 1993-1994, cette sous-activité aidera le Ministère à faire face aux changements qui s'annoncent et à l'accroissement des pouvoirs, par des méthodes comme la formation des gestionnaires du Ministère, l'examen permanent des organisations et l'amélioration des techniques et des outils de gestion des ressources humaines. Voici des exemples précis d'activités prévues pour 1993-1994 :

- La conversion au groupe GE, une initiative découlant du livre blanc de Fonction publique 2000 (FP 2000), a commencé au Ministère. Un total de 3 500 postes seront convertis d'ici à décembre 1993 et les 7 500 postes ministériels restants, d'ici à 1997.

Voici quelques exemples de réalisations récentes :

- Le Service d'affectations ministériel (SAM) vise à établir une liaison entre les employés qui cherchent à se perfectionner et les gestionnaires qui ont besoin d'aide dans un domaine quelconque. Plus de 100 employés ont été affectés par l'entremise du SAM entre avril 1992, date de sa création, et septembre 1992. La mise en oeuvre du service a coûté 100 000 \$ (fonctionnement et entretien) et 5 équivalents temps plein (ETP).

- Dans la foulée de la réforme FP 2000, le Ministère s'est attaqué à la mise en oeuvre de son énoncé de mission en définissant les pratiques les plus susceptibles d'améliorer la qualité de vie au travail ainsi que le service au public et en faisant leur promotion. Parmi les exemples d'outil d'information, mentionnons : INFOPLUS 2000 et le rapport AgriCULTURE.

- Le Groupe de travail sur le développement de la gestion a terminé son mandat avec la publication du Profil de réussite du gestionnaire, qui est utilisé pour le recrutement, la sélection et la promotion des gestionnaires et dans le cadre du Programme pilote de développement de la gestion.

- La Semaine de sensibilisation au rôle des autochtones, une activité lancée par Agriculture Canada dans le but de mieux faire connaître et de promouvoir la contribution des peuples autochtones au Canada.

Il arrive que les évaluations prévues pour chaque année soient modifiées au cours de la phase d'élaboration du plan annuel, de façon à ce que la stratégie d'évaluation tienne davantage compte des priorités et des préoccupations du Ministère. Toutefois, les programmes suivants font partie du plan d'évaluation provisoire de 1993-1994 : les programmes d'évaluation génétique; le Projet d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole; le Projet de développement agro-alimentaire canadien; le Service d'affectations; la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles (LPAA) et la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPDAACFC); et la recherche sur les ressources.

Les principaux résultats des évaluations achevées figurent à la page 18.

En plus de ce qui avait été planifié, les activités de vérification interne en 1992-1993 ont comporté la tenue d'analyses et la prestation de conseils sur les nouveaux programmes ou systèmes en cours d'élaboration. Ce travail proactif dans les domaines hautement prioritaires de la protection du revenu et de l'information a servi à définir les cadres d'évaluation, à contrôler l'avancement de la mise en oeuvre et à sensibiliser les gestionnaires aux risques liés à la surveillance et au fonctionnement.

Parmi les travaux en cours en 1992-1993, mentionnons : la gestion de l'information à la Direction générale de la recherche; l'examen de l'utilisation de la technologie informatique au Ministère; les Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, et l'évaluation des cadres de gestion de plusieurs directions générales du Ministère.

Le Plan de vérification interne de 1993-1994 comprendra la réalisation d'importants projets qui étaient en cours à la fin de 1992-1993, dont certains auxquels on a fait allusion précédemment. On élaborera également d'autres projets de vérification qui tiendront compte des priorités ministérielles, des préoccupations de l'administration fédérale mentionnées dans le Plan de vérification interne du gouvernement et d'autres facteurs pertinents, dont les ressources disponibles. Toutes les vérifications auront pour objectif premier de valoriser la gestion et la prestation des programmes et des activités du Ministère; elles devront également proposer des façons d'accroître l'efficacité, de réduire les coûts ou d'améliorer le service au public. Le Programme agro-alimentaire et le Programme des céréales et oléagineux feront tous deux l'objet de vérifications qui porteront notamment sur les questions prioritaires suivantes : les programmes de sécurité du revenu et d'aide financière à l'agriculture; la protection de l'environnement; la délégation de pouvoirs et la responsabilisation; ainsi que l'utilisation de la technologie informatique. Les vérifications portant sur la technologie informatique consistentont : à évaluer la gestion de la technologie; à examiner la question de la sécurité de la technologie; et à surveiller la mise en oeuvre de la stratégie de télécommunication du Ministère.

**Direction :** Les bureaux de direction fournissent au Ministère le leadership et l'orientation nécessaire à la prise de décisions concernant ses politiques, ses programmes, ses priorités et ses ressources.

**Vérification et Évaluation :** Cette sous-activité est régie par le mandat défini par les politiques ministérielles sur la vérification interne et l'évaluation des programmes. Les vérifications et les évaluations portent sur toutes les directions générales opérationnelles et auxiliaires du Ministère.

La sous-activité consiste principalement à élaborer des politiques ministérielles de vérification et d'évaluation; à élaborer des plans et des programmes de vérification et d'évaluation annuels et à long terme; à réaliser des vérifications internes et des évaluations de programmes au Ministère, et à contrôler la mise en oeuvre des recommandations.

Les évaluations qui ont été entreprises en 1991-1992 et qui seront achevées au cours du deuxième semestre de 1992-1993 portent sur les sujets suivants : la recherche sur les végétaux, les programmes de paiements anticipés (y compris ceux de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes, de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies, de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles et du Programme d'accroissement des liquidités), le Programme spécial d'aide au revenu de 1990-1991 ainsi que les programmes d'aide aux agriculteurs et éleveurs victimes de la sécheresse de 1989-1990. Par ailleurs, on élabore actuellement un cadre pour l'évaluation des activités du Plan vert au ministère de l'Agriculture du Canada, à mesure que les activités en question sont lancées. En ce qui concerne les programmes de paiements anticipés, les renseignements tirés de l'évaluation ont alimenté le débat sur la reconduction du Programme d'accroissement des liquidités. L'évaluation a révélé que la bonification d'intérêt était perçue comme un moyen efficace de venir en aide aux agriculteurs en difficultés financières bien que cette même bonification ne soit pas nécessaire au fonctionnement des programmes de paiements anticipés.

On planifie actuellement des évaluations pour le Programme d'aménagement hydraulique rural de l'Administration du rétablissement des Prairies (ARAP), le Programme d'assurance-récolte et le Programme national tripartite de stabilisation, ainsi qu'une étude des programmes d'aide à l'adaptation; tous ces travaux commenceront avant la fin de l'exercice 1992-1993. On a également entrepris une étude du Programme d'information sur les marchés à la demande de la haute direction, étude qui sera achevée d'ici à la fin de l'année.

et Communications.

Les fonctions de l'activité « Direction, gestion et administration » sont exercées par les bureaux administratifs du ministre de l'Agriculture, du ministre d'État (Agriculture), du sous-ministre et du secrétaire du Ministère, ainsi que par quatre directions générales de soutien ministériel : Vérification et Évaluation, Ressources humaines, Gestion intégrée

## Données sur le rendement et justification des ressources

- Réductions annoncées dans le Budget de 1992 et dans l'Exposé économique et financier de 1992
  - Provision pour indemnités de maternité et de départ
  - Décentralisation des services de gestion, dans les directions générales opérationnelles
  - Changements de la législation sur les pensions
  - Provision pour les conventions collectives ratifiées
  - Besoins divers en capital et en fonds de fonctionnement
- (2 700) (1 500) 700 (4 900) 7 800
- (2 300) (700) (600)

## Explication des différences importantes :

1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu) 1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel)

4 389 (9 199)

## Variation annuelle :

Ressources humaines :				
Équivalents temps plein	915	909	922	912
Ressources financières :				
(en milliers de dollars)				
Recettes (non disponibles à l'activité)	235 251	234 565	231 365	224 014
Dépenses par sous-activité :				
Direction	5 573	6 819	5 432	6 353
Vérification et évaluation	3 113	3 299	3 254	3 010
Ressources humaines	11 908	13 666	12 825	12 780
Systèmes et services de gestion	35 224	40 091	37 988	38 057
Services de communication	5 649	6 791	6 137	6 077
Total de l'activité	61 467	70 666	65 636	66 277
	64 521			

Tableau 51 : Sommaire des ressources de l'activité « Direction, gestion et administration »



## G. Direction, gestion et administration

### Objectif

Orienter, diriger, conseiller et appuyer les gestionnaires du Ministère afin de les aider à gérer le plus efficacement possible les ressources humaines, financières et physiques mises à leur disposition pour atteindre les objectifs du Ministère.

### Description

L'activité « Direction, gestion et administration » contribue à la gestion efficace des programmes du Ministère par la prestation des éléments suivants :

- leadership dans les processus de prise de décision et d'établissement des priorités;
- services de planification, d'organisation et de contrôle;
- perfectionnement efficace des ressources humaines;
- conseils sur les communications, relations publiques et services d'information;
- conseils et services financiers et administratifs; et
- services de vérification interne et d'évaluation des programmes.

### Sommaire des ressources de l'activité

L'activité « Direction, gestion et administration » représentera 3 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1993-1994. Environ 99,9 % de ces ressources serviront à assumer les coûts de personnel et les autres frais de fonctionnement.

Le Tableau 51 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité « Direction, gestion et administration » pour la période de 1991-1992 à 1993-1994.



Tableau 50 : Indicateurs de rendement de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales »

Explication des principales variations annuelles :													
Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989							
- hectares soustraits à la production végétale annuelle	157 000	133 000	111 000	70 000	14 000	-							
- kilomètres de nouveaux brise-vent plantés	2 500	2 500	3 433	5 236	2 419	2 420							
- animaux-jours d'utilisation des pâturages	18,1	16,3	17,7	17,9	16,6	17,5							
- nombre de mares-réservoirs, barrages pour l'abreuvement des animaux, puits et ouvrages d'irrigation soutenus financièrement	5 000	6 000	4 271	4 847	12 749	20 009							
- nombre d'agriculteurs qui ont assisté à des démonstrations d'irrigation	1 800	1 800	1 500	1 500	1 000	1 000							

Explication des principales variations annuelles :

- La superficie de plus en plus grande qui est soustraite à la production végétale annuelle est due aux effets du Programme d'établissement du couvert végétal permanent
- L'augmentation du nombre de kilomètres de brise-vent plantés en 1990-1991 s'explique par les ressources additionnelles fournies dans le cadre du Programme national de conservation des sols.
- La diminution du nombre d'animaux-jours d'utilisation des pâturages en 1992-1993 est due aux conditions météorologiques qui ont retardé le début de la saison de paissance.
- Le nombre élevé de projets d'aménagement hydrique pour l'agriculture en 1988-1989 et en 1989-1990 est attribuable aux conditions de sécheresse qui ont prévalu dans les Prairies.
- La démonstration des techniques d'irrigation modernes suscite de plus en plus d'intérêt.

- Prestation de services de gestion de projet et de services techniques pour le Projet d'irrigation de la bande des Indiens du Sang en Alberta dans le cadre d'une entente tripartite entre le Canada, l'Alberta et la bande des Indiens du Sang. On estime que les dépenses fédérales seront de 0,7 million de dollars en 1993-1994.

● L'Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement rural : l'objectif de cette entente est de revitaliser les régions rurales de la Saskatchewan en favorisant la stabilité et le développement économiques. L'entente porte sur les quatre programmes suivants :

- aide à la planification de projets de développement rural durable;
- aide au perfectionnement des ressources humaines afin de stimuler l'esprit d'entreprise;
- aide aux activités de commercialisation; et
- aide au lancement de projets stratégiques/systémiques.

Au cours des six années de l'entente, le gouvernement fédéral contribuera jusqu'à 7,5 millions de dollars, et la Saskatchewan contribuera un même montant. L'entente, signée le 20 septembre 1991, sera mise en oeuvre sur une période qui prendra fin en 1997. On prévoit dépenser 0,2 million de dollars en 1992-1993 et 3,5 millions en 1993-1994.

Le tableau 50 présente des données sur le rendement de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales ».

- D'ici au 31 décembre 1998, le gouvernement fédéral contribuera 20 millions de dollars, et la Saskatchewan contribuera un même montant. L'entente a été signée le 20 septembre 1991, et l'une des premières étapes consista à rechercher des projets prometteurs. Les plans de mise en oeuvre prévoient des dépenses de 0,5 million de dollars en 1992-1993 et de 7,1 millions en 1993-1994.
- Le développement de l'irrigation est appuyé par diverses activités dont le développement économique par l'irrigation (à frais partagés) en Saskatchewan, l'exploitation conjointe, avec la Saskatchewan, d'un Centre de développement de l'irrigation pour l'essai et la démonstration de technologies d'irrigation modernes, la gestion et l'exploitation d'ouvrages de retenue, de régulation et d'irrigation en Saskatchewan, ainsi que des services techniques et des services de gestion pour la mise en oeuvre d'un projet d'irrigation de 65,9 millions de dollars pour la tribu des Indiens du Sang en Alberta. Le développement de l'irrigation dans les Prairies stimule l'adaptation de la production agricole à l'évolution des marchés et renforce la compétitivité du secteur agricole des Prairies.
- Entente Canada-Saskatchewan de développement économique et régional (EDER), Entente auxiliaire sur le développement économique basé sur l'irrigation : cette entente dotée d'un budget de 100 millions de dollars a été signée le 17 octobre 1986 en vue de mettre en place un vaste programme de développement économique fondé sur l'irrigation et des activités connexes. L'entente comprend trois programmes dont les principaux objectifs sont les suivants : mettre au point de nouveaux systèmes rentables d'irrigation; fournir une aide aux projets de recherche et de démonstration dans les domaines de l'irrigation et de la transformation à valeur ajoutée; et améliorer les systèmes d'irrigation actuels et construire de nouveaux ouvrages dans le sud-ouest de la Saskatchewan. Au 31 mars 1992, le Canada avait dépensé 44,4 millions de dollars dans le cadre de l'entente. Il compte en dépenser 1,4 million en 1992-1993 et 3,9 millions en 1993-1994. Le gouvernement fédéral prendra à sa charge la moitié des dépenses, qui totaliseront 100 millions de dollars. On s'attend que tous les projets lancés dans le cadre de cette entente seront essentiellement terminés d'ici au 31 mars 1993.
- Projet de la rivière Saskatchewan Sud : les coûts annuels d'exploitation se chiffrent à 1 million de dollars, dont 0,8 million seront recouverts de la Saskatchewan.
- Poursuite de 6 projets d'irrigation et exploitation de 22 ouvrages de retenue d'eau dans le sud-ouest de la Saskatchewan à un coût de 1,8 million de dollars. Ces projets prévoient l'irrigation de 17 000 hectares.

- favoriser le développement durable et la diversification économique des régions rurales;

- améliorer la qualité de la vie et protéger la santé des résidents des collectivités rurales; et

- protéger l'environnement en favorisant un développement économique durable.

Des ententes auxiliaires ont été signées avec sept des neuf collectivités admissibles aux avantages conférés par l'entente. L'adjudication des contrats de construction est en cours dans cinq des centres. En 1991-1992, le gouvernement fédéral a dépensé 100 000 \$ dans le cadre de cette entente et compte en dépenser 5 millions en 1992-1993 et 7,1 millions en 1993-1994. Des ententes auxiliaires devraient être signées en 1992-1993 avec les neuf collectivités admissibles, et tous les travaux devraient être terminés d'ici à 1998.

- Grâce au maintien du Programme de développement fondé sur les ressources hydriques, les particuliers, les groupes et les petites collectivités peuvent compter sur une aide technique et financière pour assurer la sécurité de leur approvisionnement en eau et une utilisation efficace de celle-ci. Une aide est offerte pour la planification et la construction de puits, de fosses-réservoirs, de barrages, de pipelines et de systèmes d'irrigation. En 1991-1992, l'aide financière au titre du développement fondé sur les ressources hydriques a totalisé 7,9 millions de dollars, en regard des 9,1 millions prévus pour 1992-1993 et des 5,8 millions planifiés pour 1993-1994.

- Entente d'association Canada-Saskatchewan sur le développement économique fondé sur les ressources hydriques : L'objectif de cette entente est de mettre en place un vaste programme de développement économique fondé sur les infrastructures hydriques et les activités qui s'y rattachent en Saskatchewan. Les projets visés par cette entente comprennent :

- l'aménagement de diverses infrastructures d'adduction d'eau, notamment des projets d'irrigation et des ouvrages polyvalents;

- l'amélioration des ouvrages d'irrigation en place et promotion des plus récentes technologies d'irrigation et pratiques culturales; et

- la transformation et le développement commercial directement liés à l'irrigation, y compris les activités à valeur ajoutée et le développement industriel, dont le criblage, le classement, la transformation et l'entreposage des récoltes, ainsi que les activités d'élevage intensif.



● On exploite dans les Prairies 87 pâturages collectifs couvrant 900 000 hectares; ils permettent de soustraire à la culture les terres en question qui sont susceptibles à l'érosion, d'assurer des services de reproduction et d'offrir un pâturage d'été pour 210 000 bovins. Cette utilisation durable et productive des terres contribue à la compétitivité de l'agriculture des Prairies, tandis que les activités connexes d'élevage contribuent à la diversification et à l'adaptation de l'agriculture. Les frais d'exploitation de ces pâturages collectifs sont compensés en partie par les recettes provenant des services d'utilisation.

● Le Centre d'aménagement de brise-vent fournit 9 000 000 plants d'arbre et d'arbustes aux propriétaires fonciers des Prairies pour l'établissement de brise-vent sur les exploitations agricoles. La réduction consécutive de l'érosion des sols, la meilleure maîtrise de l'enneigement et l'amélioration du milieu rural appuient le développement agricole et contribuent à la viabilité de l'utilisation des ressources agricoles, ainsi qu'à la compétitivité du secteur.

● Les ententes fédérales-provinciales conclues avec le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta dans le cadre du Plan vert d'Agriculture Canada stimuleront la coopération dans le domaine de la mise en valeur et de l'utilisation durables des ressources agricoles des Prairies. Un total de 56,1 millions de dollars a été affecté à ces ententes. Le tableau 49 indique les dépenses prévues par province.

Tableau 49 : Dépenses prévues dans les provinces des Prairies dans le cadre du Plan vert

(en milliers de dollars)	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	Total
	1 531	7 419	12 739	16 151	18 280	56 120

● L'aide financière et autre offerte pour l'aménagement d'une meilleure infrastructure d'approvisionnement en eau, moins sensible à la sécheresse, à l'intention des exploitations agricoles et des collectivités des Prairies appuie le développement, l'adaptation et la compétitivité de l'agriculture en multipliant les occasions de diversification de la production agricole et de transformation à valeur ajoutée, et en améliorant la fiabilité de la production agricole. Les ententes suivantes ont été conclues :

- Entente d'association Canada-Manitoba sur les infrastructures hydrauliques municipales pour la diversification de l'économie rurale : le 31 août 1990, une contribution fédérale a été approuvée pour le financement du tiers d'un programme de 90 millions de dollars visant l'aménagement d'infrastructures hydrauliques dans les collectivités rurales du Manitoba. Les deux autres tiers des fonds seront fournis à parts égales par la province et les collectivités. Les objectifs de cette entente sont les suivants :



Cette activité vise à aider le secteur agro-alimentaire des Prairies à se diversifier, à se rendre moins sensible à la sécheresse et à devenir plus viable à long terme, et à améliorer la sécurité économique de la population rurale. Cette contribution au développement, à l'adaptation et à la compétitivité du secteur agro-alimentaire découle de la mise en oeuvre des programmes suivants :

- Programme d'établissement du couvert végétal permanent, volet II (PECVP II) : Les ententes sur la conservation des sols conclues avec les provinces des Prairies ont permis le lancement du Programme d'établissement du couvert végétal permanent, qui vise à réduire la détérioration des terres fortement érodables actuellement en culture. Le programme est axé sur les terres où les cultures annuelles entraînent la détérioration à long terme du sol et où l'adoption de pratiques culturales spéciales ne peut atténuer ce processus. En vertu du programme, les producteurs peuvent obtenir une aide financière pour aménager un couvert végétal permanent sur leurs terres en y semant des plantes fourragères pour le foin ou la pâissance (ou encore des arbres pour les loisirs ou la faune). Les producteurs signent un contrat d'aménagement des terres à long terme (10 ou 21 ans) qui garantit que la conversion sera de longue durée. Les Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, mises en oeuvre en avril 1991, comprenaient 50 millions de dollars pour prolonger de trois ans le PECVP dans les Prairies. La mise en oeuvre du PECVP II est amorcée avec des dépenses de 8,9 millions de dollars en 1991-1992. Ces dépenses permettront de soustraire 55 500 hectares supplémentaires à la production végétale annuelle. L'objectif est de retirer de la production un total de 253 000 hectares supplémentaires de terres érodables actuellement en culture. Le tableau 48 indique les dépenses prévues pour 1992-1993 et 1993-1994.

Tableau 48 : Ressources de l'activité consacrées aux MSA A I (en millions de dollars)

Programme	Etablissement du couvert végétal permanent			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Total
	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
	21,8	19,3	8,9	50,0

- Le Programme national de conservation des sols vise à enrayer la dégradation des sols au moyen d'ententes fédérales-provinciales sur la conservation des sols qui prévoient la prise de mesures fédérales-provinciales conjointes destinées à encourager des pratiques agricoles qui protègent la capacité productive des terres agricoles et la compétitivité de l'agriculture des Prairies. Les ententes signées avec le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta prévoient des dépenses fédérales correspondant à l'apport de chaque province et le partage des coûts (53,3 millions de dollars) d'activités portant sur la conservation des sols et la préservation et la mise en valeur des habitats de la faune et des oiseaux aquatiques.

Terres visées par des ententes à long terme au titre du Programme d'établissement du couvert végétal permanent (PECP) (hectares)	111 000
Superficie utilisée pour les pâturages collectifs (hectares)	929 000
Bovins mis en pâtures (nombre de sujets)	201 000
Plants d'arbre distribués	11 400 000
Kilomètres de brise-vent plantés	3 438
Projets d'adduction d'eau/d'irrigation aides financièrement	4 271
Projets collectifs et communautaires d'adduction d'eau aides financièrement	80
Grandes études réalisées sur les aménagements hydriques	6

Tableau 47 : Ampleur de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies »  
(Données de 1991-1992)

Par l'entremise de ses divers bureaux dans l'ouest du Canada, l'ARAP offre une variété de programmes de rétablissement, de viabilité et de développement. Les statistiques présentées au tableau 47 donnent une idée de l'ampleur des activités.

Province		Etablissement	
Manitoba	Brandon, bureau de district	Morden, bureau de district	Winnipeg, Division régionale du Manitoba
	Dauphin, bureau de district		
Saskatchewan	Cutbank, Projet de la rivière	Regina, siège	Regina, bureau régional du sud de la Saskatchewan
	Gravelbourg, bureau de district	Saskatoon, bureau de district	Rosetown, bureau de district
	Indian Head, Centre d'aménagement		
	Maple Creek, bureau de district	la Saskatchewan	Saskatoon, Division géotechnique
	Melfort, bureau de district		Shanavon, bureau de district
	Melville, bureau de district		Swift Current, bureau de district
	Moose Jaw, Division de la construction		Watrous, bureau de district
	North Battleford, bureau de district	Weyburn, bureau de district	
	Oulook, Centre de développement		
	de l'irrigation de la Saskatchewan		
Alberta	Calgary, bureau régional du sud de l'Alberta	Medicine Hat, bureau de district	
	Edmonton, bureau régional du nord de l'Alberta	Peace River, bureau de district	
	Hanna, bureau de district	Red Deer, bureau de district	
	Lethbridge, bureau de district	Vegreville, bureau de district	
	Dawson Creek, bureau de district	Westlock, bureau de district	
Colombie-Britannique			

Tableau 45 : Sommaire des ressources de l'activité « Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales »

	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992
<b>Ressources humaines :</b>					
Équivalents temps plein	844	845	842	817	838
<b>Ressources financières :</b>					
(en milliers de dollars)					
Recettes (non disponibles à l'activité)	12 504	12 758	12 342	12 040	13 273
<b>Depenses par sous-activité :</b>					
Rétablissement et viabilité des Prairies rurales	49 964	52 415	57 445	43 380	42 348
Développement des Prairies rurales	42 614	33 276	42 010	27 147	55 015
Gestion et administration	16 558	17 190	15 595	15 457	16 200
Total de l'activité	109 136	102 881	115 050	85 984	113 563
Variation annuelle :					
1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu) 6 255					
1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel) 16 897					
Explication des différences importantes :					
● Ententes et projets de développement régional	9 699				
● Programme d'établissement du couvert végétal	7 247				
● Plan vert	6 048				
● Programme national de conservation des sols	1 096				
● Changements à la législation sur les pensions	590				

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les programmes mis en oeuvre en vertu de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies exigent une grande part de contacts directs avec les agriculteurs de l'Ouest canadien. L'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP), qui a son siège à Regina (Saskatchewan), compte cinq bureaux régionaux et 26 bureaux de district et bureaux à vocation spécifique en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba. Elle exploite également 87 pâturages collectifs en Saskatchewan et au Manitoba. Le tableau 46 donne la liste des principaux établissements de l'ARAP.

## F. Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales

### Objectif

Favoriser la conservation et l'aménagement des ressources en sol et en eau et saisir les possibilités d'amélioration de la sécurité économique du secteur agro-alimentaire des provinces des Prairies.

### Description

En vertu de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, le Ministère met en oeuvre une variété de programmes en collaboration avec les provinces, les collectivités et les agriculteurs, y compris la remise en état de régions susceptibles à la sécheresse et à l'érosion du sol au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta. Dans ces mêmes régions, le Ministère conçoit et appuie des programmes qui visent de meilleures pratiques agricoles, la sylviculture, l'adduction d'eau et l'utilisation et l'aménagement des terres. En vertu de la Loi sur le ministère de l'Agriculture, on entreprend également des programmes axés sur les aspects plus généraux de la sécurité économique du secteur agro-alimentaire des Prairies.

### Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 5,4 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1993-1994. Environ 44,8 % de ces ressources seront consacrées aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement, 46,6 % aux subventions et contributions et 8,6 % aux dépenses en capital.

Le tableau 45 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de cette activité pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.



En 1993-1994, le Conseil comptera 31 employés et aura un budget de 2,86 millions de dollars. On dénombre actuellement quatre offices nationaux qui représentent 4 934 producteurs de poulet, de dindon et d'œufs. La valeur de la production des secteurs de la volaille et des œufs dépasse 3,5 milliards de dollars.

Le Conseil s'adonne principalement aux activités suivantes : examen de toutes les ordonnances et de tous les règlements des offices nationaux de commercialisation, et approbation de ceux qu'il estime nécessaires à la mise en oeuvre et à l'administration de leurs plans de commercialisation; contrôle du fonctionnement des offices et présentation des rapports pertinents au Ministre; tenue d'enquêtes et d'audiences publiques au sujet de la création de nouveaux offices, de l'élargissement des pouvoirs d'un office déjà établi ou de toute autre question de son ressort; investigation des plaintes déposées par les participants aux plans de commercialisation, de même que par des tierces parties (transformateurs et consommateurs, par exemple), et consultations avec les gouvernements provinciaux et des organismes non gouvernementaux.

La Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme prévoit l'attribution de 200 000 \$ au Conseil national de commercialisation des produits agricoles chaque fois que la création d'un nouvel office est approuvée. Par ailleurs, une subvention maximale de 100 000 \$ peut être accordée pour couvrir les frais d'établissement du nouvel office.



Pour défendre et faire valoir les intérêts du Canada à l'étranger, des missions ministérielles ont été envoyées à la Communauté européenne, à la Russie, au Japon, en Chine, en Roumanie, en Amérique centrale, au Brésil, au Kenya, au Mexique et aux États-Unis en 1992-1993. Le Canada a été l'hôte, à Québec, des cérémonies organisées par les Nations Unies à l'occasion de la Journée mondiale de l'alimentation. Il a aussi coordonné une mission, à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), de ministres des pays membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) ou représentés à l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA). En 1993-1994, des fonctionnaires de haut rang effectueront des visites à l'étranger pour promouvoir les intérêts commerciaux du Canada, aux États-Unis, dans la Communauté européenne, en Russie et dans les importants pays d'Amérique latine et d'Asie.

En 1991-1992, en plus de nombreuses rencontres des ministres et sous-ministres fédéraux et provinciaux, il y a eu de nombreuses consultations de tous les segments de l'industrie. On a créé de nouveaux partenariats pour contribuer à l'élaboration de politiques et programmes globaux à plus long terme qui permettront à l'industrie d'être compétitive dans le contexte de la mondialisation des marchés et de l'évolution continue des échanges internationaux.

En 1993-1994, on favorisera et renforcera au sein du secteur les liens commerciaux nécessaires à la prospérité future. On s'attachera surtout à préserver et améliorer la part canadienne des marchés et à modifier les façons de faire des affaires. En plus d'encourager les alliances stratégiques entre les membres du secteur, le Ministère renforcera le rôle de ce dernier dans tous les aspects de l'élaboration et de la mise en oeuvre des programmes. L'élaboration de programmes aura pour contexte la planification stratégique du secteur même; cette façon de procéder garantira que les programmes mis en oeuvre aux échelles nationale et régionale répondront aux besoins sectoriels et régionaux, et auront été conçus de manière à atteindre les objectifs visés le plus efficacement possible. Les programmes déjà établis seront eux aussi revus dans ce contexte.

### Conseil national de commercialisation des produits agricoles

Le conseil joue un rôle consultatif auprès du ministre de l'Agriculture concernant tous les aspects de la création et du fonctionnement des offices établis en vertu de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme. Le contrôle qu'il exerce du fonctionnement des offices vise à garantir que ceux-ci remplissent leur mandat aux termes de la Loi. Le Conseil aide aussi les offices à promouvoir une commercialisation plus efficace des produits agricoles sur les marchés intérieurs et extérieurs. Enfin, il joue un rôle de liaison entre le secteur primaire, qui est réglementé, et ceux qui ne le sont pas.

La collaboration avec le secteur pour l'aider à exploiter les possibilités d'expansion de marchés demeurera un élément clé de ces activités. Voici quelques exemples : Dans le domaine de l'amélioration génétique, on a effectué des évaluations génétiques à l'aide des contrôles d'aptitudes de plus de 3,5 millions de vaches laitières, 50 000 taureaux de boucherie et 100 000 verrats et truies. Ces évaluations, sur lesquelles on compte beaucoup pour la sélection et la commercialisation du bétail au Canada et à l'étranger, sont un important outil d'amélioration de la compétitivité du secteur de l'élevage. Nos exportations de bétail, de sperme et d'embryons ont dépassé 100 millions de dollars en 1991.

On a appuyé techniquement le développement de deux grands projets laitiers, l'un au Mexique et l'autre en Pologne. Cet appui technique découle de la tendance de plus en plus accentuée à appliquer une approche commune à la commercialisation, qui ne peut que renforcer la compétitivité du secteur canadien de la génétique du bétail.

Le Ministère prendra l'initiative de créer une société à but non lucratif pour renforcer la participation de l'industrie au programme d'amélioration génétique et pour mieux définir son rôle. Le mandat de cette société consistera à améliorer l'orientation et le financement du programme d'évaluation génétique et de commercialisation.

En 1991-1992, dans le secteur du commerce international, le Fonds pour l'expansion des exportations (FEB) a appuyé 44 projets dont les dépenses totalisaient 980 000 \$. Par l'intermédiaire de ses associations, le secteur utilise ce Fonds pour soutenir ses activités d'expansion des marchés. Une grande partie de l'aide demandée par l'industrie se rapportait aux marchés du Japon et de l'Asie du Sud-est. Cette aide a compris des séminaires techniques sur le boeuf, le porc et la luzerne déshydratée canadiens et sur la position de chef de file mondial que détient le Canada dans le domaine de la génétique des bovins laitiers. Le FEB peut servir à financer des propositions, par exemple, des ententes bilatérales entre le Canada et divers pays. Ces ententes prévoient le transfert de technologies agro-alimentaires canadiennes, ce qui, dans de nombreux cas, aidera le secteur agro-alimentaire canadien à prendre de l'expansion sur les marchés extérieurs. On s'attend que la plupart des propositions financées par le FEB s'inscrivent dans les Stratégies de commercialisation des produits agro-alimentaires. Cette initiative, qui émane de l'industrie, continue d'encourager la mise au point de bonnes stratégies de commercialisation qui puissent servir de cadre à l'appui que le gouvernement offre aux associations nationales et aux grandes associations régionales. Les groupes responsables des Stratégies de commercialisation des produits agro-alimentaires sont composés de représentants du secteur agro-alimentaire et de quatre ministères fédéraux.

Le recensement des nouvelles technologies, l'accélération technologique et les transferts de technologie constituent un bon moyen d'améliorer le rendement du secteur et, en conséquence, de maintenir sa compétitivité à long terme. Beaucoup de ces activités sont poursuivies dans le cadre d'ententes fédérales-provinciales, les « Ententes de développement économique et régional » (EDER) (voir le tableau 41). Les projets visés par ces ententes sont très spécifiquement axés sur les besoins de développement d'une région donnée et tiennent compte des conditions sur place (p.ex., topographie, climat et sol). Comme le montre le tableau 41, ces ententes portent sur plusieurs années, ce qui veut dire qu'il est difficile d'évaluer les effets qu'elles peuvent avoir en une année donnée. Voici quelques exemples de réalisations que ces ententes ont rendues possibles dans les diverses régions en 1991-1992 :

- Amélioration des méthodes d'entreposage, permettant de vendre des produits de meilleure qualité pendant une plus longue période.
- Réduction des frais fixes de l'élevage des bovins de boucherie en prônant l'utilisation d'étables réduites à l'essentiel. De tels projets devraient permettre de ramener de 400 \$ à 100 \$ le coût unitaire des vaches.
- Projets de développement technologique visant à maintenir ou améliorer la productivité de la vacuinculture et à améliorer la qualité des bleuets. La vacuinculture rapporte en moyenne 20 millions de dollars par an à la région du Québec.

- Amélioration de la productivité par l'évaluation et la sélection des variétés, et par la lutte biologique contre les ravageurs et l'éradication de la fièvre bactérienne.
- L'adoption de certaines technologies de production et de transformation comme l'emploi d'équipement et de machines à grand rendement, des systèmes efficaces de gestion du fumier et de meilleures installations de détection des maladies. Ces technologies sont censées faire baisser les coûts de transformation.
- Démonstration et évaluation de technologies pour sensibiliser les particuliers et les groupes à différentes méthodes qui permettraient d'améliorer les pratiques de production et de transformation.
- Méthodes de transformation à valeur ajoutée qui permettraient d'exploiter plus de débouchés commerciaux.

En 1992-1993 et 1993-1994, une partie du budget affecté aux EDER sera consacrée à l'expansion des marchés et à l'augmentation de la rentabilité par la démonstration, la promotion, l'évaluation et le transfert de technologies nouvelles ou déjà établies.



Tableau 44 : Sommaire de l'activité - Processus des Bureaux d'examen de l'endettement agricole\*

Demandes par année civile	Terre-Neuve	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Canada	
											Total	
Budget des dépenses 1993	Nouvelles demandes	12	48	36	69	305	366	251	1 931	359	55	3 432
	Demandes retirées/rejetées	3	1	1	1	8	118	24	202	55	14	427
	Absence d'arrangements	1	9	3	8	37	91	53	569	81	19	871
	Arrangements conclus	5	26	21	42	243	168	175	1 294	202	28	2 204
	Arrangements signés	2	17	14	19	116	137	170	1 297	191	48	2 011
Réel 1992	Nouvelles demandes	10	40	30	58	254	305	209	1 609	299	46	2 860
	Demandes retirées/rejetées	3	1	1	1	8	112	23	193	52	13	407
	Absence d'arrangements	1	9	3	8	35	87	50	542	77	18	830
	Arrangements conclus	5	25	20	40	231	160	167	1 232	192	27	2 099
	Arrangements signés	2	16	13	18	110	130	162	1 235	182	46	1 914
Réel 1991	Nouvelles demandes	6	25	14	75	304	423	269	2 111	364	73	3 664
	Demandes retirées/rejetées	2	-	3	1	19	101	15	238	74	12	465
	Absence d'arrangements	1	10	2	1	69	76	42	534	95	9	839
	Arrangements conclus	4	13	9	88	245	243	192	1 175	205	46	2 220
	Arrangements signés	2	5	9	58	87	191	118	1 152	185	30	1 837
Réel 1990	Nouvelles demandes	5	27	17	117	271	296	270	1 850	358	60	3 271
	Demandes retirées/rejetées	2	4	-	4	7	54	17	165	66	7	326
	Absence d'arrangements	1	7	1	3	54	31	17	402	88	9	613
	Arrangements conclus	2	14	17	80	160	212	242	1 077	189	34	2 027
	Arrangements signés	2	5	3	66	88	211	247	1 089	167	36	1 914
Réel 1989	Nouvelles demandes	-	25	11	36	213	356	325	1 487	385	54	2 892
	Demandes retirées/rejetées	3	2	1	-	3	114	51	123	119	13	429
	Absence d'arrangements	1	5	2	3	51	29	5	332	127	27	582
	Arrangements conclus	7	19	9	38	152	328	335	894	136	30	1 948
	Arrangements signés	6	13	5	51	105	271	241	952	477	57	2 178

\* Il se peut que des demandes reçues une année donnée ne soient pas traitées ou ne débouchent pas sur un arrangement avant l'année suivante.

- Le Programme canadien de réorientation des agriculteurs (PCRA) aide les familles agricoles, qui ont abandonné ou qui sont sur le point d'abandonner l'agriculture à cause de difficultés financières, à s'adapter à une nouvelle façon de gagner leur vie. Le tableau 43 donne les statistiques du PCRA (par année civile).

**Tableau 43 : Résultats opérationnels du PCRA**

Budget des dépenses	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	
Nombre de demandes de participation	410	483	559	677	735	1 138
Nombre de demandes approuvées	323	380	470	559	593	988

- Des Bureaux d'examen de l'endettement agricole (BEEA) ont été établis dans chaque province pour agir comme médiateurs entre les agriculteurs en difficultés financières et leurs créanciers, en vue de les amener à conclure des arrangements mutuellement acceptables. Agissant comme une tierce partie indépendante, les Bureaux offrent aux agriculteurs et à leurs créanciers la possibilité de discuter de leurs problèmes pour les régler. Les services des BEEA sont offerts à tout agriculteur qui en fait la demande. Le rapport annuel offre plus de précisions. Le tableau 44 donne un aperçu du recours fait au processus des Bureaux d'examen de l'endettement agricole.



Le Programme d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole, qui est surtout concentré en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique, a permis de soustraire à la viticulture un total de 10 088 acres de vignobles de qualité inférieure (l'objectif initial était d'en soustraire 10 650 acres avant 1991-1992). Ajoutés aux initiatives d'expansion des marchés lancées dans le cadre du programme, la substitution de variétés supérieures et l'établissement de règlements et de normes visant à distinguer les vins canadiens ont permis d'améliorer la part du marché des vins canadiens. Les ventes de vins de première qualité, élaborés totalement à partir de raisin canadien, ont bondi de 41 % en Ontario et de 34,9 % en Colombie-Britannique. Ces pourcentages sont impressionnants compte tenu du fait que la consommation totale de boissons alcoolisées et de vin, plus particulièrement, diminue.

Le volet II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture a offert une aide temporaire au secteur horticole jusqu'à ce que des programmes de soutien du revenu à plus long terme puissent être offerts aux horticulteurs canadiens pour les aider à rester compétitifs. Pour que les dépenses du programme appuient les plans de développement du secteur et leur fassent complètement, les producteurs et les provinces participent de près aux décisions sur l'emploi des fonds. Un programme semblable, Mesures d'adaptation en horticulture (MSAA I), offre un soutien temporaire aux groupements provinciaux d'horticulteurs pour les aider à prendre des initiatives visant à faciliter l'adaptation du secteur aux marchés intérieurs et extérieurs. En 1991, sept provinces (les provinces admissibles à l'aide du programme) ont reçu l'appui de ce programme. Les efforts admissibles à l'aide du programme doivent viser des produits comestibles. Le tableau 42 montre les ressources consacrées aux volets I et II des MSAA par cette activité.

Tableau 42 : Ressources de l'activité consacrées aux volets I et II des MSAA (en millions de dollars)

Programme	Exercices futurs	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réal 1991-1992	Réal 1990-1991	Total	MSAA I:																													
							Mesures d'adaptation en horticulture	Programme d'aide à l'aménagement des terres	Total MSAA I	MSAA II	Total																									
							2,1	1,9	9,7	3,3	0,1	17,1	0,2	10,2	9,4	0,1	-	19,9	2,3	12,1	19,1	3,4	0,1	37,0	4,7	11,9	55,8	12,1	-	84,5	7,0	24,0	74,9	15,5	0,1	121,5

- Aide aux producteurs pour leur permettre d'améliorer leurs terres en adoptant des pratiques de conservation du sol et en se dotant de structures aptes à assurer la viabilité de pratiques agricoles.

- Activités (conférences, vidéos de formation, ateliers) d'éducation et de sensibilisation des producteurs et des transformateurs visant à leur faire connaître et adopter les techniques compatibles avec un environnement durable.
- Substitution de nouvelles méthodes aux pratiques actuelles, par exemple, l'emploi de papier recyclé filamment comme litrière.

- Stimulants financiers et appui technique visant à encourager l'adoption de bonnes pratiques de gestion des terres, du sol et de l'eau : culture sans labour, cultures-abris, restriction de l'accès aux cours d'eau et nouvelles stratégies de lutte contre les ravageurs.

- Programmes pour encourager la reconversion des terres fragiles, par exemple, l'aménagement d'un habitat faunique, et la préservation des zones humides précieuses.

En 1993-1994, ces programmes continueront de mettre l'accent sur la conservation et l'amélioration des ressources à la base de l'agriculture et des ressources naturelles influencées par l'agriculture, dont la faune. Ils viseront en particulier à réduire la dégradation des sols, à intensifier les bonnes pratiques de gestion des terres, des sols et des déchets et à adopter de nouvelles stratégies de lutte contre les ravageurs.

Face aux pressions externes et au besoin de maintenir la compétitivité du secteur, les initiatives d'adaptation, en plus d'offrir des stimulants financiers, portent sur la nécessité d'améliorer les pratiques de commercialisation, sur les besoins de main-d'œuvre, sur l'examen de la réglementation et sur les recherches qu'il faudrait effectuer. Au nombre de ces initiatives, citons les suivantes : Programme de recyclage des producteurs de tabac; Programme d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole; volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture; le Programme canadien de réorientation des agriculteurs et les Bureaux d'examen de l'endettement agricole.

- Le Plan de recyclage des producteurs de tabac a été mis en oeuvre pour faciliter la rationalisation et la réduction du secteur canadien du tabac et pour aider à trouver des cultures économiquement viables qui puissent se substituer au tabac, ainsi que des marchés pour ces cultures. Entre 1986, année de lancement du Plan de recyclage des producteurs de tabac, et 1991, le nombre de producteurs de tabac jaune a baissé de 44 % environ (passant de 2 424 à 1 361), tandis que celui des producteurs de tabac Burley, de tabac à pipe et de tabac à cigares a baissé de 80 % (passant de 622 à 127). Pendant cette période, 19 projets de recherche et 21 projets d'implantation et de commercialisation des cultures ont été lancés à l'appui des efforts de diversification.

L'amélioration de la compétitivité du secteur agricole canadien, tant sur les marchés nationaux qu'internationaux, est tributaire de la gestion agricole. C'est dans cette perspective qu'on a établi un nouveau « Programme national de la gestion d'entreprise agricole » pour répondre aux besoins de formation, de services et d'information en matière de gestion d'entreprise agricole. Ce programme dépensera 30 millions de dollars sur une période de trois ans, de 1992 à 1995. Les provinces participeront aussi au financement. Les gouvernements fédéral et provinciaux et l'industrie oeuvreront de concert pour définir les besoins de gestion de la collectivité agricole et les satisfaire.

La nécessité de gérer les ressources naturelles du Canada d'une façon judicieuse et efficace qui garantira la productivité à long terme du secteur agro-alimentaire et permettra à ce dernier de rester compétitif s'est traduite par le lancement des initiatives environnementales dans le cadre du Plan vert du gouvernement fédéral. Les priorités de cette initiative ont été établies après consultation des agriculteurs, des provinces et des membres concernés du secteur agro-alimentaire. On se concentrera sur la conservation des sols et de l'eau, la gestion des déchets, la préservation de la faune, l'éducation et la sensibilisation du public, et le secteur alimentaire. En ce qui concerne ce dernier élément, le comportement des consommateurs en regard de l'environnement, l'emballage et les résidus d'emballage, et les réfrigérants seront examinés. On offrira un soutien organisationnel aux agriculteurs qui contribuent à faciliter la conservation et l'amélioration des ressources naturelles dont dépend le secteur agricole.

Des ententes en vertu du Plan vert ont été signées avec l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et l'Ontario. Des ententes en voie de négociation avec Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, le Québec, les Territoires du Nord-Ouest, le Yukon et la Colombie-Britannique devraient être signées avant la fin de l'exercice 1992-1993. Par ailleurs, l'application du Plan vert dans les provinces des Prairies incombe à l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (voir les détails à la page 96).

Les activités poursuivies en vertu de plusieurs ententes signées avant le lancement du Plan vert ont maintenant été coordonnées avec les objectifs du Plan vert. En 1991-1992, un total de 6,3 millions de dollars ont été dépensés dans le cadre d'ententes comme celles de protection de l'environnement, le Programme d'aide à l'aménagement des terres et le Programme national de conservation des sols (voir le tableau 41). En vertu de ces ententes, des stimulants financiers ont été offerts au secteur agro-alimentaire et aux autres utilisateurs des ressources naturelles pour les inciter à adopter des pratiques agricoles efficaces qui ne nuisent pas à l'environnement. Voici quelques exemples de réalisations que ces ententes ont rendues possibles dans diverses régions :

- Étude du retrait possible de terres fragiles ou fortement susceptibles à l'érosion pour lutter contre l'érosion des sols; recherches sur la gestion du fumier; et pratiques permettant de réduire la dégradation de l'environnement.



En 1992, de grands efforts ont été consacrés à l'établissement d'un cadre de politique qui puisse contribuer à améliorer la position du Canada en tant qu'exportateur de produits à valeur ajoutée. Sur le plan international, cela a mené à la formulation d'une « Stratégie de conquête des marchés ». Cette stratégie, lancée en 1992-1993 avec un budget total de 60 millions de dollars jusqu'en 1994-1995, dépensera 8,8 millions en 1993-1994. Les efforts seront orientés vers l'utilisation des ressources humaines, financières et techniques aux fins suivantes :

- Règlement des différends commerciaux - augmentera l'appui à l'industrie en régissant aux problèmes de réglementation et d'accès aux marchés, et en les réglant.
- Développement des marchés internationaux - financera une partie des efforts que fait l'industrie pour augmenter ses débouchés sur les marchés d'exportation par l'entremise du processus du « Programme de développement des marchés d'exportation ».
- Formation à l'appui des exportations de viandes rouges - en collaboration avec le secteur des viandes rouges, aidera à négocier le lancement de projets internationaux de formation pour améliorer les relations avec les clients à l'étranger.
- Services d'experts-conseils en agro-alimentaire à l'étranger - comprendra l'affectation de spécialistes de l'agro-alimentaire au sein du Service des attachés commerciaux et un regroupement et une réorientation des services dispensés.

Sur le plan national, on s'attache de nouveau à dresser des stratégies axées sur une région ou un produit en particulier, comme celles pour l'amélioration génétique du bétail, les viandes rouges, le secteur de l'élevage de l'Atlantique et l'horticulture. Ces stratégies, qui ont été établies avec la coopération des intérêts, mettront divers secteurs de l'industrie en mesure de répondre aux pressions croissantes du marché et à la concurrence internationale.

Face au déclin des marchés et pour garantir aux produits canadiens une place sur les marchés, on a établi des comités des mesures spéciales en 1991-1992, en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole. Ces comités ont été chargés d'examiner les problèmes particuliers qui se posent au secteur porcin et à celui de la betterave à sucre. Dans le cas de la betterave à sucre, un examen approfondi des options de soutien du revenu et des politiques visant les exportations et les importations de sucre a mené à la mise en place d'un programme de soutien du revenu pour les producteurs. Le Comité des mesures spéciales pour le secteur porcin a étudié l'expansion de l'industrie porcine américaine et ses effets sur le secteur canadien, qui est axé sur l'exportation. Un plan d'action a été mis en place pour répondre aux craintes soulevées dans ce domaine. Les deux comités comprennent des représentants d'associations de l'industrie et des gouvernements provinciaux.

Tableau 41 : Ententes de développement économique et régional (en milliers de dollars)

Ententes	Période visée	Prévu jusqu'au 31 mars 1993	Budget des dépenses 1993-1994	Exercices futurs	Total	Breve description
Canada-Terre-Neuve	1988-1995	4 689	280	-	4 969	Augmenter la productivité en améliorant les compétences techniques et celles de gestion agricole des producteurs.
Canada-Nouvelle Écosse	1988-1995	23 381	4 156	1 587	29 124	Repérer les débouchés du marché et encourager le développement et le transfert de technologie.
Entente de coopération Canada-Île-du-Prince-Édouard en agriculture	1989-1996	9 115	2 965	1 290	13 370	Augmenter les revenus agricoles à l'aide de meilleures pratiques de commercialisation; améliorer les rendements; réduire les coûts de production; réduire et éliminer les maladies des cultures du bétail.
Entente Canada-Île-du-Prince-Édouard sur le développement agro-alimentaire	1990-1994	1 300	360	-	1 660	Encourager la production de produits à valeur ajoutée et l'amélioration de la qualité.
Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur l'amélioration des services agro-alimentaires	1990-1994	1 655	-	-	1 655	Expansion et amélioration de la qualité des services assurés par le ministère provincial de l'Agriculture.
Entente de coopération Canada-Nouveau-Brunswick en agriculture	1989-1996	15 524	3 418	577	19 519	Rendre l'industrie plus compétitive en favorisant l'emploi de machines collectives et l'amélioration de la technologie.
Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement économique des régions du Québec	1987-1993	19 834	-	-	19 834	Encourager des projets de recherche et d'innovation technologique qui touchent les systèmes de production et les produits.
Programme d'épreuve et d'expérimentation	1988-1995	9 727	4 818	4 421	18 966	Efforts de recherche visant à améliorer la qualité des produits et la productivité.
Programme de réseaux d'épreuves agricoles - région du Québec	1989-1995	1 849	1 822	1 676	5 347	Accélérer le transfert des techniques de production qui ont fait leurs preuves, pour augmenter la rentabilité.
Programme d'apprentissage agricole dans l'est du Québec	1989-1995	142	166	286	594	Permettre à de jeunes producteurs de participer à des séances d'apprentissage pratiques et de faire des stages dans des exploitations agricoles d'autres régions.
Programme d'insémination artificielle des brebis (Québec)	1991-1995	340	18	-	358	Améliorer la qualité des reproducteurs et les aptitudes des animaux.
Programme d'aide au remplacement de la main-d'œuvre agricole (Québec)	1991-1995	337	923	1 591	2 851	Améliorer la formation des jeunes travailleurs agricoles pour les préparer aux défis du secteur agro-alimentaire.
Total		87 893	18 926	11 428	118 247	



Tableau 40 : Programmes de développement et initiatives d'adaptation et de protection de l'environnement (en milliers de dollars)

Ententes/ Initiatives	Période visée	Prévu jusqu'au 31 mars 1993	Budget des dépenses 1993-1994	Exercices futurs	Total	Breve description
Programme canadien de développement agro-alimentaire	1990-1996	52 692	4 191	8 629	65 512	Faciliter le développement économique du secteur agro-alimentaire par la collecte de données sur les aptitudes du bétail, par des foires et expositions en participant au financement de projets de développement des marchés, d'augmentation de la production et de perfectionnement des ressources humaines.
Ententes de développement économique et régional (voir le tableau 41)	1984-1996	213 562	18 926	11 428	243 916	Ententes à caractère régional visant à renforcer le secteur agro-alimentaire.
Projet de développement des productions fourragères de la région de l'Atlantique	1987-1994	38 686	457	-	39 143	Améliorer la quantité et la qualité des fourrages dans la région de l'Atlantique en mettant au point des systèmes nouveaux ou améliorés de production, de transformation, de commercialisation et d'utilisation des fourrages, et améliorer les compétences techniques et celles de gestion.
Entente Canada-Alberta sur la transformation des produits agricoles	1992-1996	750	3 600	4 725	9 075	Investissement de capital pour encourager la production de produits et services à valeur ajoutée; encourager le partenariat entre les agriculteurs, les transformateurs et les investisseurs.
Mesures d'adaptation en horticulture (Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, volet I)	1991-1998	13 109	1 850	2 106	17 065	Aide à la restructuration et au développement à long terme du secteur horticole; le programme vise la production et la commercialisation de produits horticoles comestibles.
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (volet II)	1991-1998	67 901	11 886	4 663	84 450	Aide financière aux producteurs de cultures horticoles comestibles, quand l'insuffisance des rentées plusieurs années de suite crée des difficultés financières.
Programme national de la gestion d'entreprise agricole	1992-1995	7 870	11 495	6 887	26 252	Améliorer les compétences de gestion agricole en fournissant des cours de formation, en mettant en oeuvre des systèmes ou processus de formation en gestion agricole et en fournissant plus d'information dans le domaine de la gestion agricole.
Programme d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole	1988-1994	52 765	5 785	-	58 550	Améliorer l'image des vins canadiens dans leur ensemble en éliminant les variétés de vigne les moins intéressantes, en achetant les surplus des producteurs pour appuyer les prix et en contribuant à uniformiser les normes de qualité et autres pour la commercialisation du vin.
Programme canadien de réformation des agriculteurs	1986-1996	33 471	5 627	8 682	47 780	Aider les familles d'agriculteurs à s'adapter à d'autres formes d'emploi en leur aidant à chercher d'autres emplois et à acquérir de nouvelles compétences (formation).
Bureau d'examen de l'endettement agricole	1986-1994	54 544	12 824	5 990	73 358	Faire procéder à un examen impartial des exploitations agricoles en difficultés financières qui risquent d'être saisies.
Programme d'aide à l'autofinancement des producteurs de pores de l'Atlantique	1993	5 323	-	-	5 323	Alléger les difficultés financières causées par des recettes insuffisantes; aider l'industrie à devenir plus compétitive.
Contributions dans le cadre du Plan vert	1991-1997	2 194	11 519	45 413	59 126	Conserver et améliorer nos ressources en assurant la viabilité à long terme de l'exploitation des ressources agricoles et naturelles.
Programme d'aide à l'aménagement des terres	1991-1995	9 477	10 209	233	19 919	Encourager des pratiques compatibles avec l'environnement : gestion des eaux de surface (formation en gestion d'entreprise agricole), des eaux souterraines, de la pollution et des déchets.
Programme national de conservation des sols	1989-1995	19 524	1 465	78	21 067	Vœuiller à préserver et à améliorer les habitats de la faune et des oiseaux aquatiques et à conserver les terres marginales.
Entente Canada-Alberta sur la recherche et le transfert de technologie dans les domaines des sols, de l'eau et des cultures	1984-1993	3 974	-	-	3 974	Encourager l'adoption de pratiques de conservation des sols et de systèmes agricoles écologiques. Parcelles témoins à la ferme; techniques et vulgarisation.
Programme d'amélioration du milieu pédologique et aquatique	1985-1993	14 936	-	-	14 936	Vise à réduire la contamination du lac Érié par le phosphore provenant de sources agricoles. Vise aussi à réduire ou enrayer l'érosion et la dégradation des sols et à augmenter la production du secteur agricole primaire.
Total		590 778	99 834	98 834	789 446	

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les programmes administrés dans le cadre de cette activité touchent l'ensemble du secteur agro-alimentaire, de la fourniture des facteurs de production à la distribution des produits agricoles, en passant par la production et la transformation. Ces programmes peuvent être catégorisés comme suit :

- Le Ministère favorise le développement du secteur agro-alimentaire en fournissant à ce dernier une aide technique et financière, en facilitant l'adoption de nouvelles technologies par des démonstrations, des évaluations et des transferts de technologie, en créant des liens plus solides avec l'industrie et en ouvrant de nouveaux débouchés sur les marchés.

- Le Ministère aide l'industrie à s'adapter aux changements rapides, imprévus et de grande envergure au moyen d'initiatives qui permettent aux producteurs et transformateurs de modifier leurs opérations face à d'importants changements dans la consommation, les coûts, les prix ou divers autres facteurs, et d'atténuer les difficultés financières ou personnelles causées par des changements soudains ou profonds.

- Les effets sur l'environnement sont atténués par des programmes de protection de l'environnement, qui visent à conserver et améliorer les ressources naturelles pour contribuer à la viabilité économique et environnementale du secteur.

- Des fonctions d'information et de renseignement permettent de s'assurer qu'on comprend bien les particularités régionales et qu'on en tient compte dans les premiers stades de l'élaboration des politiques.

- Les activités internationales sont renforcées par la planification, la formulation et la mise en oeuvre de stratégies bilatérales ou multilatérales ainsi que par l'aide à la conception, à la gestion et à la coordination de projets internationaux de développement technique, de façon à créer une plate-forme pour les partenariats avec le secteur privé dans les principaux pays visés.

L'affectation des ressources se concentre surtout sur une vaste gamme de programmes ou d'initiatives d'intérêt national et régional, comme l'illustrent les tableaux 40 et 41.

Tableau 39 : Sommaires des ressources de l'activité « Développement agro-alimentaire »

Ressources humaines :	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992
Équivalents temps plein	429	479	434	445	443
Ressources financières : (en milliers de dollars)					
Recettes (non disponibles à l'activité)	2 014	1 962	1 964	2 019	1 736
Dépenses par sous-activité :					
Programmes de développement	53 160	58 603	53 201	62 524	64 402
Environnement durable	23 527	20 096	26 762	9 463	13 964
Programmes d'adaptation	40 789	94 665	69 727	39 717	24 418
Information et analyse	7 730	7 680	7 555	7 463	7 801
Relations internationales	3 025	3 242	2 435	2 564	2 584
Gestion et administration	6 311	6 343	6 269	6 488	6 216
Total partiel	134 542	190 629	165 949	128 219	119 385
Surveillance des offices de commercialisation	2 822	2 083	2 574	1 728	2 281
Total de l'activité	137 364	192 712	168 523	129 947	121 666
Variation annuelle :					
1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu)	(55 348)				
1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel)	62 765				
Explication des différences importantes :					
Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture II	(43 508)	43 759	3 866	8 552	5 048
Programme d'aide à l'aménagement des terres					7 227
Programme national de la gestion d'entreprise agricole					5 048
Mesures d'adaptation en horticulture					6 290
Programme d'aide à l'auto-financement des producteurs de porcs de l'Atlantique	(5 176)	5 176			
Fin du Projet d'amélioration de la gestion agricole					
Réductions annoncées dans le Budget de 1992 et dans l'Exposé économique	(12 346)	(2 173)			
Projet d'aide à l'adaptation du secteur vitivinicole					2 301
Projets dans le cadre du Plan vert					12 456
Programme national de conservation des sols					(5 640)
Ententes de développement économique et régional					(1 505)



## E. Développement agro-alimentaire

### Objectif

Contribuer au développement, à la viabilité et à l'adaptation du secteur agro-alimentaire canadien afin d'accroître sa compétitivité à long terme.

### Description

En collaboration avec les provinces et l'industrie, l'activité élabore des stratégies et des programmes d'appui au secteur agro-alimentaire, puis les met en oeuvre. Elle comprend les sous-activités suivantes :

- aide à l'introduction de nouvelles techniques et pratiques;
- amélioration des compétences au chapitre de l'utilisation des ressources humaines, financières et naturelles;
- prestation de conseils techniques, financiers et professionnels, et soutien des activités de production et de transformation;
- élaboration de stratégies de développement des marchés et prestation de conseils en vue de conserver ou d'étendre les marchés intérieurs et extérieurs;
- cueillette et diffusion de données de base sur le jeu de l'offre et de la demande;
- compilation et analyse de diverses données sur la production et les marchés afin de faciliter la mise en application des programmes nationaux de soutien du revenu agricole; et
- surveillance des offices fédéraux de commercialisation établis en vertu de la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme pour assurer le respect de cette dernière, promouvoir la création de nouveaux offices et contrôler les coûts de production et les prix de vente des produits réglementés.

### Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 6,8 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1993-1994. Environ 42,9 % de ces ressources seront consacrés aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement, et le reste, aux subventions et contributions.

Le tableau 39 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité « Développement agro-alimentaire » pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.



Consultation - L'activité constitue un élément essentiel pour assurer des consultations efficaces et uniformes avec le secteur privé, les provinces et les autres ministères et organismes fédéraux, de façon à s'assurer que le processus d'élaboration des politiques est à la fois ouvert et transparent, que la responsabilité en est partagée avec le secteur et qu'il s'appuie sur une bonne compréhension des préoccupations des partenaires.

Les priorités de la consultation pour 1993 s'énoncent comme suit : travailler de concert avec le secteur et les provinces afin de créer une vision à long terme pour le secteur agro-alimentaire; obtenir des avis sur la gestion de l'offre, les programmes de sécurité du revenu, le transport du grain, le GAIT et les autres grandes questions d'actualité; bien comprendre les positions de principe des groupes sectoriels et des provinces de façon à fournir une aide et des conseils efficaces au Ministre et au Sous-ministre; permettre au secteur de participer de plus près aux activités du Ministère; et améliorer les aptitudes à la consultation des employés par la formation.

**Gestion de l'offre :** Poursuivre la mise en oeuvre des recommandations des Groupes de travail sur la politique laitière et sur le secteur avicole, par l'entremise du Comité d'orientation de la gestion de l'offre, et fournir des analyses et des conseils stratégiques de façon à créer un secteur de deuxième génération plus compétitif et plus sensible aux signaux du marché.

**Lois sur la commercialisation :** Poursuivre la préparation et la mise en oeuvre du projet de loi C-54 qui modifie la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, de façon à établir une loi autorisant la création d'organismes de promotion et de recherche pour les produits agricoles.

**Négociations commerciales :** Parmi les activités liées au GATT, mentionnons la coordination de l'aide ministérielle aux négociateurs canadiens ainsi que l'analyse détaillée des retombées de l'accord sur le secteur, les diverses catégories de production et les exploitations. Des stratégies de mise en oeuvre du GATT, y compris la surveillance des autres pays, seront mises au point en collaboration avec le secteur privé et les provinces. On coordonnera également l'application des dispositions de l'ALENA. La gestion des questions et des différences commerciales bilatérales, la Loi sur l'importation de la viande et l'évaluation des retombées commerciales des changements apportés aux politiques agro-alimentaires étrangères seront également traitées en priorité.

**Transport du grain de l'Ouest :** Entre autres activités, mentionnons les analyses relatives à la réforme du transport et à l'amélioration du réseau, ainsi que l'élaboration de possibilités d'action pour le Ministre.

**Protection de l'environnement :** Agriculture Canada a créé le Bureau pour un environnement durable afin d'intégrer la protection de l'environnement aux activités ministérielles. Les principales activités du Bureau s'énoncent comme suit :

- coordonner la mise en oeuvre du volet agricole du Plan vert;
- évaluer la reconduction du Programme d'établissement du couvert végétal permanent;
- coordonner la mise en oeuvre du Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement; et
- évaluer la faisabilité et l'efficacité de certains instruments économiques pour assurer la protection de l'environnement, notamment l'observance intégrale.

**Gestion du processus d'élaboration des politiques** - On accordera une attention particulière à la gestion de l'élaboration d'un cadre et d'un programme d'action à long terme pour le Ministère. Le cadre sera compatible avec les priorités économiques du gouvernement, les initiatives en matière de prospérité, la réforme de la réglementation et les relations fédérales-provinciales. Il importera également de renforcer les partenariats avec les provinces pour assurer l'exécution efficace des programmes fédéraux-provinciaux en 1993.

Élaboration et évaluation des politiques - Au cours des années à venir, la formule d'élaboration des politiques consistera à assurer une réorientation appropriée de la politique agricole dont sont tributaires l'adaptation industrielle et l'amélioration de la viabilité à long terme du secteur. L'objectif visé est de faciliter l'adaptation du secteur à l'évolution de la situation mondiale de façon à améliorer sa compétitivité et sa contribution à la prospérité économique du Canada. Dans le cadre de cette formule, l'élaboration des politiques portera principalement sur les grands domaines d'intervention suivants :

**Adaptation et compétitivité** : coordonner les mesures d'aide à l'adaptation et à la compétitivité sur un certain nombre de fronts :

- ouvrir certains marchés (Stratégie de conquête des marchés);
- réduire les politiques et les règlements importuns (réforme de la réglementation,
- soutenir l'adaptation (formation et développement de l'entreprise, recherche et technologie axées sur les marchés).

**Financement et gestion agricoles** : Un objectif sous-jacent du **financement et de la gestion agricoles** consiste à rationaliser et à harmoniser les politiques et les programmes fédéraux et provinciaux. Les activités à ce titre consistent à :

- élaborer des options de financement et de gestion agricoles qui favorisent l'adaptation et la compétitivité;
- élaborer et coordonner des mesures de suivi des recommandations du Groupe de travail sur le financement agricole;
- continuer de participer à la mise en oeuvre du Programme national de la gestion d'entreprise agricole, par le truchement du Conseil national; et
- élaborer des options pour le financement des exportations et le financement par capital de risque.

**Programmes de protection du revenu** : Entre autres activités, mentionnons :

- développer les concepts de la protection de l'exploitation agricole dans son ensemble;
- enrichir la base de données sur les avantages nets pour examiner la hausse des plafonds dans une perspective élargie et pour évaluer les retombées intérieures d'une entente dans le cadre des négociations commerciales multilatérales (NCM);
- fournir des analyses et des conseils stratégiques pour le Régime d'assurance-revenu net (RARBN), le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) et le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS), et participer aux travaux de comités nationaux.

- prévoir les nouvelles questions de politique et diriger l'élaboration ainsi que l'évaluation de politiques dans les domaines de l'adaptation et de la compétitivité, du financement et de la gestion agricoles, de la protection du revenu, de la gestion de l'offre, du commerce international, du transport et de la protection de l'environnement. L'élaboration des politiques s'oriente actuellement vers le soutien de l'adaptation, de la compétitivité et de la viabilité à long terme du secteur;

- gérer les processus de prise de décisions stratégiques au Ministère, au palier fédéral-provincial, ainsi qu'avec les organismes centraux et les autres ministères fédéraux; et
- consulter les intervenants pour assurer la participation des ministères, du secteur privé, des provinces et des autres organismes fédéraux à l'élaboration de positions de principe et pour continuer à respecter l'esprit de partenariat évoqué dans l'Examen de la politique agro-alimentaire.

L'activité mettra l'accent sur les priorités suivantes en 1993-1994 :

Information et analyse - Dans la gestion des activités d'information et d'analyse en 1993 et après, on se concentrera davantage sur l'amélioration de la prestation de renseignements aux intervenants pour favoriser une compréhension commune des grandes questions de politique, ainsi que sur l'amélioration des analyses à l'appui de l'élaboration des politiques. On accordera plus d'attention aux indicateurs de rendement qui permettent d'établir des comparaisons entre notre secteur agro-alimentaire et celui des autres pays, de façon à mieux comprendre la performance du secteur et des exploitations agricoles (par rapport à celle des concurrents du Canada) de même que les politiques sectorielles les plus susceptibles d'aider le secteur à livrer une concurrence efficace. Parmi les activités prévues dans ce domaine, mentionnons :

- les comparaisons entre les exploitations canadiennes et américaines aux chapitres des coûts et du rendement;
- les dépenses agro-alimentaires de l'État ainsi que les prévisions à court et à moyen termes pour les produits agricoles, les facteurs de production agricole et le revenu agricole;
- l'enquête annuelle sur le financement des exploitations agricoles et l'information sur la situation financière des agriculteurs;
- l'examen des tendances du commerce agro-alimentaire mondial, de la performance commerciale du Canada et des retombées de ces deux éléments sur les politiques;
- l'analyse des politiques agricoles américaines et de leurs incidences sur la compétitivité des États-Unis; et
- la poursuite de l'élaboration de la base de données sur les fermes (BDF). La BDF sert à analyser l'application d'autres politiques et scénarios économiques au niveau de l'exploitation agricole (p.ex., le GATT et la Loi sur le transport du grain de l'Ouest).



- Fournir de l'information et des analyses crédibles et objectives au gouvernement pour l'aider à élaborer et à évaluer les politiques, ainsi qu'aux intervenants pour favoriser la compréhension des marchés et des politiques agricoles, de façon à stimuler le débat public sur les grandes questions agro-alimentaires;

L'Activité « Élaboration des politiques » est au centre des efforts déployés pour élaborer et coordonner des stratégies et des politiques ministérielles pour l'ensemble des secteurs, sauf celui des céréales et des oléagineux. L'activité coordonne les travaux dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire et s'assure que la formule d'élaboration des politiques arrêtée à l'issue de l'Examen serve de base à la fonction d'orientation du Ministère. Elle veille également à ce que l'élaboration des politiques et la planification stratégique s'exécutent de façon intégrée au Ministère, de concert avec le secteur privé, les provinces et les autres ministères fédéraux, par la poursuite des objectifs suivants :

#### Données sur le rendement et justification des ressources

Tableau 38 : Sommaire des ressources de l'activité « Élaboration des politiques »				
Budget des dépenses 1991-1992	Budget des dépenses 1992-1993	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1993-1994	Budget des dépenses 1991-1992
162	226	219	235	221
Ressources humaines :				
Équivalents temps plein				
Ressources financières :				
(en milliers de dollars)				
Recettes (non disponibles à l'activité)				
-	43	-	30	-
Dépenses par sous-activité :				
9 195	16 244	16 442	16 164	16 442
2 696	6 821	8 442	8 082	8 442
957	1 220	1 123	1 010	1 123
Coordination des politiques				
7 913	6 821	8 442	8 082	8 442
Gestion et administration				
1 052	1 220	1 123	1 010	1 123
24 376	24 285	26 007	25 256	26 007
Total de l'activité				
12 848	24 285	26 007	25 256	26 007
Variation annuelle :				
1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu)				
1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel)				
971	(880)			

D. Elaboration des politiques

Objectif

Dispenser de l'information et des conseils en matière de politiques pour aider l'Etat et le secteur agro-alimentaire à prendre des décisions de politiques éclairées.

Description

L'activité « Elaboration des politiques » est celle dans le cadre de laquelle on fait converger les points de vue des secteurs privé et public en matière de politique agro-alimentaire, compte tenu des grandes politiques économiques, environnementales et sociales du Fédéral. Elle élabore des programmes qui visent à rendre le secteur compétitif, diversifié sur le plan régional, respectueux de l'environnement et sensible aux réalités commerciales. L'activité dispense également une information de qualité sur le secteur agro-alimentaire pour favoriser une compréhension des problèmes de l'heure, pour aider à l'élaboration d'options de politiques et pour évaluer les progrès réalisés en regard des objectifs stratégiques visés. En découlent des mesures visant à réorienter les exploitations agricoles dans des sphères d'activité plus lucratives et à les aider à s'adapter à une conjoncture commerciale plus compétitive au pays et à l'étranger. L'activité comporte aussi les sous-activités suivantes : amélioration des régimes de protection du revenu des agriculteurs; analyses et conseils en vue de l'élaboration de politiques concernant le financement agricole, la fiscalité et les agrofournisseurs; analyses stratégiques des questions relatives aux exigences du transport des produits agro-alimentaires; mise en place de mécanismes conjoints (Etat/industrie) pour aider les secteurs contingents à s'adapter à l'évolution des marchés mondiaux et à l'intensification de la concurrence; préparation des répliques du Ministère aux problèmes de politique commerciale, dont la négociation de nouvelles ententes commerciales et la gestion des mécanismes en place, à savoir notamment l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et l'Accord commercial Canada-Etats-Unis (ACCEU); élaboration puis évaluation des projets d'amélioration de l'environnement et des politiques gouvernementales concernant le secteur agro-alimentaire.

Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 1,2 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1993-1994. Environ 99,4 % de ces ressources seront consacrés aux frais de personnel, aux autres frais de fonctionnement et aux immobilisations.

Le tableau 38 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité « Elaboration des politiques » pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.

Source : Division de la structure et du revenu, Agriculture Canada

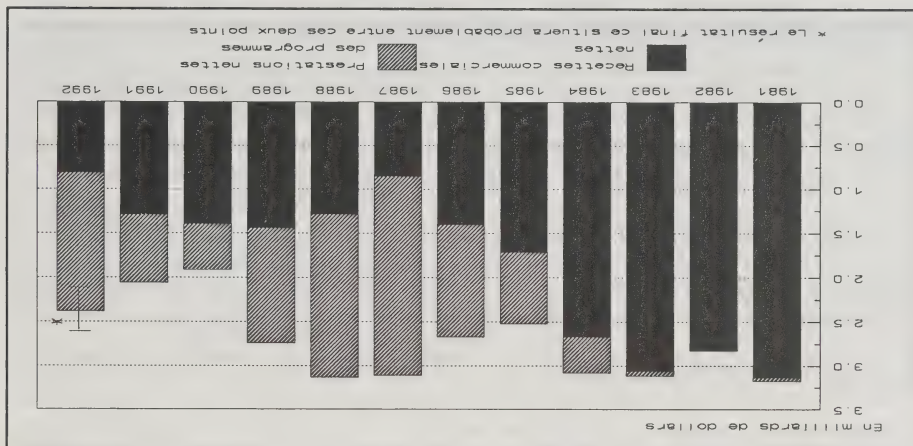


Tableau 37 : Encaissements nets provenant de la vente de céréales et d'oléagineux

Source : Agriculture Canada

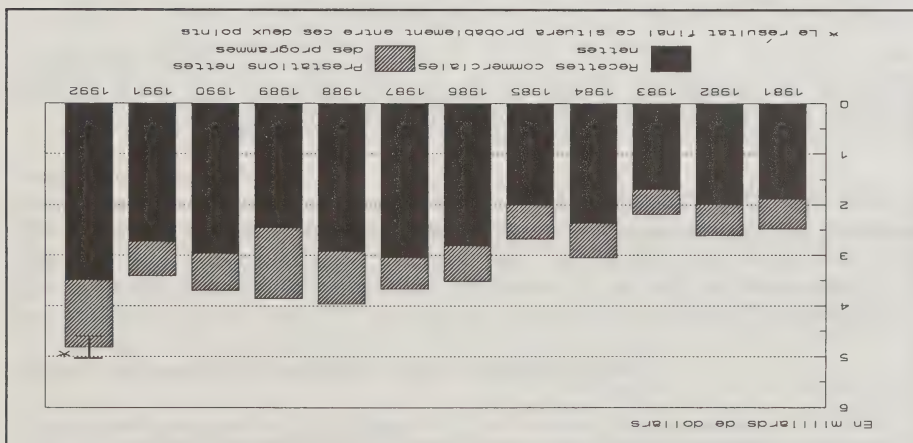


Tableau 36 : Encaissements nets provenant de la vente de tous les autres produits

qualité. En 1991-1992, les paiements à la Commission canadienne du lait ont atteint 256 millions de dollars. On prévoit qu'ils seront identiques en 1992-1993 et qu'ils atteindront 226 millions de dollars en 1993-1994.

### Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA)

Les programmes approuvés aux termes des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA I) et appliqués par l'entremise de l'activité « Programmes d'aide financière aux agriculteurs » ont constitué une aide à court terme dispensée aux agriculteurs. L'élargissement des cadres respectifs du RARB et du CSRN a eu pour objet de faciliter la transition entre les anciens et les nouveaux programmes pour les producteurs et les provinces.

Les producteurs de miel, de betteraves à sucre, de fourrage et de sirop d'érable ont bénéficié d'une aide financière aux termes du volet II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA II).

Le Programme d'accroissement des liquidités a versé des indemnités à l'égard des intérêts payés sur la première tranche de 50 000 \$ des avances en espèces consenties en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes. Ce programme a cadré avec les Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture.

Le tableau 35 donne la ventilation des ressources de l'activité consacrées aux MSAA I et II.

MSAA I		MSAA II	
Prévu	Réel	Prévu	Réel
1992-1993	1991-1992	1992-1993	1991-1992
-	165,6	-	-
5,7	5,3	-	-
0,7	3,1	-	-
-	-	-	-
-	-	6,8	7,0
-	-	6,8	7,0
6,4	174,0	6,8	7,0
Total			

Les producteurs qui participent à un ou plusieurs programmes d'aide financière aux agriculteurs sont plus susceptibles de réussir et d'avoir un meilleur rendement financier. Bien qu'on ne dispose pas de données individuelles, les données globales illustrent dans les tableaux 36 et 37 ci-après indiquent que le secteur dans son ensemble a nettement profité de ces programmes.



Le programme devrait protéger les revenus des producteurs contre les risques de la production et du marché; placer le secteur laitier sur des bases solides, saines et viables; encourager l'établissement d'exploitations laitières viables; et garantir aux consommateurs des approvisionnements ininterrompus et suffisants de produits laitiers de première

Le programme fédéral pour l'industrie laitière comprend un paiement aux producteurs autorisé en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole aux fins de la production de lait et de crème de transformation pour les marchés intérieurs. Ce versement fait partie du paiement reçu par les producteurs, qui permet aux producteurs effacés d'obtenir une rémunération raisonnable de leur travail et de leurs investissements. Ce paiement direct se traduit par des prix à la consommation moins élevés des produits laitiers. Le secteur profite du plus grand marché qui en résulte pour les produits laitiers.

Par l'intermédiaire de la Commission canadienne du lait (CCL), le gouvernement fédéral contribue à la commercialisation et à l'approvisionnement ordonnés du lait de transformation. Des détails sur le fonctionnement de la CCL sont donnés dans les rapports annuels de la Commission.

Stabilisation de l'industrie laitière

Dans le budget du 25 février 1992, le gouvernement fédéral a annoncé son intention de déposer un projet de loi visant la dissolution de l'Office des produits agricoles. On s'attend que les fonctions de l'Office seront incorporées à une nouvelle loi qui porterait sur la commercialisation des produits agricoles. Pour plus de détails sur le fonctionnement de l'Office de stabilisation des prix agricoles (OSPA), voir la page 134.

La LOPA est administrée par l'Office des produits agricoles (OPA). L'OPA a pour mandat de vendre ou de livrer des produits agricoles; d'acheter des produits agricoles au nom du gouvernement ou de tout organisme; d'acheter, de vendre ou d'importer des produits agricoles en vertu d'une entente conclue par le gouvernement fédéral; et d'entreposer, de transporter ou de transformer des produits agricoles ou de conclure des contrats à cet effet.

Loi sur l'Office des produits agricoles (LOPA)

Tableau 34 : Dépenses engagées pour le Fonds d'examen de l'endettement agricole et les prêts basés sur les prix des produits agricoles					
(en millions de dollars)					
Budget des dépenses	1993-1994				
	Prévu	1992-1993	Réel	Réel	Réel
Loi sur l'examen de l'endettement agricole	26,1	51,0	45,0	45,2	38,8
Prêts basés sur les prix des produits agricoles	20,0	16,0	16,0	12,7	12,9
					16,3

En réduisant le coût d'emprunt, le programme offre aux agriculteurs l'accès à un crédit plus économique. En moyenne, le taux d'intérêt commercial en 1992-1993 a été le taux préférentiel majoré de 1,5 %. Comme le taux moyen pour les prêts garantis en vertu de la LPDAACFC a été le taux préférentiel majoré de 1 %, les producteurs canadiens ont pu économiser 2,75 millions de dollars. Le programme est censé s'autofinancer à long terme. Le total cumulé des frais d'inscription perçus pour les prêts garantis devrait contrebalancer le total net des montants versés aux prêteurs désignés en vertu des garanties prévues par la Loi.

L'accès au crédit est extrêmement important en période de difficultés financières. La conjoncture économique actuelle au Canada montre bien que de tels programmes sont nécessaires. L'accès au crédit à des conditions raisonnables permet aux producteurs d'améliorer la rentabilité de leur exploitation et de devenir plus compétitifs sur le marché. En leur donnant les moyens d'améliorer leur sort, le programme aide les producteurs à devenir plus autonomes et à mieux répondre aux besoins du marché.

## Remboursements à la Société du crédit agricole

La Société du crédit agricole se fait rembourser les pertes sous deux régimes, soit la Loi sur les prêts basés sur les prix des produits agricoles et le Fonds d'examen de l'endettement agricole. Depuis 1989, toutefois, aucune nouvelle concession n'a été faite en vertu de la Loi sur les prêts basés sur les prix des produits agricoles. Les remboursements sont consentis pour rembourser les pertes dues à la substitution de prêts hypothécaires basés sur les prix des produits agricoles à des prêts classiques. En vertu de la Loi sur les prêts basés sur le prix des produits agricoles, la SCA reçoit une compensation financière. Ces prêts visent à permettre de refinancer les hypothèques existantes de la SCA, y compris le principal et les arrêts. Pendant les dix ans du prêt, le principal sera indexé en fonction des fluctuations du prix des produits choisis par l'agriculteur. Les prêts basés sur les prix des produits sont garantis par une hypothèque sur la propriété agricole et d'autres garanties que la SCC pourra exiger.

Le Fonds d'examen de l'endettement agricole a été créé dans le but d'accorder une compensation à la SCA pour les dispositions prises en vertu de la Loi sur l'examen de l'endettement agricole. Celle-ci permet à la SCA d'accorder aux producteurs qui éprouvent des difficultés financières une aide sous forme de concessions de prêt. Le tableau 34 indique les dépenses engagées pour le Fonds d'examen de l'endettement agricole.

Entre 1988, année de lancement du programme, et la fin de 1991, des prêts totalisant 527 millions de dollars ont été garantis en vertu de la LPDAACFC. Le montant net des créances réglées par le gouvernement s'élève à 3 millions de dollars, ce qui représente 0,6 % de la valeur des prêts garantis. Par comparaison, la valeur des autres prêts agricoles non remboursés aux établissements commerciaux de prêt représente 5,1 % du total. Un grand nombre d'agriculteurs ayant profité du programme en 1992-1993, la valeur des garanties consenties en vertu du programme a augmenté de 50 %. Il est prévu que cette croissance se poursuivra au cours du prochain exercice, parce qu'un plus grand nombre d'agriculteurs prendront connaissance du programme.

En vertu de la LPDAACFC, les producteurs ou organisations de producteurs obtiennent des prêts auprès de prêteurs commerciaux. Un producteur peut avoir simultanément plusieurs prêts garantis, jusqu'à concurrence d'un total cumulé de 250 000 \$, tandis que, dans le cas d'une coopérative de commercialisation, de transformation ou de distribution, le maximum est de 3 millions de dollars. En facilitant l'accès à du financement à court et à moyen termes, la Loi aide les producteurs à se prendre en main. En utilisant les garanties que leur offre la Loi, les agriculteurs sont mieux placés pour négocier un taux d'intérêt concurrentiel sur leur emprunt.

La Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPDAACFC) aide les producteurs agricoles et les coopératives de commercialisation leur appartenant à avoir accès à un crédit à court ou moyen terme pour accroître les actifs agricoles, renforcer leur production et améliorer leur stabilité financière. La LPDAACFC est appliquée par l'entremise de deux outils : les prêts destinés aux améliorations agricoles et les prêts à la commercialisation selon la formule coopérative.

### Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative (LPDAACFC)

Les programmes de la LVCPA et de la LPAR continueront de promouvoir une commercialisation plus ordonnée en réduisant les risques et en offrant aux producteurs l'occasion d'augmenter leurs recettes. Plus les marchés se mondialisent, plus ces occasions ont de l'importance pour les producteurs canadiens. On consacrera donc plus d'efforts à porter ces programmes à leur connaissance.

Tableau 33 : Exemples d'avantages offerts par la LPAR

Produit visé par la LPAR	Valeur/volume de la production disponible à la récolte		Prix moyen à la récolte		Prix moyen du produit pendant la saison de vente
	entrepris pendant	semaines	à la	récolte	
Maïs - Ontario	3 millions de tonnes	87 000 000 \$	pendant 26 semaines	91,63 \$/tonne	101,00 \$/tonne
	380 000 000 \$/1,7 million de tonnes	63 000 000 \$	pendant 26 semaines	215,00 \$/tonne	227,70 \$/tonne
Pommes de terre - Québec	60 000 000 \$/8,5 millions de quintaux	18 000 000 \$	pendant 20 semaines	2,50 \$/quintal	7,02 \$/quintal



Le programme de la LPAR permet d'augmenter les recettes agricoles en favorisant une commercialisation ordonnée des produits. En fait, la plupart des producteurs qui participent au programme vendent leurs produits à un meilleur prix que ceux qui n'y participent pas. En 1991-1992, ils ont touché en moyenne au moins 2 % de plus que ces derniers. Le tableau 33 indique par quels avantages ce programme s'est traduit pour les secteurs du maïs, du soja et de la pomme de terre.

En 1991-1992, des garanties de prêt totalisant 265 millions de dollars ont été consenties aux organisations de producteurs pour le paiement anticipé des récoltes aux producteurs. Cette même année, les créances impayées ont été inférieures à 0,2 % de la valeur des prêts, contre un taux de 3 % dans le secteur des prêts commerciaux. Plus de 40 % des créances impayées ont été recouvrées, contre 25 % dans le secteur commerciale.

Les organisations de producteurs utilisent ces garanties de prêts pour négocier des modalités de financement plus avantageuses qu'elles ne le seraient autrement avec les établissements commerciaux. Les taux d'intérêt réels assumés par les organisations de producteurs ont été inférieurs au taux préférentiel en 1992-1993.

En vertu de la LPAR, des prêts sont avancés aux producteurs au moment de la récolte, en fonction du rendement effectif et de la moitié du prix prévu du produit à la production. Ces avances sont faites par l'organisation de producteurs à ses membres, qui entredisposent alors leur récolte jusqu'à ce qu'ils décident de la vendre. Ces prêts sont garantis par le gouvernement fédéral.

En 1991-1992, 24 ententes ont été signées avec des groupements d'agriculteurs dans le cadre de la LVCPA, dont le programme a garanti pour près de 199,6 millions de dollars de cultures. C'est à 90 % que ces ententes ont été formulées, ratifiées et mises en oeuvre dans les délais prescrits par les groupements d'agriculteurs.

Tableau 32 : Production intérieure retirée du marché dans le cadre de la LVCPA

Produit visé par la LVCPA	Volume de la production disponible à la récolte	Produits entrepasés pendant semaines	Prix moyen reçu par les non-participants	Prix moyen du produit sous le régime de la LVCPA pendant la saison de vente
Pommes	14 732 tonnes	26 semaines	243,00 \$/tonne	429,00 \$/tonne
Maïs	6 821 tonnes	30 semaines	93,81 \$/tonne	99,19 \$/tonne
			677 000 \$	
			6 300 000 \$	



Dans l'ensemble, les évaluations effectuées jusqu'à présent ont montré que le PNTS a été très efficace dans un certain nombre de domaines importants. Il a incité les gouvernements et l'industrie à coopérer, à s'engager et à assumer leurs responsabilités à la poursuite d'un même but : améliorer la réceptivité et la compétence de l'industrie. En conciliant la nécessité d'avoir des règles du jeu équitables et le besoin de tenir compte des différences régionales, le PNTS a grandement favorisé la coopération interprovinciale. À l'instar de tous les programmes financiers établis en vertu de la LPRA, le PNTS, grâce à son caractère tripartite, a amené les régions à mieux se comprendre et favorisé un climat de coopération nationale dans lequel il est possible d'examiner collectivement les buts et objectifs de l'industrie.

### **Loi sur la vente coopérative des produits agricoles (LVCPA) et Loi sur le paiement anticipé des récoltes (LPA)**

La LVCPA et la LPA visent à aider les producteurs et organisations de commercialisation à s'adapter à l'évolution des marchés et à saisir les occasions qui s'y présentent.

Le programme de la LPA consent aux producteurs des paiements anticipés au moment de la récolte de manière à augmenter leur marge brute d'autofinancement. En atténuant les pressions financières à court terme, la LPA encourage les producteurs à entreposer des produits désignés au moment de la récolte, contribuant ainsi à assurer une commercialisation ordonnée du produit.

Entre-temps, la LVCPA encourage les producteurs à mettre leurs produits en commun pour avoir un plus grand pouvoir de négociation et obtenir de meilleurs prix pour leurs produits. La garantie de prix élimine une grande part des risques auxquels s'exposent les institutions financières, qui sont alors en mesure d'offrir aux organisations de producteurs un crédit plus accessible et moins coûteux. Les organisations de producteurs peuvent alors verser des paiements initiaux aux producteurs pour les récoltes mises en commun. Il est possible d'entreprendre des projets qui ajoutent de la valeur au produit brut. La garantie de prix couvre également les frais de commercialisation des produits mis en commun.

Grâce à la LVCPA et à la LPA, le producteur est payé pour ses produits au moment de la récolte, ce qui allège souvent les difficultés financières qui se présentent pendant cette période. Sans ce programme, les producteurs à court d'argent auraient davantage tendance à vendre immédiatement leurs récoltes, ce qui aurait pour effet de réduire leurs recettes potentielles. Les deux programmes avancent des fonds aux producteurs à un moment où ils doivent réduire leur dette, payer leurs frais de main-d'œuvre et acheter des fournitures agricoles. En fait, dans le cadre de ces deux programmes, 75 % des producteurs reçoivent un versement initial ou un paiement anticipé dans les huit semaines qui suivent la récolte. La commercialisation plus de l'ordonnée des produits que favorisent ces programmes donne aux producteurs plus de chances d'obtenir un meilleur prix. Le tableau 32 ci-dessous illustre les avantages que les producteurs de pommes et de maïs ont retirés de la LVCPA.

On évalue régulièrement les plans du PNTS pour s'assurer qu'ils sont efficaces et qu'ils s'autofinancent. À cet égard, les points suivants font l'objet d'un examen en 1992-1993 :

- On a mis un terme au plan pour le haricot rond blanc le 1<sup>er</sup> août 1992 parce qu'il n'était plus autosuffisant financièrement. Le déficit accumulé, soit 45,4 millions de dollars, sera absorbé de façon égale par le gouvernement fédéral et les provinces participantes. Depuis la campagne agricole de 1992, c'est en vertu du RARB qu'une protection du revenu est offerte aux producteurs de haricots ronds blancs.
- Le plan pour la betterave à sucre n'est pas, lui non plus, financièrement autosuffisant. Par conséquent, les gouvernements fédéral et provinciaux concernés ont entrepris d'évaluer, de concert avec les producteurs, les options de programmes possibles pour la campagne de 1993, qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1993. Un PNTS modifié et le RARB font partie des options envisagées.

- Les chances que soit maintenue la viabilité financière du plan pour les autres haricots colorés sont minces. Donc, tout comme pour la betterave à sucre, on envisage des modifications de programme ou d'autres options (par exemple, le RARB). Il est probable qu'à compter de la campagne de 1993, ce soit en vertu du RARB qu'une protection du revenu des producteurs de tous les types de haricot sera offerte.

- Dans le but d'améliorer l'efficacité globale avec laquelle le plan pour les pommes protège le revenu de ses participants, on étudie la possibilité de le modifier, sans pour autant changer l'apport gouvernemental, de façon à le rendre mieux adapté à la diversité des marchés régionaux.
- Dans la perspective de l'expiration, à la fin de la campagne de commercialisation de 1995, des ententes actuelles sur les porcs, les bovins et les agneaux conclues dans le cadre du PNTS, des groupes de travail tripartites (Fédéral/provinces/secteur) ont été établis pour élaborer des options de programme à l'égard de ces secteurs de production.

Les plans du PNTS pour le porc, les bovins, les agneaux, le miel et les pommes prévoient un plafond du soutien global qui puisse être accordé à un produit couvert par des programmes provinciaux et fédéraux. Le but de ces plafonds est d'établir des règles du jeu équitables tout en tenant suffisamment compte de la diversité régionale.

Les ententes du PNTS comprennent une clause de temporisation en vertu de laquelle les plans viennent à expiration au bout de dix ans; elles prévoient en outre une réévaluation de chaque plan tous les trois à cinq ans. Le but de cet examen est de faire une évaluation en profondeur du plan et d'établir notamment dans quelle mesure il répond aux besoins de l'industrie. Des examens ont été réalisés pour les porcs, les bovins, les agneaux et le miel.

Tableau 31 : Ententes PNTS par produit et par province

Produit	Nouveau-Écosse	Île-du-Prince-Édouard	Nouveau Brunswick	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique
Veu de maïs	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Bovins d'engrais	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Bovins de boucherie	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Haricots communs/marbrés					*	*	*	*	
Haricots colorés					*	*	*	*	
Betterave à sucre						*	*	*	*
Agneau	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Miel	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Porcs	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Oignons					*	*	*	*	*
Pommes	*	*	*	*	*	*	*	*	*

Les plans du PNTS sont établis par des ententes fédérales-provinciales à frais partagés pour un produit agricole donné. La participation des producteurs est volontaire. Chaque plan doit s'auto-financer, c'est-à-dire que les primes, les contributions gouvernementales et les revenus d'intérêt doivent, à la longue, correspondre aux paiements de stabilisation. Les primes versées par les producteurs déclenchent une contribution équivalente des gouvernements fédéral et provincial jusqu'à concurrence de trois pour cent de la moyenne globale de la valeur commerciale du produit vendu par les agriculteurs pendant l'année en cours et les deux années précédentes. Au delà de neuf pour cent de cette valeur, les producteurs assument la totalité des primes.

Le PNTS déclenche des versements aux agriculteurs quand il y a une évolution défavorable des prix du marché ou des coûts. Un versement de stabilisation est autorisé pour toute période où le prix moyen national passe au-dessous du prix de soutien calculé. Le paiement de stabilisation est égal à la différence entre le prix de soutien et le prix moyen national pour la période en question. Les versements sont faits à partir de comptes de stabilisation séparés, administrés par le gouvernement fédéral, dans le Trésor. Ces comptes comprennent les primes versées par les producteurs et les deux paliers de gouvernement, plus les intérêts créditeurs et moins les intérêts débiteurs et les paiements de stabilisation. Quand les fonds d'un compte ne suffisent pas aux paiements de stabilisation, le ministre fédéral des Finances peut autoriser un prêt à ce compte. Pour un sommaire des recettes et des versements, voir la section III, Renseignements supplémentaires.

Il existe actuellement huit ententes portant sur onze plans sectoriels (voir le tableau 31). Chaque plan est géré par un Comité national tripartite de stabilisation qui compte entre six et neuf membres (un tiers représentant le gouvernement fédéral, un tiers, les provinces, et un tiers, les producteurs).



Tableau 30 : Détails sur le fonctionnement du Régime d'assurance-revenu brut (RARB)

Rapport Revenus/prime Annuel Cumulatif	Superficie assurée (acres)	Revenu d'objectif Primes	Primes	Prestations	Annuel Cumulatif	(en milliers de dollars)	
Ile-du-Prince- Édouard	1991-1992	284	65 747	14 238	3 222	4 930	1,53
	1992-1993 *	378	82 349	17 938	4 353	1 572	0,37
	1991-1992	160	15 623	4 230	981	1 413	1,44
	1992-1993 *	199	16 865	4 188	983	234	0,24
Nouvelle-Écosse	1991-1992	333	36 148	6 496	1 423	2 083	1,66
	1992-1993 *	214	29 007	5 518	1 255	2 083	1,66
	1991-1992	9 774	1 288 357	460 901	106 437	152 233	1,43
	1992-1993 *	9 600	1 288 360	445 880	113 000	125 977	1,11
Ontario	1991-1992	25 366	4 319 622	1 069 820	158 018	255 125	1,61
	1992-1993 *	29 594	4 600 000	1 130 484	200 475	254 326	1,27
	1991-1992	12 440	7 594 000	1 056 200	219 500	329 600	1,50
	1992-1993 *	12 651	7 711 000	1 018 200	203 500	200 300	0,98
Manitoba	1991-1992	48 688	26 983 604	3 201 617	713 086	899 413	1,26
	1992-1993 *	46 700	24 114 000	2 784 000	508 000	567 590	1,12
	1991-1992	21 517	12 418 414	1 618 376	323 446	457 101	1,41
	1992-1993 *	22 450	12 846 173	1 655 572	352 624	450 000	1,28
Alberta	1991-1992	387	221 092	25 524	6 531	7 326	1,12
	1992-1993 *	410	239 435	28 212	6 446	9 155	1,42
Colombie- Britannique	1991-1992	118 830	52 935 466	7 456 424	1 532 476	2 109 224	1,38
	1992-1993 *	122 315	50 934 330	7 090 970	1 390 804	1 609 853	1,16
Canada	1991-1992	118 830	52 935 466	7 456 424	1 532 476	2 109 224	1,38
	1992-1993 *	122 315	50 934 330	7 090 970	1 390 804	1 609 853	1,16

\* Prévisions faites le 27 novembre 1992.

## Programme national tripartite de stabilisation (PNTS)

Le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS) établi en vertu de la Loi sur la protection du revenu agricole (LPRA) est un programme de soutien des prix du marché. Son objectif est de réduire les pertes de revenu découlant des fluctuations défavorables des prix du marché ou des coûts.



Tableau 29 : Total des contributions fédérales au Programme d'assurance-récolte et au Régime d'assurance-revenu brut (RARB), au 31 mars 1992

(en milliers de dollars)			
Province	Primes d'assurance-récolte	Primes du RARB	Frais administratifs provinciaux
Terre-Neuve	9	-	75
Île-du-Prince-Édouard	152	1 390	182
Nouvelle-Écosse	161	408	134
Nouveau-Brunswick	627	523	424
Québec	9 919	44 405	8 845
Ontario	13 552	65 383	4 893
Manitoba	15 411	91 359	4 383
Saskatchewan	38 464	294 773	15 609
Alberta	24 933	136 048	8 919
Colombie-Britannique	2 555	2 721	1 485
Total	105 783	637 010	44 949

Nota : 1. Au cours de l'année, un montant de 185 414 000 \$ a été ajouté aux primes applicables aux années précédentes.

2. Au cours de l'année, un montant de 34 112 000 \$ a été ajouté aux frais administratifs applicables aux années précédentes.

Si les primes et les réserves accumulées ne suffisent pas à payer les indemnités versées aux producteurs, les gouvernements fédéral et provinciaux combient le déficit à l'aide d'avances portant intérêt, qui sont remboursées à l'aide des primes ultérieures. Le gouvernement fédéral comble 65 % du déficit, et les provinces, 35 %.

Quelque 122 000 producteurs participent au volet Protection du revenu du RARB en 1992-1993. Les superficies assurées totalisent près de 51 millions d'acres, pour une protection totale de 7,1 milliards de dollars.

On estime que les primes versées au volet Protection du revenu s'élèveront à 1,4 milliard de dollars en 1992-1993, ce qui représente une diminution de 9,2 % par rapport à la première année du programme. Les conditions actuelles du marché portent à estimer que le total des indemnités devrait passer de 2,1 milliards de dollars en 1991-1992 à 1,6 milliard de dollars en 1992-1993, ce qui représenterait une baisse de 24 % environ.

À l'échelon provincial, les indemnités versées en vertu du volet Protection du revenu ont diminué par rapport à l'exercice précédent dans la plupart des provinces. Les prix des produits agricoles aux fins du RARB sont basés sur les prix à la production, qui, pour la plupart des cultures admissibles, sont dictés par les cours mondiaux. La variation des indemnités versées dans les diverses provinces s'explique surtout par la différence des cultures qui y sont pratiquées. C'est ainsi que certaines provinces se spécialisent dans des cultures qui se vendent actuellement à un prix peu élevé sur le marché mondial, comme le blé des provinces des Prairies, tandis que les cultures d'autres provinces ont été moins influencées par la baisse des prix mondiaux.

Le tableau 29 indique le total des contributions fédérales au Programme d'assurance-récolte et au RARB pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 1992, tandis que le tableau 30 donne des détails sur le fonctionnement du RARB.

En vertu de la LPRRA, le gouvernement fédéral peut conclure une entente de réassurance-récolte avec les provinces. La réassurance-récolte offre aux provinces une protection financière au cas où les indemnités versées à la suite de fortes pertes de récoltes dépassent les primes accumulées. À l'heure actuelle, cinq provinces ont conclu une entente de réassurance avec le gouvernement fédéral : l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick.

Dans chaque province, un maximum de 15 % de toutes les primes d'assurance-récolte est versé dans la Caisse de réassurance-récolte. Les recettes sont comptabilisées l'année où elles sont touchées et les dépenses comprennent le cumulatif des sommes dues en fin d'exercice. À long terme, les primes de réassurance sont censées compenser les paiements versés par la Caisse. Pour plus de détails sur la Caisse de réassurance-récolte, voir page 123.

## Régime d'assurance-revenu brut

Le Régime d'assurance-revenu brut (RARB) a été mis en place en 1991 pour offrir aux producteurs une protection globale de leurs recettes. Il vient s'ajouter à l'assurance-récolte classique, qui protège les rendements, en offrant aux producteurs un volet de protection du revenu. De cette façon générale, cette assurance peut être offerte à tous les producteurs agricoles. En vertu du RARB, elle est actuellement offerte aux producteurs de céréales, d'oléagineux et de cultures spéciales.

Le volet Protection du revenu est un programme national tripartite mis en oeuvre par l'intermédiaire d'organismes provinciaux. Un comité national constitué de représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et des producteurs orienté à l'administration et la gestion du programme. Toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve participent au programme. Environ 77 % des producteurs admissibles cultivant 77 % des superficies admissibles sont inscrits à ce programme pour 1992-1993.

Le programme garantit aux producteurs un certain niveau de revenu. Les indemnités sont versées pendant la campagne agricole, quand la valeur de la culture admissible passe au-dessous du revenu d'objectif. Ce revenu, à l'acre, est calculé à partir des rendements probables assurés par l'assurance-récolte et de la moyenne mobile des prix indexés sur 15 ans.

Les producteurs et les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les coûts du programme. Comme les autres programmes offerts en vertu de la LPRRA, le volet Protection du revenu doit s'autofinancer, c'est-à-dire que les primes sont censées contrebalancer à la longue les indemnités versées. Les producteurs paient 33,3 % des primes, tandis que le gouvernement fédéral en paie 41,7 %, et les provinces, 25 %.

Tableau 28 : Détails sur le fonctionnement du Programme d'assurance-récolte

Rapport sinistres/primés	Annuel	Cumulatif	Prestations (en milliers de dollars)					Superficie assurée (acres)	Nombre de producteurs	Terre-Neuve
			Primes	Protection	Primes	Protection	Primes			
1,24	2,60	1,37	96	37	48	418	460	48	48	1990-1991
1,26	1,38	1,37	55	40	47	467	459	47	47	1991-1992
1,37	2,17	1,37	100	46	55	467	550	55	55	1992-1993 *
Ile-du-Prince-Édouard										
1,96	1,21	1,96	3 383	2 797	280	28 967	39 779	280	280	1990-1991
0,96	1,00	0,96	2 745	2 738	487	30 118	90 955	487	487	1991-1992
0,95	0,84	0,95	2 700	3 200	584	33 505	106 000	584	584	1992-1993 *
Nouvelle-Écosse										
0,62	0,62	0,62	358	574	490	10 795	22 070	490	490	1990-1991
0,71	2,16	0,71	1 399	647	509	11 576	30 318	509	509	1991-1992
0,70	0,45	0,70	300	660	527	12 100	32 000	527	527	1992-1993 *
Nouveau-Brunswick										
1,18	1,89	1,18	2 136	1 132	240	12 649	18 346	240	240	1990-1991
1,33	2,60	1,33	6 372	2 449	275	20 719	45 061	275	337	1991-1992
1,38	1,67	1,38	7 000	4 200	337	38 000	65 000	337	337	1992-1993 *
Québec										
0,89	0,71	0,89	30 178	42 283	22 182	597 398	2 457 827	22 182	22 182	1990-1991
0,94	1,33	0,94	52 120	39 213	19 893	534 807	2 226 345	19 893	19 893	1991-1992
0,93	0,84	0,93	35 000	41 686	20 069	564 305	3 233 630	20 069	20 069	1992-1993 *
Ontario										
0,80	0,42	0,80	21 982	52 449	22 789	726 095	3 593 578	22 789	22 789	1990-1991
0,81	0,88	0,81	49 964	56 960	24 000	721 981	3 327 770	24 000	24 000	1991-1992
0,87	1,41	0,87	100 000	71 000	27 000	800 000	3 550 000	27 000	27 000	1992-1993 *
Manitoba										
1,11	0,32	1,11	27 149	83 608	17 000	609 548	6 424 793	17 000	17 000	1990-1991
1,05	0,39	1,05	22 269	56 684	17 179	422 529	6 398 114	17 179	17 179	1991-1992
1,01	0,56	1,01	30 000	53 900	13 928	454 182	5 921 400	13 928	13 928	1992-1993 *
Saskatchewan										
1,28	0,77	1,28	183 886	238 797	51 460	1 791 097	24 013 780	51 460	51 460	1990-1991
1,21	0,40	1,21	66 916	167 518	54 800	1 559 047	1 468 468	54 800	54 800	1991-1992
1,24	1,52	1,24	350 000	230 000	54 800	1 680 000	24 050 000	54 800	54 800	1992-1993 *
Alberta										
1,02	0,69	1,02	107 859	156 718	34 080	955 743	11 054 038	34 080	34 080	1990-1991
0,98	0,45	0,98	44 067	97 211	31 000	796 049	17 630 406	31 000	31 000	1991-1992
1,04	1,97	1,04	200 000	101 466	29 700	867 393	16 660 610	29 700	29 700	1992-1993 *
Colombie-Britannique										
1,16	1,04	1,16	10 493	10 086	2 223	84 388	154 432	2 223	2 223	1990-1991
1,14	0,88	1,14	8 950	10 220	2 012	77 383	174 835	2 012	2 012	1991-1992
1,07	0,45	1,07	5 700	12 800	2 200	85 000	200 000	2 200	2 200	1992-1993 *
Canada										
1,10	0,66	1,10	387 520	588 481	150 792	4 817 098	47 779 103	150 792	150 792	1990-1991
1,06	0,59	1,06	254 857	433 680	150 202	4 174 620	57 066 731	150 202	150 202	1991-1992
1,09	1,41	1,09	730 800	518 958	149 200	4 534 952	53 819 190	149 200	149 200	1992-1993 *
* Prévisions faites le 19 novembre 1992.										



## Assurance-récolte

L'assurance-récolte protège les producteurs contre les risques de la production en réduisant les conséquences économiques des pertes provenant de causes naturelles comme la sécheresse, les inondations, la grêle, le gel, un excès d'humidité et les insectes. Il est également prévu d'indemniser les producteurs des dégâts causés aux cultures par la sauvagine protégée. Il s'agit d'un programme provincial qui reçoit l'appui financier du gouvernement fédéral et qui, en 1993-1994, aura été en existence pendant 34 années consécutives.

La Loi sur la protection du revenu agricole (LPRRA) régit l'assurance-récolte à l'échelon fédéral, tandis que chaque province a sa propre législation dans ce domaine. La contribution fédérale est versée quand le régime d'assurance provincial remplit toutes les conditions de l'entente bilatérale sur l'assurance-récolte. Deux des principales conditions sont les suivantes : 1) les primes doivent être fixées à un niveau qui garantit l'autofinancement et la validité actuarielle des programmes; 2) la méthode utilisée pour calculer les rendements probables doit reposer sur les rendements effectivement obtenus par les producteurs.

Le but de l'assurance-récolte est d'offrir une assurance raisonnable pour tous les produits agricoles dans toutes les provinces. À l'heure actuelle, 67 % des agriculteurs admissibles (cultivant 74 % des superficies admissibles) contractent l'assurance-récolte. La proportion assurée du rendement probable varie généralement entre 70 et 80 %.

Les gouvernements fédéral et provincial paient chacun 25 % des primes, et les producteurs paient les 50 % restants. Les gouvernements fédéral et provincial se partagent à parts égales les frais administratifs nets de la province.

Quelque 149 200 producteurs participent au Programme d'assurance-récolte de 1992-1993. Les superficies assurées totalisent près de 54 millions d'acres, et les valeurs assurées s'élèvent à 4,5 milliards de dollars. Le nombre de producteurs qui participent au programme est relativement stable depuis quelques années.

Le montant estimatif des primes du Programme d'assurance-récolte est de 518,9 millions de dollars pour 1992-1993, ce qui représente une augmentation de 20 % par rapport à 1991-1992. Globalement, la hausse du prix des grains a fait augmenter les valeurs assurables et la valeur des cultures assurées, ce qui a provoqué une augmentation des primes. On s'attend que les prestations augmenteront de 187 % pour atteindre 730,8 millions de dollars. La qualité et le volume des récoltes sont inférieurs à la normale, en grande partie sous l'effet du mauvais temps qui a sévi pendant la campagne agricole de 1992. Le manque d'ensoleillement et un temps frais ont retardé la maturation de nombreuses cultures et, dans certaines régions, le gel et des chutes de neige précoces ont aggravé la situation. Les prestations ont atteint un niveau qui n'a été surpassé que deux fois depuis le lancement du Programme d'assurance-récolte : en 1988 et 1989, deux années de grande sécheresse. Le tableau 28 donne des précisions sur le fonctionnement du Programme d'assurance-récolte.

Tableau 28 : Détails sur le fonctionnement du Programme d'assurance-récolte

Rapport	Annuel Cumulatif				
sinistres/primess	Prestations	Primes	Protection	Superficie	Nombre de
		(en milliers de dollars)	(en milliers de	assurance	producteurs
				(acres)	
Terre-Neuve					
1990-1991	48	460	418	459	55
1991-1992	47	460	411	459	55
1992-1993 *	*	1,24	40	550	
1992-1993 *	*	2,60	46		
1992-1993 *	*	1,37	46		
Île-du-Prince-Édouard					
1990-1991					
1991-1992					
1992-1993 *	*	1,21	2 797	28 967	39 779
		0,96	2 738	30 118	90 955
		0,95	3 383	33 505	106 000
Nouvelle-Écosse					
1990-1991		0,62	358	574	10 795
1991-1992		0,71	1 399	647	11 576
1992-1993 *	*	0,45	300	660	12 100
		1,89	2 136	12 649	18 346
		1,38	2 449	20 719	45 061
		1,33	4 200	38 000	65 000
		1,67	7 000		337
Québec					
1990-1991		0,89	30 178	597 398	2 457 827
1991-1992		0,94	52 120	534 807	2 226 345
1992-1993 *	*	0,84	35 000	564 305	3 233 630
		0,42	21 982	726 095	3 593 578
		0,80	49 964	721 981	3 327 770
		0,88	100 000	800 000	3 550 000
Manitoba					
1990-1991		1,11	27 149	609 548	6 424 793
1991-1992		1,05	22 269	56 684	6 398 114
1992-1993 *	*	0,56	30 000	454 182	5 921 400
		1,28	183 886	1 791 097	4 422 529
		1,21	66 916	1 559 047	4 422 529
		1,24	133 886	1 791 097	4 422 529
Saskatchewan					
1990-1991		1,02	107 859	156 718	955 743
1991-1992		0,98	44 067	97 211	796 049
1992-1993 *	*	1,04	200 000	101 466	867 393
		1,16	10 493	10 086	84 388
		1,14	8 950	10 220	77 383
		1,07	5 700	12 800	85 000
Colombie-Britannique					
1990-1991		1,10	387 520	588 481	4 817 098
1991-1992		1,06	254 857	433 680	4 174 620
1992-1993 *	*	1,09	730 800	518 958	4 534 952
		1,06			
		0,66			
Canada					
1990-1991		1,10	387 520	588 481	4 817 098
1991-1992		1,06	254 857	433 680	4 174 620
1992-1993 *	*	1,09	730 800	518 958	4 534 952
		1,06			
		0,66			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			
		1,09			
		1,06			

\* Prévisions faites le 19 novembre 1992.

## Assurance-récolte

L'assurance-récolte protège les producteurs contre les risques de la production en réduisant les conséquences économiques des pertes provenant de causes naturelles comme la sécheresse, les inondations, la grêle, le gel, un excès d'humidité et les insectes. Il est également prévu d'indemniser les producteurs des dégâts causés aux cultures par la sauvagine protégée. Il s'agit d'un programme provincial qui reçoit l'appui financier du gouvernement fédéral et qui, en 1993-1994, aura été en existence pendant 34 années consécutives.

La Loi sur la protection du revenu agricole (L.P.R.A) régit l'assurance-récolte à l'échelon fédéral, tandis que chaque province a sa propre législation dans ce domaine. La contribution fédérale est versée quand le régime d'assurance provincial remplit toutes les conditions de l'entente bilatérale sur l'assurance-récolte. Deux des principales conditions sont les suivantes : 1) les primes doivent être fixées à un niveau qui garantit l'autofinancement et la validité actuarielle des programmes; 2) la méthode utilisée pour calculer les rendements probables doit reposer sur les rendements effectivement obtenus par les producteurs.

Le but de l'assurance-récolte est d'offrir une assurance raisonnable pour tous les produits agricoles dans toutes les provinces. À l'heure actuelle, 67 % des agriculteurs admissibles (cultivant 74 % des superficies admissibles) contractent l'assurance-récolte. La proportion assurée du rendement probable varie généralement entre 70 et 80 %.

Les gouvernements fédéral et provincial paient chacun 25 % des primes, et les producteurs paient les 50 % restants. Les gouvernements fédéral et provincial se partagent à parts égales les frais administratifs nets de la province.

Quelque 149 200 producteurs participent au Programme d'assurance-récolte de 1992-1993. Les superficies assurées totalisent près de 54 millions d'acres, et les valeurs assurées s'élèvent à 4,5 milliards de dollars. Le nombre de producteurs qui participent au programme est relativement stable depuis quelques années.

Le montant estimatif des primes du Programme d'assurance-récolte est de 518,9 millions de dollars pour 1992-1993, ce qui représente une augmentation de 20 % par rapport à 1991-1992. Globalement, la hausse du prix des grains a fait augmenter les valeurs assurables et la valeur des cultures assurées, ce qui a provoqué une augmentation des primes. On s'attend que les prestations augmenteront de 187 % pour atteindre 730,8 millions de dollars. La qualité et le volume des récoltes sont inférieurs à la normale, en grande partie sous l'effet du mauvais temps qui a sévi pendant la campagne agricole de 1992. Le manque d'ensoleillement et un temps frais ont retardé la maturation de nombreuses cultures et, dans certaines régions, le gel et des chutes de neige précoces ont aggravé la situation. Les prestations ont atteint un niveau qui n'a été surpassé que deux fois depuis le lancement du Programme d'assurance-récolte : en 1988 et 1989, deux années de grande sécheresse. Le tableau 28 donne des précisions sur le fonctionnement du Programme d'assurance-récolte.



Tableau 27 : Sommaire des ressources de l'activité « Programmes d'aide financière aux agriculteurs »

Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992
126	102	74	93	74
Ressources humaines : Équivalents temps plein				
126	102	74	93	74
Ressources financières :				
(en milliers de dollars)				
Recettes (non disponibles de l'activité)				
600	10 700	2 915	25 647	2 865
Dépenses par sous-activité :				
Programmes d'aide financière aux agriculteurs *	1 151 401	1 334 390	1 241 250	1 702 368
Gestion et administration	2 255	1 893	2 455	1 582
Total de l'activité	1 153 656	1 336 283	1 243 705	1 703 950
Variation annuelle :				
1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu)	(182 627)			
1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel)	(367 667)			

\* On a corrigé les chiffres pour 1992-1993 (Budget des dépenses), 1991-1992 (réel) et 1991-1992 (Budget des dépenses) pour tenir compte du fait que les ressources affectées à l'activité « Développement agro-alimentaire ».

Explication des différences importantes :

- Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation
- selon la formule coopérative
- Processus d'examen de l'endettement agricole
- Paiements additionnels au Régime d'assurance-revenu brut, en vertu des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture I
- Contributions aux provinces pour un programme spécial d'aide au revenu
- Paiements du Compte de stabilisation du revenu net, en vertu des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture
- Loi sur la protection du revenu agricole - Assurance revenu
- Programme d'assurance-récolle
- Paiements législatifs au Régime d'assurance-revenu brut
- Paiements aux associations coopératives en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles
- Programme d'accroissement des liquidités - campagne de 1990
- Programme d'accroissement des liquidités - campagne de 1991
- Office des produits agricoles
- Aide aux agriculteurs et producteurs agricoles canadiens
- Paiements pour les produits agricoles désignés par le Gouverneur en conseil et pour les produits agricoles dénommés
- Programme de prêts basés sur les prix des produits agricoles
- Loi sur le paiement anticipé des récoltes



L'activité aide aussi les agriculteurs, par l'entremise de leurs groupements, à élargir leurs débouchés potentiels et à réduire les risques du marché. Ce volet de l'objectif est légitimé par la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et par la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles. Par ailleurs, la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative contribue à accroître la productivité des exploitations agricoles en fournissant des garanties de prêts aux agriculteurs et à leurs coopératives en vue de leur permettre de s'adonner à des activités à valeur ajoutée, dont la transformation, la distribution et la commercialisation. Conjointement, les programmes de la LPPA et les programmes de commercialisation offrent aux agriculteurs une protection contre les risques associés aux marchés et à la production, en plus d'élargir leurs débouchés commerciaux possibles; de la sorte, ils aident à assurer l'essor et la viabilité du secteur agricole.

### Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 56,8 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1993-1994. Les contributions représenteront 98,7 % environ de ces dépenses, le reste sera consacré aux frais de personnel, aux autres frais de fonctionnement, et aux immobilisations.

Le tableau 27 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité « Programmes d'aide financière aux agriculteurs » pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.

## C. Programmes d'aide financière aux agriculteurs

### Objectif

Contribuer à l'avènement d'un secteur agro-alimentaire durable en participant à la gestion des programmes de soutien du revenu agricole, en élargissant les débouchés commerciaux et en améliorant la productivité des agriculteurs.

### Description

Le secteur agro-alimentaire est hétérogène; il lui faut donc une protection contre les risques selon une formule adaptée à ce caractère. La Loi sur la protection du revenu agricole (LPRa) répond à ce besoin en servant de cadre à l'établissement :

- d'un Compte de stabilisation du revenu net (CSRn);
  - d'un Régime d'assurance-revenu brut (RARb);
  - d'un programme d'assurance-revenu (par exemple, le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS)); et
  - d'un programme d'assurance-récolte.
- Ensemble, ces programmes offrent une protection complémentaire à l'industrie agricole. Ils sont régis par les principes suivants :

- incidence nulle sur les marchés;
- traitement équitable des différents secteurs de production et reconnaissance de la diversité régionale;
- viabilité économique et sociale à long terme des familles agricoles;
- respect des engagements pris sur la scène mondiale;
- protection de l'environnement et viabilité économique à long terme.

L'activité « Programmes d'aide financière aux agriculteurs » permet au Fédéral de jouer son rôle de partenaire dans la protection du revenu agricole par l'entremise de ces programmes de protection contre les risques. Les programmes établis en vertu de la LPRa sont administrés conjointement avec les provinces et les producteurs, ce qui leur donne un caractère tripartite. En outre, ils ont en commun beaucoup des caractéristiques qui sont décrites dans la Loi. En vertu des programmes tripartites de soutien du revenu, le Fédéral partage avec ses partenaires non seulement les contributions financières, mais également l'élaboration des politiques et des programmes. Cet élément de l'Activité s'articule autour d'ententes négociées avec les provinces. Les ententes fédérales-provinciales ont pour cadre général le Régime d'assurance-revenu brut (RARb), qui offre une protection contre les risques liés tant aux marchés qu'à la production, le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS), qui offre une protection contre les risques associés aux marchés, et le Programme d'assurance-récolte, qui protège contre les risques de la production. Parallèlement, le CSRn offre une protection du revenu.

Le tableau 26 présente des données sur le rendement des principaux éléments de l'activité « Inspection et réglementation ».

Tableau 26 : Principales données sur le rendement de l'activité « Inspection et réglementation »

Indicateurs de rendement		Etablissements sous contrôle			
		Objectif	Prévu	Réel	Réel
		1993-94	1992-93	1991-92	1990-91
Etablissements fédéral satisfaisant aux exigences d'agrément (%) <sup>1</sup>	Conformité des produits inspectés avec les normes fédérales (%) <sup>2</sup>	95,0	95,0	94,0	93,0
	Exactitude du classement des carcasses (viandes rouges) (%)	95,0	95,0	96,0	97,9
Nombre de ravageurs et maladies étrangers introduits au Canada et qui s'y sont établis	- porcs	95,0	95,0	97,9	97,0
	- bovins de boucherie	95,0	95,0	97,0	98,1
	- agneaux	95,0	95,0	100,0	98,2
	- veaux	95,0	95,0	97,0	97,4
Etablissements soumis à l'inspection fédérale qui satisfont aux normes (%)	(aliments du bétail et engrais)	91,0	88,0	87,0	83,5
	Conformité des produits avec les normes (%)	91,0	88,0	87,0	83,5
	(aliments du bétail et engrais)	91,0	88,0	87,0	83,5
	Conformité des produits avec les normes (%)	91,0	88,0	87,0	83,5
1 Comprend les établissements qui produisent des viandes rouges, des fruits et légumes transformés, des oeufs en coquille, des ovoproduits et des produits laitiers.	Précision du parti mutuel	99,9	99,9	99,9	99,9
	(%)	83,0	80,0	76,0	76,0
2 Comprend les fruits et les légumes frais et transformés, les oeufs en coquille et les ovoproduits, et les produits laitiers.	(aliments du bétail et engrais)	83,0	80,0	76,0	76,0
	(%)	83,0	80,0	76,0	76,0

La Loi sur la protection des obtentions végétales, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1990, vise à accorder aux sélectionneurs de nouvelles variétés végétales le droit exclusif de la propagation et de la vente de matériel reproducteur pendant une période maximale de 18 ans. Cette loi est appliquée espèce par espèce. En mars 1991, le Canada a adhéré à l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales.

Le Règlement sur la protection des obtentions végétales a fait entrer la Loi en vigueur pour six genres/espèces : (chrysanthème, pomme de terre, colza, rosier, soja et blé) en novembre 1991. En 1992, on a reçu 163 demandes de protection en vertu de la Loi; les services assurés en vertu de la Loi ont rapporté un total de 102 500 \$.

six ans qui prendra fin en mars 1997. Il visera à mieux protéger la santé, la salubrité et l'environnement et à stimuler la compétitivité des secteurs agricole et forestier, son mode de fonctionnement devra être plus ouvert. En 1993-1994, on s'attachera avant tout à continuer d'améliorer l'efficacité et l'efficience du système d'homologation des pesticides et à formuler et mettre en oeuvre des politiques se rapportant à tous les aspects des objectifs du système. Une législation destinée à appuyer la mise en oeuvre est également prévue pour 1993-1994.

Une importance considérable est accordée à la réglementation de la biotechnologie. Les activités pertinentes, notamment la formation, l'examen de la réglementation et la consultation du public et des provinces à propos des politiques envisagées, visent à offrir aux agriculteurs et consommateurs canadiens de nouveaux produits agricoles sains et compétitifs, à instaurer un climat industriel propice à la recherche, et à augmenter la part canadienne des marchés mondiaux. Depuis 1989, les activités de réglementation de la biotechnologie ont coûté quelque 3,8 millions de dollars, 2,9 millions provenant de la Stratégie nationale en matière de biotechnologie (SNB). En 1993-1994, les coûts devraient totaliser 1,8 million de dollars, la part de la SNB s'établissant à 855 000 \$.

Pour inciter au respect des règlements et dépenaliser les infractions, Agriculture Canada, avec le concours du ministère de la Justice, est en train de mettre au point un système de sanctions administratives dont la mise en oeuvre est prévue pour le 1<sup>er</sup> avril 1994. Ce système permettra aux agents de la réglementation de percevoir des amendes de ceux qui contrevenaient aux lois et règlements administrés par la Direction générale, ce qui incitera au respect des normes canadiennes d'hygiène, de salubrité ou de qualité. Il en résultera des gains d'efficacité et des économies de temps devant les tribunaux. Le système permettra aussi d'intensifier l'application des règlements en vue de la rendre plus uniforme et de réduire notamment l'écart entre le traitement des produits canadiens et celui des produits importés.

Dans le budget de février 1992, le gouvernement s'est engagé à utiliser ses pouvoirs de réglementation de façon moins perturbante et à alléger le fardeau que la réglementation impose au secteur agro-alimentaire. La première phase de ce processus, à savoir l'examen des règlements actuels, est terminée et un rapport a été publié en novembre 1992. La prochaine étape, qui s'amorce, sera consacrée à la consultation de l'industrie, des provinces, des groupes de consommateurs, etc., et à la mise en oeuvre des recommandations. Plusieurs avantages découleront de cette initiative : le gouvernement jouera un rôle plus effacé, tandis que l'industrie assumera une plus grande part de responsabilité pour la qualité des produits, la réglementation s'appliquera de façon plus uniforme à tous les produits, et le principe du « paiement par le bénéficiaire » des services non obligatoires sera mieux accepté.



au point et à l'application de méthodes ARMPC qui conviennent au secteur canadien de la transformation des aliments, ainsi qu'à la formation des inspecteurs dans des techniques de contrôle plus élaborées.

Le Ministère met au point un nouveau programme de contrôle des importations qui, en réduisant le fardeau de la réglementation et en améliorant les opérations en matière d'importations, permettra au gouvernement d'offrir un soutien plus équilibré et moins importun, qui saura satisfaire les besoins de l'industrie dans la conjoncture économique actuelle et dans le contexte de la mondialisation des marchés. Cette initiative vise à maximiser l'efficacité et l'efficacité des opérations, à offrir aux clients un service à « guichet unique », à renforcer la gestion des importations sans faire obstacle au commerce, et à mettre en place un ensemble équilibré de mesures d'exécution, qui repose sur le degré de risque.

Le rôle du gouvernement fédéral dans la lutte contre les ravageurs et les maladies Canada restent importants pour la compétitivité du secteur agro-alimentaire sur les marchés intérieurs et extérieurs. L'activité continuera de financer et de gérer des programmes de lutte contre les ravageurs et les maladies, en accordant la priorité aux projets qui servent le mieux l'intérêt public national. L'évolution de l'intervention fédérale dans ce domaine signifie que l'industrie et les provinces devront jouer un plus grand rôle et que les programmes futurs seront plus sensibles aux marchés et contribueront à une plus grande autonomie de l'industrie. Les bénéficiaires seront invités à participer équitablement à la gestion et au financement de ces programmes, en proportion des avantages qu'ils en retirent. Cela leur donnera l'occasion, s'ils considèrent que l'investissement en vaut la peine, de garantir le maintien et l'efficacité de programmes qui, autrement, risquent d'être éliminés ou amputés sous l'effet de contraintes budgétaires. La participation du secteur pourrait également mener à la mise en place d'autres programmes, qui, autrement, ne pourraient être envisagés. Cette nouvelle formule, déjà adoptée par l'Europe, la Nouvelle-Zélande, l'Australie et les États-Unis, sera appliquée à des sphères d'activité données au cours des 10 prochaines années.

En février 1992, les ministres de l'Agriculture, de l'Environnement, de la Santé et du Bien-être social et des Forêts ont annoncé un plan de six ans visant la mise en place d'un nouveau système de réglementation des pesticides, amélioré sous les angles de l'impugnabilité, de l'efficacité et de l'opportunité. Le nouveau système s'inspirera des recommandations faites dans le rapport que l'Équipe d'examen du processus d'homologation des pesticides dépose en décembre 1990. Les recommandations finales ont été formulées par une équipe multilatérale après consultation des intéressés. Le nouveau Secréariat de la lutte antiparasitaire a été chargé de coordonner la mise en oeuvre. On estime que l'implantation du nouveau système de réglementation des pesticides coûtera 45 millions de dollars à Agriculture Canada pendant la période de

Tableau 25 : Aperçu de la répartition et de l'importance des installations et de la charge de travail, 1991

	Atlantique	Québec	Ontario	Centre	Alberta	Colombie- Britannique	Totaux
Nombre de bureaux d'inspection et de réglementation *	45	264	291	98	74	79	851
Nombre de points d'entrée	35	46	56	35	10	34	216
Valeur total des importations contrôlées (en millions de dollars)	280,5	1 423,8	3 366,1	371,4	291,1	1 048,3	6 781,2
% d'importations contrôlées (en volume)	2,5	18,7	53,3	7,3	3,0	15,2	100,0
% d'importations contrôlées (en valeur)	4,1	21,0	49,6	5,5	4,3	15,5	100,0
Nombre d'établissements de transformation alimentaire agréés	147	492	541	237	148	158	1 723

\* Données de 1992

Devant l'importance croissante des marchés mondiaux pour le secteur agro-alimentaire, l'activité « Inspection et de réglementation » réexamine son rôle et sa façon de procéder. Elle cherche notamment de nouvelles formes de collaboration avec le secteur dans les trois grands domaines visés par le mandat de l'activité : santé et sécurité, lutte contre les maladies des animaux et des végétaux, et assurance de la qualité.

Après avoir consulté tous les principaux intervenants, le Ministère met au point un programme plus proactif de contrôle de la salubrité des aliments transformés : le Programme d'amélioration de la salubrité des aliments (PASA). Les normes de salubrité et d'inspection des aliments de ce programme répondent aux attentes des marchés mondiaux, où les principes de gestion de la fabrication que propose le PASA deviennent de plus en plus reconnus et adoptés. Grâce aux efforts d'Agriculture Canada, le secteur canadien sera bien placé sur les marchés mondiaux quand les acheteurs se baseront sur des critères de salubrité qui reposent sur ces principes.

Le PASA aidera et incitera les transformateurs à adopter une méthode maintenant reconnue dans le monde entier : l'Analyse des risques et maîtrise des points critiques (ARMP). Cette méthode permet de prendre des mesures préventives le plus en amont possible dans le procédé de production et de réduire ainsi les possibilités de gaspillage. En adoptant un système comme l'ARMP, les transformateurs canadiens peuvent conserver et améliorer leur compétitivité sur les marchés intérieurs et extérieurs. La mise en oeuvre du PASA, prévue pour le 1<sup>er</sup> avril 1996, devrait coûter quelque 7 millions de dollars. En septembre 1992, 1 million de dollars avaient déjà été dépensés, et 750 000 \$ environ le seront en 1993-1994. Le gros des dépenses est consacré à la mise

L'activité "Inspection et réglementation" intervient dans tous les segments du secteur agro-alimentaire, de la production primaire à la transformation finale et à la distribution des produits alimentaires. Grâce aux efforts prodigués dans les domaines suivants, l'activité contribue à la stabilité et à la compétitivité du secteur :

- Le Ministère contrôle les produits carnés, les produits laitiers, les oeufs en coquille et transformés, les fruits et légumes frais et transformés, le miel et les produits de l'érable qui sont importés, exportés ou transformés dans des établissements sous contrôle fédéral, pour vérifier s'ils respectent les règlements sur l'innocuité et la salubrité des aliments, pour les classer en fonction de facteurs d'importance économique comme le rendement et la qualité, et pour contrôler l'emballage et l'étiquetage en vue de prévenir la fraude. Ces contrôles contribuent à inspirer confiance dans la qualité et la salubrité des produits agro-alimentaires canadiens, tant au Canada qu'à l'étranger.

- L'objectif est de protéger les végétaux et les animaux contre les ravageurs et maladies qui nuisent à la qualité marchande des produits agricoles ou à la santé humaine. En évitant des pertes de production, on contribue directement à la stabilité et à la compétitivité de la production agro-alimentaire. De plus, l'absence de certains ravageurs et de certaines maladies au Canada renforce l'attrait des produits agro-alimentaires canadiens sur les marchés internationaux.
- Le Ministère réglemente la salubrité, la pureté, l'efficacité et l'étiquetage des pesticides, des aliments du bétail, des engrais et des semences, qu'il s'agisse de produits importés ou fabriqués au Canada. La promotion de la qualité des facteurs de production agricole contribue à la stabilité et à la compétitivité de la production intérieure et des exportations.

- L'intégrité du secteur des courses de chevaux au Canada est assurée par la délivrance de permis de pari mutuel et par un contrôle rigoureux des courses, sur place. La prévention des activités frauduleuses contribue à la stabilité de ce secteur.
- L'application de quatorze lois et de leurs règlements relève de l'activité "Inspection et réglementation". Pour s'acquitter de ce mandat, le Ministère maintient et coordonne un vaste réseau d'installations dans tout le pays pour servir ses clients. Le tableau 25 donne un aperçu de la répartition et de l'importance de quelques-unes des installations et de la charge de travail de l'activité.



Le tableau 24 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité "Inspection et réglementation" pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.

Tableau 24 : Sommaire des ressources de l'activité « Inspection et réglementation »

Ressources humaines :	Equivalents temps plein	Ressources financières :	Recettes (non disponibles à l'activité)	Depenses par sous-activité :	Salubrité et normes agro-alimentaires	Santé des animaux et protection des végétaux	Produits végétaux	Gestion et administration	Surveillance des hippodromes	Total de l'activité	Moins : Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel	Total net de l'activité	Variation annuelle :		1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu)	1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel)	Explication des différences importantes :	



## B. Inspection et réglementation

### Objectif

Améliorer les qualités marchandes des produits agro-alimentaires en éliminant, sinon en entravant, les maladies des plantes et des animaux et en facilitant le respect des normes de salubrité et de qualité pour les aliments.

### Description

Il incombe à l'activité d'établir puis de faire respecter les normes visant à protéger la santé des humains, des animaux et des plantes, de faciliter le commerce intérieur et l'environnement. C'est au secteur agro-alimentaire qu'il incombe ultimement de veiller à la salubrité, à la qualité et à la commercialisation de ses produits, tandis qu'il revient au consommateur de manipuler sécuritairement ces produits après leur achat.

L'activité « Inspection et réglementation » remplit les fonctions suivantes, par l'entremise desquelles le Ministère assume ses responsabilités :

- empêcher l'entrée au Canada des maladies exotiques, des insectes, des mauvaises herbes et de toute autre entité dangereuse d'origine végétale ou animale et entrayer, voire éliminer, les entités qui ont été introduites au Canada;
- prévenir, entrayer ou éliminer les maladies et les ennemis des animaux et des plantes d'origine intérieure qui constituent une menace pour les humains ou l'économie;
- écarter, voire éliminer, toute menace physique ou d'origine chimique ou bactérienne pour la santé et la sécurité des humains, posée par les produits agro-alimentaires;
- dispenser les services d'inspection et de certification requis pour les exportations de produits agro-alimentaires; ou pour les produits faisant l'objet d'échanges commerciaux internationaux;
- vérifier la certification des produits agro-alimentaires en fonction des facteurs de qualité (catégorie) qui revêtent une importance économique; et
- assurer la protection des parties en exerçant une surveillance du parti mutuel sur les courses de chevaux.

### Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 13,8 % des dépenses du Programme agro-alimentaire pour 1993-1994. Les frais de personnel et autres frais de fonctionnement exigeront 92,7 % de ces ressources. Le reste sera consacré aux subventions et contributions et aux dépenses en capital.

- On intensifie actuellement les recherches sur l'utilisation non alimentaire de produits comme l'éthanol d'origine agricole. Les travaux menés en collaboration avec la *Protein, Oil and Starch Pilot Plant Corporation*, à Saskatoon, se sont soldés par l'octroi d'une licence commerciale pour la production de fractions d'éthanol et de son à partir de l'avoine, une technologie qui permettra d'accroître le potentiel de cette céréale comme culture à valeur ajoutée dans la fabrication d'alcool énergétique et de produits offrant des avantages nutritionnels. L'industrie des cosmétiques s'intéresse à la possibilité d'utiliser l'amidon d'avoine dans la fabrication de ses produits.

- La mise au point de nouvelles lignées hybrides à cycle court au Centre de recherches phytotechniques d'Ottawa, au cours des 40 dernières années, a contribué à faire en sorte que le maïs supprime les petites céréales comme principale production céréalière dans l'est du Canada. Les rendements du maïs sont passés de 50 à 150 boisseaux l'acre au cours de la même période. Les agriculteurs de l'est de l'Ontario et du Québec obtiennent maintenant des rendements qui pourraient se comparer à ceux des producteurs de la ceinture de maïs aux États-Unis.

En 1993-1994, le Ministère continuera d'intensifier ses efforts dans le but d'améliorer la compétitivité des secteurs des aliments, des produits non alimentaires et des plantes ornementales. Depuis 1989-1990, le Ministère a ajouté 80 employés à valeur plein aux ressources humaines qu'il utilise pour la recherche sur les productions à valeur ajoutée, ce qui représente une hausse de 27 % pour la période. En termes d'employés professionnels, l'augmentation équivaut à quelque 12 %. La Station de recherches de Saint-Hyacinthe (Québec), qui dispose d'environ 24 % des employés consacrés aux recherches à vocation alimentaire et non alimentaire, est devenue le point de mire pour ce type d'activités de recherche sur les secteurs à valeur ajoutée. Grâce à ses activités de recherche et de développement agricole, le Ministère peut aider à diversifier davantage les produits canadiens en fonction des possibilités qu'offre le marché.

Grâce à l'aide de la compagnie McCain Foods de Fredericton, la pomme de terre Shepody, un produit de la Station de recherches de Fredericton, prend une place de plus en plus importante dans l'industrie des frites. Depuis sa mise au commerce en décembre 1980, cette variété vient au troisième rang au Canada et au cinquième en Amérique du Nord pour ce qui est de la superficie totale cultivée. Comparativement à la variété Russett Burbank, qui domine actuellement le marché des frites, la Shepody est plus précocée, se classe dans une catégorie supérieure, affiche une croissance plus uniforme et donne de meilleurs rendements. À la suite du projet coopératif dont elle a fait l'objet, la Shepody a effectué une percée spectaculaire non seulement dans la région canadienne de l'Atlantique, mais aussi aux États-Unis et en Europe. En Europe, la compagnie McCain s'est vu accorder les droits exclusifs pour la variété, les redevances étant partagées avec le Ministère. En Amérique du Nord, la Shepody est considérée comme une variété du secteur public.

Grâce aux activités de recherche menées conjointement par la Station de recherches de Lacombe et la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments, un nouveau système amélioré pour le classement du boeuf est entré en vigueur en avril 1992. Ce système possède deux caractéristiques : premièrement, il se fonde sur la prédiction du rendement total en viande d'une carcasse; deuxièmement, il tient compte du persillage comme indice de qualité. On a également mis au point une règle spéciale de classement pour mesurer l'épaisseur de la couche de gras et prévoir le rendement en viande. À la demande des consommateurs, les nouvelles catégories prennent également en considération le persillage, c'est-à-dire les infiltrations grasses dans la viande. Il est maintenant facile de faire la conversion des nouvelles catégories aux catégories américaines équivalentes, ce qui favorisera l'accroissement des ventes de boeuf canadien à l'exportation. Dans un cas, cela pourrait permettre au Canada de récupérer sa part du marché de la Corée du Sud, qu'on évaluait à 15,4 millions de dollars il y a deux ans.

Lorsque Nostrano Inc. de Montréal, un fabricant de produits déli, a décidé de créer un nouveau type de jambon maigre, il a fait appel au Centre de recherche et de développement sur les aliments de Saint-Hyacinthe, un chef de file dans le secteur de la technologie des usines pilotes. Nostrano recherchait un produit de longue conservation à l'étalage pour améliorer ses possibilités de vente sur les marchés d'exportation. La clé d'une durée de vie accrue à l'étalage est une nouvelle technique qui consiste à cuire le produit directement dans son emballage. La cuisson sous vide permet de pasteuriser le produit sans trop le cuire, ce qui en réduirait nettement la conservabilité. Baptisé Jambon Nouvelle France, le produit de Nostrano a été désigné pour représenter le Canada à l'occasion du prestigieux Salon international de l'alimentation à Paris (France), où il a remporté une médaille d'or. Au Canada, la revue *Canadian Grocer* lui a décerné le premier prix parmi les nouveaux produits d'épicerie.



Il en résulte une réduction appréciable des quantités d'engrais appliquées. Le produit est maintenant commercialisé sous le nom Provide par DowElanco. Les ventes brutes ont totalisé environ 300 000 \$ en 1991 et devraient progresser de 25 % en 1992. En 1993, les ventes devraient augmenter encore plus étant donné que les producteurs cherchent d'autres façons de réduire les coûts de leurs facteurs de production.

Avec l'aide financière de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), le Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques a mis au point un nouveau système d'application informatisé appelé LANDS (Système de soutien de l'analyse des terres et des décisions en la matière), qui permet de déterminer l'utilisation optimale des terres et d'en tirer le maximum de rendement. Des travaux seront effectués afin de réduire le plus possible les incidences sur l'environnement. Le système n'exige aucune compétence particulière en informatique et peut s'appliquer à n'importe quelle échelle, de la simple exploitation agricole familiale à l'ensemble d'une région. Aujourd'hui, l'ACDI utilise le même programme en Malaisie pour générer le meilleur revenu agricole net possible tout en tenant compte des ressources disponibles et de la situation économique de ce pays. Le Ministère cherche actuellement à signer des contrats de licence avec d'autres utilisateurs potentiels pour l'application commerciale du système.

Le Ministère prévoit mettre au commerce plus de 15 variétés nouvelles de canola, d'orge, de haricot, de soja de type tofu, de lin, de sarasin, de tritcale, de blé, de fléole et de blé demi-main en 1993-1994. Depuis 1990, plus de 70 variétés de cultures semencières ont été mises en commerce. En 1991, les variétés mises au point par Agriculture Canada ont constitué environ 75 % du blé, du blé dur, de l'orge, du seigle, de l'avoine, du lin et du canola ensemencés dans les Prairies (voir le tableau 23).

Tableau 23 : Variétés culturales semées dans les Prairies : variétés d'Agriculture Canada par rapport à toutes les autres, 1991

Culture	Nombre total d'hectares ensemencés	Nombre d'hectares ensemencés en variétés d'Agriculture Canada (%)
Blé	12 119 000	93
Blé dur	1 992 000	82
Orge	3 753 000	36
Seigle	163 000	100
Avoine	699 000	58
Lin	499 000	77
Canola	3 078 000	53

Sources: Enquête auprès des pools des céréales des Prairies, 1991  
Perspectives agro-alimentaires - juillet 1992, Agriculture Canada



leurs activités. Le CALRT et le Ministère assurent conjointement le financement des recherches sur les productions animales. La contribution du CALRT au projet pilote est estimée à 540 000 \$ pour 1992-1993.

Le secteur canadien de l'alimentation et des boissons peut utiliser les installations du Centre de recherche et de développement sur les aliments, à Saint-Hyacinthe (Québec), pour mener des recherches et élaborer des projets. Les fabricants tirent profit d'un transfert de technologies à la fois confidentiel et rapide pour se lancer dans la production. En 1991, on a mené à bien 125 projets confidentiels auxquels ont participé 100 compagnies. Le 1<sup>er</sup> septembre 1992, un barème de droits a été établi pour recouvrer les coûts de l'aide technique, de l'utilisation des installations et de la prestation de services d'analyse spécialisés. En tout, le Centre prévoit recouvrer environ 298 400 \$ en 1993-1994. L'expertise acquise à Saint-Hyacinthe facilitera l'évaluation des droits à exiger pour les autres services fournis par le Ministère. De tels arrangements faciliteront également la négociation d'accords de coopération avec le secteur alimentaire et amélioreront les relations avec certaines des industries de services.

L'activité « Recherche et développement agricoles » est axée sur les projets à long terme qui comportent des risques élevés et qui sont importants pour le pays, mais qui ne pourraient être menés efficacement par le secteur privé seul. À cette fin, le Ministère doit bien performer dans les domaines suivants :

- Assurer la qualité des activités de recherche et de développement.
- Cerner les problèmes que les autres intervenants ne sont pas susceptibles de régler.
- Trouver des solutions aux problèmes et des moyens que le secteur peut utiliser pour tirer parti des possibilités.
- Transférer la technologie au secteur.

L'activité et ses collaborateurs ont obtenu un certain succès dans ces domaines comme le montrent les exemples suivants :

- En collaboration avec la Société Philom Bios Inc., de Saskatoon, les laboratoires du Ministère ont mis au point deux nouvelles techniques de recherche biologique qui offrent aux producteurs canadiens une solution de rechange écologique aux pratiques de gestion agricole traditionnelles. Un des nouveaux produits, BioMal, est le premier herbicide biologique homologué au Canada. Il s'agit d'un organisme vivant qui détruit la mauve à feuilles rondes, une mauvaise herbe pernicieuse et envahissante des Prairies, et qui ne présente aucun risque pour les cultures et l'environnement en général. BioMal sera mis en vente au printemps de 1993. L'autre produit, PB-50, est un inoculant de semences qu'on a isolé à partir d'un micro-organisme naturel du sol à la Station de recherches de Leithbridge. Le PB-50 aide à libérer les phosphates du sol pour en faciliter l'assimilation par les plantes.

En 1993-1994, le Ministère lancera un projet pilote sur le rendement du capital investi (RCI) pris comme indicateur de la performance de l'activité « Recherche et développement agricole ». Si le projet donne les résultats escomptés, le Ministère mènera à tous les dix ans une étude RCI qui portera sur l'ensemble de ses activités de recherche agricole; les données RCI des recherches sur les végétaux, les animaux et les aliments serviront tout à tour à cette étude.

## Reconnaissance des interdépendances

Dans le cadre de l'activité, on cherche des moyens de favoriser les alliances à l'intérieur des divers segments du secteur agro-alimentaire. Des projets de recherche sont financés conjointement par le Ministère, les provinces et les universités et d'autres partenaires (voir le tableau 22). Cette démarche donne du poids aux efforts de recherche et de développement et permet de transférer les connaissances à des clients du secteur privé qui, par leurs investissements, s'engagent à utiliser ou à commercialiser les technologies nouvelles.

**Tableau 22 : Provenance des ressources externes consacrées aux activités coopératives de recherche et de développement**

Provenance des ressources externes		Valeur estimative (en milliers de dollars)
<b>Secteur privé</b>		
En espèces	9 338	
En nature*	8 133	
<b>Provinces</b>		
En espèces	4 676	
En nature*	3 570	
<b>Universités</b>		
En espèces	118	
En nature*	2 704	
<b>Fédéral</b>		
En espèces	12 306	
Autres**	294	
En espèces	396	
<b>Total</b>		
	41 535	

\* En nature : contributions autres qu'en espèces, qui peuvent comprendre des ressources humaines et des biens de fonctionnement ou d'équipement.

\*\* Autres : comprend les gouvernements étrangers et municipaux.

En janvier 1992, on a lancé un projet pilote à la Station de recherches de Lethbridge pour encourager le secteur privé à participer. Le secteur de l'élevage a créé le *Canada/Alberta Livestock Research Trust Inc.* (CALRT) pour établir les priorités de la recherche et financer les travaux sur les productions animales. En vertu d'une entente spéciale, le CALRT fournit à la Station de Lethbridge les troupeaux de bovins de boucherie et de moutons dont les chercheurs du Ministère ont besoin pour mener à bien

C'est en consultation avec plusieurs intervenants que sont définis les besoins et les priorités nationaux en recherche agricole.

Le Conseil de recherches agricoles du Canada (CRAC), dont les membres proviennent des administrations fédérale et provinciales, des universités, du secteur privé et des groupements de producteurs, recommande chaque année au Comité de coordination des services agricoles canadiens (CCSAC) les priorités nationales pour l'ensemble des intervenants du secteur agro-alimentaire, dont Agriculture Canada. Le mécanisme du CCSAC sert à faire le consensus sur les priorités nationales. À l'heure actuelle, le CRAC participe activement avec le secteur laitier à l'élaboration d'une stratégie de recherche et de transfert technologique pour la production laitière.

À l'intérieur de ce cadre national, l'activité détermine les priorités spécifiques de recherche et développement en adaptant les recommandations du CCSAC et du CRAC en fonction des priorités stratégiques du Ministère. Les comités consultatifs de chaque station de recherches et le Comité consultatif de la Direction générale de la recherche (CCDGR), dont les membres appartiennent au secteur privé, dispensent des conseils quant aux priorités du Ministère et du CCSAC.

Une série d'examen, d'évaluations et de contrôles en station permet de relever les commentaires du secteur privé et des autres partenaires de la recherche concernant la pertinence des travaux de recherche en regard des besoins du marché.

**Coordination :** L'activité vise à assurer que le Canada a la capacité de répondre aux besoins en recherche des divers éléments de la chaîne de production, de l'entreprise agricole au marché. On cherche notamment à stimuler la collaboration et la consultation fédérales-provinciales afin de mieux aider et développer le secteur dans les régions. Par exemple, en Alberta, les travaux de la Station de recherches de Lethbridge portent sur la production de bovins de boucherie. Par ailleurs, la Station de Lacombe effectue des recherches sur les viandes tandis que la station provinciale de Leduc s'occupe de la seconde transformation des viandes et des produits carnés.

**Gestion interne :** Dans le but d'améliorer son efficacité et de constituer de solides équipes de recherche pluridisciplinaires pour l'examen des nouvelles questions de développement technologique et d'agronomie, l'activité a commencé à concentrer et à accroître ses compétences et ses ressources dans 25 complexes de recherche. Chacun de ces complexes a le mandat d'effectuer des recherches d'intérêt national dans une région géographique qui possède une capacité concurrentielle pour un secteur de production quelconque. Par exemple, la Station de recherches de Lethbridge possède un tel mandat dans le domaine de la production de bovins de boucherie. Située dans le sud de l'Alberta, la Station se trouve à proximité de son principal groupe client. La Station de recherches de Lethbridge, quant à elle, se concentre sur la production laitière. Les autres établissements peuvent effectuer des recherches dans les mêmes domaines afin de mieux répondre aux besoins locaux et de transférer la technologie au secteur privé.



- Le projet sur la qualité de l'air - NO<sub>x</sub>/COV (Smog), qui consistera à examiner les effets négatifs de l'ozone sur les cultures dans deux régions particulièrement touchées au Canada, la partie inférieure de la Vallée du Fraser et l'axe Windsor-Québec.

- Le projet sur la conservation des ressources génétiques, qui aidera à créer des moyens de conserver le patrimoine génétique du Canada de façon systématique.
- Le projet sur la réduction des émanations de gaz à effet de serre, qui consiste à évaluer dans quelle mesure le secteur agro-alimentaire contribue à faire augmenter la concentration des gaz à effet de serre et comment il peut participer à leur réduction.
- Le projet de recherches agricoles dans les prairies-parcs, qui consistera à mettre au point des techniques de conservation du sol et de l'eau pour les sols noirs et gris des Prairies, afin de réduire les concentrations de gaz carboniques (CO<sub>2</sub>), et à faire la démonstration de ces techniques.

- Le programme de production d'éthanol, dans le cadre duquel on étudiera la possibilité de réduire les émissions de gaz à effet de serre par le recyclage du carbone, en utilisant des produits agricoles comme carburant d'appoint.
- L'inspection des sols à certains emplacements repères au Canada en 1992-1993 commence à révéler à quel point le travail intensif du sol des terres fragiles, comme celles de la ceinture de pommes de terre du Nouveau-Brunswick, a réduit la productivité agricole. L'érosion a appauvri les sols inclinés au point de causer une baisse de 25 % du rendement des cultures. Dans le cadre des recherches menées en 1993-1994, on cherchera des moyens de limiter et de renverser le phénomène de dégradation des sols.
- La mise au point d'un système visant à améliorer la cartographie et la description des sols du Canada a commencé en 1992-1993, avec la collaboration d'Environnement Canada. La nouvelle série de cartes et de bases de données permettra d'établir une corrélation importante entre les terres et les usages auxquels elles sont destinées. Cette corrélation sera nécessaire pour la préparation de rapports sur l'état de l'environnement à compter de 1993-1994.

Ressources phylogénétiques du Canada (RPC), un organisme affilié à Agriculture Canada, préserve la diversité génétique des plantes cultivées au Canada et des plantes sauvages apparentées, et distribue des échantillons aux sélectionneurs ainsi qu'aux chercheurs. En 1991, plus de 7 000 échantillons de semences ont été distribués à des sélectionneurs et des chercheurs de 21 pays. La protection et la distribution de cette « matière première » génétique favorisent la compétitivité et la qualité écologique de la production agricole. On a commencé à élargir la base de RPC par la création d'un réseau national en 1992-1993 et on poursuivra dans la même voie en 1993-1994 pour préserver le mieux possible les ressources génétiques essentielles à la viabilité de l'agriculture canadienne.



problèmes phytosanitaires les plus graves auxquels le Canada est appelé à faire face. L'activité « Recherche et développement agricoles » serait chargée de fournir les compétences en matière d'identification, les collections et la documentation nécessaires pour faciliter l'application des méthodes de diagnostic et de détection appropriées par l'activité « Inspection et réglementation ».

Le Ministère améliore actuellement sa façon d'établir les priorités de la recherche pour s'assurer que celle-ci répond aux signaux du marché. Pour livrer concurrence sur le marché mondial, l'industrie canadienne doit avoir accès à la technologie nouvelle. Afin d'aider le secteur agro-alimentaire dans ce domaine, le Ministère cherche activement à acquérir des techniques de sources internationales et à entreprendre des études conjointes avec des organismes de recherche internationaux. En 1992-1993, le Canada a signé avec la France une entente qui lui permettra d'avoir accès plus facilement à la technologie de cette dernière; il a également signé un protocole avec la Chine pour faciliter le transfert de matériel génétique.

Dans le but d'améliorer le transfert de technologies, le Ministère fournit aux membres du secteur agricole et du public des renseignements techniques et scientifiques tirés des principaux programmes de l'activité « Recherche et développement agricoles ».

- L'information sur les technologies présentement accessibles et sur les possibilités de partenariat est publiée à tous les trimestres dans la revue « AgVance ».
- La base de données sur les études fournit des renseignements complets sur plus de 1 000 activités de recherche d'Agriculture Canada. Les données relatives aux études sont transférées électroniquement à l'Inventaire de la recherche agro-alimentaire canadienne (IRAC). L'IRAC renferme des données sur plus de 4 000 projets de recherche agro-alimentaires menés par le secteur, les provinces, les universités et le Ministère.
- Depuis 1991, les chercheurs du Ministère ont publié plus de 1 000 ouvrages scientifiques et plus de 500 ouvrages portant sur le transfert de technologies.

**Protection de l'environnement :** L'activité « Recherche et développement agricoles » contribue au volet agricole des initiatives du Plan vert du Canada. Les travaux menés à cette fin ont commencé tard en 1991-1992 et ils devraient arriver à leur terme en 1997-1998. Le coût total de l'activité s'établira à 34,7 millions de dollars dont 4,7 millions sont des dépenses prévues pour 1992-1993 et 4,4 millions, des dépenses estimatives pour 1993-1994. Les initiatives nationales suivantes sont prévues à l'intérieur de cette activité :

- Le Bureau des nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire, un organisme qui réduira l'utilisation des pesticides en mettant au point des systèmes de conduite intégrée des cultures et en favorisant leur application.

Une des façons importantes de contribuer à l'amélioration de la compétitivité du secteur est de faire en sorte que les produits agro-alimentaires canadiens soient réputés pour leur innocuité et leur qualité. L'activité « Inspection et réglementation » a la responsabilité première de l'établissement, de la surveillance et de l'application des normes et règlements en matière de qualité et d'innocuité, ainsi que de la lutte contre les maladies et la prévention de celles-ci. L'activité « Recherche et développement agricoles », avec ses ressources spécialisées dans la conduite de recherches agricoles, est axée dans une forte proportion sur le soutien de l'activité « Inspection et réglementation », de façon à permettre à cette dernière de s'acquitter efficacement de ses responsabilités de réglementation dans les domaines de la protection des plantes et de la lutte contre les animaux, des aliments, de la biotechnologie (réglementation) et de la lutte antiparasitaire. Voici des exemples d'activités :

- En 1993-1994, les Stations de recherches de Fredricton et de Vancouver poursuivront leurs travaux afin de faciliter le dépistage du « PVY » (souche du virus Y de la pomme de terre qui cause la nécrose des plants de tabac) et la lutte contre celui-ci, virus qui a empêché l'exportation de pommes de terre de semence canadiennes aux États-Unis en 1991-1992.
- Dans le cadre d'un projet de recherche conjoint, le Centre de recherches alimentaires et zootechniques, à Ottawa, et l'activité « Inspection et réglementation » étudient actuellement l'application de principes immunogénétiques et nutritionnels pour réduire l'incidence des bactéries chez les poulets.

- Dans le cadre de l'inspection des aliments produits ou importés au Canada, le personnel de l'activité « Inspection et réglementation » a besoin de technologies nouvelles qui permettent une identification et une détection plus rapides et plus précises pour le dépistage sur place des pathogènes vivants d'origine bactérienne et des résidus de produits chimiques. L'activité « Inspection et réglementation » utilisera pour planifier des projets de recherche et désigner les endroits et le personnel approprié pour la conduite de tels projets.

- On met actuellement au point un « test rapide de dépistage » que les inspecteurs sur le terrain utiliseront pour s'assurer que les inoculants microbiens et les semences pré-inoculées sont conformes aux normes réglementaires d'Agriculture Canada. Ce test rapide devrait s'avérer plus économique en réduisant le temps consacré aux analyses en laboratoire. La Station de recherches de Beaverlodge a déjà mis au point une épreuve immunologique en laboratoire d'une durée de deux jours pour la détection des inoculants de la luzerne, épreuve qu'on espère convertir en test rapide. Les travaux doivent commencer en avril 1993 et s'échelonner sur deux ans.

- Le Canada doit protéger ses productions végétales contre les ravageurs qui se trouvent à l'extérieur de ses frontières et disposer de données pertinentes sur la biologie de ces ravageurs, leur incidence économique et les moyens de les combattre. Au cours de la prochaine année, Agriculture Canada évaluera les

Tableau 21 : Domaines de travail des complexes de recherche

Domaines de recherche	Ressources																	Végétaux								Animaux						Aliments																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
	Terres		Matériel génétique / ravageurs & agents de lutte biologique															Céréales		Célagneux		Fourrages		Grandes cultures		Légumes		Fruits de verger		Plantes ornementales		Bovins de boucherie		Bovins laitiers		Porcs		Volaille		Autres animaux		Prod. animaux et transformation		Prod. végétaux et transformation		Prod. non alimentaires et transformation																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								

Abréviations

FEC, Ferme expérimentale centrale  
 CFAZ, Centre de recherches alimentaires et zootecniques  
 CTRB, Centre de recherches sur les terres et les ressources biologiques  
 CRP, Centre de recherches phyto-techniques

- **Recherche sur les animaux** - pour maximiser l'efficacité des soins aux animaux et des productions animales, ainsi que la qualité et la salubrité des produits connexes.

- **Recherche sur les aliments** (y compris l'utilisation non alimentaire des produits agro-alimentaires) - pour maximiser l'efficacité de la production alimentaire de même que la qualité et la salubrité des produits connexes.

Pour mieux servir sa clientèle et créer une masse critique d'expertise, le Ministère a entrepris de fusionner ses programmes de recherche et de réduire le nombre de centres de recherche. Le Ministère possède 25 complexes de recherche situés à des endroits stratégiques dans les principaux écosystèmes agricoles et les provinces (voir le tableau 21). L'augmentation des ressources de ces complexes vise à constituer des équipes de recherche pluridisciplinaires qui seront dotées des moyens appropriés. Il s'agit d'une mesure essentielle pour que le Ministère puisse mener des recherches stratégiques de qualité à long terme, de façon à répondre aux besoins du secteur agro-alimentaire.

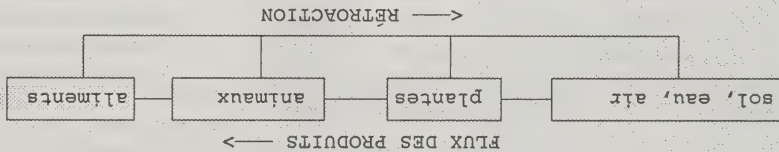


## Données sur le rendement et justification des ressources

La recherche et le développement agricoles portent sur la conservation des ressources, les productions végétales, les productions animales et les aliments (y compris l'utilisation non alimentaire des produits agro-alimentaires).

Agriculture Canada fait appel à une démarche par systèmes pour effectuer des recherches et fournir des connaissances sur la viabilité de l'écosystème (voir le tableau 20). Le Ministère mène des recherches d'intérêt national dans l'ensemble du circuit alimentaire. Les activités de recherche et de développement ont pour but d'assurer la protection des ressources naturelles - le sol, l'eau, l'air et les ressources génétiques. Celles-ci sont essentielles pour la production de plantes qui, à leur tour, permettent de produire des animaux. Enfin, les plantes et les animaux assurent la production d'aliments pour la consommation humaine. De plus, des techniques de biotechnologie sont largement utilisées dans les études en cours sur les animaux, les végétaux et les aliments dans bon nombre des complexes de recherche.

Tableau 20 : Boucle de rétroaction entre la recherche et l'écosystème



Les possibilités ou les problèmes qui se présentent dans le secteur alimentaire permettent d'orienter les recherches qu'il est nécessaire de mener dans les segments précédents de la chaîne. Les problèmes qui surviennent dans le secteur des productions végétales peuvent révéler des besoins en recherche qu'il faut combler au niveau de l'éventail des ressources de ce secteur.

L'activité « Recherche et développement agricoles » contribue à la viabilité et à la compétitivité à long terme du secteur agro-alimentaire canadien par la mise au point et le transfert de méthodes et de technologies innovatrices dans les domaines suivants :

- **Recherche sur la conservation des ressources** (sol, eau, air et matériel génétique) - pour optimiser la production agricole.
- **Recherche sur les végétaux** - pour maximiser l'efficacité des productions végétales de même que la qualité et la salubrité des produits connexes.

## Sommaire des ressources de l'activité

Cette activité représentera 13 % des dépenses du Programme agro-alimentaire en 1993-1994. Environ 84,8 % de ces ressources seront consacrés aux frais de personnel et autres frais de fonctionnement, 1 % aux subventions et contributions et 14,2 % aux dépenses en capital.

Le tableau 19 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources de l'activité pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994.

Tableau 19 : Sommaire des ressources de l'activité « Recherche et développement agricoles »

	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992
<b>Ressources humaines :</b>					
Équivalents temps plein	3 454	3 296	3 448	3 141	3 426
<b>Ressources financières :</b>					
Recettes (non disponibles à l'activité)	2 920	3 845	3 792	4 562	4 412
<b>Dépenses par sous-activité :</b>					
Recherche sur la conservation des ressources	47 966	50 292	49 283	47 517	46 451
Recherche sur les végétaux	135 953	134 564	131 244	139 474	140 447
Recherche sur les animaux	47 662	51 365	49 913	55 467	55 584
Recherche sur les aliments	24 916	24 737	24 898	24 570	24 019
Gestion et administration	6 345	6 444	6 306	6 594	6 581
Total de l'activité	262 842	267 402	261 644	273 622	273 082

Variation annuelle :

1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu) (4 560)  
1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel) (6 220)

Explication des différences importantes :

- Paiement à l'Institut de recherches Siebens-Drake (1 000)
- Plan vert (2 400)
- Besoins divers en capital et en fonds de fonctionnement (4 500)
- Réductions annoncées dans le Budget de 1992 et dans l'Exposé économique (14 700)
- Provison pour les conventions collectives ratifiées et financier de 1992 (2 300)
- Provison pour indemnités de maternité et de départ (1 000)
- Changements de la législation sur les pensions (3 700)

A. Recherche et développement agricoles

Objectif

Améliorer la compétitivité à long terme du secteur agro-alimentaire canadien par la mise au point puis le transfert de techniques innovatrices.

Description

L'objet de la recherche et du développement scientifiques est de soutenir la viabilité à long terme du secteur agricole et d'améliorer les qualités marchandes des produits agricoles canadiens. La recherche, le développement et le transfert de technologie visent à aider le secteur agro-alimentaire canadien à maintenir, voire améliorer, sa situation économique. Plus spécifiquement, la recherche et le développement technologique visent à :

- réduire les coûts de la production et de la transformation alimentaires;
- améliorer la qualité et la salubrité des produits;
- faire évoluer les pratiques environnementales de façon telle à assurer la viabilité de la production agricole; et
- transférer la technologie.

Les travaux de recherche et de développement sont menés soit à l'interne, par l'entremise du réseau national de complexes de recherche, soit à l'externe, en vertu d'ententes de partenariat avec le secteur privé, les universités et les gouvernements provinciaux. Les bénéficiaires de ces travaux sont les producteurs primaires (agriculteurs), les fournisseurs d'intrants agricoles (p.ex., aliments pour animaux, engrais, produits pharmaceutiques, pesticides et machines), les transformateurs et les détaillants d'aliments et, finalement, les consommateurs.

Pour transférer les connaissances et la technologie, on a recours à des méthodes différentes selon les besoins du bénéficiaire et les rapports avec ce dernier. Ainsi, les connaissances et les technologies de pointe sont plus facilement utilisées par les bénéficiaires avec qui on a établi des relations de travail. Les méthodes de transfert consistent notamment à lancer de nouvelles variétés végétales issues de la technologie de pointe, à diffuser des rapports, à produire des publications, à tenir des ateliers (séminaires) et à entretenir des liens avec les services provinciaux de vulgarisation.

## 2. Sommaire des ressources du Programme

Le tableau 18 présente le sommaire des besoins estimatifs et réels de ressources du Programme agro-alimentaire, par activité, pour la période allant de 1991-1992 à 1993-1994:

Tableau 18 : Sommaire des ressources du Programme agro-alimentaire

Ressources humaines :	Équivalents temps plein				
Budget des dépenses 1993-1994	10 467	10 274	10 411	9 905	10 350
Prévu 1992-1993			Budget des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992

Ressources financières :	(en milliers de dollars)	Recettes (non disponibles au Programme)	Dépenses par activité :		
	284 385	294 296	282 936	297 301	265 706

Recherche et développement agricoles	262 842	267 402	261 644	273 622	273 082
Inspection et réglementation	298 349	306 890	311 480	330 720	306 259
Programmes d'aide financière aux agriculteurs	1 153 656	1 336 283	1 243 705	1 703 950	664 870
Elaboration des politiques agro-	24 376	25 256	26 007	24 285	12 848
Recherche et développement agro-	137 364	192 712	168 523	129 947	121 666
Recherche et développement agro-	109 136	102 881	115 050	85 984	113 563
Recherche et développement agro-	61 467	70 666	65 636	66 277	64 521
Direction, gestion et administration	2 047 190	2 302 900	2 192 045	2 614 785	1 556 809

Moins : Recettes à valoir sur le Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti	17 550	16 974	17 356	15 167	16 790
Total du Programme	2 029 640	2 285 116	2 174 689	2 599 618	1 540 019

Variation annuelle :  
 1993-1994 (Budget des dépenses) - 1992-1993 (prévu) (255 476)  
 1992-1993 (prévu) - 1991-1992 (réel) (314 502)

Explication des différences importantes :

- Processus d'examen de l'endettement agricole
  - Programme d'assurance-revenu brut, dans le cadre des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture I
  - Loi sur la protection du revenu agricole - Assurance-revenu
  - Programme d'assurance-récolte
  - Loi sur la protection du revenu agricole - assurance-revenu brut
  - Paiements pour les produits agricoles désignés par le Gouvernement en conseil et pour les produits agricoles dénommés
  - Paiements aux associations coopératives conformément à la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles
- (24 927) 9 400 (165 600) (26 100) (196 200) 32 300 (92 000) (30 000) (22 000) 2 400



Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des comptes publics\*

Credat (dollars)			Tableau 17 : Emploi réel des autorisations en 1991-1992	
			Budget principal 1991-1992	Total disponible **
				Emploi réel
<b>Programme agro-alimentaire</b>				
1	Depenses de fonctionnement	609 290 000	657 801 825	632 805 022
5	Depenses en capital	85 999 000	77 127 574	71 027 894
10	Subventions et contributions	469 038 000	712 174 398	642 994 783
(L)	Ministère de l'Agriculture - Indemnité pour salaire et automobile	51 100	42 583	42 583
(L)	Contributions aux provinces en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte	207 000 000	-	-
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte	-	358 142 344	358 142 344
(L)	Paiements aux producteurs pour les produits agricoles dénommés, selon le pourcentage minimal prévu par la Loi sur la stabilisation des prix agricoles	92 000 000	-	-
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte	-	128 614 602	128 614 602
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Programme d'assurance-récolte	-	662 794 492	662 794 492
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	4 000 000	4 542 870	4 542 870
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	1 500 000	873 855	873 855
(L)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme	200 000	600 000	-
(L)	Paiements à des associations coopératives, transformateurs et organismes de vente coopérative des produits agricoles en vertu de la Loi sur la vente	-	19 610 374	19 610 374
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	70 941 000	77 726 000	77 726 000
(L)	Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel	-	3 521 258	403 298
(L)	Remboursement de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	39 743	39 743
<b>Total du Programme</b>			<b>1 540 019 100</b>	<b>2 703 611 918</b>
				2 599 617 860

\* Les ressources pour 1991-1992 figurant dans ce tableau (et dans tout le Plan) ont été corrigées pour tenir compte de la mise en oeuvre, le 1<sup>er</sup> avril 1992, de la nouvelle structure des activités de programme, qui reflétait l'intégration du Programme de gestion et d'administration au Programme agro-alimentaire.

\*\* On calcule le « Total disponible » en ajoutant au Budget principal le montant des Budget des dépenses supplémentaires approuvés et des mandats du Gouverneur général.

(en milliers de dollars)

(Aperçu du programme) 29

# C. Sommaire des besoins financiers du Programme agro-alimentaire

## 1. Autorisations de dépenser

### Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Tableau 15 : Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1992-1993
<b>Programme agro-alimentaire</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	629 275	626 857
5	Dépenses en capital	69 363	69 239
10	Subventions et contributions	404 947	529 033
(L)	Ministre de l'Agriculture - Indemnité pour salaire et automobile	51	51
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole	90 000	92 000
	- Programme d'assurance-revenu		
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole	168 000	145 000
	- Programme d'assurance-récolle		
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative	4 000	4 000
(L)	Prêts garantis en vertu de la Loi sur le paiement anticipé des récoltes	1 500	1 500
(L)	Paiements relatifs à la Loi sur la protection du revenu agricole - Régime d'assurance-revenu brut	603 000	632 000
(L)	Subventions aux offices établis conformément à la Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme	200	200
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	59 304	74 809
<b>Total du Programme</b>		<b>2 029 640</b>	<b>2 174 689</b>

Tableau 14 : Ressources exigées en 1993-1994, par organisation et activité - en milliers de dollars

ORGANISATION	STRUCTURE DES ACTIVITÉS							
	Recherche et développement	Inspection et réglementation	Programmes d'aide financière aux agriculteurs	Élaboration des politiques	Développement agro-alimentaire	Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales	Direction, gestion et administration	TOTAL
Direction générale de la recherche	262 842							262 842
Direction générale de la production et de l'inspection des aliments		280 799						280 799
Agence canadienne du pari mutuel*		17 550						17 550
Direction générale des programmes de soutien agricole			1 153 656					1 153 656
Direction générale des politiques				24 376				24 376
Direction générale du développement agro-alimentaire					134 505			134 505
Conseil national de commercialisation des produits agricoles					2 859			2 859
Administration du rétablissement agricole des Prairies						109 136		109 136
Haute direction							5 573	5 573
Direction générale de la vérification et de l'évaluation							3 113	3 113
Direction générale des ressources humaines							11 908	11 908
Direction générale de la gestion intégrée							35 224	35 224
Direction générale des communications							5 649	5 649
TOTAL	262 842	298 349	1 153 656	24 376	137 364	109 136	61 467	2 047 190

\* L'Agence canadienne du pari mutuel est financée par l'intermédiaire du Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du pari mutuel. Voir les détails à la page 121.



Tableau 13 : Programme agro-alimentaire - Table de conversion du budget des dépenses et des dépenses réelles de 1991-1992 (en milliers de dollars)

NOUVELLE STRUCTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME (SAP)									
Gestion et administration	* Recherche et développement	Inspection et réglementation	** Programmes d'aide financière aux agriculteurs	Élaboration des politiques	** Développement agro-alimentaire	* Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales	Direction, gestion et administration	Total ancienne SAP	
Direction							8 515 8 744	8 515 8 744	
Services de gestion							56 006 57 533	56 006 57 533	
Programme agro-alimentaire									
Recherche et développement scientifiques	273 082 273 622							273 082 273 622	
Inspection et réglementation		306 259 330 720						306 259 330 720	
Programme des finances agricoles			664 870 1 703 950					664 870 1 703 950	
Politique agricole				11 808 24 285				11 808 24 285	
Développement agricole					715 -			715 -	
					115 901 125 106	113 563 85 984		229 464 211 090	
Programmes internationaux				1 040 -	5 050 4 841			6 090 4 841	
Total nouvelle SAP	273 082 273 622	306 259 330 720	664 870 1 703 950	12 848 24 285	121 666 129 947	113 563 85 984	64 521 66 277	1 556 809 2 614 785	

\* Le nom de ces deux activités a changé depuis le budget des dépenses de 1992-1993, mais cela ne modifie en rien la répartition des ressources pour 1991-1992 ou les exercices subséquents.

\*\* Dans le budget des dépenses de 1992-1993, la sous-activité Conseil national de commercialisation des produits agricoles (maintenant appelée sous-activité Surveillance des offices de commercialisation) faisait partie des Programmes des finances agricoles (appelée maintenant Programmes d'aide financière aux agriculteurs). En 1993-1994, cette sous-activité sera de nouveau comprise dans l'activité Développement agro-alimentaire. Dans le tableau ci-dessus (et dans toutes les autres mentions de la sous-activité dans le Plan des dépenses de 1993-1994), elle fait partie de l'activité Développement agro-alimentaire.

## 2. Objectif du Programme

Promouvoir le développement, l'adaptation et la compétitivité du secteur agro-alimentaire afin d'assurer un rendement équitable aux producteurs et transformateurs et de maximiser la contribution du secteur à la réalisation des objectifs nationaux en matière d'économie et d'environnement.

## 3. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** La structure des activités de programme (SAP) du Programme agro-alimentaire a été mise en oeuvre sous sa forme actuelle le 1<sup>er</sup> avril 1992. Elle comprend les sept activités dont font état les deux tableaux ci-après. Une seule modification y a été apportée depuis le Budget des dépenses de 1992-1993 : la sous-activité Surveillance des offices de commercialisation (ancienne sous-activité Conseil national de commercialisation des produits agricoles) a été transférée de l'activité alors appelée Programmes des finances agricoles à l'activité Développement agro-alimentaire. Il a été tenu compte de ce changement dans toute mention, faite ici, des ressources affectées à ces deux activités pour les exercices 1991-1992, 1992-1993 et 1993-1994.

Toutes les données sur les ressources affectées en 1991-1992 ont été adaptées ici à la nouvelle SAP pour permettre des comparaisons précises entre les exercices. Le tableau I3 indique la redistribution, de l'ancienne SAP à la nouvelle SAP, des dépenses prévues et des dépenses réelles, par activité, pour 1991-1992.

L'activité Direction, gestion et administration regroupe les fonctions et les ressources utilisées pour dispenser des services communs à toutes les autres activités du Ministère. Ces autres activités disposent elles mêmes de ressources affectées aux fonctions de gestion et d'administration internes.

**Organisation :** Le tableau I4 illustre les liens entre les activités du Programme agro-alimentaire et les treize organisations responsables de leur exécution, ainsi que la répartition des ressources exigées pour 1993-1994.

A. Points saillants

- L'activité « Recherche et développement agricoles » est en quête de moyens pour améliorer la prestation de ses programmes par l'entremise d'ententes de collaboration conclues avec les autres membres du secteur agro-alimentaire. En 1992-1993, quelque 41,5 millions de dollars de ressources externes, en espèces et en nature, ne provenant pas de l'activité, ont été prévus pour la recherche et le développement. De ce montant, 29,2 millions de dollars ne proviennent pas du fédéral. Cela constitue un changement, car les projets financés conjointement ne sont possibles que depuis quelques années (voir la page 41).

- La compétitivité, tant au pays qu'à l'étranger, est favorisée par la mise en oeuvre du Programme d'amélioration de la salubrité des aliments et par une diminution des interventions de l'État dans certains aspects de l'inspection, dont le contrôle de la qualité des produits (voir les pages 49 et 51).

- Afin d'aider le secteur agro-alimentaire à demeurer compétitif et d'en assurer la viabilité à long terme, une gamme complète de programmes de protection du revenu à court, à moyen et à long termes ont été élaborés et continuent d'évoluer. Parmi les programmes dont le Programme agro-alimentaire est responsable, mentionnons le Régime d'assurance-revenu brut (voir la page 58), le Programme d'assurance-récolte (voir la page 56) et le Programme national tripartite de stabilisation (voir la page 61).

- Pour donner suite à l'initiative pan-gouvernementale annoncée dans le discours du Budget en février 1992, le Ministère a procédé à l'examen de tous les règlements qu'il applique (voir la page 51).

B. Données de base

1. Introduction

Le Programme agro-alimentaire est mis en oeuvre avec la coopération des gouvernements provinciaux, des universités, d'organisations agricoles nationales et internationales, d'associations de producteurs, etc. Par ailleurs, le Ministère consulte activement les groupes de clients qu'il sert, y compris les producteurs, les transformateurs, les distributeurs, les vendeurs et les consommateurs de produits agricoles et alimentaires. Certains éléments du Programme agro-alimentaire intéressent aussi d'autres ministères fédéraux : Environnement Canada, Santé et Bien-être social Canada, Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, Forêts Canada et Revenu Canada.

---

**PROGRAMME  
AGRO-ALIMENTAIRE  
PLAN DES DÉPENSES  
1993-1994**

---



# I. Sommaire des ressources du Ministère

Le tableau 12 résume les besoins estimés et réels en ressources, par programme, pour la période de 1991-1992 à 1993-1994.

Tableau 12 : Sommaires des ressources du Ministère

Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	des dépenses 1992-1993	Réel 1991-1992	Budget des dépenses 1991-1992
11 865	11 601	11 477	11 080	11 352
Ressources humaines :				
Equivalents temps plein				
Ressources financières :				
(en milliers de dollars)				
Recettes (non disponible au Ministère)				
446	462	409	481	353
Dépenses par Programme :				
2 048	2 303	2 192	2 615	1 557
Moins : Recettes versées au				
Fonds renouvelable				
de l'Agence canadienne				
du parti mutuel				
18	17	17	15	17
2 030	2 286	2 175	2 600	1 540
Total net - Agro-alimentaire				
194	749	688	1 706	348
Total - Céréales et Oléagineux				
2 224	3 035	2 863	4 306	1 888
Total net - Ministère				

Variation annuelle :

1993-1994 (Budget des dépenses) à 1992-1993 (prévu)

1992-1993 (prévu) à 1991-1992 (prévu)

(1 271)

Explication des différences importantes :

- Paiements additionnels au Régime d'assurance-revenu brut, dans le cadre du volet I des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture
- Programme d'assurance-récolte
- Paiements pour les produits agricoles désignés par le Gouverneur en conseil
- Paiement aux associations coopératives dénommées
- Paiements pour les produits agricoles en vertu de la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles
- Achevement des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, volet II
- Élargissement du Compte de stabilisation du revenu net, dans le cadre des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture
- Paiement au titre du déficit et de l'intérêt des comptes de la Commission canadienne du blé pour le blé, le blé dur ambré et l'orge
- Processus d'examen de l'endettement agricole
- Loi sur la protection du revenu agricole - Assurance revenu
- Réductions annoncées dans le Budget de 1992 et dans l'Énoncé économique et financier de 1992
- Changements de la législation sur les pensions
- Programme d'accroissement des liquidités - campagne de 1990 et 1991

- conception et exécution, à savoir la conception et l'exécution du programme mènent-elles logiquement aux effets recherchés et aux objectifs énoncés ou existe-t-il des moyens plus rentables d'obtenir les résultats voulus? - RARB, CSRN (MSAA I), volet Céréales et oléagineux (MSAA II).

De plus, l'évaluation portera sur les « objectifs » stratégiques, plus précisément à savoir dans quelle mesure les MSAA

- incitent les provinces à signer les ententes du RARB et du CSRN;
- incitent les producteurs à participer au RARB et au CSRN; et
- allègent les pressions exercées sur les programmes de soutien du revenu en injectant des fonds dans le secteur.

Dans le cas du PNCS, à la lumière des critères d'évaluation arrêtés, après avoir consulté les intervenants des gouvernements fédéral et provinciaux et du secteur, et après avoir effectué une étude bibliographique détaillée, on a décidé de faire porter l'évaluation sur les points suivants : justification (étendue et gravité de la dégradation des sols, nécessité du programme et compatibilité de ses composantes avec les objectifs globaux); conception et exécution du programme (lien logique avec la réalisation des objectifs et répercussions du programme (effets immédiats, tant sur l'agriculture qu'ailleurs, résultats à court terme, attentes à long terme, et coordination avec les autres programmes).

**Plans pour 1992-1993 :** Le calendrier des évaluations pour 1992-1993 a été arrêté avec la collaboration des cadres du Ministère de façon à garantir qu'il traduise les priorités gouvernementales et ministérielles et réponde aux critères d'obligation de rendre compte et aux besoins d'information de gestion. Les programmes qui seront évalués ont été groupés selon quatre thèmes :

- Projets d'adaptation et de réorientation, y compris une évaluation de l'efficacité des formules anciennes et courantes d'aide à l'adaptation et de réorientation, dont les programmes s'adressant aux secteurs tabacole et vitivinicole, les contributions financières à l'usine pilote d'extraction des protéines, huiles et féculents (POS), les mesures d'adaptation en vertu des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA) et, finalement, les activités d'aide à l'adaptation et de réorientation découlant des Ententes de développement économique et régional (EDER);
- Protection du revenu agricole, dont l'Assurance-récolte, le Programme national tripartite de stabilisation et les Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture, sous l'angle de l'aide provisoire dispensée au titre du RARB et du CSRN;

- Programmes se rapportant à l'environnement, y compris le Plan vert, les programmes d'aménagement hydrologique rural, le Programme national de conservation des sols et les activités environnementales au titre des MSAA; et
- Services d'information de gestion et de planification des évaluations, dont les communications internes, les études de la mesure dans laquelle les clients sont satisfaits des services du Ministère, et les cadres d'évaluation des programmes nouveaux ou renouvelés, notamment l'établissement d'indicateurs de rendement et de systèmes de contrôle du rendement.

**Études terminées en 1992-1993 :** Les critères d'évaluation du Programme national de conservation des sols (PNCS) et des volets I et II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA) ont été arrêtés. L'étude du PNCS est bien avancée et les évaluations des volets I et II des MSAA ainsi que du programme pilote CALRT (*Canada/Alberta Livestock Research Trust*) seront bientôt commencées; elles devraient être terminées au début de 1993-1994. L'évaluation des MSAA se concentrera sur le Régime d'assurance-revenu brut (RARB) et sur le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), et abordera les questions suivantes à propos de certains éléments :

- justification du programme, à savoir quelle est l'utilité du programme et satisfait-il les besoins cernés? - RARB, CSRN (MSAA I), volet Céréales et oléagineux (MSAA II);

- répercussions du programme, à savoir le programme a-t-il atteint ses objectifs et quels ont été ses effets? - RARB, CSRN (MSAA I), volets Céréales et oléagineux et Horticulture (MSAA II); et

cerner les facteurs communs aux cas de réussite en examinant un certain nombre d'entreprises florissantes. L'étude de dix entreprises de ce type au Canada a permis d'établir que la collaboration et l'intégration entre les divers éléments d'un processus (par exemple, entre fournisseurs, fabricants et distributeurs) facilitent l'expansion des marchés. D'autres facteurs de réussite sont le recensement des créneaux qui se présentent sur les marchés et de bonnes études de marché. Dans chaque étude de cas, on a examiné le rôle de l'Etat pour établir si les programmes gouvernementaux facilitent ou entravent l'expansion des marchés. On n'a trouvé aucun cas où l'action du gouvernement, positive ou négative, ait joué un rôle primordial. Dans une deuxième phase, on a recensé les diverses activités du Ministère qui visaient l'expansion des marchés ou qui y ont contribué, et on a estimé les ressources consacrées à ces activités. Parallèlement, dans le cadre d'une étude Delphi, on a demandé à d'importants intervenants du secteur intéressés à l'expansion des marchés quels objectifs devraient viser les initiatives d'expansion des marchés d'Agriculture Canada. De l'avis général des intervenants, le Ministère devrait : fournir des renseignements sur les marchés, dispenser un appui technique aux missions commerciales, jouer un rôle de leadership sur la scène internationale, aider les petites et moyennes entreprises sur les marchés mondiaux et aider à éliminer les obstacles. Le Ministère devrait aussi veiller à ce que le secteur agro-alimentaire soit sensible aux réalités commerciales et compétitif en éliminant les règlements inutiles, en menant ou en soutenant la recherche nécessaire, en offrant un service de renseignements sur les marchés et en cultivant un climat favorable au développement des marchés.

Une étude de la Loi sur la génétique des animaux a établi que celle-ci joue un rôle utile en protégeant les acheteurs d'animaux contrôlés et en facilitant le commerce international de races contrôlées. Cette étude a constaté que les intérêts tiennent à ce que la certification continue de reposer sur la génétique plutôt que sur la couleur ou les aptitudes et à ce que les fondements génétiques scientifiques de la Loi ne soient pas compromis par l'inclusion d'autres races (dont la génétique est basée sur la couleur ou les aptitudes). Les analyses effectuées dans le cadre de l'évaluation n'ont pu établir aucune raison économique, scientifique/génétique ou administrative d'établir une loi parallèle pour la certification de ces races ou de les inclure dans la Loi sur la génétique des animaux.

Un cadre d'évaluation a été élaboré à l'égard du Régime d'assurance-revenu brut (RARB) en 1991-1992 et du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) en 1992-1993, tandis qu'on a cerné de façon préliminaire les critères d'évaluation du Programme spécial d'aide au revenu (PSAR). Le cadre d'évaluation a mis en évidence les axes possibles et les besoins en données des évaluations du RARB et du CSRN qui seront menés avant 1994-1995. L'évaluation du PSAR en fonction des critères établis plus tôt, sera terminée en 1992-1993 (voir ci-dessous).



**Études terminées en 1991-1992 :** Un grand nombre d'évaluations de programmes étaient en cours en 1991-1992, mais la plupart d'entre elles feront l'objet de rapports ultérieurs, car seules quelques unes ont été terminées pendant l'exercice. La première phase de l'étude sur l'expansion des marchés a été réalisée parallèlement à l'Examen de la politique agro-alimentaire par le Groupe de travail sur la compétitivité et a consisté à

L'évaluation des programmes est une fonction de gestion qui renseigne sur l'efficacité et l'efficience des programmes du Ministère, en fournissant notamment des renseignements sur la raison d'être, les effets et la rentabilité de ces programmes, ainsi que sur les autres moyens qui pourraient servir à les mettre en oeuvre. Les réalisations importantes sont signalées ci-dessous; pour plus de détails, voir la Section II, Analyse par activité.

### Mesures de l'efficacité

Source : Société du crédit agricole - Sondage agricole

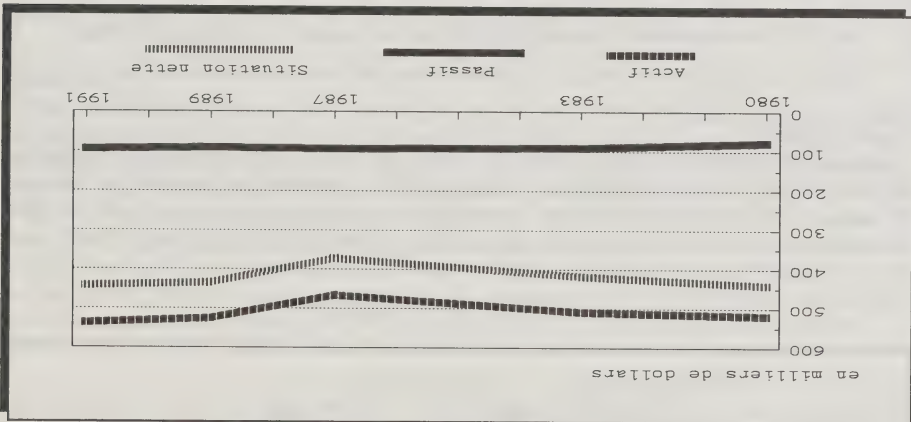


Tableau 11 : Bilan global de l'exploitation agricole canadienne typique

Malgré les difficultés économiques et les problèmes qui se posent à certains segments du secteur agricole, ce dernier reste relativement vigoureux dans son ensemble, comme le montre le tableau 11. La croissance de la valeur de l'actif et une gestion relativement bonne du passif signifient que la situation nette du secteur est très solide globalement (82,3 % de l'actif en 1991). Qui plus est, l'endettement des agriculteurs incapables d'en assumer les obligations est en baisse tandis que ceux en meilleure situation financière ont accru leur part de la dette totale. En 1991, les agriculteurs dont la situation financière était précaire (liquidités familiales inférieures à 10 000 \$) détenaient 19 % de la dette contre 24 % en 1989. Par ailleurs, les exploitants agricoles dont la situation financière était la plus solide (liquidités familiales de 20 000 \$ et plus) détenaient 71 % de la dette, en regard de 64 % en 1989.

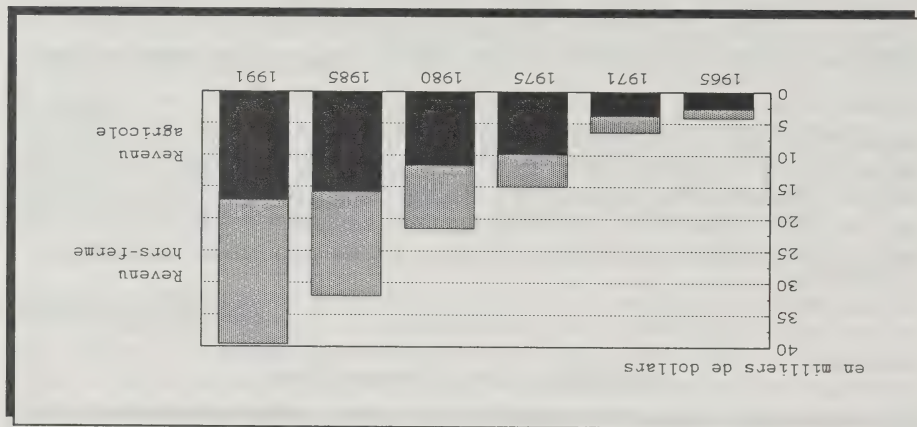


Tableau 10 : Sources de revenus des familles d'agriculteurs : agricoles et non agricoles

Pour la famille agricole moyenne, la proportion des revenus qui provient de sources non agricoles a augmenté régulièrement au fil des années, comme le montre le tableau 10. Les revenus non agricoles représentent maintenant plus de 50 % du revenu moyen des familles d'agriculteurs. On peut voir dans ce fait un signe de l'adaptation de la collectivité agricole à la baisse des revenus provenant des marchés; également, on y dénote une augmentation du nombre de familles agricoles qui comptent sur deux sources de revenus.

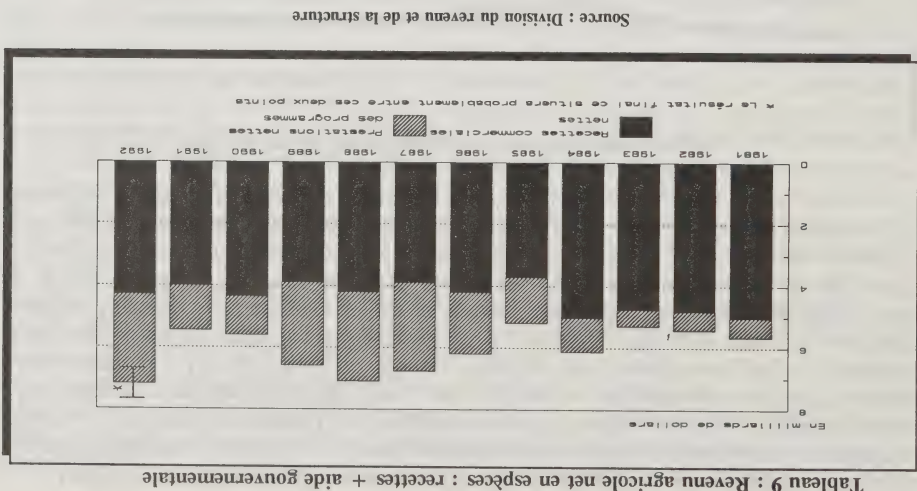


Tableau 9 : Revenu agricole net en espèces : recettes + aide gouvernementale

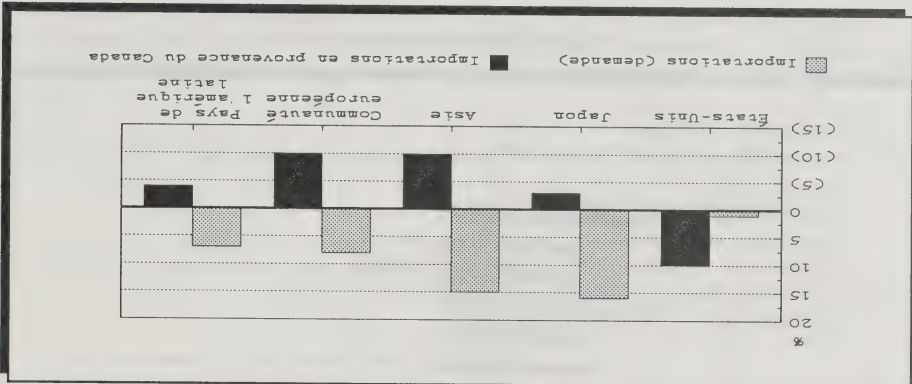
Source : Division du revenu et de la structure

## Compétitivité :

La compétitivité est un phénomène dynamique. C'est également un phénomène complexe et à multiples facettes, les industries et les pays devenant plus ou moins compétitifs avec le temps. Aucune mesure seule ne suffit pour évaluer la compétitivité. La meilleure méthode d'évaluation consiste à suivre la tendance d'un certain nombre d'indicateurs qui permettent de comparer la performance du Canada à celle de ses principaux concurrents. Un de ces indicateurs est la part de marché (qui s'avère des plus utiles lorsque les barrières commerciales et les subventions sont inexistantes). Comme le montre le tableau 8, la part canadienne des exportations de produits agricoles a de nombreux marchés (une exception notable étant les États-Unis) diminue depuis quelques années, malgré une augmentation générale de la demande mondiale. Bien que cette situation pourrait laisser entendre une baisse de la compétitivité, l'utilisation massive des subventions et les autres interventions des pouvoirs publics dans le secteur ne permettent pas de tirer une telle conclusion sur la foi de ce seul facteur.

Parmi les autres indicateurs de la compétitivité, mentionnons les tendances de la productivité multifactorielle, les tendances de la productivité de la main-d'œuvre et du capital, l'investissement national et étranger direct, les coûts et les prix (particulièrement pertinents dans le cas des produits primaires non différenciés), la production et le volume des ventes, les caractéristiques de qualité des produits, la rentabilité, les marges bénéficiaires brutes et le rendement du capital investi. Ensemble, ces indicateurs donnent un aperçu de la compétitivité relative, ce qui n'est pas le cas lorsqu'on les examine individuellement.

Tableau 8 : Evolution de la part des produits agricoles sur une sélection de marchés, 1986-1989



Source : Bureau d'évaluation des marchés

**Revenues équitables :** Les revenus agricoles se maintiennent depuis quelques années, mais cela veut dire qu'il a fallu avoir recours à une plus forte aide gouvernementale, comme le montre le tableau 9.

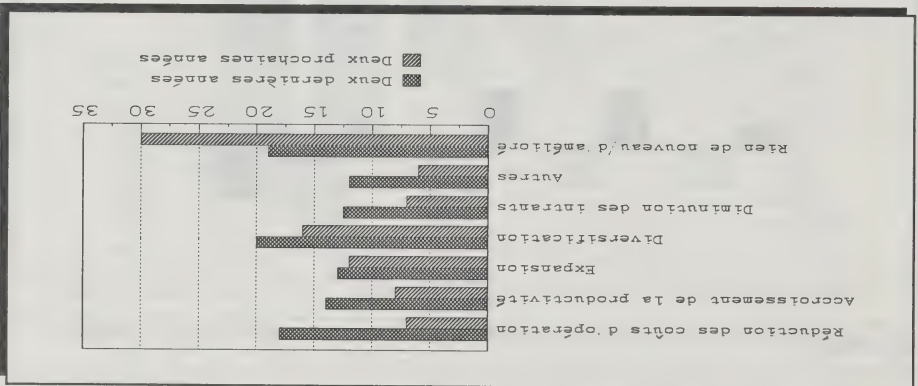
## H. Efficacité des programmes du Ministère

L'efficacité des deux programmes d'Agriculture Canada peut se mesurer au degré de développement, d'adaptation et de compétitivité du secteur agro-alimentaire. On peut aussi l'évaluer à la mesure dans laquelle les producteurs et les transformateurs peuvent réaliser des rentées équitables.

**Développement et adaptation :** Comme on le fait observer à la section « Facteurs externes qui influent sur les programmes du Ministère » (page 9), les producteurs et les transformateurs sont assujettis à de nombreuses pressions qui les obligent à changer leurs façons de mener leurs affaires. Les programmes d'Agriculture Canada comprennent un certain nombre de projets qui visent à faciliter ce changement et qui ont contribué à sensibiliser les producteurs et les transformateurs à la nécessité de s'adapter. Le tableau 40, page 80, indique quelques-uns des nombreux projets lancés par le Ministère pour promouvoir le développement et l'adaptation du secteur.

Plus ils prennent conscience de la nécessité de changer, plus les producteurs et les transformateurs cherchent à s'adapter à la nouvelle conjoncture économique et aux nouvelles technologies de production. Le tableau 7 présente les données d'une étude réalisée en 1991. Ces données montrent la proportion d'agriculteurs qui ont récemment adopté des mesures d'adaptation à l'évolution du secteur agricole (ou comptent le faire bientôt).

Tableau 7 : Stratégies d'adaptation des agriculteurs à l'évolution du secteur agricole



Source : Sondage Angus Reid, 1992

Les entreprises de transformation des aliments s'adaptent elles aussi à l'évolution de la conjoncture économique en investissant dans de nouvelles technologies, en se restructurant pour se doter d'usines plus grandes et plus efficaces et en se lançant dans la fabrication de produits à plus grande valeur ajoutée, alors qu'elles avaient autrefois tendance à se spécialiser dans la fabrication de produits agricoles ayant subi une moins grande transformation.



Le Ministère a adopté un programme plus diversifié et plus dynamique de vente à l'étranger. Il examine actuellement plusieurs questions, dont la réglementation et le développement des marchés. L'examen de la réglementation vise à éliminer les règlements qui font obstacle au commerce international, pour aider les producteurs à devenir plus compétitifs (voir la page 51). Par ailleurs, le Ministère augmente son appui direct des exportations agricoles par l'intermédiaire de programmes comme la Stratégie de conquête des marchés (voir la page 82) et le Fonds pour l'expansion des exportations (voir la page 89), ainsi qu'en participant à des missions commerciales à l'étranger (voir la page 89).

Pour plus de détails sur la mise en oeuvre de la composante agricole du Plan vert, voir les pages 38, 83 et 96.

- promotion de la conservation des sols;
- réserves hydriques non polluées;
- intégration de l'agriculture et de la faune;
- gestion des déchets et lutte contre la pollution;
- protection des ressources génétiques;
- changement climatique et agriculture.

Le volet agricole du Plan vert aborde six grands thèmes qui ont été jugés prioritaires dans la stratégie établie pour le secteur. Il s'agit des thèmes suivants :  
Le ministre de l'Agriculture a annoncé le volet agricole du Plan vert du Canada le 15 janvier 1992. Il s'appuie sur une stratégie de viabilité environnementale dressée en collaboration avec le secteur pendant l'Examen de la politique agro-alimentaire et par la suite sanctionnée par les ministres fédéral et provinciaux de l'Agriculture.

Pour plus de détails sur la mise en oeuvre des deux volets des MSAA, voir les pages 69, 85, 95 et 152.

Tableau 6 : Ventilation des ressources du Ministère consacrées aux volets I et II des MSAA (en millions de dollars)

MSAA I										MSAA II											
Budget					Budget					Budget					Budget						
des dépenses					des dépenses					des dépenses					des dépenses						
1993-1994					1991-1992					1991-1992					1991-1992						
Prévu					Rél					Prévu					Rél						
Exercices					Total					Total					Total						
1994					1991					1993					1994						
2,3	33,9	44,8	186,3	0,1	267,4	4,7	11,9	62,6	19,1	98,3	2,3	33,9	44,8	186,3	0,1	267,4	4,7	11,9	62,6	19,1	98,3
Agro-alimentaire					Céréales et oléagineux					Total					Total						
2,3					-					349,6					377,5						
33,9					121,4					-					440,1						
44,8					166,2					4,7					334,1						
186,3					414,5					11,9					790,8						
0,1					617,0					377,5					334,1						
267,4					349,6					4,7					334,1						

**Consultation :** Renforcer les liens de coopération établis avec les producteurs, les transformateurs, les distributeurs et les détaillants au cours des récentes rondes de consultation, spécialement dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire. Par exemple, le secteur participe déjà au processus de prise de décisions visant à définir les besoins en recherche pour appuyer le secteur.

**Coordination :** Maintenir, voire intensifier, la coopération fédérale-provinciale afin de mieux appuyer le secteur et d'en favoriser le développement. Les principales sphères d'intérêt tiennent actuellement à la gestion de l'offre, à la protection du revenu, au transport, aux obstacles au commerce interprovincial, à l'inspection et à la recherche.

**Reconnaissance des liens d'interdépendance :** Favoriser un resserrément des liens entre les différentes composantes du secteur agro-alimentaire. Le renforcement de la coopération devrait entraîner une réduction des coûts et améliorer la compétitivité du secteur sur les marchés qu'il cherche à conquérir pour ses produits à valeur ajoutée.

**Gestion interne :** Favoriser, au sein d'Agriculture Canada, l'implantation d'une culture caractérisée par l'innovation, le professionnalisme et le souci de bien servir les clients.

## G. Initiatives du Ministère

- Le volet I des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA I), annoncé en avril 1991, vise à venir en aide aux producteurs de céréales, d'oléagineux et de cultures spéciales et aux horticulteurs. L'aide financière dispensée vise à inciter les producteurs et les provinces à participer au Régime d'assurance-revenu brut (RARB) et au Compte de stabilisation du revenu net (CSRN), à prolonger le Programme d'accroissement des liquidités et à offrir de plus grands encouragements aux projets d'aménagement des terres, y compris une expansion du Programme d'établissement du couvert végétal permanent.

Le volet II des Mesures de soutien et d'adaptation en agriculture (MSAA II), annoncé en octobre 1991, vise à fournir une aide financière aux producteurs de céréales, d'oléagineux, de cultures spéciales, de produits horticoles et d'autres produits. Le principal facteur qui a motivé sa mise en place est l'effet dévastateur de la guerre des subventions que continuent de se livrer la Communauté européenne et les États-Unis dans le secteur céréalier, ainsi que le marasme des prix dans le secteur horticole et d'autres secteurs agricoles.

Le tableau 6 présente la ventilation des ressources du Ministère entre les volets I et II des MSAA.

Appuyer les projets du secteur touchant le maintien et l'expansion des marchés.

**Appui plus discret de l'État :** Parachever l'examen de tous les règlements appliqués par le Ministère. Il s'agit d'alléger le fardeau que représentent pour le secteur agro-alimentaire les règlements qui lui sont applicables (notamment ceux qui font obstacle à sa compétitivité) sans compromettre l'atteinte des objectifs de santé et de salubrité. Cet exercice permettra également de définir de façon appropriée les responsabilités respectives du gouvernement fédéral, des autres paliers de compétence et du secteur privé en matière d'élaboration et d'application des règlements (notamment par l'entremise d'ententes à frais partagés).

Établir un programme national autosuffisant de stabilisation (protection) du revenu dont les coûts seront équitableness partagés entre les gouvernements et les producteurs, qui englobera de nouveaux secteurs de production et qui comprendra des programmes secondaires de soutien du revenu conçus de façon à atténuer la menace de mesures compensatrices par les partenaires commerciaux du Canada.

Améliorer la souplesse et l'efficacité du système de transport des grains et réduire les coûts et les autres facteurs défavorables à l'utilisation des grains des Prairies.

Mettre au point un système de gestion de l'offre sensible au marché, qui réponde plus équitableness aux besoins de tous les participants et clients.

**Prestation d'outils pour favoriser la compétitivité :** Améliorer la productivité du secteur et les qualités marchandes de ses produits par la recherche et le développement ainsi que le transfert de technologie axés sur les besoins du secteur, par des mécanismes efficaces et efficaces d'application de la réglementation sur l'innocuité des aliments, et par la lutte contre les maladies des plantes et des animaux.

**Appui aux Canadiens :** Aider les familles qui doivent abandonner l'agriculture ou trouver des sources de revenu hors-ferme à mesure que l'économie rurale s'adapte à une conjoncture économique plus compétitive.

**Protection de l'environnement :** Veiller à ce que dans tous les nouveaux projets, dont ceux liés à la réforme des règlements, des politiques et des programmes, les incidences possibles sur l'environnement soient considérées.

Appuyer les activités de protection de l'environnement du gouvernement, dont le Plan vert.

**Comment Agriculture Canada mène ses affaires :**

Les priorités du Ministère quant à ses relations avec le secteur agro-alimentaire et les autres paliers de gouvernement sont les suivantes :



## F. Priorités du Ministère

Les priorités d'Agriculture Canada ont trait à la nécessité a) de revoir les politiques agro-alimentaires nationales et b) de redéfinir la façon dont le Ministère mènera ses activités eu égard aux nombreuses pressions auxquelles le secteur et lui sont actuellement soumis.

### Refonte de politique

Les objectifs globaux concernant le secteur agro-alimentaire (formulés dans l'Enoncé de mission du Ministère à la page 8) ont été établis au moment de l'Examen récent de la politique agro-alimentaire et sont censés définir le secteur agro-alimentaire « idéal », qui serait adaptable, compétitif et capable de contribuer pleinement à l'essor de l'économie nationale. Ils se résument à ce qui suit :

- fournir des produits sains et commercialisables;
- suivre l'évolution de la demande du marché en vue de la satisfaction;
- stabiliser les revenus de façon autonome;
- valoriser le potentiel et la diversité de chaque région;
- protéger les ressources agricoles et l'environnement.

Dans l'établissement des priorités, le Ministère a également considéré les objectifs généraux suivants :

- indiquer clairement que l'industrie et les administrations fédérale et provinciales doivent collaborer à la refonte des politiques et au changement des stratégies et des attitudes;
- renforcer les liens entre les producteurs, les transformateurs et les distributeurs de manière à favoriser des relations de travail mutuellement avantageuses;
- éliminer les obstacles qui pourraient empêcher le secteur d'améliorer son efficacité et sa compétitivité, tout en offrant des options économiques aux personnes qui quittent le secteur;
- consolider et diversifier les économies rurales et régionales.

Dans l'établissement et l'application de ses priorités, le Ministère doit assurer un équilibre constant entre l'appui accordé à l'atteinte des objectifs à moyen et à long termes et les mesures prises pour répondre aux graves problèmes immédiats du secteur, attribuables au mauvais temps, à une conjoncture commerciale défavorable, etc.

Les priorités du Ministère en matière de refonte de politique sont les suivantes :

**Accès à de nouveaux marchés :** Déployer des efforts énergiques pour développer les marchés intérieurs et extérieurs, plus particulièrement, exploiter les nouvelles possibilités offertes par l'Accord commercial Canada-Etats-Unis (ACCEU), l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), et pour cerner puis régler les différends commerciaux.



## Revenu agricole

Depuis plusieurs années, d'énormes pressions s'exercent sur le revenu agricole; beaucoup de producteurs tirent du marché des revenus faibles ou instables à cause de facteurs échappant à leur emprise. Cette situation prévaut tout particulièrement dans le secteur des céréales et des oléagineux qui a été affligé par la baisse artificielle des prix (imputable au subventionnement mondial de la production de grains) et par le mauvais temps. Dans tous les secteurs de production, de plus en plus de producteurs compensent la faiblesse de leurs revenus par un travail hors-ferme.

## Changements technologiques

L'adoption de nouvelles technologies a permis au secteur agro-alimentaire d'améliorer sa capacité à fournir des aliments de bonne qualité à de meilleurs prix. L'accroissement de la productivité qui en a résulté a été l'un des moteurs de la restructuration en cours de l'industrie. Outre la baisse des prix des produits, les progrès technologiques ont entraîné une diminution du nombre de gens requis pour exploiter les entreprises agricoles et agro-alimentaires.

## Endettement agricole

Les agriculteurs dont l'endettement à long terme est élevé restent vulnérables aux fluctuations des taux d'intérêt, autre facteur externe auquel ils ne peuvent rien. Toutefois, la baisse des taux d'intérêt amorcée en 1989 a amené une diminution soutenue du nombre d'agriculteurs aux prises avec de graves problèmes d'endettement. Les coûts élevés de la dette n'en demeurent pas moins un problème pour certains producteurs, mais celle-ci est de plus en plus répartie entre ceux qui peuvent l'assumer.

## Environnement physique

De plus en plus, l'interdépendance du secteur agro-alimentaire et de son environnement apparaît évidente. Sans une gestion appropriée, les pratiques agricoles peuvent avoir des répercussions sur l'environnement qui se traduisent par la contamination de l'eau avec des produits chimiques et des déchets agricoles, par des pertes de fertilité du sol, par l'émission dans l'atmosphère de gaz « à effet de serre » et de gaz qui amincissent la couche d'ozone, par des atteintes à l'habitat faunique et par la réduction de la diversité des ressources génétiques existantes.

## Contraintes financières

Tant que le gouvernement poursuivra ses efforts visant à réduire le déficit, l'agriculture Canada devra veiller à ce que ses dépenses contribuent le plus efficacement possible à assurer la viabilité et la vigueur à long terme du secteur agro-alimentaire. Un examen objectif des priorités en matière de politiques agricoles devra donc être l'une des préoccupations majeures du Ministère.

## E. Facteurs externes qui influent sur les programmes du Ministère

Un certain nombre de facteurs externes importants et persistants posent des défis de taille aux intervenants du secteur agro-alimentaire et influent sur les politiques, les priorités et la performance des programmes d'Agriculture Canada. La plupart de ces facteurs constituent des problèmes très complexes auxquels on ne pourra remédier que par une action à long terme, souvent concertée, des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que de l'industrie. Par ailleurs, d'autres facteurs offrent l'occasion d'améliorer la compétitivité du secteur sur les marchés intérieurs et mondiaux, de satisfaire les besoins nutritionnels des Canadiens à meilleur prix ou de générer des emplois à toutes les étapes de la production, de la transformation et de la distribution des aliments.

La façon dont Agriculture Canada traitera les dossiers énoncés ci-après fait l'objet de la section consacrée aux priorités du Ministère, à la page 11; elle est reprise en détail à la section « Données sur le rendement et justification des ressources » pour chaque activité des deux programmes du Ministère.

### Concurrence mondiale

La concurrence étrangère oblige le secteur agro-alimentaire canadien à améliorer son efficacité. Les agriculteurs doivent produire des produits bruts au plus bas coût possible et les transformateurs doivent améliorer leur productivité. Les producteurs, distributeurs, transformateurs et commerçants doivent de plus en plus rechercher les économies d'échelle, établir des liens plus étroits avec les consommateurs de manière à mieux cerner leurs besoins, et être à l'affût des possibilités d'accroissement de la coopération dans leurs relations d'affaires. Compte tenu des pressions qui s'exercent sur le secteur agro-alimentaire en faveur de son adaptation et de sa réorientation, le Ministère doit revoir la réglementation à laquelle est assujettie l'industrie.

### Commerce international

Les négociations commerciales du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) et l'ALÉNA (Accord de libre-échange nord-américain) peuvent avoir des effets positifs sur les exportations agro-alimentaires en améliorant l'accès aux marchés internationaux et en réduisant l'incidence des barrières non tarifaires placées contre les exportations canadiennes. Le règlement du différend entre les États-Unis et la Communauté européenne concernant le subventionnement des exportations de grains devrait amener une certaine stabilisation des cours mondiaux et leur retour à des valeurs rentables. Toutefois, le GATT pourrait avoir pour effet que de nombreux programmes de soutien agricole internes du Canada devront être modifiés. Les marchés cétaliens ont le plus de chances de bénéficier du GATT, bien qu'ils resteront menacés d'instabilité sous le coup des tentatives de pénétration du marché mondial par les républiques de la nouvelle Communauté des États indépendants (CEI).

## D. Énoncé de la mission du ministère

L'Énoncé de la mission du Ministère, présenté au tableau 5, aide tous les employés à assimiler les principes clés sous-jacents à la prestation d'un service de qualité aux clients.

Tableau 5 : Énoncé de la mission d'Agriculture Canada

NOTRE MISSION	
Agriculture Canada se consacre au bien-être de tous les Canadiens par l'avancement des secteurs agricole et alimentaire.	
NOTRE DÉFI	
Avec nos partenaires, nous accomplirons notre mission grâce à des politiques, des programmes et des technologies qui :	
- assurent la salubrité, la qualité et la capacité commerciale des produits agricoles et alimentaires;	
- encouragent la sensibilité au marché;	
- favorisent l'autonomie et la stabilité;	
- valorisent le potentiel et la diversité de chaque région;	
- protègent les ressources agricoles et l'environnement.	
NOTRE ENGAGEMENT	
Nous nous engageons à :	
- consulter nos clients;	
- répondre aux besoins de nos clients;	
- donner un service prompt et professionnel;	
- prendre les décisions de façon transparente;	
- communiquer efficacement.	
NOTRE MILIEU	
Ensemble nous voulons :	
- favoriser la coopération, le respect mutuel et le sens des responsabilités;	
- nous donner les moyens de bien faire notre travail;	
- encourager et valoriser l'initiative, la souplesse et l'innovation;	
- reconnaître la nécessité de l'équilibre entre les impératifs du travail et ceux de la vie personnelle;	
- assurer la santé et la sécurité au travail.	

Le tableau 4 indique les rentrées de fonds du portefeuille de l'Agriculture au cours de la période de 1989-1990 à 1993-1994.

Tableau 4 : Rentrées de fonds du portefeuille

(en millions de dollars)					
Recettes (non disponible au portefeuille) :					
Budgetaire - Agriculture					
Canada <sup>1, 2</sup>					
Recettes à valeur sur le crédit					
(Fonds renouvelable de l'Agence canadienne du parti mutuel)					
Total des recettes du portefeuille					
Plus - Remboursements de prêts/avances					
Société du crédit agricole					
Commission canadienne du lait					
Total des recettes versées au Trésor					
Total des rentrées de fonds du portefeuille					

1 Des précisions sur la source et sur la nature des recettes du Ministère sont données aux pages 119 et 163.

2 Il n'est pas possible d'estimer les intérêts à gagner sur les avances versées au Programme d'assurance-revenu brut et au Programme national tripartite de stabilisation, car ces mêmes intérêts dépendent de la situation du marché et des conditions de récolte à la fin de la campagne agricole. Des précisions sur les recettes du Ministère sont données aux pages 119 et 163.



Le tableau 3 montre les limites de dépenses et d'emprunt approuvées du portefeuille de l'Agriculture pour la période de 1989-1990 à 1993-1994.

Tableau 3 : Limites de dépenses et d'emprunt approuvées

(en millions de dollars)		Budget					
		1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	
		des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel	
Budgetaire							
Agriculture Canada <sup>1, 2</sup>	2 224	3 035	4 473	2 552	2 707		
Office des provenances du Canada	-	-	19	20	20		
Commission canadienne du lait <sup>1</sup>	4	4	3	4	4		
Non budgétaire <sup>3</sup>							
Total Budgétaire	2 228	3 039	4 495	2 576	2 731		
Société du crédit agricole							
Total de la limite d'emprunt autorisée	5 475	5 475	5 475	5 475	5 475		
Moins : Emprunts non remboursés	4 223	4 247	4 204	4 360	4 364		
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice	1 252	1 228	1 271	1 115	1 111		
Office des provenances du Canada							
Total de la limite d'emprunt autorisée	-	-	60	60	60		
Moins : Emprunts non remboursés	-	-	-	-	-		
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice	-	-	60	60	60		
Commission canadienne du lait							
Total de la limite d'emprunt autorisée	300	300	300	300	300		
Moins : Emprunts non remboursés	100	107	125	74	48		
Limite nette d'emprunt autorisée disponible en fin d'exercice	200	193	175	226	252		
Total - Non budgétaire	1 452	1 421	1 506	1 401	1 423		
Total du portefeuille	3 680	4 460	6 001	3 977	4 154		

1 Comprend le Budget des dépenses principal et les Budgets des dépenses supplémentaires.

2 Dans le Plan des dépenses de 1992-1993, les dépenses réelles pour 1990-1991 d'Agriculture Canada sont erronées; le chiffre correct est de 2 552 millions de dollars.

3 Ne comprend pas les intérêts accumulés dus au gouvernement du Canada à l'égard de prêts ou d'avances non remboursés.

## C. Plan de dépenses du portefeuille

Le tableau 2 donne les ressources totales utilisées par le portefeuille de l'Agriculture au cours de la période de 1989-1990 à 1993-1994.

Tableau 2 : Total des ressources dépenses par le portefeuille

(en millions de dollars)				
Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Budgétaire				
Agriculture Canada <sup>1, 2</sup>	2 224	3 035	4 305	2 453
Office des provenances du Canada <sup>3, 5</sup>	-	-	19	19
Commission canadienne du lait	4	4	3	4
Total - Budgétaire	2 228	3 039	4 327	2 476
Non Budgétaire <sup>4</sup>				
Société du crédit agricole	152	(7)	159	82
Commission canadienne du lait	(7)	(18)	51	26
Total - Non budgétaire	145	(25)	210	108
Total du portefeuille	2 373	3 014	4 537	2 584
				2 394

1 Un tableau plus détaillé des ressources globales utilisées par Agriculture Canada est présenté à la page 22.

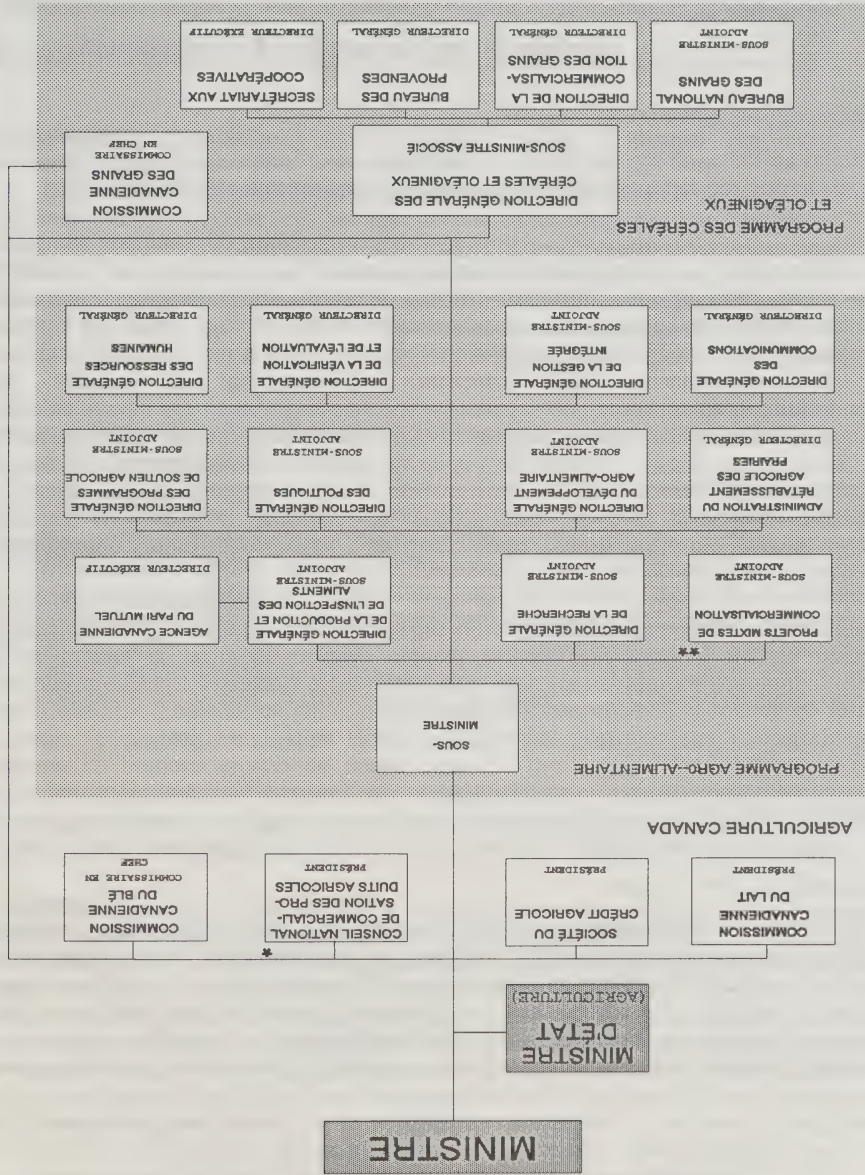
2 Ces sommes ne comprennent pas les dépenses de l'Agence canadienne du parti mutuel dont le financement est assuré par des prélèvements sur les partis mutuels. Voir les pages 121 à 122 pour de plus amples renseignements.

3 L'Office des provenances du Canada a été dissous le 26 novembre 1991 et ses fonctions ont été intégrées (comme étant celles du Bureau des provenances) au Programme des céréales et oléagineux. Les dépenses de fonctionnement engagées entre cette date et le reste de l'année 1991-1992 (0,6 million de dollars) ont été imputées à Agriculture Canada; toutefois, celles jusqu'au 25 novembre ainsi que les subventions et contributions pour l'année complète ont été imputées à l'Office.

4 Ces chiffres représentent les emprunts (remboursements) nets des sociétés d'État. Dans le cas de la Société du crédit agricole, le « réel » pour 1989-1990 à 1991-1992 traduit l'incidence des apports de capitaux du gouvernement du Canada

5 Dans le cas de 1989-1990, il s'agit d'une donnée révisée, celle figurant dans les versions antérieures de la Partie III représentant le plafond des dépenses autorisées.

Tableau 1 : Organisation et Programmes du portefeuille de l'Agriculture



\* Financé par l'entremise du Programme agro-alimentaire \*\* Poste temporaire jusqu'au 22 novembre 1994



- prestation d'aide aux producteurs de l'Ouest en vue de stabiliser leur revenu;
- coordination des activités fédérales dans le secteur des coopératives.

## 2. Sociétés d'État

**Société du crédit agricole :** La Société du crédit agricole aide les agriculteurs canadiens à établir et à exploiter des entreprises agricoles viables en leur fournissant du crédit à long terme et d'autres services financiers. Elle leur accorde des prêts pour l'achat de terres, de bétail et de machines agricoles, pour l'amélioration permanente de leur exploitation et pour le refinancement de leur dette. En outre, elle consent des prêts à des groupes d'agriculteurs pour l'acquisition conjointe d'installations et d'équipements agricoles.

**Commission canadienne du lait :** La Commission canadienne du lait donne aux producteurs de lait et de crème la possibilité d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leur investissement, et assure aux consommateurs un approvisionnement stable et adéquat en produits laitiers de bonne qualité. Elle offre notamment les services suivants : coordination du régime national de gestion de l'offre de lait de transformation; calcul des prix d'objectif du lait et de la crème de transformation et soutien du marché aux prix d'objectif; paiements de soutien directs pour les expéditions admissibles de lait et de crème, et vente de certains produits laitiers excédentaires sur les marchés internationaux. Les droits perçus auprès des agriculteurs servent à financer l'exportation des produits excédentaires.

**Commission canadienne du blé :** La Commission écoule le blé et l'orge de l'Ouest canadien au Canada et dans plus de soixante pays. Elle ne possède ni n'exploite d'installations de manutention des grains; ce sont des coopératives et des entreprises privées qui manutentionnent les céréales de la Commission à titre de mandataires. Au moment où elle prend livraison des grains, la Commission verse au producteur un acompte garanti par l'État. Une fois que les rentrées de l'ensemble de la campagne ont été calculées, un règlement final intervient après déduction des frais de commercialisation; tout déficit est remboursé par Agriculture Canada. La Commission négocie les ventes directement avec les clients ou par l'entremise des exportateurs accrédités. La plupart des ventes se font au comptant, mais la Commission offre également, sous réserve d'une garantie fédérale, du crédit à des taux commerciaux pour une durée maximale de trois ans.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur les activités des sociétés d'État en consultant les publications de ces dernières. Voir la liste des ouvrages de référence à la page 183.

## B. Organisation et programmes du portefeuille

Le tableau 1 donne un aperçu des entités organisationnelles qui composent le portefeuille de l'Agriculture et définit la portée des deux Programmes d'Agriculture Canada.



## A. Rôles et responsabilités du portefeuille de l'Agriculture

Les responsabilités du ministre de l'Agriculture à l'égard du portefeuille de l'Agriculture consistent à favoriser la croissance, l'adaptation et la compétitivité du secteur agro-alimentaire au moyen des politiques, programmes et services que le gouvernement fédéral est le plus apte à offrir pour aider le secteur à optimiser sa contribution globale à l'économie canadienne. Une liste des textes législatifs qui donnent au Ministre le pouvoir d'orienter et de contrôler les activités fédérales en matière d'agriculture figure à la page 175. Le ministre de l'Agriculture est appuyé par le ministre d'Etat (Agriculture) qui veille à l'intégration d'une perspective québécoise dans l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques fédérales. Le ministre d'Etat accorde une attention spéciale aux domaines d'intervention comme la gestion de l'offre et les négociations commerciales multilatérales.

Le portefeuille de l'Agriculture comprend le ministère de l'Agriculture et trois sociétés d'Etat, soit :

### 1. Agriculture Canada

Le Ministère est chargé de l'élaboration et de la mise en oeuvre de politiques et de programmes nationaux qui appuient le secteur agro-alimentaire de façon à assurer aux consommateurs un approvisionnement sûr en aliments sains et nutritifs à des prix raisonnables, tout en permettant aux producteurs et aux transformateurs d'obtenir une rémunération équitable. De plus, le Ministère participe à l'établissement et à la mise en oeuvre des politiques et des programmes fédéraux dans les domaines du développement socio-économique, de l'intervention d'urgence et des relations internationales. Il assume ses responsabilités par l'entremise du Programme agro-alimentaire et du Programme des céréales et oléagineux.

Les principaux services dispensés par le Programme agro-alimentaire sont notamment les suivants :

- recherche et développement agricoles;
  - lutte contre les maladies (plantes et animaux);
  - contrôle du respect des normes nationales de salubrité et de qualité des aliments;
  - prestation d'une aide financière aux producteurs;
  - élaboration de politiques pour le secteur agro-alimentaire;
  - stimulation du développement national et régional dans le secteur agro-alimentaire;
  - promotion de la conservation des ressources pédagogiques et hydriques.
- Quant aux principaux services offerts par le Programme des céréales et oléagineux, mentionnons les suivants :
- réglementation de la manutention du grain et maintien de normes de qualité pour le grain;
  - élaboration de politiques et de stratégies nationales pour le segment des céréales et oléagineux du secteur agro-alimentaire;





### Section III : Renseignements supplémentaires

A.	Apèrçu des ressources du Programme des céréales et oléagineux	159
1.	Besoins financiers par article	160
2.	Besoins en personnel	161
3.	Paielements de transfert	163
4.	Recettes	164
5.	Coût net du Programme	172
B.	Autres renseignements	
1.	Compte spécial : Stabilisation pour le grain de l'Ouest	165
2.	Compte spécial : Compte de stabilisation du revenu net	167
3.	Aide accordée au segment des céréales et oléagineux du secteur agro-alimentaire par le portefeuille de l'Agriculture	172
LOIS RELEVANT DU PORTEFEUILLE DE L'AGRICULTURE	.....	175
INDEX DES MATIÈRES	.....	178
RÉFÉRENCES	.....	183



## Section III : Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme agro-alimentaire	109
1.	Besoins financiers par article	110
2.	Besoins en personnel	111
3.	Détails sur les grands projets d'immobilisations	113
4.	Paielements de transfert	119
5.	Recettes	120
6.	Coût net du Programme	121
7.	États financiers du Fonds renouvelable	123
B.	Autres renseignements	
1.	Compte spécial : Caisse de réassurance-récolte	123
2.	Compte spécial : Programme national tripartite de stabilisation	126
3.	Office de stabilisation des prix agricoles	134
4.	Office des produits agricoles	136
<b>PLAN DE DÉPENSES - PROGRAMME DES CÉRÉALES ET OLÉAGINEUX</b>		
<b>Section I : Aperçu du Programme</b>		
A.	Points saillants	138
B.	Données de base	
1.	Introduction	138
2.	Objectif du Programme	138
3.	Organisation du Programme en vue de son exécution	138
C.	Sommaire des besoins financiers du Programme des céréales et oléagineux	
1.	Autorisation de dépenser	139
2.	Sommaire des ressources du Programme	141
<b>Section II : Analyse par activité</b>		
A.	Commission canadienne des grains	142
B.	Politique et programmes relatifs aux céréales et aux oléagineux	149

## Table des matières

### APERÇU

A.	Rôles et responsabilités du portefeuille de l'Agriculture	2
B.	Organisation et programmes du portefeuille	3
C.	Plan de dépenses du portefeuille	5
D.	Énoncé de la mission du Ministère	8
E.	Facteurs externes qui influent sur les programmes du Ministère	9
F.	Priorités du Ministère	11
G.	Initiatives ministérielles	13
H.	Efficacité des programmes du Ministère	15
I.	Sommaire des ressources du Ministère	22

## PLAN DE DÉPENSES - PROGRAMME AGRO-ALIMENTAIRE

### Section I : Aperçu du Programme

A.	Points saillants	24
B.	Données de base	
1.	Introduction	24
2.	Objectif du programme	25
3.	Organisation du Programme en vue de son exécution	25
C.	Sommaire des besoins financiers du Programme agro-alimentaire	
1.	Autorisations de dépenser	28
2.	Sommaire des ressources du Programme	31

### Section II : Analyse par activité

A.	Recherche et développement agricoles	32
B.	Inspection et réglementation	46
C.	Programmes d'aide financière aux agriculteurs	53
D.	Élaboration des politiques	71
E.	Développement agro-alimentaire	77
F.	Rétablissement, viabilité et développement des Prairies rurales	92
G.	Direction, gestion et administration	101

## Préface

Le présent plan de dépenses porte exclusivement sur les deux programmes d'Agriculture Canada, à savoir le Programme agro-alimentaire et le Programme des céréales et oléagineux. Conçu pour servir de document de référence, il est organisé de façon à répondre aux besoins divers de ses utilisateurs.

Un Aperçu du portefeuille présente brièvement tous les organismes qui rendent compte soit directement au ministre de l'Agriculture, soit au Parlement par l'entremise de ce dernier. Chacun des deux plans de dépenses de programme commence par les détails sur les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du programme au cours de l'année écoulée. Une section intitulée Aperçu du programme fournit ensuite des renseignements de base sur les plans de chaque programme, dont elle présente d'ailleurs les points saillants. La section suivante donne des détails sur les activités en cours ou planifiées qui servent à étayer les demandes de ressources. Des renseignements supplémentaires sur la composition des ressources du programme, auxquels ont été greffés des explications et des analyses additionnelles, sont fournis à la fin de chaque plan de programme.

Agriculture Canada s'efforce d'améliorer chaque année la qualité de son plan de dépenses. Voici quelques-uns des changements qui ont été apportés au plan cette année :

- Il n'y a plus qu'un Aperçu pour le portefeuille de l'Agriculture et du Ministère;
- il n'y a maintenant qu'une seule table des matières, qui couvre l'ensemble du plan;
- le plan donne plus de détails sur les comptes spéciaux, dont la Réassurance-récolte, le Programme national tripartite de stabilisation (PNTS) et le Compte de stabilisation du revenu net (CSRN);
- les initiatives sont présentées à l'échelle ministérielle et ne sont plus ventilées par activité;
- les pages sont numérotées de façon consécutive;
- l'information sur le rendement est plus directement liée au Cadre de planification opérationnelle;
- les ressources par activité sont groupées dans un seul tableau;
- pour chaque activité, il n'y a plus qu'une seule série d'explications des différences concernant les besoins en ressources financières.
- les recettes indiquées dans les tableaux financiers sont des recettes non fiscales; et
- certains chiffres comparatifs ont été modifiés en fonction du nouveau cadre de planification opérationnelle approuvé en décembre 1992.

Agriculture Canada

Budget des dépenses 1993-1994

Partie III



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-1  
ISBN 0-660-57859-X



Agriculture  
Canada

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses





# Atlantic Canada Opportunities Agency

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-81  
ISBN 0-660-57867-0





**1993-1994 Estimates**

**Part III**

**Atlantic Canada  
Opportunities Agency**

**ACOA's MISSION:**

***"A strategic partnership with the people of Atlantic Canada  
in the renewal of the Atlantic entrepreneurial spirit"***

## Preface

This Expenditure Plan is a reference document containing several levels of detail to respond to the needs of its various readers.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of current plans and performance. Section II provides more detail and describes each activity. It identifies the costs associated with these activities. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses to explain the Program more fully.

Section I is preceded by Spending Authorities from Part II of the Estimates. This, together with Volume II of the Public Accounts in Section III, provides continuity with other Estimates documents as well as assistance in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information by the reader. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section while the index allows the reader to focus on topics of interest. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more detail on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates	4
---	---

### Section I

#### Program Overview

A. Program Introduction	
1. Mandate	6
2. Program Objective	6
3. Program Organization for Delivery	7
B. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	11
2. Highlights of Plans for 1993-94	12
3. Financial Requirements for 1993-94	15

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Development	16
B. Corporate Administration	23

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	26
2. Personnel Requirements	27
3. Capital Expenditures	28
4. Transfer Payments	29
5. Revenue	30
6. Net Cost of the Program for 1993-94	31
B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts	32
C. Review of Financial Performance	33
D. Analysis by Sub-Activity	
1. Financial Summaries	34
2. Action	35
3. COOPERATION	40
4. Advocacy and Coordination	47
5. Special Programs	48
6. Pan-Atlantic Development	51
7. Program Administration	52
E. Other Information	
1. References	53
2. List of ACOA Offices	54

Topical Index	55
---------------	----

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-94** Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>			
1	Operating expenditures*	45,648	43,246
5	Grants and contributions	255,444	274,186
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the <i>Small Businesses Loans Act</i>	3,500	3,500
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the <i>Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987</i>	10,000	10,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,575	3,090
<b>Total Agency</b>		<b>317,167</b>	<b>334,022</b>

\* Vote 1 Operating Expenditures includes the cost of program delivery, program management, policy and planning, and general overhead. (There is a net increase over 1992/93 due to additional delivery costs for newly signed COOPERATION agreements offset by decreases in administrative and other program costs as a result of government-wide expenditure reduction initiatives.)

\*\* The Main Estimates as shown do not include amounts transferred from the Agency's reference levels to other federal departments primarily for the implementation of COOPERATION Agreements (\$108.9 million in 1993-94 and \$113.0 in 1992-93).



## Votes - Wordling and amounts

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
Atlantic Canada Opportunities Agency		
Agency		
1	Atlantic Canada Opportunities Agency - Operating expenditures	45,648,000
5	Atlantic Canada Opportunities Agency - The grants listed in the Estimates and Contributions	255,444,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates				1992-93 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Development	35,487	575	268,944	305,006	321,861
Corporate Administration	12,161	-	-	12,161	12,161
	47,648	575	268,944	317,167	334,022

---

## Section 1

### Program Overview

---

#### A. Program Introduction

##### 1. Mandate

The Agency derives its mandate from Part I of the *Government Organization Act, Atlantic Canada 1987 R.S., c.41(4th Supp.)* otherwise known as the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*. The Act provides ACOA with a broad mandate for economic development in Atlantic Canada.

ACOA is also responsible for certain programs and services under the *Industrial and Regional Development Act*, the *Small Businesses Loans Act*, the *Special Areas Act* and the *Department of Regional Industrial Expansion Act*.

##### 2. Program Objective

ACOA's legislative objective is to support and promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocacy of the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

ACOA was created in June, 1987 to foster the long-term economic development of the region through a renewal of the Atlantic entrepreneurial spirit. ACOA has a particular responsibility to encourage the development of new small and medium-sized businesses within Atlantic Canada. Its activities are intended to complement, and in certain instances supplement, programs of the provinces and local governments. ACOA is also responsible for bringing a regional perspective to the design of national economic programs affecting Atlantic Canada, and to promote the interests of the region.

ACOA is a federal government agency headquartered in Moncton, New Brunswick. ACOA's goal is to work with Atlantic Canadians to improve the economy of Atlantic communities, through the development of businesses and job opportunities.

ACOA carries this out by:

- fostering entrepreneurship to establish new business;
- expanding existing businesses;
- improving the competitiveness of Atlantic business through innovation and technology and human resource development;
- marketing Atlantic Canada, nationally and internationally; and
- working together with other federal departments, provincial governments and the private sector within the four Atlantic provinces to ensure maximum benefit for the region.

ACOA's key participants in the development of the Atlantic Canada economy are small and medium-sized businesses, provincial governments, municipal governments, institutions such as industrial commissions, business and community associations and universities which provide the environment for economic development, and those federal departments whose policies and programs significantly affect the region.

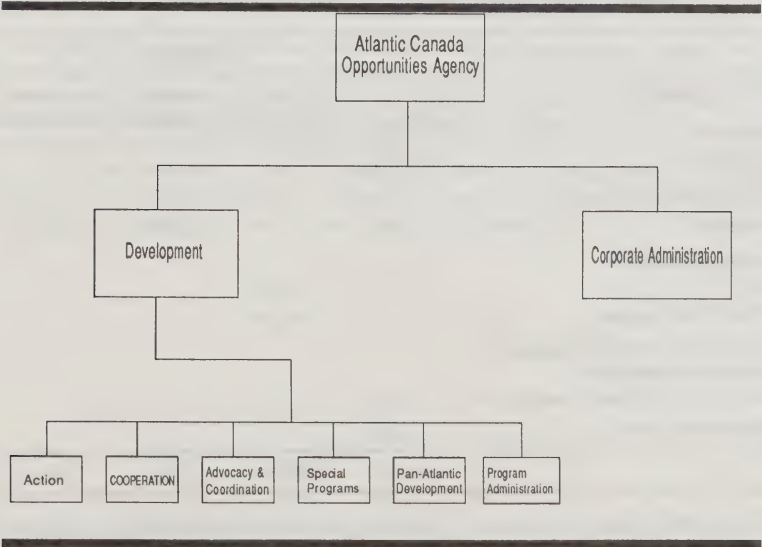
**3. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** ACOA's Activity Structure is designed to provide a vehicle through which the Agency is able to structure its business so that achievement of its mission can be meaningfully measured. The structure is comprised of two Activities: Development and Corporate Administration. The majority of ACOA's efforts towards the attainment of its objective, to support and promote opportunity for economic development of Atlantic Canada, are accounted for under the Development Activity. The Corporate Administration Activity is used to isolate the administrative functions of the Agency from the direct program-related business of the organization. Figure 1, below, depicts the Agency's Activity Structure.

**Development:** This Activity is designed to support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

**Corporate Administration:** This Activity is designed to ensure that ACOA's resources are efficiently and effectively managed, that administrative systems and services are in place to support management decision-making and enhance managerial accountability and operational control.

**Figure 1: ACOA Activity Structure**



**Program Delivery:** The Agency pursues its mandate through an array of financial assistance and other programs.

The core programs of the Agency are **Action** and **COOPERATION**. The Action Program provides direct financial assistance to small and medium-sized businesses. The COOPERATION program creates partnerships with the provinces and the private sector to assist the development of a variety of sectors of the Atlantic economy.

ACOA also manages the **Fisheries Alternatives Program**, designed to provide assistance to businesses in the areas of Atlantic Canada affected by the downturn in the fishery.

Other ACOA activities in the interests of economic growth in Atlantic Canada include program **coordination** among federal departments; federal-provincial **consultation** and management of the COOPERATION agreements in the four Atlantic provinces; the identification of opportunities for small and medium-sized businesses in Atlantic Canada; and the provision of **advocacy** services at the regional and national levels.

ACOA continues to administer a limited number of programs inherited from the Department of Regional Industrial Expansion. Two of these, the Atlantic Enterprise Program and the Industrial and Regional Development Program have been superseded by the Action Program, while the ERDAs and GDAs have been replaced by the COOPERATION Program. Expenditures on these programs are primarily for projects approved before the introduction of the Action and COOPERATION programs. (See Figure 2, below for details of 1993-94 program expenditures).

As required by legislation, ACOA will be providing a report to Parliament on its first five years of operation.

**Figure 2: Financial Assistance Programs by Activity, 1993-94**

(thousands of dollars)	Development				Total
	Action	COOPERATION	Special Programs	Pan-Atlantic Development	
Action Program	132,785				132,785
Fisheries Alternatives Program			13,200		13,200
Other Programs*	1,609		2,500	1,050	5,159
Sub-agreements under the ERDAs		8,900			8,900
COOPERATION Program		95,400			95,400
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000				10,000
Small Businesses Loans Act	3,500				3,500
	147,894	104,300	15,700	1,050	268,944

\* Other programs include the following: Industrial and Regional Development Program, Atlantic Enterprise Program, Cape Breton Topping-Up Assistance, Slemon Park Corporation, Entrepreneurship Development, and Economic Cooperation and Integration.



**Organization Structure:** The President directs ACOA from its Head Office in Moncton, New Brunswick. Components of Head Office are: Corporate Policy, Planning and Programs (encompassing Policy and Program Development, Corporate Planning and Audit and Evaluation); Corporate Secretariat (which consists of Parliamentary and Ministerial affairs, a support unit to members of the ACOA Advisory Board and Legal Affairs); Corporate Services (which includes Finance, Administration and Information Systems Management); Human Resources; and Communications.

In each provincial capital of the Atlantic provinces and in Sydney, Cape Breton, regional Vice-Presidents are responsible for the delivery of ACOA programs. Each Vice-President is equipped with Ministerial delegated authorities to approve most projects and proposals.

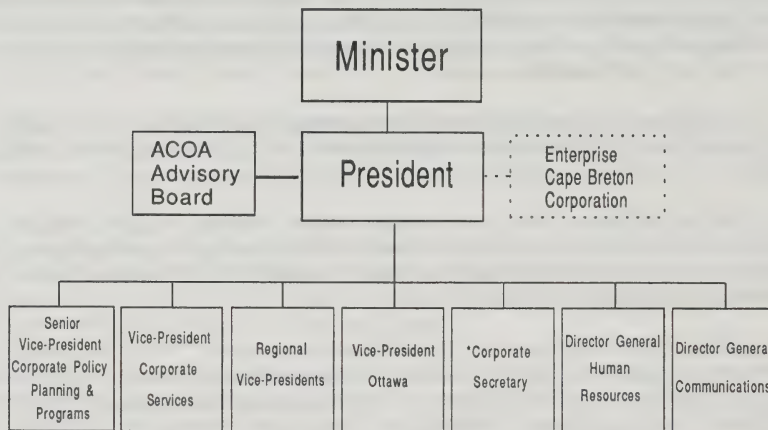
Through its Ottawa Office, also headed by a Vice-President, ACOA contributes to the federal government economic policy development process, particularly through its role in advocating the interests of Atlantic Canadians and through its role in securing federal contracts and industrial benefits for Atlantic industry.

ACOA legislation provides for an **ACOA Advisory Board**. The Board consists of up to 18 members representing all areas in Atlantic Canada and the President of ACOA who acts as Chairman. Board members bring a broad spectrum of experience and perspectives in promoting economic development in the region. The Board meets four times a year.

The **Advisory Board** assists ACOA in the exercise of its mandate. The Board offers advice and guidance on the policy and program directions and plays an important role in the review of large commercial projects. Much of the policy and program advisory work of the Board is conducted by two committees of the Board where the experience and talents of members can be brought to bear on specific issues. Committees of the Board have been established to focus on policy and project review. The Project Review Committee reviews and recommends on applications for financial assistance over prescribed thresholds under the Action and Fisheries Alternatives programs.

In addition to responsibilities for the Atlantic Canada Opportunities Agency, the President of ACOA is also President of the Enterprise Cape Breton Corporation (ECBC). ECBC is a Crown Corporation established by legislation to promote and assist the financing and development of industry on the Island of Cape Breton; to provide employment outside the coal-producing industry; and to broaden the base of the economy of the Island. A process to integrate the Corporation into ACOA is currently underway as a consequence of decisions announced in the February 1992 Budget. Figure 3, page 10 illustrates the current relationship between ACOA's organization structure and the Activity Structure.

**Figure 3: Relationship of the 1993-94 Organization to Activity Structure**



Activities							Program Total
Development 281 FTE's	17,058	1,408	282,479	1,804	664	1,593	305,006
Corporate Administration 97 FTE's	700	3,916	2,696		2,624	736	12,161
	17,758	5,324	285,175	1,804	3,288	3,082	317,167

(in thousands of dollars)

\* Includes the resources for the Minister's and President's offices.

## **B. Planning Perspective**

### **1. External factors Influencing the Program**

Although still lagging behind the rest of Canada in such areas as unemployment rates and productivity, progress has been made during the past decade, with Atlantic Canada's earned income per capita increasing from 64% of the national average in 1981 to 72% in 1991. Another indicator of comparative improvement during the 1980s is the number of business establishments, which has increased by 56% in Atlantic Canada, compared to 49% for Canada as a whole.

Atlantic Canada continued to experience the effects of the recession in 1992. Consumer spending in the region remained weak, while foreign exports and manufacturing shipments continued to decline. For 1992, real Gross Domestic Product (GDP) for the Atlantic region is estimated to have decreased by 0.8%, compared with a 1.5% increase for Canada.

Following poor economic performance over the past three years, which is partially attributable to the dramatic decline in fish stocks, the economy of Atlantic Canada is expected to be much stronger during 1993, in line with economic recovery across North America. Real GDP is forecast to increase by 2.5% in Newfoundland with increased activity on the Hibernia project. The Prince Edward Island economy is projected to increase by 1.7%, mainly due to increased output in the service industries. Real GDP in Nova Scotia is forecast to increase by 2.1% in 1993, supported by the Cohasset/Panuke oil development and a stronger manufacturing industry. Growth in the New Brunswick economy is expected to be 2.6% as key sectors, such as metal mining and pulp and paper, experience increased demand.

Economic growth in Newfoundland during 1993 will be supported by the \$5.2 billion Hibernia offshore oil development. Full activity on the project is expected to be restored with new financing in place. In addition, the mining industry will benefit from the re-opening of the Hope Brook gold mine. Longer-term prospects for economic expansion in Newfoundland have been greatly enhanced by the recent development of excellent research facilities, especially in support of ocean-related industries.

In 1993, economic growth in P.E.I. will be supported with the advent of the GST processing centre and construction on the Fixed Link. Tourism should experience a better year in line with an improvement in general economic conditions. The manufacturing sector will benefit from the addition of new potato processing capacity with the recent establishment of a new plant by McCain and an expansion of the Cavendish Farms facility. The co-existence of Holland College, the University of Prince Edward Island, the Atlantic Veterinary College, the Food Technology Centre and Agriculture Canada's pathology lab will create a nucleus around which future market-oriented research and development in biotechnology can take place.

Economic growth in Nova Scotia during 1993 will come from increased output at the Cohasset/Panuke offshore oil development. In addition, new investment will take place in the manufacturing sector as a result of the establishment of a battery plant in Amherst and a computer assembly plant in Dartmouth. The manufacturing sector will also be supported by the construction of navy minesweepers at Halifax - Dartmouth Industries Ltd., and construction of a ferry at Pictou Industries. The Lavalin railcar plant is working on an order from CN. In recent years, Volvo, Michelin and Pratt and Whitney have all undertaken major expansions which should enhance manufacturing output as the economic recovery takes hold. The outlook is promising for high technology and marine-related equipment, such as underwater acoustic instrumentation, underwater optics and marine communications equipment. In the longer term, the development of biotechnology and environmental technologies represents a potential growth



factor. Nova Scotia has strong expertise in a number of research and development institutions with which to build new industry.

There are a number of very positive signs for the New Brunswick economy in 1993. Increased output is expected from mining, manufacturing, transportation and communications. A number of new manufacturing plants are being set up around the province which will help diversify the economy. These include two new textile plants in Edmundston and Com Dev's electronics plant in Moncton. The service sector is expected to register good growth in 1993 as a result of several developments including the opening of Connect North America's telemarketing office in St. Stephen and the establishment by Purolator of a major service centre in Moncton. As well, a major telecommunications centre is also expected to set up in the province. The Atlantic Expressway and the Fixed Link represent positive developments for the province's construction sector. Developments in the Moncton area and other parts of the province related to telecommunications provide a foundation for the long-term expansion of this industry. Aquaculture farming is also experiencing very encouraging development.

## 2. Highlights of Plans for 1993-94

Atlantic Canada's future is dependent upon the resourcefulness, creativity and talent of its people, and on making entrepreneurship a way of life.

Regional development efforts must work with basic economic forces and support local initiatives to meet global supply and demand realities. Regional development is about creating self reliance - not dependency - and the challenges cannot be addressed by governments in isolation. A strong private sector - entrepreneurs - provides the engine in economic progress. Regional development actions must be guided by the requirement for strengthening competitiveness in the traditional industries, diversifying the economic structure, and the provision of public infrastructure and support that enhances productivity growth. Accordingly, ACOA will respond through initiatives reflecting the following strategic themes:

- taking an even stronger **leadership** role in helping Atlantic Canadians chart the course that addresses the change and challenges facing the region, strengthening its efforts at image and confidence building within and outside the region, challenging regional institutions to become agents of attitudinal change, and continuing to maintain a dialogue with its constituents through its Advisory Board and regular public consultations.
- helping Atlantic Canadians respond to the **competitiveness** challenge, to be market, trade and export oriented and to foster a learning culture that supports innovation and technology, moving beyond its initial program successes with respect to job creation and the stimulation of entrepreneurship, with a renewed emphasis on its strategic priorities in such areas as innovation, trade, and human resource development; and
- creating a **supportive environment** by ensuring that federal policies and programs are working toward congruent goals and that all departments, in partnership with provincial governments and the private sector, are actively engaged and playing their appropriate roles in building self-reliance through opportunity identification, creating a supportive environment and providing needed infrastructure. ACOA will focus its advocacy and coordination mandate on a number of key framework issues, the resolution of which is essential to creating an environment that is more supportive of participation, self-reliance, investment and enterprise;



**This new, pan-Atlantic vision** is the product of extensive consultation throughout the past year with Atlantic stakeholders and through formal assessments including *ACOA: Transition to Maturity*. The focus is **to meet the necessary adjustments and opportunities that lie ahead with business and other communities, with more awareness, more confidence, and more competence** than ever - with a strong emphasis on locally generated solutions rather than acceptance of dependency.

The vision moves away from the traditional, dollar-focused efforts of the past and more directly addresses the key issues of economic development. The focus is on competitiveness, on increasing the growth and strength of Atlantic entrepreneurs, on upgrading the skills and adaptability of the work force, on enhancing the region's Research and Development capacity and reinforcing technology transfer and innovation, and on increasing market access and promotion. The ACOA vision will ensure that these key elements of competitiveness become pillars of long-term economic development for the region.

More specifically, during the planning period, ACOA will pursue a number of strategic initiatives in support of the three strategic themes as follows:

#### **Leadership:**

- Redefining the vision through:
  - Ministerial conferences
  - Acting upon ideas in its Vision document
  - the re-assessment of its strategic direction
  - Strengthening policy capacity
- Communicating the vision through:
  - Speeches by the Minister and senior management
  - Editorial features
  - Community-based presentations
- Building consensus and support through:
  - Support for organizations providing pan-Atlantic leadership
  - Pan-Atlantic COOPERATION agreements and other initiatives
  - Tourism
- Creating an enterprise culture
  - Entrepreneurship initiative

#### **Competitiveness:**

- Providing financial support for small and medium-sized enterprises focused on competitiveness and exploiting new opportunities, investment expertise and marketing management
- Supporting innovation and technology transfer; e.g. Geomatics Alliance
- Assisting trade promotion

- Encouraging human resource development
- Facilitating adjustment
  - Fisheries Alternatives Program

**Supportive Environment:**

- Creating a Senior Interdepartmental Committee on Atlantic Development
- Promoting growth in strategic infrastructure
  - Transportation
  - Communications
  - Institutions
- Investigating key framework issues impacting on the achievement of regional development goals.

### 3. Financial Requirements for 1993-94

**Figure 4: Financial Requirements for 1993-94**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
<b>Budgetary</b>				
Development	305,006	259,512	45,494	16
Corporate Administration	12,161	12,300	(139)	23
<b>Total</b>	<b>317,167</b>	<b>271,812</b>	<b>45,355</b>	
Revenue credited to the CRF	13,131	15,249	(2,118)	30
Human Resources (FTE)	378	378	0	27

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are 14.3% or \$45.4 million higher than the 1992-93 forecast expenditures. The change is primarily due to:

	Increase (decrease) (\$ millions)
• COOPERATION Program	
- the number of COOPERATION Agreements is growing which results in additional cash requirements. The forecast for 1992-93 does not include amounts frozen for transfer to other federal departments.	60.1
• Fisheries Alternatives Program	
- the Program will be in its third year and a natural decline in commitment activity is resulting in lower cash requirements. However, the funding in these Estimates does not include additional funds to be requested from the fiscal framework.	(14.1)

**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast for the Agency at December 31, 1992 indicates a reduction in requirements of \$62.2 million from the Main Estimates amount of \$334.0 million. Two factors contribute to this reduction: the Agency's response to the government's request to reduce expenditures during 1992-93, which amounted to \$31.9 million, and the requirement to establish frozen allotments totalling \$28.4 million to permit the use of these funds by other federal departments in the implementation of COOPERATION Agreements in 1992-93.

**Explanation of 1993-94 Available Resources:** In addition to the \$317.2 million forecast in the 1993-94 Main Estimates (see page 4), ACOA, prior to the completion of the Main Estimates, transferred \$108.9 million of its planned resources to other federal departments, primarily for implementation of COOPERATION Agreements in 1993-94.

## Section II

### Analysis by Activity

#### A. Development

##### Objective

To support and promote opportunity for economic development in Atlantic Canada, with particular emphasis on small and medium-sized enterprises, through policy, program and project development and implementation and through advocating the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation.

##### Description

This Activity includes the Agency's program policy, planning and delivery functions directly related to the mandate of the organization. The Activity is divided into six sub-activities, Action, COOPERATION, Advocacy and Coordination, Special Programs, Pan-Atlantic Development, and Program Administration. These sub-activities delineate the nature of the Agency's business.

#### Financial Summaries

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
<b>Budgetary</b>						
Development	305,006	281	259,512	272	271,322	248
	305,006	281	259,512	272	271,322	248

Of the total expenditures of \$305.0 million for this Activity, \$36.1 million or 11.8% is for direct costs associated with delivery of programs. The remaining 88.2% or \$268.9 million is for Grants and Contributions. For additional information on costs by sub-activity, please refer to Figure 19, page 34.



**Figure 6: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1991-92 Main Estimates		Change			
		Actual					
		\$	FTE	\$	FTE		
Budgetary							
Development		271,322	248	334,476	235	(63,154)	13
		271,322	248	334,476	235	(63,154)	13
Non-Budgetary							
Loans				10,000	(10,000)		
		271,322	248	344,476	235	(73,154)	13

**Explanation of Change:** The change in Estimates over actuals for fiscal year 1991-92 is \$73.2 million. This does not include a net of \$11.6 million in additional funds acquired through Supplementary Estimates and year-end adjustments. The adjusted change of \$84.8 million is based on actual expenditures incurred and does not include the effect of \$66.9 million in frozen allotments established by the Agency for 1991-92, primarily for transfer to other federal departments. Of the remaining balance of \$17.9 million, \$10 million was unspent as a result of no activity in the Cape Breton Loan program. Lower than anticipated activity in the Action and COOPERATION programs, offset, in part by funds required for the Fisheries Alternatives Program, accounts for the remaining \$7.9 million in lapsed funding for the fiscal year. The increase in human resources of 13 FTEs results from Treasury Board approval in 1991-92 of additional resources for the delivery of new COOPERATION Agreements. For additional detail by sub-activity, please refer to figure 20, page 34.

### Activity Level Performance Information

ACOA has brought a dramatic and popular shift to the approach of regional economic development. In recent years, exceptional progress has been made in understanding the "new development challenge" and in adjusting the federal response to meet it. In future years, Atlantic Canadians can look forward to further demonstrations of the success of ACOA's commitment to the economic development of the Atlantic region.

The Development Activity represents ACOA's efforts to address issues of regional disparity. Opportunities for economic development are identified and created through strategic policy development, program delivery and project support, and through advocating and coordinating the interests of Atlantic Canada in federal initiatives.

Within the last two years, ACOA has made substantial strides to more fully express all aspects of its unique mandate. This has brought about a shift in the corporate culture that will effectively change how ACOA does business, and how regional development efforts are reviewed. This shift has been twofold. It has created a new, pan-Atlantic vision for long-term economic development and an operating framework to support that vision and maximize the contribution of other economic development partners.

ACOA continues to reinforce the key elements of its mission through the use of business plans and evaluations of programs, Agreements, and selected projects. Evaluation frameworks have been completed for all Agency programs, federal-provincial agreements, and selected projects either by sector or individually. Each framework identifies issues and objectives related to the effectiveness of the program. Performance indicators and data required to ensure these issues and objectives are addressed have also been developed.

The following is a synopsis of the progress made during 1992-93 with respect to ACOA's key activities:

- **through the Action Program**

An extensive evaluation of the Action Program was undertaken using the services of external consultants. The exercise included a survey of a representative sample of our clients, as well as case studies addressing specific issues related to clients' needs and program impact. The client survey results revealed that only 8% of the projects would have been able to proceed as planned without the assistance of the Action Program. Overall, the evaluation showed strong client support for the program and a high level of satisfaction.

It was calculated that the value of sales increases attributed to the Action Program was between \$750 million and \$950 million annually. Through the use of econometric models, it was estimated that the Action Program produced:

- a total benefits to total program cost ratio of 4.2 to 1. (Total benefits being defined as the net present value of increases in Gross Domestic Product and total costs being defined as total project investment costs whether the project was successful or not); and
- a public benefits to public costs ratio of 2.9 to 1. (Public benefits being defined as reductions in transfer payments, income taxes and indirect taxes and public costs being defined as the cost of ACOA contributions, including expenditures on unsuccessful projects).

The evaluation also revealed that 96% of the forecasted new jobs had actually been created. The projects assisted by ACOA are projected **to create 26,460 jobs and to help maintain another 30,638**. This is a substantial showing after five and a half years of operation, further underscoring the value of focusing assistance on small and medium-sized businesses. Further, the companies followed in the ongoing survey of businesses assisted reported that after the first year of assistance they had experienced **8% employment growth** - far surpassing growth in the economy overall.

ACOA has to date assisted **1,437 business start-ups**. Although these may not be attributable to ACOA alone, it is important to note that the availability of financial assistance is the most critical factor in the decision to start a business. Clearly, the Action Program has far surpassed all past attempts to support the Atlantic business community and enhance its entrepreneurial spirit.

A goal had been set that 90% of applications received would be processed in 45 days. The time to process applications has consistently declined throughout the year and the preliminary goal of 45 days was attained in December 1992.

The level of support for innovation projects under the Innovation Element of the Action Program has been increased from 60% to 75%. This higher level of support is considered appropriate for the amount of risk taken by companies to develop or improve products and processes.

A guidebook for use by ACOA clients on the preparation of human resource plans and a pamphlet on the selection of a human resource consultant have been completed.

Geomatics - The Atlantic Geomatics Alliance initiative progressed through three phases during 1992-93; namely, the request for proposals, the evaluation and selection of projects, and the issuance of contribution agreements. A total of eight projects were supported and commitments for some of these will extend through to the end of 1994-95. Examples of the project work being supported include the following: an information technology development and application project that will reduce the cost of land administration, streamline land transactions and generate new economic activity in Atlantic Canada; a marine environment information technology project which will provide for the grouping of independent, inter-linked, geographically referenced databases; and a project which will provide for the development, marketing and distribution of navigation charts and value added multi-media products for an electronic navigation system.

- **through the COOPERATION Program**

The COOPERATION Program continues to reinforce the strategic themes set out in its policy framework. These strategic themes, major contributors to competitiveness, ensure a more targeted expenditure of the federal funds, and clarify for our federal and provincial partners the areas of greatest importance to development. The result of this approach has been the generation of a greater harmony of activity between federal and provincial governments and the creation of a pan-Atlantic approach to regional development. All agreements, both sectoral and horizontal, (for example, innovation and trade) are more **focused on improving the entrepreneurial climate** than agreements of the past.

A fourth (1992) round of initiatives under the COOPERATION Program targeted towards proposals in support of ACOA's strategic themes was developed and implemented during 1992-93.

As Figure 25, pages 44-46, illustrates, 73 initiatives worth a total of \$1.301 billion with a federal share of \$0.806 billion have been signed as of December 31, 1992. It is forecast that by March 31, 1993, a total of \$356.9 million will have been spent by the federal government under these agreements. A further eight COOPERATION initiatives are being negotiated with the provinces and are expected to be signed before the end of fiscal year 1992-93. With the signing of these initiatives, the federal commitment under the COOPERATION Program since 1989 will be about \$838.4 million \*. This commitment, when combined with the existing ERDA and Highways agreements will provide for a projected expenditure of \$747.6 million \* over the 1992-97 period.

\* As a consequence of the Fiscal and Economic Statement of December 2, 1992, calling for a 10% reduction in regional development spending, the projected federal expenditures for the above initiatives under the COOPERATION Program have been reduced by \$18.2 million.



- **through the Advocacy and Coordination**

The advocacy and coordination functions are prevalent in much of the work of the Agency. A few key areas are significant, as illustrated by the following:

- The Agency is continuing in its efforts to enhance the sensitivity and cooperation among federal government departments in ensuring that Atlantic Canada's interests are considered in all national economic policy, programs and projects.
- A high priority has been placed on the Procurement and Industrial benefits role. Efforts aimed at obtaining more and better contracts and industrial benefits for Atlantic industry have resulted in several successes over the past year. An example of this type of commitment is the two prime contractors for the New Shipborne Aircraft/New Search and Rescue Helicopter project agreeing to over \$500 million in industrial benefits to Atlantic industry. Efforts to achieve future successes will continue through direct participation in the decision-making process on large procurement projects and the provision of procurement-related assistance to potential Atlantic suppliers and market intelligence.
- A priority has been given to the restructuring of the Innovation and Technology product line and developing a policy for it. This policy will help to plan activities in the areas of technical missions and other identified technology related initiatives.
- Close liaison has been maintained with the Department of Communications during the development of a plan of action for the communications sector.
- ACOA/NRC MOU - The Memorandum of Understanding with the National Research Council was fully implemented in 1992-93. Fine-tuning of procedures is ongoing. Consideration is being given to expanding the alliance to include the Green Plan.
- An Environment Policy is being developed for the Agency in response to the Green Plan.
- ACOA has been working **to increase sensitivity and cooperation among federal departments in supporting economic development in the Atlantic region.** The past year has seen considerable success in this area. Procurement advocacy work has created a much greater understanding of the supplier potential of Atlantic Canada with departments such as Supply and Services Canada and the Department of National Defence. Work with Transport Canada has focused on a better understanding of the interlocking issues of transportation and economic development in the region. A closer working relationship on trade and innovation has been established with Industry, Science and Technology Canada.
- The Agency continues to play **a leadership role in coordinating federal efforts in adjustment.** Examples can be found in the coordinating work for the Summerside base closure, the business opportunities planning for Hibernia, the Fixed Link and other major projects.
- A Memorandum of Understanding has been signed between ACOA and Employment and Immigration Canada which commits both entities to the support of human resource planning and development in industry.



- A Pan-Atlantic Entrepreneurship Development Initiative was approved and is being implemented with various partners. An updated version of the successful 1991-92 *Leading Edge* television series aired last fall and the original series was repackaged for educational purposes. The equally successful 1991-92 *"Posséder Mon Entreprise"* television series aired for a second consecutive season in the fall and a repackaged English series entitled *"Owning Your Own Business"* is airing this winter. ACOA supported five episodes of *Street Cents*, an award-winning CBC independent production. ACOA co-hosted and co-sponsored the Policymaker's Forum on Women as Entrepreneurs in October, helped organize and fund the 2<sup>nd</sup> Atlantic Convention for Women Entrepreneurs and the National Entrepreneurship Development Institute/Université de Moncton 2<sup>nd</sup> National Conference on Entrepreneurship Education, and participated at the Association of Collegiate Entrepreneurs National Conference in November. The Agency also sponsored 17 Shad Valley participants in the summer and in June funded the Atlantic Canada Entrepreneur Awards Program for a second consecutive year. ACOA released the second annual report on the State of Small Business and Entrepreneurship in Atlantic Canada in November and undertook a Survey of Economic Development Practitioners and research on home-based business in Atlantic Canada. The Agency plans to undertake a major Entrepreneurship in Education project with the Maritime Provinces Education Foundation.
- ACOA continues to be a member on all major federal trade committees. This Advocacy element of ACOA is instrumental in bringing an Atlantic perspective to Canada's trade policy. As an economic development Agency mandated with the responsibilities of effecting lasting economic change within Atlantic Canada, ACOA coordinates with other federal and provincial economic development departments on a daily basis to enhance coordination and avoid undue duplication. ACOA continues to provide up-to-date and relevant information to the business community. ACOA has supported the development of an "Opportunities in Mexico handbook" to assist Atlantic Canadian companies as they seek to expand export markets. ACOA has supported the Canadian Institute for Research on Regional Development at l'Université de Moncton to determine the impact of the Free Trade Agreement on Atlantic Canada. The impact analysis is expected to be completed early in 1993. The Atlantic Canada Chinese Business Council has increased the awareness of this region in the Pacific Rim by attracting an Asian TV crew to do a documentary on Atlantic Canada. Filming in Atlantic Canada has been completed and the documentary is due to air in that area in February 1993.
- The 1992-93 Tourism Marketing Initiative in Quebec, Ontario and Atlantic Canada was completed and evaluative research undertaken. Projects launched under the International Tourism Marketing COOPERATION Agreement continued to promote the Atlantic provinces as a tourist destination in the U.S. and, to a much lesser extent, in Europe and Japan. Enhancement of an Atlantic Canada Grading Authority was undertaken and grading of industry accommodations continued. Professional development of industry personnel continued to be supported. The central reservation/information system also moved closer to becoming a reality. The four provincial tourism industry associations, the provincial governments and ACOA are continuing to work together to develop the important tourism potential of Atlantic Canada.

- **through the Fisheries Alternatives Program**

Diversification of the economic base is a long and complex process, as strongly evidenced by the adjustments required by those dependent on the fishery sector. ACOA has been working with the Department of Fisheries and Oceans and with Employment and Immigration Canada to help individuals and communities make these difficult adjustments. The Fisheries Alternatives Program, delivered by ACOA, has demonstrated some success in this diversification process as evidenced by the establishment of **210 new businesses** in the affected communities, the **commitment of \$61 million in assistance** thus far as the federal **contribution towards \$153 million in actual and planned total investment**, the **creation of 2,179 jobs** and **maintenance of a further 1,560 jobs**. For specific detail on program performance, refer to figure 26, page 49 and figure 27 on page 50.

**General:**

There can be no doubt that ACOA has served to mitigate the impact of the recession on Atlantic Canadians generally, while laying a solid foundation for future economic growth. Prior to the economic downturn of 1990, for example, from 1987 to 1990, the Atlantic region outperformed the Canadian average with respect to growth in Real Gross Domestic Product and employment, as well as in manufacturing output and employment. Furthermore, the rate of growth in manufacturing investment was 14.5%, compared to the national average of 9.1%. ACOA will continue in this vein to be a key force in helping Atlantic Canadians renew their entrepreneurial spirit.

## B. Corporate Administration

### Objective:

To ensure that the Agency's resources are efficiently and effectively managed; that administrative systems and services are in place to support management decision-making; and that there is enhanced managerial accountability and operational control.

### Description:

This Activity includes the executive offices of the Minister and the President; support services to the private sector ACOA Advisory Board and Committees; personnel, financial, systems and other administrative support services provided at Head Office and in regional offices; internal audit activities; legal services; and the Head Office communications activities not related to specific programs.

### Financial Summaries

**Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Administration	12,161	97	12,300	106	11,814	106

**Figure 8: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Administration	11,814	106	12,972	113	(1,158)	(7)

### Activity Level Performance Information

ACOA's philosophy with respect to the administrative and control functions of the Agency is one of constantly reviewing systems and procedures to streamline operations and generate economies in the use of dollars and human resources. The Agency continues to apply information technology as it strives to achieve more beneficial results in the delivery of cost-effective operations. This process is driven by direction from the Agency's Information Management and Technology Steering Committee. The objective of this committee is to

provide senior management leadership in the application of information technology to the overall goals of ACOA.

A major operational review was undertaken during fiscal year 1992-93 with two purposes in mind. The first was to identify specific objectives that would achieve more efficient and streamlined operations. The second was to reduce planned expenditures. Through initiatives identified during this review, savings of \$948,000 were achieved for 1992-93 and planned spending reductions of \$1,198,000 were identified for 1993-94. Examples of initiatives identified include greater use of information technology, improved payment procedures, pre-booking of travel, and consideration of the concept of locally shared services.

The following achievements are reported in response to initiatives identified in the 1992-93 Estimates Part III:

- A Human Resources Plan has been developed and a plan of action will be implemented. The plan takes into account Employment Equity, Personal Career Planning for all staff, Training and Development, and Service to the Public.
- Some experimentation in the use of interactive video in computer based training has taken place; however, the results were not too encouraging. Further assessment of this tool will be required before a decision is reached on wide-scale implementation.
- An enhanced Human Resources Information System for personnel has been fully documented and presentations to personnel staff have been completed. The new system will be implemented over the course of the fourth quarter of 1992-93.
- The Agency's new Corporate Management Information System was initiated on April 1, 1992, and is now operational.
- The Agency has made strides in the development of operational standards and procedures to ensure the effectiveness and secure operation of the new corporate system. Both the Agency and the Auditor General reviewed security aspects of the new corporate system. Additionally, the Agency is addressing planning issues surrounding potential disruptions of service. Training designed to maximize the system usage by staff is ongoing.
- In efforts to improve network efficiency and effectiveness, the Agency introduced a new telecommunications service between offices, providing 10 times the capacity at approximately 40% of the cost level in the previous year. In addition, upgrading and improvements are continuously being made in the network components to handle increasing demands made by users for expanded services. Activities are in process to develop tools for users to make use of the network, and enable users across the organization to better share information, and to enter that information only once.
- Steps have been taken towards the establishment of a computerized tracking system to capture employee administrative information. The Agency is operating a computerized human resources system that is being expanded to share information with the new corporate system. This modified system will also take advantage of the Agency's communication network, and will provide improved efficiencies to staff.



- Audit and evaluation functions assignments were completed as outlined in the Internal Audit Plan.
- Automated audit packages for sample selection, working paper preparation, graphic presentations for reports, and database manipulation for audit purposes have been incorporated into ongoing audit operations.
- Recent achievements in the communications area include informing Atlantic Canadians of where to get help to start a new business, rationalizing the ACOA publications hierarchy and producing a number of new, low-cost publications; the rationalization of press clippings and news releases distribution; the introduction of an art and essay contest on Atlantic heritage companies as part of Canada 125 activities; streamlining of external publications (Rapport and Enterprise merged with the Atlantic Journal of Opportunity), major announcements such as the launching of the Atlantic Geomatics Initiative, the production and launch of the second State of Small Business Report and the introduction of a bulletin-board program as part of an internal communications strategy.

The results for the Corporate Administration Activity are directly linked to the ratio of resources in this activity compared to the total resources of the Agency.

**Figure 9: Relationship of Corporate Administration Dollars to Total Agency Dollars**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Corporate Administration	12,161	12,300	11,814
Total Agency	317,167	271,812	283,136
Percentage of total	3.8%	4.5%	4.2%

### Section III Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 10: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	20,512	20,538	19,445
Contributions to employee benefit plans	2,575	3,090	3,234
Other personnel costs	118	350	-
	<b>23,205</b>	<b>23,978</b>	<b>22,679</b>
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	4,865	4,537	4,440
Information	2,792	2,393	2,309
Professional and special services	14,923	13,078	11,463
Rentals	373	374	361
Purchased repair and upkeep	164	146	141
Utilities, materials and supplies	1,005	1,037	859
Other subsidies and payments	321	314	306
	<b>24,443</b>	<b>21,879</b>	<b>19,879</b>
<b>Total operating</b>	<b>47,648</b>	<b>45,857</b>	<b>42,558</b>
<b>Capital</b>			
Minor capital*	575	1,000	1,353
<b>Transfer payments</b>	<b>268,944</b>	<b>224,955</b>	<b>239,225</b>
<b>Total Expenditures</b>	<b>317,167</b>	<b>271,812</b>	<b>283,136</b>

\* ACOA does not have controlled capital. Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, minor capital would be interchangeable with Personnel and Other Operating and Maintenance expenditures.

## 2. Personnel Requirements

**Figure 11: Details of Personnel Requirements**

	<b>FTE* Estimates 1993-94</b>	<b>FTE Forecast 1992-93</b>	<b>FTE Actual 1991-92</b>	<b>Current Salary Range</b>	<b>1993-93 Average Salary Provision</b>
OIC Appointments <sup>1</sup>	1	1	1	45,600 - 170,500	-
Executive <sup>2</sup>	37	37	37	63,300 - 128,900	87,491
Scientific and professional	11	10	7	19,163 - 128,900	68,085
Administration and Foreign Service	223	223	177	14,810 - 79,497	57,638
Administrative support	106	107	132	16,648 - 48,804	29,999
	378	378	354		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary including allowances for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

**Figure 12: Human Resource Requirements (FTEs) by Activity**

	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Development	281	272	248
Corporate Administration	97	106	106
	378	378	354

### 3. Capital Expenditures

**Figure 13: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Construction and acquisition of machinery and equipment	575	1,000	1,353

The equipment purchased is primarily office furniture, telephone equipment, photocopiers, audio-visual aids, word processors, computers or other informatics items.



#### 4. Transfer Payments

**Figure 14: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Grants</b>			
Grants to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	10,000,000	4,586,000	6,973,832
Grants under Fisheries Alternatives Program	200,000	131,000	360,750
	<b>10,200,000</b>	<b>4,717,000</b>	<b>7,334,582</b>
<b>Contributions</b>			
Contributions under programs aimed at stimulating economic regional development in Atlantic Canada relating to small and medium-sized businesses and industries and other regional development programs and activities	245,244,000	206,171,050	205,115,186
Liabilities in Atlantic Canada under the Small Businesses Loans Act	3,500,000	3,500,000	2,064,099
Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000	10,000,000	22,999,981
	<b>258,744,000</b>	<b>219,671,050</b>	<b>230,179,266</b>
<b>Items not required</b>			
Grant to Pictou County Economic Development Fund to promote economic development	-	566,950	1,711,633
	-	566,950	1,711,633
	<b>268,944,000</b>	<b>224,955,000</b>	<b>239,225,481</b>

## 5. Revenue

**Figure 15: Revenue by Type**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Interest on Loans	5,448	6,348	7,689
Refund of Previous Years' Expenditures	5,847	6,881	4,147
Loan Insurance Fees	1,496	1,308	1,265
Proceeds from sales	-	-	4,300
Other Non-Tax Revenue	330	696	240
Total Non-Tax	13,121	15,233	17,641
Tax Revenue (GST)	10	16	17
Total Revenue	13,131	15,249	17,658

**Explanation of Revenue:** Details of the major expected revenues are as follows:

- Interest on Loans
  - ACOA administers various loans made pursuant to agreements between the Government of Canada and the Atlantic provinces. These loans bear interest at various rates and are repayable in instalments over various periods up to March 2005.
- Refund of Previous Years' Expenditures
  - Includes reimbursement of repayable contributions and overpayments. Also included are amounts for planned payables at year-end where clients did not meet the criteria for payments charged to previous fiscal years.
- Loan Insurance Fees
  - Represents fees paid by approved lenders for the Small Businesses Loans Act and for ACOA Loan Insurance.
- Proceeds from sales
  - Represents proceeds from the sale of DARR (Cape Breton) Limited, an asset which had been carried on the books of the Enterprise Cape Breton Corporation.
- Other Non-Tax Revenue
  - Recovery of other operating expenditures.

## 6. Net Cost of Program for 1993-94

**Figure 16: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)

Main Estimates 1993-94 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Deduct** Revenue	Estimated Net Program Cost	
1993-94				1993-94	1992-93
317,167	3,610	320,777	13,131	<b>307,646</b>	260,110

* Other Costs of \$3,610,000 consist of:		(\$000s)
• accommodation received without charge from PWC		2,753
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada		40
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat		817

\*\* See Figure 15 on page 30 for details.

**B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts****Figure 17: Details of Use of 1991-92 Authorities**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Atlantic Canada Opportunities Agency</b>				
1	Operating expenditures	43,002,000	43,345,901	40,668,134
5	Grants and contributions	287,994,000	287,650,101	214,161,401
(S)	Liabilities in Atlantic Canada under the Small Businesses Loans Act	3,500,000	2,064,099	2,064,099
(S)	Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987	10,000,000	22,999,981	22,999,981
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	2,952,000	3,234,000	3,234,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	9,001	9,001
<b>Total Program - Budgetary</b>		347,448,000	359,303,083	283,136,616
<b>Non Budgetary</b>				
L10	Loans for promoting Canadian industry and trade in the Cape Breton area	10,000,000	10,000,000	-
<b>Total Program - Non Budgetary</b>		10,000,000	10,000,000	-

**Note:** Please refer also to page 33 for additional details on 1991-92.



## C. Review of Financial Performance

**Figure 18: Financial Results for 1991-92**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Development	271,322	334,476	(63,154)
Corporate Administration	11,814	12,972	(1,158)
	283,136	347,448	(64,312)
<b>Non-Budgetary</b>			
Development	-	10,000	(10,000)
	283,136	357,448	(74,312)
Revenue credited to the CRF	17,658	15,200	2,458
Human Resources* (FTE)	354	349	5

\* See Figure 11, page 27, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The difference between the 1991-92 actual expenditures and the Main Estimates is \$74.3 million or 20.8%, comprised of the following major items:

	Increase (decrease) (\$ millions)
• Funds frozen for transfer to other federal departments	
- funds were placed in a frozen allotment in ACOA for transfer to other federal departments for delivery of COOPERATION agreements and other purposes.	65.4
• Loan Insurance Reserve	
- 25% of the total value of loans guaranteed were placed in a frozen allotment for loan losses	1.5
• Statutory programs	
- higher than expected requirement for payment of funds associated with loan losses	(11.6)
• Assistance programs	
- lower level of client demand has resulted in a lower than expected cash flow	8.4
• Cape Breton Loans	
- no loans were made under this program	10.0

**Explanation of Revenue:** The \$17.7 million in revenue credited to the Consolidated Revenue Fund in 1991-92 was \$2.5 million higher than the Main Estimates. This is attributable, for the most part, to the receipt of proceeds from the sale of assets of Enterprise Cape Breton Corporation. Figure 15, page 30 provides information on revenue by type.

## D. Analysis by Sub-Activity

### 1. Financial Summaries

**Figure 19: Analysis by Sub-Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
<b>Budgetary</b>						
Development Activity						
Action	160,453	107	158,988	113	185,096	107
COOPERATION	112,473	59	53,601	50	55,653	48
Special Programs	19,150	28	35,712	28	19,683	23
Advocacy and Coordination	3,525	38	3,463	37	2,813	29
Pan-Atlantic Development	1,570	1				
Program Administration	7,835	48	7,748	44	8,077	41
	<b>305,006</b>	<b>281</b>	<b>259,512</b>	<b>272</b>	<b>271,322</b>	<b>248</b>

Of the total expenditures of \$305.0 million for this Activity, \$36.1 million or 11.8% is for direct costs associated with delivery of the programs under the Development Activity. The remaining 88.2% or \$268.9 million is for Grants and Contributions.

**Figure 20: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actual		1991-92 Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
<b>Budgetary</b>						
Development Activity						
Action	185,096	107	211,203	100	(26,107)	7
COOPERATION	55,653	48	109,925	35	(54,272)	13
Special Programs	19,683	23	2,800	25	16,883	(2)
Advocacy and Coordination	2,813	29	2,748	30	65	(1)
Program Administration	8,077	41	7,800	45	277	(4)
	271,322	248	334,476	235	(63,154)	13
<b>Non-Budgetary</b>						
Loans			10,000		(10,000)	
	271,322	248	344,476	235	(73,154)	13

For explanation of change, please refer to Figure 6, page 17.

## **2. Action**

### **Objective:**

To assist in the establishment of new businesses and the modernization or expansion of existing Atlantic Canadian businesses with emphasis on small and medium-sized enterprises which create productive employment.

### **Description:**

This sub-activity relates to ACOA's programming efforts focused on small and medium-sized businesses. The primary program instrument within this sub-activity is the Action Program. Included also are the residual resources from the Industrial and Regional Development Program (IRDP), the Atlantic Enterprise Program (AEP) and Cape Breton Topping-up Assistance (CBTUA). In addition, the Small Businesses Loans Act (SBLA) is considered part of this sub-activity. Business development activities focused on small and medium-sized businesses are a part of the Action sub-activity as well.

### **Sub-Activity Background:**

All review, approval and payment processes of any of the above programs are charged to this sub-activity. In addition, the program development, coordination, evaluation and policy functions related to the Action Program, primarily located in Moncton in the Corporate Policy, Planning and Programs Branch at Head Office, are part of this sub-activity. Regional communications costs associated with the promotion of the programs within this sub-activity are included.

The goals of the Action Program are to foster the development of entrepreneurship, to increase the rate of new business formation, to improve the competitiveness of small and medium-sized enterprises, stimulate innovation, and create growth through new products and markets for businesses in the Atlantic region.

The Action Program provides a comprehensive package of support covering the key needs of small and medium-sized businesses: access to technology information, advice and managerial expertise and equity financing.

The Program provides the full spectrum of support for business investment from analyzing the feasibility of a new idea through the marketing of the eventual product as detailed below:

- *Business Opportunity Studies* - contributions towards studies designed to improve the viability of an existing business or examination of the feasibility of capital investments.
- *Innovation* - contributions towards the costs of developing new products, services or production processes.
- *Capital Investment* - three types of financial support: contributions to capital costs, contributions to interest costs and loan insurance, are available for capital investments to establish, expand or modernize a business.

- *Marketing* - the full range of marketing activities is eligible for support as well as support for hiring qualified marketing personnel.
- *Supplier Development* - support for activities undertaken by companies to increase their competitiveness as suppliers to government.
- *Business Support* - support to non-commercial organizations to provide specialized services to small business.
- *Action Loans* - unsecured loans to selected entrepreneurs to be used as working capital and for other project costs for which conventional financing is normally unavailable because of a lack of security.
- *Consultant Advisory Services* - support to small business in the form of professional consulting services to provide diagnostic information, business plans and management advice.

Applications received by any of the ACOA offices are assessed as to their eligibility to the program terms and conditions. Each application is evaluated by an Account Manager on its commercial viability, incrementality and on its likely economic benefits. If applications are in sectors falling under the jurisdiction of other federal departments, consultations are carried out with these departments. Account Managers also consult with others, as required, with others including provincial departments. Once completed, a report and project summary are sent to the appropriate regional authority for approval.

The Action Program was designed to make it as easily accessible as possible to small business. Information and evaluation requirements have been streamlined, particularly for smaller projects. Progress payments are available to ease the cost of financing and program delivery has been dramatically decentralized to the point where over 90% of all applications are approved by regional Vice-Presidents.

**Figure 21: Action Activity Workload and Operating Resources**

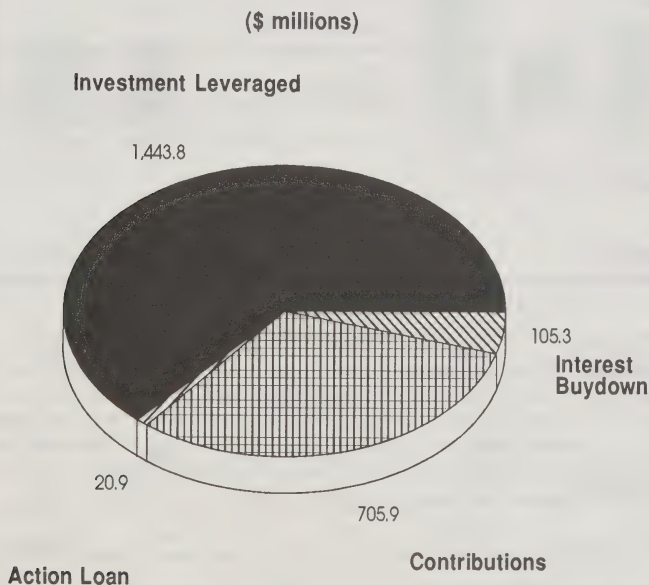
	1991-92 Actual	1992-93 Forecast
1. Operating expenditures (\$000's)	14,005	13,372
2. Grants and Contributions expenditures (\$000's)	140,998	129,721
3. Caseload (cumulative approvals on the books) - Action Program	8,159	9,900
4. Person-years	107	113
Operating cost per case on the books (1 ÷ 3) (\$000's)	1.7	1.4
Number of cases per person-year (3 ÷ 4)	76	88



From the inception of the Action Program on February 15, 1988 to December 31, 1992, the Agency received over 25,000 applications for financial assistance. This level of response has far exceeded that of all prior business assistance programs. For example, from April 1, 1982 to June 30, 1988, only 2,417 applications were received under the Industrial and Regional Development Program.

As of December 31, 1992, the applications approved totalled 11,373 (excluding those withdrawn or subsequently cancelled) for a total commitment of \$832.1 million in direct contributions, interest-buy-downs and Action Loans. The contributions represented 35.4% of the total investments (total project costs of \$2.35 billion) made in the region (see Figure 22, below). Loan insurance is outstanding on 135 projects for a value of \$75.8 million. (See Figure 23, page 38 and Figure 24, page 39.)

**Figure 22: Investment Leveraged as a Result of ACOA Direct Financial Assistance (Inception to December 31, 1992)**



\* ACOA assistance excludes \$75.8 million in loans insured.

**Figure 23: Action Program - Net Authorized Assistance By Type of Assistance  
(Inception to December 31, 1992)**

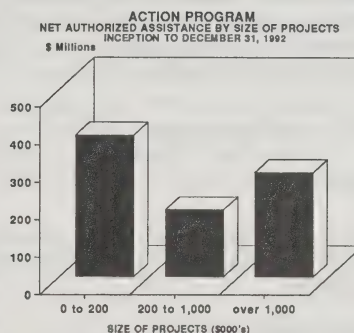
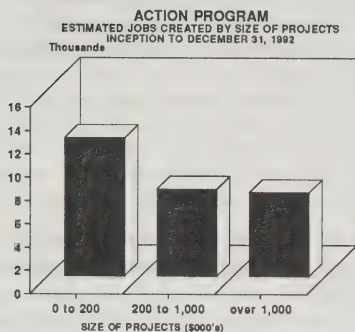
Project Type	Net Authorized Assistance (\$ millions)					Total Project Cost	Number of Net Approved Applications
	Contribution	Interest Buy-Down	Action Loan	Total	Loan Insurance		
1. Establishment of new facilities	164.3	39.2	8.3	<b>211.8</b>	44.5	704.8	1,437
2. Modernization of facilities	95.3	31.4	2.4	<b>129.1</b>	15.6	451.6	1,786
3. Expansion of facilities	87.1	28.7	5.9	<b>121.7</b>	13.5	414.3	1,508
4. New product expansion	22.0	6.0	2.7	<b>30.7</b>	2.2	95.9	358
<b>Sub Total</b>	<b>368.7</b>	<b>105.3</b>	<b>19.3</b>	<b>493.3</b>	<b>75.8</b>	<b>1,666.6</b>	<b>5,089</b>
5. Business support activities of non-commercial entities	206.6	0.0	0.0	<b>206.6</b>	0.0	411.4	1,195
6. Business opportunity studies - commercial firms	29.4	0.0	0.0	<b>29.4</b>	0.0	49.5	1,938
7. Innovation including Human Resource Development	59.0	0.0	0.2	<b>59.2</b>	0.0	116.6	481
8. Marketing	38.9	0.0	1.4	<b>40.3</b>	0.0	103.6	820
9. Supplier Development	3.3	0.0	0.0	<b>3.3</b>	0.0	4.0	77
<b>Total Overall</b>	<b>705.9</b>	<b>105.3</b>	<b>20.9</b>	<b>832.1</b>	<b>75.8</b>	<b>2351.7</b>	<b>9,600</b>

Under the earlier Industrial and Regional Development Program (IRDP), fewer than 50% of the projects assisted had eligible costs of less than \$200,000. By contrast, the Action Program has concentrated its efforts on small business where more jobs are created per dollar invested. Over 87% of the projects assisted under Action were small projects under \$200,000 in eligible costs. Small projects accounted for 45.4% of contributions and 44.7% of expected jobs created. While the importance of larger projects for the regional economy cannot be ignored, the strategy of focusing assistance on small firms is paying dividends in terms of benefits per dollar of federal expenditure.

**Figure 24: Action Program - Estimated Jobs Created by Size of Projects and Net Authorized Assistance (Inception to December 31, 1992)**

**JOBS CREATED  
TOTAL - 26,460**

**NET AUTHORIZED ASSISTANCE  
TOTAL - \$832.1 Million**



The Business Support element of the Action Program assists non-commercial initiatives providing services to businesses or an improved business environment through "partnerships" with business associations, universities and research groups. Though impact from these initiatives cannot be measured in terms of direct job creation or increased sales, such benefits are expected to accrue as a result of the services being provided to the business community.

### Other Related Programs

**Small Businesses Loans Act (SBLA):** The purpose of this Act is to increase the availability of financing to small businesses by providing federal government guarantees against possible losses sustained by the lender. An extension to the program has been requested to cover the period between April 1, 1993 and March 31, 1998. Increased loan insurance fees are proposed to cover incremental costs brought about by the wider coverage and loan size to be introduced under the program.

**Liabilities for loan or credit insurance pursuant to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987:** Loan insurance is provided, normally to a maximum of 85%, on term loans from approved lenders. Should a loan become in default, the Government of Canada could become liable to reimburse the lender for its loss after security of the loan has been

realized. In fiscal year 1991-92, about \$23 million was disbursed to repay loan insurance taken under AEP and Action Loan Insurance. That amount is estimated to be \$10 million in 1992-93.

**Industrial Regional Development Program (IRDP):** The Industrial and Regional Development Program terminated on June 30, 1988. However, the Agency still has responsibility for the commitments made up to that date.

**Atlantic Enterprise Program (AEP):** The Atlantic Enterprise Program provided financial assistance to business across a wide range of industry sectors through interest buy-downs and loan insurance. The program has been superseded by the ACOA Action Program. ACOA retains responsibility for commitments made through AEP.

**Cape Breton Topping-Up Assistance Program (CBTUA):** The CBTUA was created to stimulate business investment in Cape Breton. This program allowed the "topping up" of assistance normally available under ACOA's business assistance programs to a maximum of 60% of the eligible costs of projects.

### **3. COOPERATION**

#### **Objective:**

The COOPERATION sub-activity aims to improve the environment for economic growth in Atlantic Canada through cooperation with all levels of government, the private sector and institutions.

#### **Description:**

Included in this sub-activity are: the General Development Agreements (GDAs), the Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) and the COOPERATION Program. The program development, coordination, evaluation and policy functions related to the COOPERATION Program, primarily located in Moncton in the Corporate Policy, Planning and Programs Branch are part of this sub-activity. Communications costs directly attributable to these programs are also included in this sub-activity.

#### **Sub-activity Background:**

The COOPERATION Program provides the policy framework and strategic federal plan for federal-provincial agreements under the four Atlantic Economic and Regional Development Agreements (ERDAs) and for direct federal initiatives with private sector firms, organizations and associations. All COOPERATION initiatives come within this policy framework. The program highlights development opportunities within Atlantic Canada, and considers federal priorities for the region and the roles, mandates and programs of federal and provincial agencies, as well as programs and initiatives in the region.

The COOPERATION Program strategic plan emphasizes that the role of government is to make the climate right for the Atlantic region's entrepreneurs to overcome impediments and win markets. To this end, proposals for inclusion under the COOPERATION Program are evaluated against the degree to which they:

- conform to the strategy of Schedule A of the ERDA for the Province;
- strengthen the ability of entrepreneurs to take advantage of development opportunities;



- promote development and transfer of technology;
- assist business win markets and develop opportunities for domestic and export trade;
- enhance the skills, abilities and motivation of the region's human resources;
- ensure a sustainable environment;
- recognize and strengthen the ability of local communities to promote development; and
- recognize the importance of maintaining and building on the strengths of existing competitive business and industry.

The COOPERATION Program provides a powerful and flexible mechanism to coordinate federal efforts with those of the provinces and the private sector. It is intended to help Atlantic region entrepreneurs take advantage of development opportunities. Federal efforts under the program may be made through federal-provincial agreements or through direct federal initiatives. Funds under the program are directed so as to support the five priority themes: entrepreneurship, market and trade development, innovation and technology transfer, human resource development, and the environment.

The overall responsibility for the management of the COOPERATION Program rests with the Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency. Individual COOPERATION Agreements and initiatives, once negotiated and executed, are administered by the responsible line department. Agreement funds and delivery resources are provided to the implementing department through the Estimates. Currently, there are nine federal departments implementing these initiatives: Agriculture Canada, ACOA, Communications Canada, Environment Canada, Energy Mines and Resources Canada, Fisheries and Oceans Canada, Forestry Canada, Industry, Science and Technology Canada, and Transport Canada (see Figure 25, pages 44-46 for details).

Subsidiary agreements signed under the General Development Agreements (GDAs) between 1974 and 1984, and under the ERDAs between 1984 and 1988, have been placed under the COOPERATION Program umbrella. Approximately \$107.2 million remains to be spent by the responsible federal implementing departments under the ERDA sub-agreements and two highways agreements.

### **New Initiatives For 1993-94:**

The primary **new initiative** in 1993-94 will be the development and implementation of a fifth (1993) package of initiatives under the COOPERATION Program targeted to proposals which:

- support ACOA's strategic themes of entrepreneurship development, market and trade development, innovation and technology transfer, human resource development, and the environment; and
- correspond to federal prosperity initiatives.

## Performance Information:

Expenditures to date under the COOPERATION Program have been used to support a wide range of initiatives in Atlantic Canada, as indicated by the following examples:

- Through the **Canada-Prince Edward Island COOPERATION Agreement on Rural Economic Development**, six rural economic development organizations have been supported in their efforts to promote entrepreneurial activities in rural P.E.I. During the Agreement's first two years of operation, 70 projects have been put in place in rural P.E.I., involving activities such as the placement of recent graduates into new business ventures; training and resource development of potential and existing business owners and managers; and the implementation of dedicated studies to address and enhance the future economic well-being of rural communities. In addition, the Agreement's programs are supporting the coordination of some significant economic development packages which will spur business development and employment in rural P.E.I.
- Under the **Canada-Newfoundland ACOA Enterprise Network COOPERATION Agreement**, a computerized information network has been established to support small and medium-sized businesses in Newfoundland and Labrador. To date, the network consists of a series of five electronic telecentres in communities throughout the province that provide computing, communications, teleconferencing and distance education facilities, as well as planning and consulting services.
- The **Canada-Newfoundland Tourism and Historic Resources COOPERATION Agreement** is aimed at maximizing Newfoundland and Labrador's tourism potential. Examples of funded projects include operational grants to tourism associations, development of themed tour routes and training workshops for employees of the tourism industry. Through this Agreement, major tourism generators are being developed, such as the Cape St. Mary's Seabird Sanctuary, various provincial parks and other historic sites.
- The **Canada-New Brunswick COOPERATION Agreement on Entrepreneurship and Human Resource Development** is assisting in the development of a distance education network to service both linguistic communities by linking a wide cross-section of community learning centres via a multi-media telecommunications distribution system.
- An ultra-modern blueberry processing/freezing plant, Mega Bleu Inc., was established in Tracadie with assistance through the **Canada-New Brunswick COOPERATION Agreement on Economic Diversification**. Mega Bleu is an important step in a strategy to build the blueberry growing and processing sectors in the Acadian Peninsula. The plant, which uses the most up-to-date processing technology imported from Europe, has created direct and indirect jobs and is helping to reduce the dependency of local growers on outside buyers.
- Under the **Canada-Nova Scotia COOPERATION Agreement on Sustainable Economic Development**, unique projects have been undertaken, such as a suitability model for the development of groundwater heat source technology, total system organic management for landscaping/gardening and integrated pest management aimed at reduction in the usage of chemicals/herbicides. In addition, a Centre of Excellence has been established, which has resulted in a cooperative effort among 23 Nova Scotia universities to work with business to develop solutions for environmental problems.

- Through the Strategic Project Assistance Program under the **Canada-Nova Scotia COOPERATION Agreement on Industrial Development Opportunities**, projects have been approved representing over \$60 million in investment, with estimated job creation of over 700. Under the Quality Development Program, a \$1.7 million Quality and Productivity Project has been approved, which is focused on raising industry awareness of quality and productivity issues and providing hands-on assistance to help companies implement quality and productivity programs.
- The **Canada-Atlantic Provinces COOPERATION Agreement on International Tourism Marketing** is focused on attracting high-yield visitors from the United States, Europe and Japan, and continuing to work with qualified tour operators in the French and German-speaking European markets.

**Figure 25: COOPERATION Program Initiatives Signed as of December 31, 1992**

(millions of dollars)				
	Anticipated Total Cost	Total Federal Share(1)	Projected Federal Expenditures to March 31, 1993	Federal Implementing Department
<b>Newfoundland</b>				
Forestry Amend. No.3	3.2	2.2	2.2	Forestry
Rural Development III	29.6	21.0	15.8	ACOA
Comprehensive Labrador	53.9	37.7	22.0	ACOA
Youth Forestry	11.2	9.0	7.8	Forestry
Mineral Development	17.5	12.3	7.5	EMR
Ocean Industries, Amend. No.1	13.5	9.0	6.2	ACOA
Tourism Historic Resources	20.0	14.0	4.3	ISTC
Enterprise Network	7.2	5.0	3.3	ACOA
Forestry	64.3	45.0	26.7	Forestry
Environmental Improvement	17.8	5.9	2.0	ACOA
Atlantic Livestock Feed Ext.	.8	.7	.4	Agriculture
Salmonid Conserv. & Enhance.	39.1	27.4	17.5	Fisheries and Oceans
Strategic Invest. & Ind. Dev.	30.6	22.0	1.0	ACOA
Comprehensive Labrador Amend.	6.3	4.5	.1	ACOA
Development Planning	2.2	1.2	.3	ACOA
Cultural Industries	5.0	3.5	.4	Communications
Salmonid Enhancement & Cons.	21.4	15.0	.5	Fisheries and Oceans
Tourism-Historic Resources Amend No.1	.8	.8	.7	ISTC
<b>Total</b>	<b>344.4</b>	<b>236.2</b>	<b>118.7</b>	
<b>Nova Scotia</b>				
Forestry	45.0	24.7	23.7	Forestry
Minerals	9.0	5.0	5.0	EMR
Fisheries and Amend. No. 1	13.2	7.2	5.4	Fisheries and Oceans
Highway Amend. No.1	3.0	1.5	1.5	Transport
Halifax Metro. Amend.	10.0	5.0	5.0	ACOA
Industrial Dev. Opportunities	63.0	31.5	3.3	ACOA
Sustainable Dev.	15.0	9.0	1.6	Environment
Atlantic Livestock Feed Initiative Extension	1.9	1.5	1.3	Agriculture
Tourism	19.2	10.9	1.3	ISTC
Recreational Fisheries Planning	.6	.5	.5	Fisheries and Oceans
Forestry Development	98.0	49.0	16.3	Forestry
Cultural Development	5.0	2.5	.2	Communications
Highway Amendment. No.2	34.0	17.0	12.0	Transport
Mineral Development	10.0	7.0	0.0	EMR
Technology Development	35.7	25.0	0.0	ACOA
Economic Policy and Planning	2.0	1.0	0.0	ACOA
<b>Total</b>	<b>364.6</b>	<b>198.3</b>	<b>77.1</b>	

(1) Includes share from other federal departments.



**Figure 25: COOPERATION Program Initiatives Signed as of December 31, 1992**  
(Continued from Previous Page)

(millions of dollars)	Anticipated Total Cost	Total Federal Share(1)	Projected Federal Expenditures to March 31, 1993	Federal Implementing Department
<b>Prince Edward Island</b>				
Agriculture Development	25.0	14.0	9.3	Agriculture
Fisheries Development	10.6	7.5	5.0	Fisheries and Oceans
Transportation	30.0	15.0	11.5	Transport
Market Development	1.4	1.0	1.0	ACOA
Alternate Energy	7.8	5.5	3.3	EMR
Cultural Development	6.5	4.5	2.9	Communications
Planning	1.0	.5	.2	ACOA
Atlantic Livestock				
Feed Initiative Extension	2.5	2.0	1.5	Agriculture
Rural Economic Dev.	3.1	2.0	.9	ACOA
Tourism	9.0	5.2	3.6	ISTC
Market Development	9.4	5.2	1.6	ACOA
Strategic Technology	4.0	2.8	.5	ACOA
Sustainable Economic Dev.	9.5	6.6	.4	ACOA
Industrial Development	30.4	21.3	4.5	ACOA
<b>Total</b>	<b>150.2</b>	<b>93.1</b>	<b>46.2</b>	
<b>New Brunswick</b>				
Agri-Food Development	32.0	20.0	15.5	Agriculture
Fisheries Development	19.6	11.7	9.0	Fisheries and Oceans
Forestry Development	91.0	50.0	37.0	Forestry
Planning	2.0	1.0	.4	ACOA
Bi-Capitol Theatre	8.3	8.3	3.5	Communications
Economic Diversification	36.2	23.5	5.0	ACOA
Industrial Development	10.0	5.0	5.0	ACOA
Cultural Development	5.0	2.5	1.3	Communications
Mineral Development	10.0	6.0	3.7	EMR
Urban Economic Development	46.0	23.0	7.5	ACOA
Special Response	2.3	1.5	1.5	ACOA
Atlantic Livestock Feed Extension	2.2	1.8	1.7	Agriculture
Recreational Fisheries	15.0	15.0	3.0	Fisheries and Oceans
Travel Generators	5.7	4.0	.7	ISTC
Highway Improvement (Amend.)	37.9	26.3	4.1	Transport
Entrepreneurship and HRD	25.8	17.0	1.4	ACOA
Planning (Amend.)	3.0	1.5	.4	ACOA
Economic Development	38.0	25.0	1.3	ACOA
Economic Diversification(Amend.)	29.6	19.2	6.8	ACOA
<b>Total</b>	<b>419.6</b>	<b>262.3</b>	<b>108.8</b>	

(1) Includes share from other federal departments.

**Figure 25: COOPERATION Program Initiatives Signed as of December 31, 1992**  
(Continued from Previous Page)

(millions of dollars)				
	Anticipated Total Cost	Total Federal Share(1)	Projected Federal Expenditures to March 31, 1993	Federal Implementing Department
<b>Pan-Atlantic</b>				
International Tourism Market.	10.0	6.0	4.2	ISTC
Communications	1.0	1.0	0.5	ACOA
Communications	3.0	3.0	1.0	ACOA
Entrepreneurship Development	6.4	4.5	.2	ACOA
Coordination and Research	2.0	2.0	.2	ACOA
<b>Total</b>	<b>22.4</b>	<b>16.5</b>	<b>6.1</b>	
<b>Total Atlantic Region</b>	<b>1,301.2</b>	<b>806.4</b>	<b>356.9</b>	

(1) Includes share from other federal departments.

#### **4. Advocacy and Coordination**

##### **Objective:**

To advocate the interests of Atlantic Canada in national economic policy, program and project development and implementation, as well as to ensure the effective implementation of federal policies and activities in relation to opportunities for economic development in Atlantic Canada.

##### **Description:**

This sub-activity includes those functions of ACOA involved in the promotion of Atlantic Canada's interests in the development of national policies and programs, as well as the coordination of federal policies and programs affecting Atlantic Canada. The Ottawa office, having principal and lead responsibilities for these functions, is included under this sub-activity. The program development, coordination, evaluation and policy functions related to advocacy and coordination are part of this sub-activity. In addition, the advocacy and coordination support provided by the regions at the local level and by Head Office in policy analysis is also included in this function.

##### **Sub-activity Background:**

One of the most unique aspects of ACOA's mandate lies in the **Advocacy and Coordination role**. Advocacy and Coordination are critical to ensuring that Atlantic interests are adequately represented and that the federal economic policies and programs have the most positive possible impact in the region. Directly tied to an effective delivery of these functions is the need for a clear vision for the region and a supporting agenda. This agenda was well articulated in the Agency's Corporate Plan for 1992-93 in which the strategic priorities were outlined, and a corporate system for ACOA responsiveness on emerging issues was established. Throughout 1993-94, ACOA is planning to increasingly promote and advance its strategic priorities among all stakeholders.

## 5. Special Programs

### Objective:

To provide economic development opportunities or assistance in specific sectors of the economy or to designated areas to alleviate hardship as a result of an economic downturn in the sector or area or to take advantage of special economic circumstances.

### Description:

This sub-activity includes the Fisheries Alternatives Program and the related delivery costs such as compliance, payments, evaluation, communications, policy and program development. Other programs or projects designed to meet special economic circumstances also fall under this sub-activity.

### Sub-Activity Background:

This sub-activity is designed to focus on those programs delivered by ACOA which are directed to specific sectors or areas as a result of special economic circumstances. Included are such federal initiatives as may fall outside the Agency's regular programs but are nonetheless designed to contribute to the long-term economic development of Atlantic Canada.

At present, ACOA has one major program, **The Fisheries Alternatives Program (FAP)**, falling within this sub-activity. FAP, which is part of the Government's \$584 million Atlantic Fisheries Adjustment program (AFAP) announced in May 1990, is designed to alleviate some of the current hardship caused by quota reductions and fish stock depletion.

FAP is a five-year \$90 million program aimed at economic diversification of fishery-dependent communities. The objective of the program is to provide financial assistance to projects or activities which lead to the long-term diversification of fishery-dependent communities or for workers displaced by the recent downturn in the fishing industry. This program offers an enhanced level of assistance over what may be available under existing programs, to eligible projects or activities. Eligible activities may include the establishment of new businesses, expansion or modernization of existing ones, development of new production or services, and the development of business infrastructure to achieve economic diversification or economic expansion in fishery-dependent areas of Atlantic Canada.

The heaviest input of resources is required during the first three years for application assessment, verification and payment. It is expected that most of the allocation of program contributions will be committed during this period.

The program's financial support is available in the form of grants and contributions toward eligible costs, loan insurance and interest buy-downs.



## Performance Information

**Figure 26: Fisheries Alternatives Program - Net Authorized Assistance by Project (Inception to December 31, 1992)**

Project Type	Net Authorized Assistance (\$ millions)					Number of Net Approved Applications
	Contribution	Interest Buy-Down	Total	Loan Insurance	Total Project Cost	
1. Establishment of new facilities	23.3	0.5	23.8	1.2	78.8	210
2. Modernization of facilities	10.3	0.3	10.6	0.0	22.4	118
3. Expansion	11.6	0.5	12.1	0.4	24.4	107
4. New product expansion	3.0	0.5	3.5	0.0	9.0	36
<b>Sub Total</b>	<b>48.2</b>	<b>1.8</b>	<b>50.0</b>	<b>1.6</b>	<b>134.6</b>	<b>471</b>
5. Business Support activities of non-commercial entities	5.2	0.0	5.2	0.0	6.3	76
6. Business opportunity studies - commercial firms	3.1	0.0	3.1	0.0	6.4	118
7. Innovation	0.9	0.0	0.9	0.0	1.5	40
8. Marketing	2.1	0.0	2.1	0.0	4.6	39
9. Project Development Catalyst	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	2
<b>Total Overall</b>	<b>59.5</b>	<b>1.8</b>	<b>61.3</b>	<b>1.6</b>	<b>153.4</b>	<b>746</b>

Over 90% of all projects assisted under FAP involve contributions of less than \$200,000 in eligible costs.

**Figure 27: Fisheries Alternatives Program - Estimated Jobs Created by Size of Projects and Net Authorized Assistance  
(Inception to December 31, 1992)**

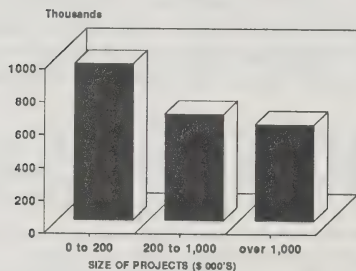
**JOBS CREATED**

**TOTAL - 2,179**

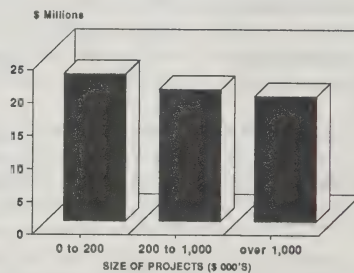
**NET AUTHORIZED ASSISTANCE**

**TOTAL - \$61.3 Million**

**FISHERIES ALTERNATIVES PROGRAM  
ESTIMATED JOBS CREATED BY SIZE OF PROJECTS  
INCEPTION TO DECEMBER 31, 1992**



**FISHERIES ALTERNATIVES PROGRAM  
NET AUTHORIZED ASSISTANCE BY SIZE OF PROJECTS  
INCEPTION TO DECEMBER 31, 1992**



## **6. Pan-Atlantic Development**

### **Objective:**

To enhance and coordinate pan-Atlantic development initiatives.

### **Description:**

This sub-activity relates to ACOA's programming efforts focused on the promotion of greater economic coordination and integration within the Atlantic community and programming efforts in support of ACOA's pan-Atlantic vision.

### **Sub-Activity Background:**

The intent of programming under this new element of the Development Activity is to place the Agency in a position to respond to the recent rise in pan-Atlantic interests including higher value-added opportunities related to Atlantic Canada's primary industries; to the requirement for leadership and coordination in drawing up a common federal agenda that reflects the discipline and priorities of the indigenous private sector of the region; to respond to recent calls for a more coordinated federal-provincial agenda in the field of economic development and integrated implementation of policies; and to profit from the several advantages and benefits inherent in the development of projects on a pan-Atlantic basis.

Projects and activities will be selected on the basis that all activities will be pan-Atlantic in scope; will be directed to the themes of prosperity, entrepreneurship, innovation and technology, marketing and trade development, human resource development, and the environment; will promote greater harmony between federal and provincial economic development policies and programs; will contribute to the reduction of duplication and overlap in the processes of implementing federal and provincial economic development policies and programs; and will be conducted in conjunction with at least one or more public or private sector participants.

Results expected from programming conducted under this element include the analysis of emerging issues, the design of pan-Atlantic policies, programs and projects, adjustments to existing federal and provincial activities to foster long-term economic growth in Atlantic Canada, the enhancement of the knowledge and skills base of new and existing entrepreneurs, an increase in the number of business start-ups, and a stronger support base for entrepreneurship.

## 7. Program Administration

### Objective:

To provide general management and administrative support activities internal to the Development Activity, at both the Head Office and regional office levels.

### Description:

Program Administration covers all those organizational areas of the Agency which directly support the other sub-activities within the Development Activity but are not an inherent part of any specific sub-activity. The Senior Vice-President, as well as the Regional Vice-Presidents and their immediate staffs, and regional communications costs not directly attributable to a particular sub-activity are included.

The Program Administration Sub-Activity includes those direct administration and management costs which were not readily identifiable to one of the "program sub-activities" within the Development Activity.

### Performance Information

The primary indicator of performance of the Program Administration Sub-Activity is the ratio of operating funds in direct support of the programs within the Development Activity. If there is no increase in the ratio of administration costs to Grants and Contributions, this is considered to be an acceptable indicator of success.

**Figure 28: Relationship of Program Administration Costs to Total Grants and Contributions**

	1993-94 Main Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
Program Administration	7,835	7,748	8,077
Grants and Contributions	268,944	224,955	239,225
Percentage of Grants and Contributions	2.9%	3.4%	3.4%



## **E. Other Information**

### **1. References**

The following publications containing additional information on the programs of the Atlantic Canada Opportunities Agency are available on request by contacting the Communications Branch of the Agency as specified below:

- ACOA Action Program and "How To" Information Sheets
- Working Together Toward Customized Business Financing (Action Loan)
- The COOPERATION Program
- Trade Means Business
- Fisheries Alternatives Program
- The ACOA New Traders Business Guide
- Atlantic Canada Works
- ACOA Annual Report for the fiscal years 1989-90, 1990-91, 1991-92
- The Atlantic Journal of Opportunity (quarterly)
- The State of Small Business and Entrepreneurship in Atlantic Canada - Annual Report for 1991 and 1992
- Entrepreneurship Development Initiative
- Entrepreneur's Guide of Where to Get Help in Atlantic Canada

These publications are available from:

Communications Branch  
ACOA Head Office  
Blue Cross Centre  
644 Main Street  
Moncton, New Brunswick  
E1C 9J8  
1-800-561-7862 (Toll Free)  
(506) 851-2271 (General)  
(506) 851-7403 (Fax)

## **2. List of ACOA Offices**

### **ACOA Head Office**

Blue Cross Centre

644 Main Street

Moncton, New Brunswick

E1C 9J8

(506) 851-2271 (General)

(506) 851-7403 (Fax)

### **ACOA New Brunswick**

570 Queen Street

Fredericton, New Brunswick

E3B 5A6

(506) 452-3184 (General)

(506) 452-3285 (Fax)

### **ACOA Newfoundland**

Suite 801, Atlantic Place

215 Water Street

St. John's, Newfoundland

A1C 5M5

(709) 772-2571 (General)

(709) 772-2712 (Fax)

### **ACOA Nova Scotia**

Suite 600, Central Guaranty Trust Tower

1801 Hollis Street

Halifax, Nova Scotia

B3J 3C8

(902) 426-8361 (General)

(902) 426-2054 (Fax)

### **ACOA Cape Breton**

4th Floor, Commerce Tower

15 Dorchester Street

Sydney, Nova Scotia

B1P 6K7

(902) 564-3600 (General)

(902) 564-3825 (Fax)

### **ACOA Prince Edward Island**

75 Fitzroy Street, 3rd Floor

Charlottetown, P.E.I.

C1A 1R6

(902) 566-7492 (General)

(902) 566-7098 (Fax)

### **ACOA Ottawa**

60 Queen Street, 4th Floor

Ottawa, Ontario

K1A 5R5

(613) 954-2422 (General)

(613) 954-0429 (Fax)

---

## Topical Index

---

### A

ACOA Advisory Board, 9  
ACOA: Transition to Maturity, 13  
Action Program, 8, 18, 35-40  
Advocacy, 8, 12, 20, 47  
Atlantic Enterprise Program, 35, 40  
Audit and Evaluation, 9, 25

### B

Business Support, 36, 39

### C

Cape Breton Topping-Up Assistance, 40  
Communications program, 9, 25  
COOPERATION Program, 8, 19, 40-46  
Coordination, 12, 20, 47  
Corporate Management Information System, 24

### D

Diversification, 22, 48

### E

Economic and Regional Development Agreements, 8, 19, 40  
Entrepreneurship, 12, 20, 35, 41, 51

### F

Fisheries Alternatives Program, 8, 22, 48-50

### G

General Development Agreements, 8, 40  
Geomatics, 19

## **H**

Human Resource Development, *6, 12, 20, 41, 51*

## **I**

Industrial and Regional Development Program, *35, 40*  
Innovation, *12, 13, 19, 20, 35*

## **L**

Leadership, *12, 13*  
Liabilities for loan or credit insurance pursuant  
to the Government Organization Act, Atlantic Canada, 1987, *39*  
Liabilities under the Small Business Loans Act, *39*

## **P**

Procurement, *20*  
Prosperity, *41, 51*

## **T**

Tourism, *11, 13, 21, 42*  
Trade, *19, 20, 21, 41*









## O

Obligations contractées pour de l'assurance-prêt ou crédit de l'assurance-crédit conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique, 44 Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises, 43

## P

Perfectionnement des ressources humaines, 6, 14, 22, 45, 56 Programme Action, 8, 19, 38-44 Programme des communications, 10, 27 Programme de COOPÉRATION, 8, 20, 44-48 Programme de développement industriel et régional, 38, 44 Programme Diversi-pêches, 8, 23, 53-55 Programme Entreprise Atlantique, 38, 44 Prospérité, 46, 56

## S

Services aux entreprises, 39, 43 Système général d'information de gestion, 26

## T

Tourisme, 12, 15, 23, 48

## V

Vérification et évaluation, 9, 27



**A**

Aide d'appoint pour le Cap-Breton, 44  
Approvisionnement, 21

**C**

Commerce, 20, 22, 23, 45, 46  
Conseil consultatif de l'APECA, 10  
Coordination, 14, 21, 52

**D**

Défense des intérêts, 8, 14, 21, 52  
Diversification, 23, 53

**E**

Ententes-cadres de développement, 8, 44  
Ententes de développement économique et régional, 8, 21, 44  
Entrepreneuriat, 14, 22, 38, 45, 56

**G**

Géomatique, 19

**I**

Innovation, 14, 15, 20, 22, 38

**L**

L'APECA : face à l'avenir, 14  
Leadership, 13, 14

**Siège Social de l'APECA**

Centre de la Croix Bleue  
644, rue Main  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 9J8  
(506) 851-2271 (général)  
(506) 851-7403 (télécopieur)

**Bureau de l'APECA Nouveau-Brunswick**

570, rue Queen  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5A6  
(506) 452-3184 (général)  
(506) 452-3285 (télécopieur)

**Bureau de l'APECA Terre-Neuve**

Pièce 801, Atlantic Place  
215, rue Water  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1C 5M5  
(709) 772-2571 (général)  
(709) 772-2712 (télécopieur)

**Bureau de l'APECA Nouvelle-Ecosse**

Central Guaranty Trust Tower  
Pièce 600, 1801, rue Hollis  
Halifax (Nouvelle-Ecosse)  
B3J 3C8  
(902) 426-8361 (général)  
(902) 426-2054 (télécopieur)

**Bureau de l'APECA Cap-Breton**

Commerce Tower, 4<sup>e</sup> étage  
15, rue Dorchester  
Sydney (Nouvelle-Ecosse)  
B1P 6K7  
(902) 564-3600 (général)  
(902) 564-3825 (télécopieur)

**Bureau de l'APECA l'Île-du-Prince-Édouard**

Charlottetown (I.-P.-É.)  
75, rue Filzroy, 3<sup>e</sup> étage  
C1A 1R6  
(902) 566-7492 (général)  
(902) 566-7098 (télécopieur)

**Bureau de l'APECA Ottawa**

4<sup>e</sup> étage  
60, rue Queen  
Ottawa (Ontario)  
K1A 5R5  
(613) 954-2422 (général)  
(613) 954-0429 (télécopieur)

E. Autres renseignements

1. Références

Les publications suivantes contiennent des renseignements supplémentaires sur les programmes de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique; on peut les obtenir en s'adressant à la Direction des communications de l'Agence, à l'adresse indiquée ci-dessous:

- Programme Action de l'APECA et feuillets d'information
- Le financement personnalisé des entreprises: le résultat d'un effort commun
- Le Programme de COOPÉRATION
- Le commerce, c'est notre affaire
- Programme divers-pêches
- Le guide APECA du commerçant vers le nouvel échange
- Au Canada atlantique ça marche
- Rapport annuel de l'APECA pour les exercices 1989-1990, 1990-1991, 1991-1992
- Le Journal des perspectives de l'Atlantique (trimestriel)
- État de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique - rapport annuel pour 1991 et 1992
- Le projet de développement de l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique.
- Les bonnes adresses au Canada atlantique - Répertoire de l'aide aux entrepreneurs

Pour obtenir ces publications, prière de s'adresser à :

La Direction des communications  
Siège social de l'APECA  
Centre Croix Bleue  
644, rue Main  
Moncton, (Nouveau-Brunswick)  
E1C 9J8  
1-800-561-7862 (sans frais)  
(506) 851-2271 (général)  
(506) 851-7403 (télécopieur)

Données sur le rendement

Le principal indicateur du rendement de la sous-activité de l'administration du programme est le rapport des fonds de fonctionnement attribués directement aux programmes de l'Activité de développement. S'il n'y a aucune augmentation du rapport entre les coûts d'administration et le total des Subventions et Contributions, on considère qu'il s'agit d'une bonne indication de succès.

Tableau 28 : Coûts d'administration du Programme de l'administration par rapport au total des Subventions et Contributions

	Budget des dépenses		
	1992-1993	1993-1994	
Administration du Programme	7 748	7 835	
Subventions et Contributions	224 955	268 944	
Pourcentage des Subventions et Contributions	3,4 %	2,9 %	
	Réel 1991-1992	Prévu 1992-1993	
	8 077	239 225	3,4 %



## Renseignements sur la sous-activité :

La programmation, en vertu de ce nouvel élément de l'activité de Développement, vise à placer l'Agence dans une position pour qu'elle puisse répondre à la récente vogue des intérêts englobant l'ensemble de la région de l'Atlantique, y compris de plus grandes possibilités dans le secteur de la valeur ajoutée pour les industries primaires de la région; donner suite au besoin de leadership et de coordination pour l'élaboration d'un programme fédéral concerté qui reflète les contingences et les priorités du secteur privé de la région; réagir aux demandes en vue d'une plus grande concertation entre le fédéral et les provinces dans le domaine du développement économique et d'une mise en œuvre intégrée des politiques; tirer profit des nombreux avantages que comporte l'élaboration de projets à l'échelle panatlantique.

Les projets et les activités choisis devront avoir une portée panatlantique; ils devront être axés sur les thèmes de la prospérité, de l'entrepreneuriat, de l'innovation, de la technologie, du marketing et du développement commercial, du perfectionnement des ressources humaines et de l'environnement; ils favoriseront une plus grande harmonie entre les programmes et les politiques de développement économique du fédéral et des provinces; ils contribueront à réduire le double emploi et le chevauchement des méthodes de mise en œuvre des programmes et des politiques de développement économique du fédéral et des provinces; et ils seront menés en coordination avec au moins un ou plusieurs participants du secteur public ou privé.

Les résultats attendus de la programmation réalisée en vertu du présent élément comprennent l'analyse des enjeux nouveaux, l'élaboration de politiques, programmes et projets à l'échelle panatlantique, l'adaptation aux activités fédérales et provinciales dans le but de favoriser une croissance économique à long terme dans la région de l'Atlantique, la mise en valeur de la base de connaissances et de compétences des entrepreneurs existants et éventuels, l'augmentation du nombre de démarrages d'entreprises et la consolidation de la base de soutien à l'entrepreneuriat.

## 7. Administration du programme

### Objectif :

Assurer les activités internes de soutien relatives à la gestion générale et à l'administration pour l'Activité de Développement, tant au siège social que dans les bureaux régionaux.

### Description :

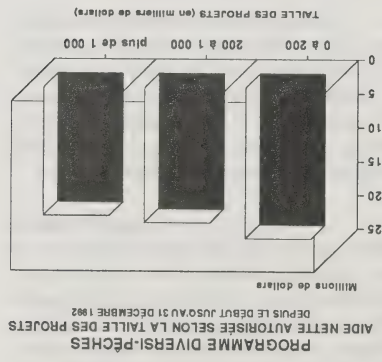
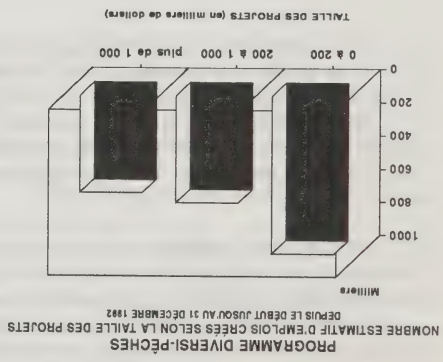
L'administration du programme comprend tous les secteurs hiérarchiques de l'Agence qui appuient directement les autres sous-activités relevant de l'Activité de Développement, mais qui ne font pas partie intégrante d'une sous-activité particulière. Le premier vice-président et les vice-présidents régionaux et leur personnel immédiat ressortissent à cette sous-activité ainsi que les coûts des communications régionales qui ne sont pas directement attribuables à une sous-activité particulière.

La sous-activité de l'administration du programme comprend les coûts directs de l'administration et de la gestion qui ne peuvent être facilement attribuables à l'une des « sous-activités du programme » à l'intérieur de l'Activité de Développement.

Tableau 27 : Programme Diversi-pêches - Nombre approximatif d'emplois créés selon la taille des projets et Aide nette autorisée (depuis le début jusqu'au 31 décembre 1992)

EMPLOIS CRÉÉS  
 TOTAL - 2 179

AIDE NETTE AUTORISÉE  
 TOTAL - 61,3 millions de dollars



6. Développement panatantique

Objectif :

Promouvoir et coordonner les mesures de développement panatantique.

Description :

La sous-activité a traité aux efforts de programmation de l'APECA qui portent sur la promotion d'une plus grande coordination et intégration économique au sein de la région de l'Atlantique et qui appuie la vision panatantique de l'APECA.

Tableau 26 : Programme Diversif-pêches - Aide nette autorisée par projet (depuis le début jusqu'au 31 décembre 1992)

Aide nette autorisée (en millions de dollars)						
Type de projet	Contribution	Frais d'intérêt	Total	Coûts total		Nombre net des demandes approuvées
				Assurance- prêt	des projets approuvés	
1. Mise sur pied de nouvelles installations	23,3	0,5	23,8	1,2	78,8	210
2. Modernisation d'installations	10,3	0,3	10,6	0,0	22,4	118
3. Agrandissement	11,6	0,5	12,1	0,4	24,4	107
4. Lancement de nouveaux produits	3,0	0,5	3,5	0,0	9,0	36
<b>Total partiel</b>	<b>48,2</b>	<b>1,8</b>	<b>50,0</b>	<b>1,6</b>	<b>134,6</b>	<b>471</b>
5. Services aux entreprises offerts à des sociétés non commerciales	5,2	0,0	5,2	0,0	6,3	76
6. Etudes d'occasions d'affaires - entreprises commerciales	3,1	0,0	3,1	0,0	6,4	118
7. Innovation	0,9	0,0	0,9	0,0	1,5	40
8. Marketing	2,1	0,0	2,1	0,0	4,6	39
9. Catalyseur de projet de développement	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	2
<b>Total global</b>	<b>59,5</b>	<b>1,8</b>	<b>61,3</b>	<b>1,6</b>	<b>153,4</b>	<b>746</b>

Plus de 90 % des projets ayant bénéficié de contributions dans le cadre du PDP comportaient des frais admissibles de moins de 200 000 \$.

## Objets :

Fournir de l'aide ou des possibilités de développement économique dans des secteurs spécifiques de l'économie ou dans des régions désignées dans le but d'alléger les difficultés occasionnées par un déclin économique dans le secteur ou la région ou de profiter de circonstances économiques particulières.

## Description :

Cette sous-activité comprend le Programme Diversi-pêches et ses coûts d'exécution connexes tels que l'observation des règlements, les paiements, l'évaluation, les communications et l'élaboration des politiques et des programmes. D'autres programmes ou projets qui visent également à corriger des conditions économiques spéciales relèvent aussi de cette sous-activité.

## Renseignements sur la sous-activité :

Cette sous-activité veut mettre l'accent sur les programmes exécutés par l'AFECA et destinés à des régions ou à des secteurs particuliers touchés par des situations économiques spéciales. Sont comprises dans la sous-activité des initiatives fédérales qui peuvent échapper aux programmes courants de l'Agence mais qui sont néanmoins orchestrées pour contribuer au développement économique à long terme de la région de l'Atlantique.

À l'heure actuelle, l'AFECA gère un grand programme, le **Programme Diversi-pêches (PDP)**, qui relève de cette sous-activité. Le PDP fait partie du Programme d'adaptation des pêches de l'Atlantique (PAPA); il s'agit d'un programme fédéral de 584 millions de dollars annoncé en mai 1990 dans le but de soulager certaines des difficultés occasionnées par la diminution des contingents de pêche et l'épuisement des stocks de poissons.

Le PDP est un programme quinquennal de 90 millions de dollars destiné à la reconversion des collectivités qui vivent uniquement de la pêche. Il a pour objet de fournir une aide financière pour des projets ou des activités qui conduiront à une diversification à long terme de l'économie des collectivités qui vivent uniquement de la pêche ou pour des projets qui viendront en aide aux travailleurs déplacés par le récent déclin de l'industrie de la pêche. Ce programme permet d'obtenir une aide plus substantielle que celle offerte par les autres programmes existants, et ce, pour les projets ou activités admissibles. Parmi les activités admissibles, mentionnons la modernisation et l'expansion d'entreprises existantes, l'établissement de nouvelles entreprises, l'élaboration de nouveaux produits ou services et la création d'une infrastructure commerciale en vue de la diversification ou de l'expansion économique des régions de l'Atlantique dont la pêche est le principal gagne-pain.

La majeure partie des ressources devra être affectée, au cours des trois premières années du programme, à l'évaluation des demandes, à la vérification et aux paiements. Il est prévu que le gros des contributions du programme sera engagé pendant cette période. L'appui financier offert par le programme se présente sous forme de subventions et de contributions applicables aux coûts admissibles et aux frais d'intérêt et d'assurance-prêt.



4. Défense des intérêts et Coordination

Objetif :

Défendre les intérêts de la région de l'Atlantique dans le contexte de la politique économique nationale, dans l'élaboration et la mise en œuvre des programmes et projets ainsi que veiller à la mise en œuvre efficace des politiques et activités fédérales en rapport avec les possibilités de développement économique dans la région de l'Atlantique.

Description :

Dans le cadre de cette sous-activité, l'APÉCA veille à la promotion des intérêts des provinces de l'Atlantique au moment de l'élaboration de politiques et de programmes nationaux et coordonne les politiques et les programmes nationaux qui touchent les provinces de l'Atlantique. Le bureau d'Ottawa est inclus dans cette sous-activité puisqu'il est le principal responsable de ces fonctions. Il en va de même pour les fonctions d'élaboration, de coordination et d'évaluation des programmes et d'élaboration de politiques. De plus, on retrouve dans cette sous-activité les services de défense des intérêts et de coordination fournis par les régions au niveau local, et par le siège social, au chapitre de l'analyse des politiques.

Renseignements sur la sous-activité :

Un des aspects les plus originaux du mandat de l'APÉCA est son rôle de **défense des intérêts et de coordination**. Ces fonctions sont essentielles pour protéger les intérêts de la région atlantique et veiller à ce que les lignes de conduite et les programmes économiques fédéraux aient le plus d'effets positifs possible sur la région. Pour que ces fonctions soient exécutées efficacement, il faut d'abord avoir une image claire de la région et établir un programme d'intervention en conséquence. Celui-ci a été très bien énoncé dans le Plan général de l'APÉCA pour 1992-1993, où sont énumérées les priorités stratégiques et est exposé le système général d'intervention de l'APÉCA relativement aux nouveaux enjeux. En 1993-1994, l'APÉCA prévoit d'insister de plus en plus sur la promotion de ses priorités stratégiques auprès de tous les intervenants.

Tableau 25 : Mesures conclues en vertu du Programme de COOPÉRATION  
au 31 décembre 1992 (suite de la page précédente)

(en millions de dollars)			
Dépenses	Coût total	Quote-part	Ministère
prévues au	anticipé	fédérale(1)	responsable
31 mars 1993			

<b>Nouveau-Brunswick</b>			
Développement du secteur	32,0	20,0	15,5
agro-alimentaire			
Développement des pêches	19,6	11,7	9,0
Forêts	91,0	50,0	37,0
Planification	2,0	1,0	0,4
Théâtre Bi-Capitol	8,3	8,3	3,5
Diversification économique	36,2	23,5	5,0
Développement industriel	10,0	5,0	5,0
Développement du secteur			
culturel	5,0	2,5	1,3
Exploitation minière	10,0	6,0	3,7
EMR	46,0	23,0	7,5
APECA			
Intervention spéciale	2,3	1,5	1,5
Programme de développement des			
productions fourragères dans la			
région de l'Atlantique	2,2	1,8	1,7
Agriculture			
Pêches récréatives	15,0	15,0	3,0
Pêches et Océans			
ISTC	5,7	4,0	0,7
Transports	37,9	26,3	4,1
APECA			
DRH et de l'entrepreneuriat	25,8	17,0	1,4
Planification (mod.)	3,0	1,5	0,4
Développement économique	38,0	25,0	1,3
Diversification économique (mod.)	29,6	19,2	6,8
<b>Total</b>			
	419,6	262,3	108,8
<b>Panadantique</b>			
Marketing du tourisme à	10,0	6,0	4,2
l'échelle internationale			
Communications	1,0	1,0	0,5
APECA			
Communications	3,0	3,0	1,0
APECA			
Développement de l'entrepreneuriat	6,4	4,5	0,2
Coordination et recherche	2,0	2,0	0,2
APECA			
<b>Total</b>			
	22,4	16,5	6,1
<b>Total pour la région de</b>			
<b>l'Atlantique</b>			
	1 301,2	806,4	356,9

1) Comprend la part des autres ministères fédéraux.

Tableau 25 : Mesures conclues en vertu du Programme de COOPÉRATION  
au 31 décembre 1992 (suite de la page précédente)

(en millions de dollars)			
Dépenses fédérales	31 mars 1993	Ministère responsable	
Coût total anticipé	Quote-part fédérale(1)	prévues au	
<b>Nouvelle-Écosse</b>			
Forêts	45,0	24,7	23,7
Minéraux	9,0	5,0	5,0
Pêches (et mod. n° 1)	13,2	7,2	5,4
Routes (mod. n° 1)	3,0	1,5	1,5
Agglomération Halifax (mod.)	10,0	5,0	5,0
Possibilités de dev. ind.	63,0	31,5	3,3
Développement durable	15,0	9,0	1,6
Programme de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique (prol.)	1,9	1,5	1,3
Tourisme	19,2	10,9	1,3
Plantification des pêches récréatives	0,6	0,5	0,5
Développement forestier	98,0	49,0	16,3
Industrie culturelle	5,0	2,5	0,2
Amélioration des routes (mod. n° 2)	34,0	17,0	12,0
Développement des minéraux	10,0	7,0	0,0
Développement technologique	35,7	25,0	0,0
Politique économique et planification	2,0	1,0	0,0
<b>Ile-du-Prince-Édouard</b>			
Développement de l'agriculture	25,0	14,0	9,3
Développement des pêches	10,6	7,5	5,0
Transports	30,0	15,0	11,5
Développement des marchés	1,4	1,0	1,0
Energies de remplacement	7,8	5,5	3,3
Développement culturel	6,5	4,5	2,9
Plantification	1,0	0,5	0,2
Programme de développement des productions fourragères dans la région de l'Atlantique (prolongation)	2,5	2,0	1,5
Développement économique rural	3,1	2,0	0,9
Tourisme	9,0	5,2	3,6
Développement des marchés	9,4	5,2	1,6
Dev. de la technologie stratégique	4,0	2,8	0,5
Développement économique durable	9,5	6,6	0,4
Développement industriel	30,4	21,3	4,5
<b>Total</b>			
	150,2	93,1	46,2
1) Comprend la part des autres ministères fédéraux.			

Tableau 25 : Mesures conclues en vertu du Programme de COOPÉRATION  
au 31 décembre 1992

(en millions de dollars)			
Dépenses	Coût total	Quote-part	Ministère
prévues au	anticipé	fédérale(1)	responsable
31 mars 1993			

Terre-Neuve	3,2	2,2	2,2	Forêts
Modification n° 3 - Forêts	29,6	21,0	15,8	APECA
Développement rural III	53,9	37,7	22,0	APECA
Développement général du Labrador				
Formation des jeunes en	11,2	9,0	7,8	Forêts
forestière	17,5	12,3	7,5	EMR
Exploitation minière	13,5	9,0	6,2	APECA
Industries océaniques (mod. n° 1)	20,0	14,0	4,3	ISTC
et historiques	7,2	5,0	3,3	APECA
Réseau d'entreprises	64,3	45,0	26,7	Forêts
Amélioration de l'environnement	17,8	5,9	2,0	APECA
Productions fourragères	0,8	0,7	0,4	Agriculture
(prolongation)				
Mise en valeur et conservation	39,1	27,4	17,5	Pêches et Océans
des salmonides	30,6	22,0	1,0	APECA
industriel	6,3	4,5	0,1	APECA
Dév. général du Labrador	2,2	1,2	0,3	APECA
Planification du développement	5,0	3,5	0,4	Communications
Industries culturelles	21,4	15,0	0,5	Pêches et Océans
des salmonides	0,8	0,8	0,7	ISTC
Ressources touristiques et				
historiques (mod. n° 1)	344,4	236,2	118,7	Total

1) Comprend la part des autres ministères fédéraux.



- Grâce au programme d'aide aux projets stratégiques de l'entente de COOPÉRATION Canada - Nouvelle-Écosse sur les possibilités de développement industriel, des projets dont la valeur des investissements a dépassé 60 millions de dollars et qui ont créé, estime-t-on, plus de 700 emplois ont été évalués. Un projet lié à la qualité et à la productivité, de 1,7 million de dollars, a été autorisé dans le cadre du Programme de développement de la qualité; il vise à sensibiliser l'industrie à la nécessité de la qualité et de la productivité et à fournir de l'aide pratique aux entreprises pour qu'elles mettent en œuvre des programmes de qualité et de productivité.

- L'entente de COOPÉRATION Canada - provinces de l'Atlantique sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale vise à attirer des visiteurs de classe des États-Unis, de l'Europe et du Japon; elle veut aussi permettre la poursuite du travail avec les voyageurs qualifiés des marchés germanophones et francophones d'Europe.

- **L'entente de COOPÉRATION Canada - Terre-Neuve sur le réseau d'entreprises a** permis de mettre sur pied un réseau d'information sur ordinateurs afin de soutenir les petites et moyennes entreprises de Terre-Neuve et du Labrador. Jusqu'à présent, le réseau regroupe cinq centres de télétraitement dans des localités de la province. Ces centres possèdent des ordinateurs ainsi que des installations de communication, de téléconférence et d'enseignement à distance. On y trouve aussi des services de planification et de consultation.

- **L'entente de COOPÉRATION Canada - Terre-Neuve sur les ressources touristiques et historiques** a pour objet de mettre en valeur au maximum le potentiel touristique de Terre-Neuve et du Labrador. Parmi les activités ou les organisations subventionnées, mentionnons les associations touristiques, l'établissement de routes touristiques thématiques et la tenue d'ateliers de formation pour les employés de l'industrie touristique. L'entente permet de constituer de grandes attractions touristiques comme le refuge d'oiseaux marins de Cape St. Mary's, divers parcs provinciaux et des lieux historiques.

- **L'entente de COOPÉRATION Canada - Nouveau-Brunswick sur le développement de l'entrepreneuriat et le perfectionnement des ressources humaines** contribue à la mise sur pied d'un réseau de télé-enseignement destiné aux deux communautés linguistiques. Il reliera un grand nombre de centres de formation dans des collectivités, grâce à un réseau de télécommunications multimédias.

- Une usine ultra-moderne de traitement et de congélation des bleuets, Méga Bleu Inc., a vu le jour à Tracadie grâce à l'aide de l'entente de COOPÉRATION Canada - Nouveau-Brunswick sur la diversification économique. L'usine constitue un jalon marquant dans la stratégie visant à établir des secteurs de production et de traitement du bleuët dans la Péninsule acadienne. L'installation, qui emploie la meilleure technologie européenne en matière de traitement, a créé des emplois directs et indirects et contribue à libérer les producteurs locaux de leur dépendance à l'égard des acheteurs étrangers.

- **L'entente de COOPÉRATION Canada - Nouvelle-Écosse sur le développement économique durable** a permis d'entreprendre la réalisation de projets uniques. On a par exemple proposé un modèle pour la mise au point d'une technique d'utilisation de la chaleur des eaux souterraines ainsi qu'un système de gestion intégré pour l'aménagement paysager et le jardinage et de la lutte intégrée contre les parasites en vue de réduire l'emploi des produits chimiques et des herbicides. De plus, un centre d'excellence a été créé; il a amené les 23 établissements universitaires de la Nouvelle-Écosse à chercher entre elles et en collaboration avec les entreprises des solutions aux problèmes environnementaux.

Les ententes auxiliaires conclues conformément aux ententes cadres de développement (ECD), entre 1974 et 1984, ainsi qu'aux EDER, entre 1984 et 1988, ont été transférées au Programme de COOPÉRATION. Il reste environ 107,2 millions de dollars à dépenser par les ministères fédéraux chargés de la mise en œuvre des ententes auxiliaires relevant de l'EDER et de deux ententes sur les routes.

#### Nouvelles mesures pour 1993-1994 :

La première mesure nouvelle d'importation en 1993-1994 sera l'élaboration et la mise en œuvre d'une cinquième série de projets (1993) dans le cadre du Programme de COOPÉRATION. La primauté sera donnée aux propositions :

- qui ressortissent aux thèmes stratégiques de l'APÉCA : le développement de l'entrepreneuriat, l'expansion du commerce et des marchés, l'innovation et le transfert de la technologie, le perfectionnement des ressources humaines et l'environnement;
- qui correspondent aux mesures fédérales en matière de prospérité.

#### Données sur le rendement :

Jusqu'à présent, les dépenses du Programme de COOPÉRATION ont servi à appuyer un grand nombre de mesures dans la région de l'Atlantique, comme l'indiquent les exemples suivants :

- Grâce à l'entente de COOPÉRATION Canada - Ile-du-Prince-Édouard sur le développement économiquement rural, six organisations de développement économique rural ont été soutenues dans leurs efforts pour promouvoir des activités liées à l'entrepreneuriat dans les régions rurales de l'Ile. Pendant les deux premières années de l'entente, 70 projets ont été entrepris dans les régions rurales; ils vont du placement de diplômés récents dans de nouvelles entreprises, de la formation et du perfectionnement de propriétaires et gestionnaires d'entreprises actuelles et éventuelles jusqu'à la mise en œuvre d'études spécialisées en vue d'améliorer l'aventure économique. En outre, les programmes de l'entente favorisent la coordination d'importantes mesures de développement économique qui alimenteront le développement des entreprises et de l'emploi dans le secteur rural de l'Ile-du-Prince-Édouard.

des organismes fédéraux et provinciaux ainsi que les initiatives et les programmes entrepris dans la région.

Le plan stratégique du Programme de COOPÉRATION met l'accent sur le fait que le gouvernement a pour rôle de créer un climat qui permet aux entrepreneurs de la région de l'Atlantique de surmonter les obstacles et d'avoir accès aux marchés. À cette fin, les propositions à retenir dans le cadre du Programme de COOPÉRATION sont étudiées en fonction des objectifs suivants :

- souscrire à la stratégie de l'annexe A de l'EDER de la province visée;
- améliorer la capacité des entrepreneurs de tirer parti des possibilités de développement;
- favoriser le développement et le transfert de la technologie;
- aider les entreprises à conquérir des marchés et à créer des possibilités de commerce intérieur et extérieur;
- augmenter les compétences, les capacités et la motivation des ressources humaines de la région;
- favoriser le développement durable;
- reconnaître et améliorer la capacité des collectivités de stimuler leur propre développement;
- reconnaître l'importance d'assurer la survie des entreprises et des industries concurrentielles en place.

Le Programme de COOPÉRATION constitue un moyen souple et puissant de coordonner les efforts fédéraux avec ceux des provinces et du secteur privé. Il a pour but d'aider les entrepreneurs de la région atlantique à profiter de toutes les possibilités de développement. La participation du gouvernement fédéral au programme peut se faire par des ententes fédérales-provinciales ou des mesures fédérales directes. L'attribution des fonds prévus au programme est fonction du respect des cinq thèmes prioritaires : l'entrepreneuriat, l'expansion du commerce et des marchés, l'innovation et le transfert de la technologie, le perfectionnement des ressources humaines et l'environnement.

Le ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique assume la responsabilité générale de la gestion du Programme de COOPÉRATION. Une fois les ententes et les mesures de COOPÉRATION particulières négociées et signées, elles sont administrées par le ministère hiérarchique responsable. Les fonds prévus à l'entente et les ressources pour leur exécution sont fournis au ministère d'exécution par le biais du Budget des dépenses. Actuellement, neuf ministères fédéraux mettent ces mesures en oeuvre. Ce sont l'Agriculture Canada, l'APÉCA, Communications Canada, Environnement Canada, Énergie, Mines et Ressources Canada, Pêches et Océans Canada, Forêts Canada, Industrie, Sciences et Technologie Canada et Transports Canada (voir le tableau 25 aux pages 49 à 51 pour plus de détails).



Le Programme de COOPÉRATION forme le cadre et le plan fédéral stratégiques des ententes fédérales-provinciales conclues en application des quatre ententes de développement économique régional de l'Atlantique (EDER) ainsi que des mesures directes prises par le gouvernement fédéral en collaboration avec les entreprises, les organismes et les associations du secteur privé. Toutes les mesures de COOPÉRATION entrent dans ce cadre stratégique. Le programme permet de souligner les possibilités de développement dans la région de l'Atlantique, d'envisager les priorités fédérales pour la région, les rôles, mandats et programmes

#### Renseignements sur la sous-activité :

Compris dans la présente sous-activité sont : les ententes-cadres de développement (ECD); les ententes de développement économique et régional (EDER) et le Programme de COOPÉRATION. Font aussi partie de cette sous-activité les fonctions liées à l'élaboration, à la coordination, à l'évaluation et à l'orientation du Programme de COOPÉRATION, dont l'administration se fait surtout à Moncton à la Direction de la politique, de la planification et des programmes de l'Agence. Les coûts des communications directement attribuables à ces programmes sont aussi inclus dans cette sous-activité.

#### Description :

La sous-activité de COOPÉRATION vise à améliorer le climat de croissance économique de la région de l'Atlantique par la coopération avec tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé et les institutions.

#### Objectif :

### 3. COOPÉRATION

**Le Programme d'aide d'appoint du Cap-Breton (PAACB) :** Le PAACB a été créé pour stimuler l'investissement commercial au Cap-Breton. Il a permis d'accorder une aide supplémentaire à l'aide normalement offerte dans le cadre des autres programmes d'aide aux entreprises de l'APÉCA en vue d'atteindre la limite de 60 % des coûts admissibles des projets.

**Le Programme Entreprise Atlantique (PEA) :** Le Programme Entreprise Atlantique prévoyait le versement d'une aide financière à des entreprises de divers secteurs industriels, sous forme de contributions applicables aux frais d'intérêt et d'assurance-prêt. Il a été remplacé par le Programme Action de l'APÉCA. L'APÉCA conserve la responsabilité des engagements pris dans le cadre du PEA.

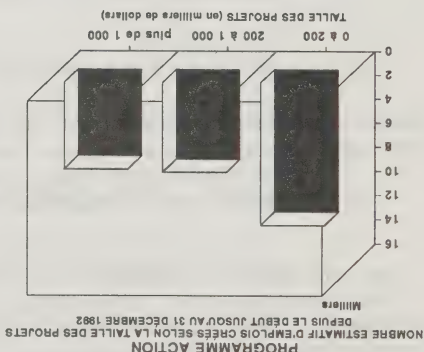
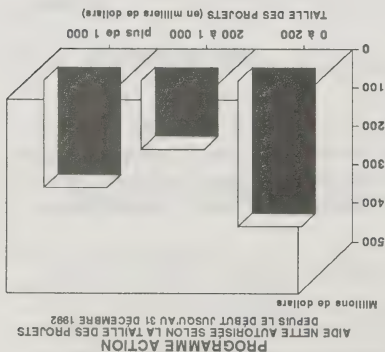
**Le Programme de développement industriel et régional (PIDIR) :** Le Programme de développement industriel et régional a pris fin le 30 juin 1988. Cependant, l'APÉCA assume la responsabilité des engagements pris jusqu'à cette date.

**Lot organique de 1987 sur le Canada atlantique :** Une assurance-prêt est normalement accordée pour couvrir jusqu'à 85 % de la valeur des prêts à terme consentis par des prêteurs approuvés. Si un emprunteur devait être en défaut de paiement, le gouvernement du Canada pourrait être tenu de rembourser au prêteur les pertes subies après réalisation des garanties sur le prêt. En 1991-1992, le remboursement des assurances-prêts consenties aux termes du PEA et l'assurance-prêt de l'APÉCA a coûté environ 23,0 millions de dollars. Ce montant est estimé à 10,0 millions de dollars pour 1992-1993.

**Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE) :** Cette loi a pour but de mettre plus facilement des fonds à la disposition des petites entreprises en fournissant des garanties fédérales contre les pertes que peut subir le prêteur. L'APÉCA a demandé une prolongation du programme pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1993 au 31 mars 1998. L'APÉCA propose des frais d'assurance-prêt accrus pour tenir compte des frais supplémentaires occasionnés par une meilleure protection et des prêts plus importants qui seront autorisés par le programme.

## Autres programmes

La composante Services aux entreprises du Programme Action permet d'offrir une aide pour les activités non commerciales visant à fournir des services aux entreprises ou à améliorer l'environnement commercial par la création de "partenariats" avec des associations commerciales, des universités et des groupes de recherche. Même si l'incidence de ces activités ne peut se mesurer au nombre d'emplois directs créés ou à l'accroissement des ventes, on prévoit que ces avantages résulteront des services offerts au monde des affaires.



MONTANT NET D'AIDE AUTORISÉE  
TOTAL - 832,1 MILLIONS DE DOLLARS

EMPLOIS CREES  
TOTAL - 26 460

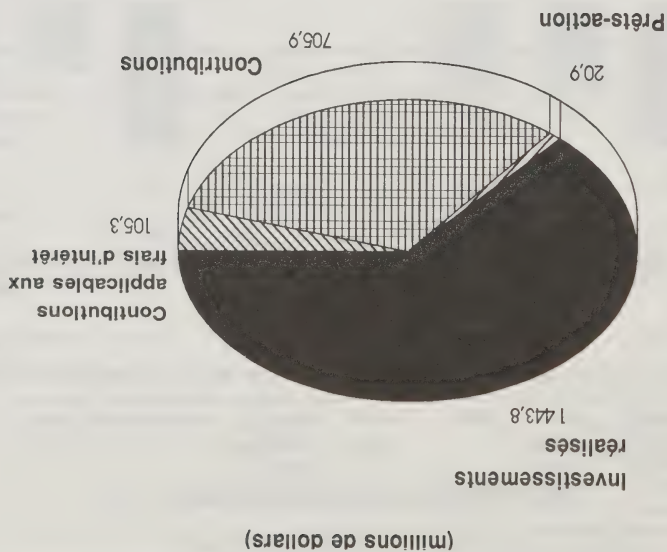
Tableau 24 : Programme Action - Nombre estimatif d'emplois créés selon la taille du projet et le montant net d'aide autorisée (depuis le début jusqu'au 31 décembre 1992)

(depuis le début jusqu'au 31 décembre 1991)

Aide nette autorisée (en millions de dollars)							Nombre net de demandes approuvées
		Assur- ance- prêt	Coût total des projets approuvés				
Type de projet	Contribution	Cont. collis d'intérêt	Prêts- action	Total	des projets approuvés		
1. Mise sur pied de nouvelles installations	164,3	39,2	8,3	211,8	44,5	704,8	1 437
2. Modernisation d'installations	95,3	31,4	2,4	129,1	15,6	451,6	1 786
3. Agrandissement d'installations	87,1	28,7	5,9	121,7	13,5	414,3	1 508
4. Lancement de nouveaux produits	22,0	6,0	2,7	30,7	2,2	95,9	358
<b>Total partiel</b>	368,7	105,3	19,3	493,3	75,8	1 666,6	5 089
5. Services aux entreprises offertes par des sociétés non commerciales	206,6	0,0	0,0	206,6	0,0	411,4	1 195
6. Etudes d'occasions d'affaires - entreprises commerciales	29,4	0,0	0,0	29,4	0,0	49,5	1 938
7. Innovation (y compris PRH)	59,0	0,0	0,2	59,2	0,0	116,6	481
8. Marketing	38,9	0,0	1,4	40,3	0,0	103,6	820
9. Promotion des fournisseurs	3,3	0,0	0,0	3,3	0,0	4,0	77
<b>Total général</b>	705,9	105,3	20,9	832,1	75,8	2 351,7	9 600

Alors que dans le cadre de l'ancien Programme de développement industriel et régional (PDIR), moins de 50 % des projets visés par une contribution étaient de faible enveloppe (coûts admissibles inférieurs à 200 000 \$), les efforts déployés dans le cadre du Programme Action ont été concentrés sur les petites entreprises, où la proportion d'emplois créés par dollar investi est plus élevée. Plus de 87 % des projets financés grâce au Programme Action étaient des petits projets, dont les coûts admissibles étaient inférieurs à 200 000 \$. Les petits projets comptaient pour 45,4 % des contributions accordées, et 44,7 % des nouveaux emplois prévus. L'importance des grands projets pour l'économie régionale ne peut être ignorée, mais la stratégie qui consiste à axer l'aide sur les petites entreprises est plus profitable, pour chaque dollar dépensé par le gouvernement fédéral.

Tableau 22 : Investissements réalisés grâce à l'aide financière directe consentie par l'APCEA (depuis le début jusqu'au 31 décembre 1992)



\* L'aide accordée par l'APCEA ne comprend pas les 75,8 millions de dollars de prêts assurés.



Tableau 21 : Charge de travail et ressources de fonctionnement de l'activité Action

	1991-1992	1992-1993
	Réel	Prévu
1. Dépenses de fonctionnement (en milliers de dollars)	14 005	13 372
2. Subventions et contributions (en milliers de dollars)	140 998	129 721
3. Charge de travail (nombre cumulé d'approbations) Programme Action	8 159	9 900
4. Années-personnes	107	113
<hr/>		
Coût de fonctionnement par dossier (1 ÷ 3)	1,7	1,4
Nombre de dossiers par année-personne (3 ÷ 4)	76	88

Entre l'entrée en vigueur du Programme Action le 15 février 1988 et le 31 décembre 1992, l'Agence a reçu plus de 25 000 demandes d'aide financière. Ce niveau de participation a de loin dépassé celui des programmes d'aide aux entreprises antérieurs. Par exemple, du 1<sup>er</sup> avril 1982 au 30 juin 1988, seulement 2 417 demandes ont été reçues en application du Programme de développement industriel et régional.

Au 31 décembre 1992, 11 373 demandes au total avaient été approuvées (excluant celles qui ont été retirées ou annulées par la suite), ce qui représentait des engagements d'une valeur totale de 832,1 millions de dollars en contributions directes, en contributions applicables aux frais d'intérêt ou en prêts-action. Les contributions représentaient 35,4 % du total des investissements (projets d'une valeur globale de 2,35 milliards de dollars) dans la région (voir le tableau 22 à la page 41). Une somme de 75,8 millions de dollars est prévue pour couvrir l'assurance consentie à l'égard de prêts accordés pour 135 projets (voir le tableau 23 à la page 42 et le tableau 24 à la page 43).

- *Investissement en capital* - Trois types d'aide financière sont offerts : des contributions applicables aux coûts d'immobilisations, des contributions applicables aux frais d'intérêts et des assurances-prêts pour les investissements en capital servant à la mise sur pied, à l'agrandissement ou à la modernisation d'une entreprise.
  - *Marketing* - Une aide financière peut être offerte pour toutes les activités de marketing ainsi que pour l'engagement de personnes qualifiées en marketing.
  - *Promotion des fournisseurs* - Une aide est offerte pour les activités exécutées par les entreprises dans le but d'accroître leur compétitivité en tant que fournisseurs du gouvernement.
  - *Services aux entreprises* - Une aide est offerte aux organisations non commerciales pour qu'elles puissent fournir des services spécialisés aux petites entreprises.
  - *Prêts-action* - Des prêts non garantis sont offerts à certains entrepreneurs, qui les utilisent comme fonds de roulement et comme moyen d'acquitter les autres frais de projets pour lesquels les sources de financement traditionnelles ne sont pas accessibles, faute de garantie.
  - *Services-conseils* - Une aide est offerte aux petites entreprises sous forme de services consultatifs professionnels dans les domaines de l'analyse, des plans d'entreprise et des conseils de gestion.
- Les demandes reçues par n'importe quel des bureaux de l'APFCA sont évaluées selon les modalités du programme. Chaque demande est examinée par un agent d'affaires en fonction de sa viabilité commerciale, de son apport supplémentaire et de ses retombées économiques probables. Si les demandes visent des secteurs qui relèvent d'autres ministères fédéraux, les ministères compétents sont consultés. Les agents d'affaires consultent aussi d'autres organismes au besoin, notamment les ministères provinciaux. Ensuite, un rapport et un sommaire de projet sont envoyés à l'autorité régionale intéressée aux fins d'approbation.
- Le Programme Action a été conçu pour que les petites et moyennes entreprises y aient accès plus facilement. Les exigences en matière d'information et d'évaluation ont été rationalisées, particulièrement dans le cas des projets de moindre envergure. Des paiements proportionnels sont versés pour alléger le fardeau que représentent les coûts de financement, et l'exécution du programme a été grandement décentralisée, au point où plus de 90 % de toutes les demandes sont approuvées par les vice-présidents régionaux.

## 2. Action

### Objectif :

Aider à l'établissement de nouvelles entreprises et à la modernisation ou à l'expansion des entreprises de la région de l'Atlantique, et ce, en mettant l'accent sur les petites et moyennes entreprises qui créent des emplois productifs.

### Description :

Cette sous-activité est surtout liée aux programmes de l'APÉCA qui visent les petites et moyennes entreprises. Le principal programme est le Programme de développement industriel et régional (PDIR), au Programme Entreprise Atlantique (PEA) et au Programme d'aide d'appoint du Cap-Breton (PACB). De plus, la Loi sur les prêts aux petites entreprises (LPPE) et le Programme de prêts au Cap-Breton sont considérés comme faisant partie de cette sous-activité. Les activités de développement des entreprises, axées surtout sur les petites et moyennes entreprises, relèvent aussi de la sous-activité Action.

### Renseignements sur la sous-activité :

Les activités d'examen, d'approbation et de versement des paiements pour tous les programmes mentionnés ci-dessus sont imputées au budget de cette sous-activité. En outre, les fonctions d'élaboration, de coordination, d'évaluation et d'orientation liées au Programme Action, qui sont exécutées principalement par la Direction générale de la politique, de la planification et des programmes de l'Agence au siège social à Moncton, font partie de cette sous-activité. Par ailleurs, les frais des communications régionales associées à la promotion des programmes de cette sous-activité font partie des calculs.

Les buts du Programme Action sont de mettre en valeur l'entrepreneuriat, d'accroître le nombre de nouvelles entreprises, d'améliorer la compétitivité des petites et moyennes entreprises, de stimuler l'innovation et de susciter la croissance par des produits et des marchés nouveaux pour les entreprises de la région de l'Atlantique.

Le Programme Action comprend un ensemble complet de services d'aide qui permettent de satisfaire les principaux besoins des petites et moyennes entreprises, notamment l'accès à l'information technique, les conseils et les connaissances spécialisées en gestion et le financement par capitaux propres.

Le Programme offre toute la gamme des services d'aide à l'investissement commercial, des études de faisabilité d'une idée nouvelle à la commercialisation future des produits :

- *Études d'occasions d'affaires* - Des contributions sont offertes pour l'exécution d'études visant à accroître la viabilité d'une entreprise existante ou d'études de faisabilité liées à des investissements en capital.
- *Innovation* - Des contributions sont offertes pour couvrir le coût d'élaboration de produits, de services ou de procédés de production nouveaux.

D. Analyse par sous-activité

1. Sommaires Financiers

Tableau 19 : Analyse par sous-activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
	\$	ETP	\$
			ETP

Budgétaire  
Activité Développement

COOPÉRATION	160 453	107	158 988	113	185 096	107
Action	112 473	59	53 601	50	55 653	48
Programmes spéciaux	19 150	28	35 712	28	19 683	23
Défense des intérêts et Coordination	3 525	38	3 463	37	2 813	29
Développement panamantique	1 570	1				
Administration des programmes	7 835	48	7 748	44	8 077	41
	305 006	281	259 512	272	271 322	248

La répartition du total des dépenses de 305,0 millions de dollars consacrées à cette activité est la suivante : 36,1 millions de dollars ou 11,8 % pour les frais liés directement à l'exécution des programmes relevant de l'activité Développement et la différence, soit 268,9 millions de dollars ou 88,2 % pour les subventions et contributions.

Tableau 20 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Budget	Recl	Budget principal	Différence
	\$	\$	\$
	ETP	ETP	ETP
Budgetaire			
Activité Développement	185 096	211 203	(26 107)
Action	107	100	7
COOPÉRATION	55 653	109 925	(54 272)
Programmes spéciaux	19 683	2 800	16 883
Défense des intérêts et Coordination	2 813	30	(1)
Administration des programmes	8 077	7 800	277
	271 322	334 476	(63 154)
Non budgétaire			
	248	235	13
	271 322	344 476	(73 154)
	248	235	13
	271 322	10 000	(10 000)

Pour explication de la différence, veuillez vous reporter au tableau 6 à la page 18.



Augmentation  
(réduction)  
(millions de dollars)

- Programmes d'aide  
- la demande plus faible de la part des clients a entraîné des mouvements de trésorerie moins considérables que prévu 8,4

- Prêts au Cap-Breton  
- aucune demande de prêt n'a été faite 10,0

**Explication des recettes :** Les recettes de 17,7 millions de dollars, à valoir sur le Trésor en 1991-1992, étaient supérieures de 2,5 millions de dollars aux prévisions du Budget des dépenses principal. Cela est attribuable en grande partie aux recettes découlant de la vente des biens de la Société d'expansion du Cap-Breton. Voir le tableau 15, à la page 32, pour de plus amples détails sur les recettes par catégorie.

Tableau 18 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992	Budget principal	Réel	Différence
Budgetaire	Développement	271 322	334 476
Développement	Administration générale	11 814	12 972
Non budgétaire	Développement	283 136	347 448
Développement	Non budgétaire	-	10 000
Recettes à valoir sur le Trésor		17 658	15 200
Ressources humaines* (ETP)		354	349

\* Voir le tableau 11 à la page 29 pour des informations supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication de la différence :** L'écart de 74,3 millions de dollars ou de 20,8 % entre les dépenses réelles de 1991-1992 et le Budget des dépenses principal se répartit principalement comme suit :

Augmentation (réduction) (millions de dollars)	•	Fonds bloqués aux fins de transfert à d'autres ministères	65,4
		- affectation bloquée de l'APÉCA pour le transfert à d'autres ministères fédéraux aux fins de l'exécution des ententes de COOPÉRATION et autres	
		• Réserve pour l'assurance-prêt	
		- 25 % de la valeur totale des garanties d'emprunt ont été réservées pour couvrir les pertes sur des prêts	1,5
		• Programmes législatifs	
		- besoins plus élevés que prévu pour le versement de sommes liées aux pertes sur des prêts	(11,6)

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Tableau 17 : Emploi des autorisations de 1991-1992

Crédits (en dollars)			
Budgetaire			
Agence de promotion économique du Canada atlantique			
1	Dépenses de fonctionnement	43 002 000	43 345 901
5	Subventions et contributions	287 994 000	287 650 101
(L)	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	3 500 000	2 064 099
(L)	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000 000	22 999 981
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 952 000	3 234 000
(L)	Remboursements des sommes à valoir sur les recettes des exercices précédents	-	9 001
Total du Programme - Budgetaire			
347 448 000			
359 303 083			
283 136 616			
Non budgetaire			
L10	Prêts pour la promotion de l'industrie canadienne et du commerce dans la région du Cap-Breton	10 000 000	10 000 000
Total du Programme - Non budgetaire			
10 000 000			
-			

Nota : Voir aussi les détails supplémentaires concernant l'exercice de 1991-1992 aux pages 35 et 36.

- Recettes des ventes
- représente les recettes découlant de la vente de la DARR (Cape Breton) Limited, un élément d'actif reporté dans les livres de la Société d'expansion du Cap-Breton.
- Autres recettes non fiscales
- Recouvrement d'autres dépenses de fonctionnement.

#### 6. Coût net du programme pour 1993-1994

Tableau 16 : Coût estimatif total du programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)						
Budget principal 1993-1994 (brut)	Plus* autres coûts	Coût total du programme	Moins** recettes	Coût net prévu du programme 1993-1994	1992-1993	
317 167	3 610	320 777	13 131	307 646	260 110	
* Les autres frais de 3 610 000 \$ comprennent :						
(en milliers de dollars)						
• des locaux fournis sans frais par le ministère des Travaux publics	2 753					
• la délivrance de chèques et d'autres services de comptabilité reçus sans frais d'ASC	40					
• les avantages sociaux des employés, y compris la part de l'employé aux primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	817					
** Voir les détails au tableau 15 de la page 32.						



Tableau 15 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses			Rél
	1993-1994	Prévu	1992-1993	1991-1992
Intérêts sur les prêts	5 448	6 348	7 689	
Remboursement des dépenses des années précédentes	5 847	6 881	4 147	
Frais liés à l'assurance-prêt	1 496	1 308	1 265	
Recettes des ventes	-	-	4 300	
Autres recettes non fiscales	330	696	240	
Total des recettes non fiscales	13 121	15 233	17 641	
Recettes fiscales (TPS)	10	16	17	
Total des recettes	13 131	15 249	17 658	

Explication des recettes : Voici une explication détaillée des principales recettes prévues :

- Intérêts sur les prêts
  - L'APECA administre divers prêts consentis en vertu d'ententes conclues entre le gouvernement du Canada et les provinces de la région de l'Atlantique. Ces prêts portent intérêt à des taux divers et sont remboursables en versements échelonnés sur diverses périodes, jusqu'en mars 2005.
- Remboursements des dépenses des années précédentes
  - Comprennent les remboursements de contributions remboursables et de paiements en trop ainsi que les sommes à valoir sur les fonds à verser à la fin de l'année lorsque les clients ne respectent pas les conditions des paiements imputés aux exercices précédents.
- Frais liés à l'assurance-prêt
  - Représentent les frais payés par les prêteurs approuvés au titre de la Loi sur les prêts aux petites entreprises et l'assurance-prêt de l'APECA.

Tableau 14 : Détails des subventions et contributions

(en dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1993-1994	1992-1993	1991-1992
Subventions	Subventions à des organismes sans but lucratif pour promouvoir la collaboration et le développement économiques	10 000 000	4 586 000	6 973 832	
	Subventions en vertu du Programme Diversi-pêches	200 000	131 000	360 750	
		10 200 000	4 717 000	7 334 582	
Contributions	Contributions par des programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises et autres programmes et activités de développement régional	245 244 000	206 171 050	205 115 186	
	Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	3 500 000	3 500 000	2 064 099	
	Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique	10 000 000	10 000 000	22 999 981	
		258 744 000	219 671 050	230 179 266	
Postes non reçus	Subvention au Fonds de développement économique du comité de Pictou en vue de promouvoir le développement économique	-	566 950	1 711 633	
		-	566 950	1 711 633	
			268 944 000	224 955 000	239 225 481

Tableau 12 : Besoins en ressources humaines (ETP) par activité

Développement	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Rél 1991-1992
Administration générale	97	106	106
	281	272	248
	378	378	354

3. Dépenses en capital

Tableau 13 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Rél 1991-1992
Construction et acquisition de machines et de matériel	575	1 000	1 353

Le matériel acheté est surtout constitué d'ameublement de bureau, de matériel téléphonique, de photocopieurs, de matériel audio-visuel, de machines de traitement de texte, d'ordinateurs ou de produits informatiques connexes.

## 2. Besoins en personnel

Tableau 11 : Détails des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994	Echelle des traitements actuels	ETP Réel 1991-1992	ETP Prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1993-1994	ETP*
—	45 600 - 170 500	1	1	37	1
87 491	63 300 - 128 900	37	37	37	37
68 085	19 163 - 128 900	7	10	11	11
57 638	14 810 - 79 497	177	223	223	223
29 999	16 648 - 48 804	132	107	106	106
		354	378	378	378

\* L'expression "équivalents temps plein" désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne "provision actuelle pour le traitement" indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne "traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

<sup>1</sup> Ceci inclus tous les postes de sous-ministre et toutes les nominations par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclus tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.



**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

**Tableau 10 : Détails des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1993-1994	1992-1993	1991-1992
<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires	20 512	20 538	19 445		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 575	3 090	3 234		
Autres frais touchant le personnel	118	350	-		
<b>Biens et services</b>					
Transports et communications	4 865	4 537	4 440		
Information	2 792	2 393	2 309		
Services professionnels et spéciaux	14 923	13 078	11 463		
Location	373	374	361		
Achat de services de réparation et d'entretien	164	146	141		
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 005	1 037	859		
Autres subventions et paiements	321	314	306		
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>					
	47 648	45 857	42 558		
<b>Capital</b>					
Dépenses secondaires*	575	1 000	1 353		
Paiements de transfert	268 944	224 955	239 225		
<b>Total des dépenses</b>					
	317 167	271 812	283 136		

\* L'APÉCA n'a pas de dépenses en capital contrôlées. Les dépenses en capital secondaires constituent le montant qui reste après que le montant des dépenses en capital contrôlées a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, les dépenses en capital secondaires sont interchangeables avec les dépenses touchant au Personnel et d'autres dépenses concernant le Fonctionnement et l'Entretien.

- la mise au point d'instruments permettant aux utilisateurs du réseau de tout l'organisme de mieux partager l'information et de n'entrer leurs données qu'une seule fois.
- Nous nous employons en outre à établir un système informatique de repérage capable de saisir les renseignements administratifs qui ont trait aux employés. L'Agence utilise un système informatisé de gestion des ressources humaines, dont elle accroit la puissance, aux fins d'interconnexion avec le nouveau système intégré de l'Agence. Ce système modifié pourra aussi être relié au réseau de communications; le personnel pourra ainsi être plus efficace.
- Les affectations liées aux fonctions de vérification et d'évaluation ont été accomplies comme le précisait le Plan de vérification interne.
- Des progiciels de vérification pour échantillonnage, l'élaboration de documents de travail et de graphiques pour les rapports ainsi que la manipulation de bases de données ont été ajoutés aux opérations de vérification en cours.
- Parmi les dernières réalisations en matière de communications, il importe de souligner un guide à l'intention des Canadiens de la région de l'Atlantique qui veut en lancer en affaires, la rationalisation des publications de l'APFCA et la production de nombreuses nouvelles publications à prix modique; la rationalisation de la distribution des coupures de presse et des communiqués; le lancement d'un concours d'art et de rédaction sur les entreprises patrimoniales de la région de l'Atlantique, au nombre des activités du 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada; la simplification des publications externes (le *Rapport* et l'*Entreprise* ont été fusionnés dans le *Journal des perspectives de l'Atlantique*). Il y a aussi eu des annonces importantes comme celle du lancement de l'Alliance géographique de l'Atlantique, du lancement du deuxième rapport sur *L'état de la petite entreprise* et l'introduction d'un programme de panneau d'affichage électronique en vertu de la stratégie interne des communications.
- Les résultats de l'Activité de l'Administration générale sont directement liés au rapport entre les ressources consacrées à cette activité et l'ensemble des ressources de l'Agence.

**Tableau 9 : Sommes consacrées à l'Administration générale par rapport à celles consacrées à l'ensemble de l'Agence**

	(en milliers de dollars)		
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Administration générale	12 161	12 300	11 814
Total pour l'Agence	317 167	271 812	283 136
Pourcentage du total	3,8 %	4,5 %	4,2 %

## Données sur le rendement et les niveaux d'activité

Pour ce qui est des fonctions d'administration et de contrôle, l'Agence veut constamment étudier les systèmes et les méthodes afin de rationaliser les opérations et de réaliser des économies dans l'utilisation des ressources monétaires et humaines. L'Agence continue d'appliquer les techniques d'information dans ses efforts en vue d'obtenir de meilleurs résultats dans la prestation d'opérations qui soient le plus rentables possible. Le comité directeur de l'Agence chargé de la gestion des techniques d'information veille de près à la réalisation de cet objectif. Le comité, constitué de membres de la direction, a pour but d'assurer une gouverne dans l'application des techniques d'information à l'ensemble des buts que poursuit l'APECA.

Au cours de l'exercice de 1992-1993, on a procédé à un vaste examen des opérations qui avait essentiellement deux buts. Il s'agissait premièrement de cerner les objectifs spécifiques permettant d'organiser plus efficacement et plus rationnellement les opérations. Deuxièmement, l'examen avait pour but de réduire les dépenses prévues. Par le biais de mesures déterminées au cours de l'examen, il a été possible de réaliser des économies de l'ordre de 948 000 \$ en 1992-1993 et de prévoir pour 1993-1994 des réductions se chiffrant à 1 198 000 \$. Parmi les mesures qui ont été adoptées, notons une utilisation accrue des techniques d'information, des méthodes améliorées de paiement, la réservation à l'avance des billets d'avion et l'étude du concept des services locaux communs.

Les réalisations suivantes font suite aux mesures annoncées à la Partie III du Budget des dépenses de 1992-1993 :

- Le plan des ressources humaines a été mis en œuvre et un mode d'action sera mis en place. Le plan tient compte de l'équité en matière d'emploi, de la planification des carrières de tout le personnel, de la formation et du perfectionnement ainsi que du service au public.

- Nous avons procédé à une expérience de formation assistée par ordinateur au moyen de matériel vidéo interactif. Toutefois, elle n'a pas été très encourageante. Il faudra évaluer davantage cet outil avant de décider de l'utiliser à grande échelle.

- Nous avons entièrement étayé par des documents un système amélioré d'information sur les ressources humaines, et les exposés aux membres du personnel ont déjà été faits. Le nouveau système sera utilisé à partir du quatrième trimestre de 1992-1993.

- Le nouveau Système général d'information de gestion a été mis en œuvre le 1<sup>er</sup> avril 1992 et maintenant est tout à fait opérationnel.

- L'Agence a progressé dans l'établissement de normes et de méthodes opérationnelles visant à assurer l'efficacité et la sécurité de l'exploitation de son nouveau système intégré. L'Agence et le vérificateur général ont tous deux examiné les aspects du nouveau système relatifs à la sécurité. L'Agence se penche en outre sur les questions de planification en cas d'éventuelles interruptions du service. Tout le personnel suit des cours de formation pour tirer le maximum de l'exploitation du système.

- Dans le but d'améliorer l'efficacité et l'efficience du réseau de communications, l'Agence a établi un nouveau service de télécommunications entre les bureaux; la capacité du réseau a été décuplée et ses frais représentent environ 40 % de ceux de l'année précédente. Également, nous continuons à améliorer les composantes du réseau pour qu'il puisse traiter les demandes des utilisateurs. Nous procédons à l'heure actuelle à

Objetif :

Veiller à ce que les ressources de l'Agence soient gérées de façon efficace et efficiente et à ce que les systèmes et services administratifs soient en place pour appuyer la prise de décisions par la direction et accroître la responsabilité de la gestion et le contrôle opérationnel.

Description :

Cette activité comprend les bureaux du ministre et du président; les services de soutien fournis au Conseil consultatif du secteur privé de l'APÉCA ainsi qu'à ses comités; les services du personnel, des finances, des systèmes et autres services de soutien administratif dispensés au siège social et dans les bureaux régionaux; les activités de vérification interne; les services juridiques; et les activités de communications du siège social qui ne sont pas rattachées à des programmes particuliers.

Sommaires financiers

Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)						
Budget de dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992				
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	
12 161	97	12 300	106	11 814	106	Administration générale

Tableau 8 : Résultats financiers de 1991-1992

(en milliers de dollars)						
Réel	Budget des dépenses	Différence				
\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	
11 814	106	12 972	113	(1 158)	(7)	Administration générale



Nul doute que l'APÉCA a servi à atténuer certains des effets de la récession sur les habitants de la région de l'Atlantique en général tout en posant une solide assise pour la croissance économique future. Avant la récession économique de 1990, par exemple de 1987 à 1990, la région de l'Atlantique a dépassé la moyenne nationale pour ce qui est de la croissance sur le plan du produit intérieur brut réel et de l'emploi ainsi que pour le rendement du secteur manufacturier et de l'emploi. Qui plus est, le taux de croissance dans les investissements du secteur manufacturier était de 14,5 %, comparativement à la moyenne nationale s'établissant à 9,1 %. L'APÉCA continuera à prendre un rôle de premier plan pour aider les Canadiens de la région de l'Atlantique à renouveler leur esprit d'entreprise.

- L'APÉCA continue à participer à tous les grands comités fédéraux concernant le commerce. La défense des intérêts régionaux permet à l'APÉCA de faire valoir une perspective atlantique dans la politique commerciale du Canada. À titre d'organisme de développement économique chargé d'opérer des changements économiques durables dans la région de l'Atlantique, l'APÉCA travaille quotidiennement avec les autres ministères fédéraux et les ministères provinciaux à vocations économiques afin de mieux coordonner les efforts et d'éviter les doubles emplois. L'APÉCA ne cesse de fournir des renseignements à jour et utiles au monde des affaires. Elle a soutenu l'élaboration d'un guide des possibilités commerciales au Mexique à l'usage des sociétés de la région de l'Atlantique qui désirent percevoir de nouveaux marchés d'exportation. L'APÉCA a donné son appui à l'Institut canadien de recherche sur le développement régional de l'Université de Moncton qui voulait connaître l'incidence de l'Accord de libre-échange sur les provinces de l'Atlantique. L'analyse devrait être terminée au début de 1993. Le Conseil des gens d'affaires chinois de la région de l'Atlantique a sensibilisé les pays du Pacifique à notre région en invitant une équipe de télévision de l'Asie à tourner un documentaire sur la région de l'Atlantique. Le tournage a eu lieu et le documentaire devrait être diffusé dans cette région en février 1993.

- En 1992-1993, la campagne de marketing au Québec, en Ontario et dans la région de l'Atlantique a eu lieu, et une évaluation a été entreprise. Des programmes élaborés dans le cadre de l'entente de COOPÉRATION sur le marketing du tourisme à l'échelle internationale ont continué à promouvoir la région aux États-Unis et, dans une moindre mesure, en Europe et au Japon à titre de destination touristique. On a entrepris d'améliorer la Régie d'évaluation de l'hébergement touristique de la région de l'Atlantique et de classer les établissements d'hébergement de l'industrie. L'Agence a appuyé encore cette année le perfectionnement professionnel du personnel de l'industrie. Le système de réservation et d'information centralisé a fait un pas de plus vers sa réalisation. Les quatre associations touristiques des provinces de l'Atlantique, les gouvernements provinciaux et l'APÉCA maintiennent leur collaboration en vue de tirer parti du grand potentiel touristique de la région de l'Atlantique.

## • dans le cadre du Programme Diversi-pêches

La diversification de l'infrastructure économique passe par un travail long et complexe. On peut d'ailleurs en juger par les mesures d'adaptation que doivent prendre les collectivités dépendantes des pêches. L'APÉCA, de concert avec les ministères des Pêches et Océans Canada et Emploi et Immigration Canada, a aidé les personnes et les collectivités à adopter des mesures pour s'adapter à cette situation difficile. Aussi, grâce au Programme Diversi-pêches, administré par l'APÉCA, la diversification s'effectue progressivement, comme en témoigne la mise sur pied de **210 entreprises** dans les collectivités touchées, **l'engagement, jusqu'à maintenant, de 61 millions de dollars au titre de la contribution globale prévue du fédéral s'élevant à 153 millions de dollars, la création de 2 179 emplois et le maintien de 1 560 emplois.** Pour des détails précis sur le rendement du programme, veuillez vous reporter au tableau 26, à la page 54 et au tableau 27, à la page 55.

- Le protocole d'entente de l'APECA et du CNR - Le protocole d'entente conclu avec le Centre national de recherches a été pleinement mis en oeuvre en 1992-1993. On est actuellement à mettre à l'essai certaines des modalités. On songe à élargir l'entente pour y inclure le Plan vert.

- L'Agence est en train d'élaborer sa politique environnementale pour faire écho au Plan vert.

- L'APECA travaille à favoriser le développement économique de la région de l'Atlantique en sensibilisant les divers ministères fédéraux et en les encourageant à collaborer entre eux. Elle a d'ailleurs obtenu un certain succès à ce chapitre au cours de la dernière année. D'autre part, grâce aux mesures prises en ce qui a trait à l'approvisionnement, des ministères tels qu'Approvisionnement et Services Canada et la Défense nationale sont plus conscients des possibilités qu'offre la région de l'Atlantique. En outre, les interventions auprès de Transports Canada visaient surtout à faire mieux comprendre l'interrelation entre les questions de transport et le développement économique dans la région. Enfin, les relations de travail avec Industrie, Sciences et Technologie Canada dans le domaine du commerce et de l'innovation se sont resserrées.

- L'Agence continue de jouer un rôle de chef de file dans la coordination des démarches du gouvernement fédéral en matière d'adaptation. Par exemple, l'Agence a participé à la coordination de la fermeture de la base de Summerville et à la planification des possibilités commerciales pour le Projet de développement Hibernia, le projet du lien fixe et d'autres projets importants.

- L'APECA et Emploi et Immigration Canada ont signé un protocole d'entente par lequel les deux entités s'engagent à appuyer la planification et le perfectionnement des ressources humaines au sein de l'industrie.

- Une initiative panatlantique sur le développement de l'entrepreneuriat a été approuvée et est actuellement mise en oeuvre par divers partenaires. Une nouvelle version de la populaire série d'émissions *Leading Edge* de 1991-1992, diffusée l'automne dernier, et la série originale ont été adaptées à des fins éducatives. Également, la série télévisée *Posséder mon entreprise*, qui avait connu beaucoup de succès, a été présentée à l'automne pour une deuxième année consécutive, et une version anglaise adaptée intitulée *Owning Your Own Business* sera diffusée cet hiver. L'APECA a soutenu cinq épisodes de *Street Cents*, une production indépendante de la CBC qui a été primée.

L'APECA a coanimé et coparrainé en octobre le Colloque s'adressant aux décideurs à l'intention des femmes entrepreneurs; elle a contribué à organiser et à financer la deuxième Conférence annuelle des femmes entrepreneurs ainsi que le deuxième Colloque national de l'institut national de développement sur l'entrepreneuriat sur l'enseignement de l'entrepreneuriat à l'Université de Moncton; l'Agence a aussi participé en novembre à la Conférence nationale de l'Association collégiale de l'entrepreneuriat. En outre, l'APECA a parrainé 17 participants au programme Shad Valley au cours de l'été et, en juin, a financé le Prix de l'entrepreneuriat pour la région de l'Atlantique pour la deuxième année consécutive. L'APECA a aussi fait paraître le deuxième rapport annuel sur l'*État de la petite entreprise et de l'entrepreneuriat dans la région de l'Atlantique*; elle a entrepris une enquête auprès des praticiens du développement économique et une recherche sur les entreprises à la maison dans la région de l'Atlantique. L'Agence prévoit d'entreprendre un grand projet d'enseignement de l'entrepreneuriat en collaboration avec la Fondation d'éducation des provinces maritimes.

Une quatrième (1992) série de mesures en vertu du Programme de COOPÉRATION - qui sont axées sur des propositions appuyant les thèmes stratégiques de l'APÉCA - ont été élaborées et mises en œuvre au cours de l'exercice de 1992-1993.

Comme l'indique le tableau 25 (aux pages 49 à 51), 73 mesures totalisant 1,301 milliard de dollars, et dont la quote-part du fédéral s'élève à 0,806 milliard de dollars, avaient été signées au 31 décembre 1992. On prévoit que d'ici le 31 mars 1993, le gouvernement fédéral aura consacré en tout 356,9 millions de dollars à ces ententes. On négociera huit autres mesures de COOPÉRATION avec les provinces, mesures qui devraient être signées d'ici la fin du prochain exercice. Avec la signature de ces ententes, les sommes engagées par le fédéral depuis 1989 dans le cadre du Programme de COOPÉRATION s'élèveront à environ 838,4 millions de dollars\*. Si l'on combine le Programme de COOPÉRATION aux ententes sur les routes et à celles conclues en vertu de l'EDER, cela représente des dépenses prévues de l'ordre de 747,6 millions de dollars\* échelonnées de 1992 à 1997.

\* Comme suite à l'Exposé économique et financier du 2 décembre 1992 qui prévoyait une réduction de 10 % des dépenses consacrées au développement régional, les dépenses fédérales prévues pour les mesures susmentionnées en vertu du Programme de COOPÉRATION ont été réduites de 18,2 millions de dollars.

## • dans le cadre de Défense des Intérêts et de Coordination

Les fonctions de défense des intérêts et de coordination tiennent une grande place dans le travail de l'Agence. Certains secteurs clés revêtent une importance particulière, comme en témoigne ce qui suit.

- L'Agence continue à déployer des efforts en vue de sensibiliser davantage les ministères fédéraux aux intérêts de la région de l'Atlantique pour qu'ils en tiennent compte dans l'élaboration des politiques, programmes et projets touchant à l'économie du pays et en vue d'amener ces ministères à mieux collaborer entre eux.

- On accorde également une grande priorité au rôle relatif à l'approvisionnement et aux retombées industrielles. Des efforts visant à obtenir davantage de meilleurs marchés ainsi que des retombées industrielles pour la région de l'Atlantique ont été couronnés de succès au cours de la dernière année. Indiquons à titre d'exemple que les deux principaux entrepreneurs du projet du nouvel aéroport embarqué et du nouvel hélicoptère de recherche et sauvetage ont accepté d'accorder pour plus de 500 millions de dollars de contrats de sous-traitance à des entreprises régionales. Les efforts se poursuivront en vue de décrocher d'autres marchés, grâce à la participation directe de l'APÉCA au processus de prise de décisions dans les grands marchés d'approvisionnement. L'Agence offrira aussi aux fournisseurs éventuels de la région de l'Atlantique de l'aide dans le domaine des acquisitions et des renseignements sur le marché.

- On s'est attaché en priorité à restructurer la gamme des produits liés à l'innovation et à la Technologie. On a également élaboré une ligne de conduite à cet égard qui permettra de planifier les activités telles que des missions techniques et d'autres mesures liées à la technologie.

- On a travaillé en étroite collaboration avec le ministère des Communications à l'élaboration d'un plan d'action pour le secteur des communications.



L'évaluation a révélé en outre que 96 % des nouveaux emplois dont on prévoyait la création se sont matérialisés. Les projets qui ont été subventionnés par l'APÉCA devraient **créer 26 460 emplois et contribuer au maintien de 30 638 autres emplois**. Il s'agit d'un bilan considérable en cinq ans et demi d'activité, ce qui fait ressortir le bien-fondé de la décision de diriger l'aide principalement vers les petites et moyennes entreprises. De plus, les entreprises recensées ont enregistré un taux de **croissance de l'emploi de 8 %**, et ce, après une année seulement d'existence, ce qui est largement supérieur au taux de croissance de l'économie en général.

L'APÉCA a, jusqu'à maintenant, appuyé **le démarrage de 1 437 entreprises**. Bien que l'APÉCA ne puisse revendiquer tout le mérite, il importe de signaler que la disponibilité de l'aide financière est le facteur déterminant dans la décision de se lancer en affaires. Il est clair que le Programme Action est de beaucoup supérieur aux programmes antérieurs visant à aider les gens d'affaires de la région de l'Atlantique et à valoriser l'esprit d'entreprise.

On avait fixé un objectif selon lequel 90 % des demandes reçues devaient être traitées en 45 jours. Le temps de traitement des demandes a progressivement diminué au cours de l'année, et l'on a atteint en décembre 1992 le délai préliminaire cible de 45 jours.

Le niveau d'aide accordé aux projets d'innovation en vertu de la composante Innovation du Programme Action est passé de 60 % à 75 %. On estime cette augmentation justifiée compte tenu du risque couru par les entreprises dans l'élaboration ou l'amélioration de produits et de procédés.

On a publié, à l'intention des clients de l'APÉCA, un manuel sur la préparation des plans de ressources humaines ainsi qu'une brochure sur le choix d'un consultant en ressources humaines.

Géomatique - L'initiative de l'Alliance géomatique de l'Atlantique a franchi trois étapes au cours de l'exercice de 1992-1993, notamment la demande de propositions, l'évaluation et le choix de projets et l'établissement des accords de contribution. En tout, huit projets ont été subventionnés et, pour certains d'entre eux, les engagements se poursuivront jusqu'à la fin de l'exercice de 1994-1995. Citons parmi les initiatives subventionnées, un projet de développement et d'application de la technologie de l'information qui réduira les coûts de l'administration foncière, rationalisera les transactions foncières et engendra une nouvelle activité économique dans la région de l'Atlantique; un projet sur la technologie de l'information du milieu marin qui regroupera les bases de données à référence géographique; indépendamment mais interreliées; et un projet qui permettra l'élaboration, la mise en marché et la distribution de cartes de navigation ainsi que de produits multimédias à valeur ajoutée pour un système de navigation électronique.

## • dans le cadre du Programme de COOPÉRATION

Le Programme de COOPÉRATION ne cesse de mettre en valeur les thèmes stratégiques de son cadre d'action. Grâce à ces thèmes stratégiques, éléments déterminants en matière de compétitivité, il est possible de mieux orienter la répartition des fonds fédéraux et de préciser les secteurs de développement prioritaires pour nos partenaires fédéraux et provinciaux. En procédant ainsi, nous avons réussi à créer une plus grande harmonie entre les activités du fédéral et les celles des gouvernements des provinces et à envisager le développement régional dans une perspective panatlantique. Toutes les ententes sectorielles, ainsi que les composantes qui leur sont communes (p. ex., innovation et commerce), **visent davantage à valoriser l'esprit d'entreprise** que celles conclues par le passé.

Grâce à l'activité Développement, l'APÉCA s'attaque aux questions de disparité régionale. Pour repérer et créer des possibilités de développement économique, elle élabore une orientation stratégique, participe à l'exécution de programmes et au soutien des projets. Elle coordonne aussi les mesures fédérales dans la région de l'Atlantique et défend les intérêts de la région à ce chapitre.

Depuis les dernières années, l'APÉCA a fait des progrès considérables en vue de mieux couvrir tous les aspects de son mandat particulier. Ces progrès ont entraîné un changement de la culture organisationnelle à l'APÉCA, changement qui influera sur la façon dont l'APÉCA mène ses affaires et sur la manière de concevoir le développement régional. Ce changement s'est produit en deux étapes, soit l'adoption d'une vision nouvelle et panatlantique en ce qui a trait au développement économique à long terme et l'élaboration d'un cadre de fonctionnement pour appuyer cette vision et maximiser la contribution d'autres partenaires dans le développement économique.

L'APÉCA continue à travailler aux éléments clés de sa mission par le biais des plans d'entreprise, et des évaluations des programmes, des ententes et de projets choisis. Des cadres d'évaluation ont été établis pour tous les programmes de l'Agence, les ententes fédérales-provinciales et des projets choisis soit par secteur, soit séparément. Figurent, dans chacun de ces cadres, les enjeux et les objectifs liés à l'efficacité du programme. On élabore aussi des indicateurs de rendement et les données nécessaires pour tenir compte de ces enjeux et objectifs.

Voici un résumé des progrès réalisés en 1992-1993 en ce qui a trait aux principales activités de l'APÉCA :

## • dans le cadre du Programme Action

On a procédé à une évaluation approfondie du Programme Action grâce aux services de consultants de l'extérieur. L'exercice comprenait un sondage auprès d'un échantillon représentatif de nos clients ainsi que des études de cas portant sur des questions précises liées aux besoins des clients et à l'incidence du programme. Les résultats du sondage auprès des clients ont révélé que seulement 8 % des projets auraient pu aller de l'avant comme prévu sans l'aide du Programme Action. Dans l'ensemble, l'évaluation révèle que les clients appuient fortement le programme et qu'ils en sont très satisfaits.

On évalue entre 750 millions de dollars et 950 millions de dollars la valeur de l'augmentation annuelle des ventes attribuable au Programme Action. D'après des modèles économétriques, le Programme Action aurait permis d'atteindre :

- un rapport de 4,2 à 1 pour ce qui est des avantages globaux par rapport aux coûts globaux du programme. (Les avantages globaux se définissent comme la valeur actuelle nette des augmentations du produit intérieur brut; les coûts globaux désignent le total des coûts d'investissement dans le projet, et ce, qu'il ait été fructueux ou non);

- un rapport de 2,9 à 1 pour ce qui est des coûts-avantages en deniers publics. (Les avantages en deniers publics se définissent comme les réductions dans les paiements de transfert, les impôts sur le revenu et les impôts indirects, tandis que les coûts en deniers publics sont le coût des contributions de l'APÉCA, y compris les dépenses sur les projets qui ont échoué).

Tableau 6 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)					
1991-1992	Budget principal	Réel	Budget		
			Différence		
			\$	ETP	\$
Budgetaire					
Développement	271 322	248	334 476	235	(63 154) 13
Non budgétaire					
Prêts	271 322	248	334 476	235	(63 154) 13
	271 322	248	344 476	235	(73 154) 13

**Explication de la différence :** L'écart entre le Budget des dépenses et les coûts réels au cours de l'année financière 1991-1992 est de 73,2 millions de dollars. Ceci ne comprend toutefois pas le montant net de 1,6 millions de dollars en fonds supplémentaires obtenus grâce au Budget des dépenses supplémentaire et décaissant des redressements de fin d'année. L'écart ajusté à 84,8 millions de dollars se fonde sur les dépenses réelles engagées et ne comprend pas l'affectation réservée de 66,9 millions de dollars constituée par l'Agence en 1991-1992 surtout pour le transfert aux autres ministères fédéraux. Du solde de 17,9 millions de dollars, la somme de 10 millions n'a pas été dépensée puisque aucune activité n'a été financée dans le cadre du Programme de prêts au Cap-Breton. Une activité plus faible que prévue dans le cadre du Programme d'Action et du Programme de COOPÉRATION, qui a été compensée en partie par une demande accrue de fonds en vertu du Programme Diversi-pêches, explique les fonds non utilisés de 7,9 millions de dollars pour l'exercice. Au chapitre des ressources humaines, l'augmentation de 13 ETP résulte de l'approbation donnée par le Conseil du Trésor en 1991-1992 visant l'attribution de ressources humaines supplémentaires pour l'exécution des nouvelles ententes de COOPÉRATION. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au tableau 20, à la page 37.

## Données sur le rendement et les niveaux d'activité

L'APÉCA a adopté un point de vue radicalement différent et populaire en ce qui concerne le développement économique régional. Ces dernières années, on a beaucoup mieux compris le «nouveau défi en matière de développement», et les mesures prises par le gouvernement fédéral pour relever ce défi sont mieux adaptées. Les Canadiens de la région de l'Atlantique pourront dorénavant s'attendre à récolter davantage les fruits de l'engagement de l'APÉCA vis-à-vis du développement économique de la région de l'Atlantique.



A. Développement

Objectif

Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique au Canada atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts du Canada atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

Description

La présente activité vise les éléments d'orientation, de planification et d'exécution des programmes de l'Agence qui sont liés directement au mandat de l'organisme. Elle se divise en six sous-activités, soit Action, COOPÉRATION, Défense des intérêts et Coordination, Programmes spéciaux, Développement panatlantique et Administration des programmes. Ces sous-activités reflètent clairement la nature des activités de l'Agence.

Sommaires financiers

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	1993-1994	\$	ETP	\$
Prévu	1992-1993	\$	ETP	\$
Réel	1991-1992	\$	ETP	\$
<b>Budgétaire</b>				
Développement	305 006	281	259 512	272
			271 322	248
	305 006	281	259 512	272
			271 322	248

Voici la répartition du total des dépenses de 305,0 millions de dollars consacrées à cette activité : 36,1 millions de dollars ou 11,8 % pour les frais liés directement à l'exécution des programmes et la différence, soit de 268,9 millions de dollars ou 88,2 % pour les Subventions et Contributions. Pour de plus amples renseignements sur les coûts pour chaque sous-activité, veuillez vous reporter au tableau 19, à la page 37.



3. Besoins financiers en 1993-1994

Tableau 4 : Besoins financiers pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Différence	Voir les détails à la page
		1993-1994	1992-1993		
Budgétaire	Développement	305 006	259 512	45 494	17
	Administration générale	12 161	12 300	(139)	25
Total		317 167	271 812	45 355	
Recettes à valoir sur le Trésor		13 131	15 249	(2 118)	32
Ressources humaines (ETP)		378	378	0	29

**Explication de la différence** : Les besoins financiers en 1993-1994 seront de 14,3 % plus élevés que les prévisions des dépenses établies en 1992-1993, ce qui correspond à une augmentation de 45,4 millions de dollars. L'augmentation est surtout attribuable aux éléments suivants :

Augmentation  
(réduction)  
(millions de dollars)

• Programme de COOPÉRATION

- le nombre d'ententes de COOPÉRATION augmente, d'où des besoins de fonds supplémentaires. Les prévisions de 1992-1993 ne comprenaient pas les montants réservés pour le transfert aux autres ministères fédéraux

60,1

• Programme Diversi-pêches

- comme le programme en sera à sa troisième année, il y aura une baisse normale des actifs, ce qui aura pour effet de réduire les besoins de trésorerie. Le financement indiqué dans le Budget des dépenses ne comprend toutefois pas les fonds additionnels qui seront demandés par l'intermédiaire du cadre financier.

(14,1)

**Explication des prévisions de 1992-1993** : Les prévisions de l'Agence au 31 décembre 1992 indiquent une diminution des besoins de 62,2 millions de dollars par rapport au 334 millions de dollars portés au Budget des dépenses principal. Deux facteurs contribuent à cette diminution, notamment les mesures prises par l'APÉCA en réponse à la demande du gouvernement de réduire les dépenses au cours de l'exercice de 1992-1993, mesures qui s'élevaient à 31,9 millions de dollars, et la nécessité de constituer une réserve totalisant 28,4 millions de dollars pour permettre l'exécution des ententes de COOPÉRATION par les autres ministères fédéraux en 1992-1993.

**Explication des ressources disponibles en 1993-1994** : Il faut tenir compte que, outre les 317,2 millions de dollars prévus au Budget des dépenses principal de 1993-1994 (voir page 4), l'Agence avait transféré, avant la présentation de ce budget, 108,9 millions de dollars de ses ressources prévues à d'autres ministères fédéraux pour la mise en oeuvre des ententes de COOPÉRATION en 1993-1994.

- Étudier les grands problèmes qui ont une incidence sur la réalisation des objectifs de développement régional.
  - Transports
  - Communications
  - Institutions
- Investir dans l'infrastructure stratégique
- Créer un comité de hauts fonctionnaires de divers ministères chargés de se pencher sur le développement de la région de l'Atlantique.

#### Environnement favorable

- Programme Diversi-pêches
- Faciliter l'adaptation
- Favoriser le perfectionnement des ressources humaines
- Participer à la promotion des échanges commerciaux
- Fournir un appui à l'innovation et au transfert de technologie - p. ex., Alliance géomatique
- Fournir une aide financière aux petites et moyennes entreprises qui misent sur la compétitivité et qui exploitent de nouvelles possibilités, leur donner des conseils d'experts en investissement et en gestion de la commercialisation

#### Compétitivité :

- Créer une culture axée sur l'entrepreneuriat
  - Initiative sur l'entrepreneuriat
- soutenir pour les organisations qui jouent un rôle de chef de file à l'échelle de la région
  - ententes de COOPÉRATION panatlantique et autres initiatives
  - tourisme
- Créer un consensus et assurer un soutien par le biais de :

- aider les Canadiens de la région de l'Atlantique à devenir plus **concurrentiels**, à songer davantage en termes de marché, d'échanges commerciaux et d'exportations et promouvoir une culture orientée vers la formation qui appuie l'innovation et la technologie; dépasser ses réalisations au chapitre de la création d'emploi et de la stimulation de l'entrepreneuriat en mettant l'accent sur les priorités stratégiques dans des domaines tels que l'innovation, le commerce, le perfectionnement des ressources humaines; et

- créer un **environnement favorable** en veillant à ce que les programmes et politiques du fédéral tendent vers un but commun et que tous les ministères qui travaillent en partenariat avec les gouvernements des provinces et le secteur privé soient activement engagés et qu'ils jouent le rôle qui leur incombe pour bâtir une plus grande autosuffisance en repérant les possibilités, en créant un environnement plus favorable et en fournissant l'infrastructure nécessaire. L'APÉCA concentrera son mandat de défense des intérêts et de coordination sur un certain nombre de problèmes clés qu'il faut régler pour créer un environnement plus propice à la participation, à l'auto-suffisance, à l'investissement et à l'esprit d'entreprise.

**La nouvelle vision panatlantique** a pris forme au cours de la dernière année, à partir d'importantes consultations auprès des intervenants de la région de l'Atlantique et d'évaluations officielles y compris *L'APÉCA : Face à l'avenir*. Il s'agit de **faire les ajustements qui s'imposent et de saisir les occasions qui se présentent avec les milieux d'affaires et autres, et ce, avec une plus grande sensibilité**, plus de confiance et de compétence que jamais en mettant l'accent sur les solutions inspirées du niveau local plutôt que d'accepter la dépendance.

La nouvelle vision s'éloigne des mesures traditionnelles qui visaient uniquement l'aspect financier et elle permet d'attaquer de front les principaux enjeux du développement économique. On met l'accent sur la compétitivité; on souhaite favoriser la croissance et le dynamisme des entrepreneurs de la région de l'Atlantique, rendre la main-d'œuvre plus compétente et plus souple, encourager la recherche-développement, le transfert de technologie et l'innovation dans la région ainsi que rendre les marchés plus accessibles et en faire davantage la promotion. Grâce à la vision de l'APÉCA, ces éléments clés de la compétitivité deviendront les piliers du développement économique à long terme de la région.

Plus précisément, pendant la période de planification, l'APÉCA entreprendra diverses mesures qui relèvent les trois thèmes stratégiques suivants :

### Leadership :

- Redéfinir la vision par le biais de :
  - conférences ministérielles
  - mesures découlant des idées contenues dans le document sur la vision
  - réévaluation de l'orientation stratégique
  - consolidation de la capacité d'élaboration des politiques
- Communiquer la vision grâce à des :
  - discours prononcés par le ministre et la haute direction
  - articles éditoriaux
  - présentations dans les collectivités

- Prendre un rôle de **tout premier plan** pour aider les Canadiens de la région de l'Atlantique à réagir aux changements et aux défis auxquels fait face la région; redoubler d'efforts pour rehausser l'image et la confiance de la région, tant dans la région qu'en dehors de celle-ci; mettre au défi les institutions de la région pour qu'elles deviennent des instigateurs de changement des attitudes; continuer à entretenir le dialogue avec les habitants de la région, par le biais du Conseil consultatif de l'APECA et des consultations publiques régulières;
- L'APECA réagit donc en prenant des mesures qui relient les thèmes stratégiques suivants :
  - une infrastructure publique et un soutien qui favorisent la croissance de la productivité.
  - mesures de développement régional doivent être régies par la nécessité de consolider la compétitivité des industries traditionnelles, de diversifier la structure économique et d'assurer secteur privé fort - les entrepreneurs - constitue le moteur du progrès économique. Les dépendance, et les gouvernements ne peuvent à eux seuls résoudre tous les problèmes. Un le marché mondial. Le développement régional vise à favoriser l'auto-suffisance plutôt que la et soutenir les initiatives locales afin de répondre aux impératifs de l'offre et de la demande sur Les efforts de développement régional doivent s'allier aux forces économiques de base
- L'avenir de la région de l'Atlantique dépend de l'ingéniosité, de la créativité et des talents de ses habitants ainsi que de l'esprit d'entreprise qui doit devenir une seconde nature.

## 2. Points saillants - Plans pour 1993-1994

s'annonce aussi encourageant dans la province.

un point de départ pour l'expansion à long terme de cette industrie. L'avenir de l'aquaculture domaine des télécommunications à Moncton et dans d'autres régions de la province fournissent d'intéressantes pour le secteur de la construction de la province. Les jalons posés dans le d'autoroutes de la région de l'Atlantique et le lien fixe représentent des perspectives America. Puroilatior établit aussi à Moncton un grand centre de services. On s'attend en outre nouveaux, dont l'ouverture à St. Stephen d'un bureau de télémarketing de la Connect North devrait aussi connaître une bonne croissance en 1993, comme suite de plusieurs faits Edmunston et l'usine d'électronique de la Com Dev à Moncton. Le secteur des services communications. Nombre de nouvelles usines, qui contribueront à diversifier l'économie, s'installent dans la province. Citons parmi celles-ci, deux nouvelles usines textiles à attend à un rendement accru du côté des mines, de la fabrication, des transports et des Il y a aussi des signes fort positifs pour l'économie du Nouveau-Brunswick en 1993. On savoir-faire grâce auquel il sera possible de bâtir de nouvelles industries.

établissements de recherche-développement de la Nouvelle-Ecosse réunissent un important de l'environnement représente un facteur de croissance éventuelle. Les nombreux instruments acoustiques sous-marins, le matériel d'optique sous-marin et le matériel de sont prometteuses pour le matériel de haute technologie et l'équipement marin, comme les la production du secteur manufacturier à mesure que l'économie se rétablit. Les perspectives et Pratt and Whitney ont toutes entreprises de grands projets d'expansion qui devraient accroître l'économie de même que la construction d'un traversier par la Pictou Industries et la pour la marine par la Halifax-Dartmouth Industries devrait donner un bon coup de pouce à d'une usine d'assemblage d'ordinateurs à Dartmouth. La construction de dragueurs de mines



**B. Perspective de planification**

**1. Facteurs externes influant sur le Programme**

Si la région de l'Atlantique accuse certains retards par rapport au reste du pays pour ce qui est du taux de chômage et de la productivité, des progrès ont quand même été réalisés au cours de la dernière décennie. En effet, le revenu gagné par habitant dans la région de l'Atlantique est passé de 64 % de la moyenne nationale en 1981 à 72 % en 1991. Le nombre de nouvelles entreprises s'est accru de 56 % dans la région de l'Atlantique, dans les années 1980, comparativement à 49 % dans l'ensemble du pays, ce qui constitue un autre indice du chemin parcouru.

La région de l'Atlantique a continué à subir les effets de la récession en 1992. Les exportations et les importations sont demeurées faibles dans la région, tandis que les envois de produits manufacturés ont continué à chuter. En 1992, on estime que le produit intérieur brut réel (PIB) de la région de l'Atlantique a diminué de 0,8 %, comparativement à l'augmentation de 1,5 % qu'a connue le reste du pays.

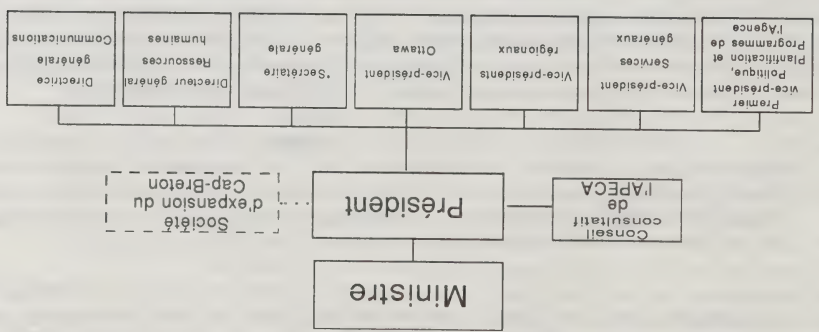
Après le mauvais rendement économique des trois dernières années, en partie attribuable au déclin des stocks de poissons, on s'attend à ce que l'économie de la région de l'Atlantique reprenne de la vigueur en 1993, emboîtant ainsi le pas à la reprise économique qui sera la propre de toute l'Amérique du Nord. Le PIB réel de Terre-Neuve devrait augmenter de 2,5 % grâce à une activité accrue dans le cadre du projet Hibernia. L'économie de l'Île-du-Prince-Édouard devrait aussi connaître un gain de 1,7 %, surtout attribuable à un rendement plus grand dans l'industrie des services. Le PIB de la Nouvelle-Écosse devrait grimper de 2,1 % en 1993, porté par le projet d'exploitation pétrolière de Cohaness/Panuke et par une plus grande vigueur de l'industrie manufacturière. La croissance de l'industrie du Nouveau-Brunswick devrait atteindre les 2,6 % puisque des secteurs clés comme les mines de métaux et les pâtes et papiers connaîtront une demande accrue.

La croissance économique de Terre-Neuve en 1993 sera appuyée par le projet Hibernia d'exploitation pétrolière au large des côtes, projet qui s'élève à 5,2 milliards de dollars. Les activités du projet devraient reprendre complètement grâce à l'obtention de nouveau financement. De plus, l'industrie minière profitera de la réouverture de la mine d'or de Hope Brook. Les perspectives d'expansion économique à plus long terme ont été grandement rehaussées à Terre-Neuve grâce à l'avènement récent d'excellentes installations de recherche, particulièrement dans le domaine des industries océaniques.

En 1993, la croissance économique à l'Île-du-Prince-Édouard sera stimulée par l'ouverture du centre de traitement de la TPS et par la construction du lien fixe. Le tourisme devrait connaître une meilleure année, compte tenu de l'amélioration du climat économique en général. Le secteur manufacturier bénéficiera de nouvelles capacités de transformation de la pomme de terre grâce à l'établissement d'une nouvelle usine de la McCain et à l'agrandissement des installations des Fermes Cavendish. La coexistence du Holland College, de la University of Prince Edward Island, du Collège de médecine vétérinaire de l'Atlantique, du centre de technologie des aliments et du laboratoire de pathologie d'Agriculture Canada créera un nouveau tour d'horizon pour la recherche-développement en biotechnologie axée sur le marché.

La croissance économique en Nouvelle-Écosse proviendra en 1993 d'une production accrue dans le cadre du projet de la Cohaness/Panuke d'exploitation pétrolière au large des côtes de la Cohaness/Panuke. Il y aura en outre de nouveaux investissements dans le secteur manufacturier en raison de l'établissement d'une usine de fabrication de piles à Amherst et

Tableau 3 : Liens entre l'organisation et la structure des activités pour 1993-1994



Activités		Total					
Développement	281 ETP	Programme					
		17 058	1 408	282 479	1 804	664	1 593 305 006
Administration générale	97 ETP	Programme					
		700	3 916	2 696	2 624	736	1 489 12 161
		17 758	5 324	285 175	1 804	3 288	3 082 317 167

(en milliers de dollars)

\* Comprend les ressources des bureaux du ministre et du président.

Services généraux, composés des Finances, de l'Administration et de la Gestion des systèmes d'information; les Ressources humaines; et les Communications.

Les vice-présidents régionaux, situés dans chacune des capitales des provinces de l'Atlantique et à Sydney, Cap-Breton, doivent s'assurer que les programmes de l'APECA sont administrés et exécutés de manière à répondre aux besoins des clients dans l'ensemble des provinces de l'Atlantique. Chaque vice-président possède les pouvoirs ministériels délégués pour approuver la plupart des projets et propositions.

Par l'entremise de son bureau d'Ottawa, qui est également dirigé par un vice-président, l'APECA participe au processus d'élaboration de la politique économique du gouvernement fédéral, surtout par la défense des intérêts des Canadiens de la région de l'Atlantique et par son rôle dans l'acquisition de marchés fédéraux et des retombées pour l'industrie de la région.

La Loi sur l'APECA prévoit l'existence d'un **Conseil consultatif de l'APECA**. Le Conseil, sous la présidence du président de l'APECA, se compose d'au plus 18 membres représentant tous les secteurs de la région. Les membres du Conseil apportent une vaste expérience et des points de vue divers en ce qui a trait à la promotion du développement économique dans la région de l'Atlantique. Le Conseil doit se réunir, en moyenne, quatre fois par année.

Le **Conseil consultatif** a pour mission d'aider l'APECA dans l'exercice de ses attributions. Le Conseil donne avis et conseils sur l'orientation de la politique et des programmes de l'Agence et joue un rôle important dans l'examen des grands projets commerciaux. La plupart des travaux consultatifs du Conseil touchant la politique et les programmes sont exécutés par deux comités en fonction de l'expérience et des talents de ses membres dans des domaines particuliers. Des comités du Conseil ont été mis sur pied pour se pencher sur les orientations et l'examen des projets. Le Comité d'examen des projets étudie les demandes et recommande des contributions financières qui dépassent les seuls prévus dans le cadre du Programme Action et le Programme Diversi-pêches.

Outre ses responsabilités liées à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, le président de l'APECA est également président de la Société d'expansion du Cap-Breton (SECB). La SECB est une société d'État qui a été créée aux termes d'une loi dans le but de promouvoir le financement et le développement de l'industrie dans l'île du Cap-Breton et de contribuer ainsi à la création d'emplois dans des industries autres que celle de la production de charbon et d'élargir l'assise économique de l'île. Comme suite aux décisions annoncées dans le budget de février 1992, un processus est en cours en vue d'intégrer la SECB à l'APECA. Le tableau 3, à la page 11 montre les liens entre l'organisation de l'APECA et la structure de ses activités.

essentiellement sur des projets approuvés avant la mise sur pied des programmes Action et de COOPÉRATION. (Voir tableau 2 ci-dessous, pour de plus amples détails sur les dépenses des programmes en 1993-1994.)

Comme le veut la loi, l'APÉCA soumettra un rapport au Parlement sur ses cinq premières années d'existence.

**Tableau 2 : Programmes d'aide financière par activité en 1993-1994**

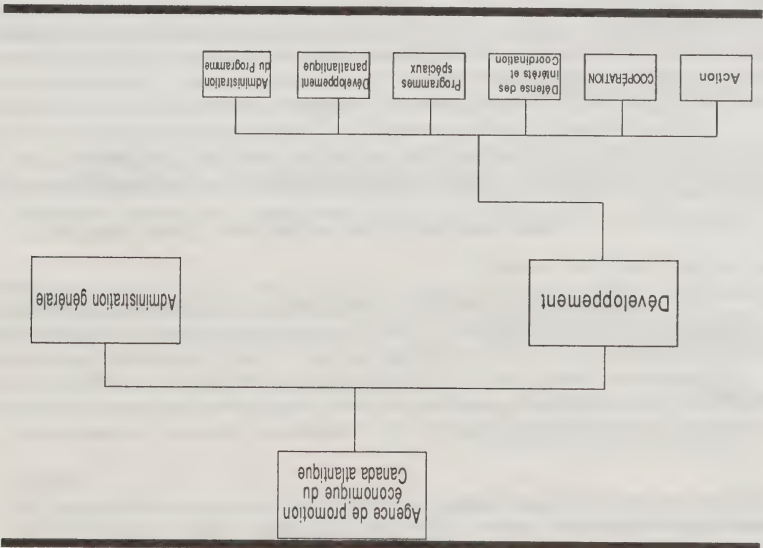
Développement				
(en milliers de dollars)				
Programme	Action	COOPÉRATION	Programmes spéciaux	Développement panatlantique
Programme Action	132 785			132 785
Programme Diversi-pêches		13 200		13 200
Autres programmes*	1 609		2,500	1 050
Ententes auxiliaires en vertu des EDER		8 900		8 900
Programme de COOPÉRATION		95 400		95 400
Obligations contractées pour assurances-prêts ou crédit, conformément à la Loi organique de 1987 sur le Canada Atlantique	10 000			10 000
Loi sur les prêts aux petites entreprises	3 500			3 500
	147 894	104 300	15 700	1 050
				268 994

\* Ce poste comprend le Programme de développement industriel et régional, le Programme d'Entrepris Atlantique, le Programme d'aide d'appoint du Cap-Breton, la Slemmon Park Corporation, le Programme de développement de l'entrepreneuriat et le Programme de coopération et d'intégration économique.

**Organisation :** Le président dirige l'APÉCA de son siège social à Moncton, au Nouveau-Brunswick. Les composantes du siège social sont les suivantes : la Politique, la Planification et les Programmes de l'Agence, qui comprend l'Elaboration de la politique et des programmes ainsi que la Planification générale et la Vérification et l'évaluation; le Secrétariat général, qui englobe les Affaires parlementaires et ministérielles et qui fournit le soutien nécessaire aux membres du Conseil consultatif de l'Agence, et les Affaires juridiques; les



Tableau 1 : Structure des activités de l'APECA



**Exécution des programmes :** L'Agence réalise son mandat au moyen de divers programmes d'aide financière et autres.

Les programmes **Action** et de **COOPÉRATION** sont les deux principaux programmes de l'APECA. Le Programme Action permet de fournir une aide financière directe aux petites et moyennes entreprises, tandis que le Programme de COOPÉRATION crée des partenariats avec les gouvernements provinciaux et le secteur privé afin de les aider à développer les divers secteurs de l'économie régionale.

L'APECA gère aussi le **Programme Diversi-pêches**, dans le cadre duquel les entreprises de la région qui sont frappées par le déclin des pêches peuvent obtenir de l'aide. Les autres activités de l'APECA, qui favorisent la croissance économique dans la région, portent notamment sur : la **coordination** des programmes des autres ministères fédéraux; la **consultation** fédérale-provinciale et la gestion des ententes de COOPÉRATION dans les quatre provinces de l'Atlantique; le repérage des possibilités de développement des petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique; et la **défense des intérêts** régionaux à l'échelle régionale et nationale.

L'APECA continue à administrer un nombre limité de programmes dont elle a hérité du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Deux de ces programmes, le Programme Entreprise Atlantique et le Programme de développement industriel et régional, ont été remplacés par le Programme Action, tandis que le Programme de COOPÉRATION a remplacé les EDER et les ECD. Les dépenses engagées dans le cadre de ces programmes portent

- assure la promotion de la région de l'Atlantique à l'échelle nationale et internationale; et
- collabore avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements des quatre provinces de l'Atlantique et le secteur privé afin que la région profite au maximum des possibilités offertes.

Les petites et moyennes entreprises, les gouvernements provinciaux, les conseils municipaux, certaines institutions comme les commissions industrielles et les associations commerciales ou communautaires et les universités, qui déterminent le contexte du développement économique, ainsi que les ministères fédéraux dont les politiques et les programmes influent considérablement sur la région sont les principaux partenaires de l'APÉCA pour ce qui est du développement économique de la région de l'Atlantique.

### 3. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités** : Le cadre des activités de l'APÉCA vise à fournir un mécanisme par lequel l'APÉCA peut structurer ses activités afin de permettre une évaluation beaucoup plus précise de la réalisation de sa mission. La structure comporte deux activités : le Développement et l'Administration générale. La majorité des efforts de l'APÉCA en vue d'atteindre son objectif, c'est-à-dire de favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, relèvent de l'activité Développement. L'activité de l'Administration générale sert à distinguer les fonctions administratives de l'Agence des activités qui sont directement liées aux programmes de l'organisation. La structure des activités se trouve au tableau 1, à la page 8.

**Développement** : Soutenir et favoriser les possibilités de développement économique au Canada atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts du Canada atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

**Administration générale** : Veiller à ce que les ressources de l'Agence soient gérées de façon efficace et efficiente, à ce que les systèmes et services administratifs soient en place pour appuyer la prise de décisions par la gestion et relever la responsabilité de la gestion et le contrôle opérationnel.

A. Introduction du Programme

1. Mandat

L'Agence tire son mandat de la partie I de la *Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique*, L.R.C. ch 41 (4<sup>e</sup> suppl.) connue sous le nom de *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*. La Loi confère à l'APÉCA un vaste mandat portant sur le développement économique de la région de l'Atlantique.

L'APÉCA s'est aussi vu confier certains programmes et services en vertu de la *Loi sur le développement industriel et régional*, la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*, la *Loi sur les zones spéciales* et la *Loi sur le ministère de l'Expansion industrielle régionale*.

2. Objectif du Programme

Selon la loi, l'objectif général de l'APÉCA consiste à soutenir et favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique, particulièrement dans le secteur des petites et moyennes entreprises, par l'élaboration et la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets et par la défense des intérêts du Canada atlantique au moment de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de programmes et de projets économiques d'envergure nationale.

L'APÉCA a été mise sur pied en juin 1987 pour promouvoir le développement économique à long terme de la région par le biais du renouvellement de l'esprit d'entreprise dans la région. L'APÉCA a comme mission particulière d'encourager la création de petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique. Ses activités ont pour but de s'ajouter aux programmes des gouvernements provinciaux et des municipalités, voire de les compléter. L'APÉCA est aussi chargée de faire valoir les intérêts de la région dans l'élaboration de programmes nationaux à caractère économique et social qui influent sur la région de l'Atlantique et de promouvoir les intérêts de la région.

L'APÉCA est un organisme fédéral dont le siège social se trouve à Moncton au Nouveau-Brunswick. L'APÉCA a pour but de travailler avec les Canadiens de la région de l'Atlantique à l'amélioration de l'économie de leurs localités en favorisant le développement d'entreprises et la création d'emplois.

Afin d'atteindre cet objectif, l'APÉCA :

- favorise l'entrepreneuriat en vue de l'établissement de nouvelles entreprises;
- agrandit les entreprises existantes;
- améliore la compétitivité de la région de l'Atlantique grâce à l'innovation, à la technologie et au perfectionnement des ressources humaines;

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1993-1994
Agence de promotion économique du Canada atlantique		
Agence		
1	Agence de promotion économique du Canada atlantique - Dépenses de fonctionnement	45 648 000
5	Agence de promotion économique du Canada atlantique - Subventions inscrites au Budget et contributions	255 444 000

Programme par activité

(milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994			
Budget principal 1992-1993	Fonctionnement		Dépenses en capital	Paielements de transfert	Total
	Budgétaire				
Développement					
	35 487	575	268 944	305 006	321 861
Administration générale					
	12 161	-	-	12 161	12 161
Total					
	47 648	575	268 944	317 167	334 022



## Besoins financiers par autorisation

Agence de promotion économique du Canada atlantique

# **Autorisations de dépenser**

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses 4

## **Section I**

### **Aperçu du Programme**

A. Introduction du Programme 6

1. Mandat 6

2. Objectif du Programme 6

3. Organisation du Programme en vue de son exécution 7

B. Perspective de planification 12

1. Facteurs externes influant sur le Programme 12

2. Points saillants - Plans pour 1993-1994 13

3. Besoins financiers pour 1993-1994 16

## **Section II**

### **Analyse par activité**

A. Développement 17

B. Administration générale 25

## **Section III**

### **Renseignements supplémentaires**

A. Aperçu des ressources du Programme 28

1. Besoins financiers par article 28

2. Besoins en personnel 29

3. Dépenses en capital 30

4. Paiements de transfert 31

5. Recettes 32

6. Coût net du Programme pour 1993-1994 33

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics 34

C. Examen des résultats financiers 35

D. Analyse par sous-activité 37

1. Sommaires financiers 38

2. Action 38

3. COOPÉRATION 44

4. Défense des intérêts et Coordination 52

5. Programmes spéciaux 53

6. Développement panatlantique 55

7. Administration du Programme 56

E. Autres renseignements 58

1. Références 58

2. Liste des bureaux de l'APÉCA 59

### **Index par sujet**

Ce Plan de dépenses est un document de référence qui contient plusieurs types de renseignements pouvant répondre aux besoins des divers lecteurs.

Le Plan comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme ainsi qu'un résumé de plans et du rendement actuels. La section II donne une description plus détaillée de chaque activité et des coûts qui y sont associés. La section III fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources et présente des analyses spéciales pour expliquer plus à fond le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Ceci, avec le volume II des Comptes publics à la section III, assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le lecteur pourra facilement trouver dans ce document les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, et l'index permet au lecteur de consulter les sujets voulus. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

*"Un partenariat stratégique avec les habitants  
de la région de l'Atlantique pour  
renouveler l'esprit d'entreprise dans la région"*

ÉNONCÉ DE MISSION DE L'APECA :

Agence de promotion économique  
du Canada atlantique

Partie III

Budget des dépenses  
1993-1994



Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-81  
ISBN 0-660-57867-0



Agence de promotion  
économique du Canada  
atlantique



Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses

CA1  
FN  
E 77

Government  
Publications



# Atomic Energy Control Board

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-15  
ISBN 0-660-57921-9





## **1993-94 Estimates**

### **Part III**

#### **Atomic Energy Control Board**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	4
B.	Use of 1991-92 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94	
	1. Highlights	6
	2. Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
	1. Highlights	8
	2. Review of Financial Performance	8
C.	Background	
	1. Introduction	10
	2. Mandate	10
	3. Program Objective	10
	4. Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	12
	2. Initiatives	13
	3. Update on Previously Reported Initiatives	14
E.	Program Effectiveness	14
F.	Performance Information and Resource Justification	17

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object	24
	2. Personnel Requirements	25
	3. Transfer Payments	26
	4. Revenue	27
	5. Net Cost of Program	28
B.	Other Information	
	1. Description of AECB Comprehensive Licensing System	28
C.	References	30
D.	Index	31

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<hr/>			
<b>Atomic Energy Control Board</b>			
20	Program expenditures	41,557	37,934
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,180	3,669
		<hr/>	
<b>Total Agency</b>		<b>44,737</b>	<b>41,603</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
<hr/>		
<b>Atomic Energy Control Board</b>		
20	Atomic Energy Control Board — Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions	41,557,000

---



## Program by Activity

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates					1992-93 Main Estimates
	Full-Time Equivalents (FTE)*	Budgetary			Total	
		Operating	Minor Capital	Transfer Payments		
Administration of <i>Atomic Energy Control Regulations</i> and participation in measures for international control of atomic energy	420	42,586	939	1,212	44,737	41,603
1992-93 Human Resources (FTE)	382					

\* See Figure 18, page 25, for additional information on human resources.

## B. Use of 1991-92 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Atomic Energy Control Board</b>				
25	Program expenditures	35,161,000	35,161,000	<b>33,649,353</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,224,000	3,532,000	<b>3,532,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		38,385,000	38,693,000	<b>37,181,353</b>

## Section I Program Overview

### A. Plans for 1993-94

#### 1. Highlights

Key items of significance to the AECB Program for 1993-94 are as follows:

- continue to apply the additional human and financial resources provided to improve the Canadian nuclear regulatory program (see page 14);
- continue to participate in an International Atomic Energy Agency initiative to prepare an international convention on reactor safety (see page 13);
- participate in federal environmental reviews of the disposal concept for nuclear fuel wastes, new uranium mines in Saskatchewan and decommissioning of shut-down uranium mines in Ontario (see page 12);
- develop improved regulations and strengthen enforcement measures to improve compliance among users of radioisotopes (see page 14);
- implement the new cost recovery fees (see page 14); and
- continue development and delivery of training courses for AECB staff and staff of foreign regulatory authorities (see page 8).

#### 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
Administration of <i>Atomic Energy Control Regulations</i> and participation in measures for international control of atomic energy	44,737	43,798	939	7
Human Resources* (FTE)	420	399	20	25
Revenue**	27,903	23,666	4,237	27

\* See Figure 18, page 25, for additional information on human resources.

\*\* See Figure 20, page 27, for additional information on revenue.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are \$939,000, or 2.1% higher than the 1992-93 expenditure forecast. This increase is due primarily to:

	(\$000)
• further resources required to improve the nuclear regulatory program. This is the second year of a two-year initiative totalling just over \$4 million (see Explanation of 1992-93 Forecast below)	\$1,791
• a provision for step increments within established salary ranges	\$323
• new AECB responsibilities resulting from changes to international standards and responsibility shifts between Transport Canada and the AECB	\$160
• increased AECB workload caused by additional nuclear non-proliferation and safeguards activities at Canadian nuclear facilities	\$90
• a decrease in the statutory provision for employee benefits from 16% to 12.5%	(\$873)
• funding for audit and security projects in 1992-93 were for that year only	(\$245)
• a 10 % reduction in grants and contributions resulting from the government's December, 1992, expenditure reduction measures	(\$135)
• decrease in resources for the AECB corporate training program	(\$105)
• reduced resources for Environmental Assessment Review Process activities	(\$70)
• net changes in minor items	\$3

**Explanation of the 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast, which is based on information available as of October 1, 1992, is \$2,195,000 higher than the 1992-93 Main Estimates of \$41,603,000 (see Spending Authorities, page 4). The \$2,195,000 difference is due to:

	(\$000)
• further resources required to improve the nuclear regulatory program. This is the first year of a two-year initiative totalling approximately \$4 million (see Explanation of Change above)	\$2,245
• implementation of a government-wide cut in communications budgets announced in the February, 1992 Budget	(\$50)

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Key accomplishments of the AECB Program for 1991-92 are as follows:

- continued the program to acquire and train the newly-authorized significant expansion of AECB staff to improve the Canadian nuclear regulatory program;
- continued to upgrade the effectiveness of inspections at nuclear power plants and to require correction of deficiencies that were uncovered;
- ensured that routine operation of the Darlington nuclear power plant was not permitted until the safety problems encountered with fuel were understood and corrected;
- established a regional office in Saskatoon to regulate more effectively the uranium mines in Saskatchewan;
- continued to apply the cost recovery program and completed a review of fees against current regulatory costs; and
- continued the development and delivery of courses to AECB staff and staff of foreign regulatory authorities.

### 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1991-92	
Licensing Activity	Actual	Main Estimates	Change
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	23,505	24,738	(1,233)
Research Reactors	163	211	(48)
Nuclear Research and Test Establishments	2,061	1,815	246
Uranium Mines	4,159	5,115	(956)
Nuclear Fuel Facilities	1,010	924	86
Prescribed Substances	128	126	2
Accelerators	307	453	(146)
Radioisotopes	5,320	5,739	(419)
Transportation	315	149	166
Waste Management and Decommissioning	1,269	966	303
Other	2,487	1,692	795
Gross Cost of Operations	40,724	41,928	(1,204)
Services Provided Without Charges by OGD	(3,543)	(3,543)	0
Net Cost of Operations to the AECB	37,181	38,385	(1,204)
Full-Time Equivalents*	348	372	(24)

\* See Figure 18, page 25, for additional information on human resources.



**Explanation of Change:** Actual financial requirements for 1991-92 were \$37,181,353, or 3.1% lower than the Main Estimates. This was due to:

	(\$000)
• lower staffing costs as a result of difficulties in recruiting senior and specialized technical staff	(\$759)
• research program progress slower than anticipated	(\$536)
• corporate printing costs lower than budgeted	(\$46)
• operational travel costs lower than budgeted	(\$80)
• operational training costs lower than planned	(\$36)
• EDP purchases deferred until next fiscal year	(\$17)
• sum of other deferred expenditures	(\$38)
• additional charges for employee benefit costs	308

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The AECB mission is to ensure that the use of nuclear energy in Canada does not pose undue risk to health, safety, security and the environment. The AECB achieves its mission through a comprehensive licensing system that covers all aspects of nuclear facilities, and prescribed substances and equipment, including the certification of domestic and foreign transport package designs, to assure that such facilities, substances and equipment are utilized with proper consideration of health, safety, security and protection of the environment. The licensing system is administered with the co-operation of federal and provincial government departments in such areas as health, environment, transport and labour. This enables the concerns and responsibilities of these departments to be taken into account before licences are issued by the AECB, providing that there is no conflict with the provisions of the *Atomic Energy Control Act* and *Regulations*.

This mission also extends to the control of the import and export of prescribed substances, equipment and technology, and it involves Canadian participation in the activities of the International Atomic Energy Agency and compliance with the requirements of the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*. It covers both the domestic and international security of nuclear materials and technology.

### **2. Mandate**

The AECB was established in 1946, by the *Atomic Energy Control Act* (AEC Act), R.S.C. 1985, c. A-16. It is a departmental corporation named in *Schedule II* of the *Financial Administration Act*, that reports to Parliament through the Minister of Energy, Mines and Resources. The *AEC Act* gives the AECB broad powers of regulation without specific definition of their application to the various activities subject to the Act.

The AECB administers the *Nuclear Liability Act*, R.S.C. 1985, c. N-28, designating nuclear installations and prescribing basic insurance to be carried by the operators of such nuclear installations.

### **3. Program Objective**

The Program objective is to ensure that nuclear energy in Canada is only used with due regard to health, safety, security and the environment, and to support Canada's participation in international measures to prevent the proliferation of nuclear weapons. See Section F, page 17 for detailed sub-objectives.

### **4. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The AECB's Program has one activity — administration of the *Atomic Energy Control Regulations* and participation in measures for international control of atomic energy. Management, planning and resource control are broken down into 11 licensing activities as shown in Figure 3.

Figure 3: 1993-94 Resources by Organization and Distribution by Licensing Activity (\$ 000)

Functional Unit/ Licensing Activity	Directorate of Reactor Regulation		Directorate of Fuel Cycle & Materials Regulation		Directorate of Analysis and Assessment		Directorate of Research and Safeguards		President's Office & Secretariat		Directorate of Administration		Total	
	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Nuclear Reactors & Heavy Water Plants	6,544	75.7	969	11.5	4,323	56.7	6,615	27.9	1,789	18.7	7,708	40.7	27,948	231.2
Research Reactors	81	1.2	4	0.0	13	0.2	10	0.1	16	0.2	70	0.4	194	2.1
Nuclear Research & Test Establishments	558	6.1	119	1.4	473	6.5	338	5.1	179	2.1	758	4.5	2,425	25.7
Uranium Mines	38	0.5	1,737	18.4	406	5.8	1,236	3.3	282	2.9	1,230	6.5	4,929	37.4
Nuclear Fuel Facilities	9	0.1	367	4.3	126	1.8	321	0.9	70	0.7	299	1.6	1,192	9.4
Prescribed Substances	1	0.0	87	1.0	5	0.1	11	0.1	2	0.0	45	0.2	151	1.4
Accelerators	4	0.1	180	2.2	24	0.3	13	0.1	27	0.3	115	0.6	363	3.6
Radioisotopes	39	0.8	3,585	54.3	172	2.6	161	1.1	43	0.4	2,296	12.3	6,296	71.5
Transportation	2	0.0	216	3.4	2	0.0	15	0.1	3	0.0	135	0.7	373	4.2
Waste Management & Decommissioning	15	0.2	694	8.9	48	0.7	169	0.7	107	1.1	474	2.4	1,507	14.0
Other	32	0.3	130	1.6	173	2.3	1,564	7.6	143	2.6	873	5.1	2,915	19.5
Total Estimates	7,323	85.0	8,088	107.0	5,765	77.0	10,453	47.0	2,661	29.0	14,003	75.0	48,293	420.0
Services Provided Without Charges														
Total Cost	7,323	85.0	8,088	107.0	5,765	77.0	10,453	47.0	(288)	29.0	10,735	75.0	44,737	420.0

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Organization Structure:** The Atomic Energy Control Board consists of five members, the President being the only full-time member. The President is the Chief Executive Officer of the AECB; he supervises and directs the work of the organization. Through the President, the Board receives advice from two independent committees — the Advisory Committee on Radiological Protection and the Advisory Committee on Nuclear Safety — composed of technical experts from outside the AECB; a Legal Services Unit, composed of lawyers seconded from the Department of Justice; and a Medical Liaison Officer, who represents senior medical officers nominated by the provinces and other federal departments and agencies.

The AECB staff implements the policies of the Board and makes recommendations to the Board concerning the issuing of licences, and other regulatory matters; staff is organized into six functional units. A matrix showing the allocation of resources by licensing activity and functional unit is found in Figure 3.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

A number of factors beyond the control of the AECB have a significant effect on the nature and extent of the AECB Program content.

**Size and Performance of the Nuclear Industry:** Since the primary role of the AECB is to regulate the use of nuclear energy and ensure that activities associated with its use are carried out safely, the extent of such use is a key factor that determines the AECB's activities and resource needs. Its resource needs, therefore, are related to the number of nuclear facilities and users of nuclear materials. The AECB also must plan for demands due to anticipated changes in the nuclear industry.

Up to six new uranium mines and the expansion of an existing mine is expected in Saskatchewan in the next five years. Five of six operating mines in Ontario have closed and are being decommissioned. The development of methods for disposal of high and low-level radioactive wastes, along with the process for finding appropriate waste facility sites, will continue over the next several years.

As operational reactors age, it is expected that the frequency of problems related to aging and refurbishing of reactors will increase. Pressure tube deterioration, obsolescence of equipment and corrosion of pressure retaining components are only examples of phenomena that the AECB will need to monitor to ensure that the safety of reactors is not reduced. Several significant problem areas at the Bruce "A" reactors in Ontario are currently the subject of intensive AECB review. These areas include damage to pressure tubes and degradation of steam generator tubing.

Atomic Energy of Canada Limited (AECL) is continuing to design the CANDU-3 reactor and the AECB is reviewing the design to ensure that a high degree of safety will be achieved. The rate at which work proceeds is, however, linked to the prospects for a sale of a unit. At the request of AECL, the Nuclear Regulatory Commission, in the U.S.A., is also reviewing the design, and the AECB is continuing to collaborate as required.

Ontario Hydro has modified its 25-year plan and the current forecast is that no new nuclear power reactors will be required before 2010. No significant demands on the AECB are expected in this decade to deal with new reactors in Ontario.

The performance of licensees also affects the AECB resource needs; any major deviation from normal performance (e.g. a serious accident) would necessitate intensified activity by the AECB.



**International Involvement:** Since nuclear energy is an international technology, the AECB participates in, or closely monitors, activities of international agencies, in particular the International Atomic Energy Agency (IAEA), the Nuclear Energy Agency of the OECD, the International Commission on Radiological Protection, and other such bodies that are concerned with the peaceful use of nuclear energy, the development of appropriate standards for health, safety and international safeguards, and the physical protection of materials and nuclear facilities. Because of Canada's long-standing support of the IAEA and of the importance attached to its safeguards activities, the AECB alternates with Atomic Energy of Canada Limited in providing a special nuclear science counsellor to the Canadian Embassy in Vienna, Austria. The AECB is the responsible governmental agency for administering Canada's bilateral nuclear co-operation agreements through arrangements with its foreign counterparts. The AECB also maintains liaison with regulatory agencies in other countries concerning regulatory and safety matters of mutual interest. As well, the AECB provides technical advice to the Department of External Affairs.

As part of its mandate to ensure that the use of nuclear energy does not pose undue risk to the public and the environment, the AECB must also review accidents or significant events that occur in other countries, and take appropriate actions as necessary with respect to Canadian nuclear facilities.

**Intragovernmental and Intergovernmental Arrangements:** Certain federal departments, particularly Environment, Health and Welfare, Transport, Labour, External Affairs and International Trade, and Energy, Mines and Resources have interests in areas closely related to those of the AECB. This, as well as the relation between federal and provincial legislation, plus the need to keep responsibilities clearly defined and to avoid duplication of effort, necessitate continuous discussion on many aspects related to control of nuclear energy.

**Public Concerns:** There is widespread public concern about several issues that deal with the use and regulation of nuclear energy. The AECB responds to these concerns by making information available, and by meeting with individuals and groups. Such dialogue is encouraged informally; however, there is formal provision under a published policy relating to appearances before, and representations to, the Board.

The International Commission on Radiological Protection has published its recommendations for reducing the radiation dose limits to workers and the public. The AECB has reviewed the new recommendations and issued a document describing proposed changes to the *Atomic Energy Control Regulations* that would embody the recommendations. Consultation is now under way to determine impacts of new dose limits on the nuclear industry, and the views of the Canadian public.

**Environmental Assessment:** The AECB is bound by the *Federal Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order*. In view of recent court decisions regarding the *Order*, the AECB has revised its regulatory process to conform to the letter of the *Order*. All "proposals" for licensing actions are being screened in accordance with the *Order*, for significant environmental effects or public concern. The administrative burden on the regulated industry has not been great. However, the duties of acting as the "initiator" of the process will place an additional burden on the resources of the AECB.

## **2. Initiatives**

The following initiatives are to be undertaken by the AECB in 1993-94:

- commence simulator testing of personnel to be authorized by the AECB to operate nuclear power plants;
- develop and apply means of regulating carriers and shippers of radioactive materials who are not currently licensees, but will become so, subject to the General Amendments to the *Atomic Energy Control Regulations*, which will be promulgated in 1993;

- complete arrangements for co-ordinated regulation of uranium mines with Saskatchewan's Environment and Public Safety Department;
- put in place a mechanism for obtaining financial guarantees from companies for decommissioning of licensed facilities; and
- accelerate the development of a process for certifying operators of radiation dosimetry services to meet the schedule established for privatization of the service currently offered by Health and Welfare Canada.

### 3. Update on Previously Reported Initiatives

The following actions have been carried out to pursue initiatives reported in the *1992-93 Estimates, Part III*, document.

**New or Revised Regulations:** Public comments received from the November 1991 consultation process of the General Amendments to the *Atomic Energy Control Regulations* have been analyzed. The proposed regulations have been amended and are scheduled for a second prepublication in *Part I* of the *Canada Gazette* for public comment in 1993.

The International Committee on Radiological Protection has issued new recommendations that include a substantial reduction in the basic dose limits for both atomic radiation workers (those who are occupationally exposed) and members of the public.

**Cost Recovery:** Proposed amendments to the *AECB Cost Recovery Fees Regulations* were published in *Part I* of the *Canada Gazette* in June, 1992. These amendments included changes to some fees as a result of comments received from licensees. Comments from licensees on the fees and regulations published in *Part I* will be incorporated into the regulations that are expected to be published in *Part II* of the *Canada Gazette* in February, 1993. The new fees and regulations are expected to come into force on April 1, 1993.

**Environmental Reviews:** The AECB has reviewed and commented on submissions from proponents relating to projects that are subject to federal environmental panel review. These federal panel reviews have begun and the AECB is actively involved in the public hearings.

**Radioisotope Regulation:** The conditions used in radioisotope licences have been converted into a form that can be included in the *Atomic Energy Control Regulations* to strengthen enforcement. Actual inclusion of the conditions into the *AEC Regulations* has been delayed because of legal review.

### E. Program Effectiveness

The increased resources allocated to the AECB contribute to improved effectiveness. The positive impact on operating and maintenance standards continues to be evident. Regulatory efforts will need to continue to ensure further improvement at a time when cost reduction is being stressed by operators of nuclear power plants.

The review of training programs in nuclear plants has begun and should produce results in the coming year.

The use of an inspection team comprised of AECB inspectors from each nuclear power plant has been demonstrated as one mechanism for improving regulatory consistency and effectiveness. Experience from this approach is being factored into a general re-evaluation of the reactor inspection program.

As well, increased resources are increasing regulatory effectiveness in a number of other areas of responsibility, including: increasing radioisotope licensee inspections to reduce the growing number of safety violations, licensing of new uranium mines in Saskatchewan, review of proposals for decommissioning uranium mine tailings, analysis of potential low-level waste disposal sites, and high-level waste management technologies.

In *Schedule II of the Atomic Energy Control Regulations*, the AECB specifies the maximum radiation exposure levels considered acceptably safe for atomic radiation workers and the public. In granting licences, the AECB requires that the normal operation of nuclear facilities and activities shall result in radiation doses less than the maximum permissible, and that doses be “as low as reasonably achievable, social and economic factors being taken into account” (ALARA principle). The dose limit for atomic radiation workers is 50 millisieverts per year, and for the public one-tenth of this. Uranium mine and mill workers also are subject to an annual exposure limit for radon daughters of 4 working-level months. A revised dose limitation system consistent with current international recommendations is contained in new regulations that are being processed.

**Protection of Atomic Radiation Workers:** The AECB requires atomic radiation workers to be monitored individually for exposure to radiation, or the determination of exposures by monitoring the workplace. Thus, the degree of protection afforded atomic radiation workers can be measured partially by how few workers receive an exposure in excess of the dose limits, and by total worker doses. Figure 4 shows data for nuclear facilities and material use.

**Figure 4: Atomic Radiation Workers Receiving Exposures in Excess of Regulatory Limit**

Nuclear Activity	1987	1988	1989	1990	1991
Nuclear Reactors					
Power	0	0	3	7	0
Research	0	1	1	0	0
Uranium Mines/Mills	0	0	0	0	0
Refineries and Fuel Plants	0	0	0	0	0
Waste Management	0	0	0	0	0
Radioisotopes	14	15	16	13	8
Particle Accelerators	1	1	0	0	0

**Protection of the Public:** The radiation dose limit for the public is one-tenth that for an atomic radiation worker. This protection is achieved by requiring that the radioactive material, or radiation resulting from the operation of a nuclear facility or use of radioactive substances, be contained, and that any emission, directly or through the environment, be sufficiently low that the public will not receive unnecessary or excessive radiation. In this case also, the AECB requires that the ALARA principle be applied to keep any exposures as low as reasonably achievable.

The AECB has established design and operating targets for nuclear facilities with respect to the protection of the public from radioactive releases. The goal of these targets is to keep the releases as low as reasonably achievable. For nuclear generating stations, releases are typically less than 1% of the sum of the weighted derived emission limits (DEL). (The DEL is the calculated quantity which, if emitted continually under normal conditions, could result in an annual dose equal to the regulatory dose limit for members of the public.)

It can be seen from Figure 5a) that the target was not exceeded at any station in 1991. Figure 5c) illustrates the total emissions from the station having the highest releases for each year as a percentage of the sum of weighted DEL. In 1991, this station was Pickering 'A'; it recorded 0.94% DEL.

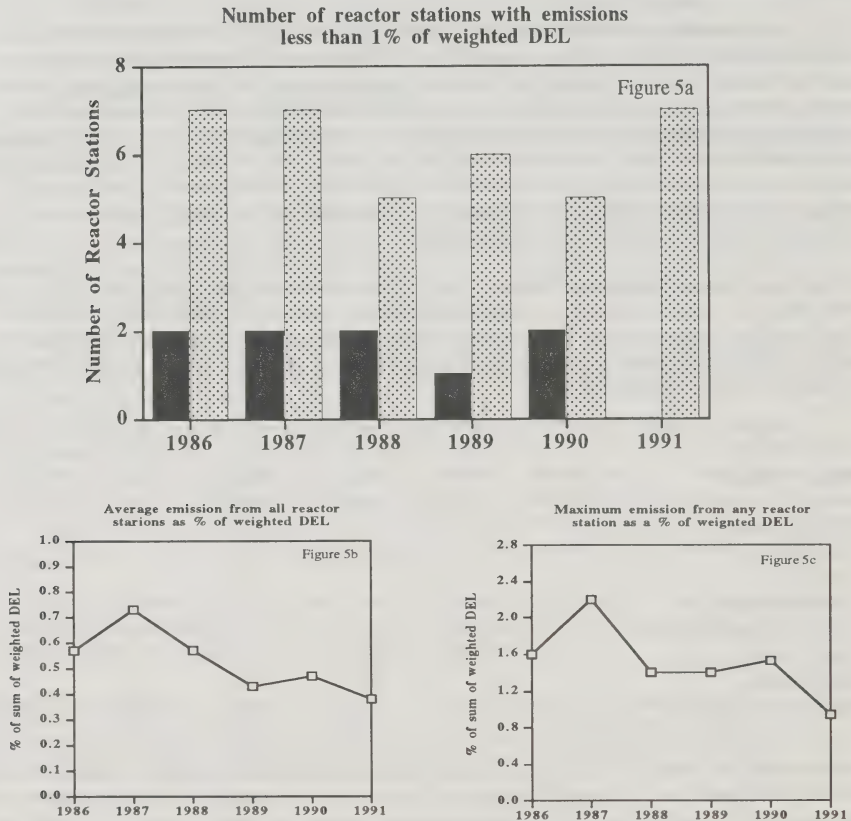


Figure 5b) represents the average emissions from all operating power reactor stations as a percentage of the weighted DEL. The nuclear power industry recorded an average of 0.38% DEL for 1991.

During 1991-92, there was no incident at any nuclear reactor that resulted in a significant release of radioactive material to the environment.



## F. Performance Information and Resource Justification

The AECB's Program to administer the *Atomic Energy Control Regulations* and participate in measures for international control of atomic energy, is divided into 11 licensing activities. Figure 6 presents a summary of the resources assigned to carry out these licensing activities.

**Figure 6: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
Licensing Activity	\$	FTE*	\$	FTE*	\$	FTE*
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	27,948	231.2	27,317	222.5	23,505	194.1
Research Reactors	194	2.1	190	2.1	163	1.9
Nuclear Research and Test Establishments	2,425	25.7	2,371	24.2	2,061	21.1
Uranium Mines	4,929	37.4	4,817	35.0	4,159	30.5
Nuclear Fuel Facilities	1,192	9.4	1,165	8.7	1,010	7.6
Prescribed Substances	151	1.4	148	1.4	128	1.2
Accelerators	363	3.6	355	3.4	307	2.9
Radioisotopes	6,296	71.5	6,153	67.4	5,320	58.8
Transportation	373	4.2	365	4.1	315	3.6
Waste Management and Decommissioning	1,507	14.0	1,473	13.2	1,269	11.5
Other	2,915	19.5	2,848	17.0	2,487	14.8
Gross Cost of Operations	48,293	420.0	47,202	399.0	40,724	348.0
Services Provided Without Charges by OGD	(3,556)		(3,404)		(3,543)	
Cost of Operations to the AECB	44,737		43,798		37,181	
Revenue	(27,903)		(23,666)		(24,187)	
Net Cost of Operations	16,834	420.0	20,132	399.0	12,994	348.0

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Regulation of Reactors and Heavy Water Plants:** The Directorate of Reactor Regulation is the functional unit responsible for all regulatory aspects necessary to protect atomic radiation workers and the public against undue exposure to radiation that is related to nuclear reactors, both research and power, and heavy water plants. Regulation involves the evaluation of applications for licences against safety standards and requirements set by the AECB, the issuance of licences, the surveillance of licensees' operations to ensure compliance with regulations, and the approval of the training of reactor operators. The steps involved in the licensing process for reactors are summarized in Section II, page 28.

Figure 7 shows the number of units in operation, under construction or planned. In November, 1992, the third reactor started operation at the Darlington, Ontario, site and construction of the remaining reactor continues. The first two reactors at that site started operation in November, 1989, and October, 1990; these, however, have been plagued by a number of problems that have prevented routine operation. A substantial AECB effort has been and will continue to be devoted to ensuring that operation proceeds only when the safety related problems are under control.

**Figure 7: Reactors and Heavy Water Plants**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Licensing-Activity	No. of Units	No. of Units	No. of Units	No. of Units	No. of Units
<b>Power Reactors</b>					
Operational*	23	22	21	21	20
Under Construction	0	1	2	2	3
Pre-construction**	1	1	1	1	1
<b>Research Reactors</b>	15	15	15	14	10
<b>Other Facilities</b>	6	7	17	7	20
<b>Heavy Water Plants</b>					
Operational	1	1	1	1	1

\* Includes Tritium Removal Facility

\*\* CANDU-3 review

The resources for these licensing activities are highly dependent on the Canadian industry. In 1993-94, 85 employees in the Directorate of Reactor Regulation will be assigned to maintain regulatory control over reactors and heavy water plants. The estimated number of licensing actions and compliance activities that will be carried out is given in Figures 8 and 9.

**Figure 8: Licensing Actions**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
<b>Power Reactors</b>					
New Licences	1	1	1	1	1
Renewals/Amendments	5	2 / 5	5 / 9	5 / 3	4 / 3
<b>Research Reactors and Other Facilities</b>					
New Licences	0	0	0	0	1
Renewals/Amendments	2 / 5	1 / 3	5 / 2	7 / 7	11 / 4
<b>Heavy Water Plants</b>					
Renewals/Amendments	1	1	1 / 1	0	1

**Figure 9: Compliance Inspections**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Power Reactors*	88	88	78	60	44
Research Reactors and Other (AECL) Facilities	44	26	20	21	16
Heavy Water Plant*	44	52	40	11	5
	0	2	0	0	6

\* In addition to these inspection visits by AECB, there are project officers located at reactor sites and heavy water plant sites who monitor construction, commissioning and operation of the facilities on a day-to-day basis.

**Regulation of Fuel Facilities and Materials:** The Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation is the functional unit responsible for all regulatory aspects necessary to protect atomic radiation workers and the public against undue exposure to radiation in connection with uranium mining, milling and refining, fuel fabrication, particle accelerators and radioactive waste management, as well as nuclear facilities under decommissioning. This regulation involves similar activities to those listed for reactors above. The functional unit is also responsible for all regulatory aspects relating to the possession, use and sale of nuclear materials, i.e. uranium, thorium and radioisotopes, and their safe packaging for transportation, to protect the worker and the public against undue hazards from these materials. The resources required for this functional unit are highly dependent on the nuclear industry in Canada, including all uses of radioisotopes; however, another major influence is the extent of the uranium export business. Figures 10, 11 and 12 give a breakdown of the number of nuclear facilities, material licences and package design certificates.

**Figure 10: Nuclear Facility Licences**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
<b>Uranium Mines/Mills</b>					
Operating	4	4	5	5	7
Development	4	4	4	7	6
Inoperative	1	1	1	2	1
Decommissioning	6	6	6	6	4
<b>Waste Management Facilities</b>					
Operating	19	18	17	18	16
Construction	1	0	0	0	0
<b>Refineries</b>					
Operating	3	3	3	3	3
Construction	0	0	0	0	0
<b>Fuel Fabrication plants</b>					
Operating	3	3	3	3	3
Construction	0	0	0	0	0

**Figure 11: Nuclear Material Licences**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Prescribed Substances	38	35	32	31	49
Radioisotopes	3,800	3,750	3,779	3,893	4,297
Particle Accelerators*	62	60	59	58	57

\* Some licences cover more than one accelerator.

**Figure 12: Transport Package Design Certificates**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
<b>Canadian Certificates</b>					
New and Amended	14	18	8	30	5
Renewals	14	18	15	14	16
Special Arrangements	3	3	8	9	13
	31	39	31	53	34
<b>Foreign Certificates</b>					
New and Amended	14	7	6	31	10
Renewals	15	23	16	36	21
	29	30	22	67	31
	60	69	53	120*	65

\* 1990-91 figures are above normal due to requirement to amend certificates for Registered User condition.

In 1993-94, 107 employees in the Directorate of Fuel Cycle and Materials Regulation will be assigned to maintain regulatory control over fuel cycle facilities and nuclear materials. The estimated number of licensing actions and compliance activities that will be carried out is given in Figures 13, 14 and 15.

**Figure 13: Prescribed Substance and Radioisotope Licensing Actions**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
<b>Prescribed Substance Licences</b>					
New Licences Issued	3	5	1	5	5
Licences Renewed	20	8	19	20	2
<b>Radioisotope Licences</b>					
New Licences Issued	200	200	146	279	376
Licences Renewed	1,950	1,900	1,940	1,929	2,264

**Figure 14: Compliance Inspections**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Uranium Mines/Mills*	107	107	108	240	240
Waste Management Facilities	60	60	55	130	170
Refineries and Fuel Plants	38	32	25	42	42
Prescribed Substances	14	14	13	20	20
Radioisotopes	3,300	3,200	3,044	2,574	2,800
Particle Accelerators	32	30	40	32	28

\* Includes decommissioning of uranium mines and tailings.



**Figure 15: Number of Licensing Actions**

	Estimates	Forecast	Actual		
	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
<b>Uranium Mines/Mills</b>					
Renewal Licences					
issued	0	0	0	1	0
renewed	1	1	0	1	1
Excavation Licences					
issued	0	0	0	1	0
renewed	1	1	1	0	2
Construction Licences					
issued	1	1	0	0	0
Operating Licences					
issued	1	0	0	0	0
renewed	3	1	2	1	5
Decommissioning Licences					
issued	0	1	3	1	0
renewed	0	0	0	0	0
<b>Waste Management Facilities</b>					
Construction Approvals					
issued	0	1	0	0	0
renewed	0	0	0	0	0
Operating Licences					
issued	1	0	0	0	1
renewed	7	10	9	8	7
<b>Refineries and Fuel Plants</b>					
Construction Approvals					
issued	0	0	0	0	0
renewed	0	0	0	0	0
Operating Licences					
issued	0	0	0	0	0
renewed	2	4	2	4	2
<b>Particle Accelerators</b>					
Operating Licences					
issued	5	4	3	6	3
renewed	15	15	7	6	13
Construction Approvals					
issued	4	2	5	6	0
renewed	0	0	1	0	0

**Research and Safeguards:** The Directorate of Research and Safeguards is the functional unit that supports the AECB's Program by providing information required for regulatory licensing activities. Regulatory support contracts are administered by specialist-staff who identify and initiate contracts for research projects, select contractors, follow the work as it develops and help to interpret results for AECB use in licensing matters. Support projects cover areas that relate to various types of nuclear facilities, to the transportation and security of nuclear materials, to generic health and safety areas, and to the development of improvements in regulatory effectiveness and efficiency. The cost of support projects, most of which are contracted out through Supply and Services Canada, are shown in Figure 16, grouped by mission object.

**Figure 16: Regulatory Support Costs by Mission Object**

(thousands of dollars)	Estimates	Forecast	Actual		
Mission Object	1993-94	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90
Nuclear Reactors	1,771	1,592	1,112	767	1,061
Uranium Mines/Mills	572	598	287	546	565
Other Fuel Cycle Facilities, General*	437	601	491	368	358
Waste Management	266	241	184	284	242
Non-fuel Cycle Applications	192	143	37	84	89
Transportation	6	3	3	—	—
Health Physics	476	466	329	381	299
Regulations and Regulatory Process Development	50	158	136	225	193
Security	—	—	—	—	1
Special Services	80	48	111	75	5
	3,850	3,850	2,691	2,730	2,812

\* Includes Heavy Water Production Plants.

In 1991-92, expenditure represented work on 182 research projects, of which 89 were completed. There are 93 planned projects in 1992-93, and the number of projects expected in 1993-94 will be similar. A total of 29 employees will be assigned in 1993-94; this effort is intended to improve the AECB's ability to investigate a number of problem areas, and to improve its capability to regulate certain aspects of nuclear safety and radiation protection.

The Directorate of Research and Safeguards also supports the licensing activities by ensuring that Canadian nuclear facilities comply with international safeguards and physical security requirements. As well, the Directorate issues import and export licences pursuant to the *Atomic Energy Control Act*, and undertakes numerous activities associated with the implementation of Canada's nuclear non-proliferation and export control policies. The AECB also participates in and assists international activities to limit the spread of nuclear weapons. In 1993-94, 14 employees will be assigned to carry out these functions.

The Safeguards Support Program helps the International Atomic Energy Agency (IAEA) by providing technical assistance and other resources, and by developing equipment to improve the effectiveness of IAEA safeguards. In 1993-94, four employees and \$3.5 million will be assigned to this Program.

**Analysis and Assessment:** The Directorate of Analysis and Assessment is the functional unit that supports the licensing activities by providing detailed review and assessment of the arguments submitted by licensees to demonstrate the safety of their designs, the adequacy of their quality assurance, and the protection from radiation hazards threatening both workers and the environment. The functional unit is also responsible for the development of standards and guidelines for radiation protection, and for quality assurance. In 1993-94, 77 employees will be assigned to carry out these functions.

**President's Office and Secretariat:** This functional unit has overall responsibility for corporate planning and co-ordination; operation of the five-member Atomic Energy Control Board, including the logistics of meetings involving intervenor appearances and/or regional travel; liaison with Parliament and the office of the AECB's designated Minister; interface with seconded legal counsel; application of the *Nuclear Liability Act*, the *Access to Information and Privacy Acts*; communications with the public, news media and special interest groups; and the administrative and scientific support for two independent advisory committees dealing with radiation protection and nuclear safety. In 1993-94, 29 employees will be assigned to carry out these functions.

**Administration:** The Directorate of Administration is the functional unit that administers the AECB's human resources, finance, cost recovery, information management and training functions. In 1993-94, 75 employees will be assigned to carry out these functions.

It is estimated that in 1993-94, 420 employees will be assigned to carry out the functions of the AECB's Program. The matrix in Figure 3, page 11, gives a resource breakdown by licensing activity and functional unit.

**Section II**  
**Supplementary Information**

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

The Atomic Energy Control Board financial requirements by object are presented in Figure 17.

**Figure 17: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	<b>25,417</b>	23,942	20,079
Contribution to the Employee Benefit Plan	<b>3,180</b>	3,830	3,532
Other Personnel Costs	<b>19</b>	19	59
	<b>28,616</b>	27,791	23,670
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communication	<b>4,374</b>	3,686	2,997
Information	<b>636</b>	763	381
Professional and Special Services	<b>7,675</b>	8,486	6,212
Rentals	<b>70</b>	80	85
Purchased Repair and Upkeep	<b>491</b>	331	274
Utilities, Materials and Supplies	<b>724</b>	669	624
Other Subsidies and Payments	<b>—</b>	—	28
	<b>13,970</b>	14,015	10,601
Total Operating	<b>42,586</b>	41,806	34,271
Minor Capital	<b>939</b>	1,196	2,115
Transfer Payments	<b>1,212</b>	796	795
Total Requirements	<b>44,737</b>	43,798	37,181



## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 64% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 18.

**Figure 18: Details of Personnel Requirements**

(dollars)	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92		
Order in Council Appointment	1	1	1	117,000 - 170,500	—
Executive	27	27	29	74,836 - 121,195	83,918
Scientific, Technical and Professional	315	296	231	37,106 - 74,835	60,401
Administrative Support	77	76	88	13,155 - 37,105	30,083
Total	420	400	349		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

**Figure 19: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Grants</b>			
Grants to support non-profit organizations that are furthering the development of nuclear safety standards	<b>20,000</b>	15,000	18,000
Grants to students enrolled in a Canadian university in a science or engineering discipline related to the nuclear field	<b>90,000</b>	48,000	33,000
	<b>110,000</b>	63,000	51,000
<b>Contributions</b>			
Contributions for the Cost-free Manpower Assistance Program and to procure related goods and services required to execute the Canadian Safeguards Support Program for the International Atomic Energy Agency	<b>830,000</b>	550,000	569,208
Contribution to the International Biospheric Model Validation Study (BIOMOVs)	<b>80,000</b>	87,440	80,500
Contribution to participate in the second International Piping Integrity Research Group (IPIRG-2)	<b>192,000</b>	95,360	94,400
	<b>1,102,000</b>	732,800	744,108
	<b>1,212,000</b>	795,800	795,108

#### 4. Revenue

The Atomic Energy Control Board endeavours to recover all operating costs, with the exception of costs related to international safeguards and import/export activities, hospitals and educational institutions. The AECB's costs are recovered in the form of fees for licences to operate nuclear facilities, and licences to use and possess nuclear materials. These fees have been established under the *Atomic Energy Control Act* and all revenues derived from the collection of these fees are credited directly to the Consolidated Revenue Fund and are not available for use by the AECB. Figure 20 provides a listing of revenue generated by the AECB. The projected revenue increase in 1993-94 is due to a fee increase that is expected to take effect on April 1, 1993.

**Figure 20: Revenue by Licensing Activity\***

(thousands of dollars) Licensing Activity	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual (1) 1991-92
Nuclear Reactors and Heavy Water Plants	16,655	15,394	15,701
Research Reactors	32	43	43
Nuclear Research and Test Establishments	1,281	937	905
Uranium Mines	3,086	2,294	2,491
Nuclear Fuel Facilities	794	773	773
Prescribed Substances	44	46	47
Accelerators	94	112	115
Radioisotopes	3,850	2,510	2,757
Transportation	154	110	208
Waste Management and Decommissioning	1,363	1,077	705
Other	550	370	530
<b>Total Revenue</b>	<b>27,903</b>	<b>23,666</b>	<b>24,275</b>

\* All revenues are expressed on an accrual basis because AECB licences are issued for a one or two year period at various times during the year, and licence fees are paid at the start of the licence period.

(1) The figures for 1991-92, which include outstanding receivables, were taken from the 1991-92 AECB Annual Report.

## 5. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenues, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 21.

**Figure 21: Estimated Net Cost of Program for 1993 - 94**

(thousands of dollars)		Estimates 1993-94	Forecast 1992-93
Operating Expenditures		42,586	41,806
Minor Capital		939	1,196
Transfer Payments		1,212	796
Main Estimates		44,737	43,798
Services Received Without Charge			
Legal representation	- from Department of Justice	289	234
Accommodation	- from Public Works Canada	2,364	2,351
Financial audit	- from Office of the Auditor General	43	48
Cheque issue services	- from Supply and Services Canada	5	34
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs	- from Treasury Board	835	735
Workers' Compensation	- from Labour Canada	21	2
		3,557	3,404
Total Program Cost		48,294	47,202
Less:	Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund*	27,903	23,666
Estimated Net Program Cost		20,391	23,536

\* See Figure 20 for details.

## B. Other Information

### 1. Description of the AECB Comprehensive Licensing System

The AECB achieves its mission through a comprehensive licensing system that covers all aspects of nuclear facilities, and prescribed substances and equipment, including the certification of domestic and foreign transport package designs, to assure that such facilities, substances and equipment are utilized with proper consideration of health, safety, security and protection of the environment. The licensing system is administered with the co-operation of other federal and provincial departments in such areas as health, environment, transport and labour. This enables the concerns and responsibilities of these departments to be taken into account before licences are issued by the AECB, providing that there is no conflict with the provisions of the *Atomic Energy Control Act and Regulations*.



This mission also extends to the import and export of prescribed substances and equipment. It involves Canadian participation in the activities of the International Atomic Energy Agency and compliance with the requirements of the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*. It covers both domestic and international security of nuclear materials and technology.

There are three types of licences issued by the AECB: facility licences, nuclear material licences and import/export licences.

**Nuclear Facility Licences:** By definition in the *AEC Regulations*, nuclear reactors, sub-critical nuclear reactors, particle accelerators, uranium and thorium mines and mills, plants for the separation, processing, reprocessing or fabrication of fissionable substances, plants for the production of deuterium or deuterium compounds, and facilities for the disposal of prescribed substances are nuclear facilities and as such can be operated only in accordance with a licence issued by the AECB.

Before the AECB issues a licence to operate a facility, the applicant must meet criteria established by the AECB for the siting, construction and operating stages. The AECB evaluates information that is provided by the applicant in support of the application concerning the design, and the measures to be adopted to ensure that the facility will be constructed and operated in accordance with acceptable levels of health, safety and security. Throughout the lifespan of the facility, the AECB monitors its operation to verify that the licensee complies at all times with the *AEC Regulations*, and with the terms and conditions of the licence.

At the end of its useful lifespan, the facility must be decommissioned in a manner that is acceptable to the AECB and, if required, the facility site must be restored for unrestricted use or managed until the site no longer presents a hazard to health, safety or security.

**Nuclear Material Licences:** There are two types of licences for nuclear materials: Prescribed Substances Licences for uranium, thorium and heavy water; and Radioisotope Licences for radioisotopes that are widely used in medicine for diagnostic and therapeutic purposes, and in industry for radiography, gauging, static elimination, oil well logging and industrial irradiators. Licences are issued for the use or possession of these nuclear materials.

The use of nuclear materials, radioisotopes in particular, is widespread across Canada. In order to ensure that the materials are transported safely, it is the responsibility of the AECB to regulate the packaging of such materials for shipment. The design of domestic and foreign transport packages that transport hazardous quantities of radioactive prescribed substances is licensed for use after an engineering evaluation of a user's application is carried out. The regulations of the transportation itself is the responsibility of other government agencies.

All licences are issued for a limited period of time, normally one to two years, being renewed on evidence that operation or use continues to be satisfactory. Certificates for transport package designs are issued for a limited period of time and can be renewed subject to review. After licences and certificates have been issued, the AECB inspects to ensure compliance with the *AEC Regulations*, the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations* and the terms and conditions contained in licences and certificates.

**Import/Export Licences:** The *AEC Act* provides for the establishment of regulations which, in particular, relate to imports and exports associated with the production, use or application of atomic energy. Sections 5 and 7 of the *AEC Regulations* set out the requirements for licences to import and/or export certain items.

A licence is required to export any prescribed substances or any prescribed item. Prescribed substances as defined in the *AEC Act* include uranium, thorium, plutonium, neptunium and deuterium. Prescribed items as defined in the Regulations include items designated in Group 3 and Group 4 of the *Export Control List* made pursuant to the *Export and Import Permits Act*. A licence is required to import any prescribed substance.

**Public Input:** The public and interested parties may receive information and/or have an input into the licensing process through: (i) the communications program the AECEB requires of an applicant for a major facility; (ii) the notice of intent to establish a facility, issued by the AECEB; (iii) a hearing under federal or provincial environmental jurisdiction, if called for; (iv) representations and appearances before the Board under its policy on participation by interested parties; and (v) publicity arising from news media coverage of any of the foregoing. The public also has an input into the setting of the regulatory requirements applied in licensing, through a consultation process permitting comment on proposed regulations, policy statements, guides and generic licence conditions.

**Enforcement:** To enforce compliance, the *AEC Regulations* provide for revocation, suspension or amendment of a licence, or any combination of these three mechanisms, depending on the circumstances. As well, the *AEC Act* provides for fines and imprisonment on summary conviction or upon indictment on a finding of guilt.

## C. References

*Atomic Energy Control Act*, R.S.C., 1985, Chapter A-16

*Nuclear Liability Act*, R.S.C., 1985, Chapter N-28

*Atomic Energy Control Regulations*, C.R.C., 1978, Chapter 365

Atomic Energy Control Board *ANNUAL REPORT* 1991-92, Cat. No. CC 171-1992; ISBN 0 662-59004-X

*CONTROL An Introduction to the Atomic Energy Control Board*, INFO-0125/Rev 2

*REPORTER*, published quarterly, ISSN 0835-5975, Atomic Energy Control Board

*PUBLICATIONS CATALOGUE* 1992-93, Atomic Energy Control Board

More information about the AECEB and its Program is available, free of charge, from:

Office of Public Information  
Atomic Energy Control Board  
270 Albert Street  
Ottawa, Ontario K1P 5S9

Telephone: (613) 995-5894  
Fax: (613) 992-2915

## D. Index

Topic	Page References
Administration (Directorate)	11, 23
agreements	13
Analysis and Assessment (Directorate)	11, 23
Atomic Energy Control Act	10, 22, 27, 28, 29, 30
Atomic Energy Control Board (five members)	12, 13, 23, 30
Atomic Energy Control Board Mission	10, 28, 29
Atomic Energy Control Board Program	4, 5, 6, 8, 10, 17, 21, 23, 25, 28
Atomic Energy Control Regulations	5, 6, 10, 13, 14, 15, 17, 28, 30
atomic radiation workers	14, 15, 17, 23
CANDU-3	12
compliance/enforcement	6, 14, 17, 18, 20, 29, 30
cost recovery	6, 8, 14, 23, 27
environment	10, 13, 28
Fuel Cycle and Materials Regulation (Directorate)	11, 19, 20
health	10, 13, 28, 29
human resources (FTE)	5, 6, 8, 11, 17, 25
import/export	10, 29, 30
International Atomic Energy Agency	6, 10, 13, 22, 29
International Commission on Radiological Protection	13, 14
licences/licensing	10, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 27, 28, 29
licensing activities	8, 10, 11, 17, 18, 21, 22, 23, 27
nuclear fuel facilities	8, 11, 17, 19, 22, 27, 28, 29
nuclear industry	7, 13, 18
Nuclear Liability Act	10, 23
nuclear reactors and heavy water plants	8, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 22, 27, 29
particle accelerators	8, 11, 15, 17, 19, 20, 21, 27, 29
prescribed equipment/materials/substances	8, 10, 11, 17, 19, 20, 27, 28, 29, 30
President's Office and Secretariat	11, 23
public concern/interest	13, 23, 30
public protection	13, 14, 15, 17
radiation dose limits	13, 14, 15
radioisotopes	6, 8, 11, 14, 15, 17, 19, 20, 27, 29
Reactor Regulation (Directorate)	11, 17, 18
regulatory standards	13, 14, 17, 23
regulatory support	21, 22
regulatory training centre	6, 8, 23
research reactors	8, 11, 15, 17, 18, 27
Research and Safeguards (Directorate)	11, 13, 21, 22, 27
Safeguards Support Program	22
safety/security	10, 12, 13, 14, 22, 23, 28, 29
transportation	7, 8, 11, 17, 20, 22, 28, 29
uranium fuel plants/refineries	8, 11, 15, 17, 19, 21, 27
uranium mines/mills	6, 8, 11, 12, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 27
waste management facilities and decommissioning	6, 8, 11, 12, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 27, 29

Sujet	Renvois aux pages
accélérateurs de particules	8, 11, 16, 18, 20, 21, 22, 28, 30
accords/ententes	13
activité de réglementation	8, 10, 11, 18, 19, 22, 23, 24, 28
Administration (Direction)	11, 24
Agence internationale de l'énergie atomique	6, 10, 13, 24, 27
Analyse et évaluation (Direction)	11, 24
appui à la réglementation	22, 23
Bureau du président et Secrétaire	11, 24
CANDU 3	12
Commission internationale de protection radiologique	13, 14
Commission de contrôle de l'énergie atomique (5 membres)	12, 13, 24
conformité/contrôle de l'application	6, 15, 18, 19, 20, 30, 31
environnement	10, 13, 30
équipement, substances et matières réglementées	8, 10, 11, 18, 20, 21, 28, 29, 30, 31
formation (réglementation)	6, 8, 24
gestion des déchets/déclassement	6, 8, 11, 12, 15, 18, 20, 21, 22, 23, 28, 30
importation et exportation	10, 31
industrie nucléaire	7, 13, 19
limites de doses de rayonnement	13, 14, 15
Loi sur la responsabilité nucléaire	10, 24
Loi sur le contrôle de l'énergie atomique	10, 23, 28, 30, 31
mines et usines d'uranium	6, 8, 11, 12, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 23, 28
mission (CCEA)	10, 29, 30
norme(s) réglementaire(s)	14, 18, 24
permis/délivrance des permis	10, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 29, 30, 31
Programme à l'appui des garanties	24
Programme de la CCEA	4, 5, 6, 8, 10, 18, 22, 24, 25, 29
protection du public	13, 14, 15, 18, 24, 31
radio-isotopes	6, 8, 11, 15, 16, 18, 20, 21, 28, 30
raffineries et usines de fabrication de combustibles	8, 11, 16, 18, 20, 22, 23, 28, 29, 30
réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	8, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 23, 28, 30
réacteurs de recherche	8, 11, 16, 18, 19, 28
Recherche et garanties (Direction)	11, 13, 22, 23, 28
recouvrement des coûts	6, 8, 14, 24, 28
Réglement sur le contrôle de l'énergie atomique	5, 6, 10, 13, 14, 15, 18, 30, 31
Réglementation des réacteurs (Direction)	11, 18, 19
Réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires (Direction)	11, 20, 21
ressources humaines (ETP)	5, 6, 8, 11, 18, 26
santé	10, 13, 29, 30
sécurité/sûreté	10, 12, 13, 14, 23, 24, 29, 30
transport	7, 8, 11, 18, 21, 23, 29, 30
travailleurs sous rayonnements	14, 15, 18, 24



*Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*, L.R.C. 1985, chapitre A-16

*Loi sur la responsabilité nucléaire*, L.R.C. 1985, chapitre N-28

*Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, C.R.C. 1978, chapitre 365

*Rapport annuel de 1991-1992 de la Commission de contrôle de l'énergie atomique*, n° de catalogue CC 171-1992; ISBN 0-662-59004-X

*CONTRÔLE* Une introduction à la Commission de contrôle de l'énergie atomique, INFO-0125/Rév 2

*LE REPORTER*, publication trimestrielle, ISSN 0835-5975, Commission de contrôle de l'énergie atomique

*LE CATALOGUE DES PUBLICATIONS* de 1992-1993, Commission de contrôle de l'énergie atomique

Pour obtenir sans frais de plus amples renseignements sur la CCEA et sur son programme, les intéressés doivent s'adresser au :

Bureau d'information publique  
Commission de contrôle de l'énergie atomique  
270, rue Albert  
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Téléphone : (613) 995-5894  
Télécopieur : (613) 992-2915

Tous les permis sont délivrés pour une période déterminée d'une année ou deux habituellement, et sont renouvelés si la CCEA juge que l'exploitation continue d'être satisfaisante. Les certificats de colis de transport sont délivrés pour une période déterminée et peuvent être renouvelés, sous réserve d'un examen. Après avoir délivré un permis ou un certificat, la CCEA effectue des inspections pour s'assurer que le titulaire de permis observe le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique, le Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport et les conditions de son permis ou certificat.

**Licences d'importation et d'exportation :** la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit la prise de règlements qui portent, notamment, sur les importations et les exportations liées à la production, à l'utilisation ou à l'application de l'énergie nucléaire. Les articles 5 et 7 du Règlement CEA énoncent les exigences des licences exigées pour l'importation et l'exportation de certains articles.

Une licence est exigée pour l'exportation de toute substance réglementée ou de tout article réglementé. La définition de substance réglementée qui est donnée dans la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique inclut l'uranium, le plutonium, le neptunium et le deutérium. La définition d'articles réglementés qui est donnée dans le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique inclut les articles désignés dans les groupes 3 et 4 de la Liste de contrôle des exportations établie en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Une licence est exigée pour l'importation de toute substance réglementée.

**Participation du public :** le public et les parties intéressées peuvent être informés ou participer au processus d'autorisation, ou les deux, par les moyens suivants : (i) le programme de communications que la CCEA exige de tout demandeur d'installation nucléaire importante; (ii) l'avis d'intention d'établir une installation nucléaire, publié par la CCEA; (iii) toute audience convoquée par une autorité fédérale ou provinciale compétente en matière d'environnement; (iv) les représentations ou audiences devant la Commission en vertu de sa politique de participation des parties intéressées, et (v) toute publicité faite par suite du reportage dans la presse de tout élément qui précède. Le public peut aussi participer à l'établissement des exigences réglementaires du régime de permis par l'intermédiaire d'un processus de consultation qui lui permet de formuler ses observations sur les projets de règlements, de déclarations de principe, de guides et de conditions générales de permis.

**Contrôle de l'application :** pour assurer la conformité, le Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit la révocation, la suspension ou la modification d'un permis, ou toute combinaison de ces trois mesures, selon le cas. En outre, la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique prévoit des amendes et l'emprisonnement, sur déclaration sommaire de culpabilité ou sur acte d'accusation, si un jugement de culpabilité est rendu contre le contrevenant.

matérielle et de protection de l'environnement. Comme elle administre son régime de permis de concert avec d'autres ministères fédéraux et provinciaux dans des domaines comme la santé, l'environnement, les transports et le travail, la CCEA peut mieux tenir compte des préoccupations et des responsabilités de ces ministères avant de délivrer un permis, pourvu qu'il n'y ait pas conflit avec les dispositions de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique et de son règlement d'application.

Cette mission s'étend à l'importation et à l'exportation de substances et d'équipement réglementés, et comprend la participation du Canada aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique, ainsi que le respect des dispositions du *Traité de non-prolifération des armes nucléaires*. La mission porte à la fois sur les exigences nationales et internationales de sécurité relatives aux techniques et aux matières nucléaires.

La CCEA délivre trois sortes de permis : des permis d'établissements nucléaires, des permis d'utilisation de matières nucléaires et des permis d'importation et d'exportation.

**Permis d'établissements nucléaires** : selon la définition donnée dans le *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, «établissement nucléaire» comprend les réacteurs nucléaires, les réacteurs nucléaires non divergents, les accélérateurs de particules, les mines et les usines de concentration d'uranium et de thorium, les usines de séparation, de traitement, de retraitement ou de fabrication de substances fissiles, les usines de production de deutérium ou de composés de deutérium, et les installations servant à l'évacuation des substances réglementées. À ce titre, toutes ces installations ne peuvent être exploitées qu'en conformité avec un permis de la CCEA.

Avant d'obtenir un permis d'exploitation de la CCEA pour son installation, le demandeur doit satisfaire à tous les critères établis par la CCEA concernant le choix du site, la construction et l'exploitation. À cet égard, la CCEA évalue l'information que le demandeur a fournie sur la conception de l'installation et les mesures qu'il compte prendre pour s'assurer que la construction et l'exploitation de l'installation seront conformes aux normes acceptables de santé, de sécurité et de sécurité matérielle. Pendant toute la durée d'utilisation de l'installation, la CCEA contrôle les activités de celle-ci pour vérifier que le titulaire de permis se conforme en tout temps aux exigences du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et aux conditions de son permis.

À la fin de sa vie utile, l'installation doit être déclassée suivant une méthode acceptable pour la CCEA. De plus, si la situation l'exige, le site de l'installation doit être réabli à un usage non restreint ou surveillé jusqu'à ce qu'il ne présente plus de danger pour la santé et la sécurité des personnes, ou sur le plan de la sécurité matérielle.

**Permis d'utilisation de matières nucléaires** : il existe deux sortes de permis de matières nucléaires – D'une part, il y a les permis de substances réglementées pour l'uranium, le thorium et l'eau lourde; d'autre part, il y a les permis de radio-isotopes dont l'usage est très répandu en médecine à des fins diagnostiques et thérapeutiques, et dans l'industrie à des fins de radiographie, de mesure, d'élimination de l'électricité statique, de diagnostic des puits de pétrole et d'irradiation industrielle. Un permis est nécessaire pour l'utilisation, l'achat ou la possession de ces matières nucléaires.

Comme les matières nucléaires, en particulier les radio-isotopes, sont largement utilisées au Canada, la CCEA en régit l'emballage pour qu'elles soient transportées en toute sécurité. Le modèle des colis étrangers et canadiens qui sont utilisés pour transporter des quantités dangereuses de substances réglementées radioactives fait l'objet d'un permis, après que l'application technique envisagée par l'utilisateur a été évaluée. La réglementation du transport lui-même incombe à d'autres organismes gouvernementaux.

5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés et législatifs. Toutefois, il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 21 fournit des détails à ce sujet.

Tableau 21 : Coût estimatif du Programme pour 1993 - 1994

(en milliers de dollars)			
Estimation des dépenses 1993-1994			
Prévu 1992-1993			
Dépenses de fonctionnement	42 586	41 806	1 196
Dépenses en capital secondaires	939		796
Paiement de transfert	1 212		
Budget principal des dépenses	44 737	43 798	
Services reçus sans frais			
Représentation par avocats	289	234	
- du ministère de la Justice			
- de Travaux publics Canada	2 364	2 351	
- du Bureau du vérificateur général	43	48	
- d'Approvisionnement et Services Canada	5	34	
Contribution de	835	735	
- du Conseil du Trésor			
l'employeur aux			
avantages sociaux des			
employés pour les			
primes d'assurance et			
d'autres frais			
Indemnités de travail	21	2	
- de Travail Canada			
Coût net estimatif du Programme	20 391	23 536	
Moins: Recettes à valoir directement sur le Trésor*	27 903	23 666	
Coût total du Programme	48 294	47 202	
* Voir les détails au tableau 20.			

B. Autres renseignements

1. Description du régime complet de permis de la CCEA

La CCEA exécute sa mission grâce à un régime complet de permis qui couvre tous les aspects des installations nucléaires, des substances et de l'équipement réglementés, y compris l'acceptation des certificats de colis de transport étrangers et canadiens, afin d'assurer que ces installations, ces substances et cet équipement sont utilisés en conformité avec des normes acceptables de santé, de sécurité, de sécurité



La CCEA cherche à recouvrer tous ses coûts de fonctionnement, à l'exception des coûts pour les garanties internationales, pour les activités liées aux importations et aux exportations, pour les hôpitaux et les établissements d'enseignement. Les coûts de la CCEA sont recouverts sous forme de droits pour les permis d'exploitation des installations nucléaires, ainsi que pour les permis de possession et d'utilisation des matières nucléaires. Ces droits ont été fixés en vertu de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique. Toutes les recettes tirées de ces droits sont créditées directement au Trésor et la CCEA ne peut pas s'en servir. Le tableau 20 donne la liste des recettes de la Commission de contrôle de l'énergie atomique. L'augmentation des recettes prévues en 1993-1994 est attribuable à une majoration des droits qui doit entrer en vigueur le 1er avril 1993.

Tableau 20 : Recettes par catégorie\*

Activités de réglementation		(en milliers de dollars)	
Budget des dépenses	Prévu	Réel (1)	1991-1992
1993-1994	1992-1993		
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	16 655	15 394	15 701
Réacteurs de recherche	32	43	43
Etablissements de recherche et d'essai nucléaire	1 281	937	905
Mines d'uranium	3 086	2 294	2 491
Usines de combustibles nucléaires	794	773	773
Substances réglementées	44	46	47
Accélérateurs	94	112	115
Radio-isotopes	3 850	2 510	2 757
Transports	154	110	208
Gestion des déchets et déclassement	1 363	1 077	705
Divers	550	370	530
Recettes totales	27 903	23 666	24 275

\* Toutes les recettes sont en fonction de l'exercice financier à diverses périodes durant l'exercice parce que les permis de la CCEA sont délivrés pour un an ou deux et que les droits de permis sont payés au début de la période que couvre le permis.

(1) Les chiffres pour 1991-1992 qui incluent les comptes débiteurs impayés sont tirés du Rapport annuel de 1991-1992 de la CCEA.

Tableau 19 : Détails des subvention et des contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	1991-1992
1993-1994	1992-1993		
<b>Subventions</b>			
Subventions à l'appui d'organismes à but non lucratif qui perfectionnent les normes de sûreté nucléaire	20 000	15 000	18 000
Subventions aux étudiants inscrits à une université canadienne dans une discipline scientifique ou du génie liée au domaine nucléaire	90 000	48 000	33 000
	110 000	63 000	51 000
<b>Contributions</b>			
Contributions pour maintenir le Programme d'aide en main-d'oeuvre à titre gracieux et pour obtenir les biens et services nécessaires à l'exécution du Programme canadien à l'appui des garanties à l'Agence internationale de l'énergie atomique	830 000	550 000	569 208
Contribution à l'International Biospheric Model Validation Study (BIOMOVs)	80 000	87 440	80 500
Contribution pour participer au deuxième Groupe international de recherche sur l'intégrité des canalisations (IPRG-2)	192 000	95 360	94 400
	1 102 000	732 800	744 108
	1 212 000	795 800	795 108

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel comptent pour 64 % des dépenses totales du Programme. Un profil des besoins en personnel du Programme est fourni au tableau 18.

Tableau 18 : Détails des besoins en personnel

(en dollars)	Équivalents plein temps*				Provision pour l'échelle actuelle des traitements	le traitement annuel moyen 1993-1994
	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992			
Nomination par décret	1	1	1	117 000 - 170 500	121 195	—
Gestion	27	27	29	74 836 - 121 195	121 195	83 918
Scientifique, technique et professionnel	315	296	231	37 106 - 74 835	74 835	60 401
Soutien administratif	77	76	88	13 155 - 37 105	37 105	30 083
Total	420	400	349			

\* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article de la Commission de contrôle de l'énergie atomique sont présentés au Tableau I7.

Tableau I7 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	25 417	23 942	20 079
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 180	3 830	3 532
Autres frais pour le personnel	19	19	59
<b>Biens et services</b>			
Communications et transports	4 374	3 686	2 997
Information	636	763	381
Services professionnels et spéciaux	7 675	8 486	6 212
Location	70	80	85
Achat de services de réparation et d'entretien	491	331	274
Services publics fournitures et approvisionnements	724	669	624
Autres subventions et paiements	—	—	28
<b>Total des dépenses</b>	<b>13 970</b>	<b>14 015</b>	<b>10 601</b>
<b>Total des frais de fonctionnement</b>	<b>42 586</b>	<b>41 806</b>	<b>34 271</b>
Dépenses en capital secondaires	939	1 196	2 115
<b>Paiements de transfert</b>	<b>1 212</b>	<b>796</b>	<b>795</b>
<b>Total des dépenses</b>	<b>44 737</b>	<b>43 798</b>	<b>37 181</b>



Le Programme a l'appui des garanties aide l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) en lui fournissant de l'aide technique et d'autres ressources, ainsi qu'en créant de l'équipement pour améliorer l'efficacité des garanties de l'AIEA. En 1993-1994, quatre employés et 3,5 millions de dollars y seront affectés.

**Analyse et évaluation :** La Direction de l'analyse et de l'évaluation est l'unité fonctionnelle qui appuie les activités liées à la délivrance des permis en effectuant l'examen et l'évaluation détaillée des arguments que présentent les titulaires de permis pour démontrer la sûreté de leur modèle, la pertinence de leur programme d'assurance de la qualité et leurs mesures de protection contre les dangers des rayonnements qui menacent les travailleurs et l'environnement. Cette unité fonctionnelle est aussi chargée de l'établissement de normes et de lignes directrices sur l'analyse de sûreté, sur la radioprotection et sur l'assurance de la qualité. En 1993-1994, soixante-dix sept employés seront affectés à ces fonctions.

**Bureau du président et Secrétaire :** cette unité fonctionnelle a la responsabilité globale de la planification et de la coordination de la CCEA, du fonctionnement de la Commission de cinq membres, y compris de la préparation des réunions où des audiences doivent avoir lieu et des déplacements en régions; de la liaison avec le Parlement et le Cabinet du ministre désigné de la CCEA; des rapports avec l'avocat en détachement; l'application de la Loi sur la responsabilité nucléaire, de la Loi sur l'accès à l'information, de la législation sur la protection des renseignements personnels; des communications avec le public, les médias et les groupes d'intérêt spécial, ainsi que le soutien administratif et scientifique aux deux comités consultatifs indépendants de la radioprotection et de la sûreté nucléaire. En 1993-1994, vingt-neuf employés seront affectés à ces fonctions.

**Administration :** la Direction de l'administration est l'unité fonctionnelle qui gère les ressources humaines de la CCEA, ainsi que les fonctions de la formation, de la gestion de l'information, des finances et du recouvrement des coûts. En 1993-1994, soixante quinze employés seront affectés à ces fonctions.

Il est prévu que quatre cent vingt employés seront affectés en 1993-1994 au Programme de la CCEA. La matrice du tableau 3, à la page 11, donne une répartition par activité liée à la délivrance des permis et par unité fonctionnelle.

Tableau 16 : Coût de l'appui à la réglementation par domaine

(en milliers de dollars)		Domaine			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel		1989-1990
			1991-1990	1990-1991	
Réacteurs nucléaires	1 771	1 592	1 112	767	1 061
Mines et usines de concentration d'uranium	572	598	287	546	565
Autres installations du cycle du combustible	437	601	491	368	358
Généralités*	266	241	184	284	242
Applications non reliées au cycle du combustible	192	143	37	84	89
Transports	6	3	3	—	—
Radioprotection	476	466	329	381	299
Règlement et élaboration du processus de réglementation	50	158	136	225	193
Sécurité matérielle	—	—	—	—	1
Services spéciaux	80	48	111	75	5
3 850	3 850	2 691	2 730	2 812	

\* Comprend les usines d'eau lourde.

Les dépenses de 1991-1992 représentent le travail effectué dans le cadre de cent quatre-vingt-deux projets de recherche, dont quatre-vingt-neuf sont terminés. Quatre-vingt-treize projets sont prévus en 1992-1993 et le nombre de projets prévus en 1993-1994 sera le même. Un total de vingt-neuf employés y seront affectés en 1993-1994. Ces travaux visent à améliorer la capacité de la CCEA d'étudier plusieurs problèmes et de réglementer certains aspects de la sûreté nucléaire et de la radioprotection.

La Direction de la recherche et des garanties appuie aussi les activités liées à la délivrance des permis en s'assurant que les installations nucléaires canadiennes se conforment aux exigences internationales de garanties et de sécurité matérielle. De plus, cette direction délivre des licences d'importation et d'exportation en vertu de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*. Elle exécute de nombreuses activités liées à l'application des politiques canadiennes sur le contrôle des exportations et sur la non-prolifération en matière nucléaire. La CCEA collabore et aide également aux activités exercées à l'échelle internationale pour limiter la prolifération des armes nucléaires. En 1993-1994, quatorze employés seront affectés à ces fonctions.

Tableau 15 : Délivrance de permis

[illegible]

**Recherche et garanties :** la Direction de la recherche et des garanties est l'unité fonctionnelle chargée

d'appuyer le Programme de la CCEA en fournissant les renseignements nécessaires aux activités réglementaires liées à la délivrance des permis. Les contrats pour l'appui à la réglementation sont

admission par des employes specialises qui determinent et mettent en marche les projets de recherche a

interpréter les résultats pour que la CCEA puisse les utiliser dans le cadre de son régime de permis. La

recherche qui est effectuée à contrat couvre les domaines relatifs aux différents types d'installations

nucléaires, aux transports et à la sécurité matérielle des matières nucléaires, aux domaines généraux liés à la santé et à la sécurité, ainsi qu'aux améliorations à apporter sur le plan de l'efficacité et de l'efficience

réglementaires. Le tableau 16 indique les coûts des projets d'appui regroupés par domaine, dont la plupart des contrats sont passés par l'intermédiaire d'Approvisionnementnements et Services Canada.

Tableau 12 : Certificats de modèle de colis destinés au transport

	Budget des dépenses				
	1993-1994	Prévu	1991-1992	1990-1991	Réel
Certificats canadiens	14	18	8	30	5
Nouveaux et modifiés	14	18	15	14	16
Renouvellement	3	3	8	9	13
Arrangements spéciaux	31	39	31	53	34
Certificats étrangers	14	7	6	31	10
Nouveaux et modifiés	15	23	16	36	21
Renouvellement	29	30	22	67	31
	60	69	53	120*	65

\* Les chiffres pour 1990 - 1991 sont au-dessus de la normale parce qu'il a fallu modifier une condition des certificats d'usager inscrit.

En 1993-1994, cent sept employés au sein de la Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires seront affectés au contrôle réglementaire des installations de combustibles et des matières nucléaires. Les tableaux 13, 14 et 15 indiquent le nombre prévu de permis à délivrer et d'inspections de conformité à effectuer.

Tableau 13 : Délivrance de permis d'utilisation de matières nucléaires

	Budget des dépenses				
	1993-1994	Prévu	1991-1992	1990-1991	Réel
Permis de substances réglementées	3	5	1	5	5
Nouveaux permis	20	8	19	20	2
Renouvellements de permis	200	200	146	279	376
Nouveaux permis	1 950	1 900	1 940	1 929	2 264
Renouvellements de permis	1 950	1 900	1 940	1 929	2 264

Tableau 14 : Nombre d'inspections de conformité à effectuer

	Budget des dépenses				
	1993-1994	Prévu	1991-1992	1990-1991	Réel
Mines et usines de concentration d'uranium*	107	107	108	240	240
Installations de gestion de déchets	60	60	55	130	170
Raffineries et usines de fabrication de combustibles	38	32	25	42	42
Substances réglementées	14	14	13	20	20
Radio-isotopes	3 300	3 200	3 044	2 574	2 800
Accélérateurs de particules	32	30	40	32	28

\* Comprend le déclassement des résidus et des mines d'uranium.



**Réglementation des installations de combustibles et des matières nucléaires** : la Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires est l'unité fonctionnelle chargée de tous les aspects réglementaires de la protection des travailleurs sous rayonnements et du public contre toute irradiation excessive attribuable à l'extraction minière, à la concentration et au raffinage de l'uranium, à la fabrication du combustible, aux accélérateurs de particules, à la gestion des déchets radioactifs, ainsi qu'aux installations nucléaires en voie de déclassement. Elle applique les mêmes mesures mentionnées au paragraphe précédant pour les réacteurs. Cette unité fonctionnelle est aussi chargée de tous les aspects réglementaires liés à la possession, à l'utilisation, à la vente et à l'emballage des matières nucléaires destinées au transport, c'est-à-dire de l'uranium, du thorium, de l'eau lourde et des radio-isotopes, afin de protéger le public et les travailleurs contre tout danger indu causé par ces matières. Le financement de cette unité fonctionnelle dépend étroitement de l'industrie nucléaire au Canada, ainsi que toutes les utilisations de radio-isotopes; toutefois, un autre facteur important est le volume des exportations d'uranium. Les tableaux 10, 11 et 12 indiquent le nombre de permis d'installations nucléaires, de permis de matières nucléaires et de certificats de modèles de colis.

**Tableau 10 : Permis d'installations nucléaires**

Mines et usines de concentration d'uranium	Budget des dépenses				
	1993-1994	Prévu 1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990
En exploitation	4	4	5	5	7
En préparation	4	4	4	7	6
À l'arrêt	1	1	1	2	1
Déclassement	6	6	6	6	4
<b>Installations de gestion des déchets</b>					
En exploitation	19	18	17	18	16
En construction	1	0	0	0	0
<b>Raffineries</b>					
En exploitation	3	3	3	3	3
En construction	0	0	0	0	0
<b>Usines de fabrication de combustibles</b>					
En exploitation	3	3	3	3	3
En construction	0	0	0	0	0
<b>En exploitation</b>	3	3	3	3	3
<b>En construction</b>	0	0	0	0	0

**Tableau 11 : Permis de matières nucléaires**

* Certains permis visent plus d'un accélérateur.					
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel		
			1991-1992	1990-1991	1989-1990
Substances réglementées	38	35	32	31	49
Radio-isotopes	3 800	3 750	3 779	3 893	4 297
Accélérateurs de particules*	62	60	59	58	57

\* Certains permis visent plus d'un accélérateur.

Tableau 7 : Réacteurs et usines d'eau lourde

Budget des dépenses	Prévu	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Nombre de tranches	Nombre de tranches	Nombre de tranches	Nombre de tranches	Nombre de tranches
23	23	22	21	20
En exploitation *	0	1	2	3
En construction	1	1	1	1
Pré-construction **	15	15	14	10
Réacteurs de recherche, Autres installations	6	7	7	20
Usines d'eau lourde	1	1	1	1
En exploitation				

\* Inclut l'installation d'extraction de tritium.  
 \*\* Examen du CANDU 3

Les ressources de cette activité dépendent grandement de l'industrie canadienne. En 1993-1994, quatre-vingt-cinq employés de la Direction de la réglementation des réacteurs seront affectés au maintien du contrôle réglementaire pour les réacteurs et les usines d'eau lourde. Les tableaux 8 et 9 indiquent le nombre prévu de permis à délivrer et d'inspections de conformité à effectuer.

Tableau 8 : Permis à délivrer

Budget des dépenses	Prévu	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Réacteurs nucléaires				
Nouveaux permis	1	1	1	1
Renovelllements et modifications	5	2 / 5	5 / 9	5 / 3
Réacteurs de recherche et autres installations	0	0	0	1
Nouveaux permis	2 / 5	1 / 3	5 / 2	7 / 7
Usines d'eau lourde	1	1	1 / 1	0
Renovelllements et modifications				11 / 4

Tableau 9 : Nombre d'inspections de conformité à effectuer

Budget des dépenses	Prévu	1991-1992	1990-1991	1989-1990
Réacteurs nucléaires*	88	88	78	60
Réacteurs de recherche	44	26	20	21
Autres installations (EACL)	44	52	40	11
Usines d'eau lourde*	0	2	0	0

\* En plus des inspections de la CCFA qui se rendent sur place, des chargés de projet aux sites surveillent en permanence la construction, la mise en service et l'exploitation des réacteurs et des usines d'eau lourde.

**F. Données sur le rendement et justification des ressources**

Le Programme de la CCEA pour administrer le *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et pour participer aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire se divise en onze activités liées à la délivrance des permis. Le tableau 6 donne un résumé des ressources affectées à ces activités.

**Tableau 6 : Sommaire des ressources par activité**

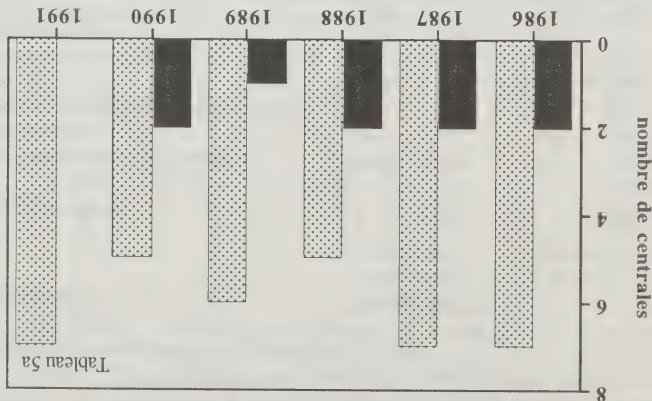
(en milliers de dollars)			
Activité de réglementation	Budget des dépenses		
	1993-1994	Prévu	Réel
	\$(ETP)*	\$(ETP)*	\$(ETP)*
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	27 948	27 317	23 505
Réacteurs de recherche	194	190	163
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	2 425	2 371	2 061
Minerais d'uranium	4 929	4 817	4 159
Usines de combustibles nucléaires	1 192	94	1 010
Substances réglementées	151	148	128
Accélérateurs	363	363	307
Radio-isotopes	6 296	71,5	5 320
Transports	373	4,2	315
Gestion des déchets et déclassement	1 507	14,0	1 269
Divers	2 915	19,5	2 487
Coût brut de fonctionnement	48 293	420,0	40 724
Services fournis sans frais par les AMG	(3 556)	(3 404)	(3 543)
Coût net de fonctionnement pour la CCEA	44 737	43 798	37 181
Recettes	(27 903)	(23 666)	(24 187)
Équivalents temps plein*	16 834	420,0	12 994

\* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

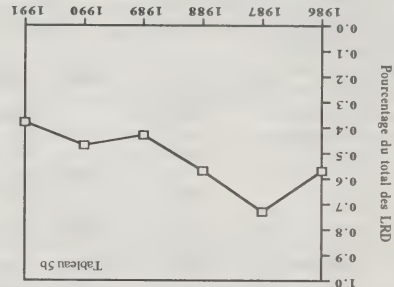
**Réglementation des réacteurs et des usines d'eau lourde :** la Direction de la réglementation des réacteurs est l'unité fonctionnelle chargée de tous les aspects de la réglementation nécessaires à la protection des travailleurs sous rayonnements et du public contre toute irradiation excessive liée aux réacteurs nucléaires, tant les réacteurs de recherche que les réacteurs commerciaux, ainsi qu'aux usines d'eau lourde. La réglementation comprend l'évaluation des demandes de permis par rapport aux normes et aux exigences de sécurité établies par la CCEA, la délivrance des permis, les inspections pour vérifier que les titulaires de permis se conforment aux règlements et l'accréditation des opérateurs de réacteurs. Les étapes du régime de permis de réacteurs sont résumées à la section II, page 29.

Le tableau 7 indique la répartition des tranches actuellement en exploitation, en construction ou prévues. Le troisième réacteur a été mis en service à la centrale Darlington en novembre 1992. La construction de la dernière tranche se poursuit. Les deux premiers réacteurs de cette centrale ont été mis en service en novembre 1989 et en octobre 1990; toutefois, ces réacteurs ont eu de nombreux problèmes qui ont empêché une exploitation normale. La CCEA a effectué et continuera d'effectuer un travail considérable pour s'assurer que l'exploitation commence seulement après que les problèmes de sûreté ont été réglés.

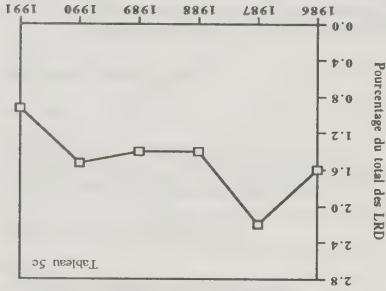
Nombre de centrales ayant des rejets supérieurs ou inférieurs à 1 % des LRD pondérées



Rejet en moyenne de toutes les centrales comme pourcentage du total des LRD pondérées



Rejet maximal de tout réacteur comme pourcentage du total des LRD pondérées



Le tableau 5b) indique les émissions moyennes de toutes les centrales nucléaires, comme pourcentage du total de la limite de rejet dérivée. En 1991, l'industrie nucléaire a enregistré une moyenne de limite de rejet dérivée de 0,38 %.

En 1991-1992, aucun incident de réacteur nucléaire n'a entraîné de rejet important de matières radioactives dans l'environnement.



**Protection des travailleurs sous rayonnements :** la CCEA exige que la dose de rayonnement des travailleurs sous rayonnements fasse l'objet d'une surveillance individuelle ou que les niveaux d'exposition soient établis par le contrôle du milieu de travail. Par conséquent, le degré de protection des travailleurs peut se mesurer, en partie, par le nombre très limité de travailleurs sous rayonnements qui reçoivent des doses supérieures aux limites de doses, et par les doses totales des travailleurs. Le tableau 4 renferme des données sur les installations nucléaires et l'utilisation de matières nucléaires.

**Tableau 4 : Nombre de travailleurs sous rayonnements ayant reçu une dose supérieure aux limites réglementaires**

Genre d'activité nucléaire	1987	1988	1989	1990	1991
Réacteurs nucléaires	0	0	3	7	0
de centrale	0	0	0	0	0
de recherche	0	1	1	0	0
Mines/Usines d'uranium	0	0	0	0	0
Raffineries et usines	0	0	0	0	0
de fabrication de combustibles	0	0	0	0	0
Gestion des déchets	0	0	0	0	0
Radio-isotopes	14	15	16	13	8
Accélérateurs de particules	1	1	0	0	0

**Protection du public :** la limite de dose de rayonnement pour le public représente seulement le dixième de la dose des travailleurs sous rayonnements. La CCEA protège aussi le public en exigeant que les matières radioactives ou les rayonnements provenant d'une installation nucléaire ou de substances radioactives soient restreints, et que tout rejet dans ou à travers l'environnement soit assez faible pour que le public ne soit pas exposé inutilement ou excessivement. La CCEA exige également que le principe ALARA soit appliqué afin que toute dose soit maintenue au niveau le plus faible qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre.

La CCEA a établi des critères de conception et d'exploitation des installations nucléaires pour protéger le public contre les rejets radioactifs. Elle s'est fixé comme cible que les rejets soient maintenus au niveau le plus faible qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre. Pour les centrales nucléaires, les rejets sont d'ordinaire moins de 1 % de la limite de rejet dérivée. (La limite de rejet dérivée représente la quantité calculée qui, lorsque l'émanation en provenance de l'installation est constante dans des conditions normales, pourrait donner une dose annuelle de rayonnement équivalente à la limite de dose réglementaire du public.)

Le tableau 5a) montre que la limite n'a pas été dépassée dans aucune centrale en 1991. Le tableau 5c) indique les émissions totales des centrales qui ont eu les rejets les plus élevés durant chaque année, exprimées en pourcentage du total de la limite de rejet dérivée. En 1991, cette centrale a été Pickering A, qui a enregistré une limite de rejet dérivée de 0,94 %.

**Examens environnementaux :** la CCEA a examiné et commenté des rapports soumis par des promoteurs qui portent sur des projets assujettis à un examen par une commission fédérale en matière d'environnement. Ces examens par des commissions fédérales ont commencé et la CCEA participe activement aux audiences publiques.

**Réglementation sur les radio-isotopes :** les conditions des permis de radio-isotopes ont été mises sous une forme qui peut être incluse dans le *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* pour améliorer sa mise en application. L'ajout de ces conditions au *Règlement CEA* a été retardé en raison d'un examen juridique.

## E. Efficacité du Programme

Les ressources supplémentaires qui ont été accordées à la CCEA contribuent à accroître son efficacité. L'incidence positive sur les normes d'exploitation et d'entretien continue d'être évidente. Les activités réglementaires devront se poursuivre pour assurer une plus grande amélioration à une période où les exploitants de centrale nucléaire mettent l'accent sur les compressions budgétaires.

L'examen des programmes de formation mis sur pied aux centrales nucléaires a commencé et il devrait donner des résultats au cours de la prochaine année.

Le recours à une équipe d'inspection composée d'inspecteurs provenant de chaque centrale nucléaire canadienne s'est révélé un moyen d'améliorer l'uniformité et l'efficacité de la réglementation. On tient compte de l'expérience acquise par cette approche dans le cadre d'une réévaluation générale du programme d'inspection des réacteurs.

De plus, les ressources supplémentaires augmentent l'efficacité en matière de réglementation dans plusieurs autres domaines de responsabilité, dont une augmentation des inspections pour les titulaires de permis de radio-isotopes afin de réduire le nombre croissant d'infractions en matière de sûreté, la délivrance de permis pour de nouvelles mines d'uranium en Saskatchewan, l'examen des projets de déclassement des résidus de mines d'uranium, l'analyse des sites possibles d'évacuation des déchets de faible activité et la technologie sur la gestion des déchets de haute activité.

Dans la partie II du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, la CCEA précise les doses maximales de rayonnement qu'elle considère suffisamment sûres pour les travailleurs sous rayonnements et le public. Lorsqu'elle délivre un permis, la CCEA exige que l'exploitation courante des installations nucléaires et les activités qui en découlent n'entraînent pas de doses de rayonnement supérieures à la limite maximale admissible et que les doses soient maintenues « au niveau le plus faible qu'il soit raisonnablement possible d'atteindre, compte tenu des facteurs socio-économiques » (principe ALARA).

La limite de dose est de 50 millisieverts par année pour les travailleurs sous rayonnements et de 5 millisieverts pour le public. Il existe également une limite de dose annuelle pour les travailleurs des mines et des usines de concentration d'uranium, qui est fixée à 4 unités alpha-mois (4 WLM). Un système révisé de limitation des doses qui est conforme aux recommandations internationales actuelles fait partie de la nouvelle réglementation actuellement créée.

**Évaluation environnementale :** la CCEA est liée par le *Décret (fédéral) sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement*. Compte tenu des récentes décisions des tribunaux concernant ce décret, la CCEA a révisé son processus de réglementation afin de respecter la lettre de ce décret. Toutes les «propositions» de délivrance de permis sont examinées en conformité avec ce décret, par rapport aux effets sur l'environnement ou aux préoccupations du public. Le fardeau administratif pour l'industrie réglementée n'a pas été lourd. Toutefois, l'obligation de faire fonction «d'investigateur» de ce processus exigera davantage de ressources de la CCEA.

## 2. Initiatives

La CCEA doit prendre les initiatives suivantes en 1993-1994 :

- commencer à faire passer des examens sur simulateur destinés au personnel autorisé par la CCEA à titre d'opérateurs de centrale nucléaire;

- créer et mettre en application des moyens de réglementer les transporteurs et les expéditeurs de matières radioactives qui ne sont pas actuellement des titulaires de permis, mais qui le deviendront sous réserve de la refonte générale du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique*, qui sera adopté en 1993;

- terminer les arrangements pour la réglementation coordonnée des mines d'uranium avec l'Environment and Public Safety Department de la Saskatchewan;

- mettre en place un mécanisme pour obtenir des garanties financières de la part des sociétés concernant le déclassement des installations autorisées;

- accélérer l'élaboration d'un processus pour accrédiiter les exploitants des services de dosimétrie afin de respecter le calendrier établi pour la privatisation du service que Santé et Bien-être Canada offre actuellement.

## 3. État des initiatives annoncées antérieurement

La CCEA a pris les initiatives suivantes pour réaliser ses activités annoncées dans le *Budget des dépenses* de 1992-1993, *Partie III*.

**Règlement nouveau ou refondu :** les commentateurs du public reçus par suite du processus de consultation de novembre 1991 sur la refonte générale du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* ont été analysés. Le projet de règlement a été amendé et sa seconde prépublication est prévue en 1993 dans la *Partie I* de la *Gazette du Canada* pour obtenir les commentateurs du public.

La Commission internationale de protection radiologique a publié de nouvelles recommandations qui incluent une grande réduction des limites de doses fondamentales aussi bien pour les travailleurs sous rayonnements (ceux qui sont exposés dans le cadre de leur travail) que pour le public.

**Récouvrement des coûts :** Les modifications proposées au *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la CCEA* ont été publiées dans la *Partie I* de la *Gazette du Canada* en 1992. Ces modifications incluent des révisions de certains droits qui ont été faites par suite des commentaires reçus des titulaires de permis. Les commentateurs des titulaires de permis sur les droits et les règlements qui ont été publiés dans la *Partie I* de la *Gazette du Canada* seront pris en considération dans le règlement qui devrait être publié dans la *Partie II* de la *Gazette du Canada* en février 1993. Ces nouveaux droits et ces nouvelles dispositions réglementaires devraient entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1993.

Le comportement des titulaires de permis a aussi une incidence sur les besoins en ressources de la CCEA; tout écart important par rapport au rendement normal (par exemple, un accident grave) entraînerait un surplus d'activités pour la CCEA.

**Participation internationale :** comme l'énergie nucléaire est une technique internationale, la CCEA participe aux activités des organismes internationaux et les surveille étroitement, notamment celles de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), de l'Agence de l'Organisation de coopération et de développement économiques pour l'énergie nucléaire, de la Commission internationale de protection radiologique (CIPR) et de certains autres organismes qui s'occupent de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire, de l'établissement de normes d'hygiène et de sécurité appropriées, des garanties internationales et de la sécurité matérielle des installations nucléaires et des matières radioactives. Étant donné que le Canada a depuis longtemps l'AIEA et qu'il attache une importance à ses activités en matière de garanties, la CCEA détache, en allemande avec EAEL, un conseiller spécial en sciences nucléaires auprès de l'ambassade du Canada à Vienne, en Autriche. La CCEA est l'agence gouvernementale chargée d'administrer les ententes bilatérales de coopération en matière nucléaire du Canada, grâce à des arrangements conclus avec des organismes homologues d'autres pays. Elle entretient aussi des relations avec les organismes de réglementation d'autres pays au sujet de questions d'intérêt commun en matière de réglementation et de sûreté. En outre, la CCEA fournit des conseils techniques au ministère des Affaires extérieures du Canada.

Dans le cadre de son mandat visant à s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire ne pose pas de risque indu pour la public et l'environnement, la CCEA examine aussi les incidents ou les accidents qui surviennent dans d'autres pays et elle prend, au besoin, les mesures appropriées quant aux installations nucléaires canadiennes.

**Dispositions intragouvernementales et intergouvernementales :** certains ministères fédéraux, notamment ceux de l'Environnement, de la Santé et du Bien-être social, des Transports, du Travail, des Affaires extérieures et du commerce international, de l'Énergie, des Mines et des Ressources ont des responsabilités dans des domaines liés étroitement à ceux dont s'occupe la CCEA. Ces responsabilités communes, ainsi que la relation entre les lois fédérales et provinciales, d'une part, et le besoin de continuer à bien définir les responsabilités et d'éviter le double emploi des activités, d'autre part, nécessitent des discussions suivies sur plusieurs aspects de la réglementation nucléaire.

**Préoccupations du public :** le public est vivement préoccupé par plusieurs questions portant sur l'utilisation et la réglementation de l'énergie nucléaire. La CCEA donne suite à ces diverses préoccupations en s'assurant que le public a accès à l'information et en discutant avec plusieurs groupes ou personnes. La CCEA encourage officiellement de telles discussions. Toutefois, elle a prévu des discussions officielles, conformément à une politique qu'elle a diffusée sur les interventions orales et écrites auprès de la Commission.

La Commission internationale de protection radiologique a publiée, à titre de projet, des propositions visant à réduire les limites de doses de rayonnement pour les travailleurs et le public. La CCEA a examiné ces recommandations et a publié un document pour préciser les nouvelles modifications proposées au *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* qui tiendront compte de ces recommandations. Des consultations sont actuellement en cours pour déterminer les incidences des nouvelles limites de doses sur l'industrie nucléaire et connaître les points de vue du public.



**Organisation :** la Commission de contrôle de l'énergie atomique se compose de cinq commissaires, parmi lesquels le président est le seul à temps plein. Le président est aussi le premier dirigeant de la CCEA; à ce titre, il supervise et dirige les travaux de l'organisme. Par l'intermédiaire du président, la Commission reçoit des avis de deux comités indépendants, à savoir le Comité consultatif de la radioprotection et le Comité consultatif de la sûreté nucléaire, qui sont formés d'experts techniques de l'extérieur de la CCEA; il y a aussi un Service juridique, composé d'avocats détachés du ministère de la Justice, ainsi qu'un agent de liaison médical, représentant les experts en médecine que normalement les provinces et les autres ministères et organismes fédéraux.

## D.

### Perspective de planification

#### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Plusieurs facteurs qui ne relèvent pas de la CCEA ont des répercussions importantes sur la nature et l'ampleur du contenu de son Programme :

**Taille et rendement de l'industrie nucléaire :** comme le rôle principal de la CCEA est de réglementer l'utilisation de l'énergie nucléaire et de s'assurer que les activités liées à cette utilisation sont exécutées en toute sécurité, l'ampleur de cette utilisation constitue un important facteur qui détermine les activités et les besoins en ressources de la CCEA. Par conséquent, ses besoins en ressources dépendent du nombre d'installations nucléaires et d'utilisateurs de matières nucléaires à réglementer. La CCEA doit aussi se préparer à répondre aux besoins futurs de l'industrie nucléaire.

Dans les cinq prochaines années, on prévoit en Saskatchewan l'ouverture de six nouvelles mines d'uranium et l'expansion d'une mine existante. Cinq des six mines en exploitation en Ontario sont fermées et sont en voie de déclassement. La création de méthodes d'évacuation de déchets radioactifs de haute et de faible activités, ainsi que les démarches pour trouver des sites appropriés pour les installations de déchets, se poursuivront durant les prochaines années.

En ce qui concerne les réacteurs en exploitation, on prévoit une augmentation des problèmes dus à leur vieillissement et à leur remise à neuf. La détérioration des tubes de force, la désuétude de l'équipement et la corrosion des composants sous pression sont des exemples de phénomènes que la CCEA devra surveiller pour s'assurer que la sûreté des réacteurs n'est pas compromise. Actuellement, plusieurs importants problèmes des réacteurs de la centrale Bruce A en Ontario font l'objet d'un examen approfondi par la CCEA. Ces problèmes incluent des dommages causés aux tubes de force et la dégradation des canalisations des générateurs de vapeur.

Énergie atomique du Canada limite continue de mettre au point le réacteur CANDU 3 et la CCEA en examine la conception pour s'assurer qu'elle comportera un haut degré de sûreté. Toutefois, la mesure de l'avancement des travaux dépend des possibilités de vente d'une tranche. À la demande d'BACL, la Nuclear Regulatory Commission des États-Unis examine aussi la conception et la CCEA continue de collaborer, au besoin.

Ontario Hydro a modifié son programme pour les vingt-cinq prochaines années et, selon les prévisions actuelles, aucun réacteur électronucléaire ne sera nécessaire avant 2010. On ne prévoit pas que la CCEA fera l'objet de fortes demandes durant la prochaine décennie pour s'occuper de nouveaux réacteurs en Ontario.

**Tableau 3: Répartition des ressources par activité liée à la délivrance des permis et par unité fonctionnelle en 1993-1994**  
(en milliers de dollars)

Unité fonctionnelle / Activité liée à la délivrance des permis	Direction de la réglementation des réacteurs	Direction de la réglementation du cycle du combustible et des matières nucléaires	Direction de l'analyse et de l'évaluation	Direction de la recherche et des garanties	Bureau du Président et Secrétariat	Direction de l'administration	Total							
	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*	\$	(ETP)*				
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	6 544	75,7	969	11,5	4 323	56,7	6 615	27,9	1 789	18,7	7 708	40,7	27 948	231,2
Réacteurs de recherche	81	1,2	4	0,0	13	0,2	10	0,1	16	0,2	70	0,4	194	2,1
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	558	6,1	119	1,4	473	6,5	338	5,1	179	2,1	758	4,5	2 425	25,7
Mines d'uranium	38	0,5	1 737	18,4	406	5,8	1 236	3,3	282	2,9	1 230	6,5	4 929	37,4
Usine de combustibles nucléaires	9	0,1	367	4,3	126	1,8	321	0,9	70	0,7	299	1,6	1 192	9,4
Substances réglementées	1	0,0	87	1,0	5	0,1	11	0,1	2	0,0	45	0,2	151	1,4
Accélérateurs	4	0,1	180	2,2	24	0,3	13	0,1	27	0,3	115	0,6	363	3,6
Radio-isotopes	39	0,8	3 585	54,3	172	2,6	161	1,1	43	0,4	2 296	12,3	6 296	71,5
Transports	2	0,0	216	3,4	2	0,0	15	0,1	3	0,0	135	0,7	373	4,2
Gestion des déchets et déclassement	15	0,2	694	8,9	48	0,7	169	0,7	107	1,1	474	2,4	1 507	14,0
Divers	32	0,3	130	1,6	173	2,3	1 564	7,6	143	2,6	873	5,1	2 915	19,5
Estimations totales	7 323	85,0	8 088	107,0	5 765	77,0	10 453	47,0	2 661	29,0	14 003	75,0	48 293	420,0
Services fournis sans frais									(288)		(3 268)		(3 556)	
Coût total	7 323	85,0	8 088	107,0	5 765	77,0	10 453	47,0	2 373	29,0	10 735	75,0	44 737	420,0

\* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

C. Données de base

1. Introduction

La Commission de contrôle de l'énergie atomique a pour mission de s'assurer que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose aucun risque indu pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement. La CCEA exécute sa mission au moyen d'un régime complet de permis qui touche tous les aspects des installations nucléaires, des substances et de l'équipement réglementés y compris la délivrance des certificats des colis de transport qui sont fabriqués au pays ou à l'étranger, afin de s'assurer que ces installations, ces substances et cet équipement sont utilisés en conformité avec des normes reconnues d'hygiène, de sécurité, de sécurité matérielle et de protection de l'environnement. Comme elle administre son régime de permis en collaboration avec d'autres ministères compétents dans les domaines de la santé, de l'environnement, des transports et du travail, la CCEA peut mieux tenir compte des préoccupations et des responsabilités de ces ministères avant d'accorder un permis, pourvu qu'il n'y ait pas conflit avec les dispositions de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* et son règlement d'application. La mission de la CCEA s'étend au contrôle de l'importation et de l'exportation de substances, d'équipement et de technologie réglementés. Elle comprend aussi la participation du Canada aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique et le respect des dispositions du *Traité de non-prolifération des armes nucléaires*. Cette participation porte à la fois sur les exigences nationales et internationales de sécurité matérielle qui touchent les techniques et les matières nucléaires.

2. Mandat

La CCEA a été créée en 1946 en conformité avec la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* (S.R.C. 1985, c. A-16); elle constitue un établissement public mentionné à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et se rapporte au Parlement par l'entremise du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. La *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* confère à la CCEA de nombreux pouvoirs réglementaires sans que soit précisément définie leur application aux diverses activités régies par la Loi. La CCEA administre la *Loi sur la responsabilité nucléaire* (S.R.C. 1985, c. N-28), et elle désigne les installations nucléaires et fixe l'assurance de base que l'exploitant de chaque installation nucléaire doit souscrire.

3. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de s'assurer que l'énergie nucléaire au Canada n'est utilisée qu'en tenant compte de la santé, de la sécurité, de la sécurité matérielle et de l'environnement, et appuyer la participation du Canada aux activités internationales de non-prolifération des armes nucléaires. Pour obtenir plus de détails sur les objectifs secondaires, voir la section F, page 18.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** le Programme de la CCEA comprend une activité, à savoir l'administration du *Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique* et la participation aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire. La gestion, la planification et le contrôle des ressources sont divisés en onze activités liées à la délivrance des permis, comme l'indique le tableau 3.

**Explication de la différence :** les besoins financiers réels pour 1991-1992 ont été de 37 181 353 \$, soit 3,1 % de moins que le Budget principal des dépenses. Cette situation s'explique par les raisons suivantes :

- des coûts de dotation en personnel moins élevés en raison des difficultés à recruter des employés techniques spécialisés et de haut niveau (759 \$)
- l'avancement des programmes de recherche plus lent que prévu (536 \$)
- une surestimation des coûts d'impression de l'organisme (46 \$)
- une surestimation du coût des déplacements pour le travail (80 \$)
- une surestimation du coût de la formation opérationnelle (36 \$)
- les achats d'équipement informatique reportés au prochain exercice (17 \$)
- le total des autres dépenses reportées (38 \$)
- des imputations additionnelles pour le coût des avantages sociaux des employés 308 \$



B.	Rendement récent	
1.	Points saillants	Les résultats les plus importants du Programme de la CCEA pour 1991-1992 sont les suivants :
		<ul style="list-style-type: none"><li>• continuer le programme pour engager et former les nombreux nouveaux employés qui ont récemment été autorisés pour améliorer le programme de réglementation nucléaire canadien et pour le rendre plus efficace;</li><li>• continuer d'accroître l'efficacité des inspections effectuées aux centrales nucléaires et d'exiger la correction des problèmes qui ont été décelés;</li><li>• s'assurer que l'exploitation courante de la centrale nucléaire Darlington n'était pas autorisée jusqu'à ce que les problèmes de sûreté découverts concernant le combustible aient été compris et corrigés;</li><li>• créer un bureau régional à Saskatoon pour réglementer plus efficacement les mines d'uranium en Saskatchewan;</li><li>• continuer d'appliquer le programme de recouvrement des coûts et effectuer une révision des droits par rapport aux coûts actuels de la réglementation;</li><li>• continuer de créer des cours et de les dispenser aux employés de la CCEA, ainsi qu'aux employés d'organismes de réglementation étrangers.</li></ul>
2.		Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		1991-1992	
		Réel	Budget principal
Activité de réglementation			
Réacteurs nucléaires et usines d'eau lourde	23 505	24 738	(1 233)
Réacteurs de recherche	163	211	(48)
Établissements de recherche et d'essai nucléaire	2 061	1 815	246
Mines d'uranium	4 159	5 115	(956)
Usines de combustibles nucléaires	1 010	924	86
Substances réglementées	128	126	2
Accélérateurs	307	453	(146)
Radio-isotopes	5 320	5 739	(419)
Transports	315	149	166
Gestion des déchets et déclassement	1 269	966	303
Divers	2 487	1 692	795
Coût brut de fonctionnement	40 724	41 928	(1 204)
Services fournis sans frais par les AMG	(3 543)	(3 543)	0
Coût net de fonctionnement pour la CCEA	37 181	38 385	(1 204)
Équivalents temps plein*	348	372	(24)

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 18, page 26.

**Explication de la différence** : les besoins financiers de 1993-1994 sont de 939 000 \$, soit 2,1 % de plus que les dépenses prévues pour 1992-1993. Cette augmentation s'explique principalement par les raisons suivantes :

- les ressources supplémentaires requises pour permettre à la CCEA d'améliorer le programme de réglementation nucléaire. C'est la seconde année d'une initiative d'une durée de deux ans, qui s'élève au total à un peu plus de 4 millions de dollars (voir les explications des prévisions de 1992-1993 ci-dessous) 1 791 \$
  - une provision pour les augmentations par étapes dans les échelles salariales établies 323 \$
  - les nouvelles responsabilités de la CCEA qui résultent des changements aux normes internationales et des transferts de responsabilités entre Transports Canada et la CCEA 160 \$
  - une augmentation de la charge de travail de la CCEA suscitée par les activités supplémentaires en matière de garanties et de non-prolifération nucléaires aux installations canadiennes 90 \$
  - une diminution de la provision statutaire pour les avantages sociaux des employés de 16 % à 12,5 % (873 \$)
  - le financement des projets de vérification et de sécurité en 1992-1993 était pour l'année visée seulement (245 \$)
  - une réduction de 10 % des subventions et des contributions qui résultent des mesures de réduction des dépenses gouvernementales de décembre 1992 (135 \$)
  - la diminution des ressources pour le programme de formation interne de la CCEA (105 \$)
  - une réduction des ressources pour les activités du processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (70 \$)
  - la différence nette des articles secondaires 3 \$
- (000 \$)

**Explication des prévisions de 1992-1993** : Les prévisions de 1992-1993, qui sont fondées sur l'information disponible le 1er octobre 1992, sont plus élevées de 2 195 000 \$ que le Budget principal des dépenses de 1992-1993 de 41 603 000 \$ (voir Autorisations de dépenses, page 4). La différence de 2 195 000 \$ s'explique par les raisons suivantes :

- les ressources supplémentaires requises pour permettre à la CCEA d'améliorer le programme de réglementation nucléaire. C'est la seconde année d'une initiative d'une durée de deux ans, qui s'élève au total à environ 4 millions de dollars (voir l'explication de la différence ci-dessus) 2 245 \$
- l'application à l'échelle du gouvernement d'une compression des budgets des communications qui a été annoncée dans le Budget de février 1992 (50 \$)

Section I  
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1993-1994

1. Points saillants

Les articles les plus importants du Programme de la CCEA pour 1993-1994 sont les suivants :

- continuer d'utiliser les ressources humaines et financières supplémentaires accordées pour améliorer le programme canadien de réglementation nucléaire (voir page 15);
- continuer de participer aux travaux de l'Agence internationale de l'énergie atomique pour préparer un colloque international sur la sûreté des réacteurs (voir page 13);
- participer à des études environnementales fédérales sur le concept d'évacuation des déchets des combustibles nucléaires, sur de nouvelles mines d'uranium en Saskatchewan et sur le déclassement des mines d'uranium fermées en Ontario (voir page 12);
- établir de meilleurs règlements et renforcer les mesures d'exécution afin d'accroître la conformité chez les utilisateurs de radio-isotopes (voir page 15);
- mettre en application les nouveaux droits pour le recouvrement des coûts (voir page 14);
- continuer de créer et de donner des cours de formation pour les employés de la CCEA et pour le personnel des organismes de réglementation étrangers (voir page 8);

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993
Détails à la page	Différence		
Application du Règlement sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures internationales de contrôle de l'énergie nucléaire			
44 737	43 798	939	7
Ressources humaines* (ETP)	420	399	20
27 903	23 666	4 237	28
Recettes**			

\* Voir tableau 18, page 26, pour de plus amples détails sur les ressources humaines.  
 \*\* Voir tableau 20, page 28, pour de plus amples détails sur les recettes.

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1993-94						Budget principal 1992-93
Équivalents temps plein (ETP)*	Budgetaire	Dépenses		Paievements		Fonction-nement	en capital	de transfert secondaires
Total								
Application du Règlement								
sur le contrôle de l'énergie atomique et participation aux mesures internationales								
l'énergie atomique								
420	42 586	939	1 212	44 737	41 603			
Ressources humaines (ETP)								
382	pour 1992-1993*							
* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 18, page 26.								

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 — Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
25	Dépenses du Programme	35 161 000	35 161 000	33 649 353
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 224 000	3 532 000	3 532 000
Total du Programme — Budgetaire				
		38 385 000	38 693 000	37 181 353



**Autorisations de dépenses**

A. Autorisations pour 1993-1994 — Partie II du Budget des dépenses

**Besoins financiers par autorisation**

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
20 (L)	Commission de contrôle de l'énergie atomique	41 557	37 934
	Dépenses du Programme de Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 180	3 669
	Total de l'organisme	44 737	41 603

**Crédits - Libellé et sommes demandées**

Crédits (en dollars)		Budget principal 1993-1994
20	Commission de contrôle de l'énergie atomique	
	Dépenses du Programme, subventions inscrites — au Budget et contributions	41 557 000

<b>Autorisations de dépenser</b>		
A.	Autorisations pour 1993-1994	4
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992	5
<b>Section I</b>		
<b>Aperçu du Programme</b>		
A.	Plans pour 1993-1994	6
	1. Points saillants	6
	2. Sommaire des besoins financiers	6
B.	Rendement récent	8
	1. Points saillants	8
	2. Examen des résultats financiers	8
C.	Données de base	10
	1. Introduction	10
	2. Mandat	10
	3. Objectif du Programme	10
	4. Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspective de planification	12
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
	2. Initiatives	14
	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	14
E.	Efficacité du Programme	15
F.	Données sur le rendement et justification des ressources	18
<b>Section II</b>		
<b>Renseignements supplémentaires</b>		
A.	Aperçu des ressources du Programme	25
	1. Besoins financiers par article	25
	2. Besoins en personnel	26
	3. Paiements de transfert	27
	4. Recettes	28
	5. Coût net du Programme	29
B.	Autres renseignements	29
	1. Description du régime complet de permis de la CCEA	29
C.	Renvois	32
D.	Index	33
		3

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent aux lecteurs de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en fonction des équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.





## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales en plus détaillées. Dans la Partie II, les documents deviennent du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-15  
ISBN 0-660-57921-9



Commission de contrôle  
de l'énergie atomique

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



779400010







OCT 6 1993



